

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

На правах рукописи

Волкова Татьяна Ивановна

**ПРОЦЕССЫ ФОНЕТИЧЕСКОЙ АССИМИЛЯЦИИ ИНОЯЗЫЧНОЙ
ЛЕКСИКИ В СОВРЕМЕННОМ НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ**

Специальность 10.02.04 – Германские языки

ДИССЕРТАЦИЯ
на соискание учёной степени
кандидата филологических наук

Научный руководитель:
доктор филологических наук,
профессор **Л.В. Величкова**

Воронеж – 2018

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	4
ГЛАВА 1. АССИМИЛЯЦИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ ЛЕКСИКИ НА РАЗНЫХ УРОВНЯХ ЯЗЫКА	10
1.1. Исследование процесса заимствований иноязычной лексики	10
1.2. Понятие «иностранный» слово	14
1.3. Ассимиляция иноязычной лексики на разных уровнях языка	18
1.3.1. Понятие ассимиляции.....	18
1.3.2. Ассимиляция иноязычной лексики на фонологическом уровне	19
1.3.3. Ассимиляция иноязычной лексики на уровне орфографии	25
1.3.4. Ассимиляция иноязычной лексики на грамматическом уровне.....	30
ВЫВОДЫ	33
ГЛАВА 2. СТАНОВЛЕНИЕ ПРОИЗНОСИТЕЛЬНОЙ НОРМЫ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА	35
2.1. Из истории произносительной нормы немецкого языка	35
2.2. Система фонем немецкого языка	52
2.2.1. Система фонем немецкого языка по Т. Зибсу.....	52
2.2.2. Система фонем немецкого языка по Н.С. Трубецкому	55
2.2.3. Система фонем немецкого языка по Г. Майнгольду, Э. Штоку	58
2.2.4. Э.-М. Крех, Э. Шток, У. Хиршфельд, Л.К. Андерс «Орфоэпический словарь немецкого языка» («Deutsches Aussprachewörterbuch» 2010)	61
2.3. Сопоставление системы фонем немецкого языка по основным источникам: Т. Зибс, Н.С. Трубецкой, Г. Майнгольд и Э. Шток, «Орфоэпический словарь немецкого языка» («Deutsches Aussprachewörterbuch» 2010 г.).....	66

2.4. Понятие «периферийная система» фонем	75
2.5. Отражение в словарях основных тенденций в произношении иноязычной лексики	81
ВЫВОДЫ	88
ГЛАВА 3. ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ТЕНДЕНЦИЙ ФОНЕТИЧЕСКОЙ АССИМИЛЯЦИИ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ	92
3.1. Описание экспериментального материала	92
3.2. Описание методики эксперимента	92
3.3. Классификация экспериментального материала	99
3.4. Определение понятия «иностранный язык» с психолингвистической точки зрения	102
3.5. Определение фонемного состава иностранного слова во временном аспекте	111
3.6. Определение тенденций в процессе ассимиляции	112
3.6.1. Онемечивание.....	112
3.6.2. Сохранение исходного произношения	113
3.6.3. Разнонаправленные процессы	115
3.6.4. Процессы, происходящие под влиянием английского языка.....	118
3.6.5. Орфографические изменения	119
3.7. Построение частотной модели периферийной системы фонем немецкого языка.....	121
3.8. Различия в тенденциях ассимиляции в кодифицированном варианте и в звучащей речи	124
ВЫВОДЫ	136
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	139
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК	144
СПИСОК ИСТОЧНИКОВ	166
ПРИЛОЖЕНИЯ	170

ВВЕДЕНИЕ

Предлагаемая работа посвящена исследованию процесса фонетической ассимиляции иноязычной лексики в современном немецком языке на материале текстов публицистического стиля. Выбор темы диссертации обусловлен недостаточной разработанностью вопроса о специфике фонетической ассимиляции иностранных слов и заимствований в целом и на материале языка СМИ в частности.

Актуальность исследования. Интенсивное проникновение в настоящее время лексики из одного языка в другой ускоряет процессы ассимиляции лексем в принимающем языке, что делает возможным непосредственное наблюдение за этими процессами. Значительная доля иноязычной лексики появляется в средствах массовой информации. В немецком языке иноязычные лексемы сохраняют орфографический облик (если язык-источник использует латинский алфавит), благодаря чему создается возможность для проникновения иноязычных фонем в речь на немецком языке. Все вышесказанное, а также тот факт, что процессы, происходящие при заимствовании на фонетическом уровне, изучены недостаточно полно, определяют актуальность предпринятого исследования.

Целью диссертационной работы стало выявление тенденций процесса фонетической ассимиляции иностранных слов и заимствований. Поставленная цель обусловила решение следующих **задач**:

- 1) выявить иноязычные слова в текстах газеты «Die Zeit», одной из распространенных газет современной Германии, и составить корпус языковых фактов;
- 2) определить источники заимствования лексики;
- 3) выяснить восприятие иностранных слов носителями языка с применением психолингвистического подхода;
- 4) проследить изменение фонемного состава слов по словарям за период времени с 1982 по 2010 г.;

5) выявить тенденции, происходящие на фонетическом уровне в процессе заимствования.

Для решения поставленных задач были использованы следующие **методы**: фонологический, количественного подсчета, сопоставительный, метод сплошной выборки; применен психолингвистический подход к анализу восприятия иноязычных лексем с участием носителей немецкого языка.

Объектом данного исследования послужили заимствования в текстах немецкой прессы; **предметом** – процессы ассимиляции заимствованной лексики, происходящие на фонетическом уровне.

В качестве источников **материала для анализа** были использованы:

1) статьи из рубрики «Политика» современной немецкой газеты «Die Zeit» за 2010 г., словари иностранных слов: «Großes Fremdwörterbuch» (Krech et al. 1984), «Das Fremdwörterbuch» (Duden 2007), а также орфоэпические словари: «Großes Wörterbuch der deutschen Aussprache» (Krech et al. 1982), «Deutsches Aussprachewörterbuch» (Krech et al. 2010);

2) текст немецкой газеты «Zeit Online» за 1 января 2010 г. (для идентификации иноязычной лексики носителями языка с позиций психолингвистического подхода);

3) записи видеointервью ([www.youtube.com](http://www.youtube.com/results?search_query=Zeit+Online+Interview+2010&oq=Zeit+Online+Interview+2010&aq=f&aqi=&aql=&gs_nf=1&gs_l=youtube.12...5601.15927.0.17045.26.26.0.4.4.0.152.2901.1j21.22.0.); http://www.youtube.com/results?search_query=Zeit+Online+Interview+2010&oq=Zeit+Online+Interview+2010&aq=f&aqi=&aql=&gs_nf=1&gs_l=youtube.12...5601.15927.0.17045.26.26.0.4.4.0.152.2901.1j21.22.0.) на политические темы за 2009–2011 гг. для выявления различий в тенденциях ассимиляции, зафиксированных в орфоэпических словарях «Großes Wörterbuch der deutschen Aussprache» (Krech et al. 1982), «Deutsches Aussprachewörterbuch» (Krech et al. 2010) и звучащей речи.

Теоретической основой данного исследования явились положения, разработанные в трудах отечественных и зарубежных лингвистов, в которых рассматриваются вопросы, относящиеся к изучению заимствованных лексем: О.С. Ахманова (2007), Р.А. Будагов (1974, 1977), У. Вайнрайх (1979),

Л.В. Васильева (2004), Л.В. Величкова, Е.В. Петроченко (2006), Л.В. Величкова (1986, 1989, 1990), Р. Венк (2006, 2010), С.В. Гринев (1989), В. Гумбольд (2000), В.Г. Демьянов (1990), Е.И. Дмитриовская (1969), И.Г. Добродомов (1969, 1971), А.И. Домашнев (1978), Л.П. Ефремов (1958), Е.В. Жабина (2001), Б.Н. Забавников (1971), А.В. Зеленин (2008), Л.Р. Зиндер (1979), Л.А. Ильина, О.В. Сычева (1998), Р.С. Кимягарова (1989), Г.Ю. Князева (1970), М.С. Колесникова (1986), В.И. Комлев (1972), Ю.Г. Коротких (1974, 1991), Э.-М. Крех, К. Дубильщих (2002), Л.П. Крысин (1968, 1998, 2002), П. Поленц (1967, 1999), А.А. Реформатский (1967, 2000), У. Хиршфельд (2010), Э.-М. Крех, Э. Шток, У. Хиршфельд, Л. К. Андерс (2010), У. Хиршфельд, Э. Шток (2007, 2013, 2014), У. Штетцер (1966, 1984), А. Эбель (2015) и др.

Научная новизна работы заключается в том, что впервые исследуются процессы ассимиляции заимствованной лексики на фонетическом/фонологическом уровне на материале немецкого языка за достаточно большой период времени (двадцать восемь лет); производится попытка экспериментальным путем с участием представителей различных групп носителей немецкого языка определить понятие «иностранный слог» с психолингвистической точки зрения; проводится сопоставление системы фонем немецкого языка по этапам становления произносительной нормы в диахроническом аспекте (использованы труды Т. Зибса, Н.С. Трубецкого, Г. Майнгольда и Э. Штока), а также «Орфоэпический словарь немецкого языка» («Deutsches Aussprachewörterbuch», 2010); предлагается частотная модель периферийной системы фонем немецкого языка; рассматриваются различия в тенденциях ассимиляции иноязычных лексем в кодифицированном варианте и звучащей речи.

Теоретическая значимость диссертации заключается в характеристике заимствования на фонологическом уровне как комплекса разнонаправленных процессов и в дальнейшей разработке методики исследования

процесса ассимиляции иноязычной лексики на фонетическом и фонологическом уровнях.

Практическая значимость работы состоит в возможности прикладного использования полученных данных. Ввиду того, что в немецкой орфографии сохраняется оригинальное написание слов из многих языков, использующих латинский алфавит, чтение и произнесение заимствований представляют определенную трудность как для носителей языка, так и, в особенности, для изучающих немецкий язык. Поэтому результаты исследования могут найти применение в лекционных курсах и на семинарах по теоретической фонетике и общему языкознанию, на практических занятиях по немецкому языку. Сведения о построении частотной модели периферийной системы фонем немецкого языка на материале заимствований могут быть использованы для разработки методического пособия по произношению иностранных слов.

Обоснованность научных положений и выводов, сформулированных в диссертации, подтверждается избранными методами анализа, а также достаточно обширным фактическим материалом.

Положения, выносимые на защиту:

1. В процессе заимствования лексических единиц (на материале газетной лексики современного немецкого языка) на фонологическом уровне за исследованный период действуют несколько тенденций:

- 1) полная ассимиляция (49,94 %);
- 2) частичное сохранение фонологического состава иноязычного слова (27,25 %);
- 3) разнонаправленные процессы, в которых одни и те же лексемы подвергаются как процессам ассимиляции, так и процессам, позволяющим сохранить исходный фонемный состав (5,22 %);
- 4) произношение заимствований из различных языков в соответствии с нормами произношения английского языка (13,25 %), образующее особую категорию.

2. Тенденция к ассимиляции иноязычных фонем (49,94 %) и тенденция к сохранению фонемного состава иноязычного слова (45,72 %) находятся в настоящее время в относительном балансе, что обусловлено интенсивностью процесса устного пути заимствования иноязычных слов в области политической лексики.

3. Имеются различия в тенденции к ассимиляции в кодифицированном варианте и в звучащей речи. Отклонения в произношении в речи более частотны, чем это фиксируют орфоэпические словари. В данном исследовании на материале звучащей речи они составили 61,92 % от общего количества иноязычных лексем (302) в звучащем тексте интервью.

4. В настоящее время зафиксирована активизация тенденции к постепенному внедрению заимствованных фонем в фонетическую систему немецкого языка. Иноязычные фонемы с высокой частотностью создают периферийную область в системе фонем немецкого языка.

5. Иноязычные слова, подвергшиеся полной или частичной ассимиляции, могут вступать в оппозиции со словами, сохраняющими в своем составе иноязычные фонемы, по признаку отнесения к стилю речи. Такими оппозициями можно считать функционирующие в речи носители по стилистическому признаку слова: Parfüm [par'fy:m], [pa^ʰf'y:m]– [par'fœ̃].

Фонема немецкого языка может отличаться от фонемы, прочно вошедшей в периферийную систему, своей частотностью: [ʃ – ʒ, например: [ʃ] – фонема, имеющая достаточно высокую частотность в немецких словах, и [ʒ], встречающаяся только в словах немецкого происхождения. Имеются оппозиции иноязычных лексем по признаку разной степени ассимиляции, например: Orange [ɔ̃'rɑ̃·ʃ] – [ов¹аŋзə].

Апробация работы. Результаты диссертационного исследования были представлены на X Международной конференции «Перевод: язык и культура» (Воронеж, 2011), на научных сессиях факультета РГФ в 2011–2017 гг.; в Международной молодежной научной школе «Синхрония и диахрония: современные парадигмы и концепции» (Воронеж, 2012); на VI Меж-

дународном симпозиуме «Звучащая речь: методы исследования и практика обучения» (Воронеж, 2012); XI Международной научной конференции «Перевод: язык и культура» (Воронеж, 2013); II Международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы современного языкового образования: теория и практика» (Воронеж, 2014); Международном конгрессе по когнитивной лингвистике «Язык, познание, культура: методология когнитивных исследований» (Москва – Тамбов – Челябинск, 2014); Международном симпозиуме по фонетике «Звучащая речь: проблемы исследования и методы обучения» (Воронеж, 2014); VIII Международном фонетическом симпозиуме «Звучащая речь в обучении неродному языку: исследование и практика преподавания» (Воронеж, 2016); в Научно-методическом центре фонетики факультета романо-германской филологии ВГУ.

Структура работы. Диссертация состоит из введения, трех глав, выводов, заключения, библиографического списка, списка словарей, источников и приложений (374 страниц).

По теме диссертации опубликовано 19 работ (5,41 п. л.), четыре из которых – в изданиях, рекомендованных ВАК Министерства науки и высшего образования Российской Федерации.

ГЛАВА 1

АССИМИЛЯЦИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ ЛЕКСИКИ НА РАЗНЫХ УРОВНЯХ ЯЗЫКА

1.1. Исследование процесса заимствований иноязычной лексики

Словарный состав языка постоянно изменяется. В развитии языка процесс изменения лексического состава является наиболее заметным, он протекает со скоростью, превышающей скорость всех остальных процессов изменения языка. Именно эти изменения отражают процессы взаимодействия языков и культур, следствием которых и являются заимствования.

Процесс заимствования является сложным, многоступенчатым, он затрагивает все языки (Ворожейкин 2004: 90). Заимствование по-разному оказывает влияние на обогащение различных языков. В лингвистической литературе сложились различные подходы к пониманию процесса заимствования.

Наиболее традиционный подход к пониманию процесса заимствований, который использует большинство исследователей, описан Л.П. Крысиным в монографии «Иноязычные слова в современном русском языке» (Крысин 1968: 81).

Различные подходы существуют и относительно самого термина «заимствование». Наиболее распространённым можно считать следующее определение: «Заимствование – элемент чужого языка (слово, морфема, синтаксическая конструкция и т.п.), перенесенный из одного языка в другой в результате контактов языковых, а также сам процесс перехода элементов одного языка в другой» (БЭС 2000: 158).

По мнению Дж. Бонфанте, «заимствование – свободное творчество человека, которое имитируется и ассимилируется (но не копируется!) другим человеком, затем ещё третьим, пока оно не распространится по более или менее значительной области» (Бонфанте Дж. 1964: 337). Ряд отечественных

лингвистов разделяют идею творческого характера процесса заимствования (Жлуктенко 1974; Ильина 1984).

Заимствование иноязычных слов присуще любому языку, поэтому актуальность и важность проблем, связанных с заимствованием, привлекала и постоянно привлекает внимание лингвистов. А.А. Реформатский указывал на формальный характер освоения иноязычных слов: «Освоение иноязычных заимствований – это прежде всего подчинение их строю заимствующего языка: грамматическому и фонетическому» (Реформатский 2000: 36).

И.А. Бодуэн де Куртенэ отмечал, что в мире нет ни одного языка, в котором не было бы заимствованных слов, ибо «нет и быть не может ни одного чистого, несмешанного языкового целого» (Бодуэн де Куртенэ 1963: 363–366). «С помощью исследования заимствованных слов мы можем с большей точностью делать выводы о взаимном культурном влиянии одного народа на другой» (там же: 179). Современные авторы также указывают на то, что заимствование лексических единиц является результатом заимствования культурных ценностей (Володарская 2002: 96).

Анализу процесса заимствований посвящен ряд работ конца XIX – начала XX в. При этом следует отметить труды отечественных лингвистов Я.К. Грота (1873), И.И. Огиенко (1915), Н.А. Смирнова (1910), А.И. Соболевского (1891), М.Р. Фасмера (1909). В середине XX столетия заимствования вновь становятся объектом пристального внимания русских и зарубежных лингвистов. Выделяются проблемы, связанные с освоением языком иностранной лексики на различных уровнях. В основном эти проблемы рассматриваются в лексикологии: О.С. Ахмановой (2004), Э.Ф. Володарской (2002) Л.Ю. Гранаткиной (1951), С.В. Гринёвым (1989), Ю.Г. Коротких (1974, 1985, 1991), Р.С. Кимягаровой (1989), Л.П. Крысиным (1965, 1968, 1996, 1998, 2002, 2004, 2008), М.А. Кузиной (2006), Л.В. Слепухиной (1976), В.И. Трошкиной (1987), О.Б. Шахрай (1961) и многими другими.

Однако лишь небольшая часть исследователей занимается проблемами иноязычной лексики с точки зрения фонетики (фонологии): Л.В. Васильева

(2004), Л.В. Величкова (1989, 1990, 2006), Л.А. Вербицкая (1997), В.Т. Демьянов (1990), Е.В. Жабина (2001), Л.Р. Зиндер и Т.В. Строева (1957), Г.Ю. Князева (1970), М.С. Колесникова (1986), И.В. Лобанова (2007, 2009, 2010).

Фонетической ассимиляции посвящено несколько работ: М.С. Колесниковой «Фонетическая ассимиляция иноязычных слов в современном немецком литературном языке (на материале лексикографического анализа)» (1986), Ю.Л. Мосидзе «Процесс ассимиляции (ороднения) слов французского происхождения в немецком языке» (1970), В.И. Комлева «Фонетическое, орфографическое и морфологическое освоение французских заимствований в немецком языке» (1972).

Лексикологи исследуют заимствование с точки зрения их источников:

1) англо-американские заимствования: В.Ю. Бондаренко (1994), Т.Г. Гавриленко (1990), О.В. Карнаухов (1998); Г. Лангнер (Langner 1986, 1980), М. Ленерт (Lehnert 1990), Х. Финк (Fink 1980), Е.В. Червова (1995);

2) английские заимствования: М. Бернс (Berns 1988), К. Вирек (Viereck 1980);

3) интернационализмы: М.Н. Володина (1993);

4) немецкие неологизмы: Е.В. Розен (2000).

Процессы заимствований на фонетическом и фонологическом уровнях рассматриваются в тесной связи с определением нормы принимающего языка. Орфографическая норма немецкого языка и проблемы фонетического оформления заимствованной лексики рассматриваются в целом ряде работ следующих зарубежных лингвистов: И. Барц (Barz 2008), И. Бозе (Bose 2013, 2014), Р. Венк (Wenk 1998, 2006, 2010), К. Вирек (Viereck 1980), Б. Карстенсен (Carstensen 1979, 1984), Б. Карстенсен, Х. Галинский (Carstensen, Galinsky 1975), Р. Кляйнпауль (Kleinpaul 1910), Р. Кеттемманн (Kettemann 2002), Э.-М. Крех, К. Дубильцих (Krech, Dubielzig 2002), Й. Матл (Matl 1958), П. Поленц (Polenz 1967, 1999), К. Рёмер, Б. Матцке (Römer, Matzke 2003, 2005), Р. Теске (Teske 1960), Р. Хайнеманн (Heinemann 2007, 2012), Г. Хольц (Holz 1953), У. Хиршфельд (Hirschfeld 2006, 2007, 2010, 2013, 2014), В. Шмидт (Schmidt 1969),

А. Эбель (Ebel 2012, 2015) и др. По мнению Г. Пауля, «заимствование иноязычного материала наблюдается в тех случаях, когда иностранный язык или культура ценятся выше родного языка и отечественной культуры, вследствие чего речь, пересыпанная иностранными словами и оборотами, считается высшим признаком светскости и утонченности вкуса» (Пауль 1960: 462).

Заимствование становится всё более интенсивным процессом, что обуславливает появление значительного количества работ, посвящённых исследованию этого явления. Одновременно возникает противоречие между взглядами и проблемами, связанными с его описанием.

Л.П. Крысин характеризует заимствование как перемещение элементов различных уровней из одного языка в другой (Крысин 1968: 18). Важным, на наш взгляд, является в этом определении то, что лингвистические элементы рассматриваются не только на уровне лексики. «Перемещение» можно понимать как изменение местопребывания, передвижение в другое место, что, по мнению И.Ф. Наркевича, неточно характеризует сущность заимствования.

Следует говорить о создании, возникновении словарных единиц иноязычного образца. При заимствовании происходит создание новых словарных единиц с признаками иноязычной лексики (Наркевич 1973: 31). Слово «создание» подчёркивает творческий характер заимствования (Гибало 1979: 20). Иноязычное слово, являясь лексическим материалом, подвергается воздействию того языка, в который оно вошло (Смирницкий 1956: 234–235). При этом слово не сохраняет полностью первоначальное содержание и может получать новые оттенки (Гибало 1970: 18).

Особый вид заимствования, согласно определению О.С. Ахмановой, представляет собой калькирование – «образование новых слов или введение в язык новых способов синтаксического построения путём заимствования лексико-семантических и лексико-синтаксических моделей другого языка или языков и заполнения их морфемами данного языка» (Ахманова 2007: 188).

С точки зрения фонетики заимствование – это процесс фонетического уподобления иноязычных слов исконным словам с возможной ликвидацией

вариантов произношения. Анализ степени исследованности проблемы показал, что этой проблемой заимствований занимается больше лексикологов, чем фонетистов (Колесникова 1986, Комлев 1972, Мосидзе 1970, Никитин 2010).

1.2. Понятие «иностранное слово»

В современной лингвистической литературе мы не нашли однозначного толкования явления «иностранное слово», или «иностранное слово». Для обозначения рассматриваемого явления используются самые разнообразные термины: «иностранное вкрапления», «проникновения», «варваризмы», «экзотизмы», «иностранное слова», «иностранное слова», «неологизмы» и так далее (Ахманова 2007, Зеленин 2008, Лотте 1982, Маринова 2006, Хауген 1972 и другие).

Нам представляется наиболее целесообразным употребление термина «иностранное слово» ввиду того, что термин «иностранное слово» не является строго научным: один и тот же язык может называться иностранным или одним из языков данной страны в зависимости от его политического статуса. Языки народов бывшего СССР, в том числе близкородственные украинский и белорусский, в настоящее время получили статус «иностранного». Однако в данной работе, наряду с термином «иностранное слово», мы также употребляем «иностранное слово», так как оно получило широкое распространение в отечественной литературе.

Чаще всего для обозначения иностранных слов используется термин «заимствование», который интерпретируется по-разному. В широком лингвистическом смысле под заимствованием можно понимать слова, морфемы, фразеологизмы, которые взяты из чужого языка (Алефиренко 2007: 239, БЭС 2000: 158, Longman 2005: 164, Акмаjian 2001: 45–48). М.Д. Степанова и И.И. Чернышева (2004: 87–93) подчёркивают, что заимствованием выступает иноязычный элемент, который появляется в другом языке благодаря *языковым контактам* (курсив наш. – Т.В.).

По мнению О.С. Ахмановой, заимствования – это слова, которые необходимы для выражения новых понятий, а также для дифференциации ранее образованных (Ахманова 2007: 150–151). Заимствования в широком смысле слова можно определить как слова, которые имеют регулярное употребление в словарном составе языка, передаются от поколения к поколению, затем начинают принимать участие в словообразовательном процессе, подвергаясь уподоблению грамматическому строю заимствующего языка. Кроме того, под заимствованием понимается как сам процесс, так и заимствованный элемент. Под элементом – чаще всего всё слово, а также единицы уровня фонем, морфем, синтаксем, словосочетаний (Забавников 2008, Крысин 1965, Кодухов 1979). На фонологическом уровне процесс заимствования описан в наименьшей степени.

Г.Н. Скребов и ряд авторов к заимствованиям, кроме слов, относят словосочетания и отрезки связанного текста (Хауген 1972, Вайнрайх 1979, Гибало 1979, Федорцова 1994, Скребов 1997). При определении термина «заимствование» важно наличие или отсутствие процесса адаптации, независимо от его степени.

Некоторые исследователи называют два слова и более, близких по значению и по звучанию, которые заимствовались в разное время, двойными заимствованиями (этимологические дублиеты: *hostel – hotel – hospital* (Ахманова 2007: 150–151). Для А.В. Зеленина заимствование – это конкретный результат, полученный во время языкового контакта на различных уровнях языка (Зеленин 2008: 86).

В настоящем исследовании, основанном на анализе заимствований в современном немецком языке, рассматривается проблема разделения иноязычных слов на заимствованные (*Entlehnungen, Lehnwörter*) и иностранные (*Fremdwörter*), даются определения этих понятий. По мнению К. Рёмер и Б. Матцке, заимствованным «считается слово, которое так прочно вошло в употребление, что оно больше не воспринимается как чужое, в особенности, если в языке-реципиенте не имеется употребительного синонима...

Иностранное слово – это слово, которое заимствовано из другого языка и которое ещё не ассимилировано по звуковому облику, ударению и написанию языком-реципиентом, так что оно воспринимается как чужое...» (Römer, Matzke 2003: 115) (перевод наш. – Т.В.). Авторы называют четыре признака, которые могут свидетельствовать о том, что это *слово не из родного языка*: морфемный состав слова, звучание слова, написание слова, редкое употребление слова в повседневном языке (Römer, Matzke 2003: 218–225). В. Фляйшер и И. Барц считают, что заимствования – это иноязычные элементы, которые имеют отличия в произношении, орфографии, а также в фонемном составе (Fleischer, Barz 1992: 61). Так как эти авторы выделяют фонетический аспект заимствованного слова как важный критерий его оценки как заимствования, мы останавливаемся на данном определении.

Различные критерии дифференциации заимствованных элементов мы находим у ряда авторов. Понятие «иностранное слово» (Fremdwort) первый раз упоминается у К. Краузе (1781–1832) в 1815 г. И уже в 1819 г. известный немецкий лингвист Г. Пауль (1763–1825) впервые вводит такие понятия, как «заимствованное слово» (Lehnwort) и «иностранное слово» (Fremdwort). Иностранное слово (Fremdwort), в отличие от заимствованного слова (Lehnwort), отличается от исконного слова произношением, написанием, а также формой. При вхождении в заимствующий язык оно видоизменяется и остаётся в системе заимствующего языка уже в изменённом виде (Пауль 1960).

В своих работах И.И. Огиенко по-своему классифицирует иноязычную лексику. В его понимании «заимствованные слова» – это слова, которые больше не воспринимаются как иностранные и уже употребляются на бытовом уровне. «Иностранные слова» он разделяет на две группы: слова, которые употребляются очень часто, и слова, которые в употреблении встречаются довольно редко. Такие слова И.И. Огиенко называет «варваризмами» (Огиенко 1915: 10–11). Это первая классификация, в которой были учтены распространённость и употребительность иноязычного слова.

Л.П. Ефремов подчёркивает значение функциональных признаков (семантической стороны слова, его употребительности, а также участия в словообразовательном процессе), доминирующих над формальными (Ефремов 1958: 3–4, 11–12). Он выделяет ряд основных признаков заимствованных слов, среди которых для нашего рассмотрения важно отметить фонетическую ассимиляцию, нормативный характер фонетического и грамматического оформления, достаточную частотность (1958: 11–12).

По мнению К. Шерер, «иностранные слова – это слова, которые ещё не вошли в языковую систему, отличающиеся иноязычными элементами, сохранившие свою орфографию и ударение» (Scherer 2000: 4). Ю.С. Сорокин, Л.П. Крысин, а также немецкий автор Т. Шиппан выделяют в качестве признаков заимствованных слов ассимиляцию к звуковой и морфологической системе принимающего языка, употребительность, семантическую самостоятельность слова. Важным признаком заимствованного слова является частотность (Schippan 1992, Heller 1966 и др.). В качестве наиболее важного признака многие авторы выделяют фонетическую ассимиляцию (Сорокин 1965, Крысин 1968).

На противоречие между иноязычными лексемами и системой принимающего языка указывают Л.Р. Зиндер и Т.В. Строева (Зиндер, Строева 1957: 374–375). Р. Келлер (1986) делит все заимствования на две большие группы и далее на подгруппы по характеру ассимиляции, частотности и источника заимствования. В отдельную группу Р. Келлер выделяет также псевдозаимствования, имеющие иноязычные составные части, но не существующие в исходном языке, например, слово Handy в качестве существительного не существует в английском языке (Keller 1986: 596). Количество псевдозаимствований возросло в последнее время в связи с распространением английского языка в мире и возникновением новых явлений. Говоря о заимствованиях в немецком языке, авторы выделяют группу латинских и греческих заимствований, которые вошли в систему немецкого языка давно, а их иностранное происхождение можно определить только по суффиксам: -tät, -ismus, -ieren и др.

Некоторые авторы рассматривают в качестве критерия иноязычности выделение заимствованных слов «мнением носителей языка», а также отмечают стилистические характеристики заимствования (Zindler 1959: 82–91). Так, например, Л.Ю. Гранаткина (1951) разделяет иноязычную лексику на «экспрессивную и нейтральную». При этом она выделяет «индивидуальную, популярную и мало популярную интернациональную лексику», которая, по её мнению, является не полностью ассимилированной (Гранаткина 1951: 42).

Как видим, при многообразии точек зрения на понятие «иностранный язык» и классификацию заимствований эти вопросы остаются на сегодняшний день открытыми. Особенностью немецкого языка в сфере заимствования является сохранение оригинальной орфографии фонетических признаков языков-лексификаторов.

Рабочий термин, используемый нами в данной работе, – «иноязычное слово», которое относится ко всем рассматриваемым категориям. В исследовательской процедуре мы не проводим различия между заимствованными и иностранными словами. Мы придерживаемся позиции психолингвистического определения «иноязычности» лексем и производим попытку такого подхода с помощью опроса мнений носителей языка. Такой подход не противоречит этимологическим исследованиям на уровне лексики, представляющим самостоятельное лингвистическое направление.

1.3. Ассимиляция иноязычной лексики на разных уровнях языка

1.3.1. Понятие ассимиляции

Понятие «ассимиляция» имеет различные характеристики. В языковедении под ассимиляцией понимается «уподобление, возникновение сходства с другим, соседним звуком» (Ожегов, Шведова 2001: 28). В лингвистической литературе под ассимиляцией понимается «процесс освоения иноязычных слов средствами языковой системы и, в конечном итоге, включение

части из них, как полноправных элементов, в систему заимствующего языка с присвоением характеристик, свойственных исконным единицам соответствующих классов» (Жабина 2001: 97).

Немецкие исследователи Р. Венк (Wenk 2006: 147), У. Хиршфельд, Э Шток (Hirschfeld, Stock 2007: 333) в самом общем виде под понятием «ассимиляция» понимают приспособление иноязычных признаков к признакам немецкого языка. Фонетические и орфографические виды ассимиляции взаимосвязаны. В большинстве языков, пользующихся латинским алфавитом, происходит перенос орфографической формы слова. Взаимодействие всех трёх типов ассимиляции друг с другом происходит непрерывно. Динамика процессов ассимиляции говорит о степени приближенности иноязычного слова к системе заимствующего языка.

Нас интересует формальное освоение заимствований, поскольку данная сторона в лингвистике мало изучена. Поэтому анализ исследуемых нами заимствований направлен на формальные, а именно фонетические, признаки. Формальное освоение слова начинается с его фонетической и графической ассимиляции.

В.Т. Демьянов (1990) считает, что фонетическая адаптация иноязычной лексики проходит на периферии системы языка, а не в центральной её части. Поэтому весьма значимым для исследований в области ассимиляции нам представляется данное мнение об усилении внимания в языковой системе к периферийным участкам, в которых можно обнаружить «клетки» и адаптировать их к системе заимствующего языка (Демьянов 1990: 11). Данные малоисследованные процессы находятся в центре нашего внимания.

1.3.2. Ассимиляция иноязычной лексики на фонологическом уровне

Под фонетической ассимиляцией мы, вслед за Г. Паулем, понимаем «воспроизведение фонетическими средствами языка-реципиента иноязычных звуковых комплексов» (Пауль 1960: 463–464). В настоящей работе мы при-

держиваемся фонологического аспекта рассмотрения. Однако обращение к текстам целого ряда работ обуславливает применение терминов «фонологическая» и «фонетическая» ассимиляция. В некоторых случаях заимствования действительно касаются фонетических признаков звуков.

Известный немецкий языковед, представитель младограмматической школы Г. Пауль отмечает, что «при заимствовании из иностранного языка подмену его звуков звуками родного языка часто делают даже те, кто впервые вводит это слово в обиход» (Пауль 1960: 463–464). Замена звуков может иметь характер конвергенции (замена двух близких звуков одним), дивергенции (замена одного звука двумя) и субституции (замена одного звука языка-источника одним звуком принимающего языка) (Гринёв 1989: 119). В нашей работе исследование проводится на материале лексикографических справочников, поэтому материал представляет собой частично ассимилированные заимствования¹.

В основу фонетического освоения иноязычной лексики положен принцип фонетической ассимиляции, согласно которому происходит замена по артикуляционной схожести (Krech и. а. 1982: 78). Ассимиляция направлена на фонетическое приспособление по нормам немецкого стандартного произношения (Ebel 2015: 42). Большинство немецких исследователей различают следующие виды ассимиляции.

1. Слабая ассимиляция (*schwache Eindeutschung*). Иноязычная лексика произносится близко к оригиналу. Профессиональные дикторы должны практиковаться в произношении иноязычной лексики и произносить как можно ближе к звуковому оригиналу (Ternes 1989, Wenk 1998).

2. Умеренная ассимиляция (*gemäßigte Eindeutschung*). Умеренная ассимиляция понимается как процесс, при котором слова интенсивнее проникают в языковой узус и могут изменять свой звуковой облик в сторону

¹ Газета «Die Zeit», 2010 (№ 1–20).

более сильной ассимиляции (Krech u. a. 1982, Krech, Dubielzig 2002, Abresch 2007).

3. Сильная ассимиляция (*starke Eindeutschung*). Такой ассимиляции подвергаются слова согласно традициям ряда стран. Так, например, в Великобритании, России, Польше или Нидерландах «произношение иноязычных слов уподобляется системе родного языка» (Ebel u. a. 2014: 326). Такая же ассимиляция наблюдается в языках, пользующихся своими алфавитами, как, например, русский язык. В немецком языке требуется «сохранение узнаваемости иноязычного происхождения слова по его произношению» (Ebel u. a. 2015: 33).

В основе формирования произношения заимствований в немецком языке лежит фонетический облик слова, в отдельных случаях влияние может оказывать графический облик. В первом случае иноязычные звуки передаются максимально сходными в артикуляционно-акустическом отношении с немецкими звуками, во втором – заимствование произносится в соответствии с нормами буквенно-звуковых отношений, существующих в немецком языке.

Особое внимание при рассмотрении фонологической ассимиляции иноязычной лексики следует уделить английским и французским заимствованиям, так как в нашем исследовании их большинство и именно они обнаруживают чаще всего те или иные изменения. Заимствования из французского языка имеют в своём составе носовые гласные и сохраняют эти фонемы в немецком языке. Здесь и далее следуют примеры из нашего исследовательского материала:

Avance (lat. – vulgärlat. – fr.) [a'vaŋsə], [a'vã·s], 1982 г.,

[av'ã:s], 2010 г.

Bombardement (gr. – lat. – fr.) [bɔmbardə'maŋ],

[bɔmbardə'mã·], 1982 г., [bɔmba^ʰdəm'ã:], 2010 г.

Affront (lat. – fr.) [a'frɔnt], [a'frɔ̃·], 1982 г., [afɣ'õ:], 2010 г.

Такие заимствования в процессе их функционирования в немецком языке имеют тенденцию к замене носового гласного на «согласный + носовой сонант ŋ», например:

Balkon (fr.) [bal'kɔn], [bal'ko:n], 1982 г., [balk'ɔŋ] od. [...k'õ:], 2010 г.

Отдельные заимствования сложились на основе графического облика и его побуквенной реализации, например: Clementine – французский этимон *clémentine* [klemãtin], например:

Clementine (fr.) [klemã'ti:n], 1982 г., [klement'i:nə], 2010 г.

В современном немецком языке функционируют заимствования с двойным (тройным) произношением, что позволяет, опираясь на основные орфоэпические словари, просмотреть тенденции в процессе ассимиляции, например:

Feuilleton (lat.-fr.) [føjə'tɔŋ], [fœjə'tɔ̃·], 1982 г.,

[føjət'ɔŋ] od. [f'ø:...] od. [føjət'õ:], 2010 г.

На основе анализа транскрипций в орфоэпических словарях (Krech u. a. 1982; Krech u. a. 2010) обнаруживается обратная аппроксимация к нормам английского произношения, например:

Baby (engl.) ['bɛɪbi·], 1982 г., [b'e:bi:], 2010 г.

Container (lat. – fr. – engl.) [kɔn'tɛɪɐ], 1982 г., [kɔnt'e:nɐ], 2010 г.

Derby (engl.) [dɛrbi·], ['dɑ:bi], 1982 г., [d'a:ʙbi:] od. [d'æ:ʙ...], 2010 г.

В заимствованиях из французского языка наблюдается также обратная аппроксимация к нормам исконного произношения, например:

Abonnement [abɔnə'maŋ], [abɔnə'mã·], 1982 г., [abɔnəm'ã:], 2010 г.

Appartement [apartə'maŋ], [apartə'mã·], 1982 г.

Appartement [apaʁtəm'ã:], [apaʁtm'ã:], 2010 г.

Такая вариативность отражает тенденции ассимиляции иноязычных слов, которая распространяется на все фонетические признаки иноязычного слова, например:

Antiterrordatei [da'tae], 1982 г., [dat'aɛ], 2010 г.

Apartheid [ɑ'pa:rtheɪt], 1982 г., [ap'a:ʰthaɛt], 2010 г.

Alliierte [ali'i:ʰtə], [~ i:ʰtə], 1982 г., [ali'i:ʰtə], 2010 г.

Ambulanzservice [zɛr'vi:s], [sœ:vis], 1982 г.

Ambulanzservice [zɛʰv'i:s], [sɛʰ...], [s'œ:ʰvis], 2010 г.

Наряду с оглушением согласных на конце английских слов в настоящее время наблюдается и их озвончение, например: *Leasing* до недавнего времени транскрибировалось как [l'i:sɪŋ] (Krech 1982), в последнем орфоэпическом словаре – [l'i:zɪŋ] (Krech 2010) вместо [s] – [z]. В слове *Tailormade* [t'eɪləmeɪt] (Krech 1982) – [teɪlme:d] (Duden 1990) – [t'e:lɔme:t] (Krech 2010).

Влияние фонетической системы немецкого языка наблюдается при озвончении согласного, являющегося глухим в английском языке в интервокальной позиции, либо между сонорным и гласным звуками: [l'i:zin] – англ. [l'i:sɪn], *Sponsor* [sp'ɔnzɔ:ʰ] od. [sp'ɔnzɔ:ʰ] – англ. [sp'ɔnsə] (Krech и. а. 2010). Это происходит также и с заимствованиями из других языков, например:

Amusement [amyzə'maŋ], [amyzə'mã·], 1982 г.

Amusement [amyzəm'ã·], [amyʂm'ã:], 2010 г.

Может происходить также и оглушение звонкого согласного в конце слов, что подтверждается примером из нашего исследовательского материала:

Avantgarde [ɑ'vaŋgardə], [ɑ'vã'gardə], 1982 г., [avãg'aʰt], 2010 г.

По данным словаря, наблюдаются варианты произношения буквосочетания *sp* – [sp], [ʃp], например:

Instabilität (lat.) [ɪnstabili'tɛ:t], [ɪnstabili'tɛ:t], 1982 г., [ɪnstabilit'ɛ:t], 2010 г.

Stress (lat. – vulgärlat. – fr. – engl.) **Streß** [stres], [ʃtres], 1982 г., **Stress** [ʃtʁɛs], 2010 г.

Steril (lat. – fr.) [ʃte'ri:l], [ste'ri:l], 1982 г., [ʃtek'i:l], 2010 г.

Влияние английского языка наблюдается у некоторых заимствований из французского языка, например:

Arrangement [araŋʒə'maŋ], [~ mǎ'], 1982 г., [avǎzəm'ǎ:], [avǎʃm'ǎ:], 2010 г.

Таким образом, можно сделать вывод о том, что в последнее время наблюдается диалектическое взаимодействие двух разнонаправленных тенденций. Заметна тенденция к полной ассимиляции фонетического облика, а также к сохранению фонетических признаков иноязычного слова, что свидетельствует об интенсивном развитии средств массовой информации.

В настоящее время проявляется усиление данных тенденций, что мы и подтвердили указанными выше примерами. Причиной тому является целый комплекс внеязыковых факторов, в частности роль и популярность иностранных языков, стимулирующие их изучение (Eichhoff 1999: 24).

При этом на раннем этапе языковых контактов адаптация заимствованных слов проходит строго в соответствии с фонеморфологическими закономерностями заимствующего языка и согласно фонемному составу языка-реципиента. На это указывают отечественные исследователи Л.П. Крысин (1968) и Ю.С. Сорокин (1965). По нашему мнению, фонетической ассимиляции способствует распространение устной коммуникации. По мнению В.В. Наумова, заимствование фонем, а также структурных элементов, с одной стороны, нарушает равновесие языковой системы, с другой – стимулирует функциональные возможности системы и, таким образом, обеспечивает языковой системе «то состояние неустойчивого равновесия, при

котором только и возможно развитие языка» (Наумов 1997: 35–40). Фонетическая ассимиляция может также происходить под влиянием орфографии.

1.3.3. Ассимиляция иноязычной лексики на уровне орфографии

Под графической ассимиляцией понимают оформление иноязычного слова при помощи средств заимствующего языка. Ассимиляция на этом уровне может происходить с переобразованием и без переобразования графических средств, считает С.В. Гринев (Гринев 1989: 100–124).

Различают следующие способы письменной фиксации заимствования: трансфонация и транслитерация. «Трансфонация – это передача звуковой последовательности языка-источника графическими средствами заимствующего языка. Транслитерация – это передача буквенной последовательности языка-источника графическими средствами заимствующего языка» (Жабина 2001: 97). Но могут быть и смешанные случаи использования трансфонации и транслитерации. Если графические системы одинаковы, то заимствование слова происходит без графического переобразования. Тогда чтение осуществляется по правилам языка-источника или по правилам заимствующего языка. Это явление относится к европейским языкам с латинской системой письма. При графической передаче иностранных слов в немецком языке используется этимологический принцип, однако он не всегда последовательно выдерживается, что приводит к вариантам написания.

Л.В. Васильева (2004) указывает на три способа ассимиляции иноязычной лексики: 1) «нулевая ассимиляция – сохранение первозданного иноязычного написания; 2) частичная ассимиляция – частичное уподобление орфографии принимающего языка; 3) полная ассимиляция – полное освоение орфографической системы» (Васильева 2004: 38–39). Нулевая орфографическая ассимиляция характерна для иностранных слов, выступающих в роли цитат.

Наш материал показывает, что графическая ассимиляция обнаруживается главным образом в приобретении ими заглавной буквы, что ха-

рактенно для частично ассимилированных заимствований, а именно для заимствованных имён существительных. Г. Цифонун отмечает, что заглавная буква в существительном является признаком частичной орфографической ассимиляции (Zifonun 2002: 5). Признаком графической ассимиляции является замена нетипичных для немецкого языка сочетаний букв на соответствующие им немецкие: «sh» на «sch», «с» на «к», «у» (в конце слова) на «ie». Ряд авторов (Carstensen 1963, Polenz 1999) считают, что до середины XIX в. явно действовала тенденция к онемечиванию отдельных сочетаний (передача английской графемы «с» через немецкую «к»), что также подтверждается в нашем исследовательском материале:

Handicap (engl.) **Handikap** [ˈhɛndikɛp], 1982 г., **Handicap** [hˈɛndikɛp], 2010 г.

Club (engl.) **Klub** [klʊp], 1982 г., **Club** [klʊp], 2010 г.;

Calvinist (nlat.) **Kalvinist** [kalviˈnist], 1982 г., **Calvinist** [kalvinˈist], 2010 г.

В настоящее время мы наблюдаем обратный процесс в отношении графем «с» и «к»:

Konnexion (lat.) [kɔnɛkˈsjo:n], 1982 г.

Connection (engl.) [kɔnˈɛkʃn̩], **Konnexion** (lat.) [kɔnɛksjˈo:n], 2010 г.

Co-Pilot (gr. – mgr. – it. – fr.) **Kopilot** [ˈko:pi,lo:t], 1982 г.

Copilot (gr. – mgr. – it. – fr.) [kˈo:pil,ɔ:t], **Kopilot** [kˈo:pil,ɔ:t], 2010 г.

Приведем примеры из нашего экспериментального материала, демонстрирующие: 1) замену графемы «z» на два варианта: «z» и «с»:

Social (engl.) **sozial** [zoˈtsʰɑ:l], 1982 г., **Social ...** [s,ɔ:fʃ], **sozial** [zotsjˈa:l], 2010 г.

explizit (lat.) **explizit** [ɛkspliˈtsi:t], 1982 г.

explizit [ɛksplitsˈi:t], **explicit** [ˈɛksplitsɪt], 2010 г.

2) замену графемы «t» на графему «z»:

substanziell (lat.) **substantiell** [zʊpstan'tsɪɛl], 1982 г.

substanziell [zʊpstantsj'ɛl], 2010 г.

Передача английского сочетания «sh» с помощью немецкого «sch» регистрируется в редких случаях: Show – Schow (Васильева 2004). В нашем исследовании изменения в произношении не отражаются в написании за регистрируемый нами период, например: Show [ʃou], 1982 г., Show [ʃo:] (Duden 2005), Show [ʃo:], 2010 г.

Происходит также ассимиляция английской «у» в конце слова. Предпочтение отдаётся на данном этапе соответствующей ей немецкой морфеме «ie». Это нашло подтверждение и в нашем исследовании. Так, слово Teenie (Teenu) в орфоэпическом словаре за 1982 г. отсутствует. В орфоэпическом словаре 2005 г. мы находим два варианта его написания: Teenie ['ti:ni], Teenu ['ti:ni], в орфоэпическом словаре 2010 г. – один вариант: Teenie ['ti:ni:]. Написание «у» в иноязычных словах является более репрезентативным, что подтверждается в настоящем исследовании: Story – Storie. Варианта Storie мы не нашли ни в одном из словарей: Story ['ʃtɔ:ri], 1982 г., Story ['sto:ri], ['stɔ:ri], а также ['ʃtɔ:ri] (Duden 2005), Story [ʃt'ɔ:ri:], 2010 г.

Наблюдается графическое оформление иноязычных слов по правилам языка-реципиента: обозначение долготы гласного путём удвоения согласных, например: Hipp... Hopper ['hɔ:pɐ], 1982 г., HipHopper [hɪp'hɔ:pɐ] (Duden 2005), HipHopper [hɪp'hɔ:pɐ], 2010 г. На сегодняшний день открытым остаётся вопрос о полной орфографической ассимиляции. Р. Шрот (2000) приводит пример полного освоения иностранного слова в немецком языке. Мы проверили достоверность этого факта по орфоэпическим словарям: Streik [ʃtraɛk], 1982 г., Streik [ʃtraɪk] (Duden 2005), Streik [ʃtʁaɛk], 2010 г.

Однако, по мнению Л.В. Васильевой, это явление редкое и «продолжительность функционирования лексической единицы в системе языка не может считаться единственным и достаточным условием для достижения её полной орфографической ассимиляции» (Васильева 2004: 41). На совре-

менном этапе полная ассимиляция современных заимствований в немецком языке носит окказиональный характер (при неформальном общении и в молодежном языке). В целом сохранение орфографии иноязычного слова с привнесением отдельных признаков немецкой орфографии является наиболее актуальной формой заимствований. Возможность полной орфографической ассимиляции иноязычной лексики рассматривается некоторыми русскоязычными авторами (Васильева 2004), в немецкой литературе эта проблема не дискутируется.

Процессы ассимиляции иноязычной лексики в русском языке происходят на уровне передачи лексических единиц кириллицей, т. е. ассимиляция происходит в процессе передачи иноязычного слова кириллицей. При этом можно наблюдать различные процессы. Но здесь не может быть и речи о сохранении иноязычных звуковых особенностей. Когда иноязычное слово уже попало в русский язык, оно остаётся неизменным, например: нем. Texas [t'ɛksas] – рус. Техас, нем. Erdoğan [ˈɛʁdoːan] – рус. Ердоган, нем. Netanjahu [netanj'a:u:] – рус. Нетаньяху. Это происходит из-за неточного перевода иноязычного слова на кириллицу. Перевод иноязычного слова в русском языке следует делать по звучанию, а не по буквам. В немецком же языке полностью сохраняется орфография иноязычных слов, которые пользуются латинским языком, включая диакритические знаки, например, чеш. Šarek [tʃ'apɛk].

Говоря об орфографической ассимиляции иноязычных заимствований, нельзя не коснуться орфографии так называемых гибридных слов. Вопрос этот является спорным и неоднозначным. Термин «гибридное слово», или «гибридное образование» (нем. hybride Bildung), упоминается в работах В. Фляйшера (1969), Т. Шиппан (1992), И. Барц (2008), Э. Доналис (E. Donalies 2005), которые, наряду с hybride Bildung, употребляют синонимичное обозначение Mischwörter, т. е. слова, образованные смешением иноязычного и немецкого элементов. Этот термин используют ряд российских исследова-

телей: Е.В Розен (2002), И.Г. Ольшанский и А.Е. Гусева (2005), К.А. Левковская (1954), Т. Король (Korol 1974), Т.В. Пономарева (2001, 2006), И.Д. Матарыкина (2003).

Рассмотрим содержание понятия «гибридные слова». Мы согласны с формулировкой Т.В. Пономаревой, которая под гибридными словами понимает «единые словесные комплексы, образованные слиянием заимствованных и немецких словообразовательных элементов по немецким словообразовательным моделям», а гибридизацией называет «образование новых слов при помощи заимствованных элементов на основе словообразовательных структур немецкого языка» (Пономарева 2001: 151). Это слова, которые представляют собой «смесь» немецкого и заимствованного элементов и довольно часто употребляются в устной речи, в языке прессы и телевидения. Образованные при помощи заимствованной лексемы и лексемы языка-реципиента слова носят название «гибридные композиты» (Васильева 2004: 41). Однако написание многочленных композитов является спорным и неоднозначным. По мнению Л.В. Васильевой, при написании гибридных слов возникают следующие сложности (здесь и далее примеры из нашего исследовательского материала):

Gender-Politik (engl.) – слово отсутствует в словаре 1982 г., [dʒ,ɛndə], 2010 г.

Eishockey (engl.) [ˈhɔke·] [ˈhɔki·], 1982 г., [hˈɔke:], 2010 г.

Zukunftskongress (lat.) [kɔnˈgrɛs] [kɔŋˈgrɛs], 1982 г., [kɔŋɢʁˈɛs], 2010 г.

Infanterieschule (lat. – it. (– fr.) [ˈɪnfantəri:] [ˈɪfantri:], 1982 г., [ɪnfantəʁˈi:], 2010 г.

Hauptboulevard (germ. – niederl. – fr.) [bulˈva:r], 1982 г., [buləvˈa:□] od. [bulvˈa:□], 2010 г.

Cocktailglas (engl.) [ˈkɔkteɪl] 1982 г., [kˈɔkte:l], 2010 г.

Energie-Branche (lat. – galloroman. – fr.) [ˈbrɑŋʃə] [ˈbrɔ̃ːʃə], 1982 г., [bʁˈaŋʃə] od. [bʁˈã:ʃə], 2010 г.

E-Mail-Kontakt (germ. – fr.) **Email** [eˈmae], [eˈma:ï], 1982 г.

Email (fr.) [em'aɛ], **E-Mail** (engl.) ['i: me:l], 2010 г.

Слитное и дефисное написание слов употребляются в равной степени одинаково (следующий пример из нашего корпуса исследования взят из текста газет, он не входит в словарь иностранных слов):

Time-Magazin, **ZEITmagazin** (arab. – it. – fr. – engl.) [maga'tsi:n], 1982, 2010 гг.

Можно выявить следующую тенденцию в написании гибридных слов. Слова с начальными гласными пишутся через дефис, слова с начальными согласными – слитно. Правила графического оформления заимствованных слов в настоящее время не сформулированы. Происходит это с относительной взаимозаменяемостью элементов образования гибридных слов, что способствует вариативности графической формы слова. Способ объединения гибридных композитов определяется их морфологической структурой. Появление гибридных слов является «симптомом» ассимиляции заимствования, сопровождающейся вхождением иноязычной лексики в словообразовательную систему языка.

1.3.4. Ассимиляция иноязычной лексики на грамматическом уровне

Остановимся кратко на основных признаках ассимиляции иноязычной лексики на грамматическом уровне. Вслед за П.К. Макаровым, Т. Шиппан, Б.А. Абрамовым под грамматической ассимиляцией в данной работе мы понимаем наделение иноязычной лексики основными грамматическими категориями заимствующего языка (Макаров 1973, Schippan 1992, Абрамов 2001). В отношении лексических заимствований речь идёт в основном об ассимиляции на морфологическом уровне. Л. Блумфилд (1968) считает, что существует связь между фонетической и грамматической ассимиляцией. «Адаптация фонетической модели происходит вместе с адаптацией морфологической структуры» (Блумфилд 1968: 492), что свидетельствует о связи между фонетической и грамматической ассимиляцией. Иноязычные лекси-

ческие единицы могут включаться в речь при условии соотнесения их с грамматическими категориями языка-реципиента (Макаров 1973, Schippan 1992, Абрамов 2001).

Основным грамматическим признаком, имеющим значение для данного исследования, является грамматический род лексем. Принадлежность существительных к соответствующему грамматическому роду является, по мнению Б.А. Абрамова, «обязательным и константным» признаком (Абрамов 2001: 206). Проблема получения рода иноязычными именами существительными заключается в том, что носители языка автоматически производят замену грамматического рода на основе морфологических, этимологических и семантических признаков заимствующего языка. По мнению Л.В. Васильевой, невозможно сформулировать «правила оформления» рода таких имён существительных, а можно лишь указать принципы, которые «разъясняют их механизм» (Васильева 2004: 58).

Из нашего корпуса экспериментального материала в качестве примера приводим существительные с суффиксами -ier, -ismus, -ist, -or и ряд существительных с -at, которые являются существительными мужского рода заимствующего языка:

Diplomat (gr. – lat. – nlat. fr.) [diplo'mɑ:t], 1982 г., [diplom'a:t], 2010 г.

Bankier (german. – it. fr.) [baŋ'kʲe:], 1982 г., [baŋkj'e:], 2010 г.

Chauvinismus (fr.) [ʃovi'nismus], 1982 г., [ʃovin'ismus], 2010 г.

Journalist (lat. – vulgärlat. – fr.) [ʒurnɑ'list], 1982 г., [ʒu^ʙnal'ist], 2010 г.

Indikator (lat. – nlat.) **Indikator** [indi'ka:to:^ʙ], 1982 г.

Indikator [indik'a:to:^ʙ], **Indicator** [indik'a:to:^ʙ], 2010 г.

Существительные среднего рода представлены в нашем исследовательском материале суффиксами -at, -ett, -um, -ot:

Engagement (germ. – fr.) [aŋgɑzə'maŋ], [ãgɑzə'mã], 1982 г.

Engagement (germ. – fr.) [aŋgɑzəm'aŋ], (engl.) [ɛŋ'e:tʃmənt], 2010 г.

Engagement (fr.) [ãgəzəm¹ã:] od. [ãgəʃm¹ã:], 2010 г.

Jackett (arab. – sp. – fr.) [ʒɑ'kɛt], 1982 г., [dʒ¹ɛkət], 2010 г.

Individuum (lat.) [indi'viduʊm], 1982 г., [ɪndiv¹i:du.ʊm], 2010 г.

Имена существительные женского рода представлены в нашем исследовательском материале суффиксами -ie, -ik, -ion, -tion, -tät, -tur:

Jalousie (gr. – lat. – vulgärlat. – fr.) [ʒalu'zi:], 1982 г., [ʒaluz¹i:], 2010 г.

Chronik (gr. – lat.) ['kro:nɪk], 1982 г., [kʁ¹o:nɪk], 2010 г.

Inklusion (lat.) [ɪnklu'ʃio:n], [ɪŋklu'ʃio:n], 1982 г., [ɪnkluʒi¹o:n], 2010 г.

Kriminalität (lat. – mlat.) [kri·minali'tɛ:t], 1982 г., [kʁ¹iminalit¹ɛ:t], 2010

г.

Имеются исследования о грамматической ассимиляции заимствований в немецком языке: Л.П. Крысин (1968), В.Ю. Бондаренко (1994), Е.В. Жабина (2001), Д.С. Никитин (2010). Основные выводы из этих процессов делает Е.В. Жабина (2001).

1. В процессе ассимиляции все заимствованные существительные приобретают грамматические категории рода. Частично ассимилированные заимствованные имена существительные склоняются по сильному склонению. У большинства существительных всех трех родов множественное число образуется при помощи суффикса -s.

2. У заимствованных глаголов происходит процесс морфологической адаптации в немецком языке. Они приобретают слабое спряжение в Präsens и Präteritum в действительном и страдательном залогах, а также согласуются в лице и числе.

3. В немецком языке имеется лишь небольшое число заимствованных прилагательных, которые могут быть определением в предложении и в этом случае склоняются и образуют степени сравнения как немецкие прилагательные. Неассимилированные прилагательные обычно выступают в синтаксической функции обстоятельства образа действия или именного сказуемого.

ВЫВОДЫ

1. Процесс заимствования в настоящее время становится все более интенсивным благодаря активизации межкультурных контактов, развитию технологий и возрастанию роли СМИ в современном обществе. В данной работе производится анализ теорий, объясняющих процессы заимствования, а также различные, в том числе полярные, взгляды на сущность этого процесса.

2. В настоящем исследовании, основанном на анализе заимствований в современном немецком языке, рассматривается проблема разделения иноязычных слов на заимствованные (*Entlehnungen, Lehnwörter*) и иностранные (*Fremdwörter*), а также определения этих понятий. Было выяснено, что чёткого определения термина «иностранное слово» не существует. В данной работе принят термин «иноязычное слово», однако наряду с ним используется традиционный термин «иностранное слово» ввиду широкого его распространения в литературе на русском языке.

3. Различают заимствования в узком и широком смыслах. Под заимствованными словами (*Lehnwörter*) в данной работе вслед за рядом авторов (*Fleischer, Barz 1992: 61; Römer, Matzke 2003: 115*) понимаются иноязычные элементы, полностью или частично ассимилированные, которые в данный период времени не воспринимаются как чужие, однако могут иметь отличия в произношении и орфографии. Под иноязычными словами (*Fremdwörter*) понимают слова, заимствованные из другого языка, ещё не вошедшие в языковую систему языка-реципиента, отличающиеся иноязычными элементами, не ассимилированные по звуковому облику, сохранившие свою орфографию и ударение и, таким образом, воспринимающиеся в языке-реципиенте как чужие (*Scherer 2000; Römer, Matzke 2005*).

4. В исследовательской процедуре не проводится различие между заимствованными и иностранными словами, производится попытка определения «иноязычности» лексем с психолингвистической точки зрения, т. е. с помощью опроса мнений носителей языка. Рабочий термин,

используемый в настоящем исследовании, – «иноязычное слово». Такой подход не противоречит этимологическим исследованиям на уровне лексики, представляющим самостоятельное лингвистическое направление.

5. Ассимиляция понимается как усвоение языком заимствуемой лексемы путём максимального приближения её фонетических, графических, грамматических и лексико-семантических характеристик к соответствующим нормам заимствующего языка (Гринёв 1989: 119). Анализируется ассимиляция иноязычной лексики на фонологическом, морфологическом уровнях и на уровне орфографии согласно законам принимающего языка

6. В данной работе процесс заимствований в целом понимается как двусторонний процесс, т. е., с одной стороны, происходит развитие немецкой лексико-семантической системы с помощью заимствованных лексем, а с другой – развитие заимствованной лексики в рамках немецкого словаря (Архангельская К.В., 1959; Рыбакова Л.М., 1968; Майоров А.П., 1967; Чернышева И.И., 1971). Дается оценка процессу заимствований с точки зрения фонетики. Процессы заимствований на фонетическом и фонологическом уровнях в данной работе рассматриваются в позиции орфоэпической нормы принимающего (немецкого) языка.

7. Под процессом заимствования на звуковом уровне понимается процесс фонетического уподобления иноязычных слов исконным словам с сокращением вариантов произношения.

8. Приводятся взгляды ряда зарубежных (немецких) исследователей, которые в настоящее время различают три вида ассимиляции на фонологическом уровне: слабую, умеренную и сильную (Ternes 1989, Wenk 1998, Krech u. a. 1982, Krech, Dubielzig 2002, Abresch 2007, Ebel u. a. 2014, 2015). Работ, посвящённых исследованию фонетических аспектов заимствований, немного.

ГЛАВА 2

СТАНОВЛЕНИЕ ПРОИЗНОСИТЕЛЬНОЙ НОРМЫ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

2.1. Из истории произносительной нормы немецкого языка

Прежде всего поясним понятие нормы. Ряд исследователей под языковой нормой понимает «совокупность явлений, разрешенных системой языка, отраженных и закрепленных в речи носителей языка и являющихся обязательными для всех владеющих литературным языком в определенный период времени» (Бондарко и др. 1991: 14). «Языковые нормы есть часть социальных норм, так как говорение является формой социального взаимодействия» (Gloy 1987: 121). По мнению Л.В. Величковой (2006), «норма» – совокупность правил языка, а «фонетическая норма» – совокупность правил для нормативной реализации звуков и интонационных параметров (Величкова, Петроченко 2006: 72). Понятие «кодификация нормы» – это отражение нормы в учебниках, словарях. «Кодификация следует за нормой, она фиксирует языковые явления» (Величкова, Петроченко 2006: 72).

Если под нормой понимать «правило, образец (письма), стандарт», а под языковой нормой – «совокупность традиционных правил для применения фонетической унификации» (Stock 1980, Величкова, Петроченко 2006), то как можно определить произносительную норму? Мы присоединяемся к мнению исследователей о том, что «норма произношения – это унификация правил нормативной реализации звуков и интонационных параметров» (Величкова, Петроченко 2006: 68).

В развитии нормы произношения важную роль играют не только лингвистические, но и социолингвистические факторы и территориальные особенности. На норму произношения в обществе оказывает влияние несколько, а иногда и множество вариантов диалектов. Речь членов одного социума представляет собой, наряду с диалектами, более или менее диалек-

тально окрашенное нормативное произношение. Часто норма произношения развивается на основе языка, на котором говорят в столице той или иной страны (федеральной земли). Развитие произносительной нормы немецкого языка имеет особую историю. Историческое разделение страны привело к тому, что на территории сегодняшней Германии функционирует много диалектов. Различие в диалектах касается лексических, грамматических признаков, а также системы фонем и интонации.

Нормирование произношения может происходить в двух аспектах: 1) исходя из нормативных правил в соответствии с системой языка; 2) в соответствии с доминирующим языковым употреблением. Среди учёных, разрабатывающих немецкую произносительную норму, первого направления придерживаются Т. Зибс (Th. Siebs) и авторы серии словарей К. Дуден (K. Duden). Ко второму направлению можно отнести В. Фиетора и Г. Креха (W. Viëtor, H. Krech). По мнению Й. Альбрехта, кодифицированная норма представляет собой «Soll-Norm», а субсистентная норма – «Ist-Norm» (Albrecht 2003: 12). В случае с субсистентными нормами речь идёт об установлении правил «изнутри» («von innen»), а в случае с кодифицированными нормами – о «нормировании извне, снаружи» (von außen).

Нормативный немецкий язык на начальном этапе его развития объединял жителей всех земель Германии на уровне письменного общения и литературы. Нормирование, как «редукция множества вариантов до большого количества (числа), тесно связано со стандартизацией как установлением обязательного числа вариантов для определённых целей» (Ammon 2010: 466). Нормирование произношения, о котором до сих пор шла речь, всегда ведёт к возникновению стандартного произношения (Standard(aus)sprache).

Под стандартным языком понимается исторически «лигитированная, надрегиональная, устная или письменная языковая форма средних или высших социальных слоёв общества» (Bußmann 2008: 680). Стандартное произношение воспринимают как часть стандартного языка, как «фонетическую

реализацию в соответствии с нормами, которые установлены для соответствующего языка как орфоэпический стандарт» (Glück 2010: 667).

Важными факторами в становлении языковой письменной нормы национального немецкого языка в Германии явились:

1) отсутствие подлинно авторитетной национальной литературы в XVI–XVII вв.;

2) изобретение книгопечатания (середина XV в.), реформаторская деятельность Мартина Лютера;

3) выступления авторитетных защитников языковой унификации: лейпцигского профессора Иоганна Кристофа Готтшеда и автора обширной немецкой грамматики и словаря И. Аделунга;

4) возникновение исторического языкознания, одним из основателей которого был Якоб Гримм.

Особенность становления кодифицированного немецкого языка заключалась в том, что письменный литературный язык длительное время объединял социальную культурную жизнь Германии в отсутствие произносительной нормы. Письменный немецкий язык является единым, а устный – диалектальным. Наличие диалектов обусловило создание ряда словарей произносительной нормы, которые постоянно модернизируются (Siebs 1912, 1931, 1957, 1961, 1969, 1957, 1989, Duden 1962, 1974, 1990, 2000, 2003, 2005, WDA 1921, 1961, 1964, 1969, 1974, GWDA 1982, DAW 2010). В них отражаются существующие произносительные нормы, что приводит к возникновению вариантов произношения.

Фонетические особенности звукового строя немецкого языка во многом обусловлены функционированием литературной нормы на фоне многочисленных диалектов. Процессы, происходящие в диалектальном общении, переходили в произносительную форму спустя какое-то время.

Т. Зибс, совершая многочисленные поездки по землям Германии, наблюдал произношение в сценической речи в театрах целого ряда городов Германии. Для фиксации произношения в тех условиях ему необходимо

было создание системы знаков транскрипции. Благодаря этой системе он зафиксировал особенности произношения немецких звуков на основе единых текстов немецких классиков в различных землях Германии.

Ситуация с произносительной нормой немецкого языка в конце XIX в. способствовала проведению серьёзных экспериментально-фонетических исследований. В научных кругах наибольшую поддержку получила так называемая «норма сценического произношения» Т. Зибса. В последней четверти XIX столетия встал вопрос об официальном урегулировании орфографии, которая должна была стать обязательной для всей империи. Она была реализована с нескольких попыток в 1901 г. и к этому времени заимствована Австрией и Швейцарией. С этим процессом связано имя Конрада Дудена. На повестке дня стояла необходимость параллельно с урегулированием орфографии реализовать унифицированную кодификацию произношения. К концу XIX в. возникли следующие подходы: в качестве основы рассматривать произношение одного региона, произношение образованных людей в различных регионах, произношение в определенной сфере языкового узуса – на сцене.

Результаты экспериментально-фонетических исследований в Германии в конце XIX в. были зафиксированы в трудах Т. Зибса, В. Фиетора, позже – в словарях WDA («Wörterbuch der deutschen Aussprache»), в словарях серии «Duden», которые сыграли важную роль для кодификации немецкой произносительной нормы.

Т. Зибс. Правилами для произносительной нормы послужили основные положения, представленные в труде Т. Зибса «Deutsche Bühnenaussprache» («Немецкий сценический язык»), который появился в 1898 г. и имел много последующих изданий. Задача автора состояла в том, чтобы создать орфоэпию, которая была бы значимой для всех говорящих на немецком языке (Siebs 1989).

«Deutsche Bühnenaussprache» – первое издание свода правил, которое, наряду с вводными статьями Т. Зибса и В. Зиверса, содержало рекомендации по обучению правильному произношению (Siebs 1912). Список слов с

транскрипцией еще не приводился. Фонетическая характеристика слов ориентировалась на их изолированное произношение. Исходным положением Т. Зибса было определение нормы с помощью наблюдения. В качестве основного принципа для урегулирования произношения Т. Зибс рассматривал не предписание нового произношения, а констатацию существующего.

Наблюдения Т. Зибса и его учеников были основаны на текстах немецкой драмы в ведущих театрах Германии. Им были сформулированы «выравнивающие» правила, в которых шла речь об артикуляции отдельных слов при максимальной четкости и разборчивости. Редукция звуков и ассимиляции не включались в рассмотрение, так как, по мнению Т. Зибса, они устанавливались автоматически при уменьшенном речевом напряжении. Также исключалась возможность вариантных реализаций. Основными принципами Т. Зибса были следующие:

- 1) не создавать новые правила произношения, а закреплять существующие в языке;
- 2) не считать эталоном для произношения орфографию;
- 3) учитывать только произношение звуков в незмоциональной речи среднего темпа;
- 4) произнесение, продиктованное целями искусства, или редкое ситуативное употребление не должны быть причиной отклонений от правил произношения.

Особый тезис касался произношения иноязычных слов в немецком языке, которые, как считал Т. Зибс, представляют особую проблему. Ученый, кодифицируя немецкое сценическое произношение, решил этот вопрос однозначно: заимствованные слова, ставшие общеупотребительными, подвергаются фонетическому уподоблению, т. е. иноязычные звуки в них частично или полностью заменяются близкими по артикуляции немецкими, тогда как редко употребляемые слова сохраняют звучание, которое они имеют в языке-источнике. Тем самым все звуки, входящие в иноязычные звуковые оболочки заимствований, оказались включенными в немецкую произносительную нор-

му на правах ее составной части. Логическим следствием такого решения явилось приобретение немецкой произносительной нормой элитарного характера: подразумевалось, что полностью владеющим ею мог считаться только человек, обладающий навыками правильного немецкого произношения, а также произношением некоторых других языков (Раевский 1990).

С выходом тринадцатого издания Т. Зибса в 1922 г. произведение получило в качестве дополнительного название «Литературный язык» («Hochsprache»). Сама кодификация в принципе осталась неизменной. Она была предусмотрена исключительно для сферы образования, что вызвало многочисленные возражения в кругу специалистов (Krech и. а. 2010: 11). Такая ограниченная практическая направленность кодификации «Зибса» настоятельно требовала выработки нового единого мнения, особенно с учётом развивающегося радиовещания. Т. Зибс, однако, не мог удовлетворить эту потребность своей работой «Rundfunkaussprache» («Произношение на радио»), напечатанной на правах рукописи в 1931 г. (Siebs 1931). В ней описание произношения не отличалось от основной точки зрения прежнего «Зибса», но лишь включало в список слов иностранные слова и имена. «Зибс», который издавался с 1930 г. пятнадцатый раз, оставался и далее единственной признанной кодификацией произношения.

Шестнадцатое издание «Deutsche Hochsprache. Bühnenaussprache» появилось без изменений в 1957 г. (Siebs 1957). Основным требованием автора была недопустимость кодификации вариаций по отношению к литературной норме. Это означало, что свод правил прежнего сценического произношения оставался неизменным.

Заметное изменение «Зибса» принесло девятнадцатое издание под редакцией Х. де Бора, Х. Мозера и К. Винклера (1969). Но это издание не смогло разрешить противоречие между идеализированной кодификацией и практическим применением звуковой нормы немецкого языка. Сохранилась неизменной первоначальная кодификация для сцены как идеальная высшая норма, которая теперь называлась «Deutsche Aussprache. Reine und gemäßigte

Hochlautung mit Aussprachewörterbuch» (Siebs 1969). Было описано «умеренное» литературное произношение, вызвавшие многочисленные дискуссии. Основные принципы его были выработаны исследователями Галльской фонетической школы (университет им. М. Лютера в Галле).

Таким образом, была предоставлена схема социальных вариантов произношения немецкого языка, основанная на данных опроса различных слоёв населения. Она сочетала в себе черты «чистого» («reine Hochlautung»), «умеренного» («gemäßigte Hochlautung») и «разговорного» («Alltagslautung») произношения. Следует отметить, что «разговорное» произношение («Alltagslautung») не отражалось в словарных статьях «Зибса», т. е. не являлось объектом кодификации (Siebs 1969). Последующие выпуски появились как неизменное воспроизведение девятнадцатого издания. Как отмечалось, традиционная сценическая норма не была связана с живым языковым употреблением. Она отличалась жёстким требованием к артикуляции звуков и малым количеством допустимых вариантов.

Таким образом, заслуга Т. Зибса состоит в том, что он впервые путём наблюдений и анализа выработал свою норму языка и разработал систему транскрипционных знаков. За основу ученый принял северный вариант произношения, а также выделил региональные признаки согласных.

Несмотря на определённую консервативность, словарь Т. Зибса выдержал до 1969 г. (более 50 лет) 19 изданий, что говорит о его высокой авторитетности.

В. Фиетор. Существенный вклад в становление немецкой фонетической лексикографии внёс В. Фиетор, который придерживался принципиально иных позиций. В своём труде «Die Aussprache des Schriftdeutschen mit dem “Wörterverzeichnis für die deutsche Rechtschreibung” zum Gebrauch in den preussischen Schulen, in phonetischer Umschrift sowie phonetischen Texten» («Произношение письменного немецкого языка с “Перечнем слов для немецкого правописания” для использования в прусских школах, в фонетической транскрипции, а также в фонетических текстах») В. Фиетор даёт

указания по произношению, основываясь на письменном немецком языке (Viëtor 1885). За основу образцового немецкого произношения он берёт «верхненемецкую форму языка в нижненемецком произношении» («hochdeutsche Sprachform in niederdeutscher Aussprache»), что указывает на дескриптивный характер данного подхода.

«Орфоэпический словарь немецкого языка» В. Фиетора отражает лингвистические концепции, которые были характерны для начала XX в. (WDA 1921). Это уникальное лексикографическое произведение относится к периоду формирования немецкого литературного произношения. Оно отражает исследования В. Фиетора в области особенности немецкой разговорной речи в разных сферах общения. По его мнению и мнению его последователей, живая речь – это источник постоянного движения (изменения) в языке, в котором можно наблюдать произносительную динамику языка (WDA 1921).

Хотя многие языковеды и лексикографы того времени считали живую речь источником «беспорядка», «хаоса», «нелогичностей», нормативная концепция В. Фиетора имеет реалистический характер, допускает реализацию вариантов произношения, что делает её более приемлемой для немецкой нормативной нормы широкого общения. Высокую оценку словарю В. Фиетора дал Л.В. Щерба, назвав его «лучшим словарём немецкого произношения» (Щерба 2002: 785). При рассмотрении фонетических явлений В. Фиетор учитывает орфоэпическую норму и её кодификацию, говорит о необходимости реформирования немецкого произношения и выступает за исследование узуального произношения. Он предлагает использование статистических методов изучения и описания нормы. При этом считает необходимым учитывать основные черты сценического произношения. Важным, однако, В. Фиетор считал не сценическое произношение, а произношение с учётом определённых территориальных особенностей. Такое произношение, по его мнению, «посредством осторожного выравнивания» должно было стать впоследствии литературным (Viëtor 1885: 7).

Вклад В. Фиетора и его последователей неоценим, поскольку они приблизили немецкую лексикографию к международной, опубликовали статистические исследования узуса и норм восприятия на основе опроса (в основном учителей и студентов), проанализированные в период с 1880 по 1890 г. Учёным были установлены две тенденции:

- 1) общая тенденция к редукции гласного в окончаниях -en, -em, -el;
- 2) большая вариативность в реализации фонемы -r.

В своих исследованиях В. Фиетор учитывал накопленные теоретические и практические знания отечественных и зарубежных лингвистов, которые позволили представить артикуляторные соотношения между гласными (в системе кардинальных гласных). Впервые в немецкой лексикографии он использовал знаки Международного фонетического алфавита.

Всё это создало предпосылки для научного наблюдения над произносительной нормой немецкого языка и последующего создания словарей и справочников по культуре речи. Задачей таких словарей являлось определение признаков нормативного немецкого произношения, которое, с одной стороны, отвечало бы задачам развития культуры речи, а с другой – являлось бы общеупотребительным.

«Орфоэпический словарь немецкого языка» (WDA). Фундаментальные переработки «Зибса» (Siebs 1953) привели специалистов в университетах Иены и Галле к решению начать разработку собственной кодификации. Первые результаты исследований специалистов университета в Галле были представлены несколько позже (Siebs 1954). Они касались вопроса о придыхании плозивных (взрывных) звуков, о произношении в пении, о реализации ненапряженного э-звука (Schwavokal/Murmelvokal) (Krech u. a. 2010: 13).

Исследовательский проект с 1959 г. был продолжен под руководством Ганса Креха. Наряду с обзором истории становления разговорного немецкого языка (Weithase 1961) были разработаны первые системы транскрипции. Целью было создание орфоэпического словаря национального немецкого

литературного языка. При этом речь шла не о специальной кодификации сценического произношения, а об установлении общих форм, о соблюдении формы на основе стандарта. Эти формы произношения, называемые теперь стандартным произношением, были уже свободны от чрезмерно чётких форм сценической речи.

Речь дикторов ежедневно в определённой мере оказывала воздействие на население и формировала соответствующие литературной норме образцы произношения. В соответствии с концепцией, сформулированной Г. Крехом, при работе над орфоэпическим словарём учитывались прежде всего следующие основные позиции:

1) смена основы кодификации – от сценического языка к произношению в средствах массовой информации, в том числе в свободной речи профессиональных дикторов;

2) представление новой основы для кодификации актуального языкового узуса на основе целых текстов;

3) применение нового исследовательского метода посредством использования «объективно-субъективного метода слухового восприятия» с поддержкой аудитивных исследований техническими средствами;

4) учёт фонетически ситуативных особенностей (например, эмоционального контекста) и, таким образом, регистрация коартикуляционных ассимилированных и стилистически обусловленных вариантов произношения;

5) использование данных экспертов в процессе кодификации, формирование обобщающих правил на основе статистически выверенных данных.

Исследователями Галльской школы было проанализировано произношение профессиональных дикторов во всех регионах Германии. Корпусом исследования послужили избранные радиопередачи. Кроме того, оценивались звукозаписи, а также записи немецкой центральной библиотеки для слепых.

Таким образом, оказалось возможным найти первые подходы для развития в дальнейшем системных исследований фоностилистических различий.

Результаты исследований служили в качестве основы для новой кодификации. Эта кодификация появилась под руководством Г. Креха в 1964 г. как «Орфоэпический словарь немецкого языка», который выходил до 1974 г. в трёх изданиях (WDA 1964, 1961, 1969). Расширенное издание вышло под руководством Урзулы Штётцер в 1982 г. как новое первое издание под названием «Большой орфоэпический словарь немецкого языка» (GWDA), в котором явления ассимиляции были подробно описаны в результате исследований связанных высказываний или выражений с учётом данных фонологического анализа.

В 1962 г. вышел «Орфоэпический словарь» в издательстве «Дуден», который был разработан Максом Мангольдом и редакцией «Дудена» (Duden 1962). Эта кодификация отличалась обширным списком слов: около 100 000 единиц. Фундаментальная концепция данного словаря восходит к Т. Зибсу. Сценическое литературное произношение было выделено как единственная идеальная норма. В отличие от Т. Зибса, авторы рассматривали влияние радио, кино и телевидения на сферу языкового узуса.

Второе издание «Орфоэпического словаря» изменило концепцию. Сценическое произношение считалось идеальной формой (Duden 1974: 29). Оно получило наименование «стандартное произношение» (как в «Орфоэпическом словаре немецкого языка» WDA). Эта концепция «стандартного произношения» с учётом фонологических вариантов включает в себя сценическое произношение, прослеживается в дальнейших изданиях «Орфоэпических словарей» Дудена (Duden 1990; 2000; 2003; 2005).

«Орфоэпический словарь немецкого языка» («Deutsches Aussprachewörterbuch» 2010). После воссоединения Германии в 1990 г. возникла необходимость в новой переработке «Орфоэпического словаря немецкого языка». При этом особое внимание было уделено ассимиляции иностранных слов и имен. Проект новых произносительных норм рассматривался с 1991 по 1995 г. сначала в Институте фонетики и речеведения университета им. М. Лютера в Галле (das Institut für Sprechwissenschaft und Phonetik der Martin-Luther

Universität Halle-Wittenberg (unter der Leitung Eberhard Stock). С середины 1991 г. работа над словарем «Deutsches Aussprachewörterbuch» была перенесена в Институт фонетики университета в Кёльне (das Institut für Phonetik der Universität zu Köln (unter der Leitung Georg Heike), который прежде всего работал над моделированием артикуляции, объяснением коартикуляции, проблемой слога и звуковым приложением «Deutsches Aussprachewörterbuch» (2010) и явился продолжением серии словарей: «Орфоэпического словаря немецкого языка» (WDA 1964), «Большого орфоэпического словаря немецкого языка» (GWDA 1982). Необходимо было выработать новую кодификацию, соответствующую потребностям времени и сегодняшнему уровню исследования. Новыми положениями явились:

1) совершенствование кодификации при помощи не только современных фонетических исследований языкового узуса, но и социофонетических исследований;

2) фонологическое обоснование произносительной нормы;

3) включение в исследование дополнительного материала наряду с прочтением письменных текстов, записи спонтанно произносимых высказываний;

4) учет фоностилистических дифференциаций;

5) рассмотрение структуры ударения сложных слов и групп слов;

6) совершенствование принципов ассимиляции иностранных слов и имен, изменение транскрипции в итоге фонетических исследований.

Дальнейшие изменения касались:

1) значительного расширения и обновления состава лексики;

2) учета национальных вариантов стандартного произношения, в связи с этим были включены главы о стандартном произношении в Австрии, а также в немецкоговорящей Швейцарии.

Для новой кодификации произносительной нормы нужно было определить современную ситуационно обусловленную сферу языкового узуса, а также представление населения о языковом узусе в различных сферах приме-

нения. Так как стандартный язык постоянно развивается в речи носителей языка, в особенности «индивидов», которые в широком смысле «рассматриваются как “хорошие” ораторы или писатели» (Ammon 2003: 1–10). На всей территории Германии были опрошены 1600 испытуемых, принадлежащих к различным социальным и возрастным группам и проживающих в различных местностях Германии (Stock, Hollmach 1997, Hollmach 2007). Исследователей прежде всего интересовало то, каким формам произношения отдается предпочтение в отдельных речевых ситуациях. Испытуемые должны были прослушать и оценить свыше сорока фрагментов речи радио и телевидения. Записи, которые наиболее часто употреблялись в текстах, получили характер образцов.

Цель разработки рекомендаций для ситуативно обусловленного употребления нормативного произношения потребовала системного учёта нормативного произношения в различных сферах языкового употребления (Krech 1996: 84–92). Были зафиксированы ситуации, в которых употребление нормативного произношения являлось предпочтительным. Это касалось прежде всего высказываний официальных выступлений.

У. Хиршфельд, Э. Шток (Hirschfeld, Stock 2013: 51), П. Айзенберг (Eisenberg 2009: 51) объясняют к тому же, что «чисто литературное произношение» следует приравнивать не к стандартному, а к эксплицитному произношению, при котором отдельно произносимые слова могут произноситься без редукации и с правильным местом ударения.

Фонетический анализ языкового узуса проводился с опорой на аудиосредства и компьютерные программы на основе единой концепции (Krech 1996: 135–137). В качестве объектов исследования, например, рассматривались: звук *r* (Graf, Meißner 1995), реализация долгого гласного *e* перед <*r*>, а также долгого <*ä*:>, редуцированный гласный звук *ə* (Lemke 1998), проводилось сравнение просодических признаков в нормативном произношении в Германии, Австрии и немецкоязычной Швейцарии (Ulbrich 2003; 2005).

Большое внимание в новом «Орфоэпическом словаре немецкого языка» было уделено иностранным словам и именам, к которым относятся такие «слова, которые не восходят к немецким корням и которые не ассимилированы полностью в процессе заимствования немецким языком» (Krech и. а. 2010: 19). Степень адаптации к особенностям немецкого языка зависит при этом чаще всего от времени заимствования. Между ранними и поздними заимствованиями существует размытая граница, это касается прежде всего заимствований из французского и итальянского языков. Данные заимствования вошли в разговорную речь, полностью ассимилировались, их фонемно-графемные соотношения соответствуют, за некоторым исключением, немецким при сохранении иноязычного ударения.

Установить всеобщие действующие правила произношения не представлялось возможным. Лексика из языков, изучаемых в школе (французского, английского), ассимилировалась в меньшей степени. Для регулирования произношения из других языков сложились традиции письма в зависимости от частоты употребления слов. Заимствования прежде всего касаются (по степени частотности):

- 1) латинского и греческого языков, например: Philosophie, legal;
- 2) итальянского, например: Serenade, Valuta, ditto;
- 3) французского, например: Delikatesse, Promenade;
- 4) испанского, португальского, арабского, русского и других языков.

Заимствования из английского языка, прежде всего из его британского варианта, появились только в XVIII столетии. В XX в. благодаря научно-техническому, экономическому и политическому укреплению позиций США возрос поток англицизмов и американизмов, который расширил специальную лексику, а также проник во все сферы языка.

Многие из иностранных слов оказались чрезвычайно продуктивными и создали, частично с немецкими аффиксами, семьи иностранных слов, например: adaptieren, Adaption, Adapteur, Adaptionismus и т. д. Возникли образования слов различных типов, например: Blamage, abreagieren, Raffiniertheit и т. д. При

этом стали употребительными, как и в других языках, интернационализмы, и даже за пределами специальных языков (технического, медицинского и т. д.), например: *Angloamerikanismus, Demokratie, Kapitalismus* и т. д.

В словаре «*Deutsches Aussprachewörterbuch*» к иностранным словам относятся также имена собственные и географические названия, которые уже давно укоренились, например, *Abiko, Netanja, Errorevel* и т. д. (Krech u. a. 2010: 20). Их число постоянно увеличивается благодаря интенсификации межкультурных обменных связей.

Урегулирование произношения немецкого языка затронуло эти заимствования. Следующие особенности часто вызывают орфоэпические проблемы:

- 1) непривычная модель ударения в слове;
- 2) чуждые фонемы и, таким образом, чуждые фонографические отношения;
- 3) иноязычная (чуждая) система письма, при этом для некоторых систем существуют различные виды транслитерации;
- 4) языки-посредники, оказывающие влияние на ударение и фонографические отношения.

Очень многие из приведенных в этом словаре слов и имён собственных становятся актуальными, употребляются в разговорной и письменной коммуникации с высокой частотой, а затем могут выйти из употребления. Словарный запас повседневного языка точно так же, как и словарный запас специальных языков, содержит многочисленные наименования и слова, которые происходят из других языков. Поэтому перечень слов в последнем орфоэпическом словаре включает, наряду с исконно немецкими словами, иностранные имена нарицательные и имена собственные, а также сложные слова и имена собственные с иностранными компонентами (Krech u. a. 2010: 19). Имена собственные и имена нарицательные из других языков, в особенности поздние заимствования, характеризуются чужими, неупотребимыми в немецком языке признаками. Так, в написании могут появляться иноязычные буквы или сочетания букв (как, например, *Cœur, Headsed, Lloyd*), в

произношении – чуждые гласные или согласные (как, например, [θ] в **Thatcher**, **Heather**). Новая редакция немецкой орфографии, окончательно вступившая в силу в своей переработанной форме 1 августа 2006 г., коснулась отдельных случаев отношений иностранных звуков и букв (Домашнев 1984: 105–110). Так, допустимыми являются, например, написания **Ketschup** наряду с **Ketchup**, **Portmonee** наряду с **Portemonnaie**. В специальной литературе предпочтение отдаётся чаще всего более ранним написаниям, например, **Phonetik** вместо **Fonetik** или **Graphem** вместо **Grafem**.

Продолжающаяся адаптация иностранных слов тяготеет в большей степени к ассимилированному написанию. Для степени ассимиляции имеет значение известность и распространённость соответствующего языка. Так, степень ассимиляции в немецком языке проявляется интенсивнее в наименованиях и словах из английского и французского языков, которые широко известны и более употребительны; менее интенсивно – в словах и названиях из языков, которыми, как правило, не так хорошо владеют (как русский или польский) и в наименьшей степени – в наименованиях из индонезийского, исландского языков (Krech и. а. 2010: 121).

Особый статус в настоящее время имеет английский язык, который получил признание за последнее десятилетие как язык международного общения в сфере науки, высоких технологий и во многих других областях. Становится всё более привычным употреблять внутри немецкого контекста английские названия, специальные понятия и устойчивые фразы в оригинальной форме: они произносятся с артикуляционными и просодическими признаками, ориентированными на нормы английского языка. Наряду с этим, в силу частного употребления, возникли формы произношения, которые в значительной степени соответствуют немецкому языку и считаются употребительными в зависимости от ситуации.

Для целого ряда языков (19 языков: арабского, китайского, датского, английского, французского, итальянского, новогреческого, нидерландского, норвежского, польского, португальского, русского, шведского, словацкого,

испанского, чешского, финского, турецкого и венгерского) в последнем орфоэпическом словаре (Krech и. а. 2010: 122) даются конкретные рекомендации ассимиляции, исходя из оригинального произношения. Что касается звукобуквенных соотношений, то чем меньше известны звукобуквенные соотношения языка, из которого происходит заимствование, тем меньше принимается во внимание изначальное произношение (Krech и. а. 2010: 122).

Авторы последнего орфоэпического словаря акцентируют своё внимание на ударении в иноязычной лексике (Krech и. а. 2010: 122–123). Исходное словесное ударение переносится, как правило, без изменений. В отдельных случаях, однако, встречаются отклонения от этого принципа, в результате чего происходит изменение первоначального ударения.

1. В часто употребляемых ассимилированных словах может произойти смещение ударения, например: *Bonbon* [b'ɔŋbɔŋ].

2. В именах собственных из языков, в которых не встречается или встречается в одном слове несколько по силе ударений (например, японский, китайский), ударение расставляется по немецким правилам.

3. В словах с дефисом или в группах слов, которые произносятся как фонетическое единство или как фонетическое слово, одно из словесных ударений реализуется как главное. Все остальные слова могут получать неосновное (дополнительное) ударение, например: англ. *Stop-and-go-Verkehr* [stɔp ɛnt ɡ'o: fɔɛkɛ:ʰ] или *Sir Winston Churchill* [sɔɛ:ʰ vɪnstɪŋ tʃ'ɔɛ:ʰtʃɪl].

4. При столкновении двух ударений в сложных словах с дефисным написанием и в группах слов второстепенное ударение часто смещается на следующий ударный слог, например: *Amateurfußball* [amat'ø:ʰfu:sbʌl].

Говоря о норме письменного языка, нельзя не коснуться нормы устного языка. Стандартное произношение рассматривается большей частью как «употребительная норма», которая приближается чаще всего к действительности устной речи (Mangold 2005: 34). Особенно интенсивное про-

никновение нормы в повседневный язык жителей Германии можно регистрировать последние двадцать лет.

При рассмотрении проблем кодификации произносительной нормы большую роль в настоящее время играют технические новшества с использованием голосовых команд: мобильные телефоны, планшеты и навигаторы. «Особое значение для изучения языков и культур народов мира приобретают компьютерные и мультимедийные подходы, новейшие информационные технологии, которые позволяют оптимизировать накопление, фиксацию и передачу культурной и языковой информации (Потапова 2002: 5–6).

2.2. Система фонем немецкого языка

Система фонем немецкого языка исследована и описана следующими известными авторами:

- 1) Т. Зибсом (1912, 1957, 1961, 1969);
- 2) Н.С. Трубецким (1939, 1949, 1960, 2000);
- 3) Г. Майнгольдом, Э. Штоком (Meinhold, Stock 1980, 1982).

Современное видение вопроса о системе фонем немецкого языка мы находим в «Орфоэпическом словаре немецкого языка» (Krech u. a. 2010), а также в работе Э. Тернеса «Введение в фонологию» (Ternes u. a. 2012).

2.2.1. Система фонем немецкого языка по Т. Зибсу

Полное описание звуковой системы немецкого языка отражены у Т. Зибса в его трудах «Немецкий литературный язык» (Siebs 1961), «Литературный немецкий язык. Чистое и умеренное литературное произношение» (Siebs 1969). Правда, в них мы ещё не находим фонологической терминологии, автор говорит о звуках, но концентрирует внимание на тех типах звуков, которые значимы для распознавания слов.

Т. Зибс разделяет гласные и согласные звуки на три группы.

1. Звонкие: *a, e, i, o, u, ə, ä, ö, ü* (гласные), *r, l, m, n, ng* (сонанты или звонкие (Klinger)).

2. Глухие взрывные и фрикативные: *p, t, k* (смычные [взрывные, эксплозивные]), *f, s, ch, sch* (фрикативные звуки, спиранты). К ним также Т. Зибс относит глухой, придыхательный звук *h*.

3. Звонкие взрывные и фрикативные: с одной стороны – *b, d, g* (смычные [взрывные, эксплозивные]), с другой – *w, j*, глухой *s*, а также *sch* (фрикативный звук, спирант). Т. Зибс различает звуки по артикуляционным признакам (Siebs 1961: 61-63). Согласно исследователю, звуки имеют также смыслоразличительную функцию. Он разделяет согласные звуки на глухие и звонкие, фортис (твёрдый) и ленис (мягкий). Следует отметить, что термины фортис (твёрдый) / ленис (мягкий) для Т. Зибса (Siebs 1961: 29) имеют другой смысл, чем у Г. Майнгольда, Э. Штока (Meinhold 1982: 120–123), (*fortis* – сильный, *lenis* – слабый). Таким образом, Т. Зибс выделяет двадцать согласных элементов.

Т. Зибс различает девятнадцать гласных элементов со следующими основными характеристиками – долгота и краткость, монофтонги, дифтонги, гласные в ударной и безударной позиции:

1) долгий *a*.; например: Saal, Fahrt, Schaf;

2) краткий *a*, например: schaffen, Land, Bach;

четыре *e* –звука:

3) долгий закрытый *e*.; например: legen, See, schwer;

4) долгий открытый *ε*.; например: wählen, Bär, Täler;

5) краткий открытый *ε*, например: Held, älter, Gemälde;

6) слабый (*schwaches*) *ə*, например: gesungenes (*gə'zʊŋənəs*),

behalten (*bə'haltən*);

7) долгий закрытый *i*.; например: bieten, ihm, Vieh;

8) краткий открытый *i*, например: Bitte, Wild, Liste;

- 9) долгий закрытый *o*:; например: Boot, Kohle, Los;
- 10) краткий открытый *ɔ*, например: hoffen, kommen, wollen;
- 11) долгий закрытый *ø*:; например: lösen, rötlich;
- 12) краткий открытый *œ*, например: möchte, können;
- 13) долгий закрытый *u*:; например: Kuh, Schuh, fuhren;
- 14) краткий открытый *ʊ*, например: Mutter, Geduld, Sturm;
- 15) долгий закрытый *u*:; например: fühlen;
- 16) краткий открытый *y* (*ʏ*), например: Stücke.

Сохранена оригинальная транскрипция Т. Зибса (Siebs 1961).

Важно заметить, что, говоря о каждом звуке, Т. Зибс приводит примеры иноязычной лексики с группой похожих звуков и правилами их реализации. Он разделяет произношение каждого гласного в немецких и иностранных словах. Ученый различает три дифтонга, сопоставляя их с произношением дифтонгов в иноязычных словах.

1. Дифтонг *ao* (*ai*) как сочетание несколько тёмного краткого *a* и краткого закрытого *o* ($a \rightarrow o$), например: Haus, Mauer, Laub. Т. Зибс сравнивает произношение дифтонга с английскими и французскими похожими сочетаниями звуков.

2. Дифтонг *ɔø* (на письме *eu, äu*) как сочетание краткого открытого *o* и очень краткого закрытого *ö* ($ɔ \rightarrow ø$), например: Leute, Häuser, Neu. Сравнивает с похожими звуко сочетаниями в иноязычных лексемах, прежде всего из греческого, например: Pseudonym, Euphorie, Altreus.

3. Дифтонг *ei* (*ae*) как сочетание краткого *a* и очень краткого закрытого *e* ($a \rightarrow e$), например: bleiben, Waise, Meyer, Bayern.

Даются правила произношения аналогичных звуко сочетаний в иноязычных словах, например, из английского: Times, Ohio, Nylon.

Автор различает двадцать согласных элементов, выделяет группы сонантов, глухих взрывных и фрикативных, звонких взрывных и фрикативных, как описано выше. При описании нескольких звуков Т. Зибс исходит из

орфографии, рассматривает сочетание **sch** как единый звук, **ch** – как [ç] или [x], исходя из норм этого элемента. Правило чтения графемы **h** в иностранных словах описывается согласно правилам немецкого произношения.

2.2.2. Система фонем немецкого языка по Н.С. Трубецкому

Основатель фонологии Н.С. Трубецкой рассматривает не звуки, а фонемы в системе языка по их дифференциальным признакам. Его труд «Основы фонологии» вышел в 1939 г. на немецком языке (Trubetzkoу 1939). Детально разработав, пересмотрев важные положения в трудах Н.А. Бодуэна де Куртене, ученый создаёт новую фонологическую теорию, повлиявшую в дальнейшем на развитие лингвистики XX в.

Н.С. Трубецкой чётко разделяет «фонетику как науку о звуках речи в их физическом воплощении» и фонологию «как науку о звуках языка и функциональной стороне звуковых явлений». Он вводит понятие фонемы вслед за Н.А. Бодуэном де Куртене. По мнению Н.С. Трубецкого, «фонема – член фонологической оппозиции, неспособный быть разложенным на более простые фонологические единицы» (Трубецкой 2000: 36–44).

Всего Н.С. Трубецкой различает в немецком языке 39 фонем:

1) 20 согласных фонем: b, ch, d, f, g, h, k, l, m, n, η, p, pf, r, ss, s, sch, t, w, tz (Трубецкой 2000: 73);

2) 19 гласных фонем: /i:/, /e:/, /ε:/, /a:/, /y:/, /φ:/, /u:/, /o:/, /ə/, /ɪ/, /ε/, /γ/, /œ /, /a /, /ʊ/, /ɔ/, eɪ, au, eu (там же: 89).

Изображение системы немецких гласных фонем осуществляется в форме треугольника. Размещению по вертикали соответствуют различные степени открытости, с которыми можно соотнести всякий раз различные степени количества звука (полноты звучания): у /a/ в наибольшей степени, у /u/, /i/ в наименьшей степени. Горизонтальное расположение, наоборот, касается вокальных рядов локализации (Trubetzkoу 1971: 87), что подразумевает классы звуковых оттенков (светлый, темный, нейтральный), которые произ-

водятся при различном направлении подъема спинки языка. Изображение гласных производится путем расположения рядом подсистем долгих и кратких гласных:

Долгие гласные			Краткие гласные		
/i:/	/y:/	/u:/	/ɪ/	/ʏ/	/ʊ/
/e:/	/ø:/	/o:/	/ɛ/	/œ/	/ɔ/
/ɛ:/			/ə/		
	/a:/			/a/	

При этом Н.С. Трубецкой различает следующие гласные:

- 1) [i:] закрытое долгое, например: ihm [i:m];
- 2) [ɪ] открытое краткое, например: im [ɪm];
- 3) [e:] закрытое долгое, например: Ehre [e:rə];
- 4) [ɛ:] открытое долгое, например: während [vɛ:rənt];
- 5) [ɛ] открытое краткое, например: elf [ɛlf];
- 6) [ə] неслоговой неопределенный гласный, например:
gefunden [gəfʊndən], der Knabe [kna:bə];
- 7) [a] переднее краткое, например: Kamm [kam];
- 8) [a:] заднее долгое, например: kam [ka:m];
- 9) [y:] (огубленное) долгое, например: Hüte [hy:tə];
- 10) [ʏ] (огубленное) краткое, например: Hütte [hytə];
- 11) [ø:] (огубленное) долгое, например: Höhle [hø:lə];
- 12) [œ] (огубленное) краткое, например: Hölle [hœlə];
- 13) [u:] закрытое долгое, например: Uhr [u:r];
- 14) [ʊ] открытое краткое, например: Durst [dʊrst];
- 15) [o:] закрытое долгое, например: Ohr [o:r];
- 16) [ɔ] открытое краткое, например: dort [dɔrt].

Система согласных немецкого литературного языка в его сценическом произношении содержит 20 фонем (b, ch, d, f, g, h, k, l, m, n, η, p, pf, r, ss, s, sch, t, w, tz) и 190 возможных оппозиций. Среди них только 13 одномерны (b-p, d-t, g-k, b-m, d-n, g-η, pf-f, k-ch, tz-ss, f-w, ss-s, ss-sch, r-l). Все прочие

оппозиции (т. е. 93 % всей системы) многомерны. В немецкой системе согласных в 11 одномерных пропорциональных позициях участвует 16 фонем (Трубецкой 2000: 75–76).

Основными дифференциальными признаками, по Н.С. Трубецкому, являются:

- 1) звонкость – глухость;
- 2) зубной (дентальный) закрытый одновременно, например, /t/ – /d/;
- 3) ленис закрытый, например, /b/ – /d/ и /g/;
- 4) разница между фортис и ленис (в пропорциональных оппозициях), например, /p/ – /b/, /t/ – /p/, /k/ – /g/;
- 5) фонемы, которые не имеют пары (в изолированных оппозициях), например, /l/ – /ʃ/;
- 6) носовые – неносовые фонемы, например, /n/ – /d/;
- 7) лабиальный – дентальный (в равноправных [паритетных] оппозициях, когда обе фонемы логически равноправны).

Первая система немецких согласных была составлена Н.С. Трубецким в 1939 г. (Trubetzkoy 1939: 64) по приведенным критериям классификации:

v z
ç- x f s ŋ
p t k pf ts вне системы l, r, h.
b d g
m n ŋ

Н.С. Трубецкой различает три дифтонга (au, eu, ei) и распределяет их по трём тембровым классам вокалической системы немецкого языка (Трубецкой 2000: 98–101). Автор рассматривает дифтонги и аффрикаты [pf], [ts] монофонематически (Трубецкой 2000: 77; 128).

Противоположение «ich-Laut» – «ach-Laut», по Н.С. Трубецкому, в немецком языке не несёт смысловозначительной функции. Автор рассматривает «h» как «неопределённую фонему», не входящую ни в один локальный ряд. «Фонологическое содержание фонем оказывается различным в

зависимости от языка и диалекта. Это различие может отражаться также и в реализации фонем» (Трубецкой 2000: 77).

2.2.3. Система фонем немецкого языка по Г. Майнгольду, Э. Штоку

Более приближенную к современному употреблению немецкого языка систему фонем дают Г. Майнгольд и Э. Шток в «Фонологии современного немецкого языка» («Phonologie der deutschen Gegenwartssprache») (Meinhold, Stock 1982: 94, 138, 141).

Система гласных фонем немецкого стандартного языка и немецких диалектов является в общем системой трех классов фонем (трехклассной системой). Наряду с классом задних (темных) и передних (светлых) гласных фонем в качестве третьего класса выступает класс лабиализованных передних гласных фонем, которые в систематизированном изображении располагаются между передними и задними. Трехступенчатость системы нарушается фонемой /ɛ:/. В системе долгих гласных одна фонема /ɛ:/ образует в ряду передних (светлых) гласных фонем четвертую ступень полноты звучания или открытости, которая не имеет соответствия в ряду задних (темных) гласных фонем.

Поэтому /ɛ:/ как единственная долгая ненапряженная гласная фонема стоит изолированно в системе долгих гласных. Тенденция стандартного языка реализовывать /ɛ:/ менее открыто, чем /ɛ/, т. е. более близко к реализации /e:/, может свидетельствовать о тенденции выровнять (сбалансировать) под влиянием системы изолированно стоящий в ней элемент. Фонема /ə/, стоящая за пределами обеих подсистем, представляет, строго говоря, четвертый оттенок звучания. Она располагается здесь между двумя подсистемами.

«Инвентарь гласных фонем немецкого языка насчитывает 16 гласных монофтонгов и 3 дифтонга: a:, a, i:, i, e:, e, ε:, y, ʏ, ø:, œ, u:, u, o:, ɔ, ə, [ae], [aø], [ɔø]. Все фонемы выступают в своем основном виде, кроме /ə /, которую традиционно рассматривают как вариант фонемы /e/, что основано на особых качественных характеристиках этого звука» (Meinhold, Stock 1982:

93–95). «В современных описаниях системы гласных фонем /ə/ рассматривается как самостоятельная фонема» (Veličkova 1990: 59).

Система немецких гласных фонем определяется следующими дифференциальными, т. е. смыслоразличительными, признаками:

- 1) «высокий/средний/низкий»;
- 2) «огублённый/неогублённый»;
- 3) «закрытый/открытый»;
- 4) «долгий/краткий»;
- 5) «напряжённый/ненапряжённый» (Meinhold, Stock 1982: 93–95).

Целесообразно исходить только из артикуляционного принципа определения фонем и оставить без внимания признаки «компактность/диффузность» для немецкого вокализма» (Veličkova 1990: 61–62). Более всего отличаются друг от друга гласные фонемы, которые имеют различные признаки по всем пяти дифференциальным признакам. Это следующие пары гласных: /a:/ – /e:/, /a/ – /y:/, /a/ – /i:/. Система немецкого вокализма содержит двенадцать корреляций. Под корреляцией понимается противопоставление фонем, входящих в коррелятивные категории. Однако количество долгих гласных в немецком языке является стабильным не во всех случаях (Veličkova 1990: 61–62). Г. Майнгольд, Э. Шток дают следующее систематизированное расположение гласных фонем (Meinhold, Stock 1982: 80):

	передние центральные задние			
очень высокие	i	у		u
высокие / очень высокие	ɪ	ʏ		ʊ
средние	e	ø		o
	ɛ	œ ə		ɔ
низкие		a	ɐ	

В системе гласных фонем Г. Майнгольд и Э. Шток выделяют основной комплексный дифференциальный признак: напряжённые (долгие, закрытые) и ненапряжённые (краткие, открытые):

- 1) напряжённые: i e u y ø;
- 2) ненапряжённые: ɪ ɛ ʊ ʏ œ.

Существенным признаком является лабиализованность, так как в немецком языке имеются как передние, так и задние лабиализованные гласные звуки, вернее говоря, передний ряд гласных звуков состоит из ряда (огублённых) лабиализованных и нелабиализованных гласных звуков:

- 1) [+ лабиализованный (огублённый)]: [u ʊ o ɔ u ʏ ø œ];
- 2) [– лабиализованный (огублённый)]: все другие гласные.

Что касается дифтонгов, то Г. Майнгольд и Э. Шток высказываются в пользу их общей бифонематической интерпретации. Они отмечают редукцию гласных и особое внимание уделяют редуцированному гласному [ə] и редуцированному гласному [ɐ]. Система немецкого консонантизма, по Г. Майнгольду, Э. Штоку, компактна и представлена девятнадцатью фонемами:

v	z	(ʒ)	j	r
f	s	ʃ	ç	(x)
p	t	k	Изолированно стоят h и l	
b	d	g		
m	n	ŋ		

При этом [x] как фонологически сомнительный элемент (не самостоятельная фонема) и дополнительная, находящаяся на периферии фонема /ʒ/ заключаются в скобки. Сегмент [ç] следует рассматривать как главный аллофон фонемы /ç-x/. «В немецком языке в качестве дифференциального выступает признак “напряженный/ненапряженный” в сочетании с признаком “придыхательный/непридыхательный”. “Звонкость/глухость” смысловозначительной роли в системе немецкого консонантизма не играет. Разделение

немецких согласных фонем на звонкие и глухие в фонологическом плане не имеет смысла» (Veličková 1990: 81–84).

В фонологии Г. Майнгольда, Э. Штока признак «fortis/lenis» является центральным признаком, имеющим смыслоразличительное значение. Таким образом, ученые впервые рассматривают признак «звонкость/глухость» как недифференциальный признак для системы фонем немецкого языка, например, оппозиции raschen – bachen различаются не наличием или отсутствием голоса, а наличием или отсутствием придыхания.

2.2.4. Э.-М. Крех, Э. Шток, У. Хиршфельд, Л.К. Андерс «Орфоэпический словарь немецкого языка» («Deutsches Aussprachewörterbuch» 2010)

Авторы орфоэпического словаря «Deutsches Aussprachewörterbuch» (Krech и. а. 2010) дают следующую дифференцированную систему гласных с шестнадцатью гласными элементами (см. табл. 1).

Т а б л и ц а 1

*Гласные немецкого языка по их отличительным признакам
(«Deutsches Aussprachewörterbuch» 2010)*

		Переднеязычные		Среднеязычные	Заднеязычные
		Нелабиализованный (неогублённый)	Лабиализованный (огублённый)		
Высокий	Напряжённый	i: i	y: y		u: u
	Ненапряжённый				
Средний	Напряжённый	e: e	ø: ø		o: o
	Ненапряжённый	ɛ ɛ:	œ	ə	ɔ
Низкий				a a:	

Вокализованный R [ʳ] среднеязычный гласный оценивается не как фонема (звук), а только как аллофон, как вокализованная согласная /ʋ/. По дифференциальному признаку «долгота»/«краткость» строятся оппозиции немецких гласных фонем, с нейтральным гласным /ə/, который имеет в этом рассмотрении статус фонемы, возникает семь пар гласных. Долгие гласные характеризуются признаком «напряжённые», краткие – «ненапряжённые». Наряду с долгим напряжённым /e:/ и кратким напряжённым /ɛ/ имеется также долгий ненапряжённый /ɛ:/. Ассимилированные иностранные слова могут демонстрировать, кроме того, краткие напряжённые гласные, а также носовые гласные, которые не относятся к исконно немецкой системе гласных.

Актуальным в последнем орфоэпическом словаре «Deutsches Aussprachewörterbuch» (Krech u. a. 2010) является перечисление графических возможностей для передачи гласных в иностранных словах (табл. 2).

Т а б л и ц а 2

*Фонемно-графемные соотношения гласных в иностранных словах
(«Deutsches Aussprachewörterbuch» 2010)*

Фонема	Графема	Пример
i	i (в безударном открытом слоге)	Idol
e	e (в безударном открытом слоге)	Republik
e:	é	Double
ø:	eu	Amateur
ɛ (в ударном слоге ɛ:)	ai (только перед <ɾ>)	Pair
у	ü (в безударном открытом слоге), у	Büfett, Typologie
у:	у	Тур
ү	у	Ägypten
ø	ö (в безударном открытом слоге)	Böotien
u	u (в безударном открытом слоге)	Hubertus
o	o (в безударном открытом слоге)	porös
o:	eau	Niveau
ɔ	au	Chauffeur
u (в ударном слоге u:)	ou	Bourscheid

В немецком языке авторы различают двадцать согласных фонем, которые могут иметь смыслоразличительную функцию. Немецкий консонантизм в качестве важной особенности имеет противопоставление между сильно напряжёнными (fortis) и слабо напряженными (lenis) (табл. 3).

Т а б л и ц а 3

Согласные немецкого языка по их отличительным признакам
(«*Deutsches Aussprachewörterbuch*» 2010)

		Лабиальный (губной)	Альвеолярный	Препалатальный	Палатальный (средне-, задненёбный)	Велярный	Глотальный
Фрикативные	фор- тис	f	s	ʃ	ç	x	
	ленис	v	z	*ʒ	j	ɣ	h
Взрывные	фор- тис	p	t			k	
	ленис	b	d			g	
Носовые		m	n			ŋ	
Боковые			l				

В словаре «*Deutsches Aussprachewörterbuch*» (Krech и. а. 2010) /ç/ и /x/ рассматриваются как две фонемы. Соединения /pf/ и /ts/, которые представляются часто под названием аффрикаты как самостоятельный звук языка, воспринимаются здесь как два звука языка, как соединения между напряженным и фрикативным. Противопоставление по принципу монофонемный/бифонемный для немецких дифтонгов и аффрикат остаётся актуальным до сегодняшнего времени. Особенность стандартного произношения ФРГ состоит в том, что гласные и дифтонги в начале слова или слога начинаются твёрдым приступом (Glottis), образуемым в голосовой щели (символ [ʔ]).

Фонемные различия в немецком консонантизме в достаточной степени корректно передаются написанием, отсутствует однозначное графическое

обозначение. В частности, имеются следующие фонемно-графемные соотношения (табл. 4).

Т а б л и ц а 4

*Фонемно-графемные соотношения согласных в немецких словах
(«Deutsches Aussprachewörterbuch» 2010)*

Фонема	Графема	Пример
f	f, ff, v	Feld, hoffen, Vater,
v	w, v	Welt, Vase, Jever
s	s, ß, ss	was, reißen, Tasse
z	s	Reisen
ʃ	sch, s	Schule, spielen
ç	ch, g	Licht, ewig
j	j	Jacke
x	ch	Buch
к	r, rr, rh	rot, Herr, Rhein
h	h	Hut
p	p, pp	Oper, doppelt
b	b, bb	Ober, Ebbe
t	t, tt, dt, th, tth	Tür, bitte, Stadt, Thomas, Matthias
d	d, dd	reden, paddeln
k	k, ck, c, ch	können, Zucker, Coburg, Chemnitz
g	g, gg	liegen, Egge
l	l, ll	Lampe, hell
m	m, mm	Mann, kommen
n	n, nn	Name, Mann
ŋ	ng, n	singen, Bank
pf	pf	Pfennig
ts	z, tz	Zahl, Platz
ks	x, chs, ks, cks	Text, wachsen, links, (du) bäckst
ky	qu	Quelle, bequem

В ранних заимствованиях из иностранных языков встречаются дальнейшие фонемно-графемные соотношения, которые отклоняются от первоначальных немецких соответствий. Новые правила орфографии стимулировали дальнейшую ассимиляцию согласных. Иностранные написания поэтому не могут оставаться незамеченными (табл. 5).

Консонантные фонемно-графемные соотношения в иноязычных словах
 («Deutsches Aussprachewörterbuch» 2010)

Фонема	Графема	Пример
f	ph	Phonetik, Alphabet
s	c	Necessaire, Facette
ʃ	ch	Anchovis, Sketch
ʒ	j, g	Journal, Etage
ʝ	y	Yoga, Mayonnaise
x	cch	Bacchus
ʁ	rh	Rhetorik, Hämorrhoiden
t	th	Theater, Asthma
k	c, qu, cch	Clementine, Kommuniké, Zucchini
g	gh	Ghana, Joghurt
ts	c, zz	Penicilin, circa, Pizza
ts	t перед i + гласный	Pretiosen, partiell
tʃ	c, cc	Cellist, Cembalo, Gucci

Большое внимание в словаре уделяется иностранным словам с носовыми гласными: [ɛ̃:], [ɛ̃:], [œ̃:], [œ̃:], [ã:], [ã], [õ:], [õ] в словах из французского языка:

[ɛ̃:] произносится для <ain>, <ein>, <en> после неслогового [j], [boemj'ɛ̃:], а также в сильно ассимилированных словах [bohemy'ɛ̃:] <im>, <in>;

[œ̃:] [œ̃] произносится в <um>, <un>;

[ã:] [ã] произносится в <am>, <an>, , <en>, например: Ensemble [ãs'ã:b] (также: [aɲs'amb]); <aen>, например: Caen [kã:], <ean>, например: Jean [zã:], [õ:], [õ] произносится в <om>, <on>, например: Komtess [kõt'es] (также: [kɔmt'es]), Chanson [fãs'õ:], pardon [pa'd'õ:] (также: [pa'd'ɔŋ]).

2.3. Сопоставление системы фонем немецкого языка по основным источникам: Т. Зибс, Н.С. Трубецкой, Г. Майнгольд и Э. Шток, «Орфоэпический словарь немецкого языка» («Deutsches Aussprachewörterbuch» 2010)

Интересным, на наш взгляд, представляется сопоставление системы фонем немецкого языка, соответствующей произносительной норме, в диахроническом аспекте по основным источникам: Т.Зибсу, Н.С. Трубецкому, Г. Майнгольду и Э Штоку, а также «Орфоэпическому словарю немецкого языка» (Deutsches Aussprachewörterbuch» 2010), которое удалось провести в ходе нашего исследования (табл. 6, 7, 8, 9).

Т а б л и ц а 6

Сопоставление гласных по Т. Зибсу, Н.С. Трубецкому, Г. Майнгольду и Э. Штоку, «Орфоэпическому словарю немецкого языка» («Deutsches Aussprachewörterbuch» 2010)

Исследователь	Гласные
Th. Siebs	16 звуков и 3 дифтонга: <i>ɑ, a, e, ε, ε, ə, í, I, o, ɔ, ø, œ, u, ʊ, y, ʏ, ae, ao, əø</i>
Н.С.Трубецкой	16 фонем и 3 дифтонга: <i>/a:/, /a/, /ɛ:/, /ɛ/, /e:/, /ə/, /i:/, /ɪ/, /o:/, /ɔ/, /φ:/, /œ/, /u:/, /ʊ/, /y:/, /ʏ/, ei, au, eu</i>
G. Meinhold, E. Stock	16 гласных монофтонгов и 3 дифтонга и /ə/ как самостоятельная фонема: <i>a:, a, i:, I, e:, ε, ε:, y:, ʏ, φ:, œ, u:, ʊ, o:, ɔ, ə, [ae], [ao], [əø]</i>
Е.-М. Krech, E. Stock, U. Hirschfeld, L. Chr. Anders. Deutsches Aussprachewörterbuch (2010)	16 фонем и 3 дифтонга: <i>i:, I, e:, ε, ε:, y:, ʏ, φ:, œ, ə, a, ai, u:, ʊ, oi, ɔ, aɛ, aɔ, əœ</i>

*Сопоставление согласных по Т. Зибсу, Н.С. Трубецкому,
Г. Майнгольду и Э. Штоку, по «Орфоэпическому словарю немецкого языка»
(«Deutsches Aussprachewörterbuch» 2010)*

Исследователь	Согласные
Th. Siebs	20 согласных звуков: l, r, m, n, η, v, f, s, z, ʃ, ʒ, ç- x, j, b, d, g, p, t, k, h [Siebs 1961: 59–83]
Н.С. Трубецкой	20 согласных фонем: b, p, m, t, d, n, x, k, g, η, v, f, ʃ (pf), z, s, c (ts), ʃ (ʃ), l, r, h [Трубецкой 2000: 77]
G. Meinhold, E. Stock	19 согласных фонем: p, b, m, f, v, t, d, n, l, s, z, ʃ, (ʒ), ç, j, k, g, η, (x), r, h [Meinhold / Stock 1982: 138–139]
Е.-М. Krech, E. Stock, U. Hirschfeld, L. Chr. Anders. Deutsches Aussprachewörterbuch (2010)	20 согласных фонем: p, b, m, f, v, t, d, s, z, n, l, ʃ, ʒ*, ç, x, j, k, k, g, η, h [Krech et. Al. 2010: 29]

По составу гласных фонем нет количественных различий, отличия касаются фонетического статуса фонемы [ə], введённого Н.С. Трубецким и обоснованного Г. Майнгольдом и Э. Штоком. В отношении согласных имеются количественные отличия в описаниях: 19 согласных фонем по Г. Майнгольду и Э. Штоку, 20 согласных фонем по Т. Зибсу, Н.С. Трубецкому и «Deutsches Aussprachewörterbuch». Различия касаются монофонемной/бифонемной характеристики аффрикат и звуков ç-х. Наряду с фонемой ʃ, присущей системе немецкого языка, у некоторых авторов появляется фонема ʒ с признаком «ленис» как самостоятельный элемент / фонема (Т. Зибс и «Deutsches Aussprachewörterbuch») или как вариант фонемы ʃ (Н.С. Трубецкой, Г. Майнгольд и Э. Шток). Отличия основаны на степени подробности выделения признаков и объединении артикуляционных признаков с акустическими, так, у Т. Зибса – звонкий альвеолярный плавный: [l]; звонкий язычковый дрожащий и звонкий переднеязычный дрожащий в DAW (2010): вибранты (дрожащие): [r, r] (табл. 8, 9).

Сопоставление по артикуляционным признакам гласных по Т. Зибсу, Н.С. Трубецкому, Г. Майнгольду и Э. Штоку, «Орфоэпическому словарю немецкого языка» («*Deutsches Aussprachewörterbuch*» 2010)

Исследователь	По артикуляционным признакам
1	2
<p>Th. Siebs (19 признаков)</p>	<p style="text-align: center;">Согласные</p> <p>1) альвеолярные фрикативные: s, z; 2) альвеолярные: t, d, s, z; 3) лабиальные (губные): b, m; 4) лабиодентальные (губно-зубные): f, v; 5) палатальные фрикативные: ʃ, звонкие: ʒ, k, g; 6) палатальный фрикативный: ç-Laut; 7) велярный глухой: x-Laut; 8) звонкие мягкие смычные: b, d, g; 9) глухие твёрдые смычные: p, t, k; 10) альвеолярный носовой: n; 11) губной носовой: m; 12) звонкий альвеолярный плавный: l; 13) звонкий язычковый вибрант: r; 14) звонкий переднеязычный вибрант: r; 15) звонкий палатальный фрикативный: j; 16) велярный: ŋ; 17) сонанты: r, l, m, n, g, ŋ</p> <p style="text-align: center;">Гласные</p> <p>Т. Зибс различает два признака гласных: 18) количественно: долгий/краткий; 19) качественно: закрытый/открытый.</p> <p>Долгий открытый a: краткий открытый a долгий закрытый e: долгий открытый e: краткий открытый e слабый (Schwaches) ə долгий закрытый i: краткий открытый i неслоговой консонантный ɨ долгий закрытый o: краткий открытый ɔ долгий закрытый огублённый ø: краткий открытый огублённый œ долгий закрытый u: краткий открытый u долгий закрытый огублённый y:</p>

1	2
<p>G. Meinhold, E. Stock (16 признаков)</p>	<p style="text-align: center;">Согласные</p> <p>1) Губно-губные взрывные: p, b, носовой: m; 2) лабио-дентальные: фрикативные: f, v; 3) переднеязычные зубно-альвеолярные: взрывные t, d; фрикативные s, z; носовой n; плавный r; 4) переднеязычный латеральный: плавный l; 5) переднеязычный передненёбный фрикативный: ʃ; 6) среднеязычные передненёбные: фрикативные ç, j; 7) заднеязычные задненёбно-велярные: взрывные k, g; носовой ŋ; 8) заднеязычные велярные: фрикативные x, ɣ; 9) заднеязычный увулярный: r; 10) ларенгально-фаренгальный фрикативный: h;</p> <p style="text-align: center;">Гласные</p> <p>11) лабиализованные / нелабиализованные; 12) <u>очень высокого подъёма</u>: переднеязычные нелабиализованные: / i/; / i:/; лабиализованные: / y/; / y:/; заднеязычные лабиализованные: / u/; / u:/; 13) <u>высокого подъёма</u>: переднеязычные нелабиализованный: /ɪ/, лабиализованный: /ʏ/; лабиализованный заднего ряда: /ʊ/; 14) <u>среднего подъёма (или среднего ряда)</u>: переднеязычные нелабиализованные: /e/, /e:/, переднеязычные лабиализованные: /ø/, /ø:/, заднеязычные лабиализованные: /o/, /o:/; переднеязычные нелабиализованные: /ɛ/; переднеязычный нелабиализованный: /ɛ:/; переднеязычный лабиализованный: /œ/; заднеязычный лабиализованный: /ɔ/; 15) <u>среднего подъёма центральный нелабиализованный</u> /ə/; 16) <u>низкого подъёма центральные нелабиализованные</u>: /a/; /a:/; вокализованный: /ɐ/</p> <p>[Meinhold/Stock 1982: 80–82]</p>

	низкого подъема среднеязычные нелабиализованные: /a, a: / [DAW 2010: 24, 54-77]
--	--

Т а б л и ц а 9

Сопоставление дифференциальных признаков по Т. Зибсу, Н.С. Трубецкому, Г. Майнгольду и Э. Штоку, «Орфоэпическому словарю немецкого языка» («*Deutsches Aussprachewörterbuch*» 2010)

Исследователь	Гласные и согласные по дифференциальным, т. е. смыслоразличительным, признакам
1	2
Th. Siebs	1. Звонкость – глухость (первый дифференциальный признак) одновременно с этим дается фонетический признак фортис (твёрдый) и ленис (мягкий). 2. <i>Гласные звуки</i> : долгие – закрытые, краткие – открытые
Н.С. Трубецкой	1. Согласные фонемы: фортис и ленис. <i>Гласные фонемы:</i> 1) <i>долгий – краткий,</i> 2) <i>закрытый – открытый,</i> долгие – закрытые, краткие – открытые
G. Meinhold, E. Stock	1. Открытость/закрытость (главный дифференциальный признак). <i>Гласные фонемы:</i> долгие – закрытые, краткие – открытые. <i>Согласные фонемы:</i> Отвергают звонкость/глухость как первый дифференциальный признак. Впервые вводят напряженность/ненапряженность (<i>gespannt/ungespannt</i>). <i>Fortis</i> : напряжённые сильные и <i>Lenis</i> : ненапряжённые, слабые

<p>Е.-М. Krech, E. Stock, U. Hirschfeld, L. Chr. Anders. Deutsches Aussprachewörterbuch (Орфоэпический словарь немецкого языка 2010 г.)</p>	<p>Взрывные и фрикативные, напряженные и ненапряженные (фортис и ленис) звуки: фортис – [p t k f s ʃ ç x] сильно напряжённые и глухие; ленис – [b d g v z ʒ j ʋ] слабо напряжённые и звонкие; ленис оглушённые [b̥ d̥ g̥ v̥ z̥ ʒ̥ j̥ ʋ̥]. Так, например, глухой [b̥] (Lenis) отличается от глухого [p] (Fortis) напряжённостью. Краткие ненапряженные гласные; долгие напряженные гласные. <i>Особенность немецкой системы гласных:</i> «высокий/средний/низкий»; «передний», «средний», «задний»; «огубленный/неогубленный»; «напряженный/ненапряженный»</p>
--	---

В фонологии Г. Майнгольда, Э. Штока признак «фортис/ленис» является центральным признаком, имеющим смысловозначительную функцию. Таким образом, впервые рассматривают признак «звонкость/глухость» как недифференциальный признак для системы фонем немецкого языка, например: члены оппозиции раскен – баскен различаются не наличием/отсутствием голоса, а наличием/отсутствием придыхания (Величкова 1986: 158–167).

Рассмотрим характеристику дифтонгов у всех упомянутых авторов. У Т. Зибса дифтонги – двойные звуки (Zwielaute). Второй элемент слабее и произносится очень кратко. Н.С. Трубецкой. даёт дифтонгам монофонематическую трактовку. У Г. Майнгольда и Э. Штока бифонематическая интерпретация дифтонгов. По их мнению, «бифонематическая или монофонематическая оценки могут сменять друг друга (чередоваться)». Авторы орфоэпического словаря «Deutsches Aussprachewörterbuch» (2010) рассматривают дифтонги как однослововые соединения гласных. В некоторых немецких междометиях как рfuі, huі встречается, кроме того, четвертый дифтонг [uɪ]. Иноязычные дифтонги по возможности приспособляются к немецкому языку и образуются из двух кратких ненапряженных гласных, при этом второй является неслоговым.

Рассмотрим также сопоставление звуков, относящихся к комплексной фонеме [ç / x]. Т. Зибс рассматривает *ch* не как соединение двух звуков, а как два различных звука: глухой палатальный фрикативный (спирант) звук (ç-Laut), глухой веларный фрикативный (спирант) звук (x-Laut). В иностранных словах иногда бывают колебания в произношении. Н.С. Трубецкой считает ç-Laut и x-Laut взаимоисключающими звуками (по дистрибутивному признаку). Взаимоисключающие звуки не могут образовывать каких бы то ни было фонологических (смыслоразличительных) оппозиций: никогда не встречаясь в одном и том же звуковом окружении, они не могут выступать в качестве единственного различительного элемента двух слов. Для Г. Майнхольда и Э. Штока фонологическая идентификация [ç] и [x] спорна. Следовало бы [ç] и [x] рассматривать как реализацию двух фонем. Однако сегмент [ç] следует рассматривать как главный аллофон фонемы /ç-x/. Авторы орфоэпического словаря «Deutsches Aussprachewörterbuch» (2010) /ç/ и /x/ считают, что звуки часто объединяются как одна фонема, потому что они якобы контекстуально исключают друг друга. Следующие факты говорят, однако, в пользу бифонемной трактовки:

- а) места артикуляции обоих согласных явно различаются;
- б) /ç/ звук образует вместе с /x/ фонему ç/x, в результате чего усиливается параллелизм в системе согласных;
- в) корректно образованные, хотя и редко употребляемые слова с уменьшительным суффиксом /çən/, такие как *Kuchen* и *Tauchen* (ein kleines *Tau*), которые при замене /ç/ на /x/ преобразуются в новые слова, например:

/k'u:xən/ вместо /k'u:çən/, /t'a:xən/ вместо /t'a:çən/.

Различие мы видим также по характеристике е-звуков. К этим звукам Т. Зибс относит четыре элемента: е:, ε:, ε и слабый э. Н.С. Трубецкой рассматривает е и ε как «взаимодополняющие звуки», «комбинаторные варианты одной фонемы». Гласные (е и ε) «в открытом исходе слова» он определяет «как две фонемы, во всех остальных положениях как комбинаторные варианты одной фонемы»; рассматривает э как неслоговой

неопределённый гласный. Г. Майнгольд и Э. Шток считают, что необходимо проводить различие между /ə/ как фонемой и /ə/ как аллофоном. Фонологическая оценка редуцированного гласного [ə] в аффиксах и конечных слогах немецкого языка была до сих пор спорной. Орфоэпически значимый редуцированный гласный [ɐ] до сих пор не содержался ни в одной фонетической системе гласных немецкого языка. Авторы словаря «Deutsches Aussprachewörterbuch» (2010) считают, что особенностью немецкой системы гласных фонем являются: долгий напряженный /e:/, краткий напряженный /ɛ/, долгий ненапряженный /ɛ:/. В ассимилированных иностранных словах могут быть краткие напряженные гласные, а также носовые гласные, которые не относятся к исконно немецкой системе гласных. Редуцированный звук /ə/ безударных гласных, вокализованная R [ʳ] среднеязычной гласной являются только аллофонами.

Различия в описании системы фонем мы видим на уровне выделения дифференциальных признаков, описание которых появляется у Н.С. Трубецкого, а затем у Г. Майнгольда и Э. Штока. Т. Зибс разделяет долгие – закрытые и краткие – открытые гласные. Эти признаки выступают у фонологов Г. Майнгольда и Э. Штока как комплексные: напряжённые (долгие, закрытые) и ненапряжённые (краткие, открытые) гласные. На уровне согласных Т. Зибс различает глухие и звонкие, твёрдые (Fortis) и мягкие (Lenis). Термины «Fortis» и «Lenis» у Т. Зибса имеют иной смысл, чем у Г. Майнгольда и Э. Штока: «Fortis» – сильный, «Lenis» – слабый. Н.С. Трубецкой различает признаки «звонкий» и «глухой». Современные немецкие фонологи Г. Майнгольд и Э. Шток не считают признаки «звонкий – глухой» смысло-различительными для немецкого языка. В качестве такого признака они выделяют признак «Fortis» («gespannt» – «напряжённый»), «Lenis» («unge-spannt» – «ненапряжённый»). Первый признак объединяет все аспирированные и фрикативные согласные, а второй представлен так называемыми

звонкими согласными. В настоящее время эта позиция является основной в немецкой фонологии.

2.4. Понятие «периферийная система» фонем

Обладая универсальными чертами, процесс заимствований определяется типом контактов между языковыми общностями и ситуациями общения. Ассимиляция иноязычной лексики в немецком языке обнаруживает существенное своеобразие, которое обусловлено рядом факторов. Прежде всего следует характеризовать ситуацию, в которой происходит заимствование и функционирование иноязычных лексических единиц. Как и в некоторых языках стран Западной Европы, в немецком полностью сохраняется орфографический облик заимствованных слов, в том числе имен собственных и географических названий из языков, пользующихся латинским алфавитом. Это создает для носителя немецкого языка определенные сложности при пользовании письменным текстом. Данные сложности возрастают при необходимости прочесть иноязычное слово. При этом следует отметить, что средства массовой информации пропагандируют максимальное приближение к оригинальному произношению, что удается с реализацией целой палитры вариантов одного имени. Такие явления сделались предметом исследования немецких фонетистов и речеведов. Всё сказанное подчеркивает сложность ситуации с нормированием произношения иноязычной лексики в немецком языке. Кроме того, следует упомянуть об искусственном характере немецкой произносительной нормы и ее особой, объединяющей роли в ситуации многочисленных диалектов на территории Германии. Эта роль выполняется усилиями и возможностями средств массовой информации. Именно они предписывают правила ассимиляции иноязычных лексем, фиксируя их в орфоэпических словарях.

Известные немецкие фонологи отмечают, что «словарный состав немецкого языка содержит иноязычные по происхождению звуки, из которых

одна часть частично ассимилирована. В фонологии чётко проводится разграничение между «иноязычными элементами и немецкими фонемами», которые, соответственно, рассматриваются как «явления периферийной и центральной системы» (перевод наш. – *T.B.*). Актуальным на сегодняшний день является исследование «периферийных звеньев фонемной системы немецкого языка» (Meinhold, Stock 1982: 67) (перевод наш. – *T.B.*).

Одним из первых термин «периферийная система фонем» употребил М. Ромпортль. По его мнению, фонемы в заимствованных или иностранных словах могут оцениваться как периферийная система. Обе системы, центральная и периферийная, взаимодействуют (Romportl 1966: 108). Примером могут служить носовые гласные в словах французского происхождения в немецком языке. Следует отметить, что соотношение центральных и периферийных звеньев системы определяется динамикой их взаимодействия, лингвистическая интерпретация их принципиально значима (Ахунзянов 1967: 58, Живов, Успенский 1973: 24–25, Жирмунский 1976, Ермолаева 1981: 12–25, Динамика... 1982: 23). Рассмотрение понятия «периферийная система» касается проблемы соотношения фонетического и фонологического в языке (Бондарко и др. 1981: 11).

В настоящем исследовании принимается концепция Н.С. Трубецкого как основателя фонологии. Система фонем немецкого языка рассматривается нами в концепции базового фонологического описания для немецкого языка Г. Майнгольда и Э. Штока «Фонология современного немецкого языка» (Meinhold, Stock 1980).

Под периферийной системой мы условно понимаем систему, которая образуется вокруг основной системы и состоит из фонем, не принадлежащих основной системе и имеющих в частично ассимилированных заимствованных (*Lehnwörter*) и иноязычных словах (*Fremdwörter*) высокую частотность в соответствующем стилистическом пласте немецкого языка. Представим проведённое нами сопоставление выделения иноязычных фонем по анализируемым словарям во временном аспекте. Представим проведённое

нами сопоставление выделения иноязычных фонем по анализируемым словарям во временном аспекте.

1. Т. Зибс (Siebs 1961) выделяет всего 9 иноязычных фонем: \dot{y} , $\text{ɔ}:$, ɔ , \tilde{a} , \tilde{e} , \tilde{o} , \tilde{e} , h , r , слоговые ! , r , ŋ , m , ŋ .

2. Авторы «Орфоэпического словаря немецкого языка» (Е.-М. Krech и. а. 1982) выделяют 9 следующих иноязычных фонем: \dot{y} , \tilde{e} , \tilde{a} , \tilde{o} , ɔ , \tilde{e} , y , θ , δ . Обращают внимание на произношение иностранных слов из английского языка (слова и имена собственные с написанием a , ai , ei , au , eu из английского языка).

3. Авторы «Орфоэпического словаря немецкого языка» (Е.-М. Krech и. а. 2010) выделяют 15 иноязычных фонем: \dot{i} , y , ɥ , ɔ , ɔ , \tilde{a} , $\tilde{a}:$, \tilde{e} , $\tilde{e}:$, \tilde{o} , $\tilde{o}:$, \tilde{e} , $\tilde{e}:$, θ , δ .

Из сопоставления видно, что в наиболее поздних изданиях (Е.-М. Krech и. а. 2010) выделяется значительно большее количество иноязычных фонем. Это можно считать свидетельством более интенсивного проникновения иноязычной лексики в немецкий язык.

Вопрос о соотношении системы (центральных звеньев) и периферии (периферийных звеньев системы) относится к проблемным, недостаточно исследованным и в то же время значительным для системного подхода к исследованию языка. Системные исследования по-разному представлены на различных уровнях языка. Для системного рассмотрения словообразовательных средств интерес представляет работа Г.П. Нецименко на материале близкородственных (славянских) языков. Автор считает, что периферия характеризуется «множественной манифестацией» (Нецименко 2003: 256) и оказывает влияние на функционирование и развитие системы в целом.

В лингвистике известно, что фонологический уровень языка представляет собой систему особого свойства, единицы которой обладают стабильностью признаков и интенсивной функциональной нагруженностью. Данная система имеет наименьшую скорость изменения по сравнению с другими уровнями языка: грамматическим и особенно лексическим. В связи

с этим соотношением ядра и периферии на фонологическом уровне обладает особым характером. Фактор, играющий существенную роль в словообразовательной системе языка, – влияние разговорного языка на современный речевой укус – на фонологическом уровне проявляет весьма замедленное действие ввиду малой скорости изменения этой системы.

Фонетически иноязычные слова преобразуются в соответствии с закономерностями, которые существуют в заимствующем языке. Периферийные элементы дифференцируются и характеризуются в зависимости от стабильности их положения и их соотношения с основным фонемным составом. Что касается фонемной структуры иноязычных слов, то она анализируется относительно состава и согласно позициям возможных сочетаний. С точки зрения проявления иноязычности (реализации несвойственных данному языку фонем) существенными оказываются возможные отклонения в дистрибуции фонем в составе фонетической структуры иноязычного слова. Признаки иноязычности в фонемном составе способны сохранять прежде всего слова французского и английского происхождения. Немаловажными факторами при этом являются орфографический облик и грамматическая характеристика иноязычного слова.

Данные наблюдения имеют значение для фонологического исследования немецкого языка, например, для оценки фонемы /ɛ:/ . Эта фонема как долгая открытая гласная, наряду с фонемой /a:/ , представляет исключение в системе немецкого вокализма. Существует точка зрения, что, поскольку фонема [ɛ:] стоит изолированно, она постепенно будет вытеснена из системы фонем немецкого языка. Однако в качестве иноязычного звука [ɛ:] выступает часто в иностранных словах и именах, например: Claire [kle:ʰ], tête à tête [tɛtat'ɛ:t]. Особенность немецкой системы гласных заключается в конечном счете в том, что наряду с долгим напряженным /e:/ и кратким напряженным /ɛ/ имеется также долгий ненапряженный /ɛ:/ . Он образуется при помощи меньшего подъема языка и большего открытия ротовой полости, чем краткий ненапряженный /ɛ/ (Е.-М. Krech и. а. 2010: 25–26).

Ассимилированные иноязычные слова могут демонстрировать, кроме того, краткие напряженные гласные, а также носовые гласные, которые не относятся к исконно немецкой системе гласных. Фонемы [œ:] и [ɔ:] можно считать иноязычными фонемами на основе изменений их количества. Они участвуют в создании оппозиций с немецкими лексемами Berkley ['bœ:kli.] – Böckli ['bœkli.], а также с иноязычными лексемами в употреблении их в сфере немецкого языка: Shaw [ʃɔ:] – Show [ʃo:]. Но они становятся в один ряд с фонемой [ɛ:] и снимают её изолированность, так как образуют теперь вместе с [ɛ:] по отношению к долгим закрытым фонемам /e:, ø:, o:/ или кратким открытым фонемам /ɛ, œ, ɔ/ корреляцию в периферийной системе вместе с долгими закрытыми. Словарь произношения немецкого языка даёт в качестве нормы в этих позициях произношение кратких закрытых гласных. Введение отдельной категории в систему немецкого вокализма нереально, так как они не охватывают немецкие слова (Величкова 1986: 158–167).

При фонологических исследованиях нужно чётко различать фонемы исследуемого языка от иноязычных фонем, иноязычные по происхождению звуки, из которых одна часть частично ассимилирована. Если такие звуки при сопоставлении двух слов с одинаковой структурой имеют различную функцию, то их можно отнести к «иноязычным фонемам» (Meinhold, Stock 1982: 66). Так, для [ʒ] в паре слов ['marʒə] Marge – Marsche ['marʃə], [ʒ] можно рассматривать как аллофон фонемы /ʒ/. Оппозиция [ʒ] – [ʃ] может служить самым ярким примером соотношения единицы системы фонем немецкого языка [ʃ] с иноязычной фонемой [ʒ], которая получила достаточно высокую частотность сначала в словах французского происхождения (Garage [ɡav'a:ʒə], Jargon ['zaʳg'ɔŋ], [zaʳg'ɔ:]), затем в именах собственных и географических наименованиях из различных языков. Фонема [ʒ] не только занимает сегодня прочное место в периферийной системе, но и включается в систему немецких согласных фонем в ряде источников. Интересной с точки зрения фонологии является возможность фонематической трактовки элементов в составе

иноязычных слов. Начиная свое функционирование в немецком языке (данное явление можно распространить на аналогичные ситуации с другими языками), эти элементы, как фонемы другого языка, не могут иметь статус фонемы в пространстве немецкого языка, они являются здесь звуками. Их фонематический характер значим в рамках иноязычных лексических единиц. В процессе функционирования в новом для них языковом пространстве они могут реализовать свой фонемный статус в потенциально возможных словах из этого же языка, с которыми они создают оппозиции (это может относиться к заимствованиям из английского языка в немецкий). Оппозиции могут создаваться с элементами немецкой фонологической системы, как это было продемонстрировано на примере фонем [ʒ] – [ʃ].

Коммуникативная реальность даёт повод анализировать отношения между элементами в употребляемом фонемном составе (инвентаре) как центральной и периферийной системы и использовать эти взаимоотношения для объяснения данных центральной системы (Meinhold, Stock 1982, Romportl 1996).

Ряд лингвистов не допускают в фонологических исследованиях привлечение элементов фонемной структуры иноязычной лексики (Панов 1979, Аванесов 1984, Гловинская 1967, Реформатский 1966, 2000). Другие (Адмони 1970, Жирмунский 1976, Meinhold, Stock 1982, Romportl 1996), наоборот, считают, что в речевой деятельности очень важна координация отношений для выявления периферийных и базовых элементов, что именно благодаря этому раскрываются возможности рассмотрения явлений центральной системы. «Периферийная часть образуется элементами, которые встречаются только в иноязычных словах и находятся в сложном взаимодействии с базовыми компонентами системы: с одной стороны, санкционированы ею, с другой стороны, противопоставлены её элементам» (Колесникова 1986: 24). Большое значение имеют данные экспериментальных исследований. Однако лингвистически ориентированных работ в этой области крайне мало (Phonai 1975, Trenchel 1977).

2.5. Отражение в словарях основных тенденций в произношении иноязычной лексики

Ряд авторов отмечают в качестве основных следующие тенденции в произношении иноязычной лексики в немецком языке: 1) «онемечивание» (ассимиляция); 2) сохранение оригинального произношения. При их описании в словарях и работах, посвящённых ассимиляции иноязычных слов в немецком языке, наблюдается доминирование в различные периоды времени той или иной тенденции в зависимости от целого ряда факторов: лингвистических, социолингвистических и других.

Исходя из общей теоретической концепции, освоение фонетической структуры иноязычной лексики происходит по принципу умеренного онемечивания и обусловлено диалектическим взаимодействием двух противоположных тенденций. Одна направлена на снятие, поглощение иноязычных признаков и полную унификацию фонетического облика на базе немецкого языка, а также соблюдение всех формальных характеристик (написание и звучание) в соответствии с закономерностями заимствующего языка (Колесникова 1986; Колшанский 1975), например: Emblem [ɛm'ble:m], [ã·'ble:m], [ɛmbl'e:m], engagieren [aŋga'zi:rən], [ãga'zi:rən], [aŋgaz'i:kən]. В связи с этим активируются потенциальные возможности системы (Кубрякова 1970: 104–181, Адмони 1970: 87–101). Вторая тенденция, наоборот, заключается в максимально точной имитации звукового облика иноязычного слова, в сохранении показателей иноязычности в фонетической структуре слова (признаки фонем, их дистрибуция, ударение в слове), например: Bombardement [bɔmbardə'maŋ], [bɔmbardə'mã·], [bɔmba^ɸdəm'ã:], Buffet [by'fet], [byf'e:]. Неоднократное проявление данной тенденции в различных языках было отмечено в отечественной и зарубежной лингвистической литературе (Адмони 1970: 87–101, Коротких 1974: 374, Хауген 1972: 277–289, Крысин 1965: 104–116).

Анализ «Орфоэпического словаря немецкого языка» («Großes Wörterbuch der deutschen Aussprache» 1982) показал, что в качестве фонетически ассимилированных слов его авторы рассматривают иностранные слова и имена собственные, произношение которых следует правилам стандартного немецкого произношения. Эта ассимиляция касается как отдельных частей слова, так и всего слова. Сюда относятся многочисленные имена собственные, в том числе географические названия: Burgas (bulg.) [bur'gas] и так далее. К этой группе относятся также интернациональные слова (Demokratie, Medizin и многие другие). Каждое иностранное слово претерпевает в зависимости от контекста «умеренную» ассимиляцию («Großes Wörterbuch der deutschen Aussprache» 1982: 24–25). Этот принцип касается заимствований из всех языков.

«Умеренная» ассимиляция, согласно «Орфоэпическому словарю немецкого языка» («Großes Wörterbuch der deutschen Aussprache» 1982), сокращает многочисленные варианты реализации гласных и согласных, мало употребимых в немецком языке, по определённой схеме, достаточной для рассмотрения этого явления в различных языках. В отдельных случаях ассимиляция зависит от частоты использования встречающегося иностранного слова в немецком языке. В зависимости от того, насколько широко иностранное слово проникло в общий языковой узус, оно претерпевает большую или меньшую ассимиляцию. По мере развития этого процесса происходит дальнейшее изменение иноязычных звуков в соответствии со спецификой немецкого звучания, насколько они обозначены в рамках «умеренной» ассимиляции. Данную, так называемую прогрессирующую, ассимиляцию следует учитывать, если она нашла признание в общем языковом узусе.

Ассимиляция представляет собой непрерывный процесс, на который оказывают влияние звуковой и графический облик, а также время проникновения в немецкий язык. Вследствие этого у иностранных слов имеются различные варианты произношения и слова, схожие по написанию, могут фонетически транскрибироваться по-разному. В тех случаях, когда процесс assi-

миляции ещё не завершён, после ассимилированной формы произношения приводится написание менее ассимилированной. При «умеренной» ассимиляции слова иностранного происхождения сохраняют, как правило, исходное ударение в слове («Großes Wörterbuch der deutschen Aussprache» 1982: 25).

Некоторые иноязычные звуки не подвергаются ассимиляции:

1) французские, польские, португальские и бразильские носовые гласные, например: Tantieme [tã'tiɛ:mə];

2) краткие закрытые гласные неударные, а также ударные (эти же) в иностранных именах, например: Bourmont (fr.) [bur'mɔ̃];

3) открытый долгий ö [œ:] в словах из французского языка, например: Fleur [flœr];

4) открытый долгий o [ɔ:], Shaw [ɔ:];

5) среднеязычный гласный e [ə], [ɐ:] в болгарских, китайских и вьетнамских именах в ударном и безударном положении, например: Kasanlyk [kazan'lək];

6) в словах из английского языка **er** реализуется как открытый долгий ö [œ:], например: Ernest ['œ:nɪst];

7) межзубные th [θ] и [ð], например, Hawthorne ['ɔ:θɔ:n], Fotheringhay ['fɔðərɪŋgeɪ];

8) звонкий sch [ʒ], например: Journal [ʒur'nal];

9) глухой s [s] в анлауте, например: Sou [su].

Правило «умеренной» ассимиляции действует для всех языков («Großes Wörterbuch der deutschen Aussprache» 1982: 78). Орфографический облик слов может меняться, подвергаясь ассимиляции, соответствующей звуковым изменениям. В иноязычных словах ударные гласные в открытых слогах могут быть закрытыми и долгими, открытыми и краткими; безударные гласные в открытых слогах – закрытыми и краткими, перед большинством согласных – открытыми и краткими, например: Puccini [pu'tʃi:ni:] и т. д. Немецкий язык не знает звонких щелевых и смычных звуков в ауслауте (в

конечной позиции слова). Поэтому в словах, например Times [taems], происходит оглушение согласного в конечной позиции слова.

Фонетическое освоение иноязычной лексики в современном немецком языке обусловлено принципом «умеренного онемечивания» (*gemäßigte Eindeutschung*) иноязычных структур к системе немецкого языка (WDA 1964; WDA 1974; GWA 1982). Процесс умеренной ассимиляции иноязычной лексики выражается в том, что в его рамках действуют противоборствующие, разнонаправленные тенденции. И они не всегда могут быть проанализированы однозначно как влияние языка-источника или с точки зрения системы принимающего языка. Важно учитывать при этом результаты их взаимодействия, которые не только могут отражаться в соответствии с внутренними системными возможностями заимствующего языка, но и подвергаться влиянию нормативных факторов. Анализ отражения фонетической структуры иноязычной лексики в лингвистической литературе свидетельствует о тенденции к сохранению признаков «оригинального» произношения, что имеет значение для литературной нормы немецкого языка (Коротких 1974, Гибало 1979, Беляева 1973, Майоров 1973, Гловинская 1967, Stötzer 1984).

Процессы, которые происходят при освоении иноязычной лексики, связаны с так называемым «фонологическим ситом». Так обычно интерпретируют доминирующую тенденцию передачи иноязычной речи средствами родного языка (Поливанов 1968, Faulseit 1971, Бондарко и др. 1981, Касевич 1983, Реформатский 1966, 1967). В случае освоения фонетической структуры иноязычной лексики мы видим, что система заимствующего языка творчески реагирует на иноязычные влияния, взаимодействуя с системой языка-источника (Смирницкий 1956, Амирова 1977). Проходя через «фонологическое сито», заимствованная лексика преобразует свою форму в соответствии с закономерностями языка, в который она входит.

Продолжающаяся адаптация иностранных слов все в большей степени тяготеет к ассимилированному написанию. Английский язык, как и другие языки, функционирует также в качестве языка-посредника, что имеет по-

следствия для ассимиляции в немецком языке наименований и слов из различных регионов мира. Языки-посредники модифицируют как ударение, так и звукобуквенные отношения исходных языков (языков-доноров). Названия и понятия из арабского и индийских языков, например, попали в немецкий язык через английский, отдельные лексемы из таджикского и грузинского языков – через русский язык и т. д. Для языков с латинской системой письменности специфические виды транслитерации разрабатывали чаще с помощью языка-посредника. Для некоторых языковых систем могут одновременно существовать или сменяться во времени несколько различных форм транслитерации, например, наряду с Hwangho («Желтая река») также Huangho, Hoangho и Huang He.

Ежедневно вследствие событий мировой политики становится актуальным употребление имён собственных различных категорий с влиянием языка-посредника или без такового. Употребление этих имён может создавать трудности даже для профессиональных дикторов в средствах массовой информации, так как при неурегулированной норме заимствования могут возникать сильно различающиеся формы произношения. Для польского названия Wałęsa, например, были использованы в СМИ среди прочих следующие формы: [val'ɛsa:], [val'ɛnsa:], [vav'ɛnsa:], [vav'ɛsa:], [vav'ɛnsa:], [vav'ɛŋsa:], [vaw'ɛŋsa:], [vaw'ɛ̃sa:]. Такая необоснованная вариативность может привести к путанице. Она неприемлема для стандартного (нормативного) произношения. Очевидно, что для употребления в публичной речи, прежде всего в СМИ, названия должны получать единые формы произношения. Авторы «Орфоэпического словаря немецкого языка» (2010) разработали по возможности единую практически применимую систему правил произношения для заимствования имён собственных и слов из других языков, которая обеспечивает их приспособление к немецкому языку в наиболее приемлемой мере.

Форма считается ассимилированной, если ее произношение осуществляется на основе системы фонем немецкого языка, т. е. с реализацией фонем

по правилам этой системы, вплоть до исключений, в соответствии с немецкими правилами дистрибуции. Это большей частью имеет место в тех случаях, когда названия и слова прочно укоренились в словарном запасе немецкого языка, например *Frisör* [fʁiz'ø:ʁ], хотя и воспринимаются как иностранные по написанию. Если говорящий в достаточной степени владеет иностранным языком и если это допускает речевая ситуация, то может использоваться произношение, принятое в этом языке (оригинальное произношение) с его артикуляционными и просодическими знаками. Такие формы произношения не являются общепринятыми в повседневном публичном общении, так как невозможно предположить, что все знают язык, необходимый для понимания.

Все вышесказанное свидетельствует в пользу кодификации произношения иноязычных слов. Упоминания основ онемечивания (ассимиляции) в ходе нашего исследования были обнаружены в «Орфоэпическом словаре немецкого языка» («*Großes Wörterbuch der deutschen Aussprache*») за 1982 г. Они касаются умеренной ассимиляции, тенденции которой были указаны нами ранее (см. п. 1.3.2). Довольно подробно признаки онемечивания описаны в последнем «Орфоэпическом словаре немецкого языка» (2010) для 19 иностранных языков. Для целого ряда языков даются конкретные рекомендации ассимиляции (Krech u. a. 2010: 133–223), исходя из оригинального произношения. Но так как исследуются не все языки-доноры, учтённые в списке слов, а в разделах, посвящённых отдельным языкам, невозможно привести для каждого отдельного случая рекомендации по произношению, приводятся принципы, которые лежат в основе правил для произношения иноязычных слов (Krech u. a. 2010: 51–98). При этом чужие звуки и иноязычные звукобуквенные соотношения системы (не принимая во внимание исключения) передаются посредством фонем немецкого языка. Исключения в большинстве своем основываются на нормах написания слова в данном конкретном иностранном языке.

ВЫВОДЫ

1. Развитие произносительной нормы немецкого языка имеет особую историю. В данной работе раскрывается содержание понятия языковой нормы и произносительной нормы (Stock 1997, Величкова 2006), прослеживается историческое развитие произносительной нормы немецкого языка на основе трудов Т. Зибса, Н.С. Трубецкого, Г. Майнгольда и Э. Штока, зафиксированной позже в словарях «WDA» («Wörterbuch der deutschen Aussprache», 1921, 1961, 1964, 1969, 1974), в словарях серии «Duden» и в «Орфоэпическом словаре немецкого языка» («Deutsches Aussprachewörterbuch», 2010). Произносительная норма немецкого языка возникла искусственным путем в условиях функционирования многочисленных диалектов с отдельными фонологическими системами; она исторически не была представлена в какой-либо земле на территории Германии. В теоретической части настоящей работы присутствуют исследовательские элементы, относящиеся к сопоставлению систем фонем немецкого языка на разных этапах становления произносительной нормы в диахроническом аспекте по работам известных авторов, сыгравших важную роль в кодификации немецкой произносительной нормы. Использованные работы указанных выше авторов являются основными источниками по рассматриваемой теме, последнее названное издание («Deutsches Aussprachewörterbuch», 2010, авторы: Э.-М. Крех, Э. Шток, У. Хиршфельд, Л.К. Андерс) представляет современное видение этого вопроса.

2. Нормирование произношения всегда ведёт к возникновению стандартного произношения (Standard(aus)sprache). В настоящей работе стандартное произношение воспринимается как часть стандартного языка, как «фонетическая реализация в соответствии с нормами, которые установлены для соответствующего языка как орфоэпический стандарт» (Glück 2010: 667). Интенсивность распространения СМИ в устной форме и активной коммуникации способствует проникновению произносительной нормы немец-

кого языка не только в сферы общественной коммуникации, но и в разговорный язык на бытовом уровне. В последние годы особенно заметно проникновение нормы в повседневный язык жителей Германии.

3. На основе анализа описания системы фонем немецкого языка по этапам становления произносительной нормы показано развитие фонологического подхода на фоне фонетического. Среди артикуляционных признаков гласных и согласных, характеристики дифтонгов, согласных *ç-Laut*, *x-Laut*, *e*-звуков выделяются смыслоразличительные, дифференциальные признаки. В хронологическом плане рассмотрено становление системы фонем немецкой произносительной нормы с выделением дифференциальных признаков. Впервые характеристика смыслоразличительных (дифференциальных) признаков появляется у Н.С. Трубецкого, а затем у Г. Майнгольда и Э. Штока. Уже Т. Зибс разделяет долгие – закрытые и краткие – открытые гласные в смыслоразличительной функции. Эти признаки выступают у фонологов Г. Майнгольда и Э. Штока как компоненты комплексного смыслоразличительного признака немецкого вокализма: напряжённые (долгие, закрытые) и ненапряжённые (краткие, открытые) гласные. Т. Зибс различает глухие и звонкие, твёрдые (*fortis*) и мягкие (*lenis*) согласные. Однако признаки *fortis* и *lenis* у Т. Зибса имеют иной смысл, чем позднее у Г. Майнгольда и Э. Штока. Н.С. Трубецкой различает в системе немецкого консонантизма признаки «звонкий» и «глухой». С точки зрения современной немецкой фонологии, по данным Г. Майнгольда и Э. Штока, признаки «звонкий – глухой» не являются смыслоразличительными. В качестве такого признака рассматривается признак «*fortis*» («*gespannt*» – «напряжённый»), «*lenis*» («*ungespannt*» – «ненапряжённый»). Первый признак объединяет все аспирированные и фрикативные согласные, а второй представлен так называемыми звонкими согласными. Таким образом, в фонологии утверждается характеристика дифференциальных признаков по данным восприятия и смыслоразличения. В настоящее время эта позиция является основной в немецкой фонологии.

4. По указанным источникам прослеживается также хронологическое описание иноязычных фонем, проникающих в немецкий язык с заимствованиями.

5. В работе рассматривается понятие «периферийная система фонем», которую, согласно мнению М. Ромпортля, могут образовывать фонемы заимствованных или иностранных слов (Romportl 1966: 108). Фонемная область языка, в которую могут проникнуть иноязычные фонемы, условно понимается как система, образованная вокруг основной системы и состоящая из фонем, не принадлежащих основной системе. Иноязычные фонемы, которые входят в периферийную область, имеют в частично ассимилированных заимствованных (Lehnwörter) и иноязычных словах (Fremdwörter) высокую частотность в немецком языке. Периферийные элементы дифференцируются и характеризуются в зависимости от стабильности их положения и их соотношения с основным фонемным составом. Рассматривая какое-либо иноязычное слово, которое вызывает необходимость реализации не свойственного системе элемента, мы имеем дело с иноязычным звуком. Далее важно проследить частотность таких лексем и соотношение иноязычных элементов в общей системе принимающего языка с учетом фоностилистических признаков речи. В отношении фонологической трактовки иноязычных элементов, проникающих в язык в составе иноязычных слов, наблюдаются противоположные тенденции. По нашим представлениям, иноязычные фонемы выступают по отношению к системе фонем принимающего (немецкого) языка в фонетической, т. е. не фонологической, функции. С потенциально возможным возрастанием частотности иноязычных лексем с данным звуком он приобретает статус фонемы, как это произошло со звуком *ʒ*, образовавшим оппозицию с фонемой [ʃ] немецкого языка. Отмечая сложность в оценке процесса ассимиляции на этом уровне, мы придерживаемся мнения, согласно которому «коммуникативная реальность даёт повод анализировать отношения между элементами в употребляемом фонемном составе (инвентаре) как центральной и

периферийной системы и использовать эти взаимоотношения для объяснения данных центральной системы» (Meinhold, Stock 1982, Romportl 1996).

6. Фонологический уровень языка представляет собой систему, имеющую наименьшую скорость изменения по сравнению с другими уровнями языка (грамматическим и лексическим), единицы которой обладают стабильностью признаков и интенсивной функциональной нагруженностью. Это обуславливает особый характер соотношения ядра и периферии. Влияние разговорного языка на современный речевой укус на фонологическом уровне проявляет замедленное действие ввиду малой скорости изменения этой системы.

7. Рассмотрение системы фонем немецкого языка производится с опорой на фонологию Н.С. Трубецкого в концепции базового фонологического описания Г. Майнгольда и Э. Штока «Фонология современного немецкого языка» (G. Meinhold und E. Stock «Phonologie der deutschen Gegenwartssprache», 1980).

8. На основе орфоэпических словарей прослеживаются тенденции в произношении иноязычной лексики в немецком языке: 1) «онемечивание» (ассимиляция); 2) сохранение оригинального произношения. Фонетическое освоение иноязычной лексики в немецком языке проходит по принципу умеренной ассимиляции (*gemäßigte Eindeutschung*), при этом действуют противоборствующие, разнонаправленные тенденции произношения: одна направлена на снятие иноязычных признаков, а другая – на соблюдение всех формальных признаков заимствующего языка. Доминирование той или иной тенденции в различные хронологические периоды зависит от лингвистических, социолингвистических и других факторов. Основы онемечивания (ассимиляции), обнаруженные в ходе данного исследования в «Орфоэпическом словаре немецкого языка» («*Großes Wörterbuch der deutschen Aussprache*») за 1982 г., достаточно подробно описаны в последнем «Орфоэпическом словаре немецкого языка» (2010) для 19 иностранных языков. Исходя из оригинального произношения, даются конкретные рекомендации ассимиляции для целого ряда языков (Krech u. a. 2010: 133–223).

ГЛАВА 3

ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ТЕНДЕНЦИЙ ФОНЕТИЧЕСКОЙ АССИМИЛЯЦИИ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

3.1. Описание экспериментального материала

Нами был использован следующий материал.

1. Текст современной популярной газеты Германии «Die Zeit» за 2010 г., а именно рубрика «Politik» (54 028 иноязычных слов).
2. Текст современной популярной газеты Германии «Zeit Online» за 1 января 2010 г. (685 иноязычных слов).
3. Видео-интервью¹ за 2009–2011 гг. (302 иноязычных слова).
4. Словари: «Wörterverzeichnis» Т. Зибса (Siebs 1961), «Großes Wörterbuch der deutschen Aussprache» (Krech u. a. 1982), «Großes Fremdwörterbuch» («Großes Fremdwörterbuch» 1984), Duden «Das Fremdwörterbuch» («Das Fremdwörterbuch» 1990), Duden. «Das große Fremdwörterbuch. Herkunft und Bedeutung der Fremdwörter» (Duden 2007), «Duden Aussprachewörterbuch» («Duden Aussprachewörterbuch» 1990), «Deutsches Aussprachewörterbuch» (Krech u. a. 2010).

3.2. Описание методики эксперимента

Для достижения поставленной цели была проделана следующая работа с текстами газеты «Die Zeit» за 2010 г.: методом сплошной выборки из текстов, относящихся к рубрике «Политика», нами были выделены 54 028 элементов (включая названия и имена собственные).

Для них были выбраны источники заимствования на уровне лексики по «Словарям иностранных слов» («Großes Fremdwörterbuch» 1984, «Das

¹ www.youtube.com ; http://www.youtube.com/results?search_query=Zeit+Online+Interview+2010&aq=Zeit+Online+Interview+2010&aq=f&aqi=&aql=&gs_nf=1&gs_l=youtube.12...5601.15927.0.17045.26.26.0.4.4.0.152.2901.1j21.22.0.

Fremdwörterbuch» 1990, Duden 2007) для определения языка-донора (см. прил. 1).

Проверенная по словарям иноязычная лексика (см. прил. 1) затем была протранскрибирована на основе следующих орфоэпических словарей: «Großes Wörterbuch der deutschen Aussprache» (Krech u. a. 1982) и «Deutsches Aussprachewörterbuch» (Krech u. a. 2010). Далее были выделены те слова, которые в разных словарях за период с 1982 по 2010 г. претерпели изменения в фонемном составе за двадцать восемь лет (3486 иноязычных слов), например:

Avantgarde (fr.) [a'vaŋgardə], 1982 г., [avãg'a^ht], 2010.

Arrangieren (fr.) [araŋ'zi:rən], 1982 г., [аванз'i:кэн] od. [авã...], 2010 г.

Appartement (lat. – fr. – afrik.) [arartə'maŋ], [~ mã·], 1982 г., [ap'a:^hthaɣt], 2010 г.

Amusement (vulgärlat. – fr.) [amyzə'maŋ], [amyzə'mã·], 1982, [amyzəm'ã:] od. [amysm'ã:], 2010 г.

Bombardement (gr. – lat. – fr.) [bɔmbardə'maŋ], [bɔmbardə'mã·], 1982 г., [bɔmba^hdəm'ã:], 2010 г.

Balance (lat. – vulgärlat. – fr.) [ba'laŋsə], [ba'lã·s], 1982 г.

Balance (fr) [bal'aŋsə] od. [...l'aŋs] od. [...l'ã:s], engl. [b'eləns], 2010 г.

Buffet (fr.) [by'fet], 1982 г.; [bʏf'e:], 2010 г.

Baby (engl.) ['bɛɪbi·], 1982 г., [b'e:bi:], 2010 г. и т. д.

Такая работа была проделана со всеми иноязычными словами, которые мы расположили в алфавитном порядке. Далее нами были выделены из текстового материала все иноязычные фонемы, встретившиеся в иностранных словах и заимствованиях из выбранных нами немецких газет (см. прил. 1), а именно:

1) все иноязычные гласные фонемы в экспериментальном материале (1982) – ɨ, у, ɛ̃·, œ:, ã·, ã, ʏ, ɔ̃, ɔ̃, ɔ:, ɔ̃·;

2) все иноязычные гласные фонемы в экспериментальном материале (2010) – ĭ, y, ě, ě:, œ:, ã:, ã, ɥ, õ:, õ, ɔ, ɔ:, ɔ;

3) все иноязычные согласные фонемы в экспериментальном материале (1982) – θ, ð, ʒ;

4) все иноязычные согласные фонемы в экспериментальном материале (2010) – θ, ð, ʒ.

Примечание: ĭ, õ, ŷ – изображение неслоговых гласных в 1982 г., ĭ, ɔ, ɥ – в 2010 г.

Затем нами были составлены таблицы фонем, которые претерпели значительные изменения за период с 1982 по 2010 г. (см. табл. 10, 11, прил. 16).

Т а б л и ц а 10

Фонемы (гласные) в иноязычных словах, которые претерпели изменения за период с 1982 по 2010 г.

Фонема	Пример	1982	2010
1	2	3	4
Гласные			
ɑ → a ɑ:	asymmetrisch	1.[ɑzy'me:trɪʃ] 2. ['ɑ:zy me:trɪʃ]	1. ['azym̩e:tʃɪʃ] 2. [...m'e: ...]
ɑ' → a:	Arena	[ɑ're:nɑ']	[aʁ'e:na:]
ɑ: → a: ɑ	Amoklauf	1. ['ɑ:mɔk] 2. [ɑ'mɔk]	['a:mɔk]
ɑ' → a	Animosität	[ɑ'nimozi'te:t]	[animozit'e:t]
ɑ → a ɑ:	Araber	['ɑrɑbɐ]	1. ['aʁabɐ] 2. [ʁb'a: ...]
ɨ → ã ã' → ã	Avantgarde	1.[ɑ'vɑŋgardə] 2.[ɑ'vã'gardə]	[avãg'akt]
ɨ → ã: ã' → ã:	Abonnement	1.[ɑbɔnə'maŋ] 2.[ɑbɔnə'mã']	[ɑbɔnəm'ã:]
ã' → ã:	Appartement	1.[apartə'maŋ] 2.[apartə'mã']	1.[apaʁtəm'ã:] 2.[apaʁtm'ã:]

1	2	3	4
η → ã ã → ã	avancieren	1.[avan̩'si:rən] 2.[avã'si:rən]	[avã's'i:kən]
ɑ → a:	Aura	['aʊɑ]	['aʊbɑ:]
ɑʊ → aʊ	Autorität	[aʊtori'te:t]	[aʊtoʊit'ɛ:t]
æ → æ	Antiterrordatei	[da'tæ]	[dat'æ]
ã: → ã	arrangieren	1.[aran̩'zi:rən] 2.[arã:zi:rən]	1.[ab̩an̩'zi:kən] 2.[ab̩ã ...]
ɐ → ɛ ^ʙ	Alternative	1.[altɛn̩'di:və]	[altɛ ^ʙ n̩'di:və]
ə → ə ɐ → ə	Alliierte	1.[ali'i:ʔɛ] 2.[~'i:ʔɛ]	[ali'i:ʔɛ]
ɛ → ɛ̃:	Ancien Regime	[ãʃɛ're'zi:m]	[ãʃɛ:ʔɛz'i:m]
ɛi → æ	Apartheid	[a'pa:rtheɪt]	[ap'a:ʔthaɛt]
ə → ɞ	Appartement	[apartɛ'mã]	[apa ^ʙ tmã:]
e: → ɛ e:	sowjetisch	[zɔv'je:tɪʃ]	[zɔvj'ɛtɪʃ] [... j'e: ...]
o → ɔ	akkomodieren	[akomo'di:rən]	[akɔmod'i:kən]
ɔ̃ → ɔ̃: ɔ → ɔ̃:	Affront	1. [a'frɔnt] 2. [a'frɔ̃ ...]	[afɪ̃'ð:]
õ → o:	Risiko	['ri:zikõ]	['ʔi:ziko:]
õ → o	Anfangs popularität	[pɔ'pulari'te:t]	[pɔpulari'tɛ:t]
o → o.	atmosphärisch	[atmo'sfɛ:ɾɪʃ]	[atmo.sfɛ:ʔɪʃ]
œ → œ: ^ʙ	Ambulanz service	1.[zɛr'vi:s] 2.['sœ:vis]	1.[zɛʔv'i:s] 2.[sɛ ^ʙ ...] 3.[s'œ: ^ʙ vis]
ĩ → i:	Alibi	['a:libĩ]	['a:libi:]

Таким образом, мы видим, что по данным словарей 1982 и 2010 гг. мы можем регистрировать изменения как качества, так и количества гласного, отраженные в транскрипции. Следует отметить, что в «Орфоэпическом словаре немецкого языка» за 2010 г. произошли изменения в транскрипционных знаках, так, например, транскрипционный знак [ɑ] был изменён на [a], что отразилось в нашей транскрипции, взятой из соответствующих словарей.

Фонемы (согласные) в иноязычных словах, которые претерпели изменения за период с 1982 по 2010 г.

Фонема	Пример	1982	2010
d → t	Avantgarde	[a'vaŋgardə] [a'vã'gardə]	[avãg'aɪt]
z → s	Amusement	1. [amyzə'maŋ] 2. [amyzə'mã.]	1. [amyzəm'ã.] 2. [amyʃm'ã:]
z → f f	Vice-President	Vizepresident ['vi:tsəprezi,dent] ['fi:tsəprezi,dent]	Vize fi:tsə
ʒ → ʃ	Arrangement	1. [araŋʒə'maŋ] 2. [~ mã.]	1. [akãzəm'ã:] 2. [akãʃm'ã:]
s → z	sowjetisch	[sɔ'vjɛ:tiʃ]	[zɔv'jɛtiʃ] [... j'e: ...]
b → p	public	['pablik]	p'ablik p'aplik
ŋ → ã	Avantgarde	[a'vaŋgardə]	[avãg'aɪt]
ŋ → ã:	Abonnement	1. [abɔnə'maŋ]	[abɔnəm'ã:]
v → f	intuitiv intuitive	[intui'ti:f] [intui'ti:və]	intuitiv intuit'i:f

Изменения касаются признаков согласных: d / t, z / s, z / f, ʒ / ʃ, b / p, s / z, ŋ / ã, ŋ / ã:, v / f (см. табл. 12, прил. 16). Была определена частотность выделенных в исследовании иноязычных фонем. В качестве минимального уровня частотности принималось появление фонемы в экспериментальном корпусе (перечне иноязычных слов) не менее трёх раз. Была построена таблица убывающей частотности как для гласных (табл. 12), так и для согласных (табл. 13) фонем.

Убывающая частотность иноязычных фонем (гласных) по прессе (1982–2010)

1982 г.			2010 г.		
Иноязычная фонема	Пример	Частотность	Иноязычная фонема	Пример	Количество фонем
1	2	3	4	5	6
ǃ	Aversion [avɛr'zʲio:n] [ak'tsʲio:n]	3087	ǃ	Aversion avɛ ^ʰ zʲi'o:n	3082
ã·	Orange [ɔ'rã·ʃ]	153	ã:	Durand-Linie fr. dyʁã:	186
y	Dynamik [dy'na:mik]	45	õ:	Feuilleton føjət'õ:	105
ã	Grandseigneur [grãse'njø:r]	37	ɔ:	Ford fɔ: ^ʰ t	102
ɔ̃	Komplet [kɔ̃'ple:]	37	y	Dynamik dyn'a:mik	99
ö	Bourgeoisie [burʒö a'zi:] Repertoire [reper'töa:r]	33	ã	revanchieren ʁəvã ʃ'i:ʁən	73
ű	Queen ['küi:n]	20	œ:	T-Shirts t'i:ʃœ: ^ʰ t	42
ẽ·	Limousine [limu'zẽ·] Point [po'ẽ·]	20	ẽ:	Limousine limuz'ẽ:	32
œ:	Abo-Service [s'œ: ^ʰ vis]	16	ɔ̃	Loyalität lɔ̃jalit'e:t contre cœur kõt ʁək'ø: ^ʰ od. .k'œ: ^ʰ	24
ɔ:	Ford [fɔ:t]	15	ɯ	Tweed [tüi:t] desavouieren dezavɯ'i:ʁən	7
ɔ̃·	contre cœur [kɔ̃·tr(ə) 'kœ:r]	5	ẽ	informell ẽfɔ ^ʰ m'el	3
			ɔ̃	Plädoyer plɛdɔaj'e:	3
			õ	contre cœur kõt ʁək'ø: ^ʰ od. k'œ: ^ʰ	3

В данном исследовании максимальное количество употребления иноязычных фонем в тексте составляет 3087 случаев для гласных фонем (ǃ, 2010)

и 584 случая для согласных фонем (з, 2010). Частотность фонем мы рассматриваем в качестве существенного признака с точки зрения перспективы вхождения в периферийную систему фонем немецкого языка.

Т а б л и ц а 13

*Убывающая частотность иноязычных фонем (согласных)
по прессе (1982–2010)*

1982 г.			2010 г.		
Иноязычная фонема	Пример	Частотность	Иноязычная фонема	Пример	Количество фонем
з	Budget [by'dʒe:] Gendarmerie [ʒandarmə'ri:]	308	з	Blamage blam'a:ʒə Gendarmerie ʒanda ^ʙ məx'i: od. ʒã...	584
θ	Boothia [bu:θiə]	3	θ	Boothia [bu:θiə]	4
ð	Witherit [ʍiðə'rit]	3	ð	Wither engl. v' iðv	3

Таким образом, из 54 028 иноязычных слов (включая имена собственные и названия) мы отобрали корпус исследования, состоящий из 23 578 иноязычных слов (без имён собственных и производных от них). Из этих слов с иноязычными фонемами претерпели изменения фонологического характера 3486 слов и 20 092 (85,22 %) иноязычных слова с иными изменениями (фонетического характера, например, слова, в которых полудолгий гласный стал долгим: *moderato* [mode'ra:to·], 1982 г. – [modex'a:to:], 2010 г.; *Hobby* ['hɔbi·], 1982 г. – [h'ɔbi:], 2010 г. (рис. 1).

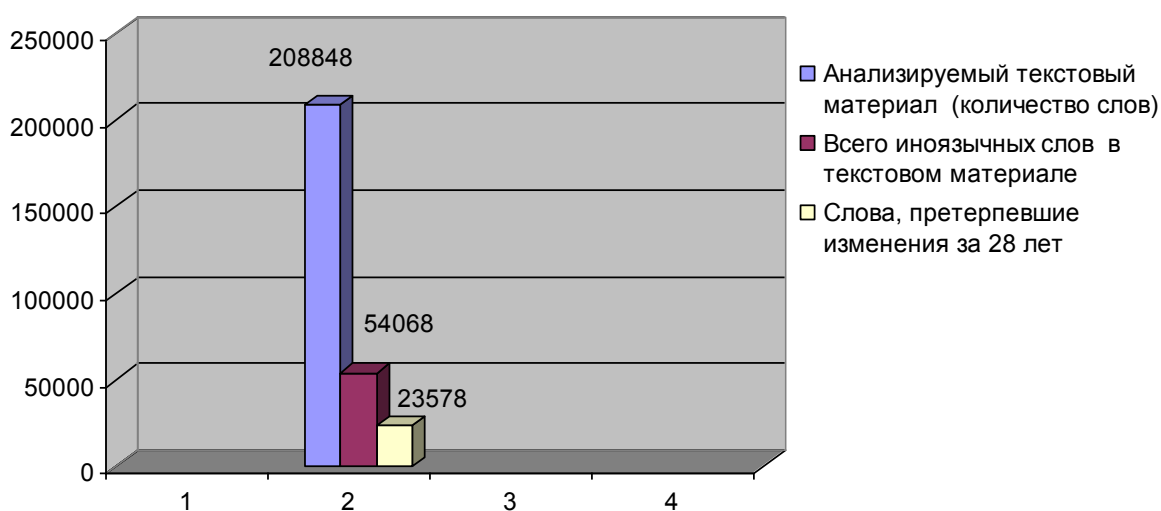


Рис. 1. Фонетические изменения лексических единиц
ко всему объёму заимствованной лексики

При отборе заимствований из текста газеты здесь и далее мы не включали в корпус исследования слова из языков, которые не пользуются латинским алфавитом, так как при передаче этих слов в орфографии уже была проведена определенная ассимиляция к составу фонем немецкого языка.

3.3. Классификация экспериментального материала

Иноязычная лексика была проанализирована с помощью вышеуказанных словарей и распределена по таблицам с учётом изменений в немецких и иностранных фонемах:

- 1) онемечивание;
- 2) сохранение исходного произношения;
- 3) разнонаправленные процессы;
- 4) влияние английского языка.

Такой анализ мы сделали по всем иноязычным словам, размещенным в алфавитном порядке. В отдельную группу слов мы выделили также иноязычные слова, в которых в процессе ассимиляции было отмечено влияние английского языка. Таких иноязычных слов в нашем эксперименте оказалось 462 (см. прил. 4, табл. 14).

*Употребление фонем английского языка
в заимствованиях из других языков в немецком языке*

Иноязычное слово	Происхождение слова	1982 г.	2010 г.
Jackett 2	arab. – sp. – fr.	[ʒa'kɛt]	dʒ'ɛkət
<i>Journal</i>	lat. – vulgärlat. – fr.	[ʒʊr'na:l] fr.	engl. dʒ'ɔ:ɹnɪ fr. ʒʊ'ʁn'a:l
Liberaler	lat. (– fr.)	[libe'ra:l]	liberal libeʁ'a:l Liberal engl. l'ibɛʁəl
Mission 23 28 Aufklärungs missionen International Assistance Mission (IAM) 4	lat. – mlat.	[mɪ'si:ɔ:n]	Mission mɪsʝ'o:n Mission engl. m'ɪʃn
Moral 8 9 Zahlungsmoral	lat. – fr.	[mo'ra:l]	Moral moʁ'a:l Moral engl. m'ɔʁəl
mobil 2 5 mobil 2 Spielmobil	lat. – fr.	[mo'bi:l]	mob'i:l Mobile m'o:bilə Mobile engl. m'o:baɪl

Мы также выделили в отдельную группу иноязычные слова, которые претерпели орфографические изменения (119 слов) (см. прил. 5, табл. 15).

Орфографические изменения

Иноязычное слово	Происхождение слова	1982 г.	2010 г.
1	2	3	4
Cardinal	lat. – mlat.	Kardinal [kɑɖ'na:l]	Cardinale kadin'a:lə Kardinal kaʁ'din'a:l Kardinale kaʁ'din'a:lə
Caritas	lat.	Karitas ['ka:ritas]	Caritas k'a:ʁitas Karitas k'a:ʁitas

1	2	3	4
Carabinieri-Konzept	fr. – it.	Pl. Karabinieri [~ n̥e:ri·] Karabiniere (ед. число) [karabi'n̥e:rə]	Carabinieri kaʁabinj'ɛ:ʁi: Carabiniere kaʁabinj'ɛ:ʁə Karabiniere kaʁabinj'ɛ:ʁə
circa	lat.	Zirka ['tsɪrka·]	circa ts'ɪʁka: zirka ts'ɪʁka:
Co-Pilot	gr. – mgr. – it. – fr.	Kopilot [ko:pi,lo:t]	Copilot k'o:pil,ɔ:t Kopilot k'o:pil,ɔ:t

Таким образом, из 54 028 иноязычных слов был выделен корпус иноязычных слов без имён собственных и названий – 23 578 слова. Из этих 23 578 слов претерпели фонетические изменения 3486 иноязычных слова. Анализ иноязычной лексики по тенденциям в процессе ассимиляции позволил классифицировать единицы и выявил следующее количественное соотношение по видам ассимиляции: онемечивание, сохранение исходного произношения, разнонаправленные процессы, влияние английского языка, орфографические изменения. Данные представлены на рис. 2, 3.

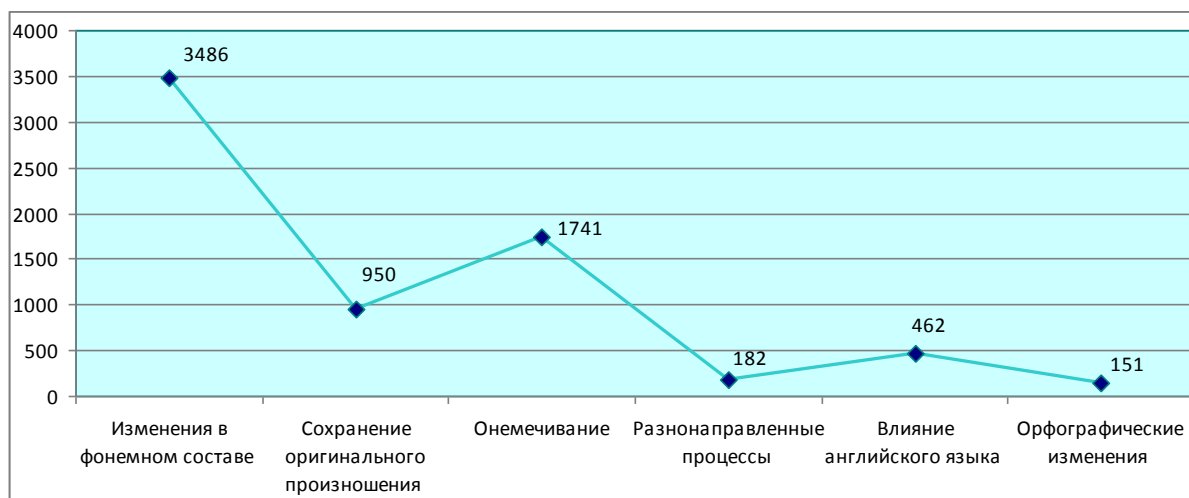


Рис. 2. Тенденции в процессе ассимиляции иноязычной лексики на фонологическом уровне (на материале современного немецкого языка)

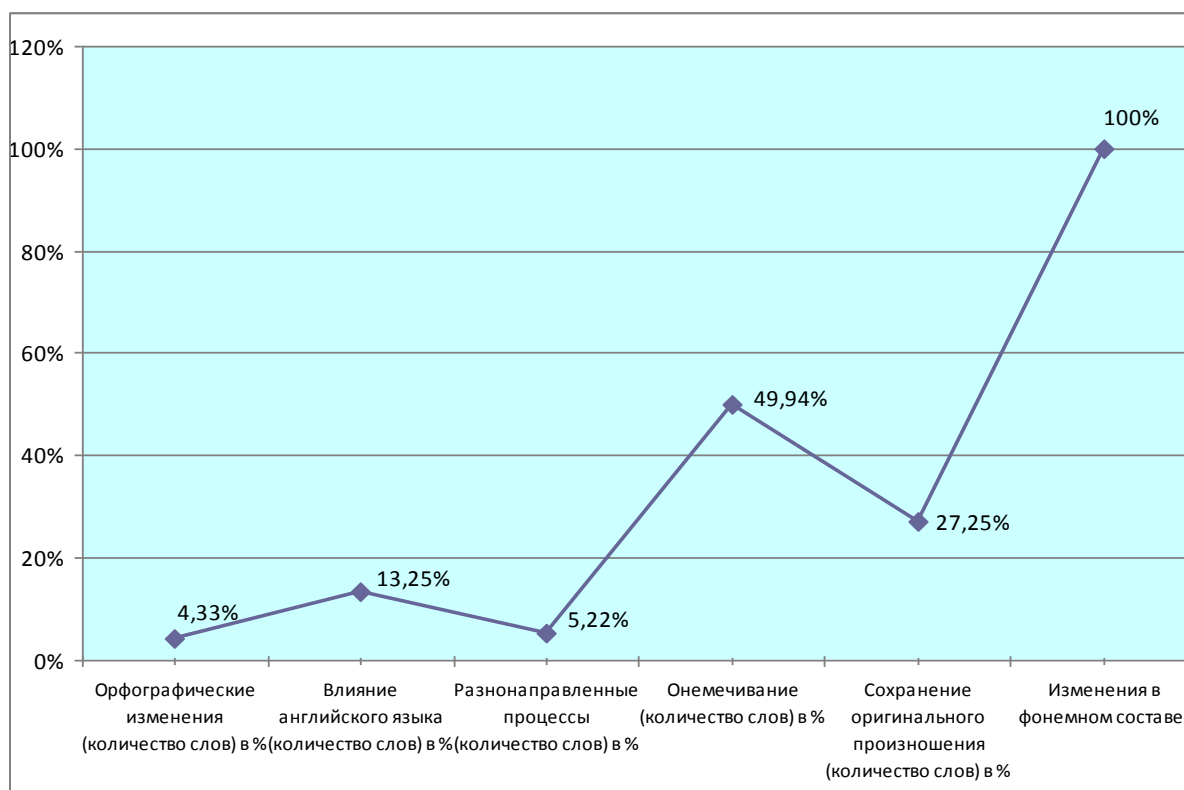


Рис. 3. Тенденции в процессе ассимиляции иноязычной лексики на фонологическом уровне (на материале современного немецкого языка) в процентном отношении

3.4. Определение понятия «иностранное слово» с психолингвистической точки зрения

С целью идентификации иноязычной лексики нами был проведён эксперимент с применением психолингвистического подхода. Для выяснения этого явления из текста немецкой газеты «Zeit Online» за 1 января 2010 г., состоящего из 2524 слов, нами были выделены на основе имеющихся лингвистических подходов все иноязычные слова.

На основании словарей иностранных слов «Großes Fremdwörterbuch» (1984), «Das Fremdwörterbuch» (Duden 2007) из данного объёма газетного материала нами были выписаны иноязычные слова с транскрипцией (см. прил. 7). При этом в указанном объёме оказалось 368 иностранных слов (15 %) с именами собственными и 317 слов (12 %) без имен собственных.

Затем этот текст (2524 слова газетного текста) был предъявлен семи носителям языка. Несмотря на то что эксперимент был проведён с участием довольно небольшого количества носителей языка, полученные данные, на наш взгляд, представляют интерес, так как группа испытуемых характеризовалась различиями по возрасту, гендерным признакам и степени образования.

С учетом всех этих критериев мы получили следующие данные: всего 385 иностранных слов с именами собственными (15 %), 345 слов без имен собственных (14 %), 52 немецких слова (2 %) носители языка восприняли как иностранные. Эти слова были подвергнуты нашему дальнейшему анализу. При проведении исследования учитывалось, что носители языка при выделении иноязычной лексики использовали подход, который соответствует их статусу как носителей языка, т. е. не исследовательский, что соответствовало задачам эксперимента на данном этапе. Наш анализ проводился по следующим этапам.

Первый этап. Определение количества иноязычных слов в данном объеме участниками эксперимента и сопоставление их с количеством иноязычных слов, выделенных исследовательским путем на основе известных орфоэпических источников, с использованием этимологии, приведенной в словарях (указание языка-источника).

В табл. 16 приведены данные, полученные в эксперименте с носителями языка. В эксперименте принимали участие 7 носителей немецкого языка в возрасте от 26 до 56 лет, представители различных профессий, при этом большую часть составляли учителя родного для участников (немецкого) языка, а также преподаватели немецкого и английского языков как иностранных. Перед участниками эксперимента была поставлена задача выделить из газетного текста слова, которые они воспринимают как иностранные (в том числе имена собственные) (см. прил. 7).

*Выделение иноязычных слов представителями различных групп
носителей немецкого языка*

Испыту- емый	Воз- раст	Профессия	Гендер- ный признак	Всего иноязыч- ных слов	Всего иноязычных слов без имен собственных	Иноязычные имена собственные	Немецкие слова, принятые за иноязычные
№ 1	52	Учитель ан- глийского и рус- ского языков	Жен.	262 (83 %)	235 (74 %)	27 (7 %)	–
№ 2	56	Учитель англий- ского и немец- кого языков	Жен.	235 (80 %)	–	–	5 (0.2 %)
№ 3	53	Учитель немец- кого и англий- ского языков	Жен.	270 (85 %)	241 (76 %)	29 (7.5 %)	5 (0.2 %)
№ 4	28	Учитель началь- ных классов	Жен.	146 (46 %)	–	–	–
№ 5	52	Монтажник	Муж.	114 (36 %)	–	–	13 (0.5 %)
№ 6	26	Секретарь	Жен.	23 (7 %)	–	–	3 (0.1 %)
№ 7	52	Механик	Муж.	293 (92 %)	259 (82 %)	34 (8.8 %)	9 (0.4 %)

Данные эксперимента показывают, что выделение носителями языка иноязычных слов колеблется в большом диапазоне: от 23 до 293 слов (из 2524 слов газетного текста). Особенно большое различие наблюдается в оценке имен собственных со стороны участников эксперимента различных возрастных категорий. По возрастным признакам были получены следующие отличия. Наименьшее количество иноязычных слов опознано испытуемыми младшей возрастной группы. С точки зрения гендерных различий данные показали, что испытуемые мужчины принимали большее количество слов в газетном тексте за иноязычные, чем женщины. Мы попытались также выявить закономерность с учетом уровня образования. Оказалось, что испытуемые с высшим образованием показали процент распознавания иноязычных слов выше и их данные были более однородные. Испытуемые со средним образованием показали большую разницу данных. При этом очень

маленький процент предъявленных слов был отнесен ими к иноязычным. Испытуемые без высшего образования дали довольно противоречивую картину. Разница между их данными внутри группы составила 46 % иноязычных слов. При этом значительно больший процент слов немецкого языка они принимали за иноязычные.

Второй этап. Анализ слов, которые были восприняты всеми носителями языка (без исключения) как иноязычные. Например, Establishment, Puzzles, Scanner, Regime, Chomeinismus и другие. Такие слова составили 4 % от исследовательского корпуса.

На третьем этапе было произведено построение частотного ряда иноязычных слов по данным восприятия носителями языка, т. е. на основе слов, которые были выделены нашими испытуемыми. Было получено следующее процентное содержание слов, опознаваемых нашими испытуемыми как иноязычные: испытуемые опознали 86 % иноязычной лексики (см. рис. 4).

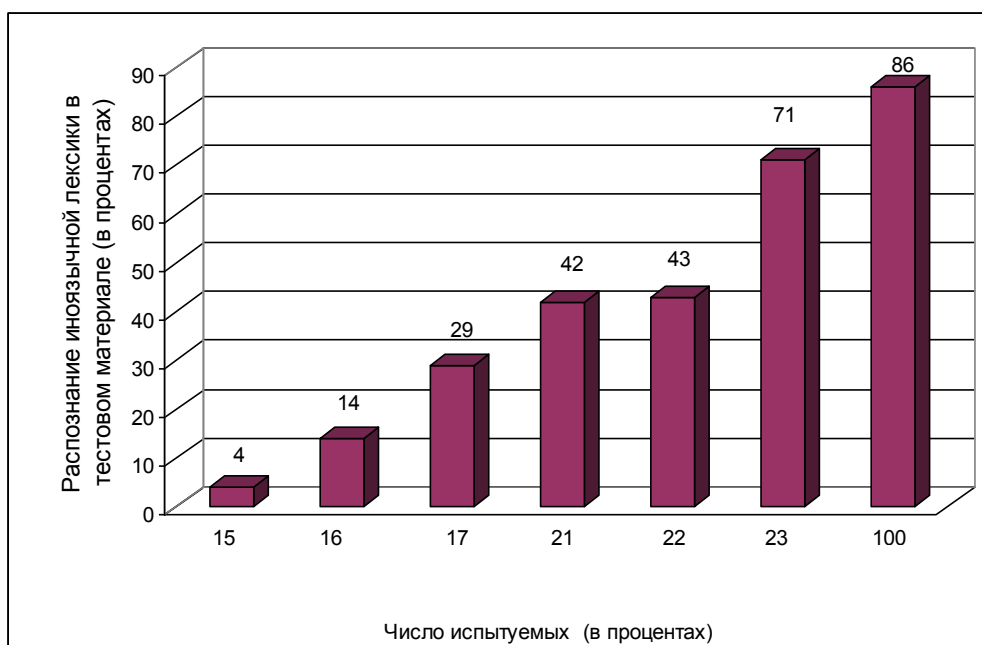


Рис. 4. Количество иноязычных слов, выделенных носителями языка из контекста

Четвертый этап. Был проведён анализ универсальных слов, т. е. тех слов, которые воспринимались всеми испытуемыми (без исключения) как

иностранные по тематической принадлежности. Оказалось, что большая часть этих слов относится к компьютерной вычислительной технике и к политической тематике. Это такие слова, как Nacktscanner, Terahertzscanner, Scanner, Establishment, Puzzles и другие.

Пятый этап. Было проведено исследование происхождения этих универсальных слов. Оказалось, что больше всего распознаются как иноязычные слова из английского и частично из французского языков, слова из таких языков, как новолатинский, арабский, итальянский распознаются как иностранные слова в меньшей степени. Результаты исследования данного этапа мы представляем в виде следующей диаграммы (см. рис. 5).

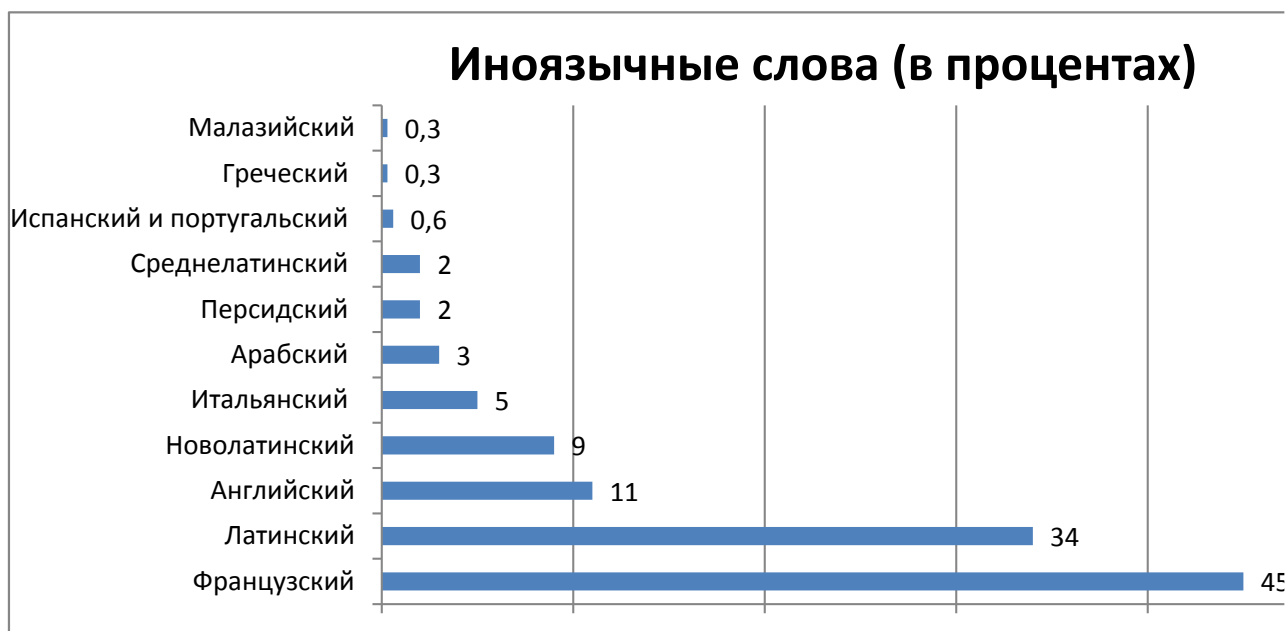


Рис. 5. Процент распознавания иноязычных слов из различных языков (первый этап эксперимента).

Примечание: в связи с новыми техническими и социологическими явлениями возникают новые слова, которых не было в классической латыни

Таким образом, анализируя данные нашего исследования, можно сделать следующие выводы.

1. При выделении носителями языка иноязычной лексики наблюдаются различия по возрасту и уровню образования.

2. Четыре процента иноязычной лексики вошли в ответы всех респондентов.

3. Максимальное количество иноязычных слов, распознанных испытуемыми – носителями немецкого языка, составило 23 %, минимальное – 15 %.

4. Большая часть иноязычных слов (4 %), которые распознали все респонденты, относится к компьютерной вычислительной технике и политической тематике.

5. В большей степени эти «универсальные» иноязычные слова являются заимствованиями из английского и французского языков. В меньшей степени распознаются как иностранные слова из новолатинского, арабского, итальянского языков.

Представляется интересной реакция носителей языка на проблему отнесения слов к иноязычным словам (*Fremdwörter*) и заимствованиям (*Entlehnungen*). С этой целью значительная часть иноязычных слов (22 281) нашего исследовательского материала (без контекста) была предложена эксперту – носителю языка, имеющему специальное филологическое образование. Перед ним был поставлен следующий вопрос: какая лексика из рубрики «Политика» воспринимается Вами как иноязычная? Эксперимент требовал значительного времени и усилий ввиду большого объёма материала. По результатам нашего исследования данная иноязычная лексика (22 281 слово) была распределена носителем языка на три категории (рис. 6).

К первой категории были отнесены слова, которые по ощущению носителя языка казались «чисто немецкими словами» (см. прил. 8). В нашем исследовании они относятся к категории «*Entlehnungen*». К этой категории носителем языка были отнесены, прежде всего, слова из следующих языков: латинского, французского, новолатинского, греческого, среднелатинского, английского, итальянского.

¹ Мы благодарим стажёра кафедры немецкой филологии ВГУ, студентку университета г. Фрайбурга Катарину Аме за оказанную помощь в экспериментальной работе в качестве носителя языка.

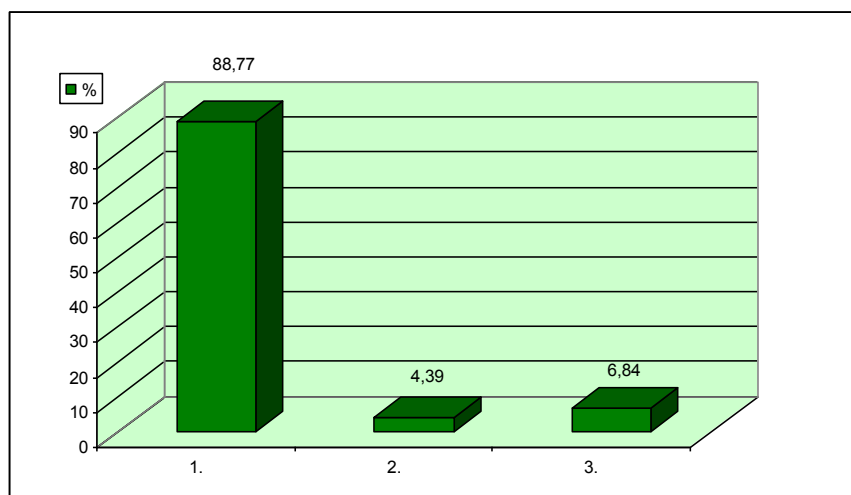


Рис. 6. Количество иностранных слов, выделенных носителем языка без контекста в процентном отношении: 1) «чисто немецкие слова»; 2) «особая группа слов»; 3) иноязычные слова

Иногда корень слов воспринимался как иностранный, но сами слова не воспринимались как иностранные, например:

Attentat (lat. – fr.) [atɛn'tɑ:t], [ˈatɛntɑ:t], [(ˈ)atɨ ~], 1982 г., [ˈatɨntɑ:t], 2010

г.

Aggression (lat.) [agrɛ'sjio:n], 1982 г., [agrɛsj'io:n], 2010 г.

Argumentation (lat.) [argumentɑ'tsjo:n], 1982 г., [ˌa^вgumentatsj'io:n],

2010 г.

Исследовав языки – источники заимствований, мы получили результаты, представленные на рис. 7.

Вторую категорию носитель языка назвал «немецкие слова». Он чётко распознавал по собственному ощущению иностранное происхождение слов. Однако эксперт считал, что эти слова являются «обязательными элементами» немецкого словарного состава и поэтому они для него – «немецкие слова» (в нашем исследовании они относятся к категории «особая группа слов»), например:

Baby (engl.) [ˈbɛɪbi·], 1982 г., [b'ɛ:bi:], 2010 г.

Interview (lat. – fr. – engl.) [ˈintɛvju:], [intɛ'vju:], 1982 г., [ˈintɛvju:], 2010

г.

Jargon (fr.) [zar'gɔŋ], [zar'gɔ̃·] 1982 г., [zɑ^вg'ɔŋ] od. [...g'õ:], 2010 г.

Jackett (arab. – sp. – fr.) [ʒɑ'kɛt], 1982 г., [dʒ'ɛkət], 2010 г.

Journal (lat. – vulgärlat. – fr.) [ʒʊr'nɑ:l], 1982 г.,

engl. [dʒ'œ:ʰnɪ] fr. [ʒʊʰn'a:l], 2010 г.

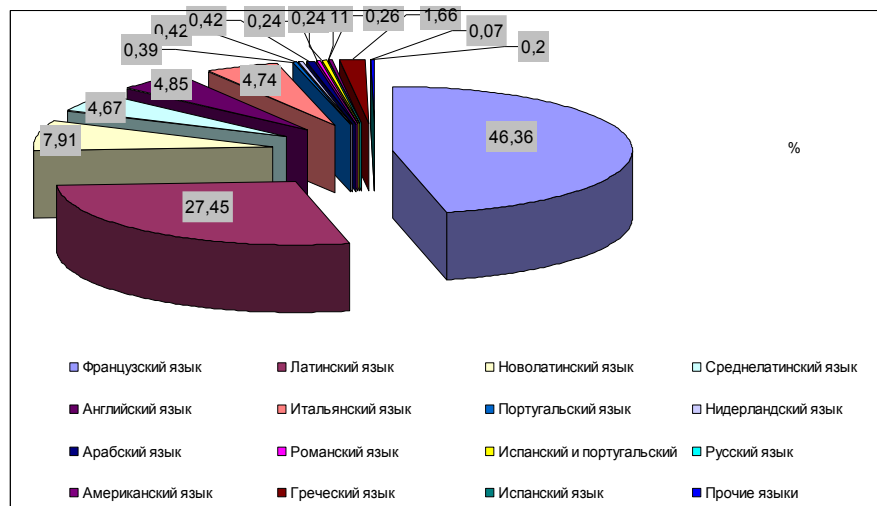


Рис. 7. Процент распознавания иноязычных слов из различных языков носителем языка без контекста по категории «чисто немецкие» слова

Исследовав происхождение языков по категории «особая группа» иноязычной лексики («немецкие слова»), мы получили следующие результаты (рис. 8, прил. 9).

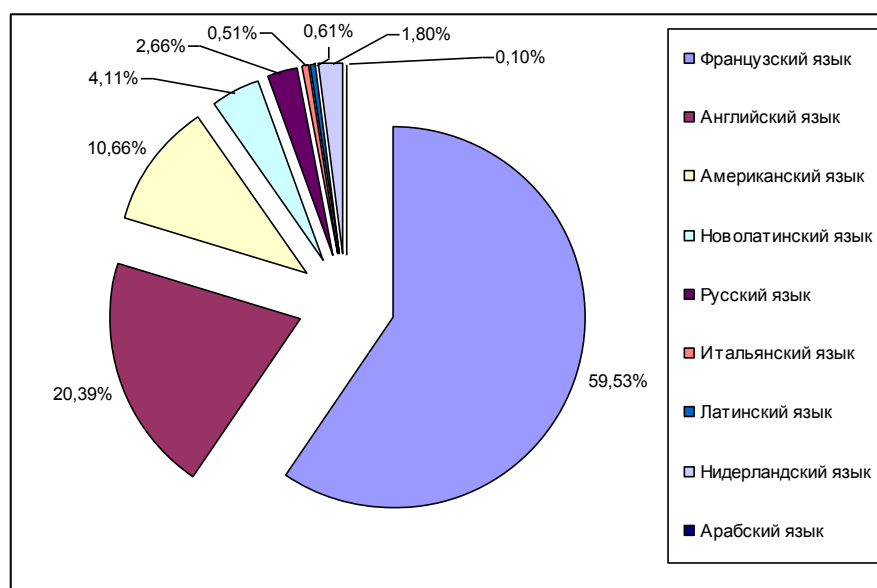


Рис. 8. Процент распознавания иноязычной лексики носителем языка из различных языков без контекста по категории «особая группа» («немецкие слова»)

Третью категорию составили слова, которые для эксперта казались («по его ощущению») иностранными (в нашем исследовании они относятся к категории «Fremdwörter»), так как они не являются компонентами немецкого словарного состава, например:

Jeep (amerik.) [dʒip], 1982 г., [dʒi:p], 2010 г.

Gouverneur (lat. – fr.) [guvɛr'nø:ʋ], 1982 г., [guvɛʁn'ø:ʋ], 2010 г.

Kommandeur (lat. – vulgärlat. – fr.) [kɔman'døʋ], 1982 г., [kɔmand'ø:ʋ], 2010 г.

Change (lat. – fr.; engl.) [ʃã:f], [tʃɛɪntʃ] engl., 1982 г.

Change fr. – 1982 г. отсутствует в словаре, engl. [tʃe:ntʃ], 2010 г.

Google (engl.) – 1982 г. отсутствует в словаре, [g'u:gl̩], 2010 г.

Bombardement (gr. – lat. – fr.) [bɔmbardə'maŋ], [bɔmbardə'mã·], 1982 г.

Bombardement (gr. – lat. – fr.) [bɔmbaʁdəm'ã:], 2010 г.

Bourgeoisie (germ. – fr.) [burʒɔa'zi:], 1982 г., [buʁʒaz'i:], 2010 г.

Исследовав происхождение языков по категории «иноязычные слова» (Fremdwörter), мы получили следующие результаты (рис. 9, прил. 10).

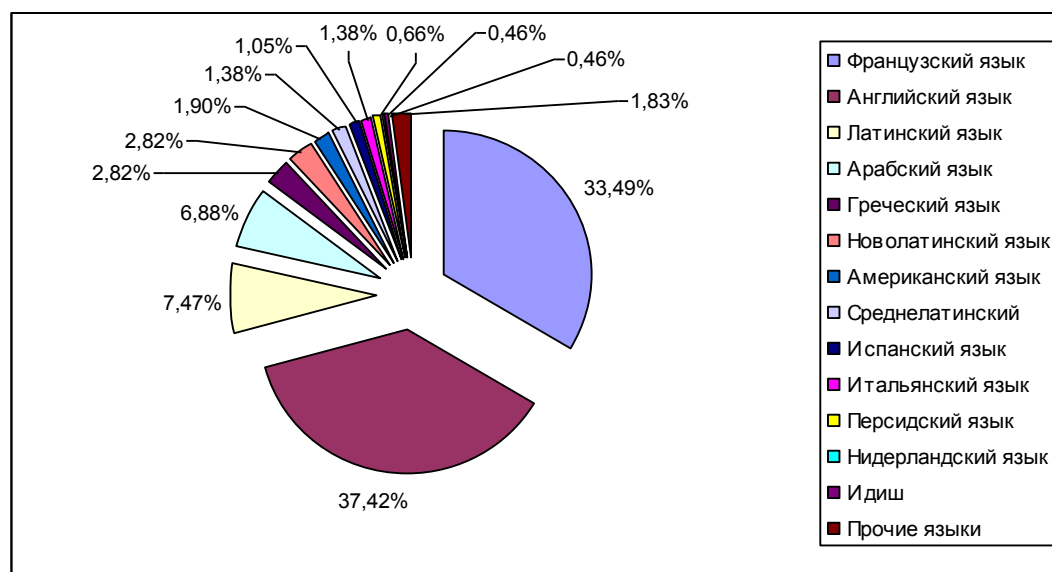


Рис. 9. Процент распознавания иноязычной лексики из различных языков носителем языка без контекста по категории «иноязычные слова»

Восприятие слов как «иноязычных» носителем немецкого языка по данным проведённого эксперимента с психолингвистическим подходом характеризуется следующими признаками:

1) как «немецкие» воспринимаются заимствования из латинского (27,45 %), французского (46,35 %), новолатинского (7,91 %), среднелатинского (4,65 %), английского (4,85 %), итальянского (4,74 %), греческого языков (1,66 %);

2) в «особую группу» можно выделить слова, иностранное происхождение которых воспринимается лишь лицами с филологическим образованием (6,84%);

3) определённая группа слов (4,39 %) воспринимается как иноязычные слова.

3.5. Определение фонемного состава иностранного слова во временном аспекте

Временные рамки с 1982 по 2010 г. – это период, который представляется значительным для фиксирования фонемного состава и процессов, происходящих за это время, ввиду очень заметной активизации процесса продвижения как письменной, так и устной информации. Процессы заимствования, которые наблюдаются сегодня, значительно активизируются, т. е. именно в последнее время мы наблюдаем процессы глобализации в области науки, в сфере бизнеса, политики и культуры. Эти процессы, благодаря интенсивному использованию средств массовой информации (телевидения, радио, интернета), могут быть зафиксированы и исследованы. Ввиду этих факторов мы имели возможность определить фонемный состав иностранного слова во временном аспекте. Мы смогли зафиксировать различные изменения в фонемном составе иноязычного слова: онемечивание, сохранение исходного (оригинального) произношения, влияние английского

языка, а также разнонаправленные процессы (одно и то же слово может подвергаться как ассимиляции, так и онемечиванию). Это происходит именно потому, что оно усваивается и устным и письменным путём. Причем именно при устном заимствовании происходит онемечивание иноязычного слова.

3.6. Определение тенденций в процессе ассимиляции

С помощью названных ранее словарей иноязычная лексика (3486 иноязычных слов) была проанализирована и распределена по таблицам с учётом изменений в фонемном составе слов, которые затрагивают как фонемы немецкого языка, так и иноязычные фонемы. В процессе заимствования на фонетико-фонологическом уровне мы смогли выделить четыре тенденции в произношении иноязычной лексики за период с 1982 по 2010 г.

3.6.1. Онемечивание

Первая тенденция – поглощение иноязычных признаков, полная унификация фонетического облика и формальных характеристик в соответствии с закономерностями заимствующего языка (онемечивание) 49,94 % (табл. 17, прил. 3).

Т а б л и ц а 17

Ассимиляция в сторону признаков немецкого произношения (онемечивание)

Слово	Происхождение слова	1982 г.	2010 г.
1	2	3	4
Camouflage	fr.	[kamu'fla:ʒə]	kamufl'a:ʒə od. ...fl'a:ʃ
Clementine	fr. gr. – lat.	fr. Clementine = [klemã'ti:n]; [klemɛn'ti:nə] Klementine = [klemɛn'ti:nə]	Clementine = klement'i:nə Klementine = klement'i:nə
Cocktailglas	engl.	['kɔkteɪl]	k'ɔkte:l

1	2	3	4
Engagement 25 Hilfsengagement 26	germ. – fr.	[aŋgəzə'maŋ] [ãgəzə'mɑ̃]	Engagement aŋgəzəm'laŋ Engagement engl. eŋ'e:tʃmənt Engagement fr. ãgəzəm'ã: od. ãgəʃm'ã:
engagieren 11	germ. – fr.	[aŋgə'zi:rən] [ãgə'zi:rən]	aŋgəz'i:kən
Emblem	gr. – lat. – fr.	[ɛm'ble:m] [ã·'ble:m]	ɛmbl'e:m
Horror 3 Horrorszenarien Horrorvision	lat.	['hɔrɔr]	h'ɔbɔ:ʰ
inoffiziell 2	lat. – fr.	['ɪnɔfɪtsjəl] [ɪnɔfi'tsjəl]	'ɪnʔɔfɪtsj,ɛl
Identifikationsfigur 2 Identifikationsmöglichkeiten	lat. – nlat.	[i·dentɪfɪka'tʃiɔ:n]	ɪdentɪfɪkatsj'o:n
komplett 18 Komplet <i>Textilwirtsch</i>	lat. – fr.	komplett [kɔm'plet] Komplet Textilwirt. [kɔm'ple:] [kɔ'ple:] relig. [kɔm'ple:t]	komplett kɔmpl'ɛt Komplet Komplet (Kleidungsstück) fr. kɔmpl'e: (Gebet) kɔmpl'ɛ:t
Orange 14 orangefarben 2 Sicherheitsorgane Staatsorgane	pers. – arab. – fr. – niederl. pers. – arab. – span. – fr.	Orange [ɔ'rã·ʃ] Orange [o'raŋzə] orange [o'raŋʃ]	Orange fr. oʁ'aŋzə od. oʁ'ã:... orange fr. oʁ'aŋʃ od. oʁ'ã:ʃ
Hauptsaison	lat. – fr.	[zɛ'zɔŋ] [sɛ'zɔ̃·]	zɛz'ɔŋ
Souffleur	lat. – fr.	[zʊ'flø:ʰ] [sʊ'flø:ʰ]	zʊfl'ø:ʰ

3.6.2. Сохранение исходного произношения

Следующая тенденция, которую нам удалось пронаблюдать, – это сохранение (реституция) звукового облика иноязычной единицы, т. е. частичное сохранение фонемного состава иноязычных слов, которые составили 27,25 % от 3486 слов (табл. 18).

Т а б л и ц а 18

Сохранение (реституция) оригинального произношения

Слово	Происхождение слова	1982 г.	2009 г.
1	2	3	4
Avantgarde 7	fr.	[ɑ'vɑŋgardə]	avāg'a ^ʁ t
arrangieren 6	fr.	[araŋ'zi:rən]	avāŋz'i:ʁən od. avā...
Appartement 3 4 Appartementburgen	lat. – it. – fr.	1.[arartə'maŋ] 2.[~ mǎ·]	apa ^ʁ təm'ǎ: od. apa ^ʁ tm'ǎ:
Apartheid 3	lat. – fr. – afrik.	[ɑ'pa:rtheɪt]	ap'a: ^ʁ thaɛt
avantgardistisch 3	lat. – fr.	Het Avantgarde [ɑvɑŋgar'də] [ɑvǎ·gar'də]	Avantgarde avāg'a ^ʁ t
Affront 2	lat. – fr.	[ɑ'frɔnt] [ɑ'frɔ·]	afɪ ^ʁ lǎ:
Affront 2	lat. – fr.	[ɑ'frɔnt] [ɑ'frɔ·]	afɪ ^ʁ lǎ:
Amusement	vulgärlat. – fr.	[ɑmyzə'maŋ] [ɑmyzə'mǎ·]	amyzəm'ǎ: od. amysm'ǎ:
Arrangement	fr.	[araŋzə'maŋ] [arǎzə'mǎ·]	avāzəm'ǎ: od. avāʃm'ǎ:
Avance	lat. – vulgärlat. – fr.	[ɑ'vɑŋsə] [ɑ'vǎ·s]	av'ǎ:s
avancieren	lat. – vulgärlat. – fr.	[ɑ'vɑŋsi:rən] [ɑ'vǎ·si:rən]	avās'i:ʁən
Bombardement 4	gr. – lat. – fr.	[bɔmbardə'maŋ] [bɔmbardə'mǎ·]	bɔmba ^ʁ dəm'ǎ:

В настоящий период наблюдается интенсивное проявление следующей тенденции: происходит постепенное внедрение заимствованных звуков в фонетическую систему немецкого языка, ранее подвергавшихся субституции (замене) близкими немецкими звуками, например, ассимилированный звук **ŋ**-**Laut** трансформируется снова в чуждый немецкому языку носовой (*Amusement* [ŋ, ã], *Balkon* [ŋ, ã]). В нашем исследовательском материале 950 из 3486 иноязычных слов (27,25 %) имеют тенденцию к сохранению оригинального произношения. Все они приведены в прил. 2.

Интересным представляется сопоставление современных словарей с данными Т. Зибса. Приводим примеры несовпадений по этим источникам:

Affront (lat. – fr.) [a'frɔ̃], 1961 г., [a'frɔnt], [a'frɔ̃·], 1982 г., [afɪv̥ɪ̃:], 2010 г.

Akkomodieren (lat. – fr.) [akɔmo'di:rən], 1961 г., [akomo'di:rən], 1982 г., [akɔmod'i:kən], 2010 г.

Amusement (vulgärlat. – fr.) [amyzə'mã], 1961 г.,

[amyzə'maŋ], [amyzə'mã·], 1982 г., [amyzəm'ã:] od. [amysm'ã:], 2010 г.

Appartement (lat. – it. – fr.) [apart(ə)'maã], 1961 г., [apartə'maŋ], [~ mã·], 1982 г., [apa^ʰtəm'ã:] od. [apa^ʰtm'ã:], 2010 г.

Avantgarde (fr.) [a'vãgardə], 1961 г., [a'vaŋgardə], [a'vã'gardə], 1982 г.,

[avãg'a^ʰt], 2010 г.

Arrangement (fr.) [arãz(ə)'mã], 1961 г., [araŋzə'maŋ], [arãzə'mã·], 1982 г.,

[avãzəm'ã:] od. [avãʃm'ã:], 2010 г.

3.6.3. Разнонаправленные процессы

У определённой части заимствованных единиц (5,22 %) проявляются одновременно сразу обе тенденции: онемечивание и сохранение оригинального произношения, т. е. одни и те же лексемы подвергаются как процессам

ассимиляции, так и процессам, позволяющим сохранить фонемный состав (табл. 19, прил. 6).

Т а б л и ц а 19

Разнонаправленные процессы

Слово	Происхождение слова	1982 г.	2010 г.
1	2	3	4
Toilette	lat. – fr.	[tɔɑ'letə] (сох.)	tol'etə od. (сох.) tɔɑl'etə (ономеч.)
Tory	engl.	['tɔ:ri:] (ономеч.) ['tɔri:]	Tory engl. t'ɔ:ɪi: (сох.) Tory fr. tɔɪ'i: (ономеч.)
Tweed	engl.	Tweed [tʰi:t] (сох.)	(ономеч.) Tweed engl. θʷi:t
stagnieren	lat.	[stag'ni:rən] (сох.)	ʃtagɲ'i:ʷən (ономеч.) od. stag...
Statistiker	lat. – nlat.	['ʃtatɪstɪk] Ho: statistisch ['statɪstɪʃ] (сох.) ['ʃtatɪstɪʃ]	ʃtat'ɪstɪk (ономеч.) Statistisch – отсутствует в данном словаре
Abo-Service (Rurzform von Abonement)	Service = 1. lat. – fr.; 2. lat. – fr. – engl. Abonement = fr.	'abo: 1. [zɛr'vi:s] (ономеч.) 2. [sœ:vɪs] (сох.) 1. [ɑbɔnə'maŋ] (ономеч.) 2. [ɑbɔnə'mã:] (сох.)	'abo: engl. s'œ: vɪs (сох.) fr. zɛ ^ɪ v'i:s (ономеч.) od. sɛ ^ɪ ... (сох.) [ɑbɔnəm'ã:] (сох.)
Arrangement	fr.	[araŋzə'maŋ] (ономеч.) [arãzə'mã:] (сох.)	ɑvãzəm'ã: (сох.) od. ɑvã'ʃm'ã: (ономеч.)
Balance Balanceakt	lat. – vulgärlat. – fr.	[bɑ'laŋsə] (ономеч.) [bɑ'lã·s] (сох.)	Balance fr. bal'ɑŋsə (ономеч.) od. ...l'ɑŋs (ономеч.) od. ...l'ã:s (сох.) engl. b'eləns (сох.)

1	2	3	4
Engagement Hilfsengagement	germ. – fr.	[aŋgʌzə'maŋ] (о́немеч.) [ãgʌzə'mã] (сох.)	Engagement aŋgʌzəm'aŋ (о́немеч.) Engagement engl. eŋ'ɛ:tʃmənt (о́немеч./сох.) Engagement fr. ãgʌzəm'ã: (сох.) od. ãgʌʃm'ã: (о́немеч./сох.)
Gene	I. germ. – fr. II. gr.	['zɛ:nə] od. ['zɛ:nə] (сох.) Genée fr. zən'e: (сох.) Gen= [gɛm]	Gene - отсутствует в данном словаре. dʒi:n engl. Genée fr. zən'e: (сох.) Gen =ge:n Gen gɛn
informell	lat. – fr.	informell ['ɪnfɔrmɛl] (о́немеч.)	Informel fr. ɛ̃fɔ ^ʙ m'ɛl (сох.) informell ɪnfɔ ^ʙ m'ɛl (о́немеч.)
Limousine Panzerlimousine	fr.	[limu'zɛ:] fr. (сох.) Limousine limuz'i:nə	Limousin fr. limuz'ɛ: (сох.) Limousine fr. limuz'i:nə (о́немеч.)
modern	lat. – fr.	1. faulen [mo:dɛn](о́немеч.) 2. zeitgemäß u.a.[mo'dɛrn]	modern (aktuell) mod'ɛ ^ʙ n modern (faulen) m'o:dɛn(о́немеч.) Modern slowak. m'o:dɛn Modern Jazz engl. m,ɔ:dɛn dʒ'ɛs
Quartier	lat. – fr.	[kvar'ti:ɐ] (о́немеч.) fr. [kar'tiɛ:] (сох.)	Quartier кy a ^ʙ t'i:ɐ (о́немеч.) (о́немеч.) Quartier latin fr. ka ^ʙ tj,ɛ:lat'ɛ: (сох.)
Refrainhaft	lat. – vulgärlat. – fr.	[re'frɛŋ] (о́немеч.) [rə'frɛ:] (сох.)	ʁɛfʁ'ɛŋ (о́немеч.) od. ... ʁ'ɛ: (сох.)
Rendezvous	lat. – vulgärlat. – fr.	[rãdɔ'vu:] (сох.) ['raŋdɔvu:]	ʁ'ã:devu: (сох.) od. ...v'u:
revanchieren	lat. – fr.	[re'vaŋʃi:rɛn] [re'vãʃi:rɛn] (сох.)	ʁɛvaŋʃ'i:ʁɛn] (о́немеч.) od. ʁɛvã... (сох.)
Revanchismus	lat. – fr. – russ.	[re'vaŋʃismʊs] (о́немеч.) [re'vãʃismʊs]	ʁɛvaŋʃ'ismʊs] (о́немеч.) od. ʁɛvã...

В результате проведённого исследования разнонаправленных процессов были сделаны следующие выводы:

1) в словаре 1982 г. зафиксирована тенденция к онемечиванию, а в словаре 2010 г. – тенденция к сохранению оригинального произношения;

2) в некоторых иноязычных словах в разнонаправленных процессах наблюдается частичное онемечивание, например:

Arrangement (fr.) [araŋzə'maŋ] (**онемеч.**), [arãzə'mã:] (**сох.**), 1982 г.

[akãzəm'ã:] (**сох.**) od. [akãʃm'ã:] (**онемеч.**), 2010 г.

Engagement (germ. – fr.) [aŋgazə'maŋ] (**онемеч.**), [ãgazə'mã:] (**сох.**), 1982

г.

Engagement [aŋgazəm'aŋ] (**онемеч.**), 2010 г.

Engagement (engl.) [eŋ'ɛ:tʃmənt] (**онемеч./сох.**), 2010 г.

Engagement (fr.) [ãgazəm'ã:] (**сох.**) od. [ãgaʃm'ã:] (**онемеч./сох.**), 2010

г.

3.6.4. Процессы, происходящие под влиянием английского языка

Как особую категорию на основе полученных данных мы выделили заимствования (13,25 %), произношение которых подверглось влиянию английского языка, независимо от происхождения слов (табл. 20, прил. 4).

Т а б л и ц а 20

Процессы, происходящие под влиянием английского языка

Слово	Происхождение слова	1982 г.	2009 г.
1	2	3	4
Balance 3 4 Balanceakt	lat. – vulgärlat. – fr.	[ba'laŋsə] [ba'lã·s]	Balance fr. bal'aŋsə od. ...l'aŋs od. ...l'ã:s engl. b'eləns
Balance 3 4 Balanceakt	lat. – vulgärlat. – fr.	[ba'laŋsə] [ba'lã·s]	Balance fr. bal'aŋsə od. ...l'aŋs od. ...l'ã:s engl. b'eləns

1	2	3	4
Engagement 25 Hilfsengagement 26	germ. – fr.	[aŋgəzə'maŋ] [ãgəzə'mã]	Engagement aŋgəzəm'aŋ Engagement engl. eŋ'ɛ:tʃmənt Engagement fr. ãgəzəm'ã: od. ãgəʃm'ã:
E-Mail 8 E-Mail-Kontakt 9	germ. – fr.	Email= [e'mæ] [e'ma:ɪ]	Email fr. em'aɛ E-Mail engl. 'i: me:l
Force	lat. – vulgärlat. – fr.	['fɔrs(ə)]	fɔ:ɫ engl.
General 13 Generalsekretär 31 Generalsekretärin 5	lat. (fr.)	[gənə'ra:l]	engl. dʒ'ɛnəvəl span. xenək'al Général fr. zɛnək'al
Gene 6	I. germ. – fr. II. gr.	['zɛ:nə] od. ['zɛ:nə] Gen= [gɛm]	dʒi:n engl. Genée fr. zən'e: Gen =ge:n gen gɛn
imperial 2 post-imperial 2	lat.	Imperial [ɪmpɛ'ri:əl]	imperial ɪmpɛʃj'a:l Imperial engl. ɪmp'i:viəl Imperial span. ɪmpɛʃj'al

3.6.5. Орфографические изменения

Нам удалось проследить изменения (4,33 %), связанные с орфографическим изображением слова (табл. 21, прил. 5).

На основании нашего исследования можно сделать следующие выводы.

1. С 1961 (Th. Siebs) по 1982 г. происходила борьба двух тенденций. Одна направлена была на поглощение иноязычных признаков, полную унификацию фонетического облика и формальных характеристик в соответствии с закономерностями заимствующего языка. Под влиянием другой тенденции

сохранялся звуковой облик иноязычных единиц, т.е. наблюдалась тенденция к фонетически более точному воспроизведению иноязычных слов.

Т а б л и ц а 21

Орфографические изменения

Слово	Происхождение слова	1982 г.	2010 г.
Co-Pilot	gr. – mgr. – it. – fr.	Kopilot= [ˈko:pi,lo:t]	Copilot= k'ɔ:pil,ɔ:t Kopilot k'ɔ:pil,ɔ:t
Handicap 2 4	engl.	Handikap [ˈhɛndikɛp]	Handicap h'ɛndikɛp
Cardinal 2 3	lat. – mlat.	Kardinal [kardɪ'na:l]	Cardinale ka ^ɤ din'a:lə Kardinal ka ^ɤ din'a:l Kardinale ka ^ɤ din'a:lə

2. С 1982 г. явно прослеживаются четыре тенденции:

- 1) ассимиляция по признакам немецкого произношения (онемечивание);
- 2) сохранение (реституция) оригинального произношения;
- 3) разнонаправленные процессы, связанные с фонетическим аспектом заимствования;
- 4) процессы, происходящие под влиянием английского языка.

Несмотря на то, что онемечивание иноязычной лексики зафиксировано в 49,94 % слов нашего экспериментального корпуса, можно наблюдать, что одновременно происходит постепенное внедрение заимствованных фонем в фонетическую систему немецкого языка (27,25 % слов). В настоящий период проявляется усиление данной тенденции, а также тенденции отклонений в

фонемном составе заимствований в сравнении с произносительной нормой, представленной в орфоэпических словарях.

3.7. Построение частотной модели периферийной системы фонем немецкого языка

На основании анализа фонемного состава заимствованных слов в немецком языке можно построить частотную модель «периферийной системы» фонем немецкого языка с точки зрения заимствований. Графически модель представляет собой систему фонем немецкого языка, вокруг которой расположены орбиты иноязычных фонем в зависимости от их частотности (ближе к центру расположены фонемы с более высокой частотностью). Фонема с более высокой частотностью имеет возможность или перспективу войти в систему немецкого языка. Периферийные элементы характеризуются в зависимости от стабильности их положения и их соотношения с основным фонемным составом. Эта периферийная система немецких фонем зафиксирована в словарях по произношению, где они обозначены транскрипционными знаками. Далее представлена периферийная система фонем для гласных и согласных фонем отдельно (рис. 10–13).

По поводу фонетической или фонологической трактовки иноязычных элементов сегментного уровня наша позиция изложена ранее (см. Выводы из главы 2, стр. 90). Мы применяем термин «периферийная система» условно, для обозначения определенного количества фонем из различных языков, функционирующих в иноязычных лексемах в немецком языке и имеющих потенциальную возможность при определенных условиях войти в систему фонем немецкого языка. Степень фонетической ассимиляции иноязычных лексем имеет значение для фоностилистической оценки речи. Произношение с наименьшей степенью ассимиляции свидетельствует о более высоком уровне фонетического стиля. Динамику появления иноязычных фонем, образующих периферийную систему, можно проследить в диахроническом

аспекте на основе полученных нами данных, что представлено на следующих рисунках отдельно для гласных и согласных фонем (рис. 10–13).

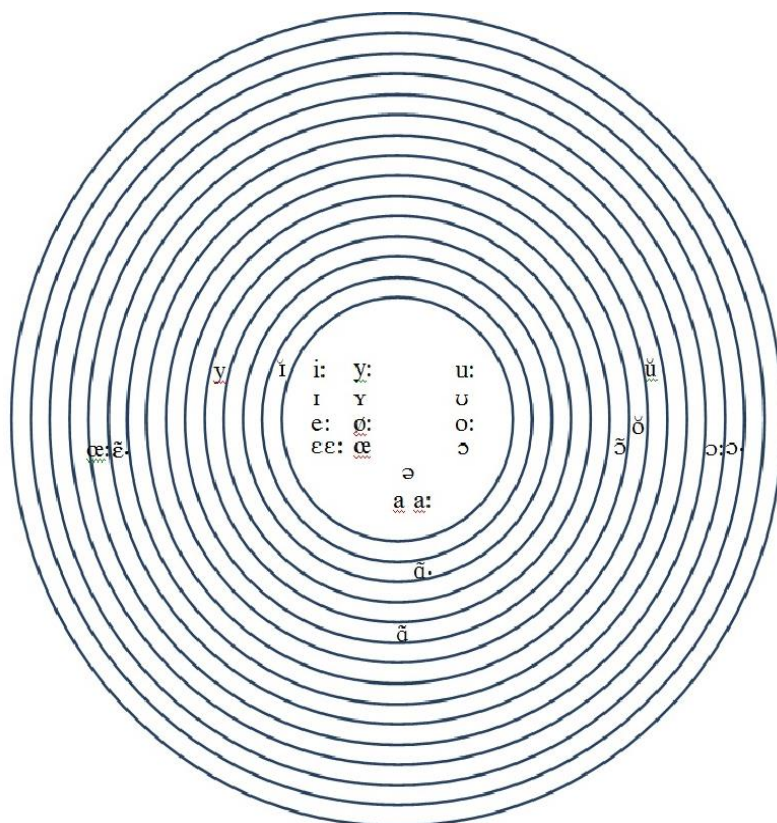


Рис. 10. Периферийная система гласных фонем (1982 г.)

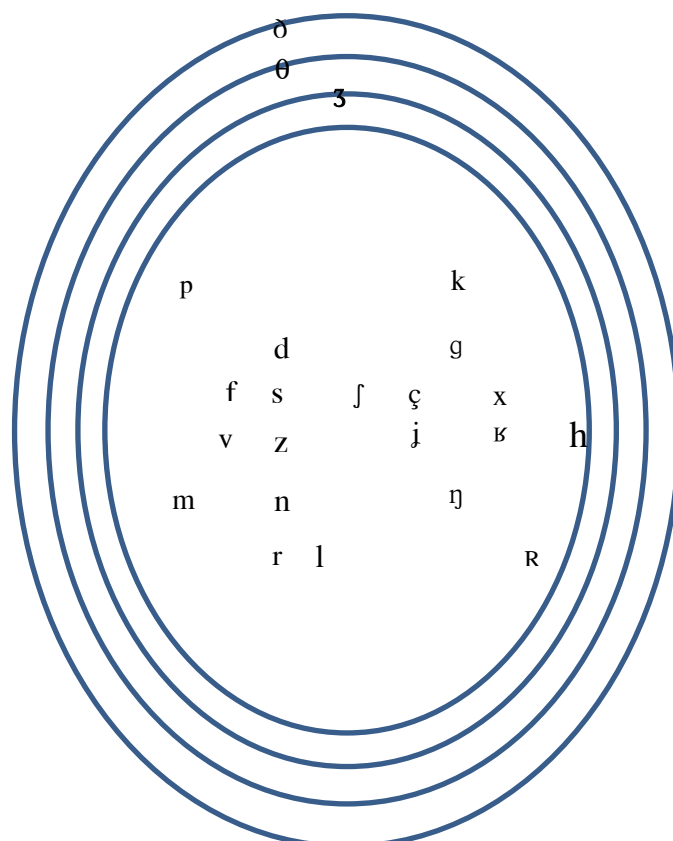


Рис. 11. Периферийная система согласных фонем (1982 г.)

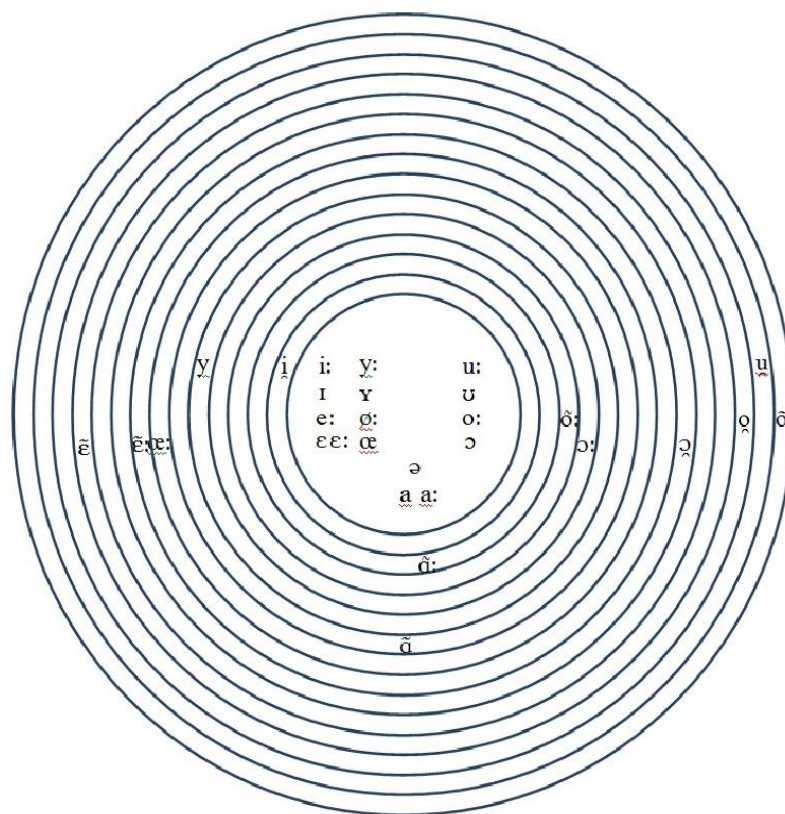


Рис. 12. Периферийная система гласных фонем (2010 г.)

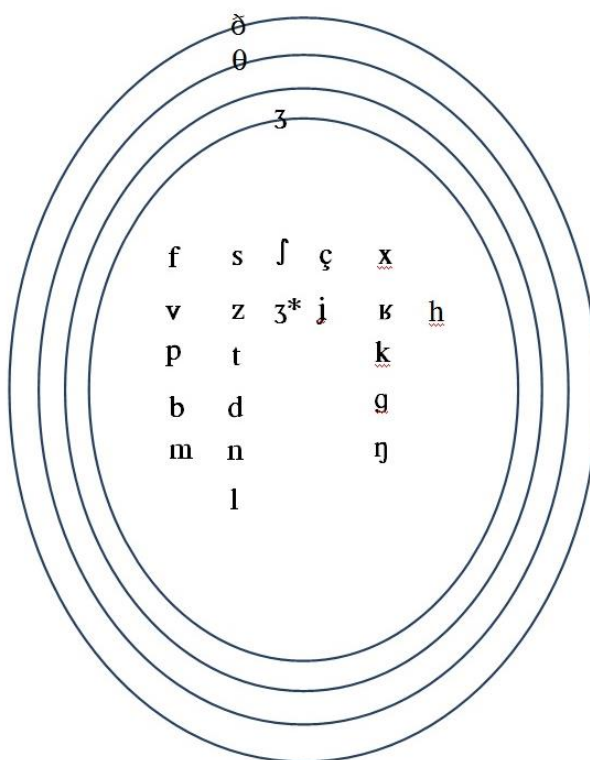


Рис. 13. Периферийная система согласных фонем (2010 г.)

Количество окружностей показывает степень удалённости от системы фонем немецкого языка (по частотным данным).

Согласно нашему исследованию, периферийная система языка включает в настоящее время следующие фонемы: 11 гласных фонем (1982 г.), 13 гласных фонем (2010 г.) и три согласных фонемы (1982–2010 гг.).

3.8. Различие в тенденциях ассимиляции в кодифицированном варианте и в звучащей речи

Исследуя ассимиляцию заимствованной лексики по словарям, нужно иметь в виду, что те изменения, которые фиксируются словарями, производятся в живой речи носителями языка в разных ситуациях. Рассмотрение этих процессов является объектом самостоятельного исследования. Тем не менее в рамках данной работы мы решили провести эксперимент со звучащими текстами интервью. Эксперимент был проведён на материале интервью на общественно-политические темы за период с 2009 по 2011 г. (прил. 11). Характеристика звучащих текстов интервью:

- 1) Pr. Dr. Steinbach: «Israel ist Schuld №1», 03.01.2009 (время звучания – 5 мин);
- 2) Afganistan – Deutsche Soldaten unter Beschuss, 16.12.2009 (2.32 мин);
- 3) Alfa Comanie – Marines im Irak – Das Gesetz im StraÙe, 07.04.2009 (9.58 мин);
- 4) Das skandalöse Köhler-Interview über den Einsatz in Afganistan 24.05.2010 (5.14 мин);
- 5) Deutsche Elitensoldaten in Kunduz, 18.12.2010 (3.43 мин).
- 6) Peter Scholl Latour über die Wahlen und die Proteste im Iran, 16.06.2009 (4.44 мин);
- 7) Gaddafi stellt Bengasi Ultimatum, 17.03.2011 (1.42 мин);
- 8) CDU-Fraktion im Thüringer Landtag (20 Jahre), 24.04.2011 (4.42 мин);

9) NATO fliegt weitere Angriffe auf Tripolis, 24.04.2011 (1.01 мин);

10) Peter Scholl – Latour Krieg ohne Ende, 25.08.2009 (5.42 мин).

Время звучания данных интервью составило 42.18 мин. Из материала (текстов) интервью методом сплошной выборки нами были выписаны все иноязычные слова (302 слова). Носителям языка были предложены записи интервью и список слов, выделенных нами как иноязычные (прил. 12). Перед носителями языка была поставлена задача передачи звукового состава иноязычной лексики в знаках транскрипции. В эксперименте принимали участие 10 носителей немецкого языка – студенты Института фонетики и речеведения университета им. Мартина Лютера (г. Галле, Германия), имеющие навыки работы в области экспериментальной фонетики¹.

В качестве признаков звучащей речи были выбраны «закрытость/открытость» и реализация фонемы [r] как варианты, наиболее активно подвергшиеся изменениям. Были зафиксированы реальное произношение в средствах массовой информации и норма для каждого слова в «орфоэпическом словаре немецкого языка» 2010 г. в алфавитном порядке (прил. 13). В данном эксперименте нас интересовало также:

- 1) количество изменений, касающихся гласных и согласных фонем;
- 2) изменение качества гласного (замена признака «закрытый» на «открытый»).

Слова были сопоставлены нами с транскрипцией словаря «Deutsches Aussprachewörterbuch» (Krech u. a. 2010), проанализированы и сделаны выводы в отношении реализованных отклонений от норм стандартного произношения немецкого языка в звучащих текстах интервью. Далее мы отобрали из интервью иноязычную лексику, которая имела отклонения от норм стандартного произношения. Таких слов оказалось 187 (табл. 22, прил. 14).

¹ Мы благодарим д-ра филол. наук, профессора Института фонетики и речеведения университета им. Мартина Лютера (г. Галле, Германия) Урзулу Хиршфельд, за оказанную нам помощь при проведении экспериментов.

Иноязычные слова из звучащих текстов интервью, претерпевшие изменения

Иноязычное слово	Язык происхождения	Орфоэпический словарь 2010 г. (стандартное произношение)	Отклонения от стандартного произношения
absolut 3	lat. (–fr.)	apzɔl'ʊ:t	apsɔl'ʊ:t
Bataillon 3	gall. – lat. – vulgärlat. – it. – fr.	batajo:n (frz.)	batal'jo:n
Chaos	gr. – lat.	k'a:ɔs	k'aɔs
Sozialdemokratn	gr. – lat. – fr.	zotsj'a:ldemokʁa:t	sozi'a:l de:mɔkʁa:t
Demokratie 2	gr. – mlat.	ðemokʁat'i:	dɛmokrat'i:
Diskurs 3	lat.	disk'ʊs	disk'ʊs
engagieren	german. – fr.	aŋgaʒ'i:kən	aŋaʒ'i:kən
Explosionen 2	lat.	ɛksplɔzi'ʊnən	ɛksplɔzj'ʊnən
Familienvater 2	lat.	fam'i:lɛnv,atɐ	fam'i:lɛnv,atɐ

П р и м е ч а н и е к табл. 22: выделены элементы, подвергшиеся изменениям.

На основании проведённого эксперимента со звучащей речью можно сделать вывод, что частота отклонений выше (61,92 %), чем это зафиксировано в словаре. Фонемы, имеющие отклонения от словарных данных, были зафиксированы и представлены в табл. 23–24.

Фонемы (гласные) в иноязычных словах, претерпевшие изменения в их реализации, по материалам исследования звучащих текстов интервью (2009–2010 гг.)

Фонема	Иноязычное слово (примеры)	Орфоэпический словарь 2010 г. (стандартное произношение)	Отклонения от стандартного произношения
1	2	3	4
ɑ → a	Animosität	ɑ'nimozi'te:t	,ɑnimozit'ɛ:t
a: → a	Chaos	k'a:ɔs	k'aɔs
a: → aʔ	Partisan	paʔtiz'a:n	paxtis'aʔ
ɛ → ɛ̃	Antennen	ant'ɛnən	ant'ɛ̃nən

1	2	3	4
ε → e	appelierte	apel'i:ɛtə	apel'i:ɛtə
ε□ → ə	Konservativen	kɔnzɛ ^ɸ vat'ivŋ	k'ɔnzəvativŋ
ε□ → ɛ□	Moderne	modɛ ^ɸ nə	mod'ɛ ^ɸ n
ε → ǎ ε: → ε	Mentalitäten	mentalit'e : t	mǎnt'it'et
ε: → ε	Parallelität	p ₁ akalelit'ε:t	pa ₁ akalit'εt
e → ε	Demokratie	ðemokɾat'i:	dɛmokrət'i:
e → εɐ	spekulieren	ʃpekul'i:kən	ʃpɛku:l'ien
e: → e	Wjetnamesen	vietnam'e : zə	vjetnam'eʒ ŋ
e → ə i: → ə	imperiale	imperial [ɪmpɛɾj'ɑ:l] imperial engl. [ɪmp'i:ɾiəl] imperial span. [ɪmpɛɾj'al]	ɪmpɛɾj'ɑ:lə
e: → ε	negativ	n'e:gati:f	n'ɛgati:f
ε → ǎ ε → □	repräsentativ	ɾɛpɾɛzɛntat'i:f	ɾɛpɾɛzentatɪf
ə → e ə → ε	Operation	opɛratɿ'o:n	opɛratɿ'o:n opɛrats'jə:n
ən → ŋ	Katholiken	katol'i:k (im Wörterbuch) katol'i:kən	katəl'ikŋ
o → ɔ	absolut Explosionen Katholiken	apzɔl'u:t ɛksplɔzi'o:nən katol'i:k (im Wörterbuch) katol'i:kən	apsəl'u:tə ɛksplɔzj'onən katəl'ikŋ
o → o ₁	Dominant	domin'ant	domin'ant
o: → o	Explosionen	ɛksplɔzi'o:nən	ɛksplɔzj'onən
o: → o ₁	Nationen	natsj'o:nən	natsj'o:nən
o: → ǔ :	Revolutsj'o:n	ɾɛvolutsj'o:n	ɾɛvɔlutsj'ǔ: ɾɛvoluts'jə:n
o → ɔ	Orientierung	ɔɾiɛnt'i:kŋ	ɔɾiɛnt'i:kŋ
o → ǎ	Politiker	pɔl'i:tikɛ	pǎl'it'ik
ɔ → o	Korruption	kɔɾuptsɿ'o:n	kɔɾupsj'o:n
ø: → ø	religiös	ɾɛlɪgj'ø:s	ɾɛlɪgj'ø:s
j'a: → j'a: iə → j'a: j'a → j'a:	imperiale	imperial ɪmpɛɾj'ɑ:l imperial engl. ɪmp'i:ɾiəl imperial span. ɪmpɛɾj'al	ɪmpɛɾj'ɑ:lə
i: → ɪ	Kilo	ki:lo:	kɪlo:
ie → jɛ	wjetnamesischen	vietnam'e : zɪŋ	vjetnam'e:zɪŋ

1	2	3	4
i: → iɐ	motivierte	motiv'i:ɪtə	mɔtiv'iɪtə
i: → ɪ	Politiker	pol'i:ti:kə	pɔl'ɪt'ike
i → i'	Konservativen	kɔnzɛ ^ɛ vat'ivŋ	k'ɔnzəvati'vŋ
io → jo	Nationalisten	natsjɔnal'istŋ	natsjɔnal'istŋ
jɔ: → djə	Studio	ʃt'u:diɔ:	ʃt'u:djə
jɔ: → j'ɔ:	Nationen	natsj'ɔ:nən	natsj'ɔ:nən
ɛ → e	Information	ɪnfɔ ^ɛ mati _ɔ 'o:nən	ɪnfɔ ^e mati _ɔ 'o:nən
u → ʊ	Kommunisten	kɔmun'istɪʃ (im Wörterbuch) kɔmun'istŋ	kɔmun'istŋ
u → u:	spekulieren	ʃpekul'i:kən	ʃpɛkku:l'ien
u: → ʊ	super	z'u:pɐ	z'ʊpɛmaxt

Т а б л и ц а 24

Фонемы (согласные) и сочетания фонем в иноязычной лексике, претерпевшие изменения в их реализации, по материалам исследования звучащих текстов интервью (2009–2010 гг.)

Фонема	Иноязычное слово (примеры)	Орфоэпический словарь 2010 г. (стандартное произношение)	Отклонения от стандартного произношения
1	2	3	4
z → s	absolut	apzɔl'u:t	apsɔl'u:tə
z → z̥	super	z'u:pɐ	z'ʊpɛmaxt
zɔ → zŋ	Wjetnamesen	viɛtnam'e : zɔ	vjetnam'e:zŋ
g → g̊	Programm	pʁɔgɔp'am	pʁɔg̊p'am
ən → ŋ	Katholiken	katol'i:k (im Wörterbuch) katol'i:kən	katol'ikŋ
ʁ → ɕ	asymmetrischen	'azym ₁ e:t ʁɪʃ od....m'e:...	'azyme:tʁɪʃŋ
li:kən → lien	spekulieren	ʃpeku li:kən	ʃpɛkku:l'ien
jɔ: → l'jɔ: j'ɔ: → l'jɔ:	Bataillon	batajɔ:n (frz.)... j'ɔ:	batal'jɔ:n

1	2	3	4
j'et → j'et	Sowjetunion	zɔvj'et ^ʔ un ₁ o:n od.z'ɔv...	sovj'etunjo:n
ʋ → ʋ	Diskurs	disk'ʋs	disk'ʋs disk'ʋs
□ → x	Partisan	pa ^ʋ tiz'a:n	paxtis'a ^ŋ
k → g	Deckungselement	d'ekʊŋse:lem,ɛnt	d'egʊŋse:lem,ɛnt
li _ː → li _ː	Familienvater Millionen	fam'i:li _ː ən ^v ,atɐ mɪl _ː onən	fam'i:li _ː ən ^v ,atɐ mɪl _ː onən
li _ː → j _ː		mil _ː onən	mi _ː onən
□ → ə	zivilen	tsivi:l ^ŋ	tsivi:lən
ts → s _ː	Korruption	kɔʋɔpts _ː o:n	kɔʋɔps _ː o:n
ts → t _ː	Revolution	ʋevoluts _ː o:n	ʋevɔluts _ː o:
	Trainingszentrum	t _ː ɛ:nɪŋstsɛnt _ː ʊm	das [ts] in Zentrum ist etwas gelispelt
p → p̂	produktiv	p ^ʋ ɔdukt'i:f	p ^ʋ ɔdukt'i:f
ʋ → e	Information	ɪnfɔ ^ʋ mat _ː o:nən	ɪnfɔ ^e mat _ː o:nən
s → ʃ	Respekt	ʋe.sp'ɛkt	1.ʋes.p'ɛkt 2.ʋɛʃp'ɛkt
t → t ^ʔ	Präsidenten	p ^ʋ ɛzid'ɛnt ^ŋ	p ^ʋ ɛzid'ɛnt ^ʔ ŋ
t → □	realistische	ʋeal'ɪstɪʃ	ʋeal'ɪstɪʃ
ʃ → s	Instabilitäten	ɪnstabilit'ɛ:t ^ŋ	ɪnstabilit'ɛ:t ^ŋ
v → v̂ z → s	Sowjetunion	zɔvj'et ^ʔ un ₁ o:n od. z'ɔv...	sovj'etunjo:n

Примечания к таблицам 23–24:

- ˘ – неслоговой гласный;
- – оглушение звуков, например: ŋ ;
- ʔ – твёрдый приступ;
- ˘ – озвончение;
- t^h – придыхательный;
- ʔ – полностью редуцирован, например: d^ʔ;
- ˘ – слабо лабиализованный , например: ɤ;

̣ – слоговой; неслоговой;
̤ – приподнятый, высокий;
̥ – пониженный;
̦ – продвижение корня языка вперёд, например: ɛ̦;
̧ – продвижение корня языка назад, например: ɛ̧;
̨ – граница слога;
̩ – связь без цезуры;
̪ – очень краткий;
̫ – очень высокий;
̬ – высокий;
̭ – смещённый назад.

ɾ – звуки [ɾ], [ɾ̥], [ɾ̣], [ɾ̤], [ɾ̥̣], [ɾ̥̤];

R [ɾ] – дорсально – пост-палатально/велярный ленис-фрикатив;

[ɾ̥] – редуцированная форма;

R [ɾ̣] – оглушённый фрикативный звук (спирант);

R [ɾ̤] – увулярный вибрант;

R [ɾ̥̣] – апикаль – альвеолярный вибрант;

R [ɾ̥̤] – вокализованный (слоговой);

R [ɾ̥̣̤] – вокализованный (неслоговой).

Вокализованные ɾ – звуки (ɻ)

ɻ – редуцированный гласный;

R [ɻ] – вокализованный R как вокализованный согласный [ɾ];

[ɾ] – увулярный фрикативный звук;

R [ɾ] – варианты реализации:

R [ɾ] – фрикативный «ɾ»;

R [ʀ] – язычковый «г»;

r [r] – артикулируется кончиком языка;

ʀ – редуцированная форма [ʀ], например: Art [a:ʀt].

Преобладает при реализации R [ʀ] – фрикативный «г».

Полученные данные позволяют выделить изменения на принадлежность к признакам «открытость/закрытость» и реализацию степени R в звучащем тексте (табл. 25).

Т а б л и ц а 25

Изменения в гласных фонемах: закрытость/открытость, варианты звучания R по материалам исследования звучащих текстов интервью (2009–2010 гг.)

Фонема	Закрытость/открытость, варианты звучания R	Иноязычное слово (примеры)	Орфоэпический словарь 2010 г. (стандартное произношение)	Отклонения от стандартного произношения
1	2	3	4	5
ɑ → ɑ	Закрыт. → закрыт. / п/д / / к/	Animosität	ɑ'nimozit'e:t	ˌanimozit'e:t
a: → a	Открыт. → открыт. / д / / к /	Chaos	k'a:ɔs	k'aɔs
a: → aʀ	Открыт. → открыт. / д / / п/д /	Partisan	paʀtiz'a:n	paʀtis'aʀ
ɛ → ɛ̃	Открыт. → открыт. /к/ /к/ смещённый назад	Antennen	ant'ɛnən	ant'ɛ̃nən
ɛ → e	Открыт. → закрыт. /к/ /к/	appelierte	apel'i:ɛtə	apel'i:ɛtə
ɛʀ → ə	Открыт. редуц. → редуц. (центр.) Schwa-Laut /к/ /-/	Konservativen	kɔnzɛʀvat'ivŋ	k'ɔnzəvativŋ
ɛʀ → ɛʀ̥	Открыт. редуц. → редуц. (центр.) Schwa-Laut со смещением корня языка вперёд /к/ /-/	Moderne	mod'ɛʀ nə	mod'ɛʀ̥n
ɛ → ə̃	Открыт. → редуц. /к/ очень краткий редуц.	Mentalitäten	mentalit'e : t	mənt'it'et
ɛ : → ɛ	Открыт. → открыт. /д/ /-/			

Продолжение табл. 25

1	2	3	4	5
e → ε	Закр. → открыт. /к/ /к/	Demokratie	demokʁatʲi:	dɛmokrati:
e → εv	Закр. → открыт. /к/ в/к сог.	spekulieren	ʃpekul'i:vən	ʃpɛku:l'iɛn
e: → e	Закр. → закрыт. /д/ /к/	Vietnamesen	viɛtnam'e:zə od. vʲi'ɛt...	vʲɛtnam'eʒn
e → ə i: → ə	Закр. → редуц. (центр.) /к/ /-/ Закр. → редуц. (центр.) /д/ /-/	imperiale	imperial [ɪmpɛʁj'a:l] imperial engl. [ɪmp'i:ʁiəl] imperial span. [ɪmpɛʁj'al]	ɪmpɛʁj'a:lə
e: → ε	Закр. → открыт. /д/ /к/	negativ	n'e:gati:f	n'ɛgati:f
e → ě ε → □	Закр. → открыт. /к/ очень краткий Открыт. → выпадение звука /к/ /-/	repräsentativ	ʁɛpʁɛzɛntat'i:f	ʁɛpʁɛntatɪf
ə → e ə → ε	Редуц. согл. → закр. -/ /к/ Редуц. → открыт. -/ /к/	Operation	opɛratʲo:n	opɛratʲo:n opɛrats'ʲo:n
ən → ŋ	Редуц. + n → носов. /-/+носов. носов.	Katholiken	katol'i:k (im Wörterbuch) katol'i:kən	katəl'ɪkŋ
o → ɔ	Закр. → открыт. /к/ напряж. → /к/ ненапряж.	absolut Explosionen Katholiken	apzɔl'u:t ɛksplɔzi'o:nən katol'i:k (im Wörterbuch) katol'i:kən	apsɔl'u:tə ɛksplɔzj'onən katəl'ɪkŋ
o → o̞	Закр. → закрыт. /к/ напряж. → /к/ сильно округл.	Dominant Dominanz	domin'ant	dɔmin'ant
o: → o	Закр. → закрыт. /д/ к /	Explosionen	ɛksplɔzi'o:nən	ɛksplɔzj'onən
o: → o:	Закр. → закрыт. /д/ /д/	Nationen	natsʲi'o:nən	natsʲi'o:nən
o: → ɔ:	Закр. → закрыт. /д/ носовой /д/	Revolutsʲi'o:n	ʁɛvolutsʲi'o:n	ʁɛvɔlutsʲi'ɔ: ʁɛvɔluts'ʲɔ:n
jo: → jə	Гласн. → редуц. (центр.) /д/ редуц. (центр.)	Studio	ʃt'u:djo:	ʃt'u:djə

1	2	3	4	5
o → ɔ	Закрыт. → открыт. /к/ напряж. → очень /к/	Politiker	pol'i:tike	pɔl'it'ik
ɔ → o	Открыт. → закрыт. /к/ /к/ напряж.	Korruption	kəʁʊptsi'o:n	kɔʁʊpsj'o:n
ø: → ø	Закрыт. → закрыт. /д/ /к/ напряж.	religiös	ʁeligi'ø:s	ʁəlɪgj'øʂ
j̃'a: → j'a: iə → j'a: j̃'a → j'a:	Неслог. гл. j̃ → согласн. Редуц. (центр.) → долг. /–/ → долг.	imperiale	imperial ɪmpɛʁj'a:l imperial engl. ɪmp'ri:kiəl imperial span. ɪmpɛʁj'al	ɪmpɛʁj'a:lə
i: → ɪ	Закр. → открыт. /д/ /к/	Kilo	ki:lo:	kɪlo:
i: → ɨ	Закр. → закр. /д/ /к/	Politiker	pol'i:tike	pɔl'it'ike
iɛ → jɛ	Гласн. → согласн. /к/ напряж. согласн.	wjetnamesischen	viɛtnam'e : zɪʃn	vjetnam'e:zɪʃn
li̯ə → li̯ə li̯ → j̃	Несл. гласный ɪ → согласн. j̃	Familienvater Millionen	fam'i:li̯ənv ,atɐ mɪli'ʊnən	fam'i:li̯ənv ,atɐ mɪj'onən
i: → i	Закрыт. → закр. /д/ /к/	motivierete	motiv'i:ʁtə	mɔtiv'ietə
io → jo	Гласн. → согласн. /к/ согласн.	Nationalisten	natsjional'istn	natsjonal'istn
j̃o: → j̃ə	Неслог. гласн. → согласн.	Studio	ʃt'u:dj̃o:	ʃt'u:dj̃ə
u → ʊ	Закрыт. → открыт. /к/. напряж. /к/	Kommunisten	kəmun'istɪʃ (im Wörterbuch) kəmun'istn	kəmun'istn
u → u:	Закр. → закр. /к/. напряж. долг.	spekulieren	ʃpekul'i:ʁən	ʃpɛvku:l'ien
u: → ʊ	Закр. → открыт. долг. /к/	super	z'u:pɐ	z'ʊpɛmaxt

Примечания к табл. 25:

д. – долгий, п/д – полудолгий, к – краткий;

в/к слог. – вокализованный слоговой [ʋ];

ɔ, /–/ – выпадение звука;

/к/ + носов. – краткий + носовой;

к/ напряж. – краткий напряжённый;

/к/. напряж. [u] – краткий напряжённый в ассимилированных словах;

/к/ напряж. [o] – краткий напряжённый в ассимилированных словах;

/к/ ненапряж. – краткий ненапряжённый;
 /к/ сильно напряж. – краткий сильно напряжённый;
 /к/ сильно округл. – краткий сильно лабиализованный;
 неслог. гл. $\dot{\text{ɨ}}$ – неслоговой гласный $\dot{\text{ɨ}}$;
 редуц. (центр.) – редуцированный (центральный) [ə].

Т а б л и ц а 26

Изменения в согласных фонемах и сочетаниях фонем в иноязычных словах (фортис/ленис) по материалам исследования звучащих текстов интервью (2009–2010 гг.)

Фонема	Фортис/ленис	Иноязычное слово (примеры)	Орфоэпический словарь 2010 г. (стандартное произношение)	Отклонения от стандартного произношения
z → s	Ленис → фортис	absolut	apzɔl'ʉ:t	apsɔl'ʉ:t
g → ğ	Ленис озвончён. → ленис оглушён.	Programm	pɣɔɔv'ʉm	pɣɔɔv'ʉm
ɣ → ɥ	Ленис – фрик. оглушён. → ленис фрик. озвончён.	asymmetri-schen	'azʉm,ɛ:t ɣɪʃ od....m'ɛ:...	'azʉmɛ:tɥɪʃɲ
li:kən → lin	Ленис – фрик. ɥ → воклиз. слог. ɐ	spekulieren	ʃpekʉ li:kən	ʃpɛvku:l'in
jɔ: → l'jɔ: j'ɔ: → l'jɔ:	Ленис (согласн. j) → согласн.l + неслог.ɨ	Bataillon	batajɔ:n (frz.)... j'ɔ:	batal'jɔ:n
ʉ → ɥ	Редуц. → увулярный вибрант	Diskurs	disk'ʉs	disk'ʉks
ɰ → x	Редуц. → фортис	Partisan	pa'ɣtiz'a:n	paxtis'a'ɲ
ts → s	Форт. + форт. → фортис	Korruption	kɔvɔptsj'ɔ:n	kɔvɔpsj'ɔ:n
p → p̂	Фортис → фортис(высокий)	produktiv	pɣɔdukt'i:f	p̂ɣɔdukt'i:f
ʉ → ɐ	Редуц. ʉ → вокализов. неслог. ɐ	Information	Infɔ'ɣmatj'ɔ:nən	Infɔ'ɐmatj'ɔ:nən
s → ʃ	Фортис s → фортис ʃ Разная граница слога	Respekt	ɤe.sp'ɛkt	1.ɤes.p'ɛkt 2.ɤɛʃp'ɛkt
t → ɰ	Фортис → выпадение звука	realistische	ɤeal'istiʃ	ɤeal'isiʃ
ʃ → s	Фортис ʃ → фортис s	Instabilitäten	ɪnstabilit'ɛ:tɲ	ɪnstabilit'ɛ:tɲ
v → v̂ z → s	Ленис → ленис оглушён. Ленис → фортис	Sowjetunion	zɔvj'ɛt'ʉnɪjɔ:n od. z'ɔv...	sovj'ɛtunjo:n

П р и м е ч а н и я к табл. 26:

ленис – слабый озвончённый глухой смычный согласный звук;

фортис – (сильный) глухой смычный согласный звук;

ленис – фрикт. оглушён. f – ленис-фрикатив оглушённый f ;

ленис фрикт. озвончён. v – ленис-фрикатив озвончённый v ;

ленис озвончён. – ленис озвончённый;

ленис оглушён. – ленис оглушённый;

редуцир. лен. – фрикт. v – редуцированный ленис-фрикатив v ;

вокализ. слог. e – вокализованный слоговой e ;

. – граница слога.

Результатом научного анализа стали выявленные различия в тенденциях к ассимиляции в кодифицированном варианте и в звучащей речи:

- 1) переход закрытого гласного в открытый;
- 2) смена признака согласных фонем «ленис» на «фортис»;
- 3) переход R в вокализованный, например:

Information [Infɔ^ʷmatj^h'o:n], Information [Infɔ^ʷmatj^h'o:n].

На основании нашего эксперимента мы пришли к выводу, что фонетическая ассимиляция иноязычных слов в устной форме происходит намного быстрее, чем это регистрируют словари по произношению. В данном исследовании на материале звучащей речи они составили 61,92 % от общего количества иноязычных лексем (302) в звучащем тексте интервью.

Таким образом, можно сделать вывод о тенденции к более заметному отклонению в фонемном составе заимствований по сравнению с эталоном словаря.

ВЫВОДЫ

Использование словарей за период с 1961 по 2010 г. (Siebs 1961, «Großes Wörterbuch der deutschen Aussprache» 1982, «Großes Fremdwörterbuch» 1984, Duden «Das Fremdwörterbuch» 1990, Duden «Das große Fremdwörterbuch. Herkunft und Bedeutung der Fremdwörter» 2007, «Duden Aussprachewörterbuch» 1990, «Deutsches Aussprachewörterbuch» 2010) позволило с достаточной полнотой и объективностью выделить исследуемый пласт иноязычной лексики и проследить изменения в фонологическом составе иностранных слов в немецком языке. При отборе иноязычных слов в экспериментальный корпус учитывалась их частотность в текстах современной немецкой прессы.

В ходе проведённого исследования на материале общественно-политических текстов СМИ из экспериментального корпуса удалось выделить иноязычные фонемы, функционирующие в заимствованиях современного немецкого языка. Значительным является выделение и описание фонем, претерпевших существенные изменения за довольно продолжительный срок (с 1982 по 2010 г.), определение их частотности и распределение по убывающей частотности. Фонемы, обладающие достаточно высокой частотностью, имеют перспективу в дальнейшем войти в систему немецкого языка.

Исследование позволило проанализировать иноязычные слова с учётом изменений в фонемном составе, отразить произносительные особенности слов в иноязычной лексике, а также процессы, которые происходят на фонологическом уровне (изменения признаков гласных и согласных фонем).

Экспериментальный корпус иноязычной лексики систематизировался с учётом изменений фонемного состава и подвергся классификации на основе установленных тенденций в процессе ассимиляции: онемечивание, сохранение исходного произношения, разнонаправленные процессы, процессы, происходящие под влиянием английского языка, а также орфографические изменения. Такая классификация иноязычной лексики позволила продемонстрировать комплексный характер фонемных изменений иноязычной лексики по сравнению с соответствующими лексическими единицами языка-реципиента.

Анализ фактического материала с применением психолингвистического подхода для проведения идентификации иноязычной лексики носителями языка (первый этап эксперимента) показал, что при выделении носителями языка иноязычной лексики большую роль играют возраст, уровень образования и гендерные признаки. Иноязычные слова, которые употреблялись довольно часто, воспринимались носителями немецкого языка как «немецкие», некоторые немецкие слова воспринимались как иностранные, если эти слова были для них мало знакомыми. Иноязычную лексику эксперт – носитель языка характеризовал следующими признаками: «чисто немецкие слова» – 88,77 %, «особая группа слов» («немецкие слова») – 4,39 %, иноязычная лексика (Fremdwörter) – 6,84 %. Данные эксперимента показали, что сами носители языка испытывают порой затруднения при определении «иноязычности» слов.

Анализ корпуса исследования показал, что с 1961 (Т. Зибс) по 1982 г. происходила борьба двух тенденций: тенденции, направленной на поглощение иноязычных признаков, и тенденции к фонетически более точному воспроизведению иноязычных слов. Проведённое исследование дало возможность выявить следующие тенденции в произношении иноязычной лексики на фонетико-фонологическом уровне с 1982 г.: онемечивание (49,94 %), частичное сохранение фонемного состава иноязычного слова (27,25 %), разнонаправленные процессы (проявление одновременно обеих тенденций: к сохранению оригинального произношения и к онемечиванию – 5,22 %), влияние английского языка (например, слова из французского языка произносятся в соответствии с закономерностями произношения английского языка – 13,25 %), орфографические изменения (4,33 %). В настоящее время проявляется именно тенденция постепенного внедрения заимствованных фонем в фонетическую систему немецкого языка.

На основе данных фонемного состава иноязычных слов нашего экспериментального материала удалось построить частотную модель периферийной системы фонем немецкого языка с точки зрения заимствований.

В нашем исследовании периферийная система количественно представлена гласными и согласными фонемами следующим образом: 11 гласных фонем (1982 г.), 13 гласных фонем (2010 г.), 3 согласные фонемы (1982 и 2010 гг.). Удалось определить иноязычные фонемы, подвергшиеся ассимиляции следующим образом: $\tilde{a} \rightarrow \varepsilon$; $\tilde{a} \rightarrow \text{ɪ}$; $\tilde{a} \rightarrow \text{ə}$; $\tilde{a} \rightarrow \text{aŋ} \rightarrow \text{ə}$; $\tilde{a} \rightarrow \text{ŋ}$; $\tilde{a} \rightarrow \varepsilon$; $\tilde{o} \rightarrow \text{ɔ}$; $\tilde{o} \rightarrow \text{o}$; $\text{ɔ} \rightarrow \text{ɔ}$; $\text{y} \rightarrow \text{y}$; $\text{yɔ} \rightarrow \text{ʊɔ}$; $\tilde{e} \rightarrow \text{eŋ}$; $\text{z} \rightarrow \text{tʃ}$; $\text{z} \rightarrow \text{ʃ}$ (прил. 18).

Таким образом, на основе экспериментального корпуса установлены изменения в фонологическом составе иноязычных слов в немецком языке; выделены и описаны фонемы, претерпевшие существенные преобразования за рассматриваемый хронологический период (с 1982 по 2010 г.), и определена их частотность; описаны произносительные особенности слов в иноязычной лексике, а также процессы, которые происходят на фонологическом уровне.

В результате проведённого эксперимента со звучащей речью (интервью) выявлено, что имеются различия в тенденциях к ассимиляции в орфоэпических словарях и в звучащей речи: закрытый гласный переходит в открытый, например: $\text{o} \rightarrow \text{ɔ}$, т. е. закрытый переходит в открытый в слове *Politiker* [pol'i:tike] («Орфоэпический словарь немецкого языка», 2010 г.) \rightarrow [pɔl'it'ik] – носитель языка; чаще всего lenis переходит в fortis, например: $\text{z} \rightarrow \text{s}$, lenis переходит в fortis в слове: [apzɔl'u:t] («Орфоэпический словарь немецкого языка», 2010 г.) \rightarrow [apsɔl'u:tə] – носитель языка; редуцированный [ʋ] переходит в вокализованный слоговой [v], например: *spekulieren* [ʃpeku'l'i:vən] («Орфоэпический словарь немецкого языка», 2010 г.) \rightarrow [ʃrɛvku:l'i:ən] – носитель языка. Сведения, полученные в ходе анализа процессов фонетической ассимиляции иноязычной лексики, имеют значение для теоретической оценки процессов, которые интенсивно происходят в языке в эпоху новых информационных технологий, а также для практики преподавания иностранных языков.

Заключение

Интенсивное развитие средств массовой коммуникации в конце XX – начале XXI в. способствовало проникновению мощного потока иноязычных слов в словарный состав национальных языков. В связи с этим происходят процессы ассимиляции на различных уровнях языка. В процессе исследования существующих теорий и концепций удалось выяснить, что взгляды на сущность процесса заимствований и самого понятия «иноязычное слово» значительно различаются. В настоящее время иноязычная лексика подвергается рассмотрению с различных точек зрения. Работ, посвящённых исследованию фонетических аспектов заимствований, весьма мало.

Фонетическая ассимиляция иноязычных слов является объективным отражением процессов, происходящих в заимствующем языке, которые приносят в этот язык новые произносительные элементы.

Произносительная норма немецкого языка имеет искусственное происхождение, она основана на исследованиях немецких фонетистов с учётом признаков диалектов на территории Германии. В настоящее время произносительная норма немецкого языка получает всё большее распространение в основном благодаря СМИ.

Для исследования процессов фонетической ассимиляции в данной работе послужили тексты газеты «Die Zeit» за 2010 г. (рубрика «Политика»), поскольку материалы современной газеты, освещающие политические проблемы современного мира, в наибольшей степени насыщены иноязычной лексикой.

Анализ исследования показал, что ассимиляция иноязычной лексики в современном немецком языке на фонологическом, морфологическом уровнях и на уровне орфографии происходит согласно законам принимающего языка. В немецком же языке полностью сохраняется орфография иноязычных слов, которые пользуются латинским языком, включая диакритические знаки. Это

обстоятельство придает процессу ассимиляции иноязычных лексем на фонологическом уровне особый характер. В процессе исследования удалось определить действие разнонаправленных процессов.

На большом материале (23 578 иноязычных слова) при помощи наиболее значимых словарей («Großes Wörterbuch der deutschen Aussprache» 1982, «Deutsches Aussprachewörterbuch» 2010) был проведён анализ тенденций процесса фонетической ассимиляции иностранных слов за период времени с 1982 по 2010 г., т.е. двадцать восемь лет.

Сопоставление системы фонем немецкого языка по трём основным источникам: Т. Зибсу (Th. Siebs 1961), Н.С. Трубецкому (2000), Г. Майнгольду и Э. Штоку (G. Meinhold, E. Stock 1982) и «Орфоэпическому словарю немецкого языка» (Krech u.a. 2010) позволило выявить сходство и различие взглядов на основные проблемы при их исследовании и показало, что система фонем немецкого языка подвержена изменениям и постоянно развивается.

Экспериментальное исследование удалось провести с носителями языка с применением психолингвистического подхода, который соответствует их статусу как носителей языка, т. е. не исследовательский, по их отличительным признакам. Анализ проведённого исследования показал актуальность исследуемой проблемы, поскольку вопрос об «иноязычной принадлежности» слов даже для самих носителей языка представляет определенную сложность.

Исследование со звучащей речью (интервью) показало, что фонетическая ассимиляция иноязычных слов в устной форме проходит намного быстрее, чем это регистрируют орфографические словари, что говорит о тенденции к более заметному отклонению в фонемном составе иноязычной лексики по сравнению с эталоном словаря.

В результате проникновения иноязычных слов и процессов ассимиляции иноязычные элементы в немецком языке реализуются в перифе-

рийной части фонемной системы. Система фонем немецкого языка получает периферийную область, состоящую из иноязычных фонем с высокой для этого пласта лексики частотностью. Удалось определить её состав: 11 гласных фонем – ʏ, у, ẽ·, œ:, ã·, ã, ц, ɔ̃, ɔ̂, ɔ:, ɔ̄· (1982 г.), 13 гласных фонем – j, у, ẽ, ẽ:, œ:, ã:, ã, ц, ɔ̄:, ɔ̄, ɔ, ɔ:, ɔ̄ (2010 г.), три [θ, ð, ʒ] согласных фонемы (1982–2010 гг.). В данной работе была построена частотная модель периферийной системы фонем немецкого языка. По убывающей частотности это: ʏ, ã·, у, ã, ɔ̃, ɔ̂, ɔ̄, ẽ·, œ:, ɔ:, ɔ̄· (1982 г.); j, ã:, ɔ̄, ɔ:, у, ã, œ:, ẽ:, ɔ̄, ц, ẽ, ɔ̄, ɔ̄ (2010 г.).

В онемеченной лексике встречаются слова с фонемными признаками «долгий» – «короткий», «открытый» – «закрытый». Удалось определить иноязычные фонемы, подвергшиеся ассимиляции следующим образом: ã· → ε; ã· → ɪ; ã· → ə; ã· → aŋ → ə; ã → ŋ; ã → ε; ɔ̃ → ɔ; ɔ̃ → o; ɔ: → ɔ; ʏ → y; ʏɔ → uɔ; ẽ· → eŋ; ʒ → tʃ; ʒ → ʃ.

Удалось выявить тенденции, происходящие в настоящее время на уровне фонологии и фонетики в процессе заимствования: онемечивание, сохранение звукового облика иноязычного слова, т. е. частичное сохранение фонемного состава иноязычного слова, разнонаправленные процессы, влияние английского языка (например, слова из французского языка произносятся в соответствии с закономерностями произношения английского языка), орфографические изменения. Таким образом, процессы, связанные с фонетическим аспектом заимствования, носят разнонаправленный и непрерывный характер.

Данные анализа о процессах фонетической ассимиляции иноязычной лексики имеют значение для теоретического исследования процессов, которые интенсивно происходят в языке в эпоху новых информационных технологий. Они также значимы для практики преподавания иностранных языков.

Проведённое исследование позволило сделать следующие выводы:

1) иноязычная лексика постепенно обогащает лексический состав немецкого языка, подвергается ассимиляции, часть ее не опознаётся носителями языка как иноязычная;

2) в настоящее время в немецком языке на фонетико-фонологическом уровне действуют 4 тенденции: онемечивание, сохранение звукового облика иноязычного слова, разнонаправленные процессы (проявление одновременно обеих тенденций: к сохранению оригинального произношения и к онемечиванию), влияние английского языка;

3) отклонения в произношении в речи более частотны, чем это фиксируют орфоэпические словари;

4) имеются различия в тенденциях к ассимиляции в кодифицированном варианте и в звучащей речи;

5) определение «иноязычности» слова может быть затруднительно даже для самих носителей языка;

б) частотная модель периферийной системы фонем немецкого языка с точки зрения заимствований состоит в настоящее время (по данным нашего исследования) из следующих иноязычных фонем: 11 гласных фонем (1982 г.), 13 гласных фонем (2010 г.), 3 согласных фонемы: [θ, ð, ʒ] (1982 г.), 3 согласных фонемы: [θ, ð, ʒ] (2010 г.).

Вопрос о тенденциях в ассимиляции иноязычной лексики в современном немецком языке, как показало наше исследование, сохраняет свою актуальность.

Исследование процессов ассимиляции заимствованной лексики, происходящих на фонетическом и фонологическом уровнях, имеет перспективы в привлечении более широкого материала, относящегося к различным стилям языка. Это даст возможность получить более полные данные о процессах ассимиляции в немецком языке в различных формах его существования. Дальнейшие исследования позволили бы расширить и уточнить

характеристику иноязычных фонем, функционирующих в немецкой речи и образующих так называемую «периферийную систему».

Перспективным представляется расширенное исследование вариантов произношения иноязычных слов в звучащей речи. На достаточно большом материале, охватывающем разные функциональные стили, целесообразно проследить процессы ассимиляции иноязычных слов в сопоставлении с кодифицированным (нормативным) произношением, зафиксированным в орфоэпических словарях. При этом возможно применение описанного в данной работе психолингвистического эксперимента с носителями языка разных возрастов и социальных групп.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Абрамов Б.А. Теоретическая грамматика немецкого языка : сопоставительная типология немецкого и русского языков : учеб. для студ. вузов / Б.А. Абрамов ; под ред. Н.Н. Семенюк, О.А. Радченко, Л.И. Гришаевой. – Москва : ВЛАДОС, 2001. – 288 с.
2. Аванесов Р.И. О соотносительном ряде носовых гласных фонем по признаку «дентальность/лабиальность» / Р.И. Аванесов // Развитие фонетики современного русского языка. – Москва, 1966. – С. 110–117.
3. Аванесов Р.И. Русское литературное произношение / Р.И. Аванесов. – Москва : Просвещение, 1984. – 384 с.
4. Адмони В.Г. Морфологическая структура слова в немецком языке / В.Г. Адмони // Морфологическая структура слова в индоевропейских языках. – Москва, 1970. – С. 182–221.
5. Алефиренко Н.Ф. Теория языка : вводный курс / Н.Ф. Алефиренко. – Москва : Академия, 2007. – 368 с.
6. Амирова Т.А. К истории и теории графемики / Т.А. Амирова. – Москва : Наука, 1977. – 191 с.
7. Архангельская К.В. Равнозначные синонимы немецкого языка : автореф. дис. ... канд. филол. наук / К.В. Архангельская. – Москва, 1959. – 20 с.
8. Ахунзянов Э.М. Русские заимствования в татарском языке : автореф. дис. ... д-ра филол. наук / Э.М. Ахунзянов. – Алма-Ата, 1967. – 58 с.
9. Беляева С.А. Английские лексические заимствования в русском литературном языке XVI–XX вв. : автореф. дис. ... канд. филол. наук / С.А. Беляева. – Ленинград, 1973. – 20 с.
10. Блумфилд Л. Язык : пер. с англ. / Л. Блумфилд ; общ. ред. и вступ. ст. М.М. Гухмана. – Москва : Прогресс, 1968. – 608 с.

11. Бодуэн де Куртенэ И.А. О смешанном характере всех языков / И.А. Бодуэн де Куртенэ // Избранные труды по общему языкознанию / И.А. Бодуэн де Куртенэ. – Москва, 1963. – Т. 2. – С. 363–366.
12. Бондаренко В.Ю. Англо-американизмы в немецкой медицинской терминологии : (на материале кардиологических терминов) : дис. ... канд. филол. наук / В.Ю. Бондаренко. – Тверь, 1994. – 231 с.
13. Бондарко Л.В. Основы общей фонетики / Л.В. Бондарко, Л.А. Вербицкая, М.В. Гордина. – Санкт-Петербург : Изд-во Санкт-Петербург. ун-та, 1991. – 154 с.
14. Бондарко Л.В. Фонетическое описание языка и фонологическое описание речи / Л.В. Бондарко. – Ленинград : Изд-во Ленингр. гос. ун-та, 1981. – 199 с.
15. Бонфанте Дж. Позиция неолингвистики / Дж. Бонфанте // В.А. Звегинцев. История языкознания XIX–XX вв. в очерках и извлечениях / В.А. Звегинцев. – Москва, 1964. – С. 336–357.
16. Будагов Р.А. Человек и его язык / Р.А. Будагов. – Москва : Изд-во Моск. гос. ун-та, 1974. – 262 с.
17. Будагов Р.А. Что такое развитие и совершенствование языка? / Р.А. Будагов. – Москва : Наука, 1977. – 264 с.
18. Вайнрайх У. Языковые контакты : состояние и проблемы исследования / У. Вайнрайх. – Киев : Вища школа, 1979. – 246 с.
19. Васильева Л.В. Обогащение современного немецкого языка иноязычными заимствованиями : экспериментально-типологическое исследование на материале англицизмов : дис. ... канд. филол. наук / Л.В. Васильева. – Ставрополь, 2004. – 220 с.
20. Величкова Л.В. Контрастивное исследование фонологических систем русского и немецкого языков как основа для построения системы обучения произношению / Л.В. Величкова // Контрастивные исследования русского и немецкого языков. – Воронеж, 1986. – С. 158–167.

21. Величкова Л.В. Контрастивно-фонологический анализ и обучение иноязычному произношению / Л.В. Величкова. – Воронеж : Изд-во Воронеж. гос. ун-та, 1989. – 198 с.
22. Величкова Л.В. Теоретическая фонетика = Theoretische Phonetik : учебно-методическое пособие для вузов / сост.: Л.В. Величкова, Е.В. Петрученко. – Воронеж : ЛОП ИПЦ ВГУ, 2006. – 75 с.
23. Вербицкая Л.А. Вариантность нормы и типы произнесения / Л.А. Вербицкая // Экспериментально-фонетический анализ речи. – Санкт-Петербург, 1997. – С. 106.
24. Володарская Э.Ф. Заимствование как отражение русско-английских контактов / Э.Ф. Володарская // Вопросы языкознания. – 2002. – № 4. – С. 96–118.
25. Володина М.Н. Национальное и интернациональное в процессе терминологической номинации / М.Н. Володина. – Москва : Изд-во Моск. гос. ун-та, 1993. – 112 с.
26. Ворожейкин В.В. Французские заимствования в английском языке / В.В. Ворожейкин // Иностранные языки в школе. – 2004. – № 2. – С. 90–93.
27. Гавриленко Т.Г. Структурно-семантические и функциональные характеристики англо-американизмов в современном немецком языке : (подъязык вычислительной техники) : дис. ... канд. филол. наук / Т.Г. Гавриленко. – Минск, 1990. – 172 с.
28. Гибало Е.Н. Англо-американские семантические кальки в современном немецком языке : (на материале прессы ФРГ и ГДР) : дис. ... канд. филол. наук / Е.Н. Гибало. – Москва, 1979. – 214 с.
29. Гловинская М.Я. Фонологическая подсистема редких слов в современном русском литературном языке : (на материале заимствований) : автореф. дис. ... канд. филол. наук / М.Я. Гловинская. – Москва, 1967. – 15 с.
30. Гранаткина Л.Ю. Основные типы иноязычных слов в немецком языке и их использование в немецкой художественной и публицистической

литературе : дис ... канд. филол. наук / Л.Ю. Гранаткина. – Москва, 1951. – 257 с.

31. Гринев С.В. Терминологические заимствования : (краткий обзор современного состояния вопроса) / С.В. Гринев // Вопросы заимствования и упорядочения иноязычных терминов и терминологических элементов / Д.С. Лотте. – Москва, 1989. – С. 108–124.

32. Грот Я.К. Филологические разыскания : материалы для словаря, грамматики и истории русского языка / Я.К. Грот. – Санкт-Петербург : 2-е Отд-ние Импер. Академии Наук, 1873. – VIII, 668 с.

33. Гумбольдт В. Избранные труды по языкознанию / В. Гумбольдт ; под ред и с предисл. Г.В. Рамишвили. – Москва : Прогресс, 2000. – 396 с.

34. Демьянов В.Г. Фонетико-морфологическая адаптация иноязычной лексики в русском языке XVII века / В.Г. Демьянов. – Москва : Наука, 1990. – 159 с.

35. Динамика структуры современного русского языка. – Ленинград : Изд-во Ленинградского государственного университета, 1982. – 136 с.

36. Дмитриевская Е.И. Фоно-орфографическое, морфологическое и лексико-семантическое освоение англицизмов современным немецким языком : дис. ... канд. филол. наук / Е.И. Дмитриевская. – Львов, 1969. – 345 с.

37. Добродомов И.Г. Изучение заимствованных слов / И.Г. Добродомов // Русский язык в школе. – 1969. – № 3. – С. 66.

38. Добродомов И.Г. Семантическая структура заимствованного слова и проблема хронологизации заимствований / И.Г. Добродомов // Актуальные проблемы лексикологии. – Новосибирск, 1971. – С. 219–227.

39. Домашнев А.И. О границах литературного и национального языка / А.И. Домашнев // Вопросы языкознания. – 1978. – № 2. – С. 3–16.

40. Домашнев А.И. Реформа немецкой орфографии / А.И. Домашнев // Вопросы языкознания. – 1984. – № 3. – С. 105–110.

41. Ермолаева Л.С. О принципе историзма в грамматических описаниях / Л.С. Ермолаева // Лингвистика и методика в высшей школе. – Москва, 1981. – Вып. 170. – С. 12–25.
42. Ефремов Л.П. Сущность лексического заимствования и основные признаки освоения заимствованных слов : дис. ... канд. филол. наук / Л.П. Ефремов. – Алма-Ата, 1958. – 288 с.
43. Жабина Е.В. Англо-американские заимствования в лексике современного немецкого языка : дис. ... канд. филол. наук / Е.В. Жабина. – Барнаул, 2001. – 272 с.
44. Живов В.М. Центр и периферия в языке в свете языковых универсалий / В.М. Живов, Б.А. Успенский // Вопросы языкознания. – 1973. – № 5. – С. 24–35.
45. Жирмунский В.М. Общее и германское языкознание : избранные труды / В.М. Жирмунский. – Ленинград : Наука, 1976. – 692 с.
46. Жлуктенко Ю.А. Лингвистический аспект двуязычия / Ю.А. Жлуктенко. – Киев : Вища школа, 1974. – 176 с.
47. Забавников Б.Н. Французские лексические заимствования и их освоение в современном немецком языке : дис. ... канд. филол. наук / Б.Н. Забавников. – Москва, 1971. – 256 с.
48. Зеленин А.В. Типология лексических заимствований в эмигрантской прессе (1919–1939) / А.В. Зеленин // Вопросы языкознания. – 2008. – № 1. – С. 85–120.
49. Зиндер Л.Р. Общая фонетика / Л.Р. Зиндер. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва : Высшая школа, 1979. – 312 с.
50. Зиндер Л.Р. Современный немецкий язык / Л.Р. Зиндер, Т.В. Стрелева. – Москва : Изд-во литературы на иностранных языках, 1957. – 418 с.
51. Ильина Л.А. Лексическое заимствование : переход иноязычный или внутриязыковое создание? / Л.А. Ильина, О.В. Сычева // Гуманитарные науки в Сибири. Сер. : Филология. – Новосибирск, 1998. – № 4. – С. 91–96.

52. Ильина Л.А. Методологические проблемы исследования процесса лексического заимствования / Л.А. Ильина // Лексика и фразеология языков народов Сибири. – Новосибирск, 1984. – С. 102–115.

53. Карнаухов О.В. Sprachliche Xenophilie oder Xenophobie? : к вопросу семантической обоснованности заимствования англо-американизмов / О.В. Карнаухов // Актуальные проблемы романистики и германистики. – Смоленск, 1998. – Ч. 2 : Германистика. – С. 45–53.

54. Касевич В.Б. Фонологические проблемы общего и восточного языкознания / В.Б. Касевич. – Москва : Наука, 1983. – 295 с.

55. Кимягарова Р.С. Типы и виды адаптации заимствованной лексики в русском языке нового времени : (XVIII–XX вв.) / Р.С. Кимягарова // Вестник Московского университета. Сер. 9 : Филология. – 1989. – № 6. – С. 69–78.

56. Князева Г.Ю. Понятие ассимиляции заимствований и методика её исследования / Г.Ю. Князева // Диагностика и методика в высшей школе. – Москва, 1970. – Вып. 5. – С. 124–130.

57. Кодухов В.И. Введение в языкознание / В.И. Кодухов. – Москва : Просвещение, 1979. – 351 с.

58. Колесникова М.С. Фонетическая ассимиляция иноязычных слов в современном немецком литературном языке : (на материале лексикографического анализа) : дис. ... канд. филол. наук / М.С. Колесникова. – Москва, 1986. – 245 с.

59. Колшанский Г.В. Соотношение субъективных и объективных факторов в языке / Г.В. Колшанский. – Москва : Наука, 1975. – 231 с.

60. Комлев В.И. Фонетическое, орфографическое и морфологическое освоение французских заимствований в немецком языке : дис. ... канд. филол. наук / В.И. Комлев. – Ленинград, 1972. – 220 с.

61. Коротких Ю.Г. Диффузообразные иноязычные заимствования в немецком коллоквиальном словаре / Ю.Г. Короткин // Системное описание лексики германских языков. – Ленинград, 1985. – Вып. 5. – С. 80–85.

62. Коротких Ю.Г. Коллоквиализмы-заимствования в немецком литературном языке : дис. ... канд. филол. наук / Ю.Г. Коротких. – Москва, 1974. – 374 с.
63. Коротких Ю.Г. Лексикографический аспект иноязычных заимствований в современном немецком языке / Ю.Г. Коротких. – Воронеж, 1991. – 182 с.
64. Крысин Л.П. Иноязычное слово в контексте современной общественной жизни / Л.П. Крысин // Русский язык в конце 20 столетия. – Москва, 1996. – С. 142–161.
65. Крысин Л.П. Иноязычное слово в роли эвфемизма / Л.П. Крысин // Русский язык в школе. – 1998. – № 2. – С. 71–74.
66. Крысин Л.П. Иноязычные слова в современном русском языке / Л.П. Крысин. – Москва : Наука, 1968. – 208 с.
67. Крысин Л.П. К определению терминов «заимствование» и «заимствованное слово» / Л.П. Крысин // Развитие лексики современного русского языка. – Москва, 1965. – С. 104–116.
68. Крысин Л.П. Лексическое калькирование и заимствование в русском языке последних десятилетий / Л.П. Крысин // Вопросы языкознания. – 2002. – № 2. – С. 30–34.
69. Крысин Л.П. Русское слово, свое и чужое / Л.П. Крысин. – Москва : Языки славянской культуры, 2004. – 883 с.
70. Крысин Л.П. Слово в современных текстах и словарях : очерки о русской лексике и лексикографии / Л.П. Крысин. – Москва : Знак, 2008. – 320 с.
71. Крысин Л.П. Словообразование или заимствование? / Л.П. Крысин // Лики языка. – Москва, 1998. – С. 196–202.
72. Кубрякова Е.С. Морфологическая структура слова в современных германских языках / Е.С. Кубрякова // Морфологическая структура слова в индоевропейских языках. – Москва, 1970. – С. 104–181.

73. Кузина М.А. Особенности лексико-семантической ассимиляции английских заимствований в современном немецком языке : (на материале текстов по туризму) : дис. ... канд. филол. наук / М.А. Кузина. – Москва, 2006. – 255 с.

74. Левковская К.А. Словообразование / К.А. Левковская. – Москва : Изд-во Моск. ун-та, 1954. – 35 с.

75. Лобанова И.В. Кодификация произносительной нормы в процессе формирования и развития литературного языка : фонетико-лексикографическое исследование на материале немецких орфоэпических словарей XVIII–XXI вв. : дис. ... канд. филол. наук / И.В. Лобанова. – Иваново, 2007. – 230 с.

76. Лобанова И.В. Отражение фонетических характеристик языка и речи в немецком орфоэпическом словаре Т. Зибса / И.В. Лобанова // Вестник гуманитарного факультета ИГХТУ. – Иваново, 2009. – Вып. 4. – С. 272–275.

77. Лобанова И.В. Представление фонетических явлений в немецком орфоэпическом словаре В. Фиетора / И.В. Лобанова // Известия высших учебных заведений. Сер. : Гуманитарные науки. – 2010. – Т. 1, вып. 2. – С. 120–123.

78. Лотте Д.С. Вопросы заимствования и упорядочивания иноязычных терминов и терминологических элементов / Д.С. Лотте. – Москва : Наука, 1982. – 149 с.

79. Майоров А.П. Заимствование в лексико-семантической системе языка : (на материале англо-американизмов в современном немецком языке в ФРГ и ГДР) : дис. ... канд. филол. наук / А.П. Майоров. – Москва, 1967. – 266 с.

80. Майоров А.П. Об одной тенденции развития лексики в связи с освоением заимствованных слов / А.П. Майоров // Вопросы лингвистики и методики преподавания иностранных языков. – Свердловск, 1973. – С. 38–43.

81. Макаров П.К. Грамматическая характеристика иноязычных существительных в современном языке : дис. ... канд. филол. наук / П.К. Макаров. – Москва, 1973. – 157 с.

82. Маринова Е.В. Теоретические основы неологии и их освещение в современной научной литературе / Е.В. Маринова // Научное наследие Б.Н. Головина и актуальные проблемы современной лингвистики. – Нижний Новгород, 2006. – С. 249–252.

83. Матарыкина И.Д. Сравнительная характеристика особенностей немецкого и русского молодежного жаргона / И.Д. Матарыкина // Вопросы лингвострановедения и лексикологии. – Москва, 2003. – С. 153–157.

84. Мосидзе Ю.Л. Процесс ассимиляции (ороднения) слов французского происхождения в немецком языке : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Ю.Л. Мосидзе. – Тбилиси, 1970. – 23 с.

85. Наркевич И.Ф. Калькированные слова русского происхождения в современном немецком языке : автореф. дис. ... канд. филол. наук / И.Ф. Наркевич. – Киев, 1973. – 31 с.

86. Наумов В.В. Языковые изменения, причины, механизмы и последствия / В.В. Наумов // Тенденции развития в лексике и синтаксисе германских языков. – Самара, 1997. – С. 35–40.

87. Нещименко Г. П. Языковая ситуация в славянских странах: Опыт описания. Анализ концепций / Г.П. Нещименко. Ин-т славяноведения. – М.: Наука, 2003. – 279 с.

88. Никитин Д.С. Структурно-функциональные особенности иноязычных заимствований в тексте современной газеты : дис. ... канд. филол. наук / Д.С. Никитин. – Ярославль, 2010. – 193 с.

89. Огиенко И.И. Иноземные элементы в русском языке : история проникновения заимствованных слов в русский язык / И.И. Огиенко. – Киев, 1915. – 136 с.

90. Ольшанский И.Г. Лексикология : современный немецкий язык : практикум = Lexikologie : Die deutsche Gegenwartssprache : Übungsbuch / И.Г. Ольшанский, А.Е. Гусева. – Москва : Академия, 2005. – 413 с.

91. Панов М.В. Современный русский язык. Фонетика / М.В. Панов. – Москва : Высшая школа, 1979. – 256 с.

92. Пауль Г. Принципы истории языка / Г. Пауль. – Москва : Изд-во иностранной литературы, 1960. – 501 с.
93. Поливанов Е.Д. Избранные работы : статьи по общему языкознанию / Е.Д. Поливанов. – Москва : Наука, 1968. – 376 с.
94. Пономарева Т.В. Проявление тенденции к интернационализации лексики в немецком именном словопроизводстве / Т.В. Пономарева // 34-я Международная филологическая конференция. – Санкт-Петербург, 2006. – Вып. 2 : Лексикология и фразеология (романо-германский цикл), ч. 2. – С. 47–54.
95. Пономарева Т.В. Проявление тенденции к интернационализации в немецком словосложении / Т.В. Пономарева // Немецкая филология в Санкт-Петербургском государственном университете. – Санкт-Петербург, 2001. – С. 151–158.
96. Потапова Р.К. Новые информационные технологии и лингвистика : учебное пособие / Р.К. Потапова. – Москва : Моск. гос. лингв. ун-т, 2002. – 576 с.
97. Раевский М.В. Иноязычные звуки в кодификационной деятельности нормализаторов немецкого произношения / М.В. Раевский // Вестник Московского университета. Сер. 9 : Филология. – 1990. – № 1. – С. 37–43.
98. Реформатский А.А. Введение в языковедение / А.А. Реформатский ; под ред. В.А. Виноградова. – Москва : Аспект Пресс, 2000. – 536 с.
99. Реформатский А.А. Неканоничная фонетика / А.А. Реформатский // Развитие фонетики современного русского языка. – Москва, 1966. – С. 96–109.
100. Реформатский А.А. Введение в языковедение : учебник для филол. фак. пед. вузов / А.А. Реформатский. – Изд. 4-е, испр. и доп. – Москва : Просвещение, 1967. – 542 с.
101. Розен Е.В. Как появляются слова? : Немецкая лексика : история и современность / Е.В. Розен. – Москва : МАРТ, 2000. – 156 с.

102. Розен Е.В. На пороге XXI века : новые слова и словосочетания в немецком языке / Е.В. Розен. – Москва : Менеджер, 2000. – 192 с.
103. Рыбакова Л.М. Романские заимствования в лексико-семантической системе немецкого языка : дис. ... канд. филол. наук / Л.М. Рыбакова. – Москва, 1968. – 247 с.
104. Скребов Г.Н. Иноязычные вкрапления в послевоенной художественной литературе : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Г.Н. Скребов. – Воронеж, 1997. – 24 с.
105. Слепухина Л.В. Системная ассимиляция терминологических заимствований в современном немецком языке : (на материале англо-американизмов в терминологической подсистеме автомобилестроения) : дис. ... канд. филол. наук / Л.В. Слепухина. – Москва, 1976. – 179 с.
106. Смирницкий А.И. Лексикология английского языка / А.И. Смирницкий. – Москва : Изд-во литературы на иностранных языках, 1956. – 260 с.
107. Смирнов Н.А. Западное влияние на русский язык в петровскую эпоху / Н.А. Смирнов. – Санкт-Петербург : В. Д. Смирнова, 1910. – 321 с.
108. Соболевский А.И. Древний церковнославянский язык : Фонетика / А.И. Соболевский. – Москва, 1891. – 168 с.
109. Сорокин Ю.С. Развитие словарного состава русского литературного языка в 30–90-е гг. XIX в. / Ю.С. Сорокин. – Москва ; Ленинград : Наука, 1965. – 566 с.
110. Степанова М.Д. Лексикология современного немецкого языка / М.Д. Степанова, И.И. Чернышева. – Москва : Владос, 2004. – 352 с.
111. Трошкина В.И. Семантические особенности заимствований в современном немецком языке : (на материале англо-американских и французских заимствований в сфере существительного) : дис. ... канд. филол. наук / В.И. Трошкина. – Москва, 1987. – 180 с.
112. Трубецкой Н.С. Основы фонологии / Н.С. Трубецкой ; пер. с нем. А.А. Холодовича; ред. С.Д. Кацнельсон; послесл. А.А. Реформатского. – Москва : Издательство иностранной литературы, 1960. – 372 с.

113. Трубецкой Н.С. Основы фонологии / Н.С. Трубецкой ; пер. с нем. А.А. Холодовича ; ред. С.Д. Кацнельсон ; послесл. А.А. Реформатского. – 2-е изд. – Москва : Аспект Пресс, 2000. – 352 с.
114. Фасмер М.Р. Смешение языков и заимствование в языке : отд. отт. / М.Р. Фасмер. – Санкт-Петербург, 1910. – С. 3. – (Из «Отчета С.-Петербургской гимназии и Реального училища К. Мая. 1909–1910 г.»).
115. Федорцева В.Н. Интернациональные словообразовательные модели в немецком языке : (синхрония и диахрония) : дис. ... д-ра филол. наук / В.Н. Федорцева. – Санкт-Петербург, 1994. – 450 с.
116. Хауген Э. Проблемы двуязычного описания / Э. Хауген // Новое в лингвистике. Языковые контакты. – Москва, 1972. – Вып. 6. – С. 61–68, 277–289.
117. Хауген Э. Процесс заимствования / Э. Хауген // Новое в лингвистике. – Москва, 1972. – Вып. 6. – С. 344–382.
118. Червова Е.В. Типы англо-американских элементов в текстах современных военных периодических изданий ФРГ : дис. ... канд. филол. наук / Е.В. Червова. – Тверь, 1995. – 146 с.
119. Чернышева И.И. Лексические заимствования в лексико-семантической системе языка / И.И. Чернышева // Лингвистика и методика. – Москва, 1970. – Вып. 5. – С. 68–73.
120. Шамсиева М.В. Фонетическая структура слов иранского происхождения в русском языке : автореф. дис. ... канд. филол. наук / М.В. Шамсиева. – Москва, 1973. – 23 с.
121. Шахрай О.Б. К проблеме классификации заимствованной лексики / О.Б. Шахрай // Вопросы языкознания. – 1961. – № 2. – С. 53–58.
122. Щерба Л.В. Преподавание языков в школе в средней школе. Общие вопросы методики / Л.В. Щерба. – 3-е изд., испр. и доп. – Санкт-Петербург : Филологический факультет СПбГУ : Академия, 2002. – 160 с.
123. Abresch J. Englisch in gesprochenem Deutsch : Eine empirische Analyse der Aussprache und Beurteilung englischer Laute im Deutschen :

Inauguraldissertation zur Erlangung der Doktorwuerde / J. Abresch. – Bonn, 2007. – 271 S.

124. Albrecht J. Die Standardsprache innerhalb der Arhitektur euro-päischer Einzelsprachen / J. Albrecht // Sociolinguistica. Internationales Jahrbuch für Europäische Soziolinguistik 17. – Tübingen, 2003. – S. 11–30.

125. Ammon U. Normierung / U. Ammon // Metzler Lexikon Sprache. – Stuttgart ; Weimar, 2010. – S. 466.

126. Ammon U. On the Social Forces that Determine what is Standard in a Language and on Conditions of Successful Implemntation / U. Ammon // Sociolinguistica. Internationales Jahrbuch für Europäische Soziolinguistik 17. – Tübingen, 2003. – S. 1–10.

127. Barz I. Englisches in der deutschen Wortbildung / I. Barz // Wortbildung heute : Tendenzen und Kontraste in der deutschen Gegenwarts-sprache. – Tübingen, 2008. – Bd. 44. – S. 39–60.

128. Berns M. Influence of English in West Germany and Attitudes towards English / M. Berns // World Englishes. – 1988. – Vol. 7, № 1. – P. 37–49.

129. Bose I. Medienrhetorik / I. Bose // Einführung in die Sprech-wissenschaft. Phonetik. Rhetorik. Sprechkunst. – Tübingen, 2013. – S. 81–100.

130. Bose I. Sprechwissenschaftliche Forschung in Halle – im Rück-, Aus-, Seiten- und Überblick / I. Bose, U. Hirschfeld, B. Neuber // Sprechwissenschaft : Bestand, Prognose, Perspektive (= HSSP 51). – Frankfurt am Main, 2014. – S. 11–23.

131. Carstensen B. Evidente und latente Einflüsse des Englischen auf das Deutsche / B. Carstensen // Fremdwort-Diskussion. – Munchen, 1979. – S. 100–111.

132. Carstensen B. Wieder : Die Englanderei in der deutschen Sprache / B. Carstensen // Die deutsche Sprache der Gegenwart. – Hamburg, 1984. – S. 43–57.

133. Carstensen B. Amerikanismen der deutschen Gegenwartssprache / B. Carstensen, H. Galinsky. – 3. Aufl. – Heidelberg, 1975. – S. 90–103.

134. Carstensen B. / Galinsky, H. Amerikanismen der deutschen Gegenwartssprache. Entlehnungsvorgänge und ihre stilistischen Aspekte. Heidelberg : Carl Winter, 1963. – S. 23.

135. Donalies E. Die Wortbildung des Deutschen : ein Überblick. Zweite überarbeitete Auflage / E. Donalies. – Tübingen, 2005. – 193 S.

136. Ebel A. Aussprache russischer Namen in der bundesdeutschen Standardsprache : Untersuchung zur Akzeptanz verschiedener Eindeutschungsgrad / A. Ebel. – Berlin : Frank Timme GmbH Verlag für wissenschaftliche Literatur, 2015. – 252 S.

137. Ebel A. Das Salienzkonzept in der Eindeutschung – Überlegungen und Ergebnisse / A. Ebel // Aussprache und Sprechen im interkulturellen, medienvermittelten und pädagogischen Kontext : Beiträge zum 1 : Doktorandentag der Halleschen Sprechwissenschaft.2014 – URL: <http://nbn-resolving.de/urn:nbn:de:gbv:3:2-24373> (дата обращения: 18.05.2015).

138. Eichhoff J. Es liegt in unserer Hand / J. Eichhoff // Sprachdienst. – 1999. – № 1. – S. 21–24.

139. Eisenberg P. Phonem und Graphem / P. Eisenberg // Duden. Die Grammatik. – Mannheim ; Wien ; Zürich, 2009. – S. 19–94.

140. Faulseit D. Von Sinn und Unsinn des Fremdwortgebrauchs / D. Faulseit // Sprachpflege. – 1971. – № 20. – S. 241–244.

141. Fink H. Zur Aussprache von Angloamerikanischen im Deutschen / H. Fink // Studien zum Einfluss der englischen Sprache auf das Deutsche. – Tübingen, 1980. – S. 109–184.

142. Fleischer W. Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache / W. Fleischer. – Leipzig : VEB Bibliographisches Institut, 1969. – 327 S.

143. Fleischer W. Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache / W. Fleischer, I. Barz. – Tübingen : De Gruyter, 1992. – 399 S.

144. Gloy K. Norm / K. Gloy // Soziolinguistik : Ein Internationales Handbuch zur Wissenschaft von Sprache und Gesellschaft, erster Halbband (=HSK 3.1). – Berlin ; New York, 1987. – S. 119–124.

145. Glück H. Standardaussprache / H. Glück // Metzler Lexikon Sprache. – Stuttgart ; Weimar, 2010. – S. 667.
146. Graf J. Neue Untersuchungen zur r-Realisation im Deutschen / J. Graf, B. Meißner // Hallesche Schriften zur Sprechwissenschaft und Phonetik. – Halle, 1995. – 1996. – Bd. 1. – S. 68–76.
147. Gregor B. Genuszuordnung : d. Genus engl. Lehnwörter im Dt. / B. Gregor. – Tübingen : Niemeyer, 1983. – 194 S.
148. Heinemann R. Die Aussprache (fremder Namen) im Hörfunk in den deutschsprachigen Ländern – eine kurze Übersicht / R. Heinemann // Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht. – 2007. № 12/1. – S. 1–13.
149. Heinemann R. Die Position der ARD-Aussprachedatenbank zwischen den Polen «so original wie möglich» und «so deutsch wie möglich» / R. Heinemann // Abstracts zum Kongress der Gesellschaft für Angewandte Linguistik e.V. Wörter– Wissen – Wörterbücher. – Erlangen, 2012. – V. 18, bis 21. – S. 10.
150. Heller K. Das Fremdwort in der deutschen Sprache der Gegenwart / K. Heller // Untersuchungen im Bereich der deutschen Gebrauchssprache. – Leipzig, 1966. – S. 35–41.
151. Hirschfeld U. Normphonetik – Orthoepie / U. Hirschfeld, E. Stock // Einführung in die Sprechwissenschaft. Phonetik, Rhetorik, Sprechkunst / I. Bose, U. Hirschfeld, B. Neuber, E. Stock. – Tübingen, 2013. – S. 47–60.
152. Hirschfeld U. Phonotheek interaktiv. Das Phonetikprogramm für Deutsch als Fremdsprache / U. Hirschfeld, E. Stock. – Langenscheidt, 2006. – 176 S. – 1 CD-ROM.
153. Hirschfeld U. Phonetik / Phonologie / U. Hirschfeld // Deutsch als Fremd-und Zweitsprache. Ein internationales Handbuch (=HSK 35) / H.-J. Krumm, Ch. Fandrych, B. Hufeisen, C. Riemer. – Berlin, 2010. – S. 18–199.
154. Hirschfeld U. Wie kommt die Aussprache ins Aussprache-Wörterbuch? Methoden, Probleme und Ergebnisse normphonetischer Untersuchungen zur deutschen Standardaussprache / U. Hirschfeld, E. Stock // Lexico-

graphica, Internationales Jahrbuch für Lexikographie. – Berlin, 2014. – Vol. 30. – S. 262–290.

155. Hirschfeld U. Zur Aussprachekodifikation eingedeutscher russischer Namen und Wörter / U. Hirschfeld, E. Stock // *Lingvističeskaja polifonija*. – Moskau, 2007. – S. 333–345.

156. Holz G. Fremdwort oder Lehnwort? / G. Holz // *Muttersprache*. – 1953. – H. 7/8. – S. 253–257.

157. Keller R.E. Die deutsche Sprache und ihre historische Entwicklung / R.E. Keller. – Hamburg : Buske, 1986. – 641 S.

158. Kettemann B. Anglizismen allgemein und konkret : Zahlen und Fakten / B. Kettemann // *EUROSPEAK – der Einfluss des Englischen auf europäische Sprachen zur Jahrtausendwende*. – Wien 2002. – S. 56–57.

159. Kleinpaul R. Das Fremdwort im Deutschen / R. Kleinpaul. – Leipzig, 1910. – 152 S.

160. Kontrastive Phonologie und Phonetik : Russisch – Deutsch / A. Ebel, U. Hirschfeld, E. Stock, L. Veličkova. – Woronesh : Staatliche Universität, 2012. – 128 S.

161. Korol T. Probleme der Wortbildung im modernen Deutsch : die Neologismen / T. Korol. – Riga : Redakcionno-izdatel'skij Otd. LGU Im. Petra Stučki, 1974 – 92 S.

162. Krech E.-M. Aussprachekodifizierung und Korpus-Problematik / E.-M. Krech // *Gespräch und Verantwortung*. – München, 1996. – S. 215–226.

163. Krech E.-M. Die hallesche Forschung der deutschen Standardaussprache / E.-M. Krech // *Beiträge zur deutschen Standardaussprache*. – Hanau ; Halle (Saale), 1996. – S. 60–67.

164. Krech E.-M. Neue Untersuchungen zur Aussprache fremder Wörter und Namen im Deutschen / E.-M. Krech, C. Dubielzig // *PHONUS*. – Saarbrücken, 2002. – № 6. – S. 159–180.

165. Krech E.-M. Phonetische Untersuchungen der Sprechrealität für die Neukodifikation der deutschen Standardaussprache / E.-M. Krech // *Festschrift für*

Prčemysl Janota. Karls-Univ. Prag, *Phonetica Pragensia IX.* – Praga, 1996. – S. 135–147.

166. Langner H. Zum Einfluss des Angloamerikanischen auf die deutsche Sprache der Gegenwart / H. Langner // *Sprachpflege.* – 1980. – H. 4. – S. 69–73.

167. Langner H. Zum Einfluss des Angloamerikanischen auf die deutsche Sprache in der DDR / H. Langner // *Zeitschrift für Germanistik.* – 1986. – H. 4. – S. 402–419.

168. Lehnert M. Anglo-amerikanisches im Sprachgebrauch der DDR / M. Lehnert. – Berlin : Akademie-Verl., 1990. – 270 S.

169. Lemke S. Phonostilistische Untersuchungen zur deutschen Standardausprache : Zur realisation der Endungen –en, em-, el / S. Lemke // *Interkulturelle Kommunikation.* – München ; Basel : Reinhardt, 1998. – S. 128–134. (Sprache und Sprechen, 34).

170. *Linguistics : An introduction to language and communication* / A. Akmajian, R. A. Demers, A. K. Farmer, R. M. Harnish. – London : The MIT Press, 2001. – 604 p.

171. Matl J. Deutsche Lehn- und Fremdwörter in den südosteuropäischen Sprachen als Volks- und Kulturgeschichtliche Quelle / J. Matl // *Südostdeutsches Arch.* – 1958. – Bd. 1. – S. 105–110.

172. Meinhold G. Deutsche Standardausprache – Lautschwächungen und Formstufen : Wissenschaftliche Beiträge der Friedrich / G. Meinhold. – Jena : Schiller-Universität, 1973. – 146 S.

173. Meinhold G. *Phonologie der deutschen Gegenwartssprache* / G. Meinhold, E. Stock – 2, durchges. Aufl. – Leipzig : Bibliographisches Institut, 1982. – 256 S.

174. Meinhold G. *Phonologie der deutschen Sprache* / G. Meinhold. – Leipzig : VEB Bibliographisches Institut, 1980. – 256 S.

175. Poitou J. Wie fremd sind Fremdsubstantive im Deutschen? : Eine morphologische Untersuchung / J. Poitou // *Linguistische Studien. Reihe A. Arbeitsberichte 156.* – 1987. – S. 93–116.

176. Polenz P. Deutsche Sprachgeschichte vom Spätmittelalter bis zur Gegenwart / P. Polenz. – Berlin ; New York : Gruyter, 1999. – Bd. 3. – 757 S.
177. Polenz P. Fremdwort und Lehnwort sprachwissenschaftlich betrachtet / P. Polenz // Muttersprache, 1967. – H. 77. – S. 77–79.
178. Römer Ch. Lexikologie des Deutschen / Ch. Römer, B. Matzke. – Tübingen : Günter Narr Verlag, 2003. – 236 S.
179. Römer Ch. Lexikologie des Deutschen : Eine Einführung / Ch. Römer, B. Matzke. – 2., aktualis. u. erg. Aufl. – Tübingen : Narr, 2005. – IX, 236 S.
180. Romportl M. Zentrum und Peripherie im phonologischen System / M. Romportl // Travaux linguistiques de Prague 2. – Prague, 1996. – S. 103–110.
181. Sanford G. Amerikanismen in der deutschen Sprache der Gegenwart / G. Sanford // Trans Internet-Zeitschrift für Kulturwissenschaften. – 1998. – № 3. – URL: <http://www.adis.at/arlt/institut/trans/3Nr/sanford.htm> (дата обращения: 10.04.2013).
182. Scherer K. Vom Fremdwort zum Lehnwort : Eine Untersuchung zur morphologischen Anpassung im Gegenwartsdeutschen / K. Scherer. – Mainz : Johannes-Gutenberg-Universität, 2000. – 115 S.
183. Schippan Th. Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache / Th. Schippan. – Tübingen, 1992. – 306 S.
184. Schmidt W. Zur Ideologiegebundenheit der politischen Lexik // Zeitschrift für Phonetik, Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung. – Berlin : Akademie-Verlag, 1969. – Bd. 22. – Heft. 3.
185. Schrodt R. Wörter aus der Fremde / R. Schrodt. – URL: <http://www.unet.univie.ac.at/m~a9902976> (дата обращения: 20.09.2013).
186. Sperbaum M. Proben deutscher Umgangssprachen / M. Sperbaum // Phonai : Lautbibliothek der europäischen Sprachen und Mundarten : Deutsche Reihe. – Tübingen, 1975. – Bd. 17. – 171 S.
187. Stock E. Soziophonetische Untersuchungen zur Neukodifikation der deutschen Standardaussprache / E. Stock, U. Hollmach // Norm und Variation. – Frankfurt am Main, 1997. – S. 105–115.

188. Stock E. Sprechrhythmus im Russischen und Deutschen / E. Stock, L. Veličkova. – Frankfurt am Main : Peter Lang, 2002. – 206 S.
189. Stock E. Untersuchungen zu Form, Bedeutung und Funktion der Intonation im Deutschen / E. Stock. – Berlin : Akademie-Verlag, 1980. – 184 S. – (Schriften zur Phonetik Sprachwissenschaft und Kommunikationsforschung, 18).
190. Stötzer U. Nasal – oder Oralvokal in Wörtern französischer Herkunft / U. Stötzer // Sprachpflege. – 1984. – № 2. – S. 21–23.
191. Stötzer U. Zur phonetischen Eindeutschung fremder Wörter / U. Stötzer // Sprachpflege. – 1966 – H. 1. – S. 26–27.
192. Ternes E. Das Walesa-Syndrom. Die Aussprache fremdsprachlicher Namen in Rundfunk und Fernsehen / E. Ternes // Von Lauten und Leuten. – Frankfurt am Main, 1989. – S. 173–186.
193. Ternes E. Einführung in die Phonologie / E. Ternes. – 3. überarb. Auf. – Darmstadt : Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 2012. – 266 S.
194. Teske R. Zur Realisation fremdsprachiger Vokale und Konsonanten in der deutschen Hochlautung / R. Teske // Kongressbereich der Gemeinschaftstagung für allgemeine und angewandte Phonetik. – Hamburg, 1960. – S. 213–219.
195. Trenchel W. Das Phänomen der Nasalität / W. Trenchel. – Berlin : Akademie-Verlag, 1977. – 189 S.
196. Trubetzkoy N. Grundzüge der Phonologie / N. Trubetzkoy. – Paris : C. Klincksieck, 1949. – 270 p.
197. Trubetzkoy N. Grundzüge der Phonologie / N. Trubetzkoy. – Prague : Cercle linguistique, 1939. – 271 S. – (Travaux du cercle linguistique de Prague, № 7).
198. Trubetzkoy N. Grundzüge der Phonologie / N. Trubetzkoy. – 5. überarb. Auf. – Göttingen, 1971. – 271 S. (Originalausg. 1939).
199. Ulbrich C. Phonetische Untersuchungen zur Prosodie der Standardvarietäten des Deutschen in der Bundesrepublik Deutschland, in der Schweiz und in Österreich / C. Ulbrich. – Frankfurt am Main ect. : Lang, 2005. – 271 S. – (Hallesche Schriften zur Sprechwissenschaft und Phonetik, 16).

200. Ulbrich C. Vergleichende Untersuchungen zur Aussprache der Diphthonge in der deutschen und österreichischen Standardvarietät / C. Ulbrich // Gegenstandsauffassung und aktuelle phonetische Forschungen der halleschen Sprechwissenschaft. – Frankfurt am Main. ect., 2003. – S. 161–203. – (Hallesche Schriften zur Sprechwissenschaft und Phonetik, 10).

201. Veličkova L. Untersuchungen zur Theorie und Praxis des Phonetikunterrichts / L. Veličkova. // Habilschrift zur Erlegung des akademischen Grades Doktor der Wissenschaften. – Halle, 1990. – 450 S.

202. Viereck K. Englisch Wortgut, seine Häufigkeit und Integration in der österreichischen und bundesdeutschen Pressesprache / K. Viereck. – Frankfurt am Main, 1980. – 431 S.

203. Weithase I. Zur Geschichte der gesprochenen deutschen Sprache / I. Weithase. – Tübingen : De Gruyter Mouton , 1961. –Bd. 2. – 575 S.

204. Wenk R. Russisch / R. Wenk // Deutsches Aussprachewörterbuch. – Berlin ; New York, 2010. – S. 187–196.

205. Wenk R. Slawische Personennamen in Rundfunk und Fernsehen / R. Wenk // Sprechen. – 1998. – № 16/ 2. – S. 34–43.

206. Wenk R. Zu den Schwierigkeiten bei der Eindeutschung slawischer Namen und geographischer Bezeichnungen / R. Wenk // Probleme und Perspektiven sprechwissenschaftlicher Arbeit. – Frankfurt am Main, 2006. – S. 147–160.

207. Zifonun G. Überfremdung des Deutschen : Panikmache oder echte Gefahr? / G. Zifonun // Sprachreport. – 2002. – № 3. – S. 2–9.

208. Zindler H. Anglizismen im heutigen Deutsch beobachtet in der Sprache der Presse 1945–1960 / H. Zindler // Beiträge zu den Fortbildungskursen des Goethe-Instituts für ausländische Deutschlehrer an Schulen und Hochschulen. – München, 1975. – S. 82–91.

Словари и справочники

209. Ахманова О.С. Очерки по общей и русской лексикологии / О.С. Ахманова. – Москва : Едиторил УРСС, 2004. – 296 с.
210. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов / О.С. Ахманова. – Москва : КомКнига, 2007. – 571 с.
211. Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка : 80 тыс. слов и фразеологических выражений / С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова. – 2-е изд, испр. и доп. – Москва : Русский язык, 2001. – 832 с.
212. Языкознание : большой энциклопедический словарь / гл. ред. В.Н. Ярцева. – 2-е изд. – Москва : Большая Российская энциклопедия, 2000. – 688 с.
213. Deutsches Aussprachewörterbuch / E.-M. Krech, E. Stock, U. Hirschfeld, L.Ch Anders. – Berlin ; New York : Walter de Gruyter, 2010. – 1176 S.
214. Die Aussprache des Schriftdeutschen : mit dem "Wörterverzeichnis für die deutsche Rechtschreibung zum Gebrauch in den preussischen Schulen" in phonetischer Umschrift, sowie phonetischen Texten / W. Viëtor. – Leipzig : O. R. Reisland, 1885. – 101 S.
215. Duden. Aussprachewörterbuch. Mannheim. – Zürich : Bibliographisches Institut, 1962. – Bd 6. – 827 S.
216. Duden. Aussprachewörterbuch. Wörterbuch der deutschen Standardaussprache. – Mannheim : Bibliographisches Institut Mannheim : Dudenverlag, 1974. – Bd. 6. – 794 S.
217. Duden. Aussprachewörterbuch. Wörterbuch der deutschen Standardaussprache. – Mannheim ; Wien ; Zurich : Dudenverlag, 1990. – Bd 6. – 894 S.
218. Duden. Das Aussprachewörterbuch. – Mannheim ; Leipzig ; Wien ; Zurich : Dudenverlag, 2000. – 894 S.
219. Duden : Das Aussprachewörterbuch (Englisch) Gebundene Ausgabe. – Leipzig, 2005. – 860 S.
220. Duden. Deutsches Universalwörterbuch. – Mannheim : Bibliographisches Institut Mannheim : Dudenverlag, 2003. – 2112 S.

221. Duden. Das große Fremdwörterbuch. Herkunft und Bedeutung der Fremdwörter. – Mannheim : Bibliographisches Institut Mannheim : Dudenverlag, 2007. – 1548 S.
222. Großes Fremdwörterbuch. – Leipzig : Bibliographisches Institut, 1984. – 829 S.
223. Großes Wörterbuch der deutschen Aussprache. GWDA / U. Stötzer. – 1. Aufl. – Leipzig : Bibliographisches Institut, 1982. – 600 S.
224. Lexikon der Sprachwissenschaft / Hrsg. v. H. Bußmann. – Dritte, aktualisierte und erweiterte Aufl. – Stuttgart : Alfred Kröner Verlag, 2008. – 903 S.
225. Longman dictionary of contemporary English / D. Summers. London : Longman, 2005. – 1950 p.
226. Siebs T. Deutsche Aussprache : Reine und gemäßigte Hochlautung mit Aussprachewörterbuch / Th. Siebs ; Hrsg. von H. de Boor, H. Moser und Ch. Winkler. – 19. umgearbeitete Aufl. – Berlin, 1969. – 821 S.
227. Siebs T. Deutsche Bühnenaussprache / Th. Siebs. – Bonn : Verlag Albert Ahn, 1898. – 232 S.
228. Siebs T. Deutsche Bühnenaussprache / Th. Siebs. – Bonn : Verlag Albert Ahn, 1912. – 251 S.
229. Siebs deutsche Hochsprache. Bühnenaussprache // P. Diels (ed.). – Berlin, 1957. – 353 S.
230. Siebs T. Deutsche Hochsprache. Bühnenaussprache / T. Siebs ; H. de Boor, P. Diels (ed.). – 18., durchgesehene Auflage. – Berlin : Walter de Gruyter, 1961. – 235 S.
231. Siebs Th. Rundfunkaussprache / Th. Siebs. – Berlin : Reichs-Rundfunk-Gesellschaft, 1931. – 168 S.
232. Wörterbuch der deutschen Aussprache : (WDA). – Leipzig : Bibliographisches Institut, 1921. – 894 S.
233. Wörterbuch der deutschen Aussprache : (WDA) – Leipzig : Bibliographisches Institut, 1961. – 455 S.

234. Wörterbuch der deutschen Aussprache : (WDA). – Leipzig : Bibliographisches Institut, 1964. – 454 S.

235. Wörterbuch der deutschen Aussprache : (WDA). – Leipzig : Bibliographisches Institut, 1969. – 549 S.

236. Wörterbuch der deutschen Aussprache : (WDA). – Leipzig : Bibliographisches Institut, 1974. – Bd 6. – 791 S.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Meinhold G. Phonologie der deutschen Gegenwartssprache / G. Meinhold, E. Stock – 2, durchges. Aufl. – Leipzig : Bibliographisches Institut, 1982. – 256 S.

2. Siebs T. Deutsche Hochsprache. Bühnenaussprache / T. Siebs ; H. de Boor, P. Diels (ed.). – 18, durchgesehene Auflage. – Berlin : Walter de Gruyter, 1961. – 235 S.

3. Трубецкой Н.С. Основы фонологии / Н.С. Трубецкой ; пер. с нем. А.А. Холодовича ; ред. С.Д. Кацнельсон ; послесл. А.А. Реформатского. – 2-е изд. – Москва : Аспект Пресс, 2000. – 352 с.

4. Deutsches Aussprachewörterbuch / E.-M. Krech, E. Stock, U. Hirschfeld, L.Ch Anders. – Berlin ; New York : Walter de Gruyter, 2010. – 1176 S.

5. Großes Fremdwörterbuch. – Leipzig : Bibliographisches Institut, 1984. – 829 S.

6. Großes Wörterbuch der deutschen Aussprache. GWDA / U. Stötzer. – 1. Aufl. – Leipzig : Bibliographisches Institut, 1982. – 600 S.

7. Duden. Das große Fremdwörterbuch. Herkunft und Bedeutung der Fremdwörter. – Mannheim : Bibliographisches Institut Mannheim : Dudenverlag, 2007. – 1548 S.











8. Die Zeit. – 2010. – № 1–20 (рубрика «Politik»). – Режим доступа: <https://www.zeit.de/2010/index> ; <https://yandex.ru/images/search?text=%D0%93%D0%B0%D0%B7%D0%B5%D1%82%D0%B0%20C2%ABDie%20Zeit%C2%AB>

BB%2C%202010%20%D0%B3.%20%E2%84%96%201-10&lr=193 ;

<https://www.zeit.de/politik/index>

9. Zeit Online. – 2010. – 1 янв. – Режим доступа: <https://www.zeit.de/2010/index>

10. Видео-интервью, 2009–2010 гг. – Режим доступа: www.youtube.com;
http://www.youtube.com/results?search_query=Zeit+Online+Interview+2010&oq=Zeit+Online+Interview+2010&aq=f&aqi=&aql=&gs_nf=1&gs_l=youtube.12...5601.15927.0.17045.26.26.0.4.4.0.152.2901.1j21.22.0

11.  N1 Pr.Dk.Steinbach.Israel ist Schuld.mp3
12.  Afghanistan - Deutsche Soldaten unter Beschuss.mp3
13.  Alpha Company - Marines im Irak - Das Gesetz der Straße [1_6] (1) (2).mp3
14.  Das skandalöse Köhler-Interview über den Einsatz in Afghanistan.mp3
15.  Deutsche Elitesoldaten in Kunduz (1).mp3
16.  Peter Scholl Latour über die Wahlen und die Proteste im Iran.mp3
17.  N7 Gaddafi stellt Bengasi Ultimatum.mp3
18.  N8 CDU-Fraktion im Thueringer Landtag(20 Jahre).mp3
19.  NATO fliegt weitere Angriffe auf Tripolis (1).mp3
20.  NATO fliegt weitere Angriffe auf Tripolis (1).mp3

ПРИЛОЖЕНИЯ
К ДИССЕРТАЦИИ «ПРОЦЕССЫ ФОНЕТИЧЕСКОЙ
АССИМИЛЯЦИИ ИНОЯЗЫЧНОЙ ЛЕКСИКИ
В СОВРЕМЕННОМ НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ»

на соискание учёной степени
кандидата филологических наук

Волковой Татьяны Ивановны

СОДЕРЖАНИЕ

1. Единицы исследовательского корпуса в алфавитном порядке.....	172
2. Сохранение (реституция) оригинального произношения.....	334
3. Ассимиляция по признакам немецкого произношения (онемечивание).....	344
4. Употребление фонем английского языка в заимствованиях из других языков (влияние английского языка)	364
5. Орфографические изменения.....	368
6. Разнонаправленные процессы	371
7. Ассимилированные иноязычные слова	375
8. Восприятие иноязычных слов носителями немецкого языка в общественно-политическом тексте на материале газеты «Zeit Online» (01.01.2010), первый этап эксперимента	383
9. Иноязычные слова, выделенные экспертом – носителем языка без контекста, по категории «чисто немецкие слова», второй этап эксперимента	393
10. Иноязычные слова, выделенные экспертом – носителем языка без контекста, по категории «особая группа» иноязычной лексики («немецкие слова»), второй этап эксперимента.....	478
11. Иноязычные слова, выделенные экспертом – носителем языка без контекста, по категории «иноязычные слова» (Fremdwörter), второй этап эксперимента	484
12. Материалы интервью на общественно-политические темы (2009–2011 гг.)	509
13. Иноязычные слова интервью (в порядке их следования в тексте интервью) на общественно-политические темы (2009–2011 гг.).....	510
14. Общий список иноязычных слов интервью в алфавитном порядке согласно «Орфоэпическому словарю немецкого языка» (2010 г.)....	515

15. Иноязычные слова интервью с отклонениями от норм стандартного произношения	520
16. Фонемы в иноязычных словах, претерпевшие изменения:	
а) ассимиляция по признакам немецкого произношения	523
б) сохранение оригинального произношения	528
в) влияние английского языка	533
г) орфографические изменения	535
д) разнонаправленные процессы	536
17. Ассимилированные иноязычные фонемы	540
18. Транскрипционные знаки орфоэпических словарей («Großes Wörterbuch der deutschen Aussprache», 1982, «Deutsches Aussprachewörterbuch» 2010)	541

1. Единицы исследовательского корпуса в алфавитном порядке

Единицы исследовательского корпуса в алфавитном порядке с учётом: 1) их частотности в тексте исследовательского корпуса и производных (гибридных) слов; 2) происхождения слова: имеется в виду язык, из которого слово было зафиксировано в немецком языке. Для краткости в таблицах применяется термин «происхождение слова» (из какого языка заимствовано в немецкий язык); 3) изменения фонемного состава с 1982 по 2010 г. Цветом (жёлтым) выделены фонемы, которые претерпели изменения.

Примечание к прил. 1: 1) цветом выделена транскрипция слов, претерпевших изменения; 2) цифра, выделенная жирным шрифтом, показывает общее количество иноязычных слов на ту или иную букву; 3) отсутствует в данном словаре: ввиду активного проникновения иноязычной лексики в СМИ часть их не зафиксирована в словаре, например: Baggy, Committed и т. д.

Иноязычное слово	Происхождение слова	1982 г.	2010 г.
Atom 195 atomar 13 Atomanlage Atomausstieg 8 Atombehörde 2 Atombetreiber Atom bombe 4 Atomenergie 4 Atomenergiebehörde Atomforscher Atomforschungsschiff Atomfrage 2 Atomgegner Atomgesetz 2 Atomgesprächen Atomindustrie 9 Atomkonflikt 2 Atomkonsens 3 Atomkonzernen Atomkraft 9 Atomkraftgegner Atomkraftwerk 30 Atomkrieg 2 Atomkritiker Atom-Laufzeiten 3 Atomlobby 2 Atommacht 3 Atommanager 2 Atommeiler 5 Atom müll 4 Atom mülllager 6 Atom politik 5 Atompläne Atomprogramm 10 Atomraketen	gr. – nlat.	[a'to:m]	[at'o:m]

Atom rüstung Atom skeptiker Atom kriegsbedrohung Atom waffen 12 Atom waffensperrvertrag ⁴ Atom steuer 4 Atom steuerfrage Atom streit 10 Atom strom 5 Atom technik Atom transport Atom versuche 2 atom waffenfähig atom waffenfrei 2 Atom waffenstaat Atom wirtschaft 2			
al-Qaida 71 98 Al-Qaida 26 Al-Qaida -Chef	arab.	Отсутствует в данном словаре	[al k'a:ida:]
amerikanisch 89 lateinamerikanisch	it. – lat.	[ameri'ka:nɪ]	[ameɪk'a:nɪ]
Armee 86 Armee container Armee führung 2 Armee einheiten Millionenarmee Panzerarmee Parlamentsarmee Armee jeep Armee putsch Armee psychologe Wehrpflichtigenarmee 2	lat.-fr.	[ar'me:]	a[m'e:]
anti 85 anti amerikanisch Anti -Atom 2 anti autoritär Anti 2 anti demokratisch 2 Anti -Drogen Anti faschismus Anti grippemittel anti islamisch 4 Anti -Islam Anti -Islamismus anti -islamisch 4 Anti -Islam-Demos Anti -Islam-Kreuzzügler anti israelisch anti - Korruptionsorganisation Anti -Mafia	gr.	[anti]	'anti:

antimilitaristisch 2 Anti-Politiker antirassistisch antirassistisch Antisarkozismus Antisemit 4 antisemitisch 5 Antisemitismus 24 Antiterrorreinheit Anti-Terror 2 Antiterrordatei Antiterrorgesetze Antiterrorkampf Antiterrormaßnahmen Anti-Terror-Politik 3 Antiterrorpolitik Antiterrorzentrum Anti-Parteien-Partei antipolitisch antisozial Anti-Volkspartei 2			
Aktion 14 77 Terroraktion Militäraktion 2 Umverteilungsaktion Unionsfraktion 7 Finanztransaktion 2 Verteilungsaktion	lat.	[ak'tsio:n]	aktsj'õ:n (Handlung) 'aktjõn (Kap)
afrikanisch 48 52 südafrikanisch 4	nlat.	[ɑfri'ka:nɪʃ]	afɣik'a:nɪʃ
Alternative 29 40 Handlungsalternative 4 Regierungsalternative 6 alternativlos	lat. - fr.	[altɛnɑ'ti:və]	[altɛnɑ'ti:və]
arabisch 28 35 Arabische 5 arabischsprachig arabischsprachig	arab.-gr.-lat.-it.-fr.	[ɑ'ra:bɪʃ]	ɑv'a:bɪʃ
Auto 16 30 Autokolonne Autokontrolle Autokonvoi 2 Automarkt 3 Autoreifen Autoschlüssel Autotür Autowracks 2 Autowerkstatt 2	I. gr. II. lat. – span.u.port.	['aʊto]	'aʊto:
Audiodatei 26	lat.; lat.	[aʊdiʊda'tɛ]	['aʊdjo:] [dat'aɛ]
aktuell 25	lat.- fr.	[aktu'ɛl]	aktu'ɛl

Antisemitismus 24	gr. – nlat.	[antizemi'tismus]	'antizemit'ismus od. 'an...
Akt 14 Balance akt Rache akt 2 Terror akte Aktenlage 2 Aktenordner Aktentasche	lat.	[akt] ['aktə]	akt 'aktə
Attentat 20 Selbstmord attentate Attentatspläne	lat. - fr.	[atɛn'tɑ:t] ['atɛntɑ:t] [(')atɛ ~]	'atɛntɑ:t
Affäre 12 Spenden affäre 5 Sponsoring affäre	fr.	[a'fɛ:rə]	af'ɛ:rə
Attentäter 18 Flugzeug attentäter	lat. - fr.	[atɛn'tɛ:tə] ['atɛntɛ:tə] [(')atɛ ~]	'atɛntɛ:tə
Argument 17 Standard argument	lat.	[argu'ment]	a'gum'ɛnt
Schiiten allianz 3	lat.- fr.	[a'liants]	alj'ants
autoritär 16 antia utoritär	lat. – fr.	[aʊtori'te:ʰ]	aʊtɔrit'ɛ:□
Attacke 14 Dauer attacke Migräne attacke	I. fr. II. fr.-eng.	[a'takə]	at'akə
Apparat 8 Fernseh apparat Sicherheits apparat 3 Musterungs apparat Wehrerfassungs apparat	lat. lat. 2. lat.- engl	[apɑ'ra:t]	apɑ'ar:t
Autor 12 Buch autor 2	lat.	[aʊto:ʰ]	'aʊto:□
Admiral	arab.- fr.	[atmi'ra:l]	atmiʁ'a:l
Akteur	lat. - fr.	[akt'ø:ʰ]	akt'ø:□
akzeptieren	lat.	[aktsept'i:rən]	aktsept'i:ʁən
aggressiv 11 Aggressive	lat. - nlat.	[agre'si:f]	agʁɛs'i:f
Absolute	lat.(- fr.)	[apzɔ'lu:t]	apzɔl'u:t
Ära	lat.	['ɛ:ra:]	'ɛ:ʁa:
Autorität 9 autoritätsgläubig	lat.	[aʊtori'te:t]	aʊtɔrit'ɛ:t
agieren	lat.	[ɑ'gi:rən]	ag'i:ʁən
anonym	gr. - lat.	[ano'ny:m]	anon'y:m
Aktivität 8 Tages aktualität	lat.	[aktivi'te:t]	aktivit'ɛ:t
applaudieren	lat.	[aplaʊ'di:rən]	aplaʊd'i:ʁən
Arsenal 6	arab.- it.	[arze'na:l]	a'ʁzɛn'a:l

Waffenarsenal 2				
attraktiv	8	lat.- fr.	[atrak'ti:f]	atʁakt'i:f
automatisch	8	gr. – lat. – fr.	[aʊto'ma:tɪʃ]	aʊtom'a:tɪʃ
Abstract 3	7	lat. -engl.	abstrakt	Abstract
abstrakt	3		[ap'strakt]	engl. 'ɛpstrɛkt
Abstrakta			ap'strakta.	abstrakt apstrɛ'akt apstrɛ'akta:
Affäre	7	gr.	[a'fɛ:rə]	af'ɛ:rə
Agenda	7	lat.-roman.	Отсутствует в данном словаре	ag'ɛnda:
American 2	7	eng.	Отсутствует в данном словаре.	ɛm'ɛrɪkən
American Academy 5	5	eng.; eng.	Amerika [ame:ri'ka.] amerikanisch [ameri'ka:nɪʃ] [akade'mi:]	ɛk'ɛdɒmi:
Amerikaner	7	nlat.	Отсутствует в данном словаре	amɛrɪk'a:nɛ
Apparat	7	lat.	[apɔ'ra:t]	apɔv'a:t
Avantgarde	7	fr.	[a'vɑ̃gardə]	avɑ̃g'a:l
Aversion	7	lat.-fr.	[avɛr'zjɔ:n]	avɛr'zjɔ:n
absurd	6	lat.	[ap'zɔrt]	apz'ʊl
Analyse 5	6	gr.-mlat.	[ana'ly:zə]	anal'y:zə
Sichersheitsanalyse				
arrangieren	6	fr.	[araŋ'zi:rən]	arɑ̃z'i:rən od. arɑ̃...
attackieren	6	fr.	[ata'ki:rən]	atak'i:rən
autonom	6	gr.	[aʊto'no:m]	aʊton'o:m
Afrikaner 4	5	semit.- lat.	Отсутствует в данном словаре	afɪk'a:nɛ
Südafrikaner				
Aggression 4	5	lat.	[agre'sjɔ:n]	agrɛs'jɔ:n
Aggressionsabfuhr				
Alkohol 2	5	arab.-span.	['alkoho:l]	'alkoho:l od. ...h'o:l
Alkoholabgaben				
Alkoholgeschäft				
Alkoholzufuhr				
Ambition	5	lat. - fr.	[ambi'tsjo:n]	ambits'jo:n
argumentieren	5	eng.	[argumɛn'ti:rən]	arɟumɛn't'i:rən
arrogant	5	lat.(-fr.)	[aro'gant]	arɔg'ant
Aspekt	5	lat.	[as'pekt]	asp'ekt
Adressat	4	lat. - gr. - eng.	[adrɛ'sa:t]	adrɛs'a:t
Ajatollah	4	pers.	Отсутствует в данном словаре	ajat'ɔla:
Großajatollah 3				
Aktivist	4	lat. - nlat.	[akti'vist]	aktiv'ist
Apotheker	4	mlat.	[apo'te:kə]	apot'e:kə
amputieren 3	4	lat.	[ampu'ti:rən]	amput'i:rən

Nachamputieren				
Appartement	3 4	lat. – it. – fr.	1.[arartə'maŋ] 2.[~ mɑ̃]	apa'fəm'ɑ̃: od. apa'fɪm'ɑ̃:
al-Schabab	4	fr.	нет	al
Antisemit	4	gr. – nlat.	[antize'mi:t]	antizem'i:t od. 'an...
Arena	4	lat.	[a're:nɑ̃]	ar'e:nɑ̃:
Argumentation	4	lat.	[argumenta'tsjo:n]	ar'guməntatsj'o:n
asiatisch	3 4	gr.- nlat.	Отсутствует в данном словаре	azj'a:tɪʃ
zentralasiatisch				
Abitur	3	lat.-mlat.-nlat.	[abi'tu:ɫ]	abit'u:ɫ
Adresse	3	1. fr. 2. fr.- engl.	[a'dresə]	adr'ɛsə
Ägide	3	gr.- lat.	[ɛ'gi:də]	ɛg'i:də
agil	3	lat.- fr.	[a'gi:l]	ag'i:l
Akademie	2 3	gr.-lat. -(fr.)	[akade'mi:]	akadem'i:
Militärakademie				
akut	3	lat.	[a'ku:t]	ak'urt
akzeptabel	3	lat. - fr.	[aktsep'ta:bɫ]	aktsept'a:bɫ
Apartheid	3	lat. –fr. – afrik.	[a'pa:rtheɪt]	ap'a:lɦaɪt
Architekt	2 3	gr.	[arçitɛkt]	a'çit'ekt
Mitarchitekten				
Archiv	3	gr.-lat.	[ar'çi:f]	a'ç'i:f
argumentativ	3	eng.	[argu'ment]	ar'gum'ɛnt
avantgardistisch	3	lat.- fr.	Отсутствует в данном словаре. Avantgarde [avɑ̃gar'də] [avɑ̃gar'də] [avɑ̃gar'dist] [avɑ̃gar'dist]	Отсутствует в данном словаре. Avantgarde avɑ̃g'aɫ
Awacs	3	amerik.	Отсутствует в данном словаре	AWACS (engl.) 'e:vɛks AWACS-Flugzeug 'a:vaks fl,u:ktsoɔk od. 'e:vɛks ...
Abstinenz	2	lat.(-engl.)	[apsti'nents]	apstin'ents
Administration	2	I.lat. II.lat.-engl.	[atministra'tsjo:n]	atministɫatsj'o:n
Affront	2	lat.- fr.	[a'frɔ̃nt] [a'frɔ̃]	afɫ'õ:
African	2			African ɛfɫikən
African National Congress		Отсутствует в словаре semit.-lat. nlat.	Отсутствует в данном словаре, есть: afrikanisch [afri'ka:nɪʃ]	ɛfɫikən n'ɛʃnəl k,ɔ̃ŋgɛs afrikanisch afɫik'a:nɪʃ

Aggressor	2	lat.	['agɾeso:ʷ]	agɾ'eso:□
Agitation	2	lat.- eng.	[agita'tsʰo:n]	agitatsj'o:n
agitieren	2	lat.- eng.	[agi'ti:rən]	agit'i:ɾən
aktualisieren	2	lat. - fr.	[aktua'lizi:rən]	aktualiz'i:ɾən
Allah	2	arab.	['ala:]	'ala: od. al'a:
Alliierten	2	lat.- fr.	1.[ali'i:li] 2.[~'i:li]	ali'i:li
Allüre	2	lat.- fr.	[a'ly:rə]	al'y:ɾən
ambitionieren	2	lat.-fr.	[ambitsʰo'ni:rən]	ambitsjon'i:ɾən
Ambitioniertest		lat.-fr.-eng.		
Amnesty	2	eng. gr.- lat.	Amnestie [amnɛs'ti:]	Amnesty 2 'ɛmnɛsti: Amnestie amnɛst'i:
Amputation	2	lat.	[amputa'tsʰo:n]	amputatsj'o:n
Analogie	2	gr. – lat.	[analo'gi:]	analog'i:
Ancien Régime	2	fr.	[ɑ̃sʰi'ɛ're'zi:m]	[ɑ̃sʰi'ɛ:ɾɛ'zi:m]
animieren	2	lat- fr.	[ani'mi:rən]	anim'i:ɾən
Araber	2	arab.-gr.-lat.-it.-fr.	['arabɛ]	'arabɛ od. ar'a:...
Architektur	2	gr.	[arçitek'tu:ʷ]	aɾçitek'tu:□
armenisch	2	Отсутствует в словаре	[ar'me:niʃ]	aɾm'e:niʃ
assured	2	нет слова!	Отсутствует в данном словаре.	asyɾ'e:
astronomisch	2	gr.-lat.	[astro'no:miʃ]	astɾon'o:miʃ
asymmetrisch	2	gr.-nlat.	[azy'me:triʃ] [a:zy'me:triʃ]	'azy'm,ɛ:triʃ od. ...m'e:...
atmosphärisch	2	gr.	[atmo'sfɛ:riʃ]	atmo.sf'ɛ:ɾiʃ
Attribut	2	lat.	[atri'bu:t]	atɾib'u:t
Abonnieren	1	fr.	abɔ'ni:ɾən	abɔn'i:ɾən
Abo-Service (kurzform von Abonement)	1	Service = 1.lat.-fr.; 2 lat.-fr.- eng. Abonement = fr.	'abo: 1.[zɛr'vi:s] 2.[sœ:viʃ] 1.[abɔnə'maŋ] 2.[abɔnə'mã:]	'abo: engl. s'œ:viʃ fr. zɛ'vi:s od. sɛ□. [abɔnəm'ã:]
Absolutistisch	1	lat.- fr.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
Abstinenz	1	lat.(-engl.)	[apsti'nɛnts]	apstin'ɛnts
Act	1	lat. - engl.;lat.	Akt ['akt]	Akt 'akt
Acta	1		Acta ['akta-]	Akta 'akta: Act engl. ɛkt Acta 'akta:

Adoptivkind	1	lat.	[adɔp'ti:f]	adɔpt'i:f
Südafrikaner	1	semit.- lat.	Отсутствует в данном словаре	afɿk'ʰa:nə
Afrikanisierung	1	lat.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
Afroamerikanisch	1	nlat.	[ameri'ka:nɪʃ]	ameɾik'ʰa:nɪʃ
Agent	1	lat. -it.	[a'gent]	ag'ent
Aggressionsabfuhr	1	lat.	[agre'si:ɔ:n]	agɾesj'o:n
Aggressive	1	lat. - nlat.	[agre'si:f]	agɾesiv agɾes'i:f
Aggressivität	1	lat. - nlat.	Отсутствует в данном словаре	ʰagɾesivit'e:t
Ähre	1	Отсутствует в словаре	['ɛ:rə]	'ɛ:ɾə
Airline	1	eng.	Отсутствует в данном словаре	['ɛ:ˈlaɪn]
Militärakademie	1	gr.-lat. -(fr.)	[akade'mi:]	akadem'i:
Akkomodieren	1	lat.-fr.	[akomo'di:rən]	akomod'i:ɾən
Akkurat	1	lat.	[aku'ra:t]	akur'ʰa:t
Akkreditiv	1	lat.- it.- fr.	[akredi:t:f]	akɾedit'i:f
Aktionismus	1	lat.	Отсутствует в данном словаре	aktsjon'ismʊs
aktionistisch	1	lat.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре. Aktionist aktsjon'ist
Aktiven	1	lat.	['akti:f] [ak'ti:f]	akt'i:f od. 'ak...
aktivieren	1	lat. - fr.	[akti'vi:rən]	aktiv'i:ɾən
Aktivistin	1	lat. - nlat.	[akti'vistɪn]	aktiv'ist
Tagesaktualität	1	lat. - fr.	[aktuali'te:t]	ʰaktualit'e:t
Akzent	1	lat.	[ak'tsɛnt]	akts'ent
à la	1	lat.	[a la]	Отсутствует в данном словаре.
alarmieren	1	lat.- .it.- (fr.)	[alar'mi:rən]	alalɪn'i:ɾən
Alibi	1	lat.- franz.	['a:libi:]	'a:libi:
Alimente	1	lat.	[ali'mentə]	alim'entə
alimentiert	1	mlat.	[alimen'ti:rən]	aliment'i:ɾən
Alkoholiker	1	arab.-span.-nlat.	[alko'ho:likə]	alkoh'o:likə
Lichtallergie	1	gr. – nlat.	[alɛr'gi:]	alɛlɟ'i:
Alphabet	1	semit.-gr.-lat.	[alfə'be:t]	alfab'e:t
Alphabetisierung	1	semit.-gr.-lat.	[alfabeti'zi:rʊŋ]	ʰalfabetiz'i:ɾən
Alternativlos	1	lat. - fr.	[altənati:f]	altɛlɪnat'i:f
ambitionieren	1	lat. - fr.	[ambitsʰo'ni:rən]	ambitsjon'i:ɾən
ambivalent	1	lat. – nlat.	[ambiva'lɛnt]	ambival'ent

Ambulanzservice	1	lat.-fr.	[ambu'lants]	ambul'ants
Amoklauf	1	malai.	['a:møk] [a'møk]	'a:møk
amorph	1	gr.-nlat.	[a'mɔrf]	am'ɔlf
Amphitheater	1	gr.-lat.	[am'fi:te:tə]	amf'i:te, 'a:tə od. ...te, a:...
Amusement	1	vulgärlat. – fr.	[amyzə'maŋ] [amyzə'mã.]	amyzəm'ã: od. amysm'ã:
Psychoanalytiker	1	gr. – lat.	[ɑnɔ'ly:tikə]	anal'y:tikə
Anarchie	1	gr.	[ɑnar'çi:]	anaɫ'çi:
anatolisch	2	türk.	Отсутствует в данном словаре. [ɑnɔ'to:l]	anat'o:lɪʃ anat'o:l od. 'a... ɑnatol(j) weißruss. anat'o:l
Anekdote	1	gr. – fr.	[ɑnek'dɔ:tə]	anekd'o:tə
Animal	1	lat.	[ɑni'mɑ:lɪʃ]	anim'a:l
Animosität	1	lat.	[ɑ-nimɔzi'tɛ:t]	animozit'ɛ:t
Annektieren	1	lat- fr.	[ɑnek'ti:rən]	anekt'i:kən
Annullieren	1	lat.	[ɑnʊ'li:rən]	anʊl'i:kən
Anomie	1	gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	anom'i:
Anonymität	1	gr. - nlat.	[ɑ-nonymi'tɛ:t]	animonit'ɛ:t
Antagonistisch	1	gr. - nlat.	[ɑntago'nistiʃ]	antagon'istiʃ
Satellitenantenne	1	lat. – it.	[ɑn'tɛnə]	ant'ɛnə
ante portas	1	lat.	Отсутствует в данном словаре. ['ɑntə 'pɔrta:s] (2005 год)	Отсутствует в данном словаре
Antipode	1	gr. – lat.	[ɑnti'po:də]	antip'o:də
Antiquier	1	lat. – nlat.	[ɑnti'kvi:rən]	antiquiert antik'vi:lɪ
Anthropologe	1	gr.	[ɑntropo'lo:gə]	antʁopol'o:gə
Aplomb	1	fr.	[ɑ'plɔ̃.]	Отсутствует в данном словаре
apodiktisch	1	gr. – lat.	[ɑpo'diktɪʃ]	apod'iktɪʃ
Apokalypse	1	gr. – lat.	[ɑpɔka'lypsə]	apokal'yɔpsə
Apokalyptiker	1	gr. – nlat.	Отсутствует в данном словаре	apokal'yɔptik
Apologetik	1	gr. – mlat.	[ɑpolo'ge:tik]	apolog'ɛ:tik
appellieren	1	lat. – fr.	[ɑpɛ'li:rən]	apɛl'i:kən
Appetit	1	lat.	[ɑpɛ'ti:t]	apɛt'i:t
apropos Risiko	1	fr.; it.	[ɑpro'po:] ['ri:ziko.]	[ɑɫɔp'o:] [ɾ'i:ziko:]
Aquarell	1	lat. – it. – fr.	[ɑkva'rɛl]	akvɑ'rɛl
Aquarium	1	lat.	[ɑ'kva:riʊm]	akv'a:ɾiʊm

Arbeitsagenturen	1	nlat.	[aɣɛn'tu:ɐ]	agent'u:□
Wahlkampfarena	1	lat.	[a're:nɑ·]	а̢'e:na:
Archaisch	1	gr. -nlat.	[ar'çɑ:ɪʃ]	a̢ç'a:ɪʃ
Archipel	1	gr.-mgr.-it.	[arçi'pe:l]	a̢çip'e:l
archimedisches	1	gr.	[arçi'me:dɪʃ]	a̢çim'e:dɪʃ
architektonisch	1	gr.	Отсутствует в данном словаре. [arçitek'to:nɪk]	a̢çitekt'o:nɪʃ
Arithmetik	1	gr.- lat.	[arɪt'me:tɪk]	arɪtm'e:tɪk
Arrangement	1	fr.	[araŋʒə'maŋ] [arãʒə'mã·]	arãʒəm'ã: od. arãʒm'ã:
Arrest	1	lat.-mlat.	[a'rest]	ar'est
Arthrose	1	gr.-nlat.	[ar'tro:zə]	a̢tɕ'o:zə
artikulieren	1	lat.(-fr.)	[artiku'li:rən]	a̢tikul'i:ʁən
Asian Gloria	1	gr.-nlat.; lat.	[glo:riɑ·] engl. [glɔ:riə]	engl. gl'ɔ:ʁiɑ:
Asphalt	1	gr.-lat.-fr.	[as'falt] [afalt]	asf'alt od. 'as...
Asse	1	lat.	Отсутствует в данном словаре.	'asə
Assemblée	1	lat.-vulgärlat.-fr.	[asã'ble:]	asãbl'e:
Assistance	1	fr.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. [asistãs]
Assoziationen	1	lat.-fr.	[asotsɪɑ'tsɪo:n]	asotsjatsj'o:n
Astronomie	1	gr.-lat.	[astron'mi:]	astɕonom'i:
Asymmetrie	1	gr.-nlat.	[ɑzyme'tri:]	azymetɕ'i: od. 'a...
Äthiopier	1	gr.	[ɛ'tio:pjən]	Äthiopien ɛtj'o:pjən Äthiopier ɛtj'o:pjɛ
Atmosphäre	1	gr.	[atmo'sfɛ:rə]	atmo.sf'ɛ:ʁə
attraktiv	1	lat.- fr.	[atrak'ti:f]	atɕakt'i:f
Attraktivität	1	nlat.	Отсутствует в данном словаре.	atɕaktivit'e:t
Auditorium	1	lat.	[ɑudi,tɔ:riom]	ɑdit'o:ʁiom
Aura	1	lat.	[aʊrɑ·]	'aʊʁɑ:
Automatik	1	gr. – nlat.	Отсутствует в данном словаре.	ɑtom'a:tɪk
automatisiert	1	gr. – nlat.	Отсутствует в данном словаре. [ɑtomati'zi:rɔŋ]	ɑtomatiz'i:ʁən
Automechaniker	1	I.gr. II.lat. –	[ɑtome'çɑ:mikɛ]	'ɑtɔ:meç,a:nikɛ

		span.u.port.; gr. – lat.		
Autonomiegebiet	1	gr.	[aʊtono'mi:]	aʊtonom'i:
Autorität	1	lat.	[aʊtori'te:t]	aʊtoʁit'e:t
Avance	1	lat. – vulgärlat.- fr.	[a'vaʃsə] [a'vã-s]	av'ã:s
avancieren	1	lat. – vulgärlat.- fr.-	[a'vaʃsi:rən] [a'vã-si:rən]	avãs'i:ʁən
Avenida	1	lat.-span.u.port.	[ave'ni:da:]	aven'i:da:
Avenue	1	lat.-fr.	[avə'ny:]	avən'y:
Axiom	1	gr.-lat.	[ak'si:om]	aksj'o:m
Bombe 57 Bomben angriff Bomben anschlag5 Bomben bau Bomben bauer Bomben befehl Bomben geschäft Bomben material bomben sicher Bomben stärke Bomben stimmung Bomben stoff Bomben stück	73	gr.-lat.-it.-fr.	['bɔmbə]	b'ɔmbə
Bank 8 Bank geheimnis 8 Bank angestellten Bank -Chef Banken 18 Banken aufsicht Bank konto Bank manager Hinterbank	40	ger.-it.-fr.	[baŋk]	baŋk
Büro 30 Büro arbeiten Büro job Büro leiter 3 Büro leiterin Prinzenbüro	37	lat.-vulgärlat.- fr.	[by'ro:]	byʁ'o:
Basis 12 Basisszenario 3 basis demokratisch basis oppositionell Basis truppen	18	gr.-lat.	['ba:zɪs]	b'a:zɪs
Bonus 4 Bonus card 6 Bonus card-Inhaber Bonus punkte Bonus zahlungen	13	lat.-eng.	['bo:nu:s]	b'o:nʊs
bilateral	10	lat.-nlat.	[bi'late'ra:l]	b'i:lateʁ,a:l od.

				...ɛ'a:l
Black-Hawk-Hubschrauber Blackwater 9 10	eng.		['blɛk]	blɛk
boomen 4 boomend 6 10	eng.	Отсутствует в данном словаре.	[b'u:mən]	[b'u:mən]
brutal 10	lat.		[bru'tɑ:l]	bɛʊt'a:l
Bibliothek 8 Bibliothekskarte 9	gr.-lat.		[bibli'o:tɛ:k]	bibliot'e:k
blockieren 9	niederl.-fr.		[blɔ'ki:rən]	blɔk'i:ɛən
bombardieren 9	gr.-lat.-fr.		[bɔmbar'di:rən]	bɔmbaɫ'd'i:ɛən
Brutto 3 Bruttoeinkommen Bruttoinlandsprodukt Bruttosozialprodukt 3 8	lat.-it.		['bruto:]	bɛ'ʊto:
Basar 5 Basarhändler Basarmentalität vgl. Bazar 7	per.-fr.		[ba'zɑ:r]	baz'a:ɫ
Facebook 7	eng	Отсутствует в данном словаре.		Отсутствует в данном словаре.
Bankrott 5 bankrottgehen 6	it.		[ban'krɔt]	baŋkɛ'ɔt
Brigade 4 Brigadegeneral 2 6	it.-fr.		[bri'gɑ:də]	bɛig'a:də
Blockade 6	nieder.-fr.		[blɔ'ka:də]	blɔk'a:də
Bomber 3 Bomberjacke 2 Kampfbomber 6	gr.-lat.-it.-fr.	Отсутствует в данном словаре		[b'ɔmbɐ]
Budget 5 Geheimbudget 6	gall.-lat.-fr.- eng.fr.		[by'dʒɛ:]	bɥ.dʒ'e:
balancieren 5	lat.-vulgärlat.- fr.		[balɑŋ'si:rən] [balã'si:rən]	balɑŋ's'i:ɛən od. balã...
Banker 5	eng.	Отсутствует в данном словаре.		[b'ɛnkɐ]
Beton 3 Betonmauer Betonpfeiler 5	lat.-fr.		[be'tɔŋ] [be'to:n]	bet'ɔŋ
Bodybuilder 5	eng.	Отсутствует в данном словаре.	[b'ɔdi]	[b'ɔdi:ɓildɐ]
Börse 5	gr.-lat.- niederlat.-nlat.		['bœrzə]	b'œɫzə
Boykott 4 Boykottaufruf 5	eng.		[bɔʊ'kɔt]	bɔœk'ɔt
Bürokratie 4 Bürokratieverächter 5	fr.		[byrokra'ti:]	byɔkɔkɫat'i:
Bande 4	german.-fr.		['bandə]	b'andə
Bodyguard 4	eng.	Отсутствует в данном		[b'ɔdi:ga:'t]

			словаре.	
Bombardement	4	gr.-lat.-fr.	[bɔ̃bɑrdə'maŋ] [bɔ̃bɑrdə'mɑ-]	bɔ̃mbaɫdɔ̃m'ɑ:
Balance 3 Balanceakt	4	lat.-vulgärlat.-fr.	[bɑ'lɑ̃sə] [bɑ'lɑ̃-s]	Balance fr. bal'ɑ̃sə od. ...l'ɑ̃s od. ...l'ɑ̃:s engl. b'eləns
Bilanz 3 Haushaltsbilanzen	4	lat.-vulgärlat.-it.	[bi'lɑ̃ts]	bil'ɑ̃nts
boxen 2 durchboxen 2	4	eng.	['bɔksŋ]	b'ɔksŋ
Bastion	3	fr.-it.-fr.	[bas'tjɔ:n]	bastj'ɔ:n
big	3	eng.	Отсутствует в данном словаре.	bɪk
Biografie	3	gr.	[biɔgrɑ'fi:]	biɔgrɑf'i:

Block	3	Отсутствует в словаре. Есть blockieren niederl.-fr.	[blɔk]	blɔk
Bombardierung 2 Bombardierungsbefehl	3	gr.-lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре. [bɔ̃bɑr'di:rən]	bɔ̃mbaɫd'i:ʁɔŋ
Boot	3	eng.	[bo:t] Есть: Boothia [bu:θiə]	Boot [bo:t] Boot(eng) [bu:t] Boothia [bu:θiɑ:]
Bourgeoisie	3	germ.-fr.	[burʒɔa'zi:]	bʊɫʒɔaz'i:
boycottieren	3	eng.	[bɔɔkɔ'ti:rən]	bɔɔkɔt'i:ʁən
Buffet	3	fr.	[by'fɛt]	bʏf'e:
Brutalität	3	lat.-mlat.	[brutali'te:t]	bʁʊtalit'ɛt
Baby Babygate	2	eng.	['beɪbi:]	b'eɪbi:
Bananenrepublik	2	afrik.-port.	[bɑ'nɑ:nə]	ban'a:nə
Baron	2	germ.-fr.	[bɑ'ro:n]	bɑʁ'ɔ:
Barrikaden	2	galloroman.-it.-fr.	[bari'ka:də]	bɑʁik'a:də
Bataillone	2	gall.-lat.-vulgärlat.-it.fr.	[batal'jo:n]	bataj'ɔ:n od. ...j'ɔ:
Benzin Benzinversorgung	2	arab.-it.-mlat.-nlat.	[ben'tsi:n]	bents'i:n
Best and Brightest Bridghtest	2	eng.	Отсутствует в данном словаре. [bræ]	b'est bʁ'æ Brighton engl. bʁ'æŋ
Bestseller	2	eng.	['bestselə]	b'estselə
biblisch	2	gr.-nlat.	['bi:blɪʃ]	b'i:blɪʃ

Bilateralismus	2	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. [bilate'ra:l] ['bi:latera:l]	b ₁ ilateka'l'ismu s b ₁ 'i:latek ₁ 'a:l od. ...k ₁ 'a:l
biologistisch	2	gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	biolog ¹ isti f
Blamage	2	gr.-lat.- vulgärlat-fr.	[bla'ma:ʒə]	blam ¹ 'a:ʒə od. ...m ¹ 'a:ʒ
Blockierung	2	niedrel.-fr.	Отсутствует в данном словаре. [blɔ'ki:rən]	blɔk ¹ 'i:kʊŋ blɔk ¹ 'i:kən
Flugzeugbomber Schuhbomber	2	gr.-lat.-it.-fr.	Отсутствует в данном словаре: Есть ['bɔmbə]	b ¹ ɔmbə
Bosse	2	fr.	['bɔsə]	b ¹ ɔsə Bosse fr. bɔs
Hauptboulevard	2	germ.-niederl.- fr.	[bul'va:r]	bul ^ə v'a:□ od. bulv'a:□
Branche Energie- Branche	2	lat.- galloroman.-fr.	['brɑŋʃə] ['brɑ̃'ʃə]	bɛ' ¹ ɑŋʃə od. bɛ' ¹ ɑ̃:ʃə
brisant	2	fr.	['bri:zant]	bɛ'iz'ant
brüskieren	2	it.-fr.	['brʏs'ki:rən]	Отсутствует в данном словаре.
Building	2	eng.	Отсутствует в данном словаре. Есть: Builders Pl.[bildəs]	b ¹ 'ildɪŋ b ¹ 'ildə
Bulldozer	2	eng.	['bʊldo:zə]	b ¹ 'ʊldo:zə
Bürokraten Bürokraten-Mikado	2	fr.	[byrɔ'kra:t] [~'kra:tɪ] [-tən]	Отсутствует в данном словаре.
Bus (Omnibus) Kleinbussen	2	eng.	[bus] ['ɔmnibus]	bus
Baggy	1	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Ausbalancieren	1	lat.- vulgärlat- fr.	[balɑŋ'si:rən] [balã'si:rən]	balɑŋ's ¹ 'i:kən od. balã...
Ballett	1	gr.-lat.-it.	[ba'let]	bal ¹ 'et
Balkon		fr.	[bal'kɔn] [bal'ko:n]	balk ¹ 'ɔŋ od. ...k ¹ 'õ:
banal	1	german.-fr.	[ba'na:l]	ban ¹ 'a:l
Banalisierung		german.-fr.	Отсутствует в данном словаре.	banaliz ¹ 'i:kən
Bandit	1	german.-it.	[ban'di:t]	band ¹ 'i:t
Bänke	1	german.-it.fr.	['bɛŋkə]	b ¹ 'ɛŋkə
Bankier	1	german.-it.fr.	[baŋ'ki:e:]	baŋkj ¹ 'e:
Bar	1	I.gr. II.fr.-engl.	[ba:r]	ba:□
Barbarei	1	gr.-lat.	[barba'rae]	ba□baɛ'k'ae

Barett	1	gall.-lat.-mlat.	[ba'rɛt]	baɤ'ɛt
Barriere	1	galloroman.-fr.	[ba'ri̯ɛ:rə]	baɤj'e:ɤə
barrio de invasion	1	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
bellizistisch	1	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. be'li:ts'ist
Billion	1	fr.	[bi'ljɔ:n]	bi'lj'o:n
bin Laden	1	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре. [bin] [l'a:dɯ od. ~ dən] (Вместе оба слова отсутствуют в данном словаре)	Отсутствует в данном словаре. bin l'a:dɯ (Вместе оба слова отсутствуют в данном словаре)
Bioenergie	1	gr.	Отсутствует в данном словаре [bio]	b'i:ɔ'eneŋd͡ʒi:
biografisch	1	gr.	[bio'gra:fiʃ]	biogɤ'a:fiʃ
Biotop	1	gr.-nlat.	[bio'to:p]	biot'o:p
Bipolarität	1	lat.	[bipo'la:r] ['bi:po'la:r]	bipol'a:lod. b'i:...
Biss	1	lat.-fr. u. it.	[bis] bis, Biß = [bis]	bis bis, biss = bis
Bistros	1	fr.	Отсутствует в данном словаре.	Bistro b'istɤo: od. ...tɤ'o:
Blessuren	1	germ.-galloroman.-fr.	[ble'su:ʳ]	bles'u:□
Handelsblockaden	1	niederl.-it.	[blɔ'ka:də]	blɔk'a:də
Blockierer	1	niederl.-fr.	[blɔ'ki:rən]	blɔk'i:ɤən
Blondieren	1	germ.-fr.	[blɔn'di:rən]	blɔnd'i:ɤən
Bluesgitarristen	1	amerikan.	[blu:s]	bl'u:t Bluebox engl. bl'u:bɔks
Waterboarding	1	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Boardinghouse engl. b'ɔ:ldiŋ hɑɤs
Chefbodyguard	1	engl.	Отсутствует в данном словаре. Отдельно нет ['bɔdi]	[b'ɔdi:ga:'t]
Bonität	1	lat.	[boni'te:t]	bonit'ɛ:t
Boom	1	engl.	[bum]	Boom engl. bu:m Boom niederl. bo:m
bottom up	1	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. В словаре: Bottoms b'ɔtəms
Bouvier	1	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре.	buvj'e:

Brachialität	1	gr.-lat.	[braxi'a:l]	bʁaxj'a:l
Debriefings	1	engl.	Отсутствует в данном словаре.	[bʁi:fiŋ]
Brillanter	1	drawid.-mittelind.-gr.-lat.-it.-fr.	[bril'antə] brilj'ant	brillant fr. bʁilj'ant brillante bʁil'antə
Investmentbroker	1	engl.	Broke ['bro:kə]	bʁ'o:kə
Brüskieren	1	it.-fr.	[brʏs'ki:rən]	bʁʏsk'i:ʁən
Bubis	1	Отсутствует в словаре gr.	Отсутствует в данном словаре. Bubo ['bu:bo.]	b'u:bis b'u:bo:
Geheimbudget	1	gall.-lat.-fr.-engl.-fr.	[by'dʒe:]	bʏ'dʒ'e:
Bulldogge	1	engl.	Отсутствует в данном словаре. Bulldog ['bʊldɔk]	b'ʊldɔgə Bulldog b'ʊldɔk
Bürokratisch	1	fr.	Отсутствует в данном словаре.	byʁokʁ'a:tiʃ
Bredouille	1	fr.	[brɛ'dʊljə]	bʁɛd'ʊljə
Brillanz	1	it.	[bril'jants]	bʁilj'ants
Brisanz	1	fr.	[bri'zants]	bʁiz'ants

Brite	1	engl.	['britə] ['bri:tə]	bʁ'itə od. bʁ'i:tə
Brownies	1	engl.	Отсутствует в данном словаре. Browning(eng)= ['braʊniŋ]	Отсутствует в данном словаре. engl. bʁ'aʊniŋ
Brutalität	1	lat.	[brutali'tɛt]	bʁʊtalit'ɛ:t
Chef 93 Chefberater 2 Chefbodyguard Chefdiplomat Chefermittler 2 Chefetagen Chefin 3 Chefredakteur 5 Chefsache 3 Finanz chef Geheimdienst chef Kabinetts chefin Kanzleramts chef Kreml chef Landesgruppen chef Nationalisten chef Polizei chef 5 Regierungs chef 16 Staats chef 4	145	lat.-galloroman.-fr.	[ʃɛf]	ʃɛf

Vize-Chefin Zentralbankchef				
Chance 81 Chancengerechtigkeit chancenlos 3 Bildungschancen 2 Entwicklungschancen Erfolgchancen 2 Lebenschancen 4 Überlebenschancen	95	lat.-vulgärlat.- .fr.	[ʃaŋsə] [ʃ'ã:sə]	ʃ'aŋsə od. ʃaŋs od. ʃ'ã:sə od. ʃã:s
chinesisch südchinesisch	75	ind.-port.	[çi'ne:ziʃ]	çin'e:ziʃ
Chipcard Chipkarte 29 Chipkarten 3 Bildungschipkarte 7	40	eng.	[tʃɪp]	tʃɪp
christlich 29 christlich-liberal Christlich-Soziale pseudo-christlich	33	gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре. [krist]	kɤ'istliç
Computer 17 Computersystem Computerfirma Computerspieler	20	lat.-eng.	[kɔm'pjʊ:tə]	kɔmpj'u:tə

Christ Christdemokrat 9 christdemokratisch 4 Christi Christen 3 Christsozialer	19	gr.-lat.	[krist]	kɤ'ist kɤ'isti:
Card 8 Familycard Bonuscard 6 Bonuscard-Inhaber	16	eng.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Cent	5	lat.-fr.-eng.	[tsent] eng.[sent]	sent od. tsent
Center World Trade Center Jobcenter 7 World Trade Center	9	eng.	Отсутствует в данном словаре.	s'entə
Café 8 Cafés Internetcafé Straßencafés	11	arab.-türk.-it.fr.	[kə'fe:]	kaf'e:
Chaos 6 Chaosfaktor Schneechaos Steuerchaos	9	gr.-lat.	['ka:ɔs]	k'a:ɔs
Chemie 6 Chemietanker	8	arab.-rom.	[çe'mi:]	çem'i:

Chemieunfalls				
Community	8	eng.	Отсутствует в данном словаре.	kəmj'ʉ:niti:
Club 7 Night Clubs	8	altnord.-eng.	Klub [klʉp]	Club klʉp
Container 5 Containerhafen Armeecontainer Kühlcontainer	8	lat.-fr.-engl.	[kən'teɪə]	kənt'e:nə
Chuzpe 4 Chuzpe-Kultur 3	7	hebr.-jidd.	[xʉtspə]	Отсутствует в данном словаре.
Camps 3 Terrorcamp Sommercamp 2	6	lat.-it.-fr.-engl.	[kəmp]	kəmp
Clan 3 Clans 2 Wirtschaftsclan	6	eng.	[kla:n] [klən]	kla:n engl. klən
chaotisch	5	gr.-nlat.	[ka'o:tɪʃ]	ka'o:tɪʃ
Charme 3 Charmeoffensive 2 vergl. Scharm	5	lat.-fr.	[ʃarm]	ʃalɪn
Change strategy change <i>we want change</i>	4	lat.-fr. и engl.	[ʃā:f] [tʃeɪntʃ]	Change из fr. = отсутствует в данном словаре. Есть:Changement fr. ʃāʒə'm'ā: Change engl. tʃe:ntʃ
changieren	4	lat.-fr.	[ʃaŋ'zi:rən] [ʃā'zi:rən]	ʃāʒ'i:kən
Crash 3 Crashkurs	4	engl.	Отсутствует в данном словаре	kʁɛʃ
Coup 3 Coupvorbereitungen	4	gr.-lat.- vulgärlat.-.fr.	[ku:]	fr. ku:
Charakter 3 Charakterkrücken	4	gr.-lat.	[ka'raktə]	kaʁ'aktə
Council 2 Intelligence Council National Intelligence Council	4	engl.	Отсутствует в данном словаре	k'aʊnsɪl
couragiert	4	lat.-fr.	[krə'zi:'ɛt]	kuʁaʒ'i:lɪ
Courage	4	lat.-fr.	[ku'ra:ʒə]	kuʁ'a:ʒə
Cousin 2 Cousinen 2	4	lat.-vulgärlat.- .fr.	Cousin ku'zɛŋ od. ku'zɛ· Pl. ku'zɛŋs od. ku'zɛ·s Cousin = K usine ku'zi:nə]	kuz'ɛ: Cousine kuz'i:nə K usine - отсутствует в данном словаре
Catholic	3	gr.-mlat.	Catholic - отсутствует	Catholic -

			в данном словаре Katholik [kato'li:k]	отсутствует в данном словаре Katholik katol'i:k
Steuer chauvinismus Chauvinismus chauvinistisch	3	fr.	[ʃovi'nismʊs]	ʃovin'ismʊs
Checks	3	I.pers.-arab.-fr. -engl. II.schweiz.	[tʃɛks]	Check tʃɛk
chronisch	3	gr.-lat.	['kro:niʃ]	kʁ'ɔ:niʃ
Coca-Cola Coladose	3		[,ko:kɑ'ko:lɑ.]	Coca k'o:la: Coca-Cola® k,ɔ:kɑ: k'o:la:
Comeback	3	engl.	[kam'bɛk]	Come-back engl. kamb'ɛk
Congress 2 African National Congress	3	engl.	Kongreß= [kɔŋ'grɛs] [kɔŋ'grɛs]	k,ɔŋgrɛs
Cup Welt cup 2	3	lat.-romman.- engl.	[kap]	kap
Cardinal 2 Cardinal	3	lat.-mlat.	Kardinal [kardɪ'nɑ:l]	Cardinale ka'din'a:lɔ Kardinal ka'din'a:l Kardinale ka'din'a:lɔ
Caritas	2	lat.	Karitas ['ka:ritas]	Caritas k'a:ʁitas Karitas k'a:ʁitas
central	2	engl.	Отсутствует в данном словаре	s'ɛntʁəl
Chauffeur	2	lat.-vulgärlat.- .fr.	[ʃɔ'fø:ʁ] Vergl. Schofför	ʃɔf'ø:ʁ
Choice wars of choice	2	engl. fr. Choicy	Отсутствует в данном словаре Choisy [ʃɔ'a'zi:]	[tʃɔis] ʃɔz,i: Choicy
Child love child	2	engl.	Отсутствует в данном словаре	tʃaɪlt
Cockpit	2	engl.	[kɔkpit]	k'ɔkpit
Nummern code Codenamen vergl. Code	2	lat.-fr.-engl.	Kode = ['ko:də] od. [ko:t] Code =[ko:t]	Kode engl. ko:t Code engl. ko:t Code fr. ko:t
Commentaire	2	Отсутствует в словаре lat.	Отсутствует в данном словаре Kommentar [kɔmɛn'tɑ:r]	Отсутствует в данном словаре Kommentar kɔmɛn'ta:ʁ
Connection Pizza- Connection	2	lat.-engl.	Отсутствует в данном словаре.	Connection kɔn'ɛkʃɪn

			Есть: Konnection [kɔnek'si:ɔ:n]	Konnection kɔneksj'o:n
consequent	2	lat.	Отсутствует в данном словаре konsequent = [kɔnze'kvɛnt] Geol. ['kɔnzekvɛnt]	Отсутствует в данном словаре konsequent = kɔnzekvɛnt
Corpus	2	lat.	Corpus =['kɔrpʊs] Korpus ['kɔrpʊs]	Corpus k'ɔrpʊs Korpus k'ɔrpʊs
Incorrect Politically Incorrect	2	lat.	Correct - отсутствует в данном словаре. korrekt [kɔ'rekt]	Correct - отсутствует в данном словаре. korrekt = kɔv'ekt
CD	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	[tse:d'e:]
Calvinist	1	Отсутствует в словаре nlat.	Отсутствует в данном словаре Kalvinist [kalvi'nist]	Calvinist - kalvin'ist Kalvinist - отсутствует в данном словаре Kalvinismus= kalvin'ismʊs kalv'i:nɪʃ
Camouflage	1	fr.	[kamu'fla:ʒə]	kamuf'l'a:ʒə od. ...fl'a:ʃ
Camper	1	lat.-it.-fr.-engl.	Отсутствует в данном словаре	k'ɛmpɐ
Can	1	engl	Отсутствует в данном словаре	kɛn
Cappuccino	1	it.	Отсутствует в данном словаре	kapuʃ'f'i:ɲo:
Carabinieri-Konzept	1	fr.-it.	Pl. Karabinieri [~ nʲe:ri:] Karabinieri (ед. число.) [karabi'nʲe:rə]	Carabinieri kavabinj'e:vi: Carabinieri kavabinj'e:və Karabinieri = kavabinj'e:və
Card	1	Отсутствует в словаре engl.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре Duden(1990) Card-jam [ka]
charakteristisch	1	gr.-nlat.	[karakte'ristɪʃ]	kavaktek'istɪʃ
charismatisch	1	gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре [çɑ:'rɪsmɑ·] Charismata [çɑ'rɪsmɑtɑ·]	çavɪsm'a:tɪʃ ç'a:ɪsmɑ: od. ç'av... od. ...v'is... Charismata çav'ismɑtɑ:
Energie-Charta	1	ägypt.-gr.-lat.	['kartɑ·]	k'aʃtɑ:

Weltchaos	1	gr.-lat.	['kɑ:ɔs]	k'a:ɔs
Chirurg	1	gr.-lat.	[çi'rɔrk]	çir'ʊlk
Choleriker	1	gr.-lat.	[ko'le:rikə]	kol'e:ɪkə
Cholesterin-Senker	1	gr.-nlat.	[çoləste'ri:n]	koləstək'i:n od. ço...
Synagogalchor	1	gr.-lat.	[ko:ʰ]	ko:□
Chrom	1	gr.-lat.-fr.	[kro:m]	kɪo:m
Chronik	1	gr.-lat.	['kro:nik]	kɪ'o:nik
Cecilienhof	1	engl.	Отсутствует в данном словаре ['sɛsɪl] ['sɪsɪl]	tsɛts'i:ljənhɔ:f s'ɛsɪl
circa	1	lat.	Zirka [tsɪrka·]	Circa = ts'i'lka: zirka = ts'i'lka:
Citibank	1	lat.-fr.-engl.	City =['sɪtɪ]	City s'ɪti:
Citoyen	1	lat.—mlat.-fr.	[sitɔa'jɛ·]	sitɔaj'ɛ:
Clementine	1	fr. gr.-lat.	fr. Clementine [klemɑ'ti:n]; [klemen'ti:nə] Klementine [klemen'ti:nə]	Clementine klemɛnt'i:nə Klementine klemɛnt'i:nə
clever	1	engl.	['klevə]	kl'ɛvə
Cloud-Computing	1	Отсутствует в словаре lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре Computer Clou [kɔmpju:tɛ] [klu:]	Отсутствует в данном словаре Clou - klu: kɔmpju:tɛ
Cocktailglas	1	engl.	['kɔktɛɪl]	k'ɔkteɪl
cœur	1	lat.-fr.	[kø:ʰ]	kø:□od. kœ:□
Cognac	1	fr.	[kɔ'njak]	k'ɔnjak
Spielzeugcolt		amerik.	[kɔlt]	Colt (Nachname) engl.ko:lt Colt engl. kɔlt
Commander	1	engl. lat.-vulgärlat.-fr.	Отсутствует в данном словаре Kommandeur [kɔman'dø:ʰ]	Commander kɔm'a:ndɛ Kommandeur kɔmand'ø:□
Committed	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
Communities	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	Community kɔmj'u:nɪti:
Computing	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
Pacific Gas and Electric Company	1	lat.-vulgärlat.-it.	Company =['kɑmpəni] Kompanie = [kɔmpɑ'ni:]	Company = k'ɑmpəni: Kompanie kɔmpɑni'i:

		и fr.	['kɔmpani.]	
Transcontinental	1	lat.-nlat.	kontinental= [kɔntinent'ta:l]	kontinental kɔntinent'a:l Continental kɔntinent'a:l Continental engl. kɔntin'entl□
contre cœur	1	lat. lat.-fr.	[kɔ̃-tr(ə) 'kœ:r]	kɔ̃trək'ø:□od. ...k'œ:□
Co-Pilot	1	gr.-mgr.-it.-fr.	Kopilot= [kɔ:pi,lɔ:t]	Copilot= k'o:pil,ɔ:t Kopilot k'o:pil,ɔ:t
Couchtisch	1	lat.-fr.-engl.	[kaʊtʃ]	Couch (Möbelstück) engl. kaʊtʃ Couch (Name) engl. ku:tʃ
Countdown	1	engl.	[kaʊnt'daʊn]	Count-down engl. k'aʊnt dʌʊn od. ... d'aʊn
Dotcom –Crash	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	kɔ̃ɛʃ
Credo	1	lat.	Credo= Kredo [k're:do.]	Credo= kɔ̃'e:do: Kredo= kɔ̃'e:do:
Crew	1	lat.- engl.	[kru:]	kɔ̃u:
Curricula	1	lat.- engl.	Отсутствует в данном словаре. Curriculum vitae [kɔ̃ri:kulum 'vi:tɛ.]	curricular kɔ̃rikul'a:□ Curriculum Vitae kɔ̃i:kulum v'i:tɛ:
Cyberspace	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	Cyberspace s'aɛbɔ̃spe:s
Debatte 82 Debattenstopper 4 Europadebatte Haushalts debatte Identitäts debatten Islam debatte Landtags debatte Missbrauchs debatten Parlaments debatte Parteitags debatte 2 Renten debatte Afghanistandebatte 2 Bundestags debatte Bundeswehrausrüstungs deb atte Bündnis debatten 2 Steuer debatte 2	111	lat.-vulgärlat.- fr.	[de'batə]	deb'atə

Strategie debatte 4 Struktur debatte Symbol debatten Verfassungs debatte			
Demokratie 80 93 Demokratien 6 Demokrati vermittlung Demokrati verständnis Sozial demokratie 5	gr.-mlat.	[demokra'ti:]	demokɾat'i:
demokratisch 45 58 Basis demokratisch sozial demokratisch 10 und demokratisch 2	gr.-mlat.	[demo'kra:tɪ]	demokɾ'a:tɪ]
Demokrat 9 52 Christ demokrat 9 Demokraten Frei demokraten 2 Sozial demokrat 2 Sozial demokraten 19 Demokraten 11	gr.-mlat.-fr.	[demo'kra:t]	demokɾ'a:t
Diamant 44 Diamanten abteilung Diamanten besetzt Diamanten felder Diamanten fieber Diamanten handel Diamanten handys Diamanten industrie 2 Diamanten käufe Diamanten produktion Diamanten sucher Blut diamanten 3 Konflikt diamanten 2 Roh diamanten 2	gr.-lat.- vulgärlat.-fr.	[di'a'mant]	diam'ant
Diskussion 29 44 Diskussionen 5 diskussionsfreudig Diskussion ston 4 Diskussion sgrundlage Diskussion spunkte 2 Diskussion szusammenhang Strategie diskussion	lat.	[disku'si'o:n]	dɪskusj'o:n
Dissident 37 43 Dissidenten 3 Dissident entum 2	lat.	Отсутствует в данном словаре	dɪsɪd'ɛnt
Datei 42 48 Steuersünder datei 6 Audiod datei	lat.	[da'taɛ]	dat'aɛ
Drogen 19 35 Drogen handel 6 Drogen baronen		[ˈdro:gə] [ˈdro:gɪ] [-gən]	dɾ'o:gɪ]

Drogenbekämpfung Drogenboss Drogendealer Drogenkurier 2 Drogenlabor Drogenland Drogenpakete Drogendealer			
diskutieren 27	27	lat.	[dɪsku'ti:rən] dɪskut'i:ʁən
Diplomat 12 Diplomaten 7 Diplomatenanzug Diplomatenposten Ex-Diplomat 3 Chefdiplomat Jungdiplomat	26	gr.-lat.-nlat.fr.	[diplo'ma:t] diplom'a:t
Enddatum 2 Daten 14 Datenberg Datenschutz 2 ablaufdaten Eurostat-Daten Großdaten Vertriebenendaten Zieldatum	24	lat.	['da:təm] d'a:təm
dramatisch 23	23	gr.-lat.	[dra'ma:tɪʃ] dʁam'a:tɪʃ
demonstrieren 21	21	lat.	[demɔn'stri:rən] demɔnt'i:ʁən
diplomatisch 21	21	gr.-lat.-nlat.fr.	[diplo'ma:tɪʃ] diplom'a:tɪʃ
Diktatur 5 Diktaturen 7 Militärdiktatur 6	18	lat.	[dɪkta'tu:ʁ] dɪktat'u:ʁ
Diskurs 13 Diskurspirouetten 3 Zukunftsdiskurs 2	18	lat.	[dɪs'kɔrs] dɪsk'ʊʁs
Defizit 4 Defizitgerede Defizitperiode Fähigkeitsdefiziten Gestaltungsdefizit Haushaltsdefizite 2 Orientierungsdefizit Staatsdefizit 2 Verbesserungsdefizit	14	lat.-fr.	['de:fitsɪt] d'e:fitsɪt
Demonstration 3 Demonstrationen 3 Machtdemonstration 2 Massendemonstrationen 2 Solidaritätsdemonstratione 2	12	lat.-(engl.)	[demɔnsra'tsɔ:n] demɔnstʁatsj'o:n
Dilemma 12	12	gr.-lat.	[di'lɛma:] dil'ema:
Diplomatie 9	12	gr.-lat.-nlat.fr.	[diploma'ti:] diplomat'i:

Diplomatie geschichte Geheim diplomatie 2 Welt diplomatie				
dominieren 12	lat.	[domi'ni:rən]	domin'i:ʁən	
Defensive 7 defensiv 4	lat.-mlat.	[defen'zi:və]	defenz'i:və	
Demonstrant 2 Demonstranten 9	lat.	[demɔn'strant]	demɔnstʁ'ant	
demonstrativ 11	lat.	[demɔnstrɑ'ti:f]	demɔnstʁat'i:f	
demokratisch 4 direkt demokratisch christ demokratisch 4 vord demokratisch 2	gr.-mlat.	[demo'kra:tɪʃ]	demokʁ'a:tɪʃ	
Distanz 10	lat.	[dɪs'tants]	dɪst'ants	
Dokument 10	lat.	[doku'ment]	dokum'ent	
Devise 7 Deviseneinnahmen Devisenreserven	lat.-vulgärlat.- .fr.	[dev'i:zə]	dev'i:zə	
Dimension 9	lat.	[dimen'zi:ɔ:n]	dimenzj'o:n	
Delegierte 7 Delegierten versammlung	lat.	[deleg'i:lɛ]	deleg'i:lɛ	
Demokratisierung 6 Sozial demokratisierung 2	gr.-mlat.	demokratisieren [de-mokrati'zi:rə]	d,emokʁatiz'i:ʁɔ n d,emokʁatiz'i:ʁə n	
Drama 5 Dramen 3	gr.-lat.	['dra:ma]	dʁ'a:ma	
definieren 7	lat.	[defi'ni:rən]	defin'i:ʁən	
Dialog 7	gr.-lat.-fr.	[dia'lo:k]	dial'o:k	
Dschungel 6 Dschungel regionen	Hindi-engl.	['dʒʊŋl]	hindi dʒ'ʊŋl	
Datum 6	lat.	['da:tʊm]	d'a:tʊm	
debattieren 6	fr.	[deba'ti:rən]	debat'i:ʁən	
Desinteresse 6	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре	d'es'ɪntək,esə	
Interessend differenz 2 Differenzen 2 Differenz 2	lat.	[dɪfə'rents]	dɪfəʁ'ents	
Direktor 5 Director of National Intelligence	lat.	Direktor [di'rekto:ʁ]	Direktor diʁ'ekto:ʁ	
diskriminierend 6	lat.	[dɪskrimi'ni:rən]	dɪskʁimin'i:ʁən	
Diskussion 3 Podiums diskussion Reform diskussionen Rentend diskussion	lat.	[dɪskʊ'si:ɔ:n]	dɪskʊsj'o:n	
Dynamik 4 Eigend dynamik	gr.-lat.	[dy'na:mik]	dyn'a:mik	

Enthemmungsdynamik			
Delegierter 5	lat.	Delegierte(r) [deleg'i:lɔ̃] [deleg'i:lɔ̃]	нет Delegierte deleg'i:lɔ̃
demografisch 5	gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	demogʁ'a:fiʃ
Depression 4 Weltwirtschafts depression 5	lat.	[depre'sjɔ:n]	depʁɛsj'o:n
Desaster 5	it.-fr.	[de'zastɛ]	Отсутствует в данном словаре
Nea Dimokratia 2 Dimokratia 3	gr.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
drastisch 5	gr.-nlat.	['drastiʃ]	dʁ'astiʃ
Dekade 4	gr.-lat.	[de'ka:də]	dek'a:də
Dekadenz 4	lat.-mlat.	[deka'dɛnts]	dekad'ɛnts
dementieren 4	lat.-fr.	[demen'ti:rən]	dement'i:ʁən
sozial demokratisiert 4	gr.-mlat.	[de'mokratiz'i:rən]	d,emokʁatiz'i:ʁən
demonstrieren 4	lat.	[demon'sri:rən]	demonstʁ'i:ʁən
deprimieren deprimierend 2	lat.-fr.	[depri'mi:rən]	depʁim'i:ʁən
Diktator 4	lat.	[dik'ta:to:ʁ]	dikt'a:to:ʁ
diskreditieren 4	lat.-it.-fr.	[diskredi'ti:rən]	diskʁedit'i:ʁən
dokumentieren 4	lat.-nlat.	[dokumen'ti:rən]	dokument'i:ʁən
dynamisch 4	gr.	[dy'na:mɪʃ]	dynam'istiʃ
Definition 3	lat.	[defini'tsjɔ:n]	definitʃj'o:n
deklarieren 3	lat.	[deklɑ'ri:rən]	deklav'i:ʁən
Demos 2 Gewerkschafts demos 3	gr.	['de:mɔs]	d'e:mɔs
Detroit 4	eng.	[dɛ'trɔʊt]	dɪtʁ'ɔɛt
Lohndiktat Diktate Preis diktat 3	lat.	[dik'ta:t]	dikt'a:t
Diskriminierung 3	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре [diskrimi'ni:rən]	diskʁimin'i:ʁən
Disput 3	lat.-fr.	[dis'pu:t]	dɪsp'u:t
Distrikt 2 Distrikte	lat.(-fr.-engl.-amerik.)	[dis'trikt]	dɪstʁ'ikt
Disziplin 3	lat.	[dɪstsi'pli:n]	dɪstsipl'i:n
Dominoeffekt 2 Dominosteinen 3	lat.-it.fr.	['do:mino]	d'o:mino
Dose Dosen 2 Röntgendosis	gr.-lat.-niederl	['do:zə] d'o:zis	d'o:zə d'o:zis
Dämonisierung 2	gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре [de'mo:niʃ]	demoniz'i:ʁən dɛm'o:niʃ

Vulgärdarwinismus	2	nlat.	[darvi'nismʊs]	da vɪn'ismʊs
Sozialdarwinistisch Vulgärdarwinistisch	2	nlat.	Отсутствует в данном словаре	da vɪn'istɪʃ
Debakel	2	fr.	[de'ba:kli]	deb'a:kli
delegieren	2	lat.	[dele'gi:rən]	deleg'i:kən
dominieren	2	lat.	[domi'ni:rən]	domin'i:kən
d'Être 2 Raison d'Être	3	fr.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
Exdespot	2	gr.	[dɛs'po:t]	dɛsp'o:t
Diät Bundestagsdiäten	2	lat.-mlat.fr.	[di'ɛ:t]	di'ɛ:t
diffus	2	lat.	[dɪ'fu:s]	dɪf'u:s
digital	2	I.lat. II. lat.-engl.	[digi'ta:l]	digit'a:l
diktatorisch	2	lat.	[dɪkta'to:rɪʃ]	dɪktat'o:kɪʃ
diktieren	2	lat.	[dɪk'ti:rən]	dɪkt'i:kən
diskriminieren	2	lat.	[dɪskrimi'ni:rən]	dɪskɪmin'i:kən
Disco	2	engl.	Disko -отсутствует в данном словаре Disko (Duden, 1990 г.)	Disco [d'isko:]
distanzieren	2	lat.-fr.	[dɪstan'tsi:rən]	dɪstants'i:kən
Selbstdisziplinierung	2	lat.-mlat.	Отсутствует в данном словаре [dɪstipli'ni:rən]	Отсутствует в данном словаре dɪstɪplin'i:kən
dividieren	2	lat.-fr.	[divi'di:rən]	divid'i:kən
Doktrin	2	lat.-mlat.	[dɔk'tri:n]	dɔktɪ'n
dominierend	2	lat.	[domi'ni:rən]	domin'i:kən
Dozent	2	lat.	[do'tsɛnt]	dɔts'ɛnt
dramatisieren entdramatisiert	2	nlat.	[dramati'zi:rən]	dɾamatiz'i:kən
Duell	2	lat.-fr.	[du'ɛl]	du'ɛl
Green Dam	1	dän. niederl. gr.	Отсутствует в данном словаре Dam	Dam dän. dam Dam niederl. dam
Dame	1	I.lat.-fr. II.engl.	['da:mə]	d'a:mə engl. de:m
Dämon	1	gr.-lat.	['dɛ:mɔn]	d'ɛ:mɔn
Datscha	1	russ.	Datsche ['datʃə]	Datscha d'atʃa: Datscha russ. d'a:tʃa: Datsche d'atʃə
debattierbereit	1	fr.	[deba'ti:rən]	debat'i:kən
Deeskalation	1	fr.-engl.	Отсутствует в данном словаре	d,eʔɛskalatsj'o:n
Defätismus	1	lat.-vulgärlat.- fr.-nlat.	[defɛ'tismʊs]	defɛt'ismʊs
Defekt	1	lat.	defekt Defekt	defekt def'ekt

			[de'fekt]	
Defibrillator	1	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре [de·fibrila'tsʲo:n]	dɛfibrɪl'atɔ:□ d,ɛfibrɪlatsj'o:n
Begeisterungsdefizit	1	lat.-fr.	[de:fitsit]	d'e:fitsit
Degeneration	1	lat.-nlat.	[de·genera'tsʲo:n]	d,ɛgenekʌtsj'o:n
degenerieren	1	lat.	[degene'ri:rən]	degenek'i:ʌn
dekadent	1	lat.-mlat.	[deka'dent]	dekad'ent
Deklamation	1	lat.	[deklama'tsʲo:n]	deklamatsj'o:n
Deklaration	1	lat.	[deklara'tsʲo:n]	deklakʌtsj'o:n
dekretieren	1	lat.-it.-fr.	[dekre'ti:rən]	dekɫet'i:ʌn
Planungsdokument	1	lat.	[doku'ment]	dokum'ent
dokumentieren	1	lat.	[dokumen'ti:rən]	dokument'i:ʌn
delphinhaft	1	gr.-lat.	[dɛl'fi:n]	dɛl'fi:n
Demagogie	1	gr.	[dema'go:gə]	demagog'i:
demagogisch	1	gr.	[dema'go:ɡɪʃ]	demag'o:ɡɪʃ
Demografie	1	gr.-nlat.	[demogra'fi:]	demogʌf'i:
Sozialdemokrat	1	gr.-mlat.	[demo'kra:t]	demokɫ'a:t
demonstrieren	1	lat.	[demɔn'stri:rən]	demɔnstɫ'i:ʌn
demoskopisch	1	gr.	[demɔ'sko:pɪʃ]	demo.sk'o:pɪʃ
Dementi	1	lat.-fr.	[de'menti.]	dem'enti:
demilitarisiert	1	lat.-fr.	[de·militari'zi:rən]	d,ɛmilitakiz'i:ʌn n
deportieren	1	lat.	[depɔr'ti:rən]	depɔɫ'i:ʌn
Deputierte	1	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре [depu'ti:rən]	Deputierte deput'i:ɫɔ
Derby	1	engl.	[dɛrbi.] eng.['da:bi]	d'a:ɫbi: od. d'æ:□..
Desaster	1	it.-fr.	[de'zastɛ]	Отсутствует в данном словаре
desavouieren	1	lat.-fr.	[dezavu'i:rən]	dezavu'i:ʌn
Desensibilisierung	1	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре [de·zɛnzibili'za:to:]	d,ɛzɛnzibiliz'i:ʌn ŋ d,ɛzɛnzibiliz'a:to: :□
desillusionieren	1	lat.-fr.	[,desiluzʲo'ni:rən] [,deziluzʲo'ni:rən]	d,ɛs'ʲiluzjon'i:ʌn n
desolate	1	lat.	[dezo'la:t]	dezol'at
desorientierend	1	fr.	[desoʀiɛn'ti:rən] [dezorʀiɛn'ti:rən]	d,ɛs'ʲoʀiɛnt'i:ɫ od. d'ɛs...
destabilisieren	1	lat.-engl.	Отсутствует в данном словаре	d,ɛstabiliz'i:ʌn
hochdestillieren	1	lat.	[dɛstri'li:rən]	dɛstil'i:ʌn
destruction	1	lat.	[destrʉk'tsʲo:n]	de.stɫuktsj'o:n
Metalldetektoren	1	lat.	[de'tekto:ʲ]	det'ekto:□

Deterministische	1	lat.	Отсутствует в данном словаре [determinismus]	determin'istiʃ determin'ismus
Detonation	1	lat.-fr.	[detona'tsʲio:n]	detonatsj'o:n
detonieren	1	I.lat.-fr. II.gr.-lat.-fr.	[deto'ni:rən]	deton'i:ʁən
dezentralisieren	1	lat.-nlat.	[de'tsentrali'zi:rən]	d,etsentʁaliz'i:ʁən
Dezentralisierung	1	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	d,etsentʁaliz'i:ʁuŋ
dezidieren	1	lat.	[detsi'di:rən]	detsid'i:ʁən
Diagnose	1	gr.-lat.	[diag'no:zə]	diagn'o:zə
diagnostizieren	1	gr.-fr.	[di'agnɔsti'tsi:rən]	d,iagnɔstits'i:ʁən
Dialektik	1	gr.-lat.	[dia'lektik]	dial'ektik
Diaspora	1	gr.	[di'aspora.]	di'aspora:
Dinner	1	engl.	['dɪnə]	d'inə
undifferenziert	1	lat.-nlat.	[dɪfəren'tsi:rən]	dɪfərents'i:ʁən
diffizil	1	lat.-fr.	[dɪfi'tsi:l]	dɪfits'i:l
digitalisieren	1	lat.-engl.	Отсутствует в данном словаре [digi'ta:l]	d,igitaliz'i:ʁən digit'a:l
Diktum	1	lat.	['diktʊm] ['diktə.]	d'iktʊm d'iktə:
Dingo	1	austr.	['dɪŋɡo.]	d'ɪŋɡo:
Kohlendioxid	1	gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	diɔks'i:t od. d'i:...
Diplom	1	gr.-lat.	[dɪplo:m]	dipl'o:m
Diplo-Sprech	1	gr.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
Direktorium	1	lat.	[direk'to:riʊm]	dirɛkt'o:ʁiʊm
dirigieren	1	lat.	[diri'gi:rən]	dirig'i:ʁən
Dirigismus	1	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	dirig'ismus
Diskreditierung	1	lat.-it.-fr.	Отсутствует в данном словаре [diskredi'ti:rən]	Отсутствует в данном словаре diskʁedit'i:ʁən
Diskretion	1	lat.-fr.	[diskre'tsʲio:n]	diskʁetsj'o:n
diskret	1	lat.-mlat.-fr.	[dis'kre:t]	diskʁ'e:t
diskursiv	1	lat.-mlat.	[diskʊr'zi:f]	diskʊʁ'i:f
herbeidiskutieren	1	lat.	[disku'ti:rən]	diskut'i:ʁən
Disposition	1	lat.	[dispozi'tsʲio:n]	dispozitsj'o:n
Dissonanzen	1	lat.	[diso'nants]	dison'ants
divers	1	lat.	[dɪ'vɜrs] Есть: Diver eng.= ['dævə]	div'ɛʁs
Panzerdivision	1	I.lat. II.lat.-fr.	[divi'ziʊn]	divizj'o:n
Dixi-Toiletten	1	amerikan.	['dɪksi.]	d'iksi:

Dock	1	niederl. od. engl.	[dɔk]	dɔk
Dokortitel	1	lat.-mlat.	['dɔkto:ʰ]	d'ɔkto:□
dominant	1	I.lat. II.lat.-it.	[domi'nant]	domin'ant
Dominanz	1	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	domin'ants
Dotcom-Crash	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	dɔt k'ɔm
Spiele-Download	1	engl.	['daʊn]	daʊn
Drakonisch	1	gr.	[dra'ko:niʃ]	dʁak'o:niʃ
Dramatik	1	gr.-lat.	[dra'ma:tik]	dʁam'artik
dschibutisch	1	arab.	Отсутствует в данном словаре	Dschibuti dʒib'u:ti:
dschihadistisch	1	arab.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре Dschihad dʒih'a:t
Duktus	1	lat. lat.	Отсутствует в данном словаре	Duktus d'uktus Ductus d'uktus
Duo	1	lat.-it.	['du:ɔ]	d'u:ɔ:
Durand-Linie	1	eng. fr.	Отсутствует в данном словаре	eng. dʒuk'ent od. dʒu... Durand fr. dʒuk'ã:
Dusche	1	lat.-fr.	['dʊʃə] ['du:ʃə]	d'u:ʃə od. d'ʊ...
dysfunctional	1	gr.; lat.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре Dysfunktion dʏsfʊŋktsj'o:n
Energie 20 Energiebörse 2 Energieeffizienz Energie-Branche Energie-Charta Energieintensiv Energiekanzlerin Energiekommissar 4 Energiekonzept 7 Energiekonzerne 6 Energiekoordinator Energiegutachten 2 Energiemarkt Energien 18 Energiepolitik 7 energiepolitisch 6 Energiepreisen 2 Energiequelle Energiereise 7	117	gr.-lat. -fr.	[enɛr'gi:]	enɛ[ŋ]i:

Energie-Riesen Energiesicherheit Energieströme Energietechnologien Energieträger Energieunternehmen Energieversorger 2 Energieversorgung 2 Energiewirtschaft Atomenergie 4 Atomenergiebehörde Windenergie Kernenergie 11			
Euro 113 Euroskeptizismus EU-Troika eurozentrisch	gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	'ɔɕbo:
Element 39 74 Brennelemente 4 Brennelementesteuer 30 Kampfelement	lat.	[ele'mɛnt]	elem'ɛnt
europäisch 73 westeuropäisch	gr.-lat.	[ɔɕro'pɛ:iʃ]	ɔɕɐop'ɛiʃ
Ex 61 Ex-Arbeitsminister 2 Ex-Außenminister Ex-Außenstaatssekretär Ex-Bundeskanzler Exdespoten 2 Ex- 3 Ex-Offiziere Ex-Oppositionsführer Exgenosse Ex-Bundeskanzler ex-liberal Ex-Kanzler 34 Exkanzler Exkolonie Exorbitant Expräsident Exsenator Exsoldaten Ex-Präsident 3 Ex-Staatssekretär	lat.	[ɛks]	ɛks
Europa 26 46 Europadebatte Europafeinde Europafrage Europaminister Europapolitik 10 Europawahl	gr.-lat.	[ɔɕ'ro:pa:]	ɔɕɐ'ɔ:pa:

europaweit 2 Mitteleuropa 2 Osteuropa				
Engagement 25 Hilfsengagement	26	germ.-fr.	[aŋɡaʒə'maŋ] [ãɡaʒə'mã:]	Engagement aŋɡaʒəm 'aŋ Engagement engl. eŋg 'e:ɪʃmənt Engagement fr. ãɡaʒəm 'ã: od. ãɡaʃm 'ã:
Experte 9 Experten 9 Expertengruppe Verteidigungsexperte Waffenexperten Wehrexperte	22	lat.-fr.	[eks'pɛrtə]	ɛksp 'ɛɫtə
Elite 8 Elitekorp Militärelite Eliten Afrikas Elitenmilieu Elitesoldaten Elitetruppen	14	lat.-vulgärlat.- fr.	[e'li:tə]	el 'i:tə
Economic 4 World Economic Forum New Economy New Nuclear – The Economics Say No The Economics Say No World Economic Forum 6	14	engl.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре Economy engl. i:k 'ɒnəmi:
extrem 7 Extemporation 3 Rechtsextremen 3	13	lat.	[eks'tre:m]	ɛkstɤ 'e:m
engagieren	11	germ.-fr.	[aŋɡa'zi:rən] [ãɡa'zi:rən]	aŋɡaʒ 'i:ʁən
Etat 7 Etatsanierung Sicherheitsetat Verteidigungsetat Werbeetat	11	lat.-fr.	[e'ta:] [e'ta]	ɛt 'a:
Extremisten 5 Rechtsextremisten 5 Westextremisten	11	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	ɛkstɤem 'ist
Effekt 4 Effekthascherei Dominoeffekt 2 Synergieeffekten Überraschungseffekt Wachstumseffekte	10	lat.	[ɛ'fɛkt]	ɛf 'ɛkt
E-Mail 8 E-Mail-Kontakt	9	germ.-fr.	Email= [e'mæ]	Email fr. em 'aɛ E-Mail engl. 'i:

			[e'ma:ɪ]	me:l
emotional	9	lat.-nlat.	[emotsʲo'na:l]	emotsjon'a:l
Europäer Osteuropäer	9	Отсутствует в словаре gr.- nlat.=europäid	[ɔθrɔ'pɛ:v]	ɔθɛɔp'ɛ:v
Export 3 Exportartikel Exportgesellschaft Exportweltmeister Rüstungsexporte 2 Zwangsexport	9	lat.-engl.	[ɛks'pɔrt]	ɛksp'ɔɫ
ethnisch	8	gr.-lat.	['ɛtnɪʃ]	'ɛtnɪʃ
Existenz 4 Existenzrecht Existenzkrise 3 Existenzminimum Existenzrecht	8	lat.	[ɛksɪs'tɛnts]	ɛksɪst'ɛnts
existieren	8	lat.	[ɛksɪs'ti:rən]	ɛksɪst'i:ɛn
Experte 7 Sicherheitsexperten	8	lat.-fr.	[ɛks'pɛrtə]	ɛksp'ɛɫə
Explosion 7 Versuchsexplosionen	8	lat.	[ɛksplo'zʲo:n]	ɛksplozj'o:n
Establishment	7	engl.	[ɪ'stɛblɪʃmɛnt]	ɛst'ɛblɪʃmɛnt
exklusiv 5 Exklusivanspruch Exklusivgespräche	7	lat.-mlat.-engl.	[ɛksklu'zi:f]	ɛkskluz'i:f
Erosion 5 Erosionsschutz	6	lat.	[ɛrɔ'zʲo:n]	ɛɔzj'o:n
etablieren	6	lat.	[ɛtə'bli:rən]	ɛtabl'i:ɛn
existenziell	6	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре	ɛksɪstentsj'ɛl
explodieren	6	lat.	[ɛksplo'di:rən]	ɛksplod'i:ɛn
effektiv	5	lat.	[ɛfɛk'ti:f]	ɛfɛkt'i:f
effizient	5	lat.	Отсутствует в данном словаре	ɛfitsj'ɛnt
Egoismus	5	lat.-fr.	[ego'ismʊs]	ego'ismʊs
Emotionen	5	lat.	[emo'tʲɔ:n]	emotsj'o:n
Etatismus	5	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре	[ɛtat'ismʊs]
Experiment	5	lat.	[ɛksperi'mɛnt]	ɛkspɛɪm'ɛnt
Expertengremien Expertenrat 2 Entwicklungsexperten Haushaltsexperte	5	lat.-fr.	[ɛks'pɛrtə]	ɛksp'ɛɫə
exportieren	5	lat.-engl.	[ɛkspɔr'ti:rən]	ɛkspɔɫ'i:ɛn
Echo	4	gr.-lat.	['ɛçɔ-]	'ɛçɔ:
Emanzipation	4	lat.	[e'mantsipa'tʲɔ:n]	ɛmantsipatsj'o:n
Emissionen 2	4	lat.(-fr.)	[emi'sʲɔ:n]	emisj'o:n

Emissionsneutral Emissionszertifikate				
enorm	4	lat.-fr.	[e'nɔrm]	en'ɔlm
etablieren	4	lat.-fr.	[eta'bli:rən]	etabl'i:ʁən
Etagen 2 Chefetagen Routinetage	4	lat.-vulgärlat.- .fr.	[e'ta:ʒə]	et'a:ʒə
ethisch	4	gr.-lat.	[e:tiʃ]	'e:tiʃ
existierend	4	lat.	[ɛksɪs'ti:rən]	ɛksɪst'i:ʁən
Exsperiment	4	lat.	[ɛksperi'ment]	ɛkspeʁim'ent
Extragewinne Extrameilen Extralob 2	4	lat.	[ɛkstra.]	'ɛkstʁa:
Effizienz 2 Effizienzwettbewerb	3	lat.	[ɛfi'tsiənts]	ɛfitsj'ents
Elektroautos Elektroschocker Elektrotechnik	3	gr.-nlat.	[e'lektro]	el'ektʁo
elektronisch	3	gr.-nlat.	[elek'tro:nɪʃ]	elektʁ'o:nɪʃ
Lebenselixier	3	gr.-arab.-mlat.	[elɪk'si:ʁ]	elɪks'i:ʁ
Eskalation	3	fr.-engl.	[ɛskala'tsiɔ:n]	ɛskalatsj'o:n
Élysée	3	gr.-lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре	eliz'e:
Empathie	3	gr.-engl.	Отсутствует в данном словаре	ɛmpat'i:
Erpressung	3	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре	ɛpʁɛsʊŋ
Etappe	3	niederl.-fr.	[e'tapə]	et'apə
etatistisch	3	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре	etat'istiʃ
Epoche 3 Friedensepochen	4	gr.-mlat.	[e'pɔxə]	(Zeit) ep'ɔxə Epoche (Zurückhaltung) epɔx'e:
evangelisch	3	gr.-lat.	[evan'ge:lɪʃ]	evanɣ'e:lɪʃ
exekutiv	3	lat.-nlat.	[ekseku'ti:f]	ɛksekut'i:f
exzellent	3	lat.-fr.	[ɛkstse'lent]	ɛkstsel'ent
Exzesse 2 Exzessen	3	lat.	Exzeß= [ɛks'tses]	Exzess ɛksts'es
extra	3	lat.	[ɛkstra.]	'ɛkstʁa:
egoistisch	2	lat.-fr.	[ego'istiʃ]	ego'istiʃ
eklatant	2	fr.	[ekla'tant]	eklat'ant
elegant	2	lat.-fr.	[ele'gant]	eleg'ant
elektrifizieren	2	gr.-nlat.	[e.lektrifi'tsi:rən]	el'ektʁɪfɪts'i:ʁən
elektrisieren	2	gr.-nlat.	[elektri'zi:rən]	elektʁiz'i:ʁən
emigrieren	2	lat.	[emigri:rən]	emigr'i:ʁən
Enklave	2	lat.-vulgärlat.- .fr.	[en'kla:və]	ɛnkl'a:və

			[ɛŋ'kla:və]	
Enterleiter	2	gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	Enter 'ɛntə
Entertainment			[ɛntə'teɪmənt]	
Pareto-Equilibrium	2	Отсутствует в данном словаре lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре equilibrieren ek'yilibɪr'i:ʁən
erpressen	2	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре	ɛpɪks'ɛsn̩
eskalieren	2	fr.-engl.	Отсутствует в данном словаре	ɛskal'i:ʁən
Eskorte	2	lat.-vulgärlat.-it.-fr.	[ɛs'kɔrtə]	ɛsk'ɔɫtə
Polizeieskorte				
Etatist	2	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре	etat'istɪʃ
Euphorie	2	gr.	[ɔɸfo'ri:]	ɔɸfoʁ'i:
exakt	2	lat.	[ɛk'sakt]	ɛks'akt
exekutieren	2	lat.-nlat.	[ɛkseku'ti:rən]	ɛksekut'i:ʁən
Existenzminimum	2	lat.	Existenz [ɛksɪs'tents]	ɛksɪst'ɛnts
Existenzrecht				
Exklusion	2	lat.-mlat.-engl.	[ɛkslu'zi:ɔ:n]	ɛkskluzj'ɔ:n
Exklusionsmechanismus				
Expertin	2	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре [ɛks'pɛrtə]	Отсутствует в данном словаре eksp'ɛɫtə
explosive	2	lat.-nlat.	[ɛkspo'zi:f]	ɛksplɔz'i:və
hochexplosiv				ɛksplɔz'i:f
Export	2	lat.-engl.	[ɛks'pɔrt]	ɛksp'ɔɫ
Exportkraft				
Exponaten	2	lat.-russ.	[ɛkspo'na:t]	ɛkspon'a:t
Eat	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	'i:t
Ecofys	1	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре	Eco 'e:ko:
Ego-Trip	1	lat.-engl.	Отсутствует в данном словаре	Egotrip 'e:go:tɪp
egal	1	lat.-fr.	[e'ga:l]	eg'a:l
Egomanen	1	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
Pacific Gas and Electric Company	1	Отсутствует в словаре gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре Elektrik= [e'lekɪk]	Отсутствует в данном словаре Elektrik el'ektɪk
Eleganz	1	lat.-fr.	[ele'gants]	eleg'ants
Elektriker	1	gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	el'ektɪkɪkə

Elektronikgeschäft	1	gr.-nlat.	[elɛk'tro:nɪk]	elɛktʁ'o:nɪk
eliminieren	1	lat.	[elimi'ni:rən]	elimi'n'i:ʁən
Eloge	1	gr.-(m)lat.-fr.	[e'lo:ʒə]	el'o:ʒə
Emblem	1	gr.-lat.-fr.	[ɛm'ble:m] [ã·ble:m]	ɛmbl'e:m
emblematisch	1	gr.-lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре	emblem'a:tɪʃ
eminent	1	lat.-fr.	[emi'nɛnt]	emin'ɛnt
Emotionalität	1	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре [ɛmotsʃi o'nɑ:l]	ɛmotsjɔnalit'ɛ:t
empirisch	1	gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре	emp'i:ʁɪʃ
Enduring Freedom	1	Отсутствует в словаре span.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре Enduro end'u:ʁo:
energisch	1	gr.-nlat.	[e'nɛrgɪʃ]	en'ɛŋʁɪʃ
Entafrikanisieren entdramatisiert entpolitisieren Entziffern	4	lat.	[ɛnt]	ɛnt
Enthusiasmus	1	gr.-nlat.	[ɛntu'siʌsmʊs]	ɛntuzj'asmʊs
Entourage	1	fr.		ɑtu'ra:ʒə
Enzyklika Caritas in Veritate	1	gr.-nlat.	[ɛn'tsy:klika:]	ɛnts'y:klika:
Éperviers	1	fr.	Отсутствует в данном словаре	ɛpɛ Épervier ɛpɛ'n'ɛ:
erodieren	1	lat.	[ero'di:rən]	ɛʁod'i:ʁən
Guerilleros	1	gr.-lat.	[e'rɔs]	'ɛ:ʁɔs
Erpressungsversuch	1	lat. -(m)lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре	ɛpʁɛ'sʊʃ
Pentaerythryltetranitrat	1	gr.	[ɛry'trit]	ɛpʏtʁ'i:t
Eskalationsmechanik	1	fr.-engl.	[ɛskala'tsjo:n]	ɛskalatsj'o:n
Eskapade	1	lat.-it.-fr.	[ɛska'pa:də]	ɛskap'a:də
eskortieren	1	lat.-vulgärlat.-it.-fr.	[ɛskɔr'ti:rən]	ɛskɔ'ʁ'i:ʁən
Etablierung	1	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре [eta'bli:rən]	etabl'i:ʁɔŋ etabl'i:ʁən
Ethik	1	gr.-lat.	[e:tɪk]	'ɛ:tɪk
Multiethnisch	1	gr.-lat.	[ɛtnɪʃ]	'ɛtnɪʃ
Ethos	1	gr.-lat.	[e:tɔs]	'ɛ:tɔs
Etikett	1	gr.-lat.	[eti'kɛt]	etik'ɛt
Raison d'Être	1	fr.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
euphorisiert	1	gr.	Отсутствует в данном словаре	ɔɛfoʁiz'i:ʁən Euphorie ɔɛfoʁ'i:

alteuropäisch	1	gr.	[ɔ̯θrɔ'pɛ:ɪf]	ɔ̯θvɔr'ɛ:ɪf
European Way of Life	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	juvɛr,i:ɛn
Eurostat-Daten	1	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре 'ɔ̯θvɔ:
evakuieren	1	lat.	[evaku'i:rən]	evaku'i:ɪvən
Evaluierung	1	lat.-fr.-engl.	Отсутствует в данном словаре	evalu'i:vɔŋ
Evangelismos	1	Отсутствует в словаре Evangelisation = gr.-lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре Evangelisation [e.vanɟeliza'tʃio:n]	Отсутствует в данном словаре Evangelisation ,evanɟelizatsj'o:n
Event Eventmaschinerie	2	engl.	Отсутствует в данном словаре	iv'ɛnt
Eventualität	1	lat.-mlat.	[e.ventuɔli'tɛ:t]	,eventualit'ɛ:t
eventuell	1	lat.-mlat.-fr.	[eventu'l]	eventu'ɛl
evident	1	lat.	[evi'dɛnt]	evid'ɛnt
Excel	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре Excelsior eks'ɛlsiɔ
Exekution	1	lat.-nlat.	[ɛkseku'tʃio:n]	ɛkseku'tʃj'o:n
Exemplar	1	lat.	[ɛksɛm'plɑ:r]	ɛksɛmpl'a:□
exemplarisch	1	lat.	[ɛksɛm'plɑ:rɪʃ]	ɛksɛmpl'a:ɪʃ
Exil	1	lat.	[ɛk'si:l]	eks'i:l
Existenzielles	1	lat.	Отсутствует в данном словаре	eksistentsj'ɛl
exit strategy	1	lat.	Отсутствует в данном словаре	Exit 'ɛksɪt
exklusiv	1	lat.-mlat.- engl.	[ɛksklu'zi:f]	ɛkskluz'i:f
explizit	1	lat.	explizit [ɛkspli'tsi:t]	explizit =ɛksplɪts'i:t explicit ='ɛksplɪtsɪt
explodieren	1	lat.	[ɛksplo'di:rən]	ɛksplɔd'i:ɪvən
Kostenexplosion	1	lat.	[ɛkspo'zɪo:n]	ɛksplɔzj'o:n
Extremismus	3	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	ɛkstɾɛm'ɪsmʊs
Erdölexploration	1	lat.	[ɛksplɔra'tʃio:n]	ɛksplɔvatsj'o:n
Exodus	1	gr.-lat.	[ɛksɔdʊs]	'ɛksɔdʊs
exorbitant	1	lat.	[ɛksɔrbi'tant]	ɛksɔrbi'tant
exotisch	1	gr.-lat.	[ɛk'so:tɪʃ]	Отсутствует в данном словаре Exotik =ɛks'o:tɪk
expandierend	1	lat.	[ɛkspan'di:rən]	ɛkspand'i:ɪvən
Expansion	1	lat.-fr.	[ɛkspan'zɪo:n]	ɛkspanzj'o:n

Expedition	1	lat.	[ɛkspedi'tsʃio:]	ɛkspeditsj'ɔ:n
Expertise	1	lat.-fr.	[ɛkspɛr'ti:zə]	ɛkspɛʁt'ʰi:zə
explizit	1	lat.	[ɛkspli'tsi:t]	ɛksplits'i:t
explosiv	1	lat.-nlat.	[ɛksplo'zi:f]	ɛksploz'i:f
extremistisch	1	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	ɛkstʁem'ʰistɪʃ
exzessiv	1	lat.-nlat.	[ɛkstɛ'si:f]	ɛkstses'i:f
Finanzchef	94	lat.	[fi'nants]	fin'ants
Finanzgruppen				
Finanzhaushalt				
Finanzkapital				
Finanzkrise 14				
Finanzlage 2				
Finanzmarkt 4				
Finanzmärkte 4				
Finanzmarktliberalismus				
Finanzmarktlogik				
Finanzminister 24				
Finanzministerin				
Finanzministerium 9				
Finanzpolitik				
finanzpolitisch				
Finanzindustrie				
Finanzkrise 3				
Finanzmärkte 2				
Finanzmarktkrise				
Finanzminister				
Finanzministerium				
Finanzpolitik				
Finanzreferendum				
Finanzsystem				
Finanztransaktionen 2				
Finanzverkehr				
Bundes finanzminister 5				
Bundes finanzministerium 2				
Hoch finanz				
Staats finanzen				
Staats finanzen				
Welt finanzkrise 3				
Familie 38	89	lat.	[fa'mi:lɪə]	fam'i:ljə
Familien 7				
Familienalbum				
Familienangehörigen 2				
Familienbibliothek				
Familienbilde				
Familiencard 7				
Familienclans				
Familienfesten				
Familienfoto				
familienfreundlich				
Familienideal				

Familien leben 2 Familien minister Familien ministerin 12 Familien ministerium 2 Familiensinn Familien väter Familycard Bauern familie Bundes familien ministerin 2 Groß familien Mittelklasse familie 2 Problem familien			
Fraktion 30 71 Fraktions geschäftsführer Fraktions chef 14 Fraktions chefin 3 Fraktions spitze 2 Fraktions vorsitzende 9 Fraktions zimmer Bundestags fraktion 3 Bundestags fraktion Bundestags fraktion 2 Bundestags fraktion 2 Koalitions fraktionen Regierung fraktion 2 Unions fraktions geschäftsführer	lat.-fr.	[frak'tsjo:n]	fʁaktsj'o:n
französisch 33 36 französisch kenntnisse französisch sprachig 2	fr.	[fran'tsøziʃ]	fʁants'ø:ziʃ
Firma 5 32 Firmen 12 Bau firma Dienstleistung firma 2 Militär firmen Pharma firmen 2 Schokoladen firma Sicherheits firma 8	lat.-it.	['firma·]	f'iʁma:
Front 14 29 Fron arbeit Front bildungen Fronten 6 Front frau Front linie Front mann Front staat 2 Mehr fronten krieg Wasser front	lat.-fr.	[frɔnt]	fʁɔnt
Form 18 26 Form sache Formen 4	lat.	[fɔrm]	fɔʁm

Protestform Staatsform Wehrform				
falsch 21 23 Falsch informationen 2	Оспаривается происхождени е!	[falʃ]	falʃ	
funktionieren 22 23 umfunktionieren	lat.-fr.	[fʊŋktsj̥o'ni:rən]	fʊŋktsj̥on 'i:ʁən	
Funktion 8 20 funktions fähig Funktions fähigkeit 3 Funktions gesetze Funktions partei funktions tüchtig 2 Ausbildungs funktion Doppelf funktion Norm funktion	lat.	[fʊŋk'tʃio:n]	fʊŋktsj̥'o:n	
Figur 4 19 Figuren 2 Galions figur 3 Galions figuren 5 Identifikations figur Integrations figur Schießbuden figur 2 Zentral figur	lat.-fr.	[fi'gu:ʁ]	fig'u:□	
finanzieren 16 17 gegen finanzieren	lat.-mlat.-fr.	[finan'tsi:rən]	finants 'i:ʁən	
Foto 12 17 Fotot recke Fotot ermine 2 fototr ächtig Polaroid fotos	gr.	[fo:'to:]	f'o:'to:	
Flagge 15 16 Billig flaggen	engl.	['flægə]	f'l'ægə Flagg engl. flek	
Finanzierung 10 15 Finanzierung slücke Finanzierung spraktiken Finanzierung svorbehalt Bildungs finanzierung Gesundheits finanzierung	lat.-mlat.-fr.	[finan'tsi:rən] Finanzier [finan'tsɪe:]	finants 'i:ʁən Finanzier fr. finantsj'e: od. ...näsj'e:	
formulieren 14	lat.-fr.	[fɔʁmu'li:rən]	fɔ□mul 'i:ʁən	
finanziell 13	lat.-mlat.-fr.-it.	[finan'tsɪɛl]	finantsj 'ɛl	
Forum 7 13 Weltwirtschafts forum 5 Widerstands forum	lat.	['fo:rʊm]	f'o:ʁʊm	
Militär funktionär 13 Funktionäre 6 Nachwuchs funktionär Partei funktionär 2	lat.-fr.	[fʊŋktsj̥o'nɛ:ʁ]	fʊŋktsj̥on 'ɛ:□	

Spitzen funktionäre 2 Verbands funktionär				
funktionierend	12	lat.-fr.	[fʊŋktsɪo'ni:rən]	fʊŋktsjon' i:ʁən
Fond 5 Rettungsfond Währungsfond 4 Weltwährungsfond	11	lat.-fr.	[fɔŋ] [fɔ̃]	fɔŋ od. fɔ̃:
Finale	9	lat.-it.-(fr.)	[fi'na:lə]	fin'a:lə
Formulierung	9	lat.-fr.	[fɔrmu'li:rən]	fɔʁmʏl'i:ʁən
Franzosen	9	Отсутствует в словаре	[fran'tso:zə]	fʁɑnts'o:zə
Filmreif Filme 4 Filmmacher Filmen Filmvorführungen Propagandafilmen	9	engl.	[film]	film
Fantasie 5 fantasielos fantasievoll Rachefantasien	8	gr.-lat.-it.	[fanta'zi:]	fantaz'i:
Faktor 7 Wirtschaftsfaktor	8	lat.	[fakto:ʁ]	f'akto:ʁ
Fabrik 3 Fabriken 3 Raketenfabriken	7	lat.-fr.	[fa'bri:k]	fabʁ'i:k
Facebook	7	lat.-fr.	[fa:s]	engl. f'e:s
flexibel	7	lat.	[flɛk'si:bl]	flɛks'i:bl
Föderalismus	7	lat.-fr.	[fødera'lismʊs]	fødeʁal'ismʊs
Focus 4 Fokus 2	6	lat.	Fokus = [fo:kʊs] [fo:ku:s]	Fokus f'o:kʊs
formel 5 Kompromissformel	6	lat.	Formel =[fɔʁml] formel =[fɔʁmɛl]	Formel = f'ɔʁml formell fɔʁm'ɛl
Fotograf	6	gr.-engl.	[foto'gra:f]	fotogʁ'a:f
fanatisch	5	lat.-(fr.)	[fa'na:tɪʃ]	fan'a:tɪʃ
faschistisch	5	lat.-it.	[fa'ʃistɪʃ]	fəʃ'istɪʃ
Fundament	5	lat.	[fʊnda'ment]	fʊndam'ent
familiär	4	lat.	[fami'li:ʁ]	familj'ɛ:
Fanatiker	4	lat.-(fr.)	[fa'na:tikɛ]	fan'a:tikɛ
Fokus	2		[fo:kʊs]	f'o:kʊs
fotografieren	4	gr.	[fotogra'fi:rən]	Отсутствует в данном словаре fotogʁa:f'i:
Bescherungs front	4	lat.-fr.	[frɔnt]	fʁɔnt
Fundamentalist 3 Steinzeitfundamentalisten	4	lat.-nlat.-(engl.)	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре

				Fundamentalismus f_undamental'ism us
Furor	4	lat.	[fu:ro:ʳ]	f'u:ʁo:□
Fakt Fakten 2	3	lat.	Отсутствует в данном словаре	fakt
Fanatismus	3	lat.-fr.	[fanat'ismus]	fanat'ismus
Fan	3	engl.-amerik.	[fɛn]	fɛn
Faschismus Antifaschismus Islamofaschismus	3	lat.-it.	[fa'ʃismus]	faʃ'ismus
Fassade	3	lat.-vulgärlat.- it.-fr.	[fa'sa:də]	fas'a:də
Feminist	3	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре [fem'nismus]	Отсутствует в данном словаре femin'ismus
Fiskalisch	3	lat.	Отсутствует в данном словаре [fis'ka:l]	fisk'a:lɪʃ
Flexibilität	3	lat.	[flɛksibilitɛ:t]	fl_eksibilit'ɛ:t
Flotte 2 Schlachtflotte	3	germ.-roman.	['flotə]	fl'otə
Folie 2 Klarsichfolie	3	lat.-vulgärlat.	['fo:l̩ə]	f'o:l̩jə
Format	3	lat.	[fɔr'ma:t]	fɔr'ma:t
Fugen	3	lat.-it.	['fu:gə]	f'u:gə
fundamentalistisch	3	lat.-nlat.-(engl.)	Отсутствует в данном словаре [fundamen'ta:l]	Отсутствует в данном словаре fundament'a:l
fair unfairsten (fair)	2	engl.	[fɛ:ʳ]	fɛ:□
faktisch	2	lat.	['faktɪʃ]	f'aktɪʃ
Fanfare fanfarenhaft	2	fr.	[fan'fa:rə]	fanf'a:ʁə
Faszination	2	lat.	[fastsina'tsɔ:n]	fastsinatsj'o:n
faszinieren faszinierend	2	lat.	[fastsi'ni:rən]	fastsin'i:ʁən
fatal fatalerweise	2	lat.	[fa'ta:l]	fat'a:l
Filialbetriebe Filiale	2	lat.-mlat.-fr.	[filia:lə]	filj'a:lə
unterfinanzieren Schuldenfinanzierten	2	lat.-mlat.-fr.-it.	[finan'tsi:rən]	finants'i:ʁən
Firma	2	lat.-it.	['firma·]	f'i_rma:
Fixes Fixe	2	lat.-fr.-engl.(fixen) lat.-nlat.	fix [fiks]	fiks
Formal	2	lat.-vulgärlat.-it.	[fɔr'ma:l]	formal

formal-juristisch				fɔ̃m'a:l
Umgangsformen	2	lat.	[fɔ̃m]	fɔ̃m f'ɔ̃mən
Formationen	2	lat.-fr.	[fɔ̃ma'tsʲo:n]	fɔ̃matsj'o:n
Ford Foundation Foundation нет в словаре	2	eng.	[fɔ̃rt] eng. [fɔ:t]	Ford fɔ̃ft Ford engl. fɔ:ft
Fregatte	2	roman.	[fr̃e'gatə]	f̃r̃eg'atə
Bescherungsfront Bescherungsfront	2	lat.-fr.	[fr̃ɔnt]	f̃r̃ɔnt
frustrieren	2	lat.	[fr̃us'tri:rən]	f̃r̃ust̃r̃i'i:rən
fundamental	2	lat.	[f̃ndamən'ta:l]	f̃ndamənt'a:l
Fusion	2	lat.	[fu'zʲo:n]	fuzj'o:n
Fakultät	1	lat.-(mlat.)	[fakul'tɛ:t]	fakult'ɛ:t
Fanal	1	gr.-arab.-it.-fr.	[fa'na:l]	fan'a:l
Farc-Rebellen	1	Отсутствует в данном словаре lat.-vulgärlat.-fr.	Farce [farsə]	Farce f'aɫə od. faɫ
Faxen	1	gr.	Отсутствует в данном словаре	f'aksɲ
Favorit	1	lat.-it.-fr.(-engl.)	[favo'ri:t]	favɔɤ'i:t
Fee	1	lat.-fr.	[fe:]	fe:
Felicitas Rickmers	1	Отсутствует в словаре	Felicitas= [fe'li:tsitas]	Felicitas fel'i:tsitas Felizitas fel'i:tsitas
Feminismus	1	lat.-nlat.	[femi'nismʊs]	femin'ismʊs
Fès	1	türk.	[fɛ:s]	Fes (Kopfbedeckung) fe:s Fes (Stadt) fe:s od. fɛ:s
Fetisch	1	lat.-port.-fr.	[f'e:tʃ]	f'e:tʃ
Feuilleton	1	lat.-fr.	[fɔ̃jɛ'tɔŋ] [fɔ̃jɛ'tɔ̃]	fɔ̃jɛt'ɔŋ od. f'ɔ̃... od. fɔ̃jɛt'ɔ̃:
feuilletonistisch	1	nlat.	[fɔ̃jɛto'nistɪʃ] [fɔ̃jɛto'nistɪʃ]]	fɔ̃jɛton'istɪʃ
Ficus	1	lat.	Отсутствует в данном словаре	f'i:kʊs
Fiktion	1	lat.	[fik'tsʲo:n]	fiktʲsʲo:n
Filterkaffee	1	german.-lat.	['fɪltɐ]	f'iltɐ
Finale	1	lat.	[fi'na:lə]	fin'a:lə
Financial Times	1	engl. lat.-mlat.-fr.	Financial Times =[faɛ'nɛnʃlɪ]	Financial Times engl.

			'tæms]	fæŋ, ɛnʃlɪʔ aɛms
Unfinanzierbar	1	lat.-mlat.-fr.	Finanzier finan'tsɪe:	Finanzier finantsj 'e: od. ...nāsjsj'e: Financier fināsj'e:
firmieren	1	lat.-it.	Отсутствует в данном словаре	fɪlm'i:ʔən
first strike	1	engl.	First [first]	fœ:ɫst engl. fɪɫst
Fitnesscenter	1	engl.-amerik.	Отсутствует в данном словаре	f'itnəs
fixieren	1	lat.-(fr.)	[fik'si:rən]	fɪks'i:ʔən
Flashbacks	1	engl.	Отсутствует в данном словаре Flash =[flɛʃ]	fl'ɛʃbɛk flɛʃ
Floskel	1	lat.	[f'ɫsklɪ]	fɪ'ɔsklɪ
Nordmeerflotte	1	germ.-rom.	[f'ɫɔtə]	fɪ'ɔtə
flottierend	1	germ.-rom.	Отсутствует в данном словаре	fɫɔt'i:ʔən
fluoreszierend	1	lat.	[f'flu:ɔ:ʔ]	fɪ'u:ɔ:ɫ
fokussieren	1	lat.	[fokʊ'si:rən]	fokʊs'i:ʔən
Fokussierung	1	lat.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
folkloristisch	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	fɔlkɫɔv'ɪstɪʃ
Force	1	lat.-vulgärlat.-fr.	[f'ɔrs(ə)]	fɔ:ɫ engl.
forcieren	1	lat.-vulgärlat.-fr.	[fɔr'si:rən]	forcieren fɔɫs'i:ʔən
Neuformulierung	1	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре formulieren= [fɔrmu'li:rən]	Отсутствует в данном словаре formulieren fɔɫmul'i:ʔən
World Economic Forum	1	lat.	[fɔ:rom]	f'o:ʔʊm
Foyer	1	lat.-vulgärlat.-fr.	[föa'je:]	fɔaj'e:
Fragmentierung	1	lat.-nlat.	[frag'ment]	fɫagmɛnt'i:ʔən fɫagm'ɛnt
Francop	1	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре franco = franko [f'raŋko.]	Отсутствует в данном словаре Franco fɫ'ʌŋko: Franko fɫ'ʌŋko:
frappierend	1	germ.-fr.	[fra'pi:rən]	fɫap'i:ʔən
Freedom	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	fɫ'i:dəm
Friseurläden	1	fr.	[fri'zø:ʔ]	fɫiz'ø:ɫ
frivol	1	lat.-fr.	[fri'vo:l]	fɫiv'o:l

From the bottom	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	Frome (Ort) engl. fɹu:m Frome (See) engl. fɹo:m
Frontal	1	nlat.	[frɔn'ta:l]	fɹɔnt'a:l
Frustration	1	lat.	[frʊstrə'tsɪɔn]	fɹʊstɹʌtsj'o:n
Frustrierende	1	lat.	[frʊs'tri:rən]	fɹʊstɹɪ'i:kən
Frustrieren	1	lat.	[frʊs'tri:rən]	fɹʊstɹɪ'i:kən
Fulminant	1	lat.	[fulmi'nant]	fʊlmin'ant
Fundamentalismus	1	lat.-nlat.(-engl.)	[fʊndamən'ta:l]	fʊndamental'ism us fundament'a:l
Fundis Kurzform von Fundamentalist	1	lat.-nlat.(-engl.)	Отсутствует в данном словаре	f'undi:
Vertriebenen funktionärin	1	lat.-fr.	[fʊŋktsjɔ'ne:ʁ]	fʊŋktsjon'ɛ:□
General 13 Generalsekretär 31 Generalsekretärin 5 Generalstaatsanwalt Generalsverfassung Generalinspekteur 6 Generaljunta Generalrevision Generalstab Generalstabschef 3 Generalstabsplan Generalstände Generalstreik 4 Generalverdacht 3 Generalversammlung Generalprobe 2 Generäle 8 Generäle 11 Brigadeg eneral 5	91	lat. (fr.)	[gənə'ra:l]	engl. dʒ'ɛnəɹəl span. xeneɾ'al Général fr. ʒeneɾ'al
Gruppe 45 Gruppenschacher Berater gruppen Berufs gruppen Bevölkerungs gruppe Finanz gruppen Haupt gruppe Interesseng ruppen Landes gruppen chef Rand gruppen Rebelleng ruppen 2 Reise gruppe 2 Sauerland gruppe Selbsthilfeg ruppe Staateng ruppen	77	germ.-lat.-it.-fr.	['grʊpə]	gɹ'ʊpə

Sauerland gruppe Terror gruppe Touristeng gruppe 2 Volks gruppe 2 Vor gruppen 2 Widerstandsb gruppen 2 Arbeits gruppe 6				
Generation 47 55 Generationen 5 Generationen ungerechtigkeit 2 Generationen gerecht Generationen projekt	lat.	[genəra'tsio:n]	genəvatsj'o:n	
global 41	lat.-nlat.	[glo'b a:l]	glob'a:l gl'o:bl engl.	
Gouverneur 15 17 Gouverneursrat Schatteng gouverneur	lat.-fr.	[guvər'nø:p]	guvɛln'ø:□	
Globalisierung 11 16 Globalisierung sfeinde Globalisierung ssachzwänge Globalisierung sverlierer 3	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре [glo'ba:l]	globaliz'i:ʒuŋ	
garantieren 12	germ.-fr.	[garan'ti:rən]	gavant'i:vən	
Granat äpfel 10 Granat apfelbaum Granat einschlägen Granat en 2 Granat werfer Hand granat en Mörser granat enangriff Mörser granat enanschlag 2	I.lat.-mlat. II.niederl.	[gra'na:t]	gvan'a:t	
Garant 6 9 Garantie Sicherheits garantien 2	germ.-fr.	[ga'rant]	gav'ant	
Google 9	engl.	Отсутствует в данном словаре	g'u:gl□	
generell 8	lat.,französisieren de Neubildung	[genə'rel]	genəv'el	
Guerillakrieg 8 Guerilla 2 Guerillakrieg 4 Guerilleros	germ.-sp.	['ge:rlja:]	gev'rlja:	
Gas 4 6 Tränengaswolke	gr.-niederl.	[ga:s]	ga:s	
Gene 6	I.germ.-fr. II.gr.	['ʒe:nə] od. ['ʒe:nə] Gen = [gen]	dʒi:n engl. Genée fr. ʒən'e: Gen =ge:n gen gen	
Gigantisch 6	gr.-lat.	[gi'gantɪʃ]	gig'antɪʃ	
Galionsfiguren 5	gr.-mgr.-mlat.-	Отсутствует в данном	Galion galj'o:n	

		sp.-niederl.	словаре Galione [ga'lio:nə]	Galione galj'o:nə
Gremium 3 Aufsichtsgremium Regierungsgremium	5	lat.	['gre:m̩ʊm]	gʁ'e:mjʊm
Golf 3 Golfregion 2	5	I.gr.-lat.-it. II.schott.-engl.	[gɔlf]	gɔlf
geopolitisch	4	gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре Geopolitik g ₁ eopolit'i:k od. g'e:o... od. ...tik
geostrategisch Geostrategie	4	gr. bulgar.	Отсутствует в данном словаре [geo]	Отсутствует в данном словаре Geobotanik g ₁ eobot'a:nik od. g'e:o... Geo Milev bulgar. g ₁ e:o: m'i:lɛf
Geste	4	lat., gr.	['ge:stə] ['gestə]	g'e:stə
gravierend	4	lat.	Отсутствует в данном словаре [gra'vi:rən]	Отсутствует в данном словаре gʁavit'i:kən
Gymnasium 3 Gymnasien	4	gr.-lat.	[gʏm'na:zʊm]	gʏmn'a:zjʊm
Generator	3	lat.	[genə'ra:to:ʁ]	genəv'a:to:□
geografisch	3	gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре	geogʁ'a:fɪʃ
Guido 2 Guide	3	germ.-fr.-(engl.) fr. engl.	['gi:do:] ['gʏi:do:] [gi:t] [gæ:t]	Guido g'i:do: Guido it. gʏ'i:do: Guido span. g'i:do: Guide engl. gæ:t
grassieren	3	lat.	[gra'si:rən]	gʁas'i:kən
Grippe Vogelgrippe Antigrippemittel	3	germ.-fr.	['gʁɪpə]	gʁ'ɪpə
Garage Garagenabstellplatz	2	germ.-fr.	[ga'ra:ʒə]	gʁak'a:ʒə
Garderobe Garderobenhaken	2	germ.-fr.	[gardə'ro:bə]	gaɫdək'o:bə
genetisch	2	gr.-nlat.	[ge'ne:tɪʃ]	gen'e:tɪʃ
Gendarmerie	2	fr.	[ʒɑndarmə'ri:]	ʒɑndaɫmək'i: od. ʒɑ̃...
Genom	2	gr.-nlat.	[ge'no:m]	gen'o:m
Genozid	2	gr., lat.	[geno'tsi:t]	genots'i:t

genuine	2	lat.	[genu'i:n]	genu'i:n
Geopolitik	2	gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	g,εopolit'i:k od. g'e:ɔ... od. ...tik
Gestus	2	lat.-nlat.	['gestus]	g'εstus od. g'e:...
Giganten Wirtschaftsgiganten	2	gr.-lat.	[gi'gant]	gig'ant
Gitarre	2	gr.-arab.-sp.	[gi'tarə]	git'akə
Gitarristen Bluesgitarristen	2	gr.-arab.-sp.	Отсутствует в данном словаре	gitak'ist
Glamour	2	engl.-schott.	Отсутствует в данном словаре	gl'εmε
globalisieren	2	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	globaliz'i:kən
Globus	2	lat.	['glo:bʊs]	gl'o:bulʊs
goutieren	2	lat.-fr.	[gu'ti:rən]	gut'i:kən
Grafik Eindeutschende Schreibung von: Graphik	2	gr.-lat.	['gra:fik]	gɤ'a:fik
Grandseigneur	2	fr.	[grāse'njø:r]	gɤāsɛnj'ø:[]
Granit	2	it, lat.-it.	[gra'nit] [gra'ni:t]	gɤan'i:t od. ...'it
grandios	1	lat.-it.	[gran'djio:s]	gɤandj'o:s
Gala	1	span.	['gala.]	g'a:la:
Gangstertum	1	engl.	['gɛŋstə]	g'εŋstə
Gangway	1	engl.	['gɛŋjɛ]	Отсутствует в данном словаре
garnieren	1	german.-fr.	[gar'ni:rən]	ga[n'i:kən
Gaslieferant	1	gr.-niederl.	[gɑ:s]	gɑ:s
Gastronomie	1	gr.	[gastrono'mi:]	gastɤonom'i:
Gender-Politik	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	dʒ,ɛndə
Generosität	1	lat.-fr.	[gɛnərozi'tɛ:t]	g,ɛnəkozit'ɛ:t
Genozid	1	gr.; lat.	[geno'tsi:t]	genots'i:t
Geografie	1	gr.-lat.	[geogra'fi:]	geogɤaf'i:
generell	1	lat.	[genə'rɛl]	genə'rɛl
geologisch	1	gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	geol'o:giʃ
gestikulieren	1	lat.	[gɛstiku'li:rən]	gɛstikul'i:kən
Ghettobildung=Getto	1	it.	Getto= ['gɛto.]	Ghetto=g'εto: Getto =g'εto:
Nitroglyzerin	1	gr.-nlat.	[glytsə'ri:n]	glytsek'i:n
globalisiert	1	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	globaliz'i:kən
Gloria	1	lat. engl.	['glo:ri:] ['glɔ:riə]	gl'o:kia: gl'o:kia:

go home	1	jap.	[go:]	go:
Goodbye	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	gutb'aɛ
Gramm	1	gr.	[gram]	gʁam
grandios	1	lat.-it.	[gran'di'o:s]	gʁandj'o:s
gratis	1	lat.	['gra:tis]	gʁ'a:tis
Gratulation	1	lat.	Отсутствует в данном словаре	gʁatulatsj'o:n
Green Dam	1	engl.	[gri:n]	gʁi:n
Greenpeace	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	gʁ'i:npi:s
Grillstreifen	1	lat.-fr.-engl.	[gʁil]	gʁil
Ground	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	gʁaʒnt
Guardian	1	german.-mlat. engl.	[gʊar'di:ɔ:n] engl. ['gɑ:diən]	engl. g'a:diən
historisch 44 welthistorisch 2 historisch	47	gr.-lat.	[his'to:riʃ]	hist'o:ʁiʃ
Hotel 17 Hotelbetreiber Hotelchef Hotelgewerbe Hotelrechnungen Hotels 11 Hotelspende Hotelsteuer Hotelloobby Hotelübernachtungen Hotelzimmer Luxushotel	38	lat.-fr.	[ho'tɛl]	hot'ɛl
humanitär	20	lat.-nlat.	[humani'te:ʁ]	humanit'ɛ:ʁ
Historiker 14 Militärhistoriker 2	16	gr.-lat.	[his'to:ri:kɛ]	hist'o:ʁikɛ
Hyperventilator 7 Hyperventilieren 2	9	gr.	['hy:pɛ]	h'yɛ
Eishockey 6 Eishockeyspieler	7	engl.	['hɔke-] ['hɔki-]	h'ɔke:
Hotelier	6	lat.-fr.	[hotɛ'li:ɛ:]	hotɛlj'ɛ:
haitianisch	5	fr.	Отсутствует в данном словаре	haitj'a:nɪʃ
international 136 International Assistance Mission (IAM) 4 Internationalen Strafgerichtshof Internationales Strafrecht medico international	143	lat.-nlat.	[ntɛnatsj'o'na:l] ['ntɛnatsjona:l]	ˌntɛnatsjon'a:l od. 'm...

Interesse 62 109 Interessen 27 Interessenausgleich 3 Interessendifferenz 2 Interessendrift Interessengruppen Interessenidentität Interessenlagen Interessenpolitik Interessenssphären Interessenvertreter 2 Eigen interesse 2 Sicherheits interessen 3 Standes interessen Wirtschafts interessen		lat.-mlat.(-fr.)	[ɪntə'resə]	ɪntək'ɛsə
Idee 48 65 Ideen 13 ideenlos Ideenschub Abrüstungs idee Grund idee		gr.-lat.-(-fr.)	[i'de:]	id'e:
islamisch 56		arab.-nlat.	[ɪs'la:mɪʃ]	ɪsl'a:mɪʃ
Industrie 19 54 Industriegesellschaft Industrieland 2 Industrieländer 6 Industriegesellschaft 2 Industrienationalismus Industriepolitik Industriestaaten Industriestandort Industriezeitalter Industriezweigen Diamanten industrie 2 Pharma industrie 3 Pharma industrie 3 Zerstreuungs industrie Atom industrie 9		lat.-fr.	[ɪndʊ'stri:]	ɪndʊstɪ'ɪ:
iranisch 47		nlat.	Отсутствует в данном словаре	ɪʁ'a:nɪʃ
Internet 23 39 Internetcafé Internet-Forum Internetfirma Internet-Milliardäre Internetblog Internetforen Internetnutzer Internetsperre 6 Internetrecht Internetzensur		engl.	Отсутствует в данном словаре	'ɪntənɛt

Internetzugang				
Interview 24 36 Interviews 7 Radio interview Sommer interview Zeitung interview 3	lat.-fr.-engl.	['intɛvju:] [intɛ'vju:]	'intɛvju:	
Institution 32 35 Institutionen wesen Parade institutionen Parade institutionen	lat.	[ɪnstɪtu'tʃi:ɔ:n] [ɪn'tɪtu'tʃi:ɔ:n]	ɪnstɪtʃi'ɔ:n	
Information 5 33 Informationen 21 Informations abend Informations austausch Informations fluss Informations getrieben Informations kampagnen Information stechnologie Informations zeitalter	lat.	[ɪnfɔrma'tʃi:ɔ:n]	ɪnfɔ'ɪnatsj'ɔ:n	
Integration 19 32 Integrations figur Integrations geschichte Integrations konzept Integrations minister 2 Integrations politik Integrations probleme 6 Re integrations programm	lat.	[ɪntɛgra'tʃi:ɔ:n]	ɪntɛgrɛtsj'ɔ:n	
Intervention 22 27 Interventions mächte 4 Kanzler intervention	lat.-fr.	[ɪntɛvɛn'tʃi:ɔ:n]	ɪntɛvɛntsʃ'ɔ:n	
Initiative 20 22 Medien initiative 2	lat.-fr.	[ɪnɪtsɪɑ'ti:və]	ɪnɪtsʃat'i:və	
Islam 10 21 Islam debatte Islam phobie Islam kritiker Islam ofaschismus Islam ophob Islam ophobie 3 Islam studium 2 Islam wissenschaftler	arab.	[ɪs'lɑ:m] [ɪslam]	ɪsl'a:m	
Institut 14 17 Meinungsforschung institut 2 Forschung institut	lat.	[ɪnsti'tu:t] [ɪnfti'tu:t]	ɪnstɪt'u:t	
ignorieren 16	lat.	[ɪɡno'ri:rən]	ɪɡnoʋ'i:ʁən	
interessieren sich 16	lat.-mlat.(-fr.)	[ɪntərə'si:rən]	ɪntərəs'i:ʁən	
Instrument 15	lat.	[ɪnstru'mɛnt]	ɪnstɪgum'ɛnt	
intellektuell 15	lat.-fr.	[ɪntɛlɛktu'ɛl]	ɪntɛlɛktu'ɛl	
irakisch 14 15	Отсутствует в	Отсутствует в данном	ɪʁ'a:kɪʃ	

irakisch-kurdisch		словаре	словаре	
Identität 11 14		lat.	[identi'tɛ:t]	identit'ɛ:t
Identitätsdebatten				
Identitätsverlust				
Identitätskern				
islamistisch= islamisch 14		arab.-nlat.	[is'la:mɪʃ]	isl'a:mɪʃ
Ideologie 13		gr.-fr.	[i'deolo'gi:]	i'deolog'i:
ideologisch 13		gr.-fr.	[ideo'lo:ɡɪʃ]	ideol'o:ɡɪʃ
illegal 13		lat.-mlat.	['ileɡɑ:l] [ile'ɡɑ:l]	'ileɡ,a:l
individuell 13		lat.-mlat.-fr.	[ɪndividu'ɛl]	,ɪndividu'ɛl
Infrastruktur 6 13		lat.	Отсутствует в данном словаре [ˈɪnfɾa]	'ɪnfɾaʃtɹʊkt,u:□ od. ...stɹʊk...
Infrastruktur 4				
Infrastrukturmaßnahmen 2				
Zensur-Infrastruktur				
intensiv 10 13		lat.-fr.	[ɪntɛn'zi:f]	ɪntɛnz'i:f
Intensivkurs				
Intensivschwester				
Energieintensiv				
Ideal 3 12		gr.-lat.	[ide'a:l]	ide'a:l
ideal 3				
Idealbild				
Idealfall 2				
idealtypisch				
Idealvorstellungen				
Familienideal				
Image 11 11		lat.-fr.-engl.	['ɪmɪʃ]	'ɪmɪʃ
investieren 11		lat.	[ɪnves'ti:rən]	ɪnvest'i:ɾən
islamisch 11		arab.-nlat.	[is'la:mɪʃ]	ɪslam'i:ɪʃ
Illusion 9 10		lat.-fr.	[ɪlu'ʒi:ɔ:n]	ɪluʒj'o:n
illusionslos				
Informieren 9		lat.	[ɪnfər'mi:rən]	ɪnfɔɪn'i:ɾən
Intellektuelle 9		lat.-fr.	[ɪntɛlɛktu'ɛl]	,ɪntɛlɛktu'ɛl ,ɪntɛlɛktu'ɛlə
interessant 9		lat.-mlat.-fr.	[ɪntərə'sant]	ɪntərəs'ant
isolieren 9		lat.-it.-fr.	[izo'li:rən]	izol'i:ɾən
Imperium 5 8		lat.	[ɪm'pɛ:riəm]	ɪmp'e:ɾiəm
Imperien 3				
Intelligenz 5 8		lat.	[ɪntɛli'ɡɛnts]	ɪntɛliɡ'ɛnts
Intelligenzblatt				
Intelligenzverlust				
Intelligence Council				
Director of National				
Intelligence				
National				
IntelligenceCouncil				
Generalinspekteur 6		lat.-fr.	[ɪnspek'tøʁ] [ɪnʃpek'tøʁ]	ɪnspekt'ø:□

Immigration	5	lat.-nlat.	[imigra'tsjo:n] [imigratsjo:n]	imigʁatsj'o:n
Individuum 3 Individuen 2	5	lat.	[indi'viduʊm]	indiv'i:du.ʊm
Bürgerinitiative	4	lat.-fr.	[initsjɑ'ti:və]	initsjat'i:və
inoffiziell	5	lat.-fr.	['ɪnɔfɪtsjɛl]	'ɪnɔfɪtsjɛl
Invasion	5	lat.-fr.	[ɪnvɑ'zjo:n]	ɪnvazj'o:n
irritieren	5	lat.	[iri'ti:rən]	ɪrit'i:ʁən
Islamismus Anti-Islamismus	5	arab.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	islam'ismʊs
Intervention	5	lat.-fr.	[ɪntɐvɛn'tsjo:n]	ɪntɐvɛntsj'o:n
Incorrect Politically Incorrect 3 inoffiziell 2	5	engl.	inkorrekt [ɪnkɔrrekt]	ɪnkɔrrekt 'ɪnkɔʁɛkt
Italianität	5	nlat.	Отсутствует в данном словаре	italjanit'e:t
identifizieren	4	lat.-nlat.	[i'dentifi'tsi:rən]	i'dentifits'i:ʁən
Imam	4	arab.	[i'mɑ:m]	im'a:m
imperial 2 post-imperial 2	4	lat.	Imperial [ɪmpe'ri:əl]	imperial ɪmpɛʁj'a:l Imperial engl. ɪmp'i:ʁiəl Imperial span. ɪmpɛʁj'al
Initiative Privatinitiative Volksinitiative 2	4	lat.-fr.	[initsjɑ'ti:və]	initsjat'i:və
Instanz	4	lat.-mlat.	[ɪn'stants] [ɪn'ʃtants]	ɪnst'ants
installieren	4	lat.-mlat.	[ɪnsta'li:rən] [ɪnʃta'li:rən]	ɪnstal'i:ʁən
integrieren	4	lat.	[ɪnte'gri:rən]	ɪntɛʁ'i:ʁən
Intellektueller	4	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре [ɪntɛlɛktu'ɛl]	ɪntɛlɛktu'elɐ ɪntɛlɛktu'el
interpretieren	4	lat.	[ɪntɛpre'ti:rən]	ɪntɛʁpʁɛt'i:ʁən
Investor	4	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре investieren [ɪnvɛs'ti:rən]	ɪnv'esto:□
Ironie	4	gr.- lat.	[iro'ni:]	ɪʁon'i:
ironisch 2 ironischerweise 2	4	gr.-lat.	[i'ro:nɪʃ]	ɪʁ'o:nɪʃ
Isolation 3 Isolationshaft	4	lat.-it.-fr.	[izola'tsjo:n]	izolatsj'o:n
idealistisch	3	gr.-lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	ideal'istɪʃ

ideell	3	gr.-lat.(- fr)	[ide'el]	ide'el
Reformidee	3	gr.-lat.(- fr)	[i'de:]	id'e:
Ideologie 2 Ideologiekonflikt	3	gr.- fr .	[i'deolo'gi:]	i'deolog'i:
Impuls	3	lat.	[im'puls]	imp'uls
Individualismus	3	lat.-mlat.-nlat.	[individua'lismʊs]	ˌindividual'ismʊs
industriell	3	lat.-mlat.-fr.	[industri'el]	industʁi'el
informell	3	lat.-fr.	informell ['m...]	Informel fr. ɛ̃fɔ̃m'el informell ɪnfɔ̃m'el
initiiieren	3	lat.	[initsi'i:rən]	initsi'i:ʁən
inspirieren	3	lat.	[ɪnspi'ri:rən]	ɪnspiʁ'i:ʁən
institutionell	3	lat.-fr.	[ɪnstitu'tsjo:n] [ɪnʃtitu'tsjo:n]	ɪnstitutsj'o:n
intelligent	3	lat.	[ɪntɛli'ɡent]	ɪntɛlig'ent
intern	3	lat.	[ɪn'tɛrn]	ɪnt'ɛ̃n
Investition	3	lat.-nlat.	[ɪnvesti'tsjo:n]	ɪnvestitsj'o:n
Irritation	3	lat.	Отсутствует в данном словаре	ɪʁitatsj'o:n
Instrument	3	lat.	[ɪnstru'ment]	ɪnstʁum'ent
Anti-Islam Anti-Islam-Kreuzzügler Anti-Islam-Demos	3	indian.	[ɪs'lɑ:m] [ɪs'lɑ:m]	ɪsl'a:m
israelisch 2 antiisraelisch	3	hebr.-gr.-lat.	Israel [ɪsra'e:l] [ɪsra'e:l]	ɪsga'e:lɪʃ
Italiener	3	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре	italj'e:nə
Idealismus	2	gr.-lat.-nlat.	[idea'lismʊs]	ideal'ismʊs
Idealität	2	gr.-lat.	[i'deali'tɛ:t]	i'dealit'ɛ:t
illegal	2	lat.-mlat.	[ɪlega:l] [ɪle'ɡa:l]	'ileg,a:l
illusionär	2	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре Illusion [ɪlu'zjo:n]	ɪluzjɔn'ɛ: ɪluzjɔn ɪluzj'o:n
Immobilienbesitz Immobilien-suche	2	lat.	[ɪmo'bi:lʃən] [ɪmobi:lʃən]	Immobilienblase ɪmob'i:lʃənbla:zə
Imperialismus	2	lat.-fr.	[ɪmpɛri'a'lismʊs]	ˌɪmpɛri'al'ismʊs
implizieren	2	lat.	[ɪmpli'tsi:rən]	ɪmplit'si:ʁən
implodieren	2	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	ɪmplɔd'i:ʁən
inoffiziell	2	lat.-fr.	[ɪnɔfitsj'el] [ɪnɔfi'tsʃj'el]	'ɪnʔɔfɪtsj,el
ideologisch	2	gr.- fr.	[ideo'lo:ɡɪʃ]	ideol'o:ɡɪʃ

Identifikationsfigur	2	lat.-nlat.	[iːdɛntifikaˈtʃioːn]	ˌidentifikatsjˈoːn
Identifikationsmöglichkeiten				
Identität	2	lat.	[idɛntiˈtɛːt]	identitˈɛːt
Ideologe	2	gr.	[iːdeoloˈgiː]	ˌideolˈoːgə
Ideologen				
Indikator	2	lat.-nlat.	Indikator [indiˈkaːtoːʰ]	Indikator indikˈaːtoː□ Indicator indikˈaːtoː □
individualistisch	2	lat.-mlat.-nlat.	[individuaˈlistɪʃ]	ˌindividualˈistɪʃ
Industrialisierung	2	lat.-fr.	[ɪndʊstrialiˈzi:rʊŋ]	ˌɪndʊstʁiˈalizˈiːʁʊŋ
Informationsaustausch	2	lat.	[ɪnfɔrməˈtʃioːn]	ɪnfɔˌmatsjˈoːn
Informationen				
Ingenieurstudium	2	lat.-fr.	[ɪnʒeˈnʲøːʰ]	ɪnʒenjˈøː□
Kraftfahrzeugingenieur				
Initiation	2	lat.	Отсутствует в данном словаре	initsjatsjˈoːn
Initiationstat				
inklusive	2	lat.-mlat.	[ɪnkluziˈvə] [ɪŋkluziˈvə]	ɪnkluzˈiːvə
innovativ	2	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	ɪnovatˈiːf
Inspektionsreise	2	lat.	[ɪnspekˈtʃioːn]	ɪnspektsjˈoːn
Inspektor	2	lat.	[ɪnˈspɛkoːʰ] [ɪnˈʃpɛkoːʰ]	ɪnspˈɛktoː□
inszenieren	2	lat., gr.-lat.-fr	[ɪnstseˈniːrən]	ɪnstsenˈiːʁən
Intoleranz	2	lat.-fr.	[ˈɪntolərants]	ˈɪntolɛʁˌants
irrelevant	2	lat.-fr.	[ˈɪrɛlevant] [ɪrɛˈvant]	ˈɪʁɛlevˌant
Isolierung	2	lat.-it.-fr.	Отсутствует в данном словаре [izoˈliːrən]	izolˈiːʁʊŋ izolˈiːʁən
islamisieren	2	arab.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	ɪslamizˈiːʁən
Islamisierung	2	arab.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
Islamisten	2	arab.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
Islamistenorganisation				ɪslamˈɪsmʊs
isolieren	2	lat.-it.-fr.	[izoˈliːrən]	izolˈiːʁən
Institution	2	lat.	[ɪnstituˈtʃioːn] [ɪnʃtituˈtʃioːn]	ɪnstitutsjˈoːn
identitätsstiftend	1	lat.	[idɛntiˈtɛːt]	identitˈɛːt
identifizieren	1	lat.-nlat.	[iːdɛntifiˈtʃiːrən]	ˌidentifitsˈiːʁən
Identifizierung	1	lat.-nlat.	[iːdɛntifiˈtʃiːrʊŋ]	ˌidentifitsˈiːʁʊŋ
Idioten	1	gr.-lat.	[iˈdʲoːt]	idjˈoːt

idiotisch	1	gr.-lat.	[i'di:otɪʃ]	idj'otɪʃ
ignorierend	1	lat.	[igno'ri:rən]	ignov'i:kən
Illegitimität	1	lat.-nlat.	['ilegiti:m]	'ilegit,i:m od. ...t'i:m
illiberal	1	lat.	Отсутствует в данном словаре	'ilibek,a:l od. ...k'a:l
Illusionary illusionär	1	Отсутствует в словаре lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре [ilu'zi o:n]	iluzjon'ε:□ iluzj'o:n
illusorisch	1	lat.-fr.	[ilu'zo:riʃ]	iluz'o:kɪʃ
Illustrator	1	lat.	[ilus'tra:to:ʰ]	ilustɤ'a:to:□
illustrieren	1	lat.	[ilus'tri:rən]	ilustɤ'i:kən
immateriell	1	lat.-nlat.	['imateɾiəl] [imate'riəl]	'imatekɪ,əl od. ...k'j'əl
Immigranten	1	lat.	[imi'grant]	imidɤ'ant
immigrieren	1	lat.	[imi'gri:rən]	imidɤ'i:kən
Imperativ	1	lat.	['imperati:f]	'impekati:f
imperialistisch	1	lat.- fr.	Отсутствует в данном словаре	,'impekial'istiʃ
Implosionsträchtig	1	lat.-nlat.	[implo'zi:ɔ:n]	implozj'o:n
improvisieren	1	lat.-it.	[improvi'zi:rən]	imɤoviz'i:kən
inakzeptabel	1	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	maktsept'a:bl□
indignieren	1	lat.	Отсутствует в данном словаре Есть: indigniert [indig'ni:ʰt]	indign'i:kən indign'i:□
Individualisierung	1	lat.-mlat.-fr.	Отсутствует в данном словаре. individualisieren [individuali'zi:rən]	,'individualiz'i:kʊ ŋ ,individualiz'i:kə n
Ineffizient	1	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	'in ² εfitsj,ent
infamy	1	lat.	[in'fa:m]	inf'a:m
Infanterieschule	1	lat.-it.(-fr.)	['infantəri:] ['infantri:]	infantɤk'i:
Inferno	1	lat.-it.	[in'fɛno:]	inf'εlno:
Infiltrationstunnel	1	lat.; germ.-mlat.	[infiltrə'tsio:]	infiltɤatsj'o:n
infiltrieren	1	lat.-engl.	[infil'tri:rən]	infiltɤ'i:kən
infizieren	1	lat.	[infitsi:rən]	infits'i:kən
Inflation	1	lat.-nlat.	[inflə'tsio:n]	inflatsj'o:n
informieren	1	lat.	[infɔ'rmi:rən]	infɔlɪn'i:kən
infratest	1	lat.	['infra]	'infɤatɛst
Inkassobüros	1	lat.-it.	[in'kaso] [iŋkaso:]	ink'aso:
Inklusion	1	lat.	[inklu'sio:n] [iŋklu'sio:n]	inkluzj'o:n

Inkontinenzversorgung	1	lat.	(in)kɔnti'nents	'inkɔntinents od. ...n'ents
Inlineskater	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	'ɪnlaɪnskeɪt
Innovationskraft	1	lat.-nlat.	[ɪnova'tʃio:n]	ɪnovatsj'o:n
Literatur inquisition	1	lat.	[ɪnkvizi'tʃio:n] [ɪŋkvizi'tʃio:n]	ɪŋkvizitsj'o:n
insistieren	1	lat.	Отсутствует в данном словаре	ɪnzist'i:kən
Insourcing	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	'ɪnsɔ:slɪŋ
Inspekteur	1	lat.-fr.	[ɪnspek'tøʁ] [ɪŋspek'tøʁ]	ɪnspekt'ø:□
Inspektor	1	lat.	[ɪnspek'toʁ] [ɪŋspek'toʁ]	ɪnsp'ektø:□
inspirieren	1	lat.-nlat.	[ɪnspi'ri:rən]	ɪnspɪv'i:kən
Instabilität	1	lat.	[ɪnstabili'tɛ:t] [ɪnʃtabili'tɛ:t]	ɪnstabilit'ɛ:t
Instanzen	1	lat.-mlat.	[ɪn'stants] [ɪn'ʃtants]	ɪnst'ants
instruieren	1	lat.	[ɪnstru'i:rən]	ɪnstɹu'i:kən
instrumentalisieren	1	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	ɪnstɹumentaliz'i:kən
Selbstinstrumentalisierung	1	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	ɪnstɹument'i:kʊŋ
integrativ	1	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	ɪntegvət'i:f
integrierbar	1	lat.	Отсутствует в данном словаре [ɪte'gri:rən]	ɪtegr'i:ba:□ ɪtegr'i:kən
Integrität	1	lat.	[ɪtegrit'ɛ:t]	ɪtegrɪt'ɛ:t
Intellekt	1	lat.	[ɪntɛ'lekt]	ɪntɛl'ekt
Intellektueller	1	lat.-fr.	[ɪntɛlektu'ɛl]	ɪntɛlektu'ɛlə ɪntɛlektu'ɛl
Intensität	2	lat.-nlat.	[ɪntenzi'tɛ:t]	ɪntenzit'ɛ:t
Interkontinentalraketen	1	lat.	[ɪntɛkɔntinen'ta:l] [ɪntɛkɔntinenta:l]	ɪntɛkɔntinent'a:l
Internat	1	lat.	[ɪnɛ'na:t]	ɪntɛn'a:t
Nichtinternational	1	lat.-nlat.	[ɪntɛnatsjɔ'na:l] [ɪntɛnatsjɔna:l]	ɪntɛnatsjɔn'a:l od. 'ɪn...
Internationalität	1	lat.-nlat.	[ɪntɛnatsjɔnal'tɛt]	Отсутствует в данном словаре Internationalisierung ɪntɛnatsjɔnaliz'i:kʊŋ
intervenieren	1	lat.-fr.	[ɪntɛvɛ'ni:rən]	ɪntɛvɛn'i:kən

intronisieren	1	(lat.;gr.-) mlat.	[ɪntrɔni'zi:rən]	ɪntʁɔniz'i:ʁən
intonieren	1	lat.	[ɪntɔ'ni:rən]	ɪntɔn'i:ʁən
Intrigen	1	lat.-it.-fr.	[ɪn'tri:gə] [ɪn'tri:ɡɪ] [~gən]	ɪntʁi'gi:gə
Intrigieren	1	lat.-it.-fr.	[ɪntri'gi:tən]	ɪntʁi'gi'i:ʁən
Intuitiven	1	lat.-mlat.	Отсутствует в данном словаре [ɪntui'ti:f] [ɪntui'ti:və]	Отсутствует в данном словаре intuitiv ɪntuit'i:f
barrio de invasion	1	lat.-fr.	[ɪnvɑ'zi:ɔ:n]	ɪnvazj'o:n
Investmentbroker	1	lat.	Отсутствует в данном словаре	ɪnv'estmənt
investieren	1	lat.	[ɪnvɛ'sti:rən]	ɪnvɛst'i:ʁən
Investition	1	lat.	[ɪnvɛsti'tʃi:ɔ:n]	ɪnvɛstitsj'o:n
irrational	1	lat.	[ɪrɑtsjɔnɑ:l] [ɪrɑtsjɔnɑ:l]	'ɪʁɑtsjɔn,ɑ:l
irreal	1	lat.	[ɪrɛɑ:l] [ɪrɛɑ:l]	'ɪʁɛ,ɑ:l
Irrelevanz	1	lat.	[ɪrɛlevɑnts] [ɪrɛlevɑnts]	'ɪʁɛlev,ɑnts
Anti-Islamismus	1	arab.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	ɪslɑm'ɪsmʊs
Justiz 18 Justizfall 4 Justizministerin 5 Justizministerium 4 Justizorgane Justizressort Justizwesen	34	lat.	[jʊs'ti:ts]	jʊst'i:ts
Job 22 Jobangebot Jobcenter 7 Jobkündigungen Jobsuche 2	33	engl.-amerik.	[dʒɔp]	Job (Name) engl. dʒɔ:p Job (Tätigkeit) engl. dʒɔp
Journalist 9 Journalisten 20 Journalistin 2 Journalistin	32	lat.- vulgärlat. - fr.	[ʒɔrnɑ'list]	ʒɔʁnal'ɪst
Jubiläum 2 Jubiläumsfeier Jubiläumsjahr 2 Jubiläumswoche Jubiläen 2	8	(hebr.-)lat.- vulgärlat.	[jubɪ'lɛ:ʊm]	jubil'ɛ:ʊm
Jurist 4 Juristen 2 Juristensatz Juristenschar	8	lat.-mlat.	[ju'rist]	juʁ'ɪst
juristisch	8	lat.-mlat.	Отсутствует в данном	juʁ'ɪstɪʃ

			словапе	
Jeep	3	amerik.	[dʒi:p]	dʒi:p
Jackett	2	arab.-sp.-fr.	[ʒɑ'kɛt]	dʒ'ɛkɛt
Jubel jubeln	2	hebr.- vulgärlat.	['ju:bl]	j'u:bl j'u:bln
Jachtbuchten	1	niederl.	Jacht=Yacht [jaxt]	Jacht =Yacht jaxt
Jalousie	1	gr.-lat.- vulgärlat.-fr.	[ʒalu'zi:]	ʒaluz'i:
Jargon	1	fr.	[ʒar'gɔŋ] [ʒar'gɔ̃]	fr. ʒa'g'ɔŋ od. ...g'ɔ̃:
Jesus	1	lat.	['je:zʊs]	j'e:zʊs
jonglieren	1	lat.-fr.	[ʒɔŋ'gli:rən]	ʒɔŋgl'i:rən od. ʒɔŋl'i:...
Journal	1	lat.-vulgärlat.- fr.	[ʒʊr'na:l] fr.	engl. dʒ'ɔ:nl fr. ʒʊ'n'a:l
jovial	1	lat.-mlat.	[jo'vial]	joʋi'a:l
Juniorpartner	1	lat.	['ju:njo:ʔ]	j'u:njo:ʔ
Juror		lat.-engl.	['ju:ro:ʔ]	j'u:ʁo:ʔ
Koalition 118 Koalitionen 8 Koalitionären 3 Koalitionsausschuss 2 Koalitionsbildung Koalitionsbruch Koalitionsfähig Koalitionsfrage Koalitionsfraktionen Koalitionsfreunden Koalitionsfrieden Koalitionsgespräch 2 Koalitionsharmonie Koalitionsoptionen Koalitionsparteien Koalitionspartner 14 Koalitionsspitze Koalitionsstreit Koalitionstruppen Koalitionsvereinbarungen Koalitionsbildung Koalitionsverhandlungen 9 Koalitionsvertrag 16 Koalitionsvertreter Nachkriegs koalitionen Parlaments koalition Regierungs koalition 14 Vorgänger koalition Wunsch koalition Zweier koalition	209	lat.-mlat.-engl.- fr.	[koali'tsjo:n]	koalitsj'o:n
Krise 62	104	gr.-lat.-(fr.)	[kri:s]	kʁ'i:zə

Krisenregionen Krisen 7 Krisenbewältigung Krisenbogen 2 Krisengipfel Krisengriechenland Krisenmanagement Krisenprävention Krisenschulden 2 Krisenregion krisensensibl <i>Krisenstab</i> Krisentreffen Krisenzeiten Dauer krise Lebens krisen Überlebens krise Weltwirtschafts krise 3 Wirtschafts krise Wirtschafts krise 13			['kri:zə]	
Klasse 85 97 Klassenfahrt Klassengrößen Klassenkamerad Klassenkampf Klassenunterschied <i>Arbeiterklasse</i> Gesellschafts klasse Mittel klasse familie 2 Schul klassen Zwei klassen medizin Zwei klassen system		lat.	['klasə]	kl'asə
Konflikt 35 91 Konfliktbeilegung Konfliktbringend Konfliktdiamanten 2 Konflikte 25 Konfliktforscherin Konfliktfrei Konfliktlinie 4 Konfliktlösung Konfliktmasse Konfliktstoff Konfliktregionen Atom konflikt 2 Binnen konflikte Grenz konflikt Handels konflikte Ideologie konflikt Mega konflikt Nahost konflikt 6		lat.	[kɔn'flikt]	kɔnfl'ikt

Palästina konflikt 2 Schul konflikt System konflikt			
Kultur 26 61 Kultur abende Kultur amt Kultur angebote Kultur gut Kultur güter Kultur erbe kultur historisch Kultur kampf Kultur minister Kultur pessimismus Kultur revolution 3 Kultur schaffen Kultur schock Kultur wissenschaftlich Chuzpe- Kultur 3 Leit kultur 2 Multi kultur haus Schrift kultur 5 Schrift kultur 3 Stammes kultur 2 Start-up- Kultur 2 Welt kultur erbe	lat.	[kʊl'tu:ʁ]	kʊlt'ʊ:□
Kommandeur 49 52 Kommandeur stagung Bundeswehr kommandeure Winter kommandeur	lat.-vulgärlat.- .fr.	[kɔman'døʁ]	kɔmand'ø:□
Kritik 48 51 Kritik hagel kritik los Selbst kritik	gr.-lat.-fr.	[kri'ti:k]	kʁit'i:k od. ...t'ik
Klima 4 49 Klima anlage Klima gipfel Klima kanzlerin 3 Klima katastrophe 2 klima neutral 2 Klima gerechtigkeit 2 Klima gipfel 4 Klima politik Klima politisch Klima satellit klima schädlich Klima schutz 11 Klima schutzgesetz 4 Klima schutzprojekte Klima schutzmaßnahmen Klima techniker	gr.-lat.	['kli:ma:]	kl'i:ma:

Klimawandel 7 Klimaziele			
Konzern 3 46 Konzernchef 2 Konzerne 26 Konzernkreisen Atom konzernen Bahn konzern Groß konzerne 5 Rüstung konzerne 3 Strom konzern 4	lat.-mlat.-fr.- engl.	[kɔn'tsɛrn]	kɔnts'ɛlɪn
Kommentar 42 45 Kommentarseite Kommentarspalten Gast kommentar	lat.	[kɔmɛn'ta:r]	kɔmɛnt'a:lɪ
Konferenz 30 42 Konferenzteilnehmer Afghanistank konferenz 6 Geber konferenz 3 Truppensteller konferenz Überprüfung konferenz	lat.-mlat.	[kɔnfe'rɛnts]	kɔnfeʁ'ɛnts
Kurs 19 39 Kursen Crash kurs Gold kurs Link kurs Mitte kurs Modernisierung kurs 4 Nachhilfeb urse Renten kurs Sicherheits kurs Spark urs Sprach urse Kurskorrektur Kurswechsel 4 Regierung kurs	lat.(- it.-fr. u. niederl.)	[kʊrs]	kʊɫs
Katastrophe 28 38 Katastrophenfal Katastrophenhilfe 2 Katastropheneinsatz Katastrophenkonzerne 3 Katastrophenschutz 2 Wirtschaft katastrophe	gr.-lat.	[katas'tro:fə]	katastɚ'o:fə
Kabinett 21 37 Kabinettschefin Kabinettsklausur 2 Kabinettsmitglied 2 Kabinettsitzung 4 Kabinettsstisch 3 Kabinettsreffen Küchen kabinett	fr.	[kabi'nɛt]	kabin'ɛt

Landeskabinett 2				
Kontrolle 31 35 Kontrollen 4	lat.-fr.	[kɔn'trɔlə]	kɔntʁ'ɔlə	
Kompromiss 16 33 Kompromisse 3 kompromissbereit 2 kompromisslos 2 Kompromissformel Kompromisse 3 Kompromissen Kompromisslösung Kompromissmaschine Kompromisspakete Kompromissvorschlag Kompromisszwang	lat.	[kɔmpro'mis]	kɔmpʁɔm'is	
Kasse 12 32 Kassenbeitrag 2 Kassenpatienten Landeskasse Parteikasse Revolutionskassen Staatskasse Krankenkasse 4 Krankenkassen 8 Kriegskasse	lat.-it.	['kasə]	k'asə	
konservativ 30 31 wert konservativ	lat.-mlat.-engl.	[kɔnzɛrva'ti:f] ['kɔnzɛrvati:f]	kɔnzɛl'vat'i:f od. k'ɔn...	
Konzept 20 30 Konzepte 9 Carabinieri- Konzept	lat.	[kɔn'tsɛpt]	kɔnts'ɛpt	
kritisieren 30	gr.-lat.-fr.	[kriti'zi:rən]	kʁitiz'i:ʁən	
Kommission 17 28 Kommission spräsidenten Antrag kommission Kimberley- Kommission 2 Monopol kommission Reform kommission 2 Regierung kommission Struktur kommission Wahl kommission 2	lat.-mlat.	[kɔm'ʃio:n]	kɔmisj'o:n	
Kampagne 17 27 Kampagnen 3 Kampagnen fähigkeit Angst kampagne 2 Informations kampagnen Medien kampagnen Presse kampagne Wahl kampagne Wahl kampagne	lat.-it.-fr.	[kam'panjə]	kamp'anjə	
Kandidat 20 27 Beitritts kandidaten	lat.	[kandi'da:t]	kandid'a:t	

Oppositions kandidaten Präsidentenschafts kandidaten 2 Spitzen kandidat 3			
Karriere 24 27 Karriereelite Karrieresprung Soldaten karriere	gall.-lat.- provezal.-fr.	[ka'ri:ɛ:rə]	kaʁj'e:ʁə
Kritiker 23 27 Atom kritiker Fundamentalk kritiker Islam kritiker Regime kritiker	gr.-lat.	['kri:tikə]	kʁ'i:tikə
kulturell 23 26 multik ulturell 3	lat.-fr.	[kultu'rɛl]	kultuʁ'ɛl
Kollegen 22 25 Minister kollege Partei kollege Richter kollegen	lat.	[kɔ'le:gə]	kɔ'l'e:gə
Kollektiv 5 22 Kollektiv 17	lat. lat.(-russ.)	[kɔlɛk'ti:f]	kɔlɛkt'i:f
Konsequenz 22	lat.	[kɔnze'kvɛnts]	kɔnzɛkv'y'ɛnts
konkret 20	lat.	[kɔŋ'kre:t] [kɔŋ'kre:t]	kɔŋkʁ'e:t
Kontinent 18 20 Sub kontinent 2	lat.	[kɔnti'nɛnt]	k'ɔntinent od. ...n'ɛnt
kritisch 19 20 Selbst kritisch	gr.-lat.(-fr.)	['kri:tɪʃ]	kʁ'i:tiʃ
Kilometer 18 19 Quadrat kilometer	gr.-fr.	[kilɔ'me:tə]	ki:lom'e:tə od. k'i:...
komplett 18 Komplet <i>Textilwirtsch.</i>	lat.-fr.	komplett [kɔm'plɛt] Komplet Textilwirt. [kɔm'ple:] [kɔ'ple:] relig. [kɔm'ple:t]	komplett kɔmpl'ɛt Komplet Komplet (Kleidungsstück) fr. kɔmpl'e: (Gebet) kɔmpl'ɛt
Konsens 16 18 Konsenszpolitik Minimal konsens	lat.	[kɔn'zɛns]	kɔnz'ɛns
Kontakt 9 18 Kontaktsucher Kontakte 5 Kontaktmöglichkeiten Kontaktverlust Wirtschafts kontakte	lat.	[kɔn'takt]	kɔnt'akt
Korruption 12 18 Korruptionsbekämpfung 3 Korruptionsskandal	lat.	[kɔrup'tʃiɔ:n]	kɔʁuptsj'o:n

Korruptionsprozess anti- Korruptionsorganisation Transparency International			
Konservative 17	lat.-mlat.-engl.	[kɔnzɛrva'ti:f] ['kɔnzɛrvati:f]	kɔnzɛrva'ti:f od. k'ɔn...
kontrollieren 16	lat.-fr.	[kɔntro'li:rən]	kɔntʁɔl'i:ʁən
Kommune 3 Kommunen 12 vergl. Commune	lat.(в старом) fr. (в старом) lat.-vulgärlat.- .fr.	[kɔ'mu:nə] [kɔ'my:n]	kɔm'u:nə Commune fr. kɔm'y:n
kolonial 3 Kolonialherrschaft Kolonialisierung 2 Kolonialmacht 4 Kolonialverwaltung Kolonialzeit vorkolonial	lat.-fr.	[kolo'nɔ:l]	kolɔnj'a:l
Kongress 5 Kongresspartei 2 Kongresswahl 3 Kongresszentrum 3 Zukunftskongress	lat.	[kɔngrɛs] [kɔngrɛs]	kɔŋgrɛs
Kameras 9 13 Kamerateams Kamera 2 Überwachungskamera	gr.-lat.	['kamɛra]	k'amɛʁa
klassisch 13	lat.	['klasɪʃ]	kl'asɪʃ
Klientel 6 Klientelpartei 3 Klientelpolitik 2 Klientelpolitiker Wählerklientel	lat.	[kliɛn'te:l]	kliɛn'te:l
konzentrieren 5 13	(lat., gr.-lat.) fr.	[kɔntsɛn'tri:rən]	kɔntsɛntʁi:ʁən
Konvoi 7 Konvois 2 Bundeswehrkonvoi Lastwagenkonvoi Autokonvoi 2	lat.-vulgärlat.- .fr.-engl.	[kɔnvɔʝ] [kɔnvɔʝ]	kɔnv'ɔʝ
kommentieren 12	lat.	[kɔmɛn'ti:rən]	kɔmɛnt'i:ʁən
Kapitalismus 11 Staatskapitalismus	lat.-nlat.(1990 r.) lat.-fr.(1984 r.)	[kapita'lɪsmɔs]	kapital'ɪsmɔs
komplex 9 hochkomplex Problemkomplex	lat.	[kɔm'plɛks]	kɔmpl'ɛks
Pressekonferenz 7 Sicherheitskonferenz 4	lat.-mlat.	[kɔnfe'rɛnts]	kɔnfeʁ'ɛnts
Söldnerkonzern Stromkonzerne 10	lat.-mlat.-fr.- engl.	[kɔn'tsɛrn]	kɔnts'ɛrn

Kooperation	11	lat.	[ko·opera'tsjo:n] [ko:operatsjo:n]	ko'ɔptatsj'o:n
Karikatur 3 Karikaturen 7	10	gall.-lat.- vulgärlat.-it.	[karika'tu:ɐ]	kaʁikat'u:□
kommunal 3 Kommunalbündnisse Kommunalmittel Kommunalwahl 5	10	lat.	[kɔmu'na:l]	kɔmun'a:l
Kontingent 6 Kontingentfest Bundesweh rkontingent Einsatz kontingente Viermonats kontingente	10	lat.(-fr.)	[kɔntɪŋ'ɡent]	kɔntɪŋ'ɛnt
Kontrollposten 2 Kontrollpunkt 2 Rüstungs kontrolle Selbst kontrolle Sicherheits kontrollen Straßen kontrollen Kontrollen 2	10	lat.-fr.	[kɔn'trɔlə]	kɔntʁ'ɔlə
Kaste 6 Kastenpartei 2 kastenorientiert	9	lat.-port.-fr.	['kastə]	k'astə
kommunistisch	9	lat.-engl.-fr.	[kɔmu'nistɪʃ]	kɔmun'istɪʃ
Konkurrenz 8 Konkurrenzverhältnis	9	lat.-mlat.	[kɔn'kʊrɛnts] [kɔŋkʊrɛnts]	kɔŋkʊɐ'ents
Kanton 8 Niedrigsteuer kanton	9	lat.-it.-fr.	[kan'to:n]	kant'o:n
Kommando 5 Kommandozentrale 3 Süd kommandos	9	lat.-it.	[kɔ'mando·]	kɔm'ando:
Nicht kommunist Kommunisten 8	9	lat.-engl.-fr.	[kɔmu'nist]	Отсутствует в данном словаре kɔmun'istɪʃ
Korrekturfähig Korrekturvorschläge Korrekturen 6 Selbst korrektur	9	lat.	[kɔrɛk'tu:ɐ]	kɔʁɛkt'u:□
Kalkül	8	lat.-fr.	[kal'ky:l]	kalk'y:l
Kameraden 6 Kameradengerede Schul kameraden	8	gr.-lat.-it.-fr.	[kamə'ra:t]	kaɱəʁ'a:t
Kapital 7 Humankapital	8	lat.-it.	[kapi'ta:l]	kapit'a:l
consequent	8	lat. geolog.	[kɔnze'kvɛnt] [kɔnzɛkvɛnt]	kɔnzɛk'y'ɛnt
Konto 6 Kontoauszüge Arbeitszeit konto	8	lat.-it.	['kɔnto·]	k'ɔnto:
Koran 5	8	arab.	[ko'ra:n]	kɔʁ'a:n od.

Koranschulen 2			[ˈko:ra:n]	k'ɔ:...
Koran verse				
Kilogramm	7	gr.-fr.	[ˈki:loː]	k'i:lo:
Klinik 6	7	gr.-fr.	[ˈkli:nɪk]	kl'i:nɪk
Augen klinik				
Klischee 6	7	fr.	[kliˈʃe:]	klɪʃ'e:
Klischees				
Kommunikation 4	7	lat.	[kɔmuniˈkaːtsɪo:n]	k,ɔmunikatsj'ɔ:n
Kommunikationsfähigkeit				
Kommunikationskonzept				
Kommunikationslos				
konservativ	7	lat.-mlat.-engl.	[kɔnzɛrvaˈti:f] [ˈkɔnzɛrvati:f]	kɔnzɛlʲvat'i:f od. k'ɔn...
Krawatte	7	dt.-fr.	[kraˈvatə]	kʁav'atə
Kriminalität 6	7	lat.-mlat.	[kriˈmɪnaliˈtɛ:t]	kʁimɪnalit'ɛ:t
Jugend kriminalität				
Kriterium 2	7	gr.-nlat.	[kriˈte:riəm]	kʁit'e:ʁiəm
Kriterien 4				
Kimberley- Kriterien				
katholisch	6	gr.-mlat.	[kaˈto:lɪʃ]	kat'o:lɪʃ
Klan chef	6	kelt.-engl.	C lan =[kla:n] C lan =[klɛn]	K lan kla:n C lan kla:n C lan engl. klɛn
Klan -Milizen 4				
Klan strukturen				
kollateral 4	6	lat.-nlat.	[kɔlateˈra:l] [ˈkɔlatera:l]	kɔlatɛr'a:l
Kollateralschäden				
Kollateral tötungen				
Kommentator 3	6	lat.	[kɔmɛnˈta:to:ɐ]	kɔmɛnt'a:to:□
Kommentatoren 3				
Kompetenz 4	6	lat.	[kɔmpɛˈtɛnts]	kɔmpɛt'ɛnts
Bildungs kompetenz				
Umwelt kompetenz				
Konjunktur 5	6	lat.-nlat.	[kɔnjʊŋkˈtu:ɐ]	kɔnjʊŋkt'u:ɐ
Konjunktur programm				
Kredit würdigkeit	6	I.lat.-it.-fr. II.lat.	[kreˈdi:t] [ˈkre:di:t]	Kredit (Vertrauen) kʁɛd'i:t Kredit (Kontoseite) kʁ'e:dit
Mikro kredite				
Raten kredit -Rechner 2				
Staats kredit				
kriminell	6	lat.-fr.	[krimiˈnɛl]	kʁimɪn'ɛl
Kulisse	6	lat.-fr.	[kuˈlɪsə]	kul'ɪsə
Kandidatur	5	lat.-nlat.	[kandidaˈtu:ɐ]	kandidat'u:□
kassieren 4	5	I.lat.-it. II.lat.	[kaˈsi:rən]	kas'i:ʁən
Einkassieren				
Kaserne	5	lat.- vulgärlat.- provenzal.-fr.	[kaˈzɛrnə]	kaz'ɛlɛnə
Keynesianismus	5	eng.	[ke:nʒiəˈnɪsmʊs] Keynes= [kɛns]	Отсутствует в данном словаре Keynes (Milton ~) engl. ki:ns Keynes (Name,

				Ort) engl. ke:ns
koalieren	5	lat.-mlat.-engl.-fr.	[koɑ'li:rən]	koal'i:ʁən
Kolonne 3 Kolonnen Autokolonne	5	lat.-fr.	[ko'lɔnə]	kol'ɔnə
Komitee 3 Bürgerkomitee Säuberungskomitees	5	lat.-fr.-engl.-fr.	[komi'te:]	komit'e:
Kommunismus	5	lat.-engl.-fr.	[kɔmu'nɪsmʊs]	kɔmun'ɪsmʊs
Kompanie 4 Bundeswehrkompanien	5	lat.- vulgärlat.-it. u.-fr. 1.Milt. 2.in Firmennamen	1.[kɔmpɑ'ni:] 2,['kɔmpɑni:]	kɔmpɑn'i:
Kompass	5	lat.- vulgärlat.-it.	['kɔmpɑs]	k'ɔmpɑs
Komponente 4 Schutzkomponente	5	lat.	[kɔmpo'nɛntə]	kɔmpo'nɛntə
Konfrontation	5	lat.-mlat.	[kɔnfrɔntɑ'tsɔ:n]	kɔnfrɔntatsj'ɔ:n
Konkurrent	5	lat.-mlat.	[kɔnkʊ'rent] [kɔnkʊ'rent]	нєт
konservativ	5	lat.-mlat.-engl.	[kɔnzɛrvɑ'ti:f]	kɔnzɛrvɑ'ti:f od. k'ɔn...
Konstellation	5	lat.	[kɔnstɛlɑ'tsɔ:n]	kɔnstɛlatsj'ɔ:n
konterkarieren 4 konterrevolutionär	5	lat.-fr.-engl.	['kɔntɛ]	k'ɔntɛ
kooperieren	5	lat.	[koope'ri:rən]	ko'opeɾ'i:ʁən
Kaffe 3 Kaffeehaus	4	arab.-türk.-it.-fr.	['kɑfɛ·] [kɑ'fɛ:]	k'ɑfɛ: od. ...f'e:
Kanzlei 2 Staatskanzlei 2	4	lat.-mlat.	[kants'læ]	kantsl'aɕ
kaputt 3 kaputtreformieren	4	fr.	Отсутствует в данном словаре	kap'ut
Katakomben	4	lat.-it.	[katɑ'kɔmbə]	katak'ɔmbə
Kategorie	4	gr.-lat.	[katego'ri:]	kategoɾ'i:
Killerkommando	4	engl.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
klicken	4	engl.	Отсутствует в данном словаре	[klik]
Kombination	4	lat.	[kɔmbina'tsɔ:n]	kɔmbinatsj'ɔ:n
Kalender	3	lat.	[kɑ'lɛndɛ]	kal'ɛndɛ
kompliziert	4	lat.	[kɔmpli'tsi:rən]	kɔmplits'i:l kɔmplits'i:ʁən
Konsum Konsumfront Konsumverhalten 2	4	lat.-it.	1.Verbrauch [kɔn'zʊ:m] 2.Verkaufsstelle [kɔnzʊ:m]	Konsum (Laden) k'ɔnzʊ:m od. ...zʊm Konsum

				(Verbrauch) kɔnz'u:m
Kontur Konturen 2 konturlos	4	(lat.,gr.-lat.) vulgärlat.- it.-fr.	[kɔn'tu:ɐ]	kɔnt'u:□
korrekt 3 Korrekteit	4	lat.	[kɔ'rekt]	kɔɐ'ekt
Korrespondent	4	lat.-mlat.	[kɔɐspɔn'dent]	kɔɐspɔnd'ent
kosmopolitisch	4	gr.	Отсутствует в данном словаре [kɔsmopoli'tismʊs]	kɔsmopol'i:tɪʃ k,ɔsmopolit'ismʊ s
Kandidatin Gegen kandidatin 2	3	lat.	[kandi'da:t]	kandid'a:t
Kapelle Blaskapelle Musikkapelle	3	I.lat.-mlat. II.lat.-mlat.-it. III. lat.-mlat.-fr.	Kapella [kə'pɛla.]	kap'ɛlə Kapella kap'ɛla:
Karawane	3	pers.-it.	[kara'va:nə]	kaɐav'a:nə
katastrophal	3	gr.-lat.-nlat.	[katastro'fa:l]	katastɔf'a:l
Klimakatastrophe 2 Katastrophe	3	gr.-lat.	[katas'tro:fə]	katastɔ'o:fə
kemalistisch	3	nlat. Kemal=türk.	Отсутствует в данном словаре [kɛ'mal]	kemal'ist Kemal k'e:mal
Kilowattstunde	3	gr.-fr.-engl.	[kilo'vat]	ki:lov'at od. k'i:...
Kiosk	3	pers.- türk .-fr.	['ki:ɔsk] [ki'ɔsk]	k'i:ɔsk
Kleriker	3	gr.-lat.	['kle:rikɐ]	kl'e:ɐikɐ
Kollaps	3	lat.-mlat.	[kɔ'laps] [kɔlaps]	k'ɔlaps
Kollegin Unions kollegin Vorstands kollegin	3	lat.	[kɔ'le:ɡɪn]	kɔl'e:ɡɪn
Organisations komitee Rettungs komitee Selbsthilfeb komitee	3	gr.-fr.-engl.-fr.	[komi'te:]	komit'e:
Kommissar	3	lat.-mlat.	[kɔmɪ'sa:r]	kɔmɪs'a:□
Kommune vergl. Commune	3	lat.- vulgärlat.- fr.	lat.[kɔ'mu:nə] fr. [kɔ'my:n]	kɔm'u:nə fr. kɔm'y:n
kommunizieren	3	lat.	[kɔmuni'tsi:rən]	Отсутствует в данном словаре
kompensieren	3	lat.	[kɔmpɛnzi:rən]	kɔmpɛnz'i:ɐən
Komplizen	3	lat.- fr.	Отсутствует в данном словаре [kɔmpli'ts:rən]	Отсутствует в данном словаре kɔmplits'i:ɐən
Komponente	3	lat.	[kɔmpo'nɛntə]	kɔmpon'ɛntə
konfrontieren	3	lat.-mlat.	[kɔnfrɔn'ti:rən]	kɔnfrɔnt'i:ɐən
Konkretes	3	lat.	[kɔn'kre:t] [kɔŋ'kre:t]	kɔŋkɔ'e:t

konkurrierend	3	lat.	[kɔ̃nkʊ'ri:rən] [kɔ̃ŋkʊ'ri:rən]	kɔ̃ŋkʊv'i:βən
Konservatismus	3	lat.-nlat.	[kɔ̃nzɛrvə'tismʊs]	kɔ̃nzɛ'vat'ismʊs
Haushaltskonsolidierung	3	lat.(- fr.)	Отсутствует в данном словаре [kɔ̃nzoli'di:rən]	Отсутствует в данном словаре kɔ̃nzolid'i:βən
konstruieren	3	lat.	[kɔ̃nstru'i:rən] [kɔ̃ŋstru'i:rən]	kɔ̃nstʁu'i:βən
Konstruktion Konstruktionsfehler Zeltkonstruktionen	3	lat.	[kɔ̃nsrʊk'tsʰio:n] [kɔ̃ŋrʊk'tsʰio:n]	kɔ̃nstʁʊktsj'o:n
konstruktiv	3	lat.-nlat.	[kɔ̃nsrʊk'ti:f] [kɔ̃ŋrʊk'ti:f]	kɔ̃nstʁukt'i:f
koordinieren	3	lat.-mlat.	[kõordi'ni:rən]	kõɔ'din'i:βən
korrupt	3	lat.	[kɔ̃'rʊpt]	kɔ̃β'ʊpt
kopieren	3	lat.-mlat.	[kɔ̃'pi:rən]	ko'p'i:βən
Korridor	3	lat.-it.	['kɔ̃rido:ʰ]	k'ɔ̃βido:□
Kriminelle Kriminellen 2	3	lat.- fr.	[krimi'nɛl]	kʁim'in'ɛl
Kult 2 Kultfigur vergl. Kultus	3	lat.	[kʊlt]	kʊlt
Kurier Drogenkurier 2	3	lat.-it.-fr.	[ku'ri:ʰ]	kuβ'i:□
Wohlkalkulieren	2	lat.	[kalku'li:rən]	kalkul'i:βən
Kantine	2	gall.-i.-fr.	[kan'ti:nə]	kant'i:nə
Kapazität	2	lat.	[kapatsi'tɛ:t]	kapatsit'ɛt
Eigenkapital	2	I.lat. II.lat.-it.	[kapi'ta:l]	kapit'a:l
Kapitel	2	lat.	[ka'pitl]□	kap'itl□
kapitulieren	2	lat.-mlat.-fr.	[kapituli:rən]	kapitul'i:βən
Kaprepublik	2	lat.-nlat. engl.	[kap] [kap]	Kap kap
Karat	2	gr.-arab.-mlat.-fr.	[kə'rɑ:t]	kəβ'a:t
Kardinalskollegium Kardinalprobleme	2	lat.-mlat.	[kar'dʒi:nɑ:l]	ka'dʒin'a:l
Kasino Offizierskasino	2	lat.-it.	[ka'zi:no:]	kaz'i:no:
Kaskade kaskadenartig	2	lat.- vulgärlat.-it. -fr.	[kas'ka:də]	kask'a:də
Kaste Beamtenkaste	2	lat.-port.-fr.	['kastə]	k'astə
Katalog Schreckenskatalog	2	gr.-lat.	[kata'lo:k]	katal'o:k
Kilo	2	gr.-fr.	['ki:lo:]	k'i:lo:
Kino	2	gr.-fr.	['ki:no:]	k'i:no:
Klassiker	2	lat.	['klasikʰ]	kl'asikə

Klient	2	lat.	[kli'ent]	kli'ent
Kloake	2	lat.	[klo'a:kə]	klo'akə
Klub Jugendklub Night Clubs	2	altnord.-engl.	K lub [klup]	K lub klup C lub klup
Koalitionär großkoalitionär	2	lat.-mlat.-eng- fr.	[koali'tsjo:n]	k,coalitsjon'ε:□ koalitsj'o:n
kohärent	2	lat.	[kohe'rent]	koheε'rent
kokettieren	2	fr.	[koke'ti:rən]	koket'i:εən
Kolumnist	2	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре [ko'lumnə]	kolumn'ist kol'umnə
komisch	2	gr.-lat.-fr.	['ko:mɪʃ]	k'o:mɪʃ
kombinieren	2	lat.	[kəmbi'ni:rən]	kəmbin'i:εən
Kommilitone	2	lat.	[kəmili'to:nə]	kəmilɪt'o:nə
Wohnkomplex	2	lat.	[kəm'pleks]	kəmpl'eks
Komplexität	2	lat.-nlat.	[kəmpleksi'te:t]	kəpleksɪt'ε:t
Kompliment	2	lat.-span.-fr.	[kəmpli'ment]	kəmplɪm'ent
komplizieren	2	lat.	[kəmpli'tsi:rən]	kəmplɪts'i:εən
Konfessionen Minderheitskonfession	2	lat.	[kənfe'sjo:n]	kənfeʃj'o:n
Zivilisations konflikte Konflikt	2	lat.	[kən'flikt]	kənfl'ɪkt
konfus	2	lat.	[kən'fu:s]	kənɸ'u:s
Konservative Wertkonservative	2	lat.	[kənzerva'ti:f] ['kənzervati:f]	kənz'ε□və
Spielkonsole Spielkonsolen	2	fr.	[kən'zo:lə]	kənz'o:lə
Konsortium Minenkonsortium	2	lat.	Отсутствует в данном словаре	kənz'ɔ□tsjum
kontinental Kontinental sprünge	2	lat.-nlat.	[kəntinen'ta:l]	kəntinent'a:l
Kontinuität	2	lat.	[kəntinui'te:t]	k,əntinuit'ε:t
Kontroverse	2	lat.	[kəntro'verzə]	kəntɤ'ov'ε□zə
Konvention Menschenrechts konvention en	2	lat.-nlat.	[kənven'tsjo:n]	kənvɛntsɟ'o:n
Konzentrationslager	2	(lat., gr.-lat.) fr.	[kəntsentrɑ'tsjo:n]	kəntsɛntɤ'atsɟ'o:n
Ausbildungs konzept Integrations konzept	2	lat.	[kən'tsept]	kənts'εpt
Konzeption Staats konzeption	2	lat.	[kəntsep'tsjo:n]	kəntseptsɟ'o:n
konzeptionell	2	lat.	Отсутствует в данном словаре	kəntseptsjon'εl
konzipieren	2	lat.	[kəntsi'pi:rən]	kəntsɪp'i:εən
Raubkopie	2	lat.	[kə'pi:]	kəp'i:
kosmetisch	2	gr.-fr.	[kəsm'e:tɪʃ]	kəsm'e:tɪʃ

Kostüm Seidenkostüm	2	lat.-it.-fr.	[kɔs'ty:m]	kɔst'y:m
Krater	2	I.gr.-lat. II.gr.	1.trichterförmige Öffnung ['kra:tə] 2.antikes Gefäß [kra'te:ʰ]	Krater (Mischkrug) kʁat'e:□ Krater (Vulkanöffnung) kʁ'a:tə
Kricket Kricket-Nationalteam	2	engl.	['kri:kət]	kʁ'ikət
Kleinkrimineller Kleinkriminellengruppe	2	lat.-fr.	[krimi'nɛl]	kʁimin'ɛl
Globalisierungskritisch Staatskritisch	2	gr.-lat.(-fr.)	['kri:tɪʃ]	kʁ'i:tɪʃ
Kubikmeter	2	gr.-lat.	[ku'bi:kme:tə]	kub'i:kme:tə
kurios	2	lat.	[ku'ri:os]	kuʁj'o:s
Pappkameraden Schulkameraden	2	gr.-lat.-it.-fr.	[kamə'ra:t]	kaməʁ'a:t
Kalligrafie	1	gr.	[kaligra'fi:]	kaligʁaf'i:
verkalkulieren	1	lat.	[kalku'li:rən]	kalkul'i:ʁən
Wendekabinett	1	fr.	[kabi'net]	kabin'ɛt
Kanal	1	gr.-lat.-it.	[ka'na:l]	kan'a:l
kanalisieren	1	gr.-lat.-it.	[kanali'zi:rən]	kanaliz'i:ʁən
Kanarienvogel	1	fr.	[ka'na:riən,fo:gəl]	kan'a:ʁiənfo:gɛl□
Wiederkandidatur	1	lat.-nlat.	[kandida'tu:ʰ]	kandidat'u:□
kandidieren	1	lat.-nlat.	[kandi'di:rən]	kandid'i:ʁən
Kanon	1	sumer.- babylon.-gr.- lat.(шумерский ,вавилонский)	['ka:nɔn]	k'a:nɔn
kanton	1	lat.-it.-fr.	[kanto'na:l]	kanton'a:l
Кап	1	lat.- vulgärlat.- provenzal.-fr.- niederl.	[kap]	kap
Wagniskapital	1	I.lat.-it. II.lat.	[kapi'ta:l]	kapit'a:l
Kapitalist	1	lat.-fr.	[kapi'talist]	kapital'ist
karieren	1	lat.-fr.	[ka'ri:rən]	kaʁ'i:ʁən
Karrierist	1	nlat.	[kaʁ'e'rist]	kaʁieʁ'ist
Schuhkarton	1	ägypt.-gr.-lat.- it.-fr.	[kar'tɔŋ] [kar'to:n]	kaʁ'tɔŋ
Kartoffel	1	lat.-it.	[kar'tɔfl□]	kaʁ'tɔfl□
Schuldenkarussell	1	it.-fr.	[karu'sɛl]	kaʁus'ɛl
Kaskade	1	lat.- vulgärlat.- it.-fr.	[kas'ka:də]	kask'a:də
kaschieren	1	lat.-gallorom.- fr.	[ka'ʃi:rən]	kaʃ'i:ʁən
Kaschmirkonflikt	1	fr.	1.geogr. Name [kaʃ'mi:r]	k'aʃmi:□

			[ˈkaʃmi:r] 2. Textilwirtsch. [ˈkaʃmi:ʲ]	
katapultieren	1	gr.-lat.-nlat.	[katapulˈti:rən]	katapultˈi:ʁən
Reaktorkatastrophe	1	gr.-lat.	[katasˈtro:fə]	katastrɔˈo:fə
kategorisch	1	gr.-lat.	[kateˈgo:rɪʃ]	kateɡjo:ʁɪʃ
keep	1	engl.	[ki:p]	Keep ke:p Keep engl. ki:p
Kicken	1	engl.	Отсутствует в данном словаре Kickstarter [ˈkɪkʃtɑrtə]	kˈɪkŋ□
Kiez	1	slaw.	Отсутствует в данном словаре	ki:ts
Killens	1	engl.	[ˈkɪlɪns]	нет
Überprüfungsklausel	1	lat.	[ˈklaʊzɪl□]	klˈaʊzɪl□
Klavatur	1	lat.-mlat.-fr.-nlat	[klavʲɑˈtu:ʲ]	klavjatˈu:□
Klavierkonzert	1	lat.-mlat.-fr.	[klɑˈvi:ʲ]	klavˈi:□
Klerus	1	gr.-lat.	[ˈkle:rʊs]	klˈe:ʁʊs
Klientelismus	1	lat.	[kliɛntˈe:l]	kliɛntˈe:l
Spitzenkliniken	1	gr.	[ˈkli:nɪk]	klˈi:nɪk
klischieren	1	fr.	[kliʃi:rən]	kliʃˈi:ʁən
Klippe = Clip	1	engl.	Klippe [ˈklɪpə] Clip	Klippe klˈɪpə Clip klɪp
Knesset	1	hebr.(еврейски й)	Отсутствует в данном словаре	knˈɛsɛt
Know-how	1	engl.	[noʊˈhaʊ]	no:hˈaʊ od.nˈo:...
Kodex	1	lat.	Kodex [ˈko:dɛks] Codex [ˈko:dɛks]	Kodex kˈo:dɛks Codex kˈo:dɛks
Kohorten	1	lat.	[koˈhɔrtə]	kohˈo:ʁtə
Kokain	1	indian.-span.-nlat.	[kokaˈi:n]	kokaˈi:n
Kokett	1	fr.	[kɔˈkɛt]	kɔkˈɛt
Koketterie	1	fr.	[kɔkɛtəˈri:]	kɔkɛtəʁˈi:
kollabieren	1	lat.	[kɔlɑˈbi:rən]	kɔlabˈi:ʁən
Kollaborateur	1	lat.-fr.	[kɔlabɔraˈtøʲ]	k,ɔlabɔʁatˈø:□
Kollaboration	1	lat.-fr.	[kɔlabɔraˈtsjo:n]	k,ɔlabɔʁatsjˈo:n
Wissenschaftskolleg	1	lat.	[kɔˈle:k]	kɔlˈe:k
Kollektiv	1	lat. (-russ.)	[kɔlɛkˈti:f]	kɔlɛktˈi:f
Überseekolonie	1	lat.	[koloˈni:]	kolonˈi:
Koloratur	1	lat.-it.	[kolorɑˈtu:r]	koloʁatˈu:□
kolportiert	1	lat.-fr.	[kɔlpɔrˈti:rən]	kɔlpɔʁˈti:ʁən
Kolumne	1	lat.	[koˈlʊmnə]	kolˈʊmnə
Kometenhaft	1	gr.-lat.	[kɔˈme:t]	komˈe:tɰhaft
kommandierend	1	lat.- vulgärlat.-	[kɔmanˈdi:rən]	kɔmandˈi:ʁən

		fr.		
Kommiss	1	lat.-fr.	[kə'mis]	kəm'is
Kommissariat	1	lat.-mlat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре [kəm'isɑ:r]	kəmisaʁj'a:t kəm'is'a:□
kompakt	1	lat.-fr.	[kəm'pakt]	kəmp'akt
Kompensation	1	lat.	[kəmpənza'tsjo:n]	kəmpənzaʃj'o:n
Komplikation	1	lat.	[kəmplika'tsjo:n]	kəmplikaʃj'o:n
komplimentieren	1	lat.-span.-fr.	[kəplimən'ti:rən]	kəmplimɛnt'i:ʁən
Mordkomplott	1	fr.	[kəmp'lɔt]	kəmp'lɔt
kompromittieren	1	lat.-fr.	[kəmpromi'ti:rən]	kəmpʁɔmit'i:ʁən
Kondition	1	lat.	[kəndi'tsjo:n]	kənditsj'o:n
Konfetti	1	lat.-mlat.-it.	[kən'feti:]	kɔnf'eti:
Konfliktursachen	1	lat.	Отсутствует в данном словаре kɔn'flikt	Отсутствует в данном словаре kɔnfl'ikt
konfrontativ	1	lat.-mlat.	Отсутствует в данном словаре [kɔnfrɔnta'tsjo:n]	kɔnfrɔntat'i:f kɔnfrɔntaʃj'o:n
konkret	1	lat.	[kɔn'kre:t] [kɔŋ'kre:t]	kɔŋkɛ'et
Konnotation	1	lat.	[kɔnota'tsjo:n]	kɔnotaʃj'o:n
konservieren	1	lat.	[kɔnzɛr'vi:rən]	kɔnzɛ'vat'i:ʁən
Konsequenterweise	1	lat.	[kɔnze'kvɛnt] Geolog. ['kɔnzekvɛnt]	kɔnzekv'ɛnt
Konsequenz	1	lat.	[kɔnze'kvɛnts]	kɔnzekv'ɛnts
Konservatismus	1	lat.	kɔnzɛrva'tismʊs	kɔnzɛ'vat'ismʊs
Konservativen	1	lat.	[kɔnzɛrva'ti:f] ['kɔnzɛrvati:f]	kɔnzɛ'vat'i:f od. k'ɔn...
Konsistenz	1	lat.-nlat.	[kɔzis'tɛnts]	kɔnzist'ɛnts
konsolidieren	1	lat.(-fr.)	[kɔnzoli'di:rən]	kɔnzolid'i:ʁən
Konsolidierung	1	lat.(-fr.)	[kɔnzoli'di:rən]	kɔnzolid'i:ʁən
konspirativ	1	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	kɔnspiʁat'i:f
Konstante	1	lat.	[kɔn'stantə]	kɔnst'antə
Konsultation	1	lat.	[kɔnzulta'tsjo:n]	kɔnzultaʃj'o:n
kontaktieren	1	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	kɔntakt'i:ʁən
konterrevolutionär	1	lat.-fr.	['kɔntɛrevolu'tsjo:n]	k'ɔntɛʁevolutsjo n,ɛ:□ k'ɔntɛʁevolutsj'o n
Kontext	1	lat.	[kɔn'tɛkst] ['kɔntɛkst]	k'ɔntɛkst od. ...t'ɛkst
kontinuierlich	1	lat.	Отсутствует в данном словаре [kɔntinu'i:rən]	kɔntinu'i:ʁɛ kɔntinu'i:ʁən

Kontinuum	1	lat.	[kɔnti:nuʊm]	kɔnt'i:nu.ʊm
kontraproduktiv	1	lat.	['kɔntrɔ.ɪ]	k'ɔntɔgɔ:
Kontrast	1	lat.- vulgärlat.-it.	Отсутствует в данном словаре	kɔntɔ'ast
Kontrollierbar	1	lat.-fr.	[kɔntro'li:rən]	kɔntɔ'ɔl'i:ɐən
konvertieren	1	lat.(-fr.)	[kɔnver'ti:rən]	kɔnveɫ'i:ɐən
konventionell	1	lat.(-fr.)	[kɔnventsi'o'nɛl]	kɔnventsjɔn'ɛl
Konvergenz	1	lat.-mlat.	[kɔnver'gɛnts]	kɔnveɫg'ɛnts
Konversionsanlage	1	lat.-fr.	[kɔnver'zi:ɔ:n]	kɔnveɫzj'ɔ:n
Konzert	1	lat.-it.	[kɔn'tsɛrt]	kɔnts'ɛɫ
Konvertit	1	lat.-engl.	[kɔnver'ti:t]	kɔnveɫ'i:t
Konzession	1	lat.	[kɔntse'si:ɔ:n]	kɔntsesj'ɔ:n
kooperativ	1	lat.-nlat.	[ko'opɛrɔ'ti:f] [ko:opɛrɔti:f]	k,ɔ'ɔpɛrɔt'i:f
koopieren	1	lat.	[koɔp'ti:rən]	ko'ɔpt'i:ɐən
Koordinierungsbedarf	1	lat.-mlat.	[koɔrdi'ni:rən]	ko'ɔɫdin'i:ɐən ko'ɔɫdin'i:ɐən
Koordination	1	lat.-nlat.	[ko'ɔrdinɔ'tsi:ɔ:n]	k,ɔ'ɔɫdinɔtsj'ɔ:n
Koordinatorin	1	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	ko'ɔɫdin'a:ɔ:ɫ
corpulent	1	lat.	[kɔrpu'lɛnt]	kɔɫpʊl'ɛnt
korrektiv	1	lat.-nlat.	[kɔrɛk'ti:f]	kɔɐɛkt'i:f
Kurskorrektur	1	lat.	[kɔrɛk'tu:ɐ]	kɔɐɛkt'u:ɫ
Korrumpierung	1	lat.	Отсутствует в данном словаре [kɔrʊm'pi:rən]	Отсутствует в данном словаре kɔɐʊmp'i:ɐən
Zweitkorruptest	1	lat.	[kɔ'ɔrʊpt]	kɔɐ'ʊpt
Kosmopolitismus	1	gr.-nlat.	[kɔsmopoli'tismʊs]	k,ɔsmopolit'ismʊs
kreativ	1	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре [kre'ativitɛ:t]	kɐat'i:f kɐ,ɛativit'ɛ:t
Kriminalromane	1	lat.	Отсутствует в данном словаре [kri'minali'tɛ:t]	kɐimin'a:l kɐ,iminalit'ɛ:t
Krimineller	1	lat.-fr.	[krimi'nɛl]	kɐ,imin'ɛl
Kristall	1	gr.-lat.-mlat.	[kris'tal]	kɐ,rist'al
kristallisieren	1	gr.-lat.-fr.	[kristali'zi:ɐən]	kɐ,ristaliz'i:ɐən
Kimberley-Kriterien (Kimberlit) Kimberley-die Stadt	1			kɐit'ɛ:ɐiən
Kriterium		gr.-nlat.	[kri'tɛ:riʊm]	kɐit'ɛ:ɐiʊm
kritisierend	1	gr.-lat.-fr.	[kriti'zi:rən]	kɐ,iritiz'i:ɐən
kryptisch	1	gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре [kryptɔ.ɪ]	kɐ'ʏptiʃ kɐ'ʏpta:
kultivieren	1	lat.-fr.	[kulti'vi:rən]	kʊltiv'i:ɐən

kumulativ	1	lat.	[kumula'ti:f]	kumulat'i:f
Kuomintang	1	chin.	Guomindang Kuomintang [gʊmɪn'daŋ]	Guomindang gʊmɪnd'aŋ
Kuppel	1	lat.-it.	['kʊpl]	k'ʊpl
kursieren	1	lat.	[kʊr'zi:rən]	kʊr'zi:rən
kursiv	1	lat.-nlat.	[kʊr'zi:f]	kʊr'zi:f
Umkurven	1	lat.	['kʊrvə] ['kʊrfə]	k'ʊrvə
Kustos	1	lat.	['kustəs]	k'ustəs
Liberal 8 Liberalen 40	48	lat.(-fr.)	Отсутствует в данном словаре	Liberal engl. l'ɪbəkəl Liberale libek'a:lə
Linie 23 Linien Bruchlinien Frontlinie Konfliktlinie 4 Mittellinie Richtlinien Ziellinie Durand-Linie Fluglinie Hauptlinie	36	lat.	['li:njə]	l'i:njə
liberal 27 christlich-liberal radikalliberal rechtsliberal sozialliberal 4 Wirtschaftsliberal linksliberal 2	37	lat.(-fr.)	[libe'ra:l]	libek'a:l
Liberalismus 22 Liberalismusbegriff Finanzmarktliberalismus	24	lat.-nlat.	[libera'lɪsmʊs]	libekal'ɪsmʊs
Lobby 7 Lobbyarbeit Lobbyverein 3 Atomlobby 2 Hotellobby Pharmalobby Siedlerlobbys	16	germ.-mlat.- engl.	['lɒbi]	l'ɒbi:
lokal 11 Lokalfernsehen Lokalpolitik Lokalpolitiker 2 Lokalpresse	16	lat.-fr.	[lo'ka:l]	lok'a:l
Liberal	14	lat.(-fr.)	[libe'ra:l]	Liberal engl. l'ɪbəkəl Liberale libek'a:lə
Liste 8	14	germ.-lat.-it.	['lɪstə]	l'ɪstə

Listenplatz Terror listen 4 Traditional listen				
Liberalismus	11	lat.-nlat.	[libera'lismʊs]	libeʁal'ismʊs
Loyalität	10	lat.-fr.	[lɔ̃ʁjalit'ɛt]	lɔ̃ʁjalit'ɛ:t
legitim	9	lat.	[legi'ti:m]	legit'i:m
Limousine 7 Panzer limousine	8	fr.	[limu'zɛ̃.] fr. Limousine limuz'i:nə	Limousin fr. limuz'ɛ̃: Limousine fr. limuz'i:nə
Logik 6 Finanzmarkt logik Markt logik	8	gr.-lat.	['lo:gik]	l'o:gik
Legislaturperiode	7	german.-fr.	1.Wohnung[lɔ'zi:] 2.seemänn.[lɔ:gɪs]	Logis fr. lɔʒ'i:
Legitimation 5 Legitimationsbasis	6	lat.-fr.	[le'gitima'tsjo:n]	l'egitimatsj'o:n
Luxus 3 Luxusabgaben Luxushotel Luxusrestaurant	6	lat.	['lʊksʊs]	l'ʊksʊs
Literatur 2 Literaturinquisition Literaturprofessor Literaturwissenschaftler Niedergang sliteratur	6	lat.-nlat.	[litɛra'tu:ʰ]	litɛʁat'u:□
Labour Labour-Partei	5	lat.-engl.	['lɛɪbɐ'pɑ:ti]	l'e:bɐ p'a:li:
logisch	5	gr.	['lo:ɡɪʃ]	l'o:ɡɪʃ
Lord War lords 4	5	engl.	[lɔ:ɹt]	lɔ:ɹt
Liberalisierung	4	lat.-fr. (1984 г.) lat.-nlat. (1990 г.)	Отсутствует в данном словаре [libera'lismʊs]	l'ibeʁaliz'i:ʁʊŋ libeʁal'ismʊs
Liga 2 Bundes liga 2	4	lat.-span.	['li:ɡa.]	l'i:ɡa:
Labor 2 Laborversuch Drogen labor	4	lat.-mlat.	[la'bo:ʰ]	lab'o:□
Logo	4	engl., gr.-lat.(-fr.)	['logo] Отдельное слово отсутствует	Logo l'o:ɡo: Logograf logɔɡʁ'a:f
Legende	3	lat.-mlat.	[le'ɡendə]	leg'endə
Lektion 2 Lektionen	3	lat.	[lek'tsjo:n]	lektsj'o:n
Leutnant Oberst leutnant 2	3	lat.-mlat.-fr.	['lɔ̃ntnɑ̃]	l'ɔ̃ntnɑ̃
Liberalisierung	3	lat.-nlat.	Отсутствует в данном	l'ibeʁaliz'i:ʁʊŋ

			словаре	
Life American Way of Life Lifestyle	3	engl.(1990 г.) amerik.(1982 г.)	[laɛf]	laɛf engl.
Lok(Lokomotive)	3	lat.-engl.	[lokoɔ'ti:və]	lokoɔ'ti:və
lakonisch	2	gr.-lat.	[la'ko:nɪʃ]	lak'o:nɪʃ
lancieren	2	lat.-fr.	[laŋ'si:rən] [lɑ'si:rən]	laŋs'i:ɾən lɑs'i:ɾən
legal	2	lat.	[le'gɑ:l]	legal (erlaubt) leg'a:l Legal (Name) l'e:gal
Legitimität Legitimitätsverlust	2	lat.-fr.	[le'gitimi'tɛ:t]	l'egitimit'ɛ:t
Legislaturperiode 2		lat.-nlat.	[legɪslɑ'tu:ɐ]	legɪslat'u:□
Levit	2	hebr.-gr.-mlat.	[le'vi:t]	lev'i:t
lila	2	Sanskrit.-pers.- arab.-span.-fr.	[li:lɑ:]	l'i:la:
Liste	2	germ.-lat.-it.	[lɪstə]	l'ɪstə
live	2	engl.	[laɛf]	Live l'i:və live engl. laɛf
Lizenz	2	lat.	[li'tsɛnts]	Lizenz lits'ɛnts Lizenz slowak. l'i'tsɛnts
Logistik	2	I.gr. II.germ.-fr.-nlat.	[lo'gɪstɪk]	log'ɪstɪk
lukrativ	2	lat.	[lukra'ti:f]	lukɾat'i:f
labil	1	lat.	[la'bi:l]	lab'i:l
Hightech-Labor	1	lat.	[la'bo:ɐ]	lab'o:□
Lady	1	engl.	[lɛɪdi]	l'e:di:
Umlackieren	1	sanskrit.-pers.- arab.-it.	[la'ki:rən]	lak'i:ɾən
Lakai	1	fr.	[la'kaɛ]	lak'aɛ
Lake	1	niederl.	[la:kə]	Lake l'a:kə Lake engl. le:k
laogai	1	vietnam.	Lao Cai [la:ũ'ka:i]	Lao Cai vietn. laɔ k'aɛ
Lapidary	1	lat.	Отсутствует в данном словаре lapidar [lapi'da:r]	Отсутствует в данном словаре lapid'a:□
The Last Mission	1	engl.	[la:st]	Last last Last engl. la:st
latent	1	lat.(-fr.)	[la'tɛnt]	lat'ɛnt
Latifundium	1	lat.	[lati'fʊndɪʊm]	latif'ʊndjʊm
Lazarett	1	venez.-it.-fr.	[latsa'ret]	latsaɾ'ɛt
Law and Order	1	amerik.(-engl.)	[lɔ:] engl.	lɔ: engl.
Learning to Eat Soup with a Knife	1	engl.	[li:ɐ]	Learning l,œ:lɪŋ

leasen	1	engl.	Отсутствует в данном словаре Leasing ['li:siŋ]	leasen engl. l'i:ziŋ Leasing engl. l'i:ziŋ
legendary	1	lat.-mlat.	[legen'de:ʰ]	legend'ε:□
Fremdenlegionär	1	lat.-fr.	[legjō'nε:ʰ]	legjon'ε:□
legitimieren	1	lat.-mlat.(-fr.)	[legiti'mi:rən]	legitim'i:kən
Legitimität	1	lat.-fr.	[le'gitimi'tε:t]	l'εgitimit'ε:t
Legislative	1	lat.-nlat.	[legisla'ti:v]	legislat'i:və
Lektor	1	lat.	['lεkto:ʰ]	l'εkto:□
Lektüre	1	lat.-mlat.-fr.	[lεk'ty:rə]	lεkt'y:kə
Liberaler	1	lat.(-fr.)	[libe'rɑ:l]	liberal libεk'a:l Liberal engl. l'ibεkəl
liberalisieren	1	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	l,ibεkaliz'i:kən
liberalisiert	1	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	l,ibεkaliz'i:kən
Liga	1	lat.-span.	['li:ga]	l'i:ga:
linear	1	lat.	[line'ɑ:r]	line'a:□
Linearität	1	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	l,ineavit'ε:t
Liquidität	1	lat.-rom.	Отсутствует в данном словаре [likvi'di:rən]	likvidit'ε:t
lobbyieren	1	germ.-mlat.- engl.	Отсутствует в данном словаре Lobby ['lɔbi:]	Отсутствует в данном словаре Lobby l'ɔbi:
Lobbyismus	1	germ.-mlat.- engl.	[lɔbi'ismʊs]	lɔbi'ismʊs
Lobbyist	1	germ.-mlat.- engl.	Отсутствует в данном словаре	lɔbi'ist
Lokal	1	lat.-fr.	[lo'ka:l]	lok'a:l
love child	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	Love engl. laf Love schwed l'o:və
loyal	1	lat.-fr.	[lɔ'a'ja:l]	lɔaj'a:l
lunchen	1	engl.	['lantʃŋ]	l'anʃŋ od. l'antʃŋ
Politiklyrik	1	gr.-lat.-fr.	['ly:rik]	l'y:ʁik
Lyzeum	1	gr.-lat.	[ly'tse:ʊm]	lyts'e:ʊm
Minister 162 Ministerbüro Ministerrat Ministerkollege Ministerpräsident 65 Ministerpräsidentin Ministerrunde Ministertausch	500	lat.-fr.	[mi'nistε]	min'istε

<p> Außenminister 10 Arbeitsminister 5 Außenminister 34 Bergbauminister Bildungsminister Bundesarbeitsminister Bundesminister 2 Bundesfinanzminister 7 Bundesumweltminister 9 Bundesverteidigungsminister 5 Bundesumweltminister Bundeswirtschaftsminister Entwicklungshilfeminister 2 Europaminister Ex-Arbeitsminister 2 Ex-Außenminister Fachminister Fachministerräten 2 Familienminister Finanzminister 24 Forschungsminister Gesundheitsminister 9 Innenminister 15 Integrationsminister 2 Kulturminister Landesminister Landwirtschaftsminister 3 Schattenaußenminister Sozialminister 4 Staatsminister Superminister Umweltminister 18 Unionsminister Verkehrsminister Verteidigungsminister 31 Verteidigungsminister 9 Vizeaußenminister Vizebergbauminister Vize-Innenminister 3 Vizeinnenminister Vizejustizminister Vizeminister Vizepremierminister Wirtschaftsminister 8 </p>			
<p> Million 17 127 Millionen 102 Millionenarmee Millionenfach 2 Millionenheere Millionenstadt </p>	lat.-it.	[mɪ'li:ɔ:n]	mɪlj'ɔ:n

Millionen metropolen 2 Abermillionen			
Ministerium 50 117 Ministerien 6 Außen ministerium 5 Arbeits ministerium 3 Außen ministerium 2 Bundesarbeits ministerium Bundesjustiz ministerium Bundesinnen ministerium Bundes ministerium 6 Bundes ministerium 4 Bundesverteidigungs ministe rium Bundeswirtschafts ministeri um Einwanderungs ministerium Erziehungs ministerium 2 Fach ministerien Familien ministerium 2 Finanz ministerium 9 Gesundheits ministerium 2 Innen ministerium Justiz ministerium 4 Sozial ministerium Umwelt ministerium 4 Verkehrs ministerium Verteidigungs ministerium 7 Wirtschafts ministerium	lat.-fr.	[minis'te:riòm]	minist'e:ʁiòm
Ministerin 48 102 Außen ministerin Arbeits ministerin 10 Außen ministerin 7 Bildungs ministerin Bundesarbeits ministerin 7 Bundesjustiz ministerin 2 Bundessozial ministerin Familien ministerin 12 Finanz ministerin Gesundheits ministerin Justiz ministerin 5 Sozial minister 4 Umwelt ministerin Wirtschafts ministerin	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре [mi'nistɐ]	Отсутствует в данном словаре min'istɐ
Militär 47 86 Militärakademie Militäraktion 2 Militär angehörige Militär aufbau Militär ausgaben Militär baracken	lat.-fr.	[mili'te:ʁ]	milit'e:□

Militär diktatur 6 Militär einsätze 2 Militär elite Militär erfahrungen Militär fahrzeugen Militär firmer Militär funktionär Militär gerichtsbarkeit Militär herrschaft 3 Militär historiker 2 Militär justiz Militär operationen Militär potenzial Militär kenner Militär lager Militär schlag Militär strategen Militär strategie Militär technologie Paramilitär 3 Top militär				
Milliarde 32 85 Milliarden 51 Milliarden eträge Milliarden schwer		lat.-fr.	[mɪ'li:ɑdə]	mɪlj'a'ɫdə
militärisch 74 78 Paramilitärisch 3 zivilmilitärisch 2		lat.-fr.	[milit'e:ɾɪʃ]	milit'ɛ:ɾɪʃ
Medien 26 42 Medien auftritte Medien beobachtung Medien erfolg 2 Medien gesellschaft Medien hype Medien initiative 2 Medien kampagnen Medien rauschen Medien sprech Medien star 2 Medien tumult Medien zentrum Staats medien		lat.-engl.	['me:diən]	m'e:djən
Modell 18 36 Modelle 4 Modell regionen Modell versuch Auslauf modell Geschäfts modelle Gutschein modell Prämien modell 3 Reform modell		lat.-vulgärlat.-it.	[mo'dɛl]	mod'ɛl

Rollenmodell 4 Staatsmodell				
Supermodell 2	I.lat. II.lat.- vulgärlat.-it.- engl.	[mo:dɪ]	Model (Mannequin) m'ɔdl Model (Modul) m'o:dl	
moralisch 31 moralisch-politisch 32	lat.-fr.	[mo'ra:lɪʃ]	moɤ'a:lɪʃ	
Mission 23 Aufklärungsmissionen 28 Friedensmission International Assistance Mission (IAM) 4 Rechtsstaatsmission Schutzmission The Last Mission	lat.-mlat.	[mɪ'si:ɔ:n]	Mission mɪs'j'o:n Mission engl. m'ɪʃn	
Muslim 2 Muslime 25	arab.	['mʊslɪm]	m'ʊslɪm musl'i:mə	
Moment 25 Glücksmoment 26	I.lat.-fr. II. lat.	[mo'mɛnt]	mom,ä: fr. mom'ɛnt	
muslimisch 24	arab.	Отсутствует в данном словаре	musl'i:mɪʃ	
Manager 17 Atommanager 2 Bankmanager Wahlkampfmanager Yukos-Manager 2	lat.-it.-engl.- amerik.	['mɛnɛdʒə]	m'ɛnɛdʒə	
Migranten 16 Migrantenkinder 4	lat.	Отсутствует в данном словаре	mɪgɤ'ant	
Mandat 17 Mandatsträger Afghanistanmandat Bundestagsmandat Einsatzmandat 21	lat.	[man'dɑ:t]	mand'at	
Museum 10 Museen 2 Museumsbesuch 2 Museumsbesuchen Museumsgründer Museumsreif Nationalmuseum 18	gr.-lat.	[mu'ze:ʊm]	muz'e:ʊm	
Meter 14 Kubikmeter 2 Quadratmeter 17	gr.-lat.-fr.	['me:tə]	m'e:tə	
modern 17	lat.-fr.	1.faulen ['mo:dɛn] 2.zeitgemäß u.a.[mo'dɛrn]	modern (aktuell) mod'ɛn modern (faulen) m'o:dɛn Modern slowak. m'o:dɛn	

			Modern Jazz engl. m. ɔ: dən dʒ'ɛs
Moschee 7 17 Moscheen 8 Moscheeverein 2	arab.-span.-it.-fr.	[moʃ'e:]	moʃ'e:
New York Times Magazine 14 Time- Magazin 2 ZEIT magazin 4 New York Times Magazine 3 Time- Magazin 2 Magazin 4	arab.-it.(-fr.u.-engl.)	[maga'tsi:n]	magats'i:n
Miliz 7 14 Milizen fürher 3 Klan- Milizen 4	lat.	[mi'li:ts]	mil'i:ts
Manuskript 11 13 Manuskript forschungen Manuskript ehüter	lat.-mlat.	[manu'skript]	manu. sk ɪ'ɪpt
Masse 2 12 Massen 3 Massen bewegung Massen demonstrationen 2 Massen kundgebungen Massen produktion Massen veranstaltungen Konflikt masse	lat.	['masə]	Masse m'asə Massé fr. mas'e:
massiv 12	gr.-lat.-fr.	Massiv [ma'si:f]	Massiv mas'i:f
Migration 4 12 Migration shintergrund 7 migrations rechtlich	lat.	[migrɑ'tʃio:n]	migrɛatsj'o:n
Modernisierung 4 12 Modernisierung kurs Modernisierung 4 Modernisierung seifer Modernisierung kurs 2	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре [moderni'zi:rən]	Отсутствует в данном словаре modɛ'ni:z'i:ɛən
multikulturell 4 15 Multikultur haus Multi lateral Multi lateralisierung Multi millionär multi national 2 Multis Multi ethnisch Multi zentrischen Multi ethnisch	lat.-nlat.	['mɒlti]	Multi m'ulti:
Aufmarsch 11 Ein marsch 4 Marsch 2 Marsch musik Neonazi- Aufmarsch 2	lat.-fr.	[marʃ]	maɹʃ

Sternmarsch				
Musik 5 Musik branche Musik kapelle Musik schulen 3 Musik unterricht	11	gr.-lat.fr.	[mu'zi:k]	[mu'zi:k
materiell	10	lat.-fr.	[mate'riɛl]	matɛʁj'ɛl
Marine 5 Marine infanteristen Marine einsätze 2 Marine offiziere Kriegsmarine	10	lat.-fr.	[ma'ri:nə]	Marin fr. maʁ'ɛ̃: Marin engl. m'a:ʁɪn Marin span. maʁ'i:n
Milieu 9 Elitenmilieu	10	lat.-fr.	[mi'liø:]	milj'ø:
Motiv 3 Motiv forschung 2 Motiven Urmotiv Leitmotiv 2 Plakat motive	10	lat.-mlat.-fr.	[mo'ti:f]	mot'i:f
Mafia 8 Mafia	9	arab.-it.	[mafia]	m'afja:
Manöver 5 Ablenkungs manöver Denk manöver Gegen manöver Täuschungs manöver	9	lat.-vulgärlat.-fr.	[ma'nø:və]	man'ø:və
Maschine 4 Maschinen gewehren 3 Maschinen gewehrfeuer Transport maschinen	9	gr.-lat.-fr.	[ma'ʃi:nə]	maʃ'i:nə
Moral 8 Zahlung moral	9	lat.-fr.	[mo'ra:l]	Moral моʁ'a:l Moral engl. m'ɔʁəl
Mainstream	7	engl.	Отсутствует в данном словаре	m'e:nstʁi:m
medizinisch	7	lat.	Отсутствует в данном словаре	medits'i:nɪʃ
minimal 4 Minimal ebene Minimal konsens Minimal satz	7	lat.-nlat.	[mini'ma:l]	minim'a:l
Manipulation 3 Manipulation smöglichkeiten n Wahl manipulationen 2	6	lat.-fr.	[ma'niplu'tsjo:n]	m'anipulatsj'o:n
marschieren 4 Ein marschieren Los marschierten	6	lat.-fr.	[mar'ʃi:rən]	maʃ'i:ʁən
Medikament	6	lat.	[medika'ment]	medika'ment

Metall 3 Metall detektoren Metall kasten metall verarbeitend	6	gr.-lat.	[me'tal]	met'al
Metropole	6	gr.-lat.	[metro'po:lə]	metrɔp'o:lə
Militärischen	6	lat.-fr.	[mili'te:riʃ]	milit'ɛ:ʀɪʃ
Minute 5 Minuten lang	6	lat.-mlat.	[mi'nu:tə]	min'u:tə
Misere	6	gr.-lat.	[mi'ze:rə]	miz'e:ʀə
Miss 5 Miss management	6	lat.-fr.-engl.	Miß [mis]	mis
Management management Krisen management new public management Projekt management	5	lat.-it.-engl.- amerik.	['menədʒmənt]	m'ɛnədʒmənt
Manier	5	lat.- galloroman.-fr.	[ma'ni:ʳ]	man'i:□
Marionette	5	hebr.-gr.-lat.-fr.	[maʁjo'netə]	maʁion'etə
Material	5	lat.-mlat.	[mate'ri:a:l]	mateʁj'a:l
Exklusions mechanismus 5 Mechanismen 2 Brems mechanismen Selbstregulierungs mechanis men	5	gr.-lat.-fr.	[meçɑ'nismʊs]	meçɑn'ismʊs
Methode	5	gr.-lat.	[me'to:də]	met'o:də
Minarett 4 Minarett verbot	5	arab.-türk.-fr.	[mina'rɛt]	minær'ɛt
mobil 4 Spiel mobil	5	lat.-fr.	[mo'bi:l]	mob'i:l Mobile m'o:bilə Mobile engl. m'o:baɪl
Moderne	5	lat.-fr.	[mo'dɛrnə]	mod'ɛlnə modern (aktuell) mod'ɛln modern (faulen) m'o:dɛn Modern Jazz engl. m,ɔ:dɛn dʒ'es
Motto	5	lat.-vulgärlat.-it.	['mɔto.]	m'ɔto:
Mythos	5	gr.-lat.	['my:təs]	m'y:təs
Manifest Manifeste	4	lat.-mlat.	[mani'fɛst]	manif'est
markieren	4	germ.-it-fr.	[mar'ki:rən]	maʁk'i:ʀɛn
Marsch 2 Marsch musik Marsch richtung	4	lat.-fr.	[marʃ]	maʃ
maximal	4	lat.	[maks'i'ma:l]	maksim'a:l
Mentalität	4	lat.-mlat.-engl.	[mentali'tɛ:t]	mentalit'ɛ:t

Messe 3 Mesetrubel	4	I.lat. II. lat.- vulgärlat.-fr. - engl.	['mɛsə]	m'ɛsə
Militarisierung Paramilitarisierung 3	4	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре [mi·litari'zi:rən]	Отсутствует в данном словаре m·ilitariz'i:ʁən
Mine Minengelände Minenkonsortium Kohleminen	4	I.kelt.-mlat.-fr. II.gr.-lat.	['mi:nə]	m'i:nə
mobilisieren	4	lat.-fr.	[mobili'zi:rən]	mobiliz'i:ʁən
moderieren	4	lat.	[mode'ri:rən]	modɛʁ'i:ʁən
Motor 2 Motorrad 2	4	lat.	['mo:to:ʁ] [mo'to:ʁ]	m'o:to:□od. ...t'o:□
Mullah	4	arab.-türk. u. hindi	Отсутствует в данном словаре	m'ʊla:
Match	3	engl.	[mætʃ]	mɛtʃ
Menschenmaterial Bombenmaterial Lieblingsmaterial	3	lat.-mlat.	[mate'ʁi:a:l]	mateʁj'a:l
Megaereignis Megakonflikt Megatrend	3	gr.	['mega] Megalomanie m·e·galoman'i: Отдельное слово отсутствует	Megalomanie m·e·galoman'i: mega-in m'e:ga: ?in engl. m'e:ga: m'e:ga Megalopolis engl. megəl'ɔpəlɪs Megalopsie megalɔps отдельно нет
Mikrofon	3	gr.-nlat.	Mikrofon = Mikrophon [miko'fo:n]	Mikrofon = Mikrophon mikɔf'o:n
Mikrokredite Mikrokriege 2	3	gr.	['mi:kro]	m'i:kɔ
Mechanik 2 Eskalationsmechanik	3	gr.-lat.	[me'çɑ:nɪk]	mɛç'a:nɪk
medial	3	lat.	[me'di:a:l]	medj'a:l
Mitnahmentalität Bunkermentalität 2	3	lat.-mlat.-engl.	[mentali'tɛ:t]	mentalit'ɛ:t
Millionenmetropolen 2 Ölmetropole	3	gr.-lat.	[metro'po:lə]	metɔp'o:lə
Minimum Existenzminimum 2	3	lat.	[mi·nimom]	m'i:nimom od. m'in...
miserabel	3	lat.-fr.	[mizə'ra:bl]	mizɛʁ'a:bl
moderato	3	engl.	[mode'ra:to·]	modɛʁ'a:to:
Moderation	3	lat.	[modera'tsi:ɔ:n]	modɛʁatsj'o:n

modernisiert	3	lat.-fr.	[modɛrni'zi:rən]	modɛ n iz'i:kən
motivieren	3	lat.-mlat.-fr.	[moti'vi:rən]	motiv'i:kən
Magnet Ölmagnaten	2	lat.-mlat.	[mag'nɑ:t]	magn'a:t
Magnet Magnetkern	2	gr.-lat.	[mag'ne:t]	magn'e:t
manipulieren	2	lat.-fr.	[manipu'li:rən]	manipul'i:kən
Manövrierfähigkeit manövrieren	2	lat.-vulgärlat.-fr.	Отсутствует в данном словаре [manø'vri:rən]	Manövrierfähigkeit manø.vɤ'i:ʃe:ɪçk aɛt manø.vɤ'i:kən
marodierend	2	fr.	[maro'di:rən]	makod'i:kən
marxistisch 2		nlat.	[mark'sistɪʃ]	Отсутствует в данном словаре
Marmorpalast Marmorsäulen	2	gr.-lat.	['marmɔr] ['marmo:ɸ]	m'a m o:ɪ
Märtyrer Märtyrer-Image	2	gr.-lat.	['mɛrtɪrɐ]	m'ɛ t ɪvɐ
Maschinerie Eventmaschinerie	2	gr.-lat.-fr.	[mafʃinɛ'ri:]	mafʃinɛk'i:
Maske	2	arab.-it.-fr.	['maskə]	m'askə
Matrose	2	niederl.-fr.-niederl.	[mat'ro:zə]	matɤ'o:zə
Medaille Ehrenmedaille	2	gr.-lat.-vulgärlat.-it.-fr.	[me'daljə]	med'aljə
Medizin	2	lat.	[medi'tsi:n]	medits'i:n
Metapher	2	gr.-lat.	[me'tafɐ]	met'afɐ
Metier	2	lat.-fr.	[me'tje:]	metj'e:
Millionär	2	lat.-it.-fr.	[miljo'nɛ:ɸ]	miljon'ɛ:ɪ
Milizionär	2	lat.	Отсутствует в данном словаре	militsjon'ɛ:ɪ
minus	2	lat.	['mi:nus]	m'i:nus
Missionar	2	lat.-mlat.	[misjo'nɑ:r]	misjon'a:ɪ
Mobiliar	2	lat.-mlat.-nlat.	[mobi'ʃɑ:r]	mobilj'a:ɪ
Mobilisierung	2	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре [mobili'zi:rən]	mobiliz'i:kən
moderato	2	lat.-it.	moderato [mode'ra:to.]	Moderato modeɤ'a:to:
modernisieren	2	lat.-fr.	[modɛrni'zi:rən]	modɛ n iz'i:kən
Modus	2	lat.	['mo:dus] ['modus] ['mo:di.] ['modi.]	m'o:dus od. m'ɔd... Modi m'o:di: od. m'ɔdi:
Momentan	2	I.lat.-fr. II.lat.	[moment'a:n]	moment'a:n
monieren	2	lat.	[mo'ni:rən]	mon'i:kən
Monopol	2	gr.-lat.	[mono'po:l]	monop'o:l

Monopolkommission				
montieren	2	lat.- vulgärlat.-fr.	[mɔŋ'ti:rən]	mɔnt'i:ʁən
abmontieren			[mɔn'ti:rən]	
motivieren	2	lat.-mlat.-fr.	[moti'vi:rən]	motiv'i:ʁən
Motto	2	lat.- vulgärlat.-it.	['mɔto.]	m'ɔto:
Munition	2	lat.-fr.	[muni'tsjo:n]	munitsj'o:n
Muskelübungen	2	lat.	['mʊsklɪ]	m'ʊsklɪ
Muskeln				
mutieren	2	lat.	[mu'ti:rən]	mut'i:ʁən
mysteriös	2	gr.-lat.-fr.	[myste'riø:s]	mysteʁj'ø:s
Gründungsmythos	2	gr.-lat.	['my:təs]	m'y:təs
Magistrale	1	lat.-nlat.	[magist'ra:lə]	magistʁ'a:lə
E-Mail-Kontakt	1	lat. engl.	[mɛɪl] [me:l]	me:l engl.
Maître	1	lat.-fr.	['mɛ:tr(ə)]	m'ɛ:trɔ
Majestät	1	lat.	[majɛs'tɛ:t]	majest'ɛt
Majorisierung	1	lat.-nlat.	[majori'zi:rən]	majoʁiz'i:ʁən
Malier	1	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре	m'a:lje
Mammutprojekt	1	russ.-fr.	['mamʊt]	m'amʊt
Manipulier	1	lat.	[manipu'li:rən]	manipulierbar manipul'i:ba: manipul'i:ʁən
Mantra	1	sanskrit.	Отсутствует в данном словаре	m'antʁa:
Fernsehmarathon	1	gr.	['ma:ratɔn]	m'a:ʁatɔn od. m'aʁ...
Abstimmungsmarionette	1	hebr.-gr.-lat.-fr.	[maʁio'netə]	makion'etə
maritime	1	lat.	[mari'ti:m]	makit'i:m
marodieren	1	fr.	[maro'di:rən]	makod'i:ʁən
Inselmarxismus	1	nlat.	[mark'sismʊs]	malks'ismʊs
martialisches	1	lat.	[mar'tsɪa:lɪʃ]	malɪsj'a:lɪʃ
Maskerade	1	arab.-span.	[maskə'ra:də]	maskəʁ'a:də
maskiert	1	arab.-it.-fr.	maskieren [mas'ki:rən]	mask'i:ʁən
massakrieren	1	fr.	[masa'kri:rən]	masakʁ'i:ʁən
massieren	1	I.arab.-fr. II.gr.-lat.-fr.	[ma'si:rən]	mas'i:ʁən
materialistisch	1	lat.-fr.	[materɪa'lɪstɪʃ]	m,ateʁial'ɪstɪʃ
Mathematik	1	gr.-lat.	[matəma'ti:k]	matemat'i:k
Mätresse	1	lat.-fr.	[mɛ'tresə]	metʁ'esə
martialisches	1	lat.	[mar'tsɪa:lɪʃ]	malɪsj'a:lɪʃ
Maxime	1	lat.-mlat.(-fr.)	[mak'si:mə]	Maxime maks'i:mə Maxime fr. maks'i:m

Maximierung	1	lat.-mlat.(-fr.)	Отсутствует в данном словаре	maksim'i:ʁən
maximiert	1	lat.-mlat.(-fr.)	Отсутствует в данном словаре	maksim'i:ʁən
Mechaniker	1	gr.-lat.	[me'çɑ:nikə]	Het Mechanik meç'a:nɪk
mechanisch	1	gr.-lat.	[me'çɑ:nɪʃ]	meç'a:nɪʃ
Mechanismus	1	gr.-lat.-fr.	[me'çɑ:nismʊs]	meçɑn'ismʊs
Media	1	lat.	[me'diɑ·] [me:diən] [me:diɛ·]	Media m'e:dja: Media m'i:dia: engl. Media m'e:dje:
Mediator	1	lat.-mlat.	Отсутствует в данном словаре mediat [me'diɑ:t]	medj'a:to:□
Spitzenmediziner	1	lat.	[medi'tsi:nə]	medits'i:nə
meeting	1	engl.	['mi:tɪŋ]	m'i:tɪŋ
Memorandum	1	lat.	[memo'rɑndʊm]	memoʁ'ɑndʊm
Memorial	1	lat.(-fr.- u. engl.)	[memo'riɑ:l]	memoʁj'a:l
merkantilistisch	1	lat.-it.-fr.	Отсутствует в данном словаре [mɛrkanti'lismʊs]	mɛkantil'istɪʃ mɛkantil'ismʊs
Metallic	1	gr.-lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	met'alɪk
Metamorphose	1	gr.-lat.	[metɑmɔ'rfo:zə]	metamɔ'f'o:zə
metaphysisch	1	gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре [metafy'zi:k]	metaf'y:ziʃ metafyz'i:k
Führungsmethode	1	gr.-lat.	[me'to:də]	met'o:də
methodisch	1	gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре	met'o:dɪʃ
Migräneattacken	1	gr.-lat.-fr.	[mi'grɛ:nə]	migr'ɛ:nə
Internet-Milliardäre	1	lat.-fr.	[mɪljɑrdɛ:ʰ]	mɪljɑ'd'ɛ:□
Milliliter	1	lat.-fr.	['mɪli'li:tɛ]	m'ɪlɪli:tɛ
Millimeter	1	fr.-arab.	[mɪli'mɛ:tɛ]	m'ɪlime:tɛ od. ...m'e:...
Jahrmillion	1	lat.-it.	[mɪ'ʃi:ɔn]	mɪlj'o:n
Multimillionär	1	lat.-it.-fr.	[mɪʃiɔ'nɛ:ʰ]	mɪljɔn'ɛ:□
militant	1	lat.	Отсутствует в данном словаре	milit'ant
militarisieren	1	lat.-fr.	[mi'litari'zi:rən]	m'ilitaʁiz'i:ʁən
Militarismus	1	lat.-fr.	[milita'rismʊs]	militaʁ'ismʊs
militaristisch	1	lat.-fr.	[milita'ristɪʃ]	militaʁ'istɪʃ
Mime	1	gr.-lat.	['mi:mə]	m'i:mə
Mineralwasser	1	kelt.-mlat.	[minɔ'ra:l]	minɛʁ'a:l Mineral Wells

				engl. m'ɪnəkəl vɛls
unterminiert	1	kelt.-mlat.-fr.	Отсутствует в данном словаре	min'ɪ:kən
Unterminierung	1	kelt.-mlat.-fr.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
Ministeriale	1	lat.-fr.	Ministeriale [ministe'ri ɑ:lə]	Ministerial ministeɹj'a:l
Minikrieg	1	lat.-it.-fr.-engl.	[m'mi:]	m'ini:
minimalistisch	1	amerik.	Отсутствует в данном словаре [mini'mɑ:l]	Отсутствует в данном словаре minim'a:l
Minorität	1	lat.-mlat.-fr.	[minori'te:t]	minovit'ɛ:t
missionarisch	1	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре [mis'i o'nɑ:r]	misjon'a:ɹɪʃ misjon'a:ɹ
missionieren	1	lat.-nlat.	[misʃo'ni:rən]	misjon'ɪ:kən
missionierend	1	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
Möbel	1	lat.-mlat.-fr.	[mø:bl]	m'ø:bl
mobilisieren	1	lat.-fr.	[mobili'zi:rən]	mobiliz'ɪ:kən
Mobilität	1	lat.	Отсутствует в данном словаре	mobilit'ɛ:t
Mobiltelefon	1	lat.-fr.	[mo'bi:l]	mob'i:l Mobile m'o:bilə Mobile engl. m'o:baɹl
möblieren	1	lat.-mlat.-fr.	[mø'bli:rən]	møbl'ɪ:kən
Modalität	1	lat.-mlat.-nlat.	[modali'te:t]	modalit'ɛ:t
Mode	1	I.lat.-fr. II.lat.-engl.	[mo:də]	m'o:də
modellieren	1	lat.- vulgärlat.- it.	[modɛ'li:rən]	model'ɪ:kən
Radiomoderator	1	lat.	[mode'ra:to:ɹ]	modeɹ'a:to:ɹ
moderierend	1	lat.	[mode'ri:rən]	modeɹ'ɪ:kən
Modernität	1	lat.-fr.	[moderni'te:t]	modeɹnit'ɛ:t
Moloch	1	hebr.-gr.	[mo:lɔx]	m'o:lɔx od. m'ol...
Wahlmonarchie	1	gr.-lat.	[monar'çi:]	monaɹɹ'i:
monarchisch	1	gr.-mlat.	[mo'narçi:ʃ]	mon'aɹɹɪʃ
Monolith	1	gr.-fr.	[mono'lɪt]	monol'ɪt od. ...l'ɪt
Monolog	1	gr.-fr.	[mono'lo:k]	monol'o:k
Gewaltmonopol	1	gr.-lat.	[mono'po:l]	monop'o:l
monopolisieren	1	gr.-lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре [mo'nopoli'zi:rən]	m'onopoliz'ɪ:kən нет
Monopolist	1	gr.-lat.-nlat.	Отсутствует в данном	Отсутствует в

			словаре [monopol'istɪf]	данном словаре monopol'istɪf
Monster	1	lat.-fr.-engl.	Monstrum ['mɒnstrəm] Monstra ['mɒnstrə] Monstren ['mɒnstrən]	Monster m'ɒnstɚ Monstera m'ɒnstɛkə:
monströse (monströs)	1	lat.(-fr.)	[mɒn'strø:s] [mɒn'strø:zə]	mɒnstɚ'ø:s
Monstrosität	1	lat.(-fr.)	[mɒnstrozɪ'te:t]	mɒnstɚozɪt'e:t
Monument	1	lat.	[monu'ment]	monum'ent Monument Valley engl. m'ɒnjumənt v'ɛli:
Kampfmoral	1	lat.-fr.	[mo'ra:l]	Moral moʁ'a:l Moral engl. m'ɔkəl
unmoralisch	1	lat.-fr.	[mo'ra:lɪʃ]	moʁ'a:lɪʃ
moslemisch(=muslimisch) 1 nichtmuslimisch		arab.- engl. arab.= muslimisch	[mɒs'le:mɪʃ] muslimisch=нет	mɒslem'i:nɪʃ muslimisch mɒsl'i:mɪʃ
Moslems	1	arab.	['mɒsləm] ['mɒsləms]	m'ɒsləm
motivieren	1	lat.-mlat.-fr.	[moti'vi:rən]	motiv'i:ʁən
Motorroller	1	lat.	Отсутствует в данном словаре	m'o:to:ʁɔlə
Mountainbikes	1	eng.	Отсутствует в данном словаре Mount [maʊnt]	m'aʊntɪnbæɪk
Multiple	1	fr.	Отсутствует в данном словаре [mʉltɪp]	mʉlt'i:plə
Mungo	1	I.angloind. II.engl.	Mungo [mʉŋgo:]	Mungo m'ʉŋgo: Mungo engl. m'ʉŋgo:
Minuten	1	lat.-mlat.	[mi'nu:tə]	min'u:tə
Mutation	1	lat.	[muta'tʃi:ɔ:n]	mutatsj'o:n
Myriade	1	gr.-lat.	[my'ri:a:də]	myʁj'a:də
Mystiker	1	gr.-lat.-mlat.	['mɪstikə]	m'ɪstikə
Mythologie	1	gr.	[mytolo'gi:]	mytolog'i:
national 53 National bibliothek Nationale lf National feiertag 2 National garten National Intelligence Council National mannschaft 3 National museum national radikal	105	lat.-fr.	[natsʃi'ɔ:n:l]	natsj'o:n

Nationalrat 3 nationalreligiös Nationalrhetorik Nationalsozialismus 5 Nationalsozialisten nationalsozialistisch 3 Nationalstaat 11 Nationalstaaten 3 nationalstaatlich 2 Nationalteam Nationalversammlung 8 Director of National Intelligence Kricket-Nationalteam			
nuklear 18 43 Nuclear Posture Review Nuklearangriff Nuklearanlagen Nuklearabkommen Nukleardoktrin Nuklearenergie Nuklearfrage Nuklearmacht 3 Nuklearmächte 3 Nuklearpolitik Nuklearpläne Nuklearprogramm Nuklearstrategie Nukleartechnologie 2 Nuklearwaffen 6	lat.-nlat.	[nukle'a:r]	nukle'a:□
Nation 28 60 nation 16 Nationen 12 Start-up- Nation 4	lat.(fr.)	[na'tsjo:n]	natsj'o:n
normal 23 29 Normalbürger normalerweise 3 Normalfall Normalerweise	lat.	[nɔr'ma:l]	nɔ□m'a:l
Nazideutschland 14 Nazigegner Naziverbrechen 3 Nazis 8 Naziterror	lat.	Отсутствует в данном словаре	n'a:tsi:
Neoliberal 13 Neoliberale Neoliberaler Neoliberalismus Neonazi-Aufmarsch 2 Neonazis 7	gr.	['ne:o]	n ₁ eolibekal'ismu s od. n'e:o... n'e:ɔn ₁ a:tsi:
Nationalismus 11 12	lat.	[natsjo:na'lismus]	natsjo:na'lismus

Industrienationalismus		lat.-fr.(Duden)		
nationalistisch 11		lat.	Отсутствует в данном словаре [nɑːtsjʌnəlɪ'tɛ:t]	nɑtsjʌnəl'ɪstɪʃ n,ɑtsjʌnəlɪt'ɛt
Nerv 2 Nerven 7 Nervenstärke 2	11	lat.(- engl.)	[nɛrf] ['nɛrvn] [nɛrfŋ]	nɛrf nɛrvn n'ɛrfn
null Nullsummenspiel	10	lat.-it.	[nʊl]	nʊl
Nummer 8 Nummerncode Nummernrevue	10	lat.-it.	['nʊmɐ]	n'ʊmɐ
Natur 6 Naturkatastrophen 2 Naturschätze	9	lat.	[nɑ'tu:ʁ]	nat'u:ʁ
negativ 7 Negative Negativberichterstattung Negativmeldung	9	lat.	['nɛ:gati:f] [nɛgɑ'ti:f]	n'e:gati:f
Norm 3 Normfunktion Normen 4 Schutznormen	9	gr.-etrusk.-lat.	[nɔrm]	nɔrm
naiv	7	lat.-fr.	[nɑ'i:f]	na'i:f
Nationalist 3 Nationalisten 3 Nationalistenchef	7	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
new 2 New Economy New Nuclear – The Economics Say No new public management New Yorker New York Times Magazine	7	engl.	[nju:]	nju:
neutral 5 klimaneutral 2	7	lat.-mlat.	[nɔʊ'tra:l]	nɔʊ'tʁa:l
Niveau 3 Ausbildungsniveau Zinsniveaus	5	lat.-vulgärlat.- .fr.	[ni'vo:]	niv'o:
normativ	4	lat.	[nɔrmɑ'ti:f]	nɔrmɑ'ti:f
nervös	3	lat. (fr. u. engl.)	[nɛr'vø:s]	nɛrv'ø:s
Netto	3	lat.-it.	['nɛtɔ-]	n'ɛtɔ:
nominieren	3	lat.	[nomi'ni:rən]	nomin'i:ʁən
Nostalgie	3	lat.-nlat.	[nɔstal'gi:]	nɔstal'gi:
Notarzteinsätze Notärzteteams Notarztstützpunkte	3	lat.	[no:t]	no:t
Nische	2	lat.-fr.	['ni:ʃə]	n'i:ʃə
Say No	2	jap.	Отсутствует в данном	engl. no:

The Economics Say No			словаре	
non grata	2	lat.-mlat.	[no:n]	no:n
nonkonform		fr.	[nɔ̃]	nõ
normal	2	gr.-etrusk.-lat.-fr.	[nɔr'mɑ:l]	nɔ̃m'a:l
Normalität	2	gr.-etrusk.-lat.-fr.	[nɔr'mali'te:t]	nɔ̃malit'ɛ:t
notieren	2	lat.(-mlat.)	[no'ti:rən]	not'i:ʁən
notorisch	2	lat.	[no'to:rɪʃ]	not'o:ʁɪʃ
Nukleus	2	lat.	['nu:kleʊs] Pl. Nuklei [nu'klei:]	n'u:kleʊs n'u:klei:
Nervosität Nervositätspegel	2	lat. (fr. u. engl.)	[nɛrvozi'te:t]	nɛ̃vozit'ɛ:t
Naivität	1	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре	naivit'ɛ:t
Nationalistin	1	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
Navigationssysteme	1	lat.	[naviga'tʃio:n]	navigatsj'o:n
Nepotismus	1	lat.	[nepo'tɪsmʊs]	nepot'ismʊs
Nestlé	1	fr.	Отсутствует в данном словаре	n'estlə od. ...l'e:
neurotisch	1	gr.	[nɔθ'ro:tɪʃ]	nɔθɛk'o:tɪʃ
Emissions neutral	1	lat.-mlat.	[nɔθ'tra:l]	nɔθɛtʁ'a:l
neutralisieren	1	lat.-mlat.	[nɔθ'trali'zi:rən]	nɔθɛtʁaliz'i:ʁən
neutralitätspolitisch	1	lat.-mlat.	[nɔθ'trali'te:t]	nɔθɛtʁalit'ɛ:t
Night Clubs	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	n'aɛtklap Nightclub
Nikotinzufuhr	1	fr.	[niko'ti:n]	nikot'i:n
Pentaerythryltetranitrat	1	ägypt.-gr.-lat.-nlat.	[ni'tra:t]	nitʁ'a:t
Nitroglyzerin	1	ägypt.-gr.-lat.-nlat.	['ni:troglytsɛri:n]	n'i:tʁoglytsɛʁi:n
normalisieren	1	gr.-etrusk.-lat.-fr.	[nɔr'mal'zi:rən]	nɔ̃maliz'i:ʁən
Notar	1	lat.	[no'ta:r]	not'a:ɾ
Notizblöcken	1	lat.	[no'ti:ts]	not'i:ts
Nouvel observateur	1	fr.	Отсутствует в данном словаре	Nouvelle nuv,ɛl
Novum	1	lat.	['no:vʊm] Pl. Nova [no'va:]	n'o:vʊm n'o:va:
Novize	1	lat.	[no'vi:tʂə]	nov'i:tsə
Organisation 34 Organisationsprozesse Organisationen 10 Organisationsprinzip Organisationskomitee	88	gr.-lat.-fr.	[ɔrganiza'tʃio:n]	,ɔ̃ganizatsj'o:n

Baskenorganisation Bürgerrechtsorganisationen Hilfsorganisation 20 Islamistenorganisation Jugendorganisation 2 Menschenrechtsorganisationen 3 Mutterorganisation 2 Neuorganisation Nichtregierungsorganisationen 3 Partnerorganisation Rebellenorganisation Rettungsorganisationen Terrororganisation 2 Umweltorganisation Welthandelsorganisation			
Opposition 52 76 Ex-Oppositionsführer Oppositionsabgeordneter Oppositionsbank Oppositionsführer 6 Oppositionsführerin Oppositionsjahre 2 Oppositionskandidaten Oppositionspartei 6 Oppositionspolitiker 2 Oppositionsreflexe Oppositionsstellung Oppositionsstrategie	lat.(-fr.)	[ɔpozi'tsʰio:n]	ɔpozitsj'o:n
Offizier 7 40 Offizierschule Offiziere 17 Offiziersanwärter Offizierskasino Offizierskaste Offizierskorp Offizierslehrgang Offiziersschule 2 Ex-Offiziere Geheimdienstoffiziere Marineoffiziere Polizeioffiziere Reserveoffiziersanwärter Sicherheitsoffiziere Unteroffiziere 2 Verbindungsoffizier	lat.-mlat.-fr.	[ɔfi'tsi:ʰ]	ɔfits'i:□
offiziell 29 32 inoffiziell 2 Bundeswehroffiziellen	lat.-fr.	[ɔfi'tsʰiɛl]	ɔfitsj'ɛl
Option 19 28	lat.	[ɔp'tsʰio:n]	ɔptsj'o:n

Handlungsoptionen 3 Machtoption 5 Koalitionsoptionen			
ökonomisch 25 27 technisch-ökonomisch 2	gr.-lat.	[øko'no:miʃ]	økon'ɔ:miʃ
Operation 20 26 Operationsgebiet Operationsplanung Geheimdienstoperationen Herzoperation Militäroperationen Restore Hope – Operation	lat.	[opəra'tsʰio:n]	opəʁatsj'ɔ:n
Öko-Energien 4 19 Ökologie 7 Ökologieskeptisch Ökopartei 4 Öko-Politiker Ökos Öko-System	gr.-nlat.	[økolo'gi:]	økolog'i:
Orange 14 18 orangefarben 2 Sicherheitsorgane Staatsorgane	pers.-arab.-fr.- niederl. pers.-arab.- span.-fr.	Orange [ɔ'rɑ̃ʃ] Orange [o'raŋʒə] orange [o'raŋʃ]	Orange fr. oʁ'ɑŋʒə od. oʁ'ɑ̃:.. orange fr. oʁ'ɑŋʃ od. oʁ'ɑ̃:ʃ Orange engl. 'ɔ:ɹɪŋʃ
Online 15 17 Online-Community Onlinemagazin	engl.	['ɔnlaɪn] On - line	'ɔnlaɪn online Online
organisieren 16 17 Durchorganisieren	gr.-lat.-fr.	[ɔrgani'zi:rən]	ɔʁɡaniz'i:ʁən
orientieren 10	lat.-fr.	[oʀjən'ti:rən]	oʁjɛnt'i:ʁən
ökologisch 9	gr.-lat.-nlat.	[øko'lo:ɡɪʃ]	økol'ɔ:ɡɪʃ
optimistisch 8	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре [ɔpti'mismʊs]	Отсутствует в данном словаре ɔptim'ismʊs
organisieren 5 8 organisiert 3	gr.-lat.-fr.	[ɔrgani'zi:rən]	ɔʁɡaniz'i:ʁən
offensiv 7 Offensive	lat.-nlat. lat.-mlat.	[ɔfɛn'zi:f] [ɔfɛn'zi:və]	ɔfɛnz'i:f ɔfɛnz'i:və
Ökonomie 6	gr.-lat.	[økonomi:]	økonom'i:
operieren 6	lat.	[opə'ri:rən]	opəʁ'i:ʁən
Order 6	lat.-fr.	['ɔrdə]	'ɔʁdə
oppositionell 5 6 basisoppositionell	lat.-fr.	[ɔpozi'tsʰo'nɛl]	ɔpozitsjon'ɛl
of 3 American Way of Life Director of National Intelligence	lat.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре

European Way of Life				
Orientierung 2 Orientierungsdefizit Marktorientierung Neuorientierung	5	lat.-fr.	[oʁiɛn'ti:rən]	oʁiɛnt'i:ʁən
orthodox 3 unorthodox 2	5	gr.-lat.	[ɔʁto'dɔks]	ɔʁto'dɔks
Angebotsorientiert erlebnisorientiert kastenorientiert reformorientiert	4	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре [oʁiɛn'ti:ʁən]	Отсутствует в данном словаре oʁiɛnt'i:ʁən
Objektiv	3	lat.-nlat.	[ɔʁjekt'i:f]	ɔʁjekt'i:f
Ökonom 2 Ökonomen	3	gr.-lat.	[øko'no:m]	økon'o:m
olympisch	3	gr.-lat.	[o'lympɪʃ]	o'l'ymɪʃ
Oppositionellen	3	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре [ɔpozitsjɔ'nɛl]	Отсутствует в данном словаре ,ɔpozitsjɔn'ɛl
Zentralorgan Organe Justizorgane	3	gr.-lat.(-fr.)	[ɔʁgɑ:n]	ɔʁg'a:n
Orthodoxie	3	gr.	[ɔʁtodɔk'si:]	ɔʁto'dɔks'i:
Oase 2		ägypt.-gr.-lat.	[o'a:zə]	o'a:zə
Observateur Nouvel observateur	2	lat.	Отсутствует в данном словаре Observator [ɔpʁzɛr'va:to:'ɛ]	Отсутствует в данном словаре Observator ɔpʁzɛ'v'a:to:
Oligopole	2	gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре Oligodynamie [o'ligodyna'mi:] Oligoklas [o'ligo'kla:s]	Отсутствует в данном словаре Oligopolist ,oligopol'ist Oligodynamie ,oligodynam'i: Oligoklas oligokl'a:s
Oper	2	lat.-it.	['o:pɛ]	'o:pɛ
Opiumernte Opiumfelder	2	gr.-lat.	['o:pjɔm]	'o:pjom
Opportunismus Opportunismusverdacht	2	lat.-fr.	[ɔpɔʁtu'nismɔs]	ɔpɔʁtu'n'ismɔs
and Order Law and Order	2	lat.-fr.	['ɔʁdɛ]	'ɔʁdɛ
Orgie Bereicherungsorgien	2	gr.-lat.	['ɔʁgʲə]	'ɔʁgʲə
originell unoriginell	2	lat.-fr.	[origi'nɛl]	oʁigin'ɛl
Ovation	2	lat.	[ova'tsjɔ:n]	ovatsj'o:n
Obelisk	1	gr.-lat.	[obe'lɪsk]	obel'isk
Observation	1	lat.	Отсутствует в данном	ɔpʁzɛ'vatsj'o:n

			словаре	
observieren	1	lat.	[ɔpʒɛ'vi:rən]	ɔpʒɛ'vi:ʁən
Obsession	1	lat.	Отсутствует в данном словаре	ɔpʒɛsj'ɔ:n
Odium	1	lat.	[ˈoːdiom]	ˈoːdjom
oeconomicus	1	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
offerieren	1	lat.	[ɔfɛ'ri:rən]	ɔfɛk'i:ʁən
Offline	1	lat.	Off – line [ˈɔflaɛn]	offline engl. ˈɔflaɛn
okay	1	amerik.	[ou'keɪ] [ˈokeː]	o:k'e:
Ökologismus	1	gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре Ökologie økolog'i:	Отсутствует в данном словаре Ökologie økolog'i:
Oligarch	1	gr.	Отсутствует в данном словаре Oligarchie [oligar'çi:]	olig'aɫɕ Oligarchie oligaɫɕ'i:
Olivenöl	1	gr.-lat.	[o'li:və]	ol'i:və
Olympiastadion	1	gr.	[o'lym'piɑː]	Olympia ol'ɣmpja: Olympia engl. ol'impia:
operativ	1	lat.-nlat.	[opɛrɑ'ti:f]	opɛkɑ'ti:f
Opportunitäten	1	lat.	[ɔpɔrtuni'tɛ:t]	ɔpɔɫunit'ɛ:t
Optik	1	gr.-lat.	[ˈɔptik]	ˈɔptik
optimal	1	lat.-nlat.	[ɔpti'mɑ:l]	ɔptim'a:l
optimieren	1	lat.-nlat.	[ɔpti'mi:rən]	ɔptim'i:ʁən
optisch	1	gr.	[ˈɔptɪʃ]	ˈɔptɪʃ
Organisator	1	gr.-lat.-fr.-nlat.	[ɔrgani'za:to:'ɐ]	ɔɫganiz'ɑ:to:ɫ
Orgasmus	1	gr.-nlat.	[ɔr'gasmus]	ɔɫg'asmus
Orientalist	1	lat.-nlat.	[o'riɛntɑ'list]	ɔkɔriɛntɑ'list
Mitteorientierten	1	lat.-fr.	[o'riɛnt'i:rən]	ɔkɔriɛnt'i:ʁən
orthografisch	1	gr.-lat.	[ɔrto'gra:fiʃ]	ɔɫɔgɔ'ɑ:fiʃ
Orthopäde	1	gr.-nlat.	[ɔrto'pɛ:də]	ɔɫɔp'ɛ:də
orthopädisch	1	gr.-nlat.	[ɔrto'pɛ:diʃ]	ɔɫɔp'ɛ:diʃ
oszillieren	1	lat.	[ɔsts'li:rən]	ɔstsil'i:ʁən
Outsourcing	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	'aʊtsɔ:ɫsiŋ
Ouvertüre	1	lat.-vulgärlat.-fr.	[uvert'y:rə]	uvɛɫ'yu:ʁə
Overall	1	eng.	['o:vɛɔ:l] ['o:vɛrəl]	'o:vɛkɔ:l od. ...kəl
Partei 219 Parteien 32	433	lat.-fr.	[partɛ]	paɫ'ɑɛ

Parteitaktik Parteiausschlüsse Parteibasis 10 Parteibonzen Parteibuch 2 Parteibüros Parteichef 16 Parteien 15 Parteigewächs Parteienbündniss Parteiengesetz Parteienlandschaft Parteienrechtler Parteienspektrum Parteiensystem 2 Parteien-System Parteiflügel partEIFremd Parteifreund 8 Parteiführung 3 Parteifunktionär 2 Parteigremium 2 Parteigremien Parteigrenzen ParteiGründung Parteikasse Parteikollege Parteilinke Parteilinken Parteilos Parteimehrheiten Parteimitglieder 2 Parteioberen Parteiorder Parteipolitiker 2 ParteiPräsidium 2 Parteiprogramm 3 Parteisekretär Parteispenden Parteispitze 6 Parteispreeherin 3 Parteistrategen Parteitag 23 Parteitage 5 Parteitagsdebatte 2 parteitaktisch parteinah parteipolitisch Parteiprosa Parteitagsbeschluss Parteigenosse			
---	--	--	--

Partei politik Partei politisierung Partei programme Partei vita Partei vize 4 Partei vorsitzende 11 Partei vorstand 4 Partei zentrale Partei zugehörigkeit Piratenpartei Programmpartei tag Protestpartei 2 Anti-Parteien-Partei Anti-Volksparteien Arbeiterpartei Bundesparteitag 2 Friedenspartei Funktionspartei Großparteien Gründungsparteitag Kastenpartei 2			
politisch 291 339 abrüstungspolitisch außenpolitisch 4 antipolitisch arbeitsmarktpolitisch 2 außenpolitisch 8 Bundespolitisch energiepolitisch 6 entwicklungspolitisch 5 finanzpolitisch gesundheitspolitisch haushaltspolitisch innenpolitisch 17	gr.-lat.-fr.	[po'li:tɪʃ]	pol'i:tɪʃ
Politik 205 301 Politik ansatz Politik betrieb Politik beobachter Politik gestaltung Politik einsteiger Politik entwurf 2 Politik felder Politik gipfel Politik lyrik Politik stil 2 Politik studium 2 Politik wechsel Politik wende Politik wissenschaftler 2 Politik verachtung Politik verdrossenheit 2	gr.-fr.	[poli'ti:k]	polit'i:k od. ...ik

Politik verständnis Abrüstung politik Afghanistan politik 2 Außen politik 4 Anti-Terror- Politik 2 Antiterror politik Atom politik 5 Aussen politik 11 Außenwirtschaft politik Beschäftigung politik Beschwichtigung politik Bevorzugung politik Einwanderung politik 2 Energie politik 7 Entwicklung politik 2 Europ politik 10 Finanz politik 2 Frankreich politik Friedens politik Gemeinschaft politik Gender- Politik Geschicht politik Gesundheits politik 10 Industrie politik Innen politik 3 Integrations politik Interessen politik			
Präsident 200 263 Präsidenten beobachter Präsident schaft 2 Präsidenten palast 5 Präsidenten amt Präsidenten wahl 3 Präsident schaft 2 Präsident schaftskandidaten 2 Präsident schaftskandidatin Präsident schaftswahlen 5 Präsident schaftswahl Bundestags präsident Palästinenser präsident Bundestags präsident Bundes präsident 23 Ex präsident Ex- Präsident 3	lat.-fr.	[prezi'dent]	pʁɛzid'ɛnt
Prozent 147 151 Prozent anteil Prozent punkte 3	lat.-it.	[pro'tsent]	prots'ent
Problem 63 133 Proble me 50 Problem fall	gr.-lat.	[pro'ble:m]	probl'e:m

Problemfamilien Problemfelder Problemkomplex Problemlos Problemlösungen Problemstaat Bildungs probleme Fischerei problem Flüchtlings problem Geld probleme 2 Herz probleme Integrations probleme 6 Kardinal probleme			
Politiker 90 103 Partei politiker 2 Politiker antwort Politiker beteiligung Anti- Politiker Außen politiker 2 Bundes politiker Deutschland politiker Entwicklungs politiker Fach politiker Gesundheits politiker Innen politiker	gr.-mlat.	[po'li:tikə]	pol'i:tikə
Parlament 54 77 Parlamente 6 Parlaments armee Parlaments boykott Parlaments debatte Parlaments kammer 3 Parlaments koalition Parlaments mehrheit Parlaments mitglieder Parlaments präsident 3 Parlaments sprecher Parlaments sitzung Parlaments wahl 4	gr.- lat.-vulgärlat.- .fr.-engl.	[parla'ment]	pa'lam'ent
Partner 42 70 Partner organisation Partner pakete 2 Partners chaft 10 partners chaftlich Partners uche 2 Partnert ausch Ehe partner Handels partner 3 Haupt partner Hochzeits partner Junior partner Partner land	lat.-fr.-engl.	['partnə]	p'aʃtne

Gesprächspartner 3			
Plan 13 62 Planfeststellungsbeschluss Planspiel 2 Planwirtschaft 2 Planwirtschaftler Pläne 31 Putsch pläne 5 Atom pläne Attentats pläne Bundeswehr plan 2 Grundfahr plan Plane Punkte- Plan	I.lat. II.lat.-it.-fr.	[plɑ:n] Pl.pl'ɛ:nə	plɑ:n, Pl pl'ɛ:nə pl'a:nə
planen 55 56 Plastik planen	lat.-it.-fr.	Отсутствует в данном словаре	pl'a:nən
Programm 9 56 Programmschärfe Programmparteitag Programmpunkt Atom programm 10 Ausbildungshilfs programm Ausstiegs programm Beschäftigungs programm Programm 9 Programmparteitag Programm 13 Fernseh programm Frauenförder programm Grundsatz programm Hilfs programme Partei programm 3 Partei programme	gr.-lat.	[pro'gram]	pʁɔɡʁ'am
Prozess 46 55 Prozessbeginn Prozessbesucher Anreicherungs prozess Erneuerungs prozess Einigungs prozess 3 Geburts prozess Heilungs prozess	lat.-mlat.	[pro'tses]	pʁɔts'es
Premier 27 54 Premierminister 26 Premierministerin	lat.-fr.	[pre'mje:]	pʁɛmj'e: od. pʁɛ...
Polizei 25 52 Polizeiaufbau Polizeiausbildung Polizeiangaben Polizeiarbeit Polizeiausbilder Polizeiausbildung 4	gr.-lat.-mlat.	[poli'tsɛ]	polits'aɛ

Polizei barrieren Polizei blau Polizei beamte Polizei chef 5 Polizei einheiten Polizei eskorte Polizei fahrzeug Polizei feinde Polizei offiziere Polizei schutz 2 Polizei staat Polizei station Polizei unterstützung			
Punkt 30 51 Punkte- Plan Punkte 4 Programmp unkt Prozent punkte 3 Bonus punkte 3 Brenn punkt Dauerstreit punkt Flucht punkt Gesichtsb unkten Hauptstütz punkt Höhe punkt 3	lat.	[pʊŋkt]	pʊŋkt
Projekt 26 50 Projekt management Projekte 12 Aufbau projekten Baup projekte 2 Generationen projekt Groß projekten 2 Jugendhilfs projekt Projekt 4	lat.	[pro'jekt]	pʁɔj'ekt
Prämie 22 44 Prämien modell 3 Prämiens ystem Abwrack prämie 2 Einheits prämie 3 Gesundheits prämie 13	lat.	['prɛ:mjə]	pʁɛ'mjə
privat 35 44 Privat besitz Privat initiative Privat leben Privat moschee Privat sache Privat sphäre Privat versichert Privat wirtschaft 2	lat.	[pri'va:t]	pʁiv'a:t
Protest 17 39 Proteste 15	lat.-it.	[pro'tɛst]	pʁɔt'est

Protest bewegung 5 Protest ereignisse Protest form Protest geschrei Protest gruppen Protest kundgebungen Protest märsche Protest partei 2 Protest sturm 2 Protest tag Protest bewegung			
Position 28 38 Position en 7 Position spapier 2 Grund position en	lat.	[pozi'tsjo:n]	pozitsj'o:n
persönlich 29 36 Persönlich keiten 7	lat.	[per'zø:nliç]	pɛlʒ'ø:nliç
Provinz 14 34 Provinz gemeinde 2 Provinz 8 Provinz en 2 Provinz grenzen Provinz hauptstadt Provinz räten Provinz stadt Provinz nestern Provinz wahlen Heimat provinz 2	lat.	[pro'vints]	pɪov'ints
pro 25 33 pro -Leuten Pro -Partei 2 pro iranisch pro forma pro futuro pro russisch 2	lat.	[pro:]	pɪo:
Presse 13 31 Presse freiheit 3 Presse referent Presse kampagne Presse konferenz 7 Presse mitteilung Presse spiegel Presse sprecher Bundes pres seamt frei pres sen Hauptstadt pres se	lat.-mlat.(-fr.)	['presə]	pɪ'esə
Polizist 26 27 Polizist enausbilder	gr.-lat.-mlat.- nlat.	[politsɪst]	polits'ist
Prinzip 21 27 Prinzip ien 6	lat.	[prɪn'tsi:p]	pɪnts'i:p
Pirat 25	gr.-lat.-it.	[pi'ra:t]	piɾ'a:t

Piraten 20 Piraten boote piraten feindlich Piraten partei Piraten romantik			
Premium bereich 23	lat.-engl.	Отсутствует в данном словаре	pɪ'e:mjʊm
Präsidium 16 Präsidium smitglied Bundestags präsidium Bundes präsidium 4	lat.	[prɛ'zi:diʊm]	pɪɛz'i:djʊm
Populismus 19 Populismus -Kiste Populismus verdacht	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре	popul'ismʊs
parlamentarisch 19 außer parlamentarisch 20	gr.- lat.vulgärlat.- .fr.-engl.	[parlamɛn'ta:riʃ]	paɫlament'a:ɾiʃ
Person 11 Personen 8 Personen identisch Personen kult Personen zahl	etrusk.-lat.	[pɛr'zo:n]	pɛɫ'z'o:n
Papier 15 Papier tiger Papier tuch Geschenk papier 18	gr.-lat.	[pa'pi:ɐ]	pap'i:ɫ
Profil 14 Profil losigkeit Anforderungs profil Bewegungs profil Bewegungs profile 18	lat.-it.(-fr)	[pro'fi:l]	pɪof'i:l
Produkt 6 Produkte 3 Bruttoinlands produkt Bruttosozial produkt 3 Diskussions punkte _2 Gesichtsb punkt 2	lat.	[pro'dʊkt]	pɪod'ʊkt
Perspektive 14 Erfolgs perspektive Freiheits perspektive 16	lat.-mlat.	[pɛrspek'ti:və]	pɛɫspekt'i:və
profitieren 16	lat.-fr.	[profi'ti:rɛn]	pɪofit'i:ɾɛn
Personal 7 Personal entscheidung personal politisch Personal problem Personal union Botschafts personal Fach personal Führungsb personal 14	etrusk.-lat.- mlat.	[pɛrzo'na:l]	pɛɫzon'a:l
populistisch 14	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	popul'istiʃ

Pause 9 pausenlos 2 Blaupause 2	13	I.gr.-lat.-rom. II.fr.	['paʊzə]	p' aʊzə
praktisch	13	gr.-lat.	['praktɪʃ]	pʁ'aktɪʃ
präsentieren	13	lat.-fr.	[prɛzən'ti:rən]	pʁɛzɛn'ti:kən
per	12	lat.	[pɛr]	per pɛ Per dän. pɛ: Per schwed. pɛ:
Politekerin	12	gr.-mlat.	Отсутствует в данном словаре [po'li:tikɐ]	Отсутствует в данном словаре pol'i:tikɐ
Provokation	12	lat.	[provoka'tsɔ:n]	pʁovokatsj'o:n
paradox 10 paradoxerweise	11	gr.-lat.	[para'dɔks]	paʁad'ɔks
Populist 5 Populisten 6	11	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре popul'istɪʃ
Passagier 3 Passagiere 4 Passagierflugzeuge Flugpassagieren 2	10	lat.-vulgärlat.- it.(-fr)	[paʃa'zi:ʰ]	paʒaʒ'i:
Patient	10	lat.	[pa'tsɛnt]	patsj'ɛnt
positiv	10	lat.	['po:ziti:f] [pozi'ti:f]	p'o:ziti:f od. ...t'i:f
parallel	9	gr.-lat.	[para'le:l]	paʁal'e:l
Parole 7 Parolen 2	9	gr.- lat.vulgärlat.-fr.	[pa'ro:lə]	Parole paʁ'o:lə Parole fr. paʁ'ɔl
Partner 4 Partnerschaft Partnerland Gesprächspartner	9 3	lat.-fr.-engl.	['partnɐ]	p'aɫnɐ
Post 4 Postdemokratie Posten post-imperial Postkarte Postkolonial	9	lat.-it.	[pɔst]	pɔst
pragmatisch	9	gr.-lat.	[prag'ma:tɪʃ]	pʁagm'a:tɪʃ
Professor 7 Professorenrang Professorenregimenter	9	lat.	[pro'fɛso:ʰ]	pʁɔf'ɛso:
provozieren	9	lat.	[provo'tsi:rən]	pʁovots'i:kən
Publikum 8 publikumsträchtig	9	lat.-mlat.-fr.- engl.	['pu:blikum]	p'u:blikum
plädieren	8	lat.-fr.	[plɛ'di:rən]	plɛd'i:kən
Pazifismus	8	lat.-fr.	[patsi'fismʊs]	patsif'ismʊs
Plakat 7 Plakatmotive	8	niederl.-fr.- niederl	[plɑ'ka:t]	plak'a:t
populär	8	lat.-fr.	[popu'lɛ:ʰ]	popul'ɛ:

potenziell	8	lat.-mlat.	[poten'tʃiəl]	potentsj'el
prinzipiell	8	lat.-fr.	[printsip'iel]	pʁɪntsipj'el
Priorität 4 Prioritäten 4	8	lat.-mlat.-fr.	[priori'te:t]	pʁiɔʁit'e:t
Popularität 7 Anfangs popularität	8	lat.-fr.	[po-pulari'te:t]	p'opulakit'e:t
protestieren	8	lat.-fr.	[protes'ti:rən]	pʁɔtɛst'i:rən
Park 6 Parkplatz	7	lat.-fr.	[park]	paʁk pa:ʁk engl.
Pharmahersteller Pharmafirmen 2 Pharmaindustrie 3 Pharmalobby	7	gr.	['farmɑ]	f'aʁma: Pharma
Plastikautos Plastikfolien Plastikkärtchen Plastikpantoffeln Plastikplanen Plastiksprenge stoffen Plastikstuhl	7	gr.-lat.-fr.	['plastik]	pl'astik
Präsidentin	7	lat.-fr.	[prezi'dent]	pʁɛzid'ent
Prinz 6 Prinzenbüro	7	lat.-fr.	[prints]	pʁɪnts
privilegieren	7	lat.-mlat.	[privile'gi:rən]	pʁivileg'i:rən
Prominente 6 Prominentengeilheit	7	lat.	Prominente [promi'nentə] prominent [promin'ent]	pʁomin'ent prominent
Papst	6	gr.-lat.	[pa:pst]	pa:pst
Paradies	6	pers.-gr.-mlat.	[para'di:s]	paʁad'i:s
Paradigma 3 <i>greedy paradigm</i> Paradigmen Paradigmenwechsel 2	6	gr.-lat.	[para'digma·]	paʁad'igma:
Pilot Pilotenlizenz Pilotenschein Pilotprojekt 3 Hubschrauber piloten	7	gr.-mgr.-it.-fr.	[pɪ'lo:t]	Pilot pil'o:t Pilot engl. p'æglət
Pistole 5 Pistolentasche	6	I. tschech. II. tschech.- roman.	[pɪ'sto:lə]	pistol engl. p'ɪstl Pistole pɪst'o:lə
plus	6	lat.	[plʊs]	plʊs
probieren 5 aus probieren	6	lat.	[pro'bi:rən]	pʁɔb'i:rən
problematisch	6	gr.-lat.	[prple'ma:tɪʃ]	pʁɔblem'a:tɪʃ
Propaganda 4 Propagandafilmen Propagandasieg	6	lat.	[propa'ganda·]	pʁɔpag'anda:

pädagogisch	5	gr.	Отсутствует в данном словаре [pɛdɑ'go:ɡɪk]	pɛdɑ'ɔ:ɡɪʃ pɛdɑ'ɔ:ɡɪk
Paket 5 Drogen pakete	6	fr.	[pa'kɛ:t]	pa'k'ɛ:t
Parlamentarier	5	gr.-lat.-mlat.-fr.- engl.	[parlamɛn'tɑ:riɐ]	pa'lamɛn't'a:ʁiɐ
patrouillieren 4 Fuß patrouillen	5	fr.	[patrʊl'i:rən] [patrʊl'i:rən]	pa'tʁul'i:ʁən
Pauschale	5	nlat.	[paʊ'ʃɑ:lə]	paʊ'ʃ'a:lə
Periode 3 Amts periode Defizit periode	5	gr.-lat.(-mlat.)	[pe'ri̯o:də]	pe'ʁj'o:də
Phase	5	gr.-fr.	['fa:zə]	f'a:zə
Islamb phobie 4 Islam phob	5	gr.-nlat.	[fo'bi:]	Phobie fob'i:
Piraterie	5	gr.-lat.-fr.	[piratə'ri:]	pi'ʁatɛʁ'i:
Politisierung 4 Partei politisierung	5	gr.-nlat.	[politi'zi:rən]	poli'tiz'i:ʁən
Porträt 3 Porträts 2	5	lat.-fr.	[pɔr'trɛ:] [pɔr'trɛ:t]	Portrait fr. pɔ'ʁtʁɛ:'ɛ:
Präsenz	5	lat.-fr.	[pre'zɛnts]	pre'ʒɛz'ɛnts
Praxis 4 Führungsb praxis	5	gr.-lat.	['praksɪs]	pre'aksɪs
prekär	5	lat.-fr.	[pre'kɛ:ʁ]	pre'kɛ:'ɛ:
privatisieren	5	lat.	Отсутствует в данном словаре	pre'ivatiz'i:ʁən
Prophet 4 Prophetennachfahren	5	gr.-lat.	[pro'fɛ:t]	pre'ɔf'ɛ:t
Profane 3 profan 2	5	lat.	[pro'fa:n]	pre'ɔf'a:n
professionell	5	lat.-fr.	[profesjɔ'nɛl]	pre'ɔfesjɔn'ɛl
Profi Profis Profitabl Profite 2	5	lat.-fr.-engl.	['pro:fi:]	pre'ɔ:fi:
packen	4	engl.	['pækɪ] [~kən]	p'akɪ
Paradefall Paradeinstitutionen Paradeplatz 2	4	I.lat.-fr. II.lat.-span.-fr.	[pa'ra:də]	pa'ʁ'a:də
Parallelen 2 Parallelgesellschaft Parallelstrukturen	4	gr.-lat.(-fr.)	[para'le:l]	pa'ʁal'e:l
passieren	4	lat.-vulgärlat.- .fr.	[pa'si:rən]	pas'i:ʁən
Patriot 2 Patrioten 2	4	gr.-spätlat.-fr.	[patri'o:t]	pa'tʁi'o:t
patriotisch	4	gr.-spätlat.-fr.	[patri'o:tɪʃ]	pa'tʁi'o:tɪʃ
Pension	4	lat.-fr.	[paɲ'zi:ɔ:n]	paɲzj'o:n od.

Pensionen 2 Pensionanspruch				pɛn... od. pã...
permanent 4	lat.	[pɛrma'nɛnt]	pɛlman'ɛnt	
Philosoph 4	gr.-lat.	[filo'zo:f]	filoz'o:f	
Philosophie 4	gr.-lat.	[filozo'fi:]	filozof'i:	
Planungsdokument 4 Planungssicherheit Planungsstäbe Fehlplanungen	lat.-it.-fr.	['plɑ:nʊŋ]	pl'a:nʊŋ	
Plastikblumengebinden 4 Plastiksandalen Plastikstühle Plastiktasche	gr.-lat.-fr.	['plastik]	pl'astik	
plebejisch 4	lat.	[ple'be:ʝɪʃ]	pleb'e:ʝɪʃ	
Podium 3 Podiumsdiskussion	gr.-lat.	['po:diʊm]	p'o:dʝum	
Politische 4	gr.-lat.-fr.	[po'li:tɪʃ]	pol'i:tɪʃ	
Pragmatismus 4	gr.-lat.-nlat.	[pragma'tismʊs]	pɛagmat'ismʊs	
Prinz 4 Prinzen 2 Prinzenbüro	lat.-fr.	[prints]	pɛints	
Privileg 4	gr.-mlat.	[privi'le:k]	pɛivil'e:k	
Probebohrungen 2 Probelauf Generalprobe	lat.	['pro:bə]	pɛ'o:bə	
professionell 4	lat.-fr.	[profesʃo'nɛl]	pɛofesjon'ɛl	
Prognose 4	gr.-lat.	[prɔ'gno:zə]	pɛɔgn'o:zə	
propagieren 4	lat.	[propa'gi:rən]	pɛopag'i:kən	
Protokoll 4	gr.-mgr.-mlat.	[proto'kɔl]	pɛotok'ɔl	
Abzugsperspektive 3 Beitrittsperspektive	lat.-mlat.	[pɛrspek'ti:və]	pɛlʃpekt'i:və	
pessimistisch 2 afropessimistisch 2	lat.-nlat.	[pɛsi'mistɪʃ]	pɛsim'istɪʃ	
Pullover 4	engl.	[pʊ'lo:və] [pʊl'o:və]	pʊl'o:və	
Pakt 3	lat.	[pakt]	pakt	
Paragraf 2 Paragraphen	gr.-lat.	Paragraph [para'gra:f]	Paragraf pɛragɛ'a:f	
Paradox 3	gr.-lat.	[para'dɔks]	pɛad'ɔks	
Patriarchat 3	gr.-mlat.	[patriar'çɑ:t]	patɛriaɫ'a:t	
Patrouille 2 Patrouillenbooten	fr.	[pa'trʊljə]	patɛ'ʊljə	
pauschal 3	nlat.	[paʊ'ʃɑ:l]	paʊʃ'a:l	
Jugendpauschale 3	nlat.	[paʊ'ʃɑ:lə]	paʊʃ'a:lə	
Pazifist 3	lat.-engl.	[patsi'fist]	Отсутствует в данном словаре patsif'istɪʃ	

Pergament 2 Pergamentrollen	3	gr.-lat.-mlat.	[pɛrgɑ'mɛnt]	pɛɫgɑm'ɛnt
Personalien	3	etrusk.-lat.	[pɛrzo'nɑ:lɪən]	pɛɫzɔn'a:ljən
Pick-ups 2 Pickup	3	engl.	Отсутствует в данном словаре	Pick-up p'ɪk'ʔap od. ... 'ʔap
physisch	3	gr.-lat.	'fy:zɪʃ]	f'y:zɪʃ
Plädoyer	3	lat.-fr.	[plɛdɔɑ'je:]	plɛdɔɑj'e:
Pilotprojekt	3	lat.	[pro'jɛkt]	pɫɔj'ɛkt
Plenarsaal 2 Plenarsitzungen	3	lat.	[plɛ'nɑ:r]	plɛn'a:ɫ
plausibel	3	lat.-fr.	[plao'zi:blɫ]	plaoz'i:blɫ
Pointe 2 PowerPoint	3	lat.-fr.	Point [po'ɛ:] [poɛŋ] Pointe [po'ɛ:tə] [po'ɛŋtə]	pɔɛ: fr. p,ɔɛnt engl. Pointe fr. pɔɛ:t Pointe engl. p,ɔɛnt
Power Powerplays PowerPoint	3	lat.-fr.	['paʊɛ] power lat.-fr. ['paʊɛɪ] в словаре ин.слов	Power p'aʊɛ engl.
Prävention	3	lat.-mlat.	[prɛvɛn'tsɪo:n]	pɫɛvɛntsɪ'o:n
Präventiv Präventivschlag Präventivmaßnahmen	3	lat.-nlat.	[prɛvɛn'ti:f]	pɫɛvɛnt'i:f
Primat	3	lat.	[pri'mɑ:t]	pɫim'a:t
ausprobieren	3	lat.	[pro'bi:rən]	pɫob'i:ʁɛn
Prophezeit	3	gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
Produktion 2 Diamantenproduktion	3	lat.-fr.	[prodʊk'tsɪo:n]	pɫodʊktsɪ'o:n
produzieren	3	lat.	[produ'tsi:rən]	pɫodʊts'i:ʁɛn
Protagonist	3	gr.	[protago'nɪst]	pɫɔtagon'ɪst
Prothese	3	gr.	[pro'te:zə]	pɫɔt'e:zə
Antragsprozedur Prozeduren 2	3	lat.-nlat.	[protse'du:ʁ]	pɫɔtsɛd'u:ɫ
pseudo-christlich Pseudowahlen pseudowissenschaftlich	3	gr.	Отдельно отсутствует в данном словаре ['psɔðdo]	pseudo ps'ɔðdo:
Psychologe 2 Armeepsychologe	3	gr.	[psyçɔ'lo:gə]	Отсутствует в данном словаре
psychologisch	3	gr.	[psyçɔ'lo:ɡɪʃ]	psyçol'o:ɡɪʃ
publizistisch	3	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре [publi'tsɪst]	Отсутствует в данном словаре publɪts'ɪst
Aufgabenpaket	2	fr.	[pa'ke:t]	pak'e:t

Essenspakete				
Palast	2	lat.-fr.	[pa'last]	pal'ast
Palastrevolte				
Pandemie Aids-Pandemie	2	gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	pandem'i:
Panik	2	gr.-fr.	[pa:nik]	p'a:nik
panisch	2	gr.-fr.	[pa:nɪʃ]	p'a:nɪʃ
Pareto-Equilibrium	2	Отсутствует в данном словаре gr.	Отсутствует в данном словаре paretisch [pa're:tɪʃ]	paʁ'e:to: paretisch paʁ'e:tɪʃ
parken	2	lat.-fr.-engl.	[pa:rkɪ]	p'a[ɪ]kɪ
Partisanen	2	lat.-it.-fr.	[parti'za:n]	pa[ɪ]tiz'a:n
partout	2	fr.	[pa:tu:]	pa[ɪ]tu:
Party	2	lat.-fr.-engl.-amerikan.	Partie [pa:'ti:] Party ['pa:ti]	Partie pa[ɪ]ti: Party p'a:[ɪ]i:
Pathos	2	gr.	[pa:tɔs]	p'a:tɔs
Patentantwort	2	lat.-mlat.	[pa'tent]	pat'ent
Kassenpatient	2	lat.	[pa'tsɪent]	patsj'ent
Patriarch	2	gr.-lat.	[patri'arç]	patʁi'a[ɪ]ʁç
Patrone Patronengürtel	2	I.lat. II.lat.-fr.	[pa'tro:nə]	patʁ'o:nə
Frühpensionist Pensionistenheimen	2	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре [paŋzjo'ni:rən]	Отсутствует в данном словаре paŋzjon'i:ʁən
perforieren	2	lat.	[perfo:ri:rən]	peʁfoʁ'i:ʁən
Persona Persona non grata	2	etrusk.-lat.	[perzona'gra:ta.]	peʁzɔ'na: no:n gʁ'a:ta:
personell	2	etrusk.-lat.-fr.	[perzo'nɛl]	peʁzɔ'nɛl
Phänomene	2	gr.-lat.	[feno'me:n]	fenom'e:n Phänomēna fen'o:mena:
Platinsponsor	2	gr.-vulgärlat.-fr.	[pla:ti:n]	pl'a:ti:n od. ...t'i:n
Pod	2	russ.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре Pod pət od. po:t
Genpools Swimmingpool	2	I.germ.-engl. II.lat.-fr.-engl.-amerik.	[pu:l]	pu:l
Parteipräsidium	2	lat.	[pre'zi:diom]	peʁzi'i:djom
prima	2	lat.-it.	['pri:ma.]	peʁ'i:ma:
partei politisch personal politisch	2	gr.-lat.-fr.	[po'li:tiʃ]	pol'i:tiʃ
Personalproblem Pflegeprobleme	2	gr.-lat.	[pro'ble:m]	peʁobl'e:m
Proliferation	2	I.lat.-nlat.	[pro'lifera'tsjo:n]	peʁolifeʁatsj'o:n

proliferationsrelevant		II. lat.-fr.-engl.-amerik.		
philosophisch	2	gr.	Отсутствует в данном словаре [filo'zo:f]	filoz'o:fiʃ filoz'o:f
Pionier	2	lat.-vulgärlat.-fr.	[pio'ni:ʰ]	pjon'i:□
Planet	2	gr.-lat.	[plə'ne:t]	plan'e:t
Hochplateau	2	gr.-vulgärlat.-fr.	[plə'to:]	plat'o:
Playstation Powerplays	2	engl.	[plɛɪ]	ple:
Player	2	engl.	Отсутствует в данном словаре	pl'e:v
Pluralität	2	lat.	[plurali'te:t]	pluʁalit'ɛ:t
polarisieren	2	gr.-lat.-nlat.	[polari'zi:rən]	Отсутствует в данном словаре p,olavizatsj'o:n
polieren	2	lat.-fr.	[po'li:rən]	pol'i:ʁən
Politikum	2	gr.-nlat.	[po'li:tikʊm]	pol'i:tikʊm
Politechnologen Polit-Touristen	2	gr.-fr.	[po'li:tby,ro:]	Politbüro pol'itbyʁ,o:
Grenzpolizei	2	gr.-lat.-mlat.	[poli'tsae]	polits'aɛ
portas ante portas	2	Отсутствует в данном словаре lat.-fr.	Port [pɔrt]	Port pɔ□ Port engl. pɔ:□ Port fr. pɔ:□od. pɔ:□ Porta p'ɔ□fa:
Postulat	2	lat.	[pɔstu'la:t]	pɔstul'a:t
praktikabel	2	gr.-lat.-mlat.(-fr.)	[prakti'ka:bl]	pʁaktik'a:bl
Präsent présent	2	lat.-fr.	[prɛ'zɛnt]	pʁɛz'ɛnt
Präzedenzfall	2	lat.	[prɛtse'dɛnts]	pʁɛtsɛd'ɛnts
Projektionsfläche	2	lat.	[projek'tsjo:n]	pʁɔjektʃi'o:n
propagieren	2	lat.	[propa'gi:rən]	pʁɔpag'i:ʁən
produktiv	2	lat.-fr.	[prodʊk'ti:f]	pʁɔdʊkt'i:f
Bilderproduzent	2	lat.	[produ'tsɛnt]	pʁɔdʊts'ɛnt
Prognosen	2	gr.-lat.	[prɔg'no:zə]	pʁɔgn'o:zə
programmieren	2	gr.-nlat.	[progra'mi:rən]	pʁɔɡʁam'i:ʁən
profilieren	2	lat.-it.-fr.	[profi'li:rən]	pʁɔfil'i:ʁən
Profilierung	2	lat.-it.-fr.	Отсутствует в данном словаре	pʁɔfil'i:ʁɔŋ
Profiteur	2	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре	pʁɔfit'ø:□
Proporzsystem Proporzwahl	2	lat.-mlat.	Отсутствует в данном словаре	pʁɔp'ɔ□ts
Provokateur	2	lat.-fr.	[provoka'tø:ʰ]	pʁɔvokat'ø:□
Psyche	2	gr.	[psy:çə]	ps'y:çə

Psychoanalytiker		Mythol.	['psy:çe·]	
Puls	2	lat.-mlat.	[puls]	puls
Pacific Gas and Electric Company	1	lat.-mlat.	Отсутствует в данном словаре	Pacifica engl. pəs'ɪfɪkə:
Pädagoge	1	gr.	[pɛdɑ'go:gə]	pɛdag'o:gə
paktieren	1	lat.-nlat.	[pak'ti:rən]	pakt'i:kən
Palais	1	lat.-fr.	[pa'le:]	pal'ɛ:
Farbpalette	1	lat.-fr.	[pa'letə]	pal'ɛtə
Palisadenzaun	1	lat.-provenzal.-fr.	[paliz'a:də]	paliz'a:də
Panoramabild	1	gr.-nlat.	[pano'ra:ma·]	panoκ'a:ma:
Plastikpantoffel	1	fr.	[pan'tɔfl□]	pant'ɔfl□
päpstlich	1	Отсутствует в словаре gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре Papst [pa:pst] [pɛ:pstə]	p'ɛ:pstliç pa:pst
paradigm	1	gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре Paradigma [para'digmɑ·]	Отсутствует в данном словаре Paradigma paκad'ɪgma:
Parallelität	1	gr.-lat.-nlat.	[pa'raleli'te:t]	p,akalelit'ɛ:t
paralysieren	1	gr.-nlat.	[paraly'zi:rən]	paκalyz'i:kən
Paranoi	1	gr.-nlat.	Paranoia [para'nɔɔɑ·]	Paranoia paκan'ɔɔɑ:
Paraphe	1	gr.-lat.-fr.	[pa'ra:fə]	paκ'a:fə
Parcour	1	lat.-fr.	Parcours [par'ku:ʰ] Pl. [par'ku:ʰs]	Parcours fr. paκ'ku:□
Pardon	1	lat.-vulgärlat.-fr.	[par'dɔŋ] [par'dɔ·]	paκd'ɔŋ od. ...d'ɔ:
parfümieren	1	lat.-it.-fr.	[parfy'mi:rən]	paκfym'i:kən
paritätisch	1	lat.	[pri'te:tɪʃ]	paκit'ɛ:tɪʃ
Außerparlamentarisch	1	gr.- lat.-vulgärlat.-fr.-engl.	[parlamɛn'ta:rɪʃ]	paκlamɛn'ta:ɪʃ
Parlamentarismus	1	gr.- lat.-vulgärlat.-fr.-engl.-nlat.	[parlamɛnta'rɪsmʊs]	p,aklamɛntaκ'ɪsmʊs
Parodie	1	gr.-lat.-fr.	[paɾo'di:]	paκod'i:
Paroli	1	lat.-it.-fr.	[pa:roli·]	paκ'o:li:
Gesichtspartie	1	lat.-fr.	[par'ti:]	paκt'i:
partiell	1	lat.-fr.	[par'tɕiɛl]	paκtsj'ɛl
particular	1	lat.	[partiku'le:ʰ]	paκtikul'ɛ:□
Partizipationsforscherin	1	lat.	[partitsipa'tsɪo:n]	p,aklitsipatsj'o:n
passable	1	lat.-vulgärlat.-fr.	[pa'sa:bl□]	pas'a:bl□
Passage	1	lat.-vulgärlat.-	[pa'sa:ʒə]	pas'a:ʒə

		fr.		
Passant	1	lat.-vulgärlat.-fr.	[pa'sant]	pas'ant
passé	1	lat.-fr.	[pa'se:]	pas'e:
Pässe	1	lat.-fr.	['pasə]	p'əsə Pässe Passe p'asə Passe fr. pas
Passivmitglied	1	mlat.(-fr.)	['pasi:f] [pa'si:f]	p'asi:f
Zahnpasta	1	gr.-mlat.-it.	['pasta:]	p'asta:
pathetisch	1	gr.-lat.	[pa'te:tɪʃ]	pat'e:tɪʃ
Paternalismus	1	lat.-mlat.	Отсутствует в данном словаре	patɛnal'ismʊs
Patriotismus	1	gr.-späplatt.-fr.	[patʁi'o:tismʊs]	patʁi'o:t'ismʊs
pausieren	1	gr.-lat.-roman.	[paʊ'zi:rən]	paʊz'i:kən
Payback-System	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	Pay-back engl. p'e:bək
Pazifikhafen	1	lat.-engl.	[pa'tsi:fɪk]	pats'i:fɪk
pazifistisch	1	lat.-engl.	[patsi'fistɪʃ]	patsif'istɪʃ
PC(Personalcomputer)	1	(lat.-)engl.	[pɛrzo'nɑ:l kəm'pjʊ:tɐ]	pɛʁzɔn'a:l Computer engl. kəm'pjʊ:tɐ
Pedalgetrieben	1	lat.-nlat.	[pe'da:l]	ped'a:l
einpendeln	1	lat.	['pɛndlɪ]	p'ɛndlɪ
Pendlerpauschale	1	lat.	Отсутствует в данном словаре	p'ɛndlɛ
Pensionierung	1	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре pensionieren [paɒzjɔ'ni:ən]	paɒzjɔn'i:kʊŋ paɒzjɔn'i:kən
Pentaerythryltetranitrat	1	gr.	Отсутствует в данном словаре	p,ɛnta'ɛvʏtɁ'i:t
perdu	1	lat.-fr.	[pɛr'dy:]	pɛɫ'dy:
Perestrojka	1	russ.	Отсутствует в данном словаре	Perestroika pɛɛstɁ'ɔɕka: Perestroika russ. pɛɛɛstɁ'ɔɕka:
perfektionieren	1	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	pɛɫfɛktsjɔn'i:kən
perplex	1	lat.-fr.	[pɛr'plɛks]	pɛɫpl'ɛks
Perspektivwechsel	1	lat.-mlat.	[pɛrspɛk'ti:f]	pɛɫspɛkt'i:f
Pessimismus	1	lat.-nlat.	[pɛsi'mismʊs]	pɛsim'ismʊs
Petitesse	1	fr.	[pə'ti:] [pə'tit]	Petit fr. pət'i: Petit span. pet'it
Pirouette	1	fr.	[piru'ɛtə]	pɪɁ'ɛtə
Dienstpistole	1	I. tschech. II. tschech.-roman.	[pɪs'to:lə]	pɪst'o:lə
Pizza-Connection	1	it.	Отсутствует в данном	p'itsa:

			словаре. Pizzaro [pi'tsaro·] span.[pi'saro·]	Отсутствует в данном словаре
Pizzeria	1	it.	Отсутствует в данном словаре	pitsek'ia:
Phalanx	1	gr.-lat.	[f'a:lanks]	f'a:lanks
Phantasie	1	gr.-lat.	[fanta'zi:]	fantaz'i:
Pharaonisch	1	ägypt.-gr.	Отсутствует в данном словаре [f'a:rao·] [fara'o:nən]	faʁa'o:nɪʃ Pharao f'a:ʁaɔ:
Philosoph	1	gr.-lat.	[filo'zo:f]	filoz'o:f
Philosophin	1	gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
Phobie	1	gr.-nlat.	[fo'bi:]	fob'i:
Phon	1	gr.	[fo:n]	fo:n
Phrasen	1	I.gr.-lat. II.gr.-lat.-fr.	[f'ra:zə]	fʁ'a:zə
plakatieren	1	niederl.-fr.- niederl.	[plaka'ti:rən]	plakat'i:vən
plakativ	1	niederl.-fr.- niederl.	Отсутствует в данном словаре [plak'a:t]	plakat'i:f plak'at
Planer	1	gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре [pla:n]	Отсутствует в данном словаре pla:n
Plausibilität	1	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре [plao'zi:b]	pl,aʒzibilit'e:t plaʒz'i:bl
Please	1	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре Pleasant Island engl. pl,ɛznt'ʔaɛlənt
Plenum	1	lat.-engl.	[p'le:nom] Pl.[p'le:nə·r]	pl'e:nom plen'a:
Plexiglaswand	1	lat.	Отсутствует в данном словаре	Plexiglas pl'ɛksi:glas
Plutonium	1	gr.-nlat.	[plu'to:njəm]	plut'o:njom
Pokal	1	gr.-lat.-it.	[po'ka:l]	pok'a:l
pokern	1	amerik.	Отсутствует в данном словаре. Есть: Poker [po:kə]	p'o:kən p'o:kə
Polarisierung	1	gr.-lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре [polari'zi:rən] [po·lariza'tsjo:n]	Отсутствует в данном словаре p,ɔlavizatsj'o:n
Bipolarität	1	lat.	[polari'te:t]	polavit'e:t
Polaroidfotos	1	gr.-lat.-nlat.	[polaro'i:t]	Polaroid polav'ɔɔt Polaroidkamera

				polak'ɔɔtk, aməv a:
Polemik	1	gr.-fr.	[po'le:mik]	pol'e:mik
Polemiker	1	gr.-fr.	Отсутствует в данном словаре	pol'e:mikə
polemisch	1	gr.-fr.	[po'le:mɪʃ]	pol'e:mɪʃ
Policy Review	1	gr.-nlat.-it.-fr.	Police [po'li:sə]	Police pol'i:sə
Parteipolitik	1	gr.-fr.	[poli'ti:k]	polit'i:k od. ...i:k
political animal	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	pol,ɪtikl□
Politically Incorrect	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	Politically pol,ɪtikli:
politisieren	1	gr.-nlat.	[politi'zi:rən]	politiz'i:kən
Politfreunden	1	gr.-fr.	[po'li:tby,ro:]	Politbüro pol'i:tbyv,ɔ:
Politologin	1	gr.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре Politologie p,olitolog'i:
polygamy	1	gr.	[poly'gɑ:m]	polyg'a:m
Polygamie	1	gr.	[polygɑ'mi:]	Отсутствует в данном словаре Polygamist polygam'ist
Polytheisten	1	gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. polytheistisch [polyte'istiʃ]	Polytheist polyte'ist polytheistisch polyte'istiʃ
Poncho	1	indian.-span.	[pɔntʃo.]	p'ɔntʃo:
PoPo	1	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре Poro por'o:
Poräventiv	1	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
Pornografie	1	gr.-nlat.	[pɔrnogra'fi:]	pɔnɔgɔf'i:
Portemonnaie	1	fr.	[pɔrtmɔ'ne:] [pɔrtmɔ'nɛ:]	p'ɔltmɔne: od. ...n'e:
Portfolio	1	it.	Отсутствует в данном словаре	pɔltf'ɔ:ljo:
Portokasse	1	bras., portug. lat.-it.	N.[pɔrtu.] [pɔrto.]	Porto p'ɔlto: Porto port. p'ɔltu:
porträtieren	1	lat.-fr.	[pɔrtɾe'ti:rən]	pɔltɾet'i:kən
Porzellan	1	lat.-it.	[pɔrtse'la:n]	pɔltsel'a:n
Posen	1	gr.-lat.-fr.	Posa [po:za.]	Posen p'ɔ:zn Posa p'ɔ:za:
posieren	1	gr.-lat.-fr.	[po'zi:rən]	poz'i:kən

Führungs positionen	1	lat.	[pozi'tsʰo:n]	pozitsj'ɔ:n
positionieren	1	lat.	Отсутствует в данном словаре	pozitsjon'i:kən
postulieren	1	lat.	[pøstu'li:rən]	pøstul'i:kən
Postur	1	lat.-it.	Отсутствует в данном словаре	pøst'u:□
Einspar potential	1	lat.	potential [poten'tsʰa:l]	Potenzial potentsj'a:l
Potenz	1	lat. ital.	[po'tents] Potenza [poten'tsa-]	pot'ents pot'entsa:
Prädestinieren	1	lat.-mlat.	[prædesti'ni:rən]	р̣ædestin'i:kən
Prädominanz	1	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре prädominieren [prædomi'ni:rən]	Отсутствует в данном словаре р̣ædomin'i:kən
Präfekt	1	lat.	[præ'fekt]	р̣æf'ekt
Präferenzen	1	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре	р̣æfefek'ents
Pragmatiker	1	gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре	р̣ægm'a:tikə
pragmatisieren	1	gr.-lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	р̣ægmaticiz'i:kən
Finanzierungs praktiken	1	gr.-lat.-mlat.	['praktik]	р̣æ'aktik
praktizieren	1	gr.-lat.-mlat.(-fr.)	[prakti'tsi:rən]	р̣æaktits'i:kən
prämiieren	1	lat.	[præmi'rən]	р̣æmi'i:kən
präparieren	1	lat.	[præpa'ri:rən]	р̣æpapak'i:kən
Präsentation	1	lat.-mlat.	[præzenta'tsʰo:n]	р̣æzentatsj'ɔ:n
präsidentiell	1	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
Präsidialbüro	1	lat.	Отсутствует в данном словаре	р̣æzidj'a:l
Prekariat	1	lat.-mlat.	Отсутствует в данном словаре	р̣ækaɾj'a:t
Palästina serpremier	1	lat.-fr.	[pre'mj'e:]	р̣æmj'e: od. р̣æ...
Premiumbereich	1	lat.-engl.	Отсутствует в данном словаре	р̣æ'e:mjəm
Prestige	1	lat.-fr.	[præs'ti:]	р̣æst'i:ʒə od. ...t'i:]
Primär	1	lat.	primär [pri'me:ʰ]	р̣æim'ε:□
Prinzessin	1	lat.-fr.	[prin'tsɛsin]	р̣æints'ɛsin
Pritsche	1	Отсутствует в словаре	['pritʃə]	р̣æ'itʃə
Privatisierung	1	lat.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре р̣æivatiz'i:kən
hoch problematisch	1	gr.-lat.	[proble'ma:tɪʃ]	р̣æoblem'a:tɪʃ

programmatisch	1	gr.-nlat.	[progra'ma:tɪʃ]	Отсутствует в данном словаре pʁogvam'a:tik
progressiv (Progressive Jazz)	1	lat.-fr.	[progre'si:f] ([prɔ'grɛsɪf 'dʒɛs])	pʁogʁɛs'i:f pʁogʁɛsɪf dʒɛs
probat	1	lat.	[pro'ba:t]	pʁob'a:t
Produzent	1	lat.	[produ'tsɛnt]	pʁoduts'ɛnt
Professionalisierung	1	lat.-fr.-engl.	[profesjɔ'na:l] [prə'fɛʃənəl]=österr. nur so. engl.[prə'fɛʃən]	pʁofɛsjɔ'n'a:l
Professor	1	lat.	[pro'fɛso:ʁ]	pʁof'ɛso:ʁ
Professorin	1	lat.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
Profiling	1	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
Profisamariter	1	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
prognostizieren	1	gr.-nlat.	[prɔgnɔsti'tsi:rən]	pʁɔgnɔstɪts'i:kən
programmatisch	1	gr.-nlat.	[progra'ma:tɪʃ]	Отсутствует в данном словаре Programmatik pʁogvam'a:tik
Progression	1	lat.-nlat.	[progre'sjɔ:n]	pʁogʁɛsj'ɔ:n
progressive	1	lat.-nlat.	[progre'si:f]	pʁogʁɛs'i:f
projizieren	1	lat.	[projɪ'tsi:rən]	pʁɔjɪts'i:kən
Promenade	1	lat.-fr.	[promə'na:də]	pʁɔmən'a:də
Prominenz	1	lat.	[promi'nɛnts]	pʁɔmin'ɛnts
Promotion	1	I.lat. II.lat.-engl.	[promo'tsjɔ:n]	pʁomɔtsj'ɔ:n pʁɔm'ɔ:ʃn engl.
prompt	1	lat.-fr.	[prɔmpt]	pʁɔmpt
Propaganda	1	lat.	[propa'ganda]	pʁɔpag'anda
Prophet	1	gr.-lat.	[pro'fɛ:t]	pʁɔf'ɛt
proportional	1	lat.	[propɔʁtsjɔ'na:l]	pʁɔpɔʁtsjɔ'n'a:l
prosa	1	lat.	['pro:za]	pʁ'o:za
protestierend	1	lat.-fr.	[protes'ti:rən]	pʁɔtest'i:kən
Protestler	1	lat.-it.	[pro'tɛst]	pʁɔt'ɛst
Prothesen	1	gr.	[pro'te:zə]	pʁɔt'e:zə
provincial	1	Отсутствует в словаре lat.-mlat. provinzial	provinzial [provɪn'tsja:l]	Отсутствует в данном словаре Provinzialismus pʁovɪntsja'l'ismu s
provokant	1	lat.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре pʁovok'ant
Provokateur	1	lat.-fr.	[provoka'tø:ʁ]	pʁovokat'ø:ʁ

Provokation	1	lat.-fr.	[provoka'tsʲio:n]	pʁɔvokatsj'o:n
provokativ	1	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	pʁɔvokat'irf
provozieren	1	lat.	[provo'tsi:rən]	pʁɔvots'i:ʁən
Pseudonym	1	gr.	[psɔðo'ny:m]	psɔædon'y:m
Psychopath	1	gr.-nlat.	[psyxɔ'pa:t]	psyxɔp'a:t
psychotisch	1	gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	psyx'o:tiʃ
Public	1	amerik.	engl. ['pabli:k]	p'ablɪk p'aplɪk
Publizist	1	lat.-nlat.	[publi'tsɪst]	publɪts'ɪst
Puzzle	1	engl.	['pɔz]	p'ʊzl ɒd. p'ʊsl
Pyjama	1	össter.	[py'ja:ma·] [pi'dʒa:ma·]	py.dʒ'a:ma: od. pyʒ'a:...
Pyramide	1	ägypt.-gr.-lat.	[pyra'mi:də]	pyʁam'i:də
Pyramidal	1	ägypt.-gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре	pyʁamid'a:l
Quittung 7 Quittungsblock 5	12	lat.-mlat.-fr.	['kvɪtʊŋ]	kʏ'itʊŋ
Quote 9 Quotenämter Quotenbeschluss	11	lat.-mlat.	['kvo:tə]	kʏ'o:tə
Qualität 7 Qualitäten 2	9	lat.	[kvali'te:t]	kʏalit'ɛt
qualifizieren	4	lat.-mlat.-fr.(- engl.)	[kvalifi'tsi:rən]	kʏalifits'i:ʁən
Quadrat Quadratkilometer Quadratmeter	3	lat.	[kva'dra:t]	kʏadɐ'a:t
quantitativ	3	lat.-nlat.	[kvantita'ti:f]	kʏantitat'i:f od. kʏ'an...
Quartier	3	lat.-fr.	[kvar'ti:ʲ] fr.[kar'ti:ɛ]	Quartier kʏa f'i: Quartier latin fr. ka fj,e:lat'ɛ:
quasi Quasiöffentlich Quasi-Urzustand	3	nlat.	['kva:zi:]	kʏ'a:zi:
Quälen quälen	2	lat.	['kvɛ:lən]	quälen kʏɛ:lɪn
Qualifikation	2	lat.-mlat.-fr.(- engl.)	[kva·lifika'tsʲio:n]	kʏalifikatsj'o:n
Quartal Quartalen	2	lat.-mlat.	[kvar'ta:l]	kʏa f'a:l
quadratisch	1	lat.	[kva'dra:t]	kʏadɐ'a:t
Quadrige	1	lat.-it.	[kva'dri:ga·]	kʏadɐ'i:ga:
qualitativ	1	lat.	[kvalita'ti:f]	kʏalitat'i:f od. kʏ'a:...
Quantität	1	lat.	[kvanti'te:t]	kʏantit'ɛt
Queen	1	engl.	['kʏi:n]	kʏi:n

Reform 51 Reformansätze Reformbereitschaft Reformdiskussionen Reformen 15 Reformehrgeiz reformfähig Reformfragen Reformgegner 2 Reformgesetzen Reformideen 3 Reformkommission 2 Reformkräfte Reformpläne Reformmodell reformorientiert Reformpakt Reformpolitik 2 Reformpolitiker Reformprogramm Reformprojekte 2 Reformtagen Reformtempo Reformvertrag Reformverweigerer 2 Reformvorschläge Rentenreform 6 reformorientiert	104	lat.-fr.	[re'fɔrm]	ʁef'ɔlm
Revolution 50 Revolutionsführer 3 Revolutionsgarden 10 Revolutionsgardistin Revolutionsjahr 2 Revolutionskassen Revolutionslatein 2 Revolutionstage 3 Revolutionsverlierer Revolutionswächter	74	lat.(-fr.)	[revolu'tʃio:n]	ʁevolutsj'o:n
Rolle 52 rollen 6 Rollenmodell 4 Rollenwechsel	63	fr.	['rɔlə]	Rolle ʁ'ɔlə Rolle fr. ʁɔl
Republik	62	lat.-fr.	[repu'bli:k]	ʁepubl'i:k
Regime 51 Regimekritiker Regimestärke	53	lat.-fr.	[re'ʒi:m]	ʁeʒ'i:m
Region 33 Regionen 18	51	lat.	[re'ʒjo:n]	ʁeʒj'o:n
Rente 33 Rentendebatte Rentendiskussion	61	lat.-vulgärlat.- fr.	['ʁɛntə]	ʁ'ɛntə

Renteneintritt Renteneintrittsalter 3 Rentenkonten 2 Rentenkurs 2 Rentenpolitik 4 Rentenposition 2 Rentenstreit 2 Rentensystem 2 Rentenversicherung 2 Rentenreform 4			
religiös 31	lat.	[reli'gʏø:s]	ʁelɪgʏ'ø:s
reagieren 29	lat.	[rea'gi:rən]	ʁeag'i:ʁən
radikal 25	lat.-fr.	[radi'ka:l]	ʁadik'a:l
Reaktion 16 Reaktionen 9	lat.-nlat.(-fr.)	[reak'tʃio:n]	ʁeaktsj'o:n
regional 17 Regionalforen Regionalwahlen 2 Regionalwahlkämpfen Regionalparlament Regionalpartei Regionalpräsident	lat.	[regjo'na:l]	ʁegjon'a:l
Risiko 14 Risikoperiode risikoreich Risikoscheu Risiko 3 Risikobereitschaft Restrisiko 3	it.	[ri:ziko:]	ʁ'i:ziko:
Rakete 3 Raketen 13 Raketenabwehr Raketenabwehrsystem Raketenangriff 2 Raketenanlagen Raketenfabriken Raketenstationierung	germ.-it.	[ra'ke:tə]	ʁak'e:tə
Religion 17 Religionsfreiheit 2 Religionsführer Religionskrieg Religionsschule Religionsschüler	lat.	[reli'gjo:n]	ʁelɪgʏ'o:n
Realität 12 Realitäten 2 Realitätsferne Realitätsfremd Realitätssinn Realitätsverlust	lat.-mlat.(-fr.)	[reali'te:t]	ʁealit'ɛ:t
respekt 15 Respektverletzungen	lat.-fr.	[re'spekt]	ʁe.sp'ekt

respektvoll 2			[rɛ'spɛkt]	
Ressort 17 ressortüberwölbend	18	fr.	[rɛ'so:ʰ]	ʁɛs'o:□od. ...s'ɔ:□
real 9 Real 2 Realpolitiker realpolitisch 2 realsozialistisch	15	lat.-span. u. port.	[rɛ'a:l]	real ʁe'a:l Real port. ʁe'a:l Real span. ʁe'a:l
relativ	15	lat.	[rela'ti:f] [rɛ:lati:f]	ʁelat'i:f od. ʁ'e:...
Revolutionär 11 Revolutionäre 3 Revolutionary	15	lat.-fr.	[rɛ·volutsj'o'nɛ:ʰ]	ʁɛ·volutsjon'ɛ:□
Reaktorkatastrophe Reaktorlaufzeiten Reaktorblock Reaktoren 5 Reaktorlaufzeiten 4	13	lat.	[rɛ'akto:ʰ]	ʁe'akto:□
realistisch 11 realistischerweise 2	13	lat.-mlat.-nlat.	[rɛa'listɪʃ]	ʁeal'istɪʃ
reduzieren	13	lat.	[rɛdu'tsi:rən]	ʁeduts'i:ʁən
Ressentiment 10 Ressentimentwahlkampf	11	lat.-fr.	[rɛsɑ̃tim'ɑ̃·]	ʁɛsɑ̃tim'ɑ̃:
radikal 4 Radikalkur radikalliberal Radikallösung Radikalpopulismus rechtsradikal radikalislamisch	10	lat.-fr.	[radi'ka:l]	ʁadik'a:l
Repräsentant 4 Repräsentanten 5 Repräsentantenhaus	10	lat.-fr.	[reprɛzen'tant]	ʁɛpʁɛzent'ant
riskieren	10	it.-fr.	[ris'ki:rən]	ʁisk'i:ʁən
rational	9	lat.	[ratsj'o'na:l]	ʁatsjon'a:l
Radio 3 radioaktiv 4 Radiointerview Radiomoderator	9	lat.-engl.- amerik.	['ra:di·o·]	ʁ'a:djo:
Redakteur	9	lat.-fr.	[redak'tø:ʰ]	ʁedakt'ø:□
republikanisch	9	lat.-fr.(-engl.)	[republi'ka:nɪʃ]	ʁepublik'a:nɪʃ
Reformer	8	lat.-fr.-engl.	[rɛ'fɔrmɛ]	Her reformerisch ʁef'ɔ□nəʁɪʃ
Rekrut Rekruten 7	8	lat.-fr.	[rɛ'kru:t]	ʁɛkʁ'u:t
Reportagen	8	lat.-fr.-engl.-fr.	[repɔ'rta:ʒə]	ʁɛpɔ□t'a:ʒə
Ressource 3 Ressourcen 3 Ressourcenverschleudernd	8	lat.-fr.	[rɛ'sursə]	ʁɛs'ʊ□sə

Ressourcenschonend				
rasant	7	lat.-vulgärlat.-fr.	[rɑ'zant]	ʁaz'ant
realisierbar 4 Realisierbaren Realisierbarkeit 2	7	lat.-mlat.-fr.	[reali'zi:rən]	Realisierbarkeit ʁealiz'i:ba:ɪkəʁt realisieren ʁealiz'i:ʁən
Reflex 3 reflexartig 2 reflexhaft 2	7	lat.-fr.	[re'flɛks]	ʁefl'ɛks
registrieren	7	lat.-mlat.	[regis'tri:rən]	ʁegistʁ'i:ʁən
Rhetorik	7	gr.-lat.	[re'to:ɾɪk]	ʁet'o:ʁɪk
rhetorisch	7	gr.-lat.	[re'to:ɾɪʃ]	ʁet'o:ʁɪʃ
Rabauke	6	dt.-fr.-niederl.	Отсутствует в данном словаре	ʁab'aʁkə
Rassismus	6	it.-fr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	ʁas'ismʊs
rassistisch	6	it.-fr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	ʁas'istɪʃ
Redaktion 2 Redaktionsschluss Redaktionsstuben Redaktionen 2	6	lat.-fr.	[redak'tsɔ:n]	ʁedaktsj'o:n
Referendum 3 Referenden 2 Rüstungsreferendum	6	lat.	[refe'rendʊm]	ʁefɛʁ'ɛndʊm
Reserve 4 Reserveoffiziersanwärter Reserveoption	6	lat.-mlat.-fr.	[re'zɛrvə]	ʁez'ɛlvə
riskant	6	it.-fr.	[ris'kant]	ʁisk'ant
Ruinen	6	lat.-fr.	[ru'i:nə]	ʁu'i:nə
radikalisieren	5	lat.-fr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	ʁadikaliz'i:ʁən
Realismus	5	lat.-mlat.-nlat.	[rea'lismʊs]	нет
Rebellen 2 Rebellenorganisation Rebellengruppen 2	5	lat.-fr.	[re'bɛl]	Rebell ʁeb'ɛl
Reduzierung	5	lat.	Отсутствует в данном словаре [redu'tsi:rən]	Отсутствует в данном словаре ʁeduplits'i:ʁən
reformieren	5	lat.	[refɔ'rmi:rən]	ʁefɔʁ'm'i:ʁən
respektieren	5	lat.-fr.	[respek'ti:rən] [ʁɛspek'ti:rən]	ʁɛ.spek't'i:ʁən
Routinephase 2 routinemäßig 2 Routinetage	5	lat.-vulgärlat.-fr.	[ru'ti:nə]	ʁut'i:nə
Restbasis Restrisiko 3	4	lat.-fr. u.it.	[rɛst]	ʁɛst
reflexartig 2	4	lat.	[re'flɛks]	ʁefl'ɛks

reflexhaft 2				
Renaissance 3 Renaissance-Mensch	4	lat.-fr.	[rənɛ'sɑ̃:s]	ʁənɛs'ɑ̃:s
renovieren	4	lat.	[renov'i:rən]	ʁenov'i:ʁən
revolutionieren	4	lat.-fr.	[re:volutsi'o'ni:rən]	ʁ,ɛvolutsjon'i:ʁən
Ritual	4	lat.	[ritu'a:l]	ʁitu'a:l
ruinieren	4	lat.-mlat.-fr.	[rui'ni:rən]	ʁuin'i:ʁən
Radikal 2 Rechtsradikalen	3	lat.-fr.	[radi'ka:l]	ʁadik'a:l
Radikalisierung 2 Radikalisierungsprozesse	3	lat.-fr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре ʁ,adikaliz'i:ʁən
Range 2 Rängen	3	germ.-fr.	[raŋ] [ʁeŋə]	Rang ʁaŋ Range engl. ʁe:ntʃ Ränge ʁ'ɛŋə
Realist	3	lat.-mlat.-nlat.	[rea'list]	ʁeal'ist
rebellieren	3	lat.-fr.	[rebe'li:rən]	ʁebel'i:ʁən
Regent	3	lat.	[re'gent]	ʁeg'ɛnt Regent's Park engl. ʁ,i:dʒnts p'a:ʁk
regional 2 Regionalparlament	3	lat.	[regjio'na:l]	ʁegjon'a:l
Rekord Rekordwert Rekordzeit	3	lat.-fr.-engl.	[re'kɔrt]	ʁek'ɔʁt
relativieren	3	lat.-nlat.	[relati'vi:rən]	ʁelativ'i:ʁən
Relief	3	lat.-fr.	[re'liɛf]	ʁelj'ɛf
reparieren	3	lat.	[repɑ'ri:rən]	ʁepɑ'ri:ʁən
repräsentativ	3	lat.-fr.	[re:prezenta'ti:f]	ʁ,ɛʁpʁɛzentat'i:f
Republikaner	3	lat.-fr.(-engl.)	[republi'ka:nɛ]	ʁepublik'a:nɛ
reservieren	3	lat.	[rezɛ'rvi:rən]	ʁezɛʁ'vi:ʁən
Residenz	3	lat.-mlat.	[rezi'dɛnts]	ʁezid'ɛnts
Resolution	3	lat.(-fr.)	[rezolutsjio:n]	ʁezolutsj'io:n
Ressentiment	3	lat.-fr.	[resɑ̃ti'mɑ̃.] [resɑ̃ti'mɑ̃]	ʁesɑ̃tim'ɑ̃:
Revolte	3	lat.-vulgärlat.- it.-fr.	[re'vɔltə]	ʁev'ɔltə
Resonanz 2 Resonanzbedingungen	3	lat.	[rezo'nants]	ʁezon'ants
Rivale	3	lat.-fr.	[ri'va:lə]	ʁiv'a:lə
romantisch	3	lat.-vulgärlat.- .fr.-engl.	[ro'mantʃ]	Отсутствует в данном словаре
rosa	3	lat.	[ro:za.]	Rosa ʁ'o:za: Rosa fr. ʁoz'a:
Route	3	lat.-vulgärlat.-	[ru:tə]	Rout engl. ʁaʁt

		.fr. lat.-mlat.-fr.- engl.		Route fr. ʁ'u:tə
rabiat	2	lat.-mlat.	[ra'biɑ:t]	ʁabj'a:t
Rap-Ikonen Rapmusik	2	engl.	Отсутствует в данном словаре	ʁɛp
rapid	2	lat.-fr.	[ra'pi:t]	ʁap'i:t
Régime	2	lat.-fr.	Regime [re'zi:m]	Regime ʁez'i:m
Register	2	lat.-mlat.	[re'gɪstɛ]	ʁeg'istɛ
regulär	2	lat.	[regu'lɛ:ʰ]	ʁegul'ɛ:□
Regulierung Regulierungspolitik	2	lat.	regulieren [regu'li:rən]	ʁegul'i:ʁən
referieren	2	lat.-fr.	[refe'ri:rən]	ʁefeʁ'i:ʁən
Reflexion	2	lat.(-fr.)	[reflɛk'sjɔ:n]	ʁɛflɛksj'o:n
Rektor	2	lat.-mlat.	[ʁɛkto:ʰ]	ʁ'ɛkto:□
Relevanz	2	lat.-fr.	[rele'vɑnts]	ʁelev'ɑnts
Religiöse	2	lat.-fr.	religiös[reli'gjø:z] religiöse [reli'gjø:zə]	religiös ʁeligj'ø:s Religiose ʁeligj'o:zə
Rendite	2	lat.-vulgärlat.-it.	[rɛn'di:tə]	ʁɛnd'i:tə
Reporter	2	lat.-fr.-engl.	[re'pɔrtɛ]	ʁɛp'ɔ□tɛ
repräsentieren	2	lat.-fr.	[reprɛzɛn'ti:rən]	ʁɛpʁɛzɛnt'i:ʁən
Repression	2	lat.	[reprɛ'sjɔ:n]	ʁɛpʁɛsj'o:n
repressiv	2	lat.-nlat.	[reprɛ'si:f]	ʁɛpʁɛs'i:f
reproduzieren	2	lat.-nlat.	[reprodu'tsi:rən]	ʁɛpʁɔduts'i:ʁən
Reputation	2	lat.-fr.	[reputa'tsjɔ:n]	ʁɛputatsj'o:n
Reservist Reservistenstammtisch	2	lat.-mlat.-fr.- nlat.	[rezɛr'vist]	ʁɛzɛ□v'ist
resozialisieren	2	lat.-engl.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре ʁ,ɛzɔtsjaliz'i:ʁən
Restaurant Restaurants	2	lat.-fr.	[rɛsto'raŋ] [rɛsto'rɑ̃.]	ʁɛstɔʁ'ɑ̃:
Revision	2	lat.-mlat.	[revi'zjɔ:n]	ʁɛvizj'o:n
rigoros	2	lat.-mlat.	Отсутствует в данном словаре	ʁigoʁ'o:s
Rivalität	2	lat.-fr.	[rivali'tɛ:t]	ʁivalit'ɛ:t
Rockband Rockmusik	2	pers.-arab.	[rɔk]	ʁɔk
routinieren	2	lat.-vulgärlat.- .fr.	Есть: routiniert [ruti'ni:ʰt]	routiniert ʁutin'i:□
Radar	1	amerik.	[ra'da:r] [ʁɑ:da:r]	ʁad'a:□
Radikalismus	1	lat.-fr.-nlat.	[radika'lɪsmʊs]	ʁadikal'ismʊs
Radikalität	1	lat.	Отсутствует в данном	ʁ,adikalit'ɛ:t

			словаре	
raffiniert	1	lat.-fr.	raffinieren [rafi'ni:rən]	ʁafin'i:kən ʁafin'i:ɫ
Rage	1	lat.-vulgärlat.- .fr.	[ra:ʒə]	ʁ'a:ʒə
Raison d'Être (Räson)	1	lat.-fr.	Räson [rɛ'zɔŋ] [rɛ'zɔ·]	Raison ʁɛz'õ:
rangieren	1	germ.-fr.	[raŋ'ʒi:rən]	ʁaŋʒ'i:kən
Rapport	1	lat.-mlat.-fr.	[ra'pɔrt]	ʁap'ɔɫ
Rassist	1	it.-fr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре rassistisch ʁas'istɪʃ
ratifizieren	1	lat.-mlat.	[ratifi'tsi:rən]	ʁatifits'i:kən
Ratifizierung	1	lat.-mlat.	Отсутствует в данном словаре ratifizieren [ratifi'tsi:rən]	ʁatifits'i:kʊŋ ʁatifits'i:kən
Rationalisierungsmaßnahm en	1	lat.-fr.	rationalisieren [ra'tsionali'zi:rən]	Rationalisierungsm aßnahme ʁ,atsjɔnaliz'i:kʊŋ s m,a:sna:mə
Razzia	1	arab. - algerisch.-fr.	['ratsʃia·]	ʁ'atsja:
Realisieren	1	lat.-mlat.-fr.	[reali'zi:rən]	ʁealiz'i:kən
Realos	1	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	Realo ʁe'a:lo:
Rebellion	1	lat.-fr.	[rebe'ljɔ:n]	ʁebelj'ɔ:n
rebellisch	1	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре	ʁeb'ɛliʃ
rekonstruieren	1	lat.-nlat.	[rekɔnstru'i:rən]	ʁekɔnstʁu'i:kən
Reconstruction	1	lat.-nlat.	Rekonstruktion [rekɔnstrʊk'tsjo:]	Rekonstruktion ʁekɔnstʁʊktsj'ɔ: n
recyclen	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	ʁis'aɔkɫɪn
Referatsleiter	1	lat.	[refe'ra:t]	ʁefeʁ'a:t
Referent	1	lat.	[refe'rent]	ʁefeʁ'ɛnt
Referenzsystem	1	lat.	[refe'rents]	ʁefeʁ'ɛnts
reflektiert	1	lat.	reflektieren [reflek'ti:rən]	ʁeflekt'i:kən
Rachereflex	1	lat.-fr.	[re'fleks]	ʁɛfl'ɛks
Reförmchen	1	lat.-fr.	[re'fɔrm]	Reform ʁef'ɔɫm
Refrainhaft	1	lat.-vulgärlat.- .fr.	[re'frɛŋ] [rɛ'frɛ·]	ʁefʁɛ'ɛŋ od. ...frɛ'ɛ:
Regeneration	1	lat.(-fr.)	[re'genera'tsjo:n]	ʁ,ɛʒeneʁatsj'ɔ:n
Regisseur	1	lat.-fr.	[ʁɛʒi'sø:ʰ]	ʁɛʒis'ø:ɫ

reglementieren	1	lat.-fr.	[reglemen'ti:rən]	βεγλεмент' i:κəɒn
regulieren	1	lat.	[regu'li:rən]	βεγυλ' i:κəɒn
Rehabilitationsprogramm 1		lat.-nlat.	[re-habilita'tʃio:n]	βεχəbilitatsj' o:n
rehabilitieren	1	lat.-nlat.	[re-habilit'i:rən]	βεχəbilit' i:κəɒn
Reissuppe	1	lat.-span. u. port.	[raes]	βεæʃ
Relation	1	lat.	[rela'tʃio:n]	βεlatsj' o:n
relativ	1	lat.	[rela'ti:f] [re:lati:f]	βεlat' i:f od. βε'e:...
Relativierung	1	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре [re-lativi'te:t]	Отсутствует в данном словаре βεlativ' i:κəɒn
Relativismus	1	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	βεlativ' ismʊs
relevant	1	lat.-fr.	[rele'vant]	βεlev' ant
Religiosität	1	lat.	[re-liǰiozi'te:t]	βεeligjozit' e:t
Relikt	1	lat.	[re'likt]	βεel' ikt
Rendezvous	1	lat.-vulgärlat.- fr.	[rãdø'vu:] [raŋdøvu:]	βε'ã:devu: od. ...v'u:
Renovierungsarbeiten	1	lat.	Отсутствует в данном словаре [reno'vi:rən]	βεnov' i:κəɒŋ βεnov' i:κəɒn
Rentierpeitsche	1	lat.-vulgärlat.- fr.	Отсутствует в данном словаре [ren'ti:rən]	βεntj'e: βεnt' i:κəɒn
Rentner	1	lat.-vulgärlat.- .fr.	[rentnə]	βε'entnə
Reparaturzelten	1	lat.-nlat.	[repara'tu:ʋ]	βεpərat' u:□
Repertoire	1	lat.-fr.	[reper'tɔ̃:r]	βεpe[ʔ]a:□
Replik	1	lat.-fr.	[re'pli:k] Repliken [re'pli:kŋ] [re'pli:kən]	βεpl' i:k
Repräsentantin	1	lat.-fr.	[reprəzen'tant]	βεpɛzent' ant
residieren	1	lat.-mlat.	[rezi'di:rən]	βεzid' i:κəɒn
Resignation	1	lat.-mlat.	[reziǰna'tʃio:n] [reziŋna'tʃio:n]	βεziǰnatsj' o:n
resolut	1	lat.-fr.	[rezo'lu:t]	βεzol' u:t
respektiv	1	lat.-fr.	[respek'ti:f] [ɛspek'ti:f]	βεe.spekt' i:f
Restauration	1	lat.(-fr.)	1.Wiederherstellung [rɛstora'tʃio:n] 2.Gaststätte [rɛstora'tʃio:n]	Restauration (Gaststätte) fr. βεstovatsj' o:n Restauration (Wiederherstellung) βε.staʔβatsj' o:n
Restaurierung	1	lat.(-fr.)	Отсутствует в данном	Отсутствует в

			словаре [rɛstɑɔ'ri:rən]	данном словаре βɛ.stɑɔ'ri:βən
Restore Hope – Operation1	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре	Restorer [rɪs'tɔ:rɐ]	Отсутствует в данном словаре
resultieren	1	lat.-mlat.-fr.	[rezul'ti:rən]	βezult'i:βən
resultierend	1	lat.-mlat.-fr.	[rezul'ti:rən]	βezult'i:βən
resümieren	1	lat.-fr.	[rezy'mi:rən]	βezym'i:βən
reüssieren	1	lat.-it.-fr.	[rey'si:rən]	βe'ys'i:βən
Revanche	1	lat.-fr.	[re'vanʃə] [re'vɑ̃.ʃ]	βɛv'anʃə od. ...v'anʃ od. βɛv'ɑ̃:ʃ
revanchieren	1	lat.-fr.	[re'vanʃi:rən] [re'vɑ̃ʃi:rən]	βevanʃ'i:βən od. βɛvɑ̃...
Revanchismus	1	lat.-fr.-russ.	[re'vanʃismʊs] [re'vɑ̃ʃismʊs]	βevanʃ'ismʊs od. βɛvɑ̃...
Revers	1	lat.-fr.	1.Münzw.[re'vers] 2.Textilwirtschaf. [re'vers] [re've:ʰ]	Revers (Erklärung) fr. βɛv'ɛɹ Revers (Rückseite) fr. βɛv'ɛɹ od. ...v'e:ɹod. ...v'e:ɹ Revers (Umschlag) fr. βɛv'e:ɹod. ...v'e:ɹ
Review	1	lat.-fr.-engl.	[ri'vju:]	βivj'u:
Rezept	1	lat.	[re'tsept]	βets'ept
Rezession	1	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	βetsɛsj'o:n
rezitierten	1	lat.	[retsiti:rən]	βetsit'i:βən
Richelieu	1	fr.	[riʃl̥jø:]	βiʃl̥j'ø:
Riss	1	Отсутствует в словаре	Riß [rɪʃ]	riss βɪs
rituell	1	lat.-fr.	[ritu'ɛl]	βitu'ɛl
Roadshow	1	engl.-amerik.	Отсутствует в данном словаре	Road Town engl. β'o:ɹt ɹɑʊn
Robe	1	germ.-fr.	['ro:bə]	β'o:bə
Rochade	1	pers.-arab.-span.-fr.	[rɔ'xɑ:də] [rɔ'ʃɑ:də]	βɔx'a:də od. ...ʃ'a:...
Royal	1	lat.-fr. engl.	[rɔ'a'ja:l] [rɔɔl]	Royal engl. β'oɔl royal fr. βɔaj'a:l
Rollbahn	1	engl.	Rolle ['rɔlə]	β'ɔlbɑ:n Rolle β'ɔlə Rolle fr. βɔl

Römer	1	niederl.	['rø:mə]	Römer ʁ'ø:mə Rømer dän. ʁ'ø:mə
römisch	1	niederl.	['rø:mɪʃ]	ʁ'ø:mɪʃ
Rotierend	1	lat.	[ro'ti:rən]	ʁot'i:ʁən
rowdyhaft	1	engl.-amerik.	['raʊdi:]	ʁ'aʊdi:
ruinös	1	lat.-fr.	[rui'nø:s]	ʁuin'ø:s
Rules Of	1	Отсутствует в словаре	Rule [ru:l]	Rul ʁu:l Rula ʁ'u:la:
sozial 59	217	lat.-fr.	[zo'tsɪa:l]	zotsj'a:l
Sozialarbeit 3				
Sozialarbeiter 6				
Sozialarbeiterin 2				
Sozialausgaben				
Sozialausgleich 2				
Sozialausschuss				
Sozialbeiträge				
Sozialbetrug				
Sozialbürokratie				
sozialdarwinistisch				
Sozialdemokrat 2				
Sozialdemokraten 19				
Sozialdemokratie 5				
Sozialdemokratin				
sozialdemokratisch 10				
sozialdemokratisiert 4				
Sozialdemokratisierung				
Sozialhilfe 3				
Sozialhilfeempfänger 2				
Sozialetat				
Sozialforschung				
Sozialgericht 3				
Sozialgesetzbuch				
Sozialgesetzen				
Sozialgesetzgebung				
Sozialhilfe				
Sozialismusverdacht				
Sozialleistungen				
sozialliberal 4				
Sozialkürzungen				
Sozialminister 4				
Sozialministerin 8				
Sozialministerium				
Sozial- und Arbeitsminister				
Sozialpädagogin				
Sozialpartner				
Sozialpartnerschaft				
Sozialpolitik 2				
Sozialpolitiker				
sozialpolitisch 2				
Sozialreform 3				

Sozialschauspieler 3 Sozialschmarotzer Sozialschwein Sozialstaat 15 Sozialstruktur Sozialsystem Sozialtechnokraten Sozialwesen Sozialwissenschaften 2 Sozialwissenschaftler 3 Sozialverband Sozialverbänden 3 Sozialversicherungen 2 sozialverträglich 3 unsozial 2			
Soldat 14 187 Soldaten 166 Soldatenberuf Soldatengesichter Soldatenkarriere Soldatensender Soldatenstaat Zeitsoldat 2	lat.-vulgärlat.-it.	[zɔl'da:t]	zɔld'a:t
System 48 98 Systemfrage Systemkonflikt Gesundheitssystem 6 Gutscheinsystem 5 Mehrwertsteuersystem Meldesystem 2 Sanktionssystem Schulsystem Sicherheitssystem Steuersystem 3 Solidarsystem 3 Sozialsystem Navigationssysteme Parteiensystem 2 Parteien-System Payback-System Prämiensystem Preissystem Proporzsystem Regierungssystem 2 Referenzsystem Rentensystem Trägersysteme Tunnelsysteme 5 Verfassungssysteme Wahlsystem Wirtschaftssystem	gr.-lat.	[zys'te:m]	zɪst'e:m

Wohlfahrtssystem 2 Zweiklassensystem			
Strategie 36 59 Strategien 3 Strategiedebatte 2 Strategiediskussion Strategiepapier 2 Strategiewechsel 2 Strategen 3 strategy change Strategiewechsel Gesamtstrategie Grundstrategien Lösungsstrategie Militärstrategie Militärstrategen Nuklearstrategie Oppositionsstrategie Parteistrategen	gr.-lat.-(-fr.)	[ʃtrate'gi:] [strate'gi:]	ʃtʁateg'i: od. stʁat... Strategie ʃtʁat'e:gə od. stʁat...
Sekretär 5 53 Staatssekretär 13 Staatssekretären Staatssekretärsebene Generalsekretär 23 Generalsekretär 7 Haushaltsstaatssekretär Parteisekretär Unterstaatssekretär	lat.-mlat.-fr.	[zекре'te:ʰ]	zekʁet'ɛ:□
Sanktion 8 35 Sanktionen 27 Sanktionsbeschluss Sanktionspolitik Sanktionsresolution 2 Sanktionssystem	lat.-fr.	[zank'tsjo:n]	zanktsj'o:n
Szenario 22 34 Szenarien 10 Leitszenario Verlängerungsszenarien	gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре Szenar oder Szenarium [stse'na:r] [stse'na:riom]]	stsen'a:ʁio: Szenar stsen'a:□ Szenarium stsen'a:ʁiom
Situation 23 26 Situationen situationsgerecht Notfallsituation	lat.-mlat.-fr.	[zitu'ʃo:n]	zituatsj'o:n
Semitismus 24	nlat.	[zemi'tismos]	Отсутствует в данном словаре semitistisch zemit'istʃ
strategisch 24	gr.-lat.-(-fr.)	[ʃtra'te:giʃ] [stra'te:giʃ]	ʃtʁat'e:giʃ od. stʁat...
Senat 15 23 Senator 7	lat.	[ze'na:t]	zen'a:t zen'a:to:□

Innensenator			[ze'na:to:ʰ]	
Start 15 Start-up-Kultur 2 Start-up-Nation 4	21	engl.	[ʃtart]	ʃtaɫ
Sozialist 5 Sozialisten 12 Linkssozialist Nationalsozialisten	19	lat.-fr.	[zotsʃa'list]	zotsjal'ist
sozialistisch 15 nationalsozialistisch 3 realsozialistisch	19	lat.-fr.	[zotsʃa'listɪʃ]	zotsjal'istɪʃ
Stil 14 Politikstil 2 Regierungsstil 2 Stilkritik	19	lat. fr..	1. Stilk. [ʃti:l] oder [sti:l] 2. fr. [sti:l]	ʃti:l od. sti:l
Struktur 3 Strukturen 9 struktur bestimmend Struktur debatte Struktur forschung Struktur kommission Struktur wandel Klanstrukturen Parallelstrukturen Terrorstrukturen	19	lat.	[ʃtrʊk'tu:ʰ] [strʊk'tu:ʰ]	ʃtrʊkt'u:ɫ od. strʊk...
Student 15 Studenten proteste 2 Studenten vertreter	18	lat.	[ʃtu'dent]	ʃtud'ent
Symbol 14 Symbol debatten Symbol kraft Symbol politik symbol verliebt	18	gr.-lat.	[zym'bo:l]	zymb'o:l
Super Super macht 3 Super mächte 2 Super markte Super märkte Super machtrivalität Super minister Super model 2 Super modern Super pleite Super reichen Super staat 2	17	I.lat. II. amerik.	['zu:pə]	z'u:pə
Skandal 7 Skandale 6 Skandal figuren Gebirgsjägerskandal	17	gr.-lat.-fr.	[skan'da:l]	skand'a:l

Korruptionsskandal Steuerskandal				
säkular 16	lat.	[zɛku'la:r]	zɛkul'a:□	
Sowjet 6 Sowjetrepublik Sowjetwelt Sowjetunion 8	russ.	[sɔ'vjɛt]	Sowjet sɔvɪ[ɛst Sowjetunion zɔvj'ɛt²unj,ɔ:n od. z'ɔv...	
Stabilität 13 Stabilitätspakt	lat.	[ʃtabili'tɛ:t]	ʃtabilit'ɛ:t	
Solidarität 11 Solidaritätsdemonstrationen Solidaritätsparagrafen	lat.-fr.	[zɔ·lidari'tɛ:t]	z,ɔlidari't'ɛ:t	
spektakulär 13	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. spektakulös [ʃpɛktaku'lø:s] [spɛktaku'lø:s]	ʃpɛktakul'ɛ:□ spektakulös ʃpɛktakul'ø:s	
Standard 6 Standardargument Schutzstandard 2 Lebensstandard 2 Menschenrechtsstandard Mindeststandard	germ.-fr.-engl.	[ʃtandart]	Standard ʃt'anda□ Standard engl. st'endɔt	
Studie 3 Studium 7 Politikstudium 2 Türkeistudien	lat.-nlat.	[ʃu:dʒə]	ʃt'u:djə ʃt'u:djɔm	
Summe 10 Summen 2 Guthabensumme	lat.	[zʊmə]	z'ʊmə	
Service 11 Uni-Services Xe-Services	I. lat.- fr. II. lat.- fr.-engl.	1.Tafelgeschirr [zɛr'vi:s] 2.Kungendienst [sœ:vis]	Service fr. zɛ□v'i:s od. sɛ□.. Service engl. s'œ:□vis	
skeptisch 11	gr.	Отсутствует в данном словаре . Skeptiker [skeptikɐ]	sk'ɛptɨʃ sk'ɛptikɐ	
Jungstar 2 Stars Video-Startseite 5	engl.	1.Zool., Med.[ʃta:r] 2.Theat. [sta:r]	Star (gefeierter Künstler) ʃta:□od. sta:□ Star (Vogel, Augenleiden) ʃta:□	
Platinsponsor 2 Sponsoring 6 Sponsoringaffäre Sponsoringpakete	lat.- engl.	[ʃpɔnzɐ]	sp'ɔnsɐ Sponsoren ʃpɔnz'ɔ:ɪən od. spɔn... Sponsoring engl.	

				sp'ɔnsɔβɪŋ Sponsors engl. sp'ɔns
Sport 5 Sportart Sportfest Sportverein 2 Sportvereinen	10	lat.- fr.-engl.	[ʃpɔrt]	ʃpɔɫɪ ʃp'ɔɫɪʔa:ɫɪ
Grenzstation Stationsschwester Gesundheitsstationen Satellitenstationen Playstation Polizeistation Tauchstation 4	10	lat.	[ʃta'tsɪo:n]	ʃtatsj'o:n
Szene 8 Szenenwechsel Tierschützerszene	10	gr.- lat.- fr.	['stse:nə]	sts'e:nə
Serie 4 Serien 5	9	lat.	['ze:riə]	z'e:riə
Skepsis	9	gr.	['skepsɪs]	sk'epsɪs
Sozialismus Nationalsozialismus 5 Semisozialismus 3	9	lat.- fr.	[zɔtsʲa'ɪsmʊs]	zɔtsjal'ismʊs
Spezialist Spezialisten 7 Gewaltsspezialisten	9	lat.- fr.	[ʃpetsʲa'ɪst]	ʃpetsjal'ist
strategisch	9	gr.- lat.- (fr.)	[ʃtra'te:ɡɪʃ] [stra'te:ɡɪʃ]	ʃtɪɡat'e:ɡɪʃ od. stɪɡat...
Studie 4 Studien 3 Studiengebühren Grundstudium	9	lat.-nlat.	['ʃsu:ðɪə]	ʃt'u:djə ʃt'u:djom
Substanz	9	lat.	[zʊp'stants]	zʊpst'ants
symbolisch	9	gr.- lat.	[zym'bo:lɪʃ]	zymb'o:lɪʃ
systematisch	9	gr.- lat.	[zyste'ma:tɪʃ]	Отсутствует в данном словаре Systematik zystem'a:tɪk
sensibel 7 krisensensibl	8	lat.- fr.	[zɛn'zi:bɫ]	zɛnz'i:blɫ
Signal 5 Signale 3	8	lat.- fr.	[zɪɡ'nɑ:l] [zɪŋ'nɑ:l]	zɪgn'a:l
sowjetisch	8	russ.	[sɔ'vjɛ:tɪʃ]	zɔvj'ɛtɪʃ od. ...j'e:...
stabil	8	lat.	[ʃta'bi:l]	ʃtab'i:l
studieren	8	lat.	[ʃtu'di:rən]	ʃtud'i:βən
Syndrom	8	gr.	[zyn'dro:m]	zynɔβ'o:m
Satellit	7	lat.	[zate'li:t]	zatel'i:t

Satellitenantenne Satellitengestützt Satellitensiedlung Satellitenstationen Satellitentelefone 2				
Sekretärin 2 Generalsekretärin 4 Generalsekretärin	7	lat.-mlat.	Отсутствует в данном словаре [zɛkre'tɛ:ɐ]	Отсутствует в данном словаре Sekretär zɛkʁɛt'ɛ:ɔ
signalisieren	7	lat.- fr.	[zɪgnali'zi:rən] [zɪɲnali'zi:rən]	zɪgnaliz'i:ɕən
Souveränität 6 Souveränitätsverlust	7	lat.-mlat.-fr.	[zu.vəʁeni'tɛ:t]	zuvəʁɛnit'ɛ:t
Blogosphäre	7	gr.	['sfɛ:rə]	sf'ɛ:ɕə
Statistik 2 Statistiken 5	7	lat.-nlat.	[ʃta'tɪstɪk]	ʃtat'ɪstɪk
Status 5 Mitgliedsstatus Mitgliedsstatus	7	lat.	['sta:tʊs]	Status (Sing.) ʃt'a:tʊs od. st'a:... Status (Plur.) ʃt'a:tʊ:s od. st'a:...
Struktur 3 Strukturen 3 Handelsstrukturen	7	lat.	[ʃtrʊk'tu:ɐ] [strʊk'tu:ɐ]	ʃtrʊkt'u:ɔ od. strʊkʊk...
Subregion Subversion 4 Subkontinent 2	7	I. lat. II. lat.-engl.- amerik.	I.[zʊp] [zʊb] [zʊpver'ʒi:ɔ:n] II.[sɒb]	Sub zʊp Sub engl. ʃɒp zʊpɐɛɔzj'ɔ:n
Syndrom	7	lat.	['zʏn'drɔ:m]	zʏndɐ'ɔ:m
Sanitäter	6	lat.	[zani'tɛ:tɐ]	zanit'ɛ:tɐ
Sarkozismus	6	fr.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре Sarkozy fr. saɔkoz'i:
Schock 5 Kulturschock	6	niederl.-engl..	[ʃɔk]	ʃɔx
Skeptiker	6	gr.	['skɛptikɐ]	sk'ɛptikɐ
state solution 3 State two state solution 2	6	engl.	['steɪt]	State st'ɛ:t Staten Island engl. st'ɛtɪ 'ʔæɪlənt
Studierende	6	lat.	[ʃtu'di:rən]	ʃtud'i:ɕən
Symbol 4 Symbolkraft symbolreich	6	gr.- lat.	[zʏm'bo:l]	zʏmb'o:l
Synonym	6	gr.-lat.	[zʏno'ny:m]	zʏnon'y:m
Notfallsanitäter Rettungssanitäter 2	5	lat.	[zani'tɛ:tɐ]	zanit'ɛ:tɐ

Sanitärerin 2				
Nacktscanner Terahertzscanner Scanner 3	5	lat.-engl.	['skɛnə]	sk'ɛnə
Soziales Sozialen 4	5	Отсутствует в словаре lat.- fr.	[zo'tsʰa:l]	sozial zotsj'a:l
solution	5	lat.	Solution [zolu'tsʰio:n]	Solution zolutsj'o:n
solidarisch 3 unsolidarisch 2	5	lat.- fr.	[zoli'da:riʃ]	zolid'a:ʀɪʃ
soziologisch	5	lat., gr.	Отсутствует в данном словаре [zotsʰo'lo:gə]	Отсутствует в данном словаре zotsjɔl'o:gə
Spektrum 4 Parteienspektrum	5	lat.	['ʃpɛktrɒm] ['spɛktrɒm]	ʃp'ɛktrɒm od. sp'ɛk...
Sponsor 3 Sponsorenbeziehungen Sponsorenlogos	5	engl.; lat.- engl..	['spɔnzə]	sp'ɔnsə ʃpɔnz'o:ʀɛn od. spɔn...
stabilisieren	5	lat.-nlat.	[ʃtabili'zi:rən]	Отсутствует в данном словаре Stabilisation ʃt,abilizatsj'o:n
Stadion 4 Olympiastadion	5	gr.	['ʃta:ðjɔn]	ʃt'a:djɔn
suggestieren	5	lat.	[zʉge'ri:rən]	zʉgeβ'i:ʀɛn
Salonfähig Salonrassismus 3	4	german.-it.-fr.	[za'lɔŋ] [sɑ'lɔ̃.]	zal'ɔŋ od. ...l'õ:
Semit 3 Semiten	4	lat.	[ze'mi:t]	zem'i:t
schockieren	4	niederl.-fr.	[ʃɔ'ki:rən]	ʃɔk'i:ʀɛn
schockierend	4	niederl.-fr.	Отсутствует в данном словаре [ʃɔ'ki:rən]	Отсутствует в данном словаре
Schokolade Schokoladenfirma Schokoladetafel Schokoladetafel	4	indian.-span.- niederl.	[ʃoko'la:də]	ʃokol'a:də
Shopping	4	engl..	Отсутствует в данном словаре	ʃ'ɔpɪŋ
Sex Sexskandal 2 Sextherapie	4	lat.-engl.	[sɛks]	sɛks
sexuell	4	lat.- fr.	[zɛksu'ɛl]	zɛksu'ɛl
Slogan	4	gäl.-engl.	['slouŋ]	sl'o:gŋ
solid	4	lat.- fr.	[zo'li:t]	zol'i:t
Solidargemeinschaft Solidarsystem 3	4	lat.- fr.	Отсутствует в данном словаре	zolid'a:ʀyst,e:m
Spionage	4	german.-it.-fr.	[ʃpio'na:ʒə]	ʃpion'a:ʒə
stationieren	4	lat.- fr.	[ʃtatsʰo'ni:rən]	ʃtatsjɔn'i:ʀɛn

Stopp Stop the Violence Stopp zeichen Teststopp	4	gr.-lat.- vulgärlat.-engl.	stopp [ʃtɔp] stop ʃtɔp auch stɔp	Stopp ʃtɔp stop ʃtɔp od. stɔp
strategisch 2 geostrategisch 2	4	gr.-lat.-(fr.)	[ʃtra'te:ɡɪʃ] [stra'te:ɡɪʃ]	ʃtʁat'e:ɡɪʃ od. stʁat...
Sympathie 2 Sympathien Sympathiewahlkampf	4	gr.-lat.	[zɪmpa'ti:]	zɪmpat'i:
sympathisch	4	gr.-lat.	[zɪm'pa:tɪʃ]	zɪmp'a:tɪʃ
Say No New Nuclear – The Economics Say No The Economics Say No	3	engl.	[sɛɪ]	sɛ: fr. Sayer engl. s'e:ɐ
Schah	3	pers.	[ʃɑ:]	ʃɑ:
Scharif	3	arab.	Отсутствует в данном словаре	ʃɑʁ'i:f
Sektor	3	lat.	['zɛkto:ɐ]	z'ɛkto:□
Seminar 2 Seminaren	3	lat.	[zemi'na:r]	zemin'a:□
Senior	3	lat. engl.	['ze:njɔ:ɐ]	Senior z'e:njɔ:□ Senior engl. s'i:niɐ od. s'i:njɐ
Sensibilität	3	lat.- fr.	[zɛnzibili'te:t]	z,ɛnzibilit'ɛ:t
servieren	3	lat.- fr.	[zɛr'vi:rən]	zɛ□'vi:rən
Ticket-Shop	3	engl.	Отсутствует в данном словаре	ʃɔp
Skrupel skrupellos 2	3	lat.	['skru:pɫ]	skʁ'u:pɫ□
sortieren	3	lat.	[zɔr'ti:rən]	zɔ□'ti:rən
Soziologe	3	lat.+gr.	[zotsʃio'lo:gə]	zotsjɔl'o:gə
souverän	3	lat.-mlat.-fr.	[zuvə'rɛ:n]	zuvɔʁ'ɛ:n
spekulieren	3	lat.	[ʃpeku'li:rən]	ʃpekul'i:rən
Spezialeinheiten 2 Spezialtermin	3	lat.	Отсутствует в данном словаре	ʃpetsj'aɪl
Sphäre 2 Privatsphäre	3	gr.-lat.(-fr.)	['sfɛ:rə]	sf'ɛ:rə
spontan	3	lat.	[ʃpɔn'ta:n] [spɔn'ta:n]	ʃpɔnt'a:n
starten	3	engl.	[ʃ'tartn]	ʃt'a□tɪn
Stress	3	lat.-vulgärlat.- fr.-engl.	Streß [stɹɛs] [ʃtɹɛs]	Stress ʃtʁɛs
subjektiv	3	lat.	['zʊpjɛkti:f] [zʊpjɛk'ti:f]	zʊpjɛkt'i:f od. z'ʊp...
sympathisieren	3	gr.-(fr.)	[zɪm'pa:tɪʃ]	zɪmpatiz'i:rən zɪmp'a:tɪʃ

Synergie Synergieeffekten Synergiepotenzial	3	gr.-nlat.	[zyner'gi:] [zyner'gi:]	zynɛŋg'i:
Scheck	2	engl.	[ʃɛk]	ʃɛk
schiiitisch	2	arab.-nlat.	Отсутствует в данном словаре [ʃi'i:t]	Отсутствует в данном словаре ʃi'i:t
Sanierung	2	lat.	Отсутствует в данном словаре [zɑ'ni:rən]	zan'i:ʁɔŋ zan'i:ʁən
sarkastisch	2	gr.-lat.	[zar'kastɪʃ]	zaŋk'astɪʃ
Take a seat, please	2	span.	Отсутствует в данном словаре	SEAT span. se'at
Sektion	2	lat.	[zɛk'tsɪo:n]	zɛktsj'o:n
Sekunde	2	lat.	[zɛ'kʊndə]	zɛk'ʊndə
semantisch	2	gr.	[zɛ'mantɪʃ]	zem'antɪʃ
Schulsenatorin	2	lat.	[zɛn'to:rɪn]	Senatoren zenat'o:ʁən
separieren	2	lat.(-fr.)	[zɛpɑ'ri:rən]	zɛpɑv'i:ʁən
Septima	2	lat.-mlat.	Septime [zɛptime·] [zɛp'ti:mə]	z'ɛptima: Septime zɛpt'i:mə
Shawarmaläden	2	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре Shaw [ʃɔ:]	Отсутствует в данном словаре Shaw engl. ʃɔ: Shawa arab. ʃ'a.va:
signieren	2	lat.	[zɪg'ni:rən] [zɪŋ'ni:rən]	zɪgn'i:ʁən
simulieren	2	lat.	[zimu'li:rən]	zimul'i:ʁən
Sexxskandal	2	gr.-lat.-fr.	[skan'dɑ:l]	skand'a:l
Skandalisierung	2	gr.-lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре [skandali'zi:rən]	skandaliz'i:ʁɔŋ skandaliz'i:ʁən
Sklave Sklavenaufstände	2	slaw.-mgr.- mlat.	['sklɑ:və]	skl'a:və
Sklerose	2	gr.	[skle'ro:zə]	sklɛʁ'o:zə
Siedlungsstopp	2	engl.	stop, stopp [ʃtɔp] [stɔp]	ʃtɔp od. stɔp
Smog	2	engl.	[smɔk]	smɔk
social	2	engl.	sozial [zo'tsɪɑ:l]	Social s,ɔ:ʃl sozial zotsj'a:l
sondieren	2	fr.	[zɔn'di:rən]	zɔnd'i:ʁən
Sorte	2	lat.-it.- u. fr	['zɔrtə]	z'ɔʁtə Sorter engl. s'ɔ:ʁtə
Sozialistin	2	lat.- fr.	[zotsɪɑ'list]	zotsjal'ist
Spektakuläres unspektakulären	2	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	ʃpektakul'ɛ: spektakulös

			[ʃpɛktaku'lø:s] [spɛktaku'lø:s]	ʃpɛktaku'lø:s
Spekulant	2	lat.	[ʃpɛku'lant]	ʃpɛkul'ant
spezialisieren	2	lat.-fr.	[ʃpɛtsʲali'zi:rən]	ʃpɛtsjaliz'i:ɛən
Sphinx	2	gr.-lat.	[sfɪŋks]	sfɪŋks
Stabilisierung	2	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре [ʃtabili'zi:rən]	Отсутствует в данном словаре ʃt,abilizatsj'o:n
Stagnation	2	lat.-nlat.	[stagna'tsʲo:n]	ʃtagnatsj'o:n od. stag...
Stigma	2	gr.-lat.	[ˈstigma·]	st'igma: od. ʃt'ig...
Stigmatisierung	2	gr.-mlat.	Отсутствует в данном словаре [ˈstigmati'zi:rən]	stigmatiz'i:ɛən od. ʃtig...
The Great Stink	2	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре stinken ['ʃtɪŋkɪŋ]	Отсутствует в данном словаре ʃt'ɪŋkɪŋ
Stratège	2	gr.-lat.(-fr.)	[ʃtra'te:gə] [stra'te:gə]	ʃtʁat'e:gə od. stʁat...
Stratotanker	2	Отсутствует в словаре	[ˈstra:to·]	stʁa'to:
Sozialstruktur Sicherheitsstrukturen	2	lat.	[ʃtrɔk'tu:ɐ] [strɔk'tu:ɐ]	ʃtrɔkt'u: od. stʁɔk...
Szenerie	2	gr.-lat.-fr.	[stsɛnə'ri:]	stsɛnɛ'ri:
Sympathisanten	2	gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре sympathisieren [zɪmpati'zi:rən]	zɪmpatiz'ant zɪmpatiz'i:ɛən
Symptom Symptome	2	gr.	[zɪmp'to:m]	zɪmpt'o:m
Syndikat	2	gr.-lat.-nlat.	[zyndi'ka:t]	zyndik'a:t
systematisch	2	gr.-lat.	[zyste'ma:tɪ]	Отсутствует в данном словаре Systematik zɪstɛm'a:tɪk
sabotiere	1	fr.	[zabo'ti:rən]	zabot'i:ɛən
saisonale	1	lat.-fr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	zɛzɔn'a:l
Hauptsaison	1	lat.-fr.	[zɛ'zɔŋ] [sɛ'zɔ·]	zɛz'ɔŋ
Salatbett	1	I.it. II.arab.	[zɑ'lɑ:t]	Salat (Name) z'a:lɑt Salat (Speise, islam. Gebet) zɑl'a:t
Plastiksandale	1	gr.-lat.	[zan'dɑ:lə]	zɑnd'a:lə
Sanitätsfahrzeug	1	lat.	[zani'te:t]	Sanitätsdienst

				zanit'ɛ:tsd̥i:nst
Sanktuarium	1	lat.	Отсутствует в данном словаре	zaŋktu'a:ʔium
Satellitentelefon	1	lat.	[zate'li:t]	zate'l'i:t
saxophil	1	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
Schablone	1	lat.-fr.-niederl.	[ʃa'blo:nə]	ʃabl'o:nə
Schach	1	pers.-arab.-fr.-niederl.	[ʃax]	ʃax
Schachtjor	1	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре Schachtjorsk russ. ʃaxtɪʃsk
Scharnier	1	lat.-vulgärlat.-fr.	[ʃar'ni:ʰ]	ʃaɪn'i:ɪ
schikanieren	1	fr.	[ʃika'ni:rən]	ʃikan'i:ʔən
Schimäre	1	gr.-lat.-fr.	Schimäre;Chimäre [ʃi'mɛ:rə] [çim'ɛ:rə]	Schimäre ʃim'ɛ:ʔə Chimäre çim'ɛ:ʔə
Schirmakazie	1	Отсутствует в словаре Akazie gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре Schirm [ʃirm] [ak'a:tsjə]	Отсутствует в данном словаре Schirm ʃiɪm Akazie ak'a:tsjə
Schizophrenie	1	gr.-nlat.	[ʃitsofre'ni:] [ʃitsofre'ni:]	ʃitsofʁen'i:
schwadronieren	1	lat.-it.-fr.	[ʃvadroni:rən]	ʃvadʁon'i:ʔən
scotch	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	Scotch skətʃ
Security meeting	1	Отсутствует в словаре lat.-nlat. Sekurit	Отсутствует в данном словаре Sekurität [zekuri'tɛ:t]	sək'u:ʔiti: Sekurität zekuʔit'ɛ:t
Seismograf	1	gr.-nlat.	Seismograph [zaɛsmo'gra:f]	Sekurit Seismogramm zaɛsmogʁ'am
Sektierer	1	lat.-mlat.	[zɛk'ti:rɛ]	zɛkt'i:ʔɛ
selektiv	1	lat.-nlat.	[zelek'ti:f]	zelekt'i:f
Semisozialismus	1	lat.	[zemi] Отдельно отсутствует в данном словаре	semi z'e:mi:
Send in the marines	1	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре	Sende z,ɛndə
Senator	1	lat.	[ze'na:to:ʰ]	zen'a:to:ɪ
Senior	1	lat.	['ze:njo:ʰ]	Senior z'e:njo:ɪ Senior engl. s'i:niɛ od. s'i:njɛ
Sensation	1	I.lat.-mlat. II. lat.-fr.-engl.	[zenza'tsio:n]	zenzatsj'o:n

krisesensibel	1	lat.-fr.	[zɛn'zi:bɫ]	zɛnz'i:bl□
Sensus	1	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре	Sensus (Sing.) z'ɛnzʊs Sensus (Plur.) z'ɛnzʊ:s
Sentiment	1	lat.-fr.	[sǎti'mǎ·]	zǎtim'ǎ: od. sǎ...
Sentimentalität	1	lat.- fr.-engl.	[zɛntimentali'tɛ:t]	z,ɛntimentalit'ɛ:t
Seoul	1	engl	Seoul [sə'u:l] vergl. Söul [sə'u:l] есть: Soul [so:l] engl	Seoul sɔʊl Söul sɔʊl Söul kor. sɔʊl
seriös	1	lat.- mlat.-fr.	[ze'riø:s]	zɛʁj'ø:s
Seriosität	1	lat.- mlat.-fr.	[ze'riøzi'tɛ:t]	zɛʁjozit'ɛ:t
Serpentine	1	lat.	[zɛrpen'ti:nə]	zɛʁpɛnt'i:nə
Server	1	lat.- fr.-engl.	Отсутствует в данном словаре	s'ɛ:ʁvɛ
Serviette	1	lat.- fr.	[zɛr'vʲɛtə]	zɛʁvʲj'ɛtə
Sexualität	1	lat.- nlat.	[zɛksuali'tɛ:t]	z,ɛksualit'ɛ:t
sexuell	1	lat.- fr.	[zɛksu'ɛl]	zɛksu'ɛl
Shinto	1	chin.-jap.-lat.	Shindo ['ʃindo·] Shintoismus vergl. Schintoismus [ʃinto'ismʊs]	Shinto ʃ'into: jap. Schinto ʃ'into: Shintoismus ʃinto'ismʊs Schinto ʃ'into: Schintoismus ʃinto'ismʊs
Roadshow	1	engl.-amerik.	[ʃoʊ]	ʃo: engl.
Signet	1	lat.- fr.	[zig'ne:t] [si'nje]	zinj'e: signieren ziɣn'i:kən
significant	1	lat.- fr.	signifikant [zignifi'kant]	signifikant zignifik'ant
Silhouette	1	fr.	[zilu'ɛtə]	zilu'ɛtə
simpel	1	lat.- fr.	['zimpl]	z'impl□
Sinopec	1	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре Sinop [si'no:p]	Отсутствует в данном словаре Sinop türk. s'i:nɔp ʃinope zin'o:pə
Sirene	1	gr.-lat.(-fr.)	[zi're:nə]	ziʁ'e:nə
Sondersituation	1	lat.- mlat.-fr.	[zituɑ'tʃi:ɔ:n]	zituatsj'o:n
situativ	1	lat.- mlat.- fr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	zituat'i:f
sizilianisch	1	Отсутствует в словаре it. Siziliane	Отсутствует в данном словаре Siziliane	zitsilj'a:nɪʃ zitsilj'a:nə

			[zitsi'fɪ:nə]	
skandalisieren	1	gr.-lat.-fr.	[skandali'zi:rən]	skandaliz'i:βən
skandalös	1	gr.-lat.-fr.	[skanda'lø:s]	skandal'ø:s
skandieren	1	lat.	[skan'di:rən]	skand'i:βən
Staatsskepsis	1	gr.	['skepsis]	sk'epsis
ökologieskeptisch	1	gr.	Отсутствует в данном словаре ['skeptikə]	sk'eptiʃ sk'eptikə
Skopje	1	serb./kroat.	Skopje od. Skoplje ['skɔpjɛ] ['skɔpljɛ]	Skopje - Отсутствует в данном словаре. Skoplje sk'ɔpljə
Skriptum	1	lat.-fr.-engl.	Pl. Skripta Skripten ['skriptom] ['skriptə.]	Skripta skʁ'ipta: skʁ'iptom
Smartphone	1	engl.	[smɑ:rt] [smɑ:rt]	smart engl. sma:ɹf
SMS	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	es.em'ʔes
Societyschreiber	1	nlat.	[sə'sæəti]	sos'æəti: engl
Sofa	1	arab.-türk.fr.	['zo:fa.]	z'o:fa:
soft targets	1	engl.	Отсутствует в данном словаре. ['sɒft] - отдельное слово отсутствует	sɒft
Software	1	engl.	['sɒftʊe:ʰ]	s'ɒftʊe:□
Soldatinnen	1	lat.-vulgärlat.-it.	['zɔl'da:t]	zɔld'a:t
sonor	1	lat.	[zo'no:ʰ]	zon'o:□
Sorry	1	Отсутствует в данном словаре gr.-lat. Sori	Отсутствует в данном словаре	Sori z'o:βi:
Sozialisation	1	lat.- nlat.	Отсутствует в данном словаре [zotsʃiali'zi:rən]	z,otsʃalizatsj'o:n zotsʃaliz'i:βən
Souffleur	1	lat.-fr.	[zu'flø:ʰ] [su'flø:ʰ]	zufl'ø:□
Space	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре Spacelab engl. sp'eislep
Spektakel	1	lat.	[ʃpɛk'ta:kɫ]	ʃpɛkt'a:kɫ□
spendieren	1	lat.	[ʃpɛn'di:rən]	ʃpɛnd'i:βən
Spezialität	1	lat.-fr.	[ʃpɛtsʃiali'te:t]	ʃpɛtsʃalit'ɛ:t
speziell	1	lat.-fr.	[ʃpɛ'tsiɛl]	ʃpɛtsj'ɛl
spezifisch	1	lat.	[ʃpɛ'tsi:fɪʃ]	ʃpɛts'i:fiʃ od. spet...

			[spe'tsi:fiʃ]	
Spirale	1	gr.-lat.-mlat.	[ʃpi'ra:lə]	ʃpiɾ'a:lə
Sportler	1	lat.-fr.-engl.	[ʃpɔrtlə]	ʃp'ɔtlɐ
Spotter	1	Отсутствует в данном словаре engl. Spot	Отсутствует в данном словаре Spot [ʃpɔt]	Отсутствует в данном словаре Spot ʃpɔt Spötter ʃp'ɔetɐ
Spross	1	Отсутствует в словаре	Sproß [ʃprɔs] Sprosse [ʃprɔsə]	Spross ʃpɾɔs ʃpɾɔ'sə
stabilisiert	1	lat.- nlat.	[ʃtabili'zi:rən]	Нет Stabilisation ʃt,abilizatsj'o:n
Stabilisierung	1	lat.- nlat.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
Stadion	1	gr.	[ʃta:ɖjɔn]	ʃt'a:djɔn
stagnieren	1	lat.	[ʃtag'ni:rən]	ʃtag'n'i:ɾən od. stag...
Stahltür	1	Отсутствует в словаре	[ʃta:l]	ʃta:l
Stanford	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	st'ɛnfɔld
Stange	1	Отсутствует в словаре	[ʃtaŋə]	ʃt'aŋə
Stasi	1	gr.	Отсутствует в данном словаре	ʃt'a:zi:
Statement	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	st'e:tmənt
stationieren	1	lat.-fr.	[ʃtatsjɔ'ni:rən]	ʃtatsjɔn'i:ɾən
Raketenstationierung	1	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре [ʃtatsjɔ'ni:rən]	Отсутствует в данном словаре ʃtatsjɔn'i:ɾən
Statistiker	1	lat.- nlat.	[ʃtatistik] Ho: statistisch [ʃstatistʃ] [ʃtatistʃ]	ʃtat'istik statistisch= отсутствует в данном словаре
Statuarische	1	lat.	[ʃtatu'a:ɾɪʃ] [statu'a:ɾɪʃ]	Отсутствует в данном словаре
Statue	1	lat.	[ʃta:tuə] [ʃta:tuə]	ʃt'a:tuə od. st'a:...
Statur	1	lat.-fr.	[ʃta'tu:ʳ]	ʃtat'u:□
Stele	1	gr.	[ʃte:lə]	st'e:lə od. ʃt'e:...
Stereotyp	1	gr.-lat.	stereotyp [ʃtereo'ty:p] [stereo'ty:p] Stereotypie [ste'reoty'pi:]	ʃtekeot'y:p od. stek... ʃt,ekeotyp od. st,'i: ek...

			[ʃte-reoty'pi:]	
steril	1	lat.-fr.	[ʃte'ri:l] [ste'ri:l]	ʃtɛr'i:l
Steppe	1	russ.	[ʃtɛpə]	ʃt'ɛpə
Stethoskop	1	gr.-nlat.	[steto'sko:p]	ʃteto.sk'o:p
stigmatisieren	1	gr.-mlat.	[stigmati'zi:rən]	stigmatiz'i:kən od. ʃtig...
Stigmatisierung	1	gr.-mlat.	Отсутствует в данном словаре [stigmati'zi:rən]	stigmatiz'i:kən od. ʃtig...
stilisieren	1	lat.	[ʃtili'zi:rən]	ʃtiliz'i:kən od. stil...
Stoiber	1	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре	ʃt'ɔɪbɐ
stoisch	1	gr.-lat.	[sto:ɪʃ]	st'o:ɪʃ od. ʃt'o:ɪ...
Stopper	1	engl.	[ʃtɔpɐ]	Отсутствует в данном словаре
Story	1	gr.-lat.-fr,-engl.-amerik.	[ʃtɔ:ri]	st'ɔʁi:
strategic	1	Отсутствует в словаре gr.-lat.(-fr) strategisch	Отсутствует в данном словаре strategisch [ʃtra'te:ɡɪʃ] [stra'te:ɡɪʃ]	Отсутствует в данном словаре ʃtʁat'e:ɡɪʃ od. stʁat...
strike	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	Strike stʁaɛk
strikt	1	lat.	strikt, strikte [strikt][ʃtrikt] [strikte-][ʃtriktə]	strikt ʃtʁikt od. stʁikt Отсутствует в данном словаре = strikte
strukturieren	1	lat.	Есть: strukturiert [skʁøktu'ri:'ɛt] [ʃkʁøktu'ri:'ɛt]	ʃtʁøktuʁ'i:kən od. stʁøk...
Subjekt	1	lat.	[zʊp'jɛkt] Gramm. [ʃzʊpjɛkt]	zʊp'jɛkt od. z'ʊp...
sublimen	1	lat.	sublim [zu'bli:m]	zubl'i:m
Subsidiarität	1	lat.- nlat.	Отсутствует в данном словаре	z,ʊpʒidjɑʁit'ɛ:t
substanziell	1	lat.	substantiell [zʊpstan'tsiɛl]	substanziell zʊpstɑntsʃ'ɛl
Symbiose	1	gr.	[zym'bʲio:zə]	zymbj'o:zə
Symbolik	1	gr.-lat.	[zym'bo:lɪk]	zymb'o:lɪk
summieren	1	lat.	[zʊ'mi:rən]	zum'i:kən
surfen	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	s'œ:ʃɪn

Synagochor	1	gr.-lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	zɪnagɔg'a:l
Synagoge	1	gr.-lat.	[zɪnɑ'gɔ:gə]	zɪnag'o:gə
Synergie Synergiemöglichkeiten	1	gr.-nlat.	[zɪnɛr'gi:] [zɪnɛr'gi:]	zɪnɛ'ɫg'i:
synthetisch	1	gr.-engl.	[zɪn'te:tɪʃ]	zɪnt'e:tɪʃ
Thema 196 Themen 36 Themenfel 3 Liebling sthem a Liebling sthem a 2 Mangel sthem a Schlüssel sthem en Ursprung sthem a Zukunft sthem a	242	gr.-lat.	['te:mɑ:]	t'e:ma:
Terror 57 terror Terror abwehr 3 Terror aktionen Terror angriff Terror anschlag 5 Terror anschlägen Terror basis 7 Terror bekämpfung Terror camp Terror drohung Terror fahnder 4 Terror gefahr Terror gruppe Terror krieg Terror nachwuchs Terror netzwerk 5 Terror organisation 2 Terror strukturen Terror verdächtige Terror warnungen Anti terror einheit Anti- Terror 2 Anti terror datei Anti terror gesetze Anti terror kampf Anti terror maßnahmen Anti- Terror -Politik 2 Anti terror politik Anti terror zentrum Terror listen	107	lat.	['tɛrɔ:ʳ]	t'ɛʁɔ:□
türkisch 61 türkisch -arabisch 2 türkisch -irakisch 2 türkisch sprachig 2 türkisch stämmig 2	71	Отсутствует в словаре	['tyrkɪʃ]	t'y'kɪʃ

deutschtürkisch 2				
Truppe 24 Truppen 23 Truppenabzug 2 Truppenaufstockung 3 Truppenbesuch Truppenführung Truppenpräsenz Truppensteller Truppenstellerkonferenz Truppenstärke Truppenteilen 2 Truppenverbände Basistruppen Bodentruppen 2 Eingreiftruppen Einsatztruppe Elitetruppen Kampftruppen 2 Koalitionstruppen Prügeltruppen 2 Regierungstruppen Schlägertrupp Söldnertruppen	75	germ.-fr.	['trupə]	tɣ'upə
Terrorist 9 Terroristen 20	29	lat.-fr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре [tɛrɔ'ristɪʃ]	tɛkɔk'ist tɛkɔk'istɪʃ
Ton 22 Töne 2 Tonart 2 Tonlage Zwischentönen	28	kelt.-lat.-engl.	[to:n]	Ton to:n Ton russ. tɔ:n
Tourist Touristen 21 Touristengruppe 2 Touristenjacht Polit-Touristen 2	27	gr.-lat.-fr. - engl.-nlat.	[tu'rist]	tuk'ist
Team 17 Kamerateams Kricket-Nationalteam Nationalteam Wiederaufbauteams	21	engl.	[ti:m]	ti:m
These	21	gr.-lat.-fr.	['te:zə]	t'e:zə
Terrorismus 19 Terrorismusbekämpfung	20	lat.-fr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре [tɛrɔ'ristɪʃ]	tɛkɔk'ismus
Theater 12 Theater 6 Staatstheater	19	gr.-lat.(-fr.)	[te'a:tə]	te'a:tə od. te'a:...
technisch 16 technisch-ökonomisch 2	18	gr.-fr.	['tɛçniʃ]	t'eçniʃ

Tunnel 11 Tunnelbau Tunnelsysteme 5 Infiltrationstunnel	18	gall.-mlat.- fr.- engl.	['tonl]	t'ɒnl□
Technologie 9 Technologien 4 Brückentechnologie 5 Energietechnologien Informationstechnologie Militärtechnologie Nukleartechnologie 2 Polittechnologen	24	gr.- nlat.	['teçno'logi:]	teçnolog'i:
traditionell	17	lat.-fr.	[traditsʰo'nel]	tʁaditsjon'el
Test 10 Testfall Testlauf 3 Teststopp Schnelltest	16	lat.-fr.-engl.	[tɛst]	test
Tradition 15 Lesetradition Schreibtradition	17	lat.	[tradi'tʰio:n]	tʁaditsj'o:n
theoretisch	17	gr.-lat.	[teo're:tɪʃ]	teov'e:tɪʃ
Technik 7 Techniken 2 Technikfolgenabschätzung Atomtechnik Bautechniken Elektrotechnik Kerntechnik Notfalltechnik Röntgentechnik Sicherheits techniken	17	gr.-lat.	['teçnik]	t'eçnik
taktisch	12	gr.-lat.	['taktɪʃ]	t'aktɪʃ
terroristisch	12	lat.-fr.-nlat.	[tɛro'ristɪʃ]	tɛvov'istɪʃ
Tradition 10 Traditionalisten traditionsgemäß	12	lat.	[tradi'tʰio:n]	tʁaditsj'o:n
Termin 6 Termin Terminkalender 4	11	lat.	[tɛr'mi:n]	tɛm'i:n
the 5 the bottom The Economics Say No The Great Stink 2 The Last Mission From the bottom	11	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре [te]	Отсутствует в данном словаре Отдельно нет
Talent 7 Talente 3	10	gr.-lat.	[tɔ'lent]	tal'ent
Tempo 7 Tempoverschärfung	10	lat.-it.	['tempo·]	t'empɔ:

Redetempo Reformtempo				
traditionell	10	lat.-fr.	[traditsjo'nel]	tʁaditsjon'ɛl
Trend 8 Trends 2	10	engl.	[trɛnt]	tʁɛnt
Triumph	10	lat.	[tri'ʊmf]	tʁi'ʊmf
Taktik	9	gr.- fr.	['taktik]	t'aktik
Text 6 Texte 3	9	lat.	[tɛkst]	tekst
total 7 Total revision Total rückzug Total überwachung	9	lat.- mlat.- fr.	[to'ta:l]	tot'a:l
Tabubrecher Tabubruch 2 Tabu 4 Tabubruch You Tube	9	polynes.	[tə'bu:] [tə:bu:]	tab'u:
Tarif verhandlungen Tarife 3 DSL- Tarif vergleich Strom- Tarif vergleich 3	8	arab.-it.-fr.	[tə'ri:f]	təʁ'i:f
Training 3 Trainings anzug 3 Trainings basen Trainings lager	8	lat.-vulgärlat.- .fr.-engl.	['trɛ:nɪŋ] ['trɛ:nɪŋ]	tʁɛ'ɛ:nɪŋ engl.
Transport 3 Transport flugzeuge Transport maschinen Atom transport Güter transporte Kranken transporte	8	lat.-fr.	[trans'pɔrt]	tʁansp'ɔʁt
Tendenz 3 Tendenzen 4 Grund tendenz	8	lat.-fr.	[tɛn'dɛnts]	tɛnd'ɛnts
Territorium	7	lat.(-fr.)	[tɛri'to:riʊm]	tɛʁit'o:ʁiʊm
Tiraden	7	vulgärlat.-it.-fr.	[ti'ra:də]	tir'a:də
Telefon 3 Satellit telefone 2 Satellit telefon Vergl. Telephon	7	gr.	Telephon [tele'fo:n] [te:lə'fo:n]	Telefon t'elefo:n od. ...lə... od. ...f'o:n
Toilette 2 Dixi- Toiletten 3 Trocken toilette 2	7	lat.-fr.	[toʔ'letə]	tol'etə od. tʁal'etə
Tank Tank stelle Tank laster Tank lastzüge 2 Auftanken	6	ind.-engl.	[təŋk]	təŋk

Taxi Taxifahrer Taxis 2 Sammeltaxis 2	6	lat.	['taksi-]	taks'i:
Thron	6	gr.-lat.-fr.	[tro:n]	tʁo:n
Therapeut	6	gr.	[tera'pøʊt]	teʁap'øʊt
Ticket Ticket-Shop 3 Rückflugticket Flugticket	6	niederl.-fr.-engl.	['tikit]	t'ikət
Tory Tories 5 Pl. or Tory	6	engl.	['tɔ:ri-] ['tɔri-]	Tory engl. t'ɔ:ʁi: Tory fr. tɔʁ'i:
Transcontinental transnational 4 transatlantisch	6	lat.	[trans]	transkontinental tʁanskɔntinent'a: il
Transparent	6	lat.- mlat.- fr.	[transpa'rent]	tʁanspaʁ'ent
Termin Terminkalender 4	5	lat.	[ter'mi:n]	teʁm'i:n
Tourismus	5	gr.-lat.-fr.-engl.- nlat.	Отсутствует в данном словаре Touristik [tu'ristik]	tur'ismʊs tur'istik
Tragödie	5	gr.-lat.	[tra'gø:djə]	tʁag'ø:djə
Transformation	5	lat.	[tranfɔrma'tsjo:n]	tʁansfɔʁmatsj'o: n
Typ 2 Stereotyp 3	5	gr.-lat.	[ty:p]	ty:p
thematisieren	4	gr.	Отсутствует в данном словаре [te'ma:tiʃ]	tematiz'i:ʁən Отсутствует в данном словаре
Theokratie	4	gr.-nlat.	[teokra'ti:]	teokʁat'i:
theologisch	4	gr.-lat.	[teo'lo:ɡɪʃ]	teol'o:ɡɪʃ
therapeutisch	4	gr.	[tera'pøʊtiʃ]	Отсутствует в данном словаре Therapeut teʁap'øʊt
Therapie 3 Krebstherapie	4	gr.	[tera'pi:]	teʁap'i:
Toleranz 3 Toleranzpolitik	4	lat.	[tole'rants]	toleʁ'ants
totalitär	4	lat.- mlat.- fr.	totaliter [to'ta:litɛ]	totaliter tot'a:litɛ
Transferleistungen Transfers 3	4	lat.-fr.-engl.-	[trans'fe:ʁ]	tʁansf'e:ʁ
Tweets	4	Отсутствует в словаре engl. Tweed	Отсутствует в данном словаре Tweed [tʰi:t]	Отсутствует в данном словаре Tweed engl. tʰi:t
typisch 3	4	gr.-lat.	['ty:piʃ]	t'y:piʃ

landestypisch				
Tea Party 3 Sicherheitstea	4	engl.-amerik.	[ti:]	ti: engl.
Teakholztisch	4	drawid.- engl.- port.	[ˈti:khɔlts] Vergl. Tie khholz [ˈti:khɔlts]	tˈi:khɔlts Tie khholz = отсутствует в данном словаре
Technokrat Technokraten Sozial technokraten	4	gr.- engl.- amerik.	Отсутствует в данном словаре	teçnokɤˈa:t
Trainer 3 Bundestrainer	4	lat.- vulgärlat. - .fr.-engl.	[ˈtrɛ:nə] [ˈtrɛ:nə]	tɤˈɛnə
Öltanker Stratotanker 2	3	ind.- engl.	[ˈtaŋkə]	tˈaŋkə
Taverne	3	lat.-it.	[təˈvɛrnə] Vergl. Tab erne [təˈbɛrnə]	Taverne tavˈɛɫnə Taberne tabˈɛɫnə
technokratisch	3	gr.- engl.- amerik.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре Technokrat teçnokɤˈa:t
therapieren	3	gr.	Отсутствует в данном словаре [teraˈpi:]	tekapˈi:kən tekapˈi:
ticken	3	niederl.-fr.-engl.	[ˈtikŋ] [-kən]	tˈikŋ
Time- Magazin 2 Financial Times	3	amerik. Ztschrift engl.Ztg.Ztschri ft	[tæm] [tæms]	tˈaɣm
Transparency	3	Отсутствует в словаре lat.- mlat.- fr. Transparent	Отсутствует в данном словаре Transparent [transpəˈrent]	Отсутствует в данном словаре tɤanspəˈɛnt
transportieren 2 abtransportieren	3	lat.-fr.	[transpɔˈti:rən]	tɤanspɔˈɫi:kən
Trasse	3	lat.-vulgärlat.- .fr.	[ˈtrasə]	tɤˈasə
Tribunal Sondertribunal 2	3	lat.(-fr.)	[tribuˈna:l]	tɤibunˈa:l
Tsunami	3	jap.	[tsuˈna:mi:]	tsunˈa:mi:
Turban	3	pers.-türk.- mgr.-roman.	[ˈtɔrbɑ:n] [ˈtɔrbən]	tˈɔɫbɑ:n
two two state solution 2	3	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре Есть: Twostep [ˈtu:stɛp]. Отдельно слово отсутствует в	tu: Twostep engl. tˈu:stɛp Отдельно слово отсутствует в данном словаре

			данном словаре	
parteitaktisch	2	gr.-fr.	['taktɪʃ]	t'aktɪʃ
Talkshows	2	I.arab.-span.-fr. II.engl.	[talk]	Talk talk tɔ:k
Tandem	2	lat.- mlat.- engl.	['tandɛm]	t'andɛm
technisiert	2	gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре [tɛçnɪʃ]	technisieren tɛçniz'i:kən t'ɛçnɪʃ
Teenager	2	engl.- amerik.	['ti:nɛɪdʒɚ]	t'i:n ² e:ɔdʒɚ
telefonieren	2	gr.	tele ph onieren telefonieren [telefo'ni:rən]	telefonieren telefon'i:kən
Terrain	2	lat.-vulgärlat.- .fr.	[tɛ'rɛŋ] [tɛ'rɛ.]	tɛk'ɛ:
testen	2	lat.-fr.- engl.	['tɛstɪ] [~tən]	t'estɪ
theokratisch	2	gr.-nlat.	[teo'kra:tɪʃ]	teok ² 'a:tɪʃ
Theologe	2	gr.-lat.	[teo'lo:gə]	teol'o:gə
Verschwörung stheoretiker	2	gr.-lat.	[teo're:tikɚ]	teok'e:tikɚ
Verschwörung stheorie	2	gr.-lat.	[teo'ri:]	teok'i:
Geheim tipp	2	Отсутствует в словаре. I.engl. II. gr.-lat.- fr.- engl. tippen	[tɪp] [tɪpm] tippen [~pən]	tɪp t'ɪpm
to	2	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре	tu:
tolerant	2	lat.-fr.	[tole'rant]	tolek'ant
tolerieren	2	lat.	[tole'ri:rən]	tolek'i:kən
Tonne	2	kelt.-lat.	['tɔnə]	t'ɔnə
Topmilitär top-down	2	engl.	Отсутствует в данном словаре	tɔp
traumatisiert	2	Отсутствует в словаре gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре [traʊ'ma:tɪʃ] traumatisch	Отсутствует в данном словаре traumatisch tʁaʊm'a:tɪʃ
Treck	2	niederl.	[trɛk]	tʁɛk
Volkstribun Tribuns	2	lat	[tri'bu:n]	tʁɪb'u:n
Trio Führungstrios	2	lat.-it.	['tri:ɔ:]	tʁ'i:ɔ:
Tristesse	2	lat.-fr.	[trɪst]	tʁɪst
Trophäe Jagdtrophäen	2	gr.-lat.-fr.	[tro'fɛ:ə]	tʁɔf'ɛ:ə
T-Shirts	2	engl.	Отсутствует в данном словаре	t'i:ʃɔ:ɫɪ

Tuareg (племя в Северной Африке)	2	Отсутствует в данном словаре	[tuɑ'rek] [tuɑ:rek]	tuɑk'ɛk od. t' u...
Turbinen Windturbinen	2	lat.-fr.	[tʊr'bi:nə]	tʊb'i:nə
Turbulenz Anfangsturbulenzen	2	lat.	[tʊrbu'lɛnts]	tʊbul'ɛnts
Turnier	2	gr.-lat.-fr.	[tʊr'ni:ʰ]	tʊn'i:□
Tyrannie	2	gr.-lat.-fr.	[tyra'næ]	tyʁan'aɛ
Parteitaktik	1	lat.-fr.	['taktik]	t'aktik
Tolerierung	1	lat.	Отсутствует в данном словаре tolerieren [tole'ri:rən]	Отсутствует в данном словаре tolerieren toleɾ'i:ʁən
Tabakabgaben	1	span.	['ta:bak] [tɑ'bak]	t'abak od. t'a...
tabuisieren	1	polynes.-nlat.	Отсутствует в данном словаре	tabuiz'i:ʁən
Taifun	1	chin.-engl.	[tæ'fu:n]	tæf'u:n
Take a seat, please	1	engl.	[te:k]	te:k
Auftakt	1	lat.	[takt]	takt
Parteitaktik	1	gr.-fr.	['taktik]	t'aktik
taxieren	1	lat.-fr.	[tak'si:rən]	taks'i:ʁən
Klimatechniker	1	gr.-lat.	['tɛçnikɐ]	t'ɛçnikɐ
telegen	1	gr.	Отсутствует в данном словаре	teleg'e:n
temporär	1	lat.-fr.	[tempo're:ʰ]	tempoɾ'e:□
Extemporation	1	lat.-it.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
tendieren	1	lat.	[tɛn'di:rən]	tɛnd'i:ʁən
Tenor	1	I.lat.-it. II.lat.	1.Mus.[te'no:ʰ] 2.Haltung, Sinn usw. [te'no:ʰ]	Tenor (Sinn) t'e:no:□ Tenor (Stimmgattung) ten'o:□
Terawattstunden	1	gr.	Отсутствует в данном словаре Teratologi [te'ratolo'gi:]	t'e:ʁa: t'eʁatolog'i:
Terminator	1	lat.-nlat.	[tɛrmi'na:to:ʰ]	tɛmin'a:to:□
terminieren	1	lat.	[tɛrmi'ni:rən]	tɛmin'i:ʁən
terminologisch	1	lat.;gr.	Отсутствует в данном словаре [tɛrminolo'gi:]	tɛminol'o:giʃ t,ɛminolog'i:
Terrassentür	1	lat.-galloroman.-fr	[tɛ'rasə]	tɛɾ'asə
territorial	1	lat.-fr.	[tɛrito'ʁa:l]	tɛʁitoɾj'a:l
Testosteron	1	lat.-gr.	Отсутствует в данном	testo.stɛɾ'o:n

			словаре	
thank you	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	Thanksgiving engl. θɛŋksɡɪvɪŋ
Thinktanks	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
Titanenkampf	1	I.gr.-lat. II. gr.-lat.-nlat.	[ti'ta:nə]	tit'a:nə
titulieren	1	lat.	[titu'li:rən]	titul'i:kən
too big to fail	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	Tooele engl. tu'elə
Tool	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	tu:l
Totalitarismus	1	lat.- mlat.-nlat..	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре Totalitarismus t_otalitaκ'ismʊs
Radtour	1	gr.-lat.-fr.	[tu:ʳ]	tu:□
Trade World Trade Center 1		engl.	Отсутствует в данном словаре Tradeshow ['treɪtʃou] Tradeskantie [tradəsk'antsjə]	tʁ'et Tradeshow - отсутствует в данном словаре Tradeskantie tʁadəsk'antsjə
Traditionalisten	1	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре [tra-ditsj onə'ismʊs]	Отсутствует в данном словаре tʁ'aditsjonal'ism ʊs
Tragik	1	gr.-lat.-nlat.	['trɑ:gɪk]	tʁ'a:gɪk
tragisch	1	gr.-lat.	['trɑ:gɪʃ]	tʁ'a:gɪʃ
trainieren	1	lat.-vulgärlat.- .fr.-engl.	trainieren Vergl. träniieren [trɛ'ni:rən] od. [trɛ'ni:rən]	trainieren tʁɛn'i:kən
Training	1	lat.-vulgärlat.- .fr.-engl.	[trɛ:niŋ] [trɛ:niŋ]	tʁ'ɛ:niŋ
Traktanden	1	lat.- mlat.	Отсутствует в данном словаре	Traktandum tʁakt'andum
traktieren	1	lat.	[trak'ti:rən]	tʁakt'i:kən
Transformationsstrategie 1		lat.	[transfɔrmə'tsjo:n]	tʁansfɔ'matsj'o: n
Transporter	1	lat.- fr.-engl.	Transporter [trans'pɔrtʳ]	Отсутствует в данном словаре
Transportflugzeug	1	lat.- fr.	[trans'pɔrt]	tʁansp'ɔ□
Transzendenz	1	lat.	Отсутствует в данном словаре [transtsɛn'dɛnt]	tʁanstsend'ɛnts
Tribut	1	lat.	[tri'bu:t]	tʁib'u:t

Ego-Trips	1	germ.-fr.-engl.	[trip]	tʁip
triumphal	1	lat.	[triom'fa:l]	tʁiomf'a:l
Triumphalismus	1	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре [triom'fa:l]	Отсутствует в данном словаре
Triumph	1	lat.	[tri'ʊmf]	tʁi'ʊmf
EU-Troika	1	russ.	[trɔʊka·] [tro:ika]	Troika tʁ'ɔʊka: od. tʁ'oi: Troika russ. tʁ'ɔʊka:
tropisch	1	gr.-nlat.	[tro:piʃ]	tʁ'o:piʃ
Turnus	1	gr.-lat.-mlat.	[tɔrnu·]	t'ʊlɥus Turnu Măgurele rum. t'ʊlɥu: mɛgʊk'e:lə
TV(Television)	1	gr.- engl.	Отсутствует в данном словаре [televi'ziɔ:n]	TV te:f'aʊ TV engl. ti:v'i: televizj'o:n
Twitter	1	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
Lifestyle Tyl	1	lat.-engl. tschech.	[til]	Tyl tschech. tɪl Tyler engl. t'aɪlə
tyrannisch	1	gr.-lat.	[ty'raniʃ]	tyʁ'aniʃ
Union 46 Unionsfraktion 7 Unionsfraktionsgeschäftsführer Unionskollegin Unionsminister Unionspolitiker 3	59	lat. engl. fr.	[u'njɔ:n]	Union unj'o:n Union j'u:njɔn engl. ynj,ɔ: fr.
Universität 25 Universitätsskarriere Universitätsskirche Universitätssleitung Universitätssstadt	29	lat.	[u·niverzi'te:t]	univɛlɥit'e:t
USA 8 US-Botschaft US-Terrorfahnder US-Präsident US-Politiker US-Stützpunkt	13	engl.	[u:es'a:]	USA u:.es'ʔa: USA ju:.es'ʔe: engl.
Uniform 4 Uniformen 2 Uniformschulter	6	lat.-fr.	[uni'fɔrm] [unifɔrm]	unif'ɔlɥm od. 'ʊni...
universal 4 Universalanspruch	5	lat.(в старом) span.	[univer'za:l]	universal univɛlɥ'a:l Universal span. univɛlɥ'al

		engl.		Universal City engl. jʉniv'œ:'ps s'iti:
ukrainisch	4	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре Ukrainische SSR [ukrɑ,i:nɪʃə] [u,kraɛnɪʃə]	ukʒɑ'i:nɪʃ od. ...kʒ'ɑɛ...
Utopie 3 Utopien	4	gr.-fr.	[uto'pi:]	utop'i:
Ultimatum	3	lat.-nlat.	[ulti'mɑ:tum]	ultim'a:tum
universell	3	lat.	[univer'zɛl]	univɛl'z'ɛl
Unikulti Uni-Services	2	lat.	Отсутствует в данном словаре	'uni:
utopisch	2	gr.-fr.	[u'to:piʃ]	ut'o:piʃ
ultimativ	1	lat.-nlat.	[ulti'mɑ'ti:f]	ultimat'i:f
Ultranationalisten	1	lat.	Отдельно слово - отсутствует в данном словаре [ultrarot]	Отдельно слово - отсутствует в данном словаре 'ultʒɑ: Ultrarot 'ultʒɑko:t
Uniformierte	1	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре [unifɔ'rmi:rɛn]	Отсутствует в данном словаре unifɔ'm'i:ɛn
unison	1	lat.-it.	[uni'zo:no.]	Unisono uniz'o:no:
Universalisierung	1	lat.-nlat.	[u-niverza'lismʉs]	Her univɛl'zɑl'ismʉs
universalistisch	1	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре [u-niverza'lismʉs]	Отсутствует в данном словаре
University College	1	engl.	Отсутствует в данном словаре	jʉniv'œ:'psiti:
Vize 5 Vizeaußenminister Vizebergbauminister Vize-Chefin Vize-Innenminister 3 Vizeinnenminister Vizejustizminister Vizekanzler 19 Vizeminister Vizepartei­chef Vizepräsident 6 Vizepremier 2 Vizepremierminister Parteivize 4	37	lat.	 [vi:tsɔpɛzi,dɛnt] [fi:tsɔpɛzi,dɛnt]	f'i:tsɔ Vizekanzler f'i:tsɔkantslɛ
Video 3 Videos	15	lat.-engl.	['vi:deʉ]	v'i:deʉ:

Videobotschaft Video-Startseite 5 Videoüberwachung Nachrichten-Videos 4				
Version 4 Versionen 3 Subversion 4	11	lat.-fr.	[ver'zi:ɔn]	vɛɫzj'o:n zup vɛɫzj'o:n
Visa 7 Visafreiheit Visastelle Visum 6	15	lat.	['vi:zom] Pl. ['vi:za·]	v'i:zum v'i:za:
Hyperventilator	7	lat.-engl.	[venti'la:to:ɸ]	ventil'a:to:ɫ
Variante	6	lat.-fr.	[va'riantə]	vaɾj'antə
veritabel 3 Variable 3	6	lat.-fr.	[veri'ta:blɫ]	vɛrit'a:blɫ
Vision	6	lat.	[vi'zi:ɔn]	vizj'o:n
Misstrauensvotum	6	lat.-mlat.(-engl.)	['vo:tum] Pl.['vo:ta·]	v'o:ɫum v'orta:
Vakuum	5	lat.	['va:kuom] Pl.['va:kua·]	v'a:kuom v'a:kua:
Veteran 3 Bahnveteranen	4	lat.	[vete'ra:n]	vetɛ'ʌn
Vulgärdarwinismus 2 Vulgärdarwinistisch Vulgärphilosophien	4	lat.-fr.	[vul'gɛ:ɸ]	vulg'ɛ:ɫ
Vasall 2 Vasallen	3	gall.-mlat.-fr.	[va'zal]	vaz'al
Veto	3	lat.-fr.	['ve:to·]	v'e:to:
Hyperventilieren	2	lat.-fr.	[venti'li:rən]	ventil'i:ɾən
Veranda Verandatür	2	port.-engl.	[ve'randə·]	vɛ'ʌnda:
verbal	2	lat.	[ver'ba:l]	vɛɫb'a:l
Verdikt	2	lat.-mlat.-engl.	[ver'dikt]	vɛɫd'ikt
vertical	2	lat.	Vertikale [verti'ka:lə]	vertikal vɛɫtik'a:l
Violence	2	Отсутствует в словаре lat. Violenz	Violenz [vio'lents]	Violenz viol'ents
visuell	2	lat.-fr.	[vizu'ɛl]	vizu'ɛl
vage 1		lat.-fr.	vag, vage [va:k] ['va:gə]	Vag va:k vage v'a:gə
vagabundieren	1	lat.-fr.	[vagabun'di:rən]	vagabund'i:ɾən
Vegetarier	1	lat.-mlat.-engl.	[vege'ta:riɸ]	veget'a:ɾiɸ
Ventil	1	lat.-mlat.	[ven'ti:l]	vent'i:l
Veritate	1		Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре

Vervem	1	lat.- vulgärlat.- .fr.	['vɛrvə]	Verve v'ɛvə Verve fr. vɛf
Via	1	lat.	['vi:a]	v'ia:
Vice-President	1	lat.	Vizepräsident ['vi:tsəprɛzi,dɛnt] ['fi:tsəprɛzi,dɛnt]	Vize fi:tsə
Videotheken	1	lat.-engl.	Videotelefonie [ˌvi:deotelefo'ni:]	Videothek videot'e:k v'i:deotelefo'ni:
Villa	1	lat.-it.	['vila]	Villa v'ila: Villa span. v'ilja:
virtuell	1	lat.-mlat.-engl.	[virtu'el]	vi'tu'el
Visier	1	lat.-fr.	[vi'zi:ʳ]	viz'i:
visionär	1	lat.-nlat.	[viʒi'o'ne:ʳ]	vizjon'ɛ:
Visite	1	lat.-fr.	[vi'zi:tə]	viz'itə
Leibesvisitation	1	lat.(-fr.)	[vizita'tʃio:n]	vizitatsj'o:n
Parteivita	1	lat.	Vita, Vitae ['vi:tə] ['vi:tɛ]	v'ita: Vitae v'itɛ:
Viv	1	lat.-it.	Отсутствует в данном словаре	vi:f
vocale	1	lat.-it.	vokal, Vokal [vo'ka:l]	vocale vok'a:lə Vokal vok'a:l
Voici	1	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
Vokabel	1	lat.	[vo'ka:bl]	vok'a:bl
Vokabular	1	lat.-mlat.	[vokabu'la:r]	vokabul'a:
Volumen	1	lat.(-fr.)	[vo'lu:mən] [~minə]	vol'u:mən vol'u:mina:
Votum	1	lat.-mlat.(-engl.)	['vo:tum] ['vo:tə] Pl. Vota	v'o:tum v'o:ta: Pl. Vota
Vulgarität	1	lat.	[vulgari'tɛ:t]	vulgavit'ɛ:t
World 6 World Economic Forum Trade World Trade Center	8	engl.	Отсутствует в данном словаре	v,æ:lt
Wikipedia	4	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
Welcome	3	Отсутствует в словаре	Welkome ['vɛlkəm]	нет
Workshops	3	engl.	Отсутствует в данном словаре	v'æ:kʃɔp
Waggons Zugwaggon	2	niederl.-engl.	[va'gɔŋ]	vag'ɔŋ
Way	2	engl.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре Waycross engl. v'e:kɾɔs
want we want change	4	niederl.	Отсутствует в данном	vant

we want 2			словаре	
wars of choice wars	2	Отсутствует в словаре	war[s]t [vɑ:[s]t]	Отсутствует в данном словаре
Waterboarding	1	engl.	Water [vɑ:tə]	Waterford engl. v'ɔ:təfɔɹ]
Zuckerwatte	1	fr.- niederl.	['vatə]	Watt engl. vɔt od. vɑ:t Watte v'atə
Weapon	1	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
With	1	engl.	Отсутствует в данном словаре Witherit [ʊ ɪðə'rit]	Отсутствует в данном словаре Wither engl. v'ɪðv Withering engl. v'ɪðvɪŋ
Whisky	1	gäl.-engl.	['vɪski-] [ʊ'ɪski-]	v'ɪski:
Wodka	1	russ.	['vɔtkə-]	v'ɔtkɑ:
working poor	1	engl.	Отсутствует в данном словаре Worksong [ʊæ:ksɔŋ]	Отсутствует в данном словаре Workington engl. v'æ:ɹkɪŋtɪŋ Work-Song engl. v'æ:ɹksɔŋ
You Tube You	2	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
Yes	1	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
Yeti-ähnlichen Menschen	1	nepal.	Отсутствует в данном словаре	j'e:ti:
Yever	1	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре
Yuccabrot		span.-nlat.	['ju:kə-]	Yucca j'ʊkɑ:
zivil 22 Zivilaktion 2 Zivilbevölkerung 2 Zivildienst Zivilflugplatz Zivilgerichte Zivilgesellschaft 5 zivilmilitärisch 2	36	lat.(-fr.)	[tsi'vi:l]	tsiv'i:l
zentral 14 Zentralfriedhof Zentralasien 3 Zentralbank Zentralbankchef Zentralfigur zentralasiatisch zentralchinesisch 3 Zentralkomitee	38	gr.-lat.	[tsɛn'tra:l]	tsɛntɹ'a:l

Zentralorgan Zentralmacht Zentralrat Zentralregierung 2 Zentralstaat Kommando zentrale 3 Partei zentrale Regierung zentrale Schleif zentralen			
Zentrum 22 38 Zentren 2 Ballung szentren Entscheidungs zentrum Forschungs zentrum Führung szentren 2 Gelehrten zentrum Haupt zentrum Hightech zentrum Jugend zentrum Kongress zentrum 3 Medien zentrum Rasumkow- Zentrum	gr.-lat.	[tsentrom]	ts'entʁum
Zivilist 24	lat.-nlat.	[tsivi'list]	tsivil'ist
zitieren 10 11 Un zitieren	lat.	[tsi'ti:rən]	tsit'i:ʁən
Zone 6 10 Zonen Hafen zone Sicherheits zone Zeit zonen	gr.-lat.	['tso:nə]	ts'o:nə
Zigarette 5 6 Zigarettenpause	span.-fr.	[tsigə'rɛtə]	tsigə'rɛtə
Zensur 3 5 Zensur-Infrastruktur Zensurvorschriften	lat.	[tsɛn'zu:ʳ]	tsɛnz'u:□
Zeremonie 4 5 Vereidigungs zeremonie	lat.-mlat.(-fr.)	[tseremo'ni:] [tsere'mo:nʲə]	tseʁemɔn'i:
Zivilisation 3 5 Zivilisationskonflikte Zivilisationsleistung	lat.-fr. u. engl.	[tsi·viliza'tsjo:n]	tsi·ivilizatsj'o:n
Zentrifugen 4	fr.	[tsɛntri'fu:gə] [~ fu:gŋ] [~ gən]	tsɛntri'f'u:gə
zementieren 3	lat.-fr.-nlat.	[tsɛmɛn'ti:rən]	tsement'i:ʁən
Zitat 3	lat.	[tsi'ta:t]	tsit'a:t
Zivile 3	lat.-fr.	zivil [tsivi:l]	tsiv'i:l
zynisch 3	gr.-lat.	zynisch ts'y:nɪʃ Vergl. kynisch [ky:nɪʃ]	ts'y:nɪʃ kynisch k'y:nɪʃ

zelebrieren	2	lat.	[tsele'brɪ:rən]	tselebɤ'ɪ:βən
zensieren unzensieren	2	lat.	[tsen'zi:rən]	tsenz'ɪ:βən
Zentrale	2	gr.-lat.	[tsen'tra:lə]	tsentɤ'al:lə
Zentralismus	2	gr.-lat.-nlat.	[tsentr'alɪsmʊs]	tsentɤ'al'ɪsmʊs
Zero	2	arab.-mlat.-it.-fr.	['ze:ro:]	z'e:βo:
Ziffer	2	arab.-it.	['tsɪfə]	ts'ɪfə
Zoobesuch Zoos	2	gr.	['tso:o:] od. [tso:] Zoogeographie [tso:ogeogra'fi:]	tso: Zoochorie tso.ɔkɔβ'i:
Zäsur Zäsuren	2	lat.	[tsɛ'zu:ʳ]	tsɛz'u:□
Zebrastreifen	1	lat.-vulgärlat.-span.(-fr/engl.)	['tsɛ:brɔ:]	ts'e:βɤa:
Zenit	1	arab.-it.	[tsɛ'ni:t]	tsɛn'ɪ:t
Zentimeter	1	lat.; gr.	[tsenti'me:tə]	tsɛntim'e:tə od. ts'en...
Zentralisten Richelieu	1	Отсутствует в словаре gr.-lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре Zentralismus [tsentr'alɪsmʊs]	Отсутствует в данном словаре tsentɤ'al'ɪsmʊs
zentralistisch	1	gr.-lat.-nlat.	[tsentr'alɪstɪʃ]	tsentɤ'al'ɪstɪʃ
eurozentrisch	1	gr.-lat.-nlat.	['tsɛntrɪʃ]	ts'ɛntɤɪʃ
Emissionszertifikat	1	lat.-mlat.	[tsɛrtifi'kɑ:t]	tsɛɫɪfɪk'a:t
zertifizieren	1	lat.-mlat.	[tsɛrtifi'tsi:rən]	tsɛɫɪfɪts'ɪ:βən
zielen	1	Отсутствует в словаре	['tsi:lən] Zielens= отсутствует в данном словаре	tsi:lɪn Zielens niederl. z'i:ləns
zirkulieren	1	gr.-lat.	[tsɪrku'li:rən]	tsɪɫkʊl'ɪ:βən
ziselieren	1	lat.-vulgärlat.-fr.	[tsɪzɛ'li:rən]	tsɪzəl'ɪ:βən
zivilisieren	1	lat.-fr.	[tsɪvili'zi:rən]	tsɪvɪlɪz'ɪ:βən
Zivilität	1	lat.-fr.	[tsɪvili'tɛ:t]	нет
Zyniker	1	gr.-lat.	Z yniker vgl. K yniker ['tsy:nɪkə] [k'y:nɪkə]	ts'y:nɪkə K yniker k'y:nɪkə

2. Сохранение (реституция) оригинального произношения

Примечание к прил. 2: цветом выделены транскрипции слов, отражающие изменения.

Иноязычное слово	Происхождение слова	1982 г.	2010 г.
Abo-Service (Rurzform von Abonement)	fr.	'abo: 1.[abɔnə'maŋ] 2.[abɔnə'mã]	'abo: [abɔnəm'ã:]
Abstract 3 7 abstrakt 3 Abstrakta	lat. -engl.	abstrakt [ap'strakt] ap'strakta	Abstract engl. 'ɛpstʁɛkt abstrakt apstʁ'akt apstʁ'akta
Affront 2	lat.- fr.	[a'frɔnt] [a'frɔ̃]	afrɔ̃'
akkomodieren	lat.-fr.	[akomod'i:rən]	akomod'i:ɐn
Aktion 14 77 Terror aktion Militär aktion 2 Umverteilungs aktion Unions fraktion 7 Finanz transaktion 2 Verteilungs aktio	lat.	[ak'tʃio:n]	aktsj'o:n (Handlung) 'aktjɔn (Kap)
Alternativlos	lat. - fr.	[altɛnati:f]	altɛnat'i:f
American 2 7 American Academy 5	eng. eng.; eng.	Отсутствует в данном словаре, есть amerikanisch [ameri'ka:nɪʃ] [akade'mi:]	ɛm'ɛvɪkən ɛk'ɛdɛmi:
Amusement	vulgärlat. – fr.	[amyzə'maŋ] [amyzə'mã]	amyzəm'ã: od. amyʃm'ã:
anatolisch	türk.	Отсутствует в данном словаре, есть: [ana'to:l]	anat'o:lɪʃ anat'o:l od. 'a... anatol(j) weißruss. anat'o:l
Appartement 3 4 Appartementburgen	lat. – it. – fr.	1.[arartə'maŋ] 2.[~ mã]	apartəm'ã: od. apartm'ã:
Apartheid 3	lat. –fr. – afrik.	[a'pa:rthɛit]	ap'a:thɛt
Avantgarde 7	fr.	[a'vɑ̃gardə]	avãg'alɪ
Arrangement	fr.	[aranʒə'maŋ] [arãʒə'mã]	avãʒəm'ã: od. avãʃm'ã:
arrangieren 6	fr.	[aranʒi:rən]	avãʒ'i:ɐn od. avã...
Asian Gloria	gr.-nlat.; lat.	[glo:riɑ] engl. [glɔ:riə]	engl. gl'o:viɑ:
Assistance	fr.	Отсутствует в данном словаре	Отсутствует в данном словаре,

			assistance (во фр. словаре) [asistās]
Audiotei 26	lat.;lat.	[aʊdiɔdɛ'tæ]	[ˈaʊdjo:] [datˈaɛ]
avantgardistisch 3	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре Avantgarde [avɑŋgar'də] [avɑ̃ˈgar'də]	Отсутствует в данном словаре Avantgarde avɑ̃g'a
Avance	lat. – vulgärlat.-fr.	[ɑˈvɑ̃sə] [ɑˈvɑ̃s]	avˈɑ̃s
avancieren	lat. – vulgärlat.-fr.-	[ɑˈvɑ̃si:rən] [ɑˈvɑ̃-si:rən]	avɑ̃sˈi:rən
Bombardement 4	gr.-lat.-fr.	[bɔ̃bardəˈmɑ̃] [bɔ̃bardəˈmɑ̃.]	bɔ̃bɑ̃dɑ̃mˈɑ̃:
Balance 3 4 Balanceakt	lat.-vulgärlat.-fr.	[balɑ̃sə] [balɑ̃s]	Balance fr. balˈɑ̃sə od. ...lˈɑ̃s od. ...lˈɑ̃s engl. bˈeləns
Boot 3	eng.	[bo:t] Есть: Boothia [bu:θiə]	Boot [bo:t] Boot(eng) [bu:t] Boothia [bu:θiə]
Baron 2	germ.-fr.	[bɑˈro:n]	bɑkˈõ:
Bataillone 2	gall.-lat.-vulgärlat.-it.fr.	[batalˈjo:n]	batajˈo:n od. ...jˈõ:
Bombardement 4	gr.-lat.-fr.	[bɔ̃bardəˈmɑ̃] [bɔ̃bardəˈmɑ̃.]	bɔ̃bɑ̃dɑ̃mˈɑ̃:
Boom	engl.	[bum]	Boom engl. bu:m Boom niederl. bo:m
Hauptboulevard 2	germ.-niederl.-fr.	[bulˈva:r]	bulɔvˈa:□ od. bʊlvˈa:□
Bourgeoisie 3	germ.-fr.	[burʒɔaˈzi:]	bʊʒɔzˈi:
Budget 5 6 Geheimbudget	gall.-lat.-fr.-eng.fr.	[byˈdʒe:]	bʏ.dʒˈe:
Buffet 3	fr.	[byˈfɛt]	bʏfˈe:
Engagement 25 26 Hilfsengagement	germ.-fr.	[ɑŋgɑzəˈmɑ̃] [ɑ̃gɑzəˈmɑ̃.]	Engagement aŋgɑzəmˈɑ̃ Engagement engl. ɛŋˈe:tʃmɛnt Engagement fr. ɑ̃gɑzəmˈɑ̃ od. ɑ̃gɑʃmˈɑ̃:
Bataillone 2	gall.-lat.-vulgärlat.-it.fr.	[batalˈjo:n]	batajˈo:n od. ...jˈõ:
Hauptboulevard 2	germ.-niederl.-fr.	[bulˈva:r]	bulɔvˈa:□ od. bʊlvˈa:□
Carabinieri-Konzept	fr.-it.	Pl. Carabinieri [~ n̄e:ri-] Karabinieri	Carabinieri kɑrabiɲˈe:ʁi: Carabinieri

		(ед. число.) [karabi'njɛ:rə]	каваби́н'є:кə Karabiniere = каваби́н'є:кə
Cent 5	lat.-fr.-eng.	[tsent] eng.[sɛnt]	sent od. tsent
cœur	lat.-fr.	[kø:'v]	kø:□od. kœ:□
Change 4 strategy change we want change	lat.-fr. engl.	[ʃɑ̃:f] [tʃeɪntʃ]	Change из fr. – отсутствует в данном словаре. Есть: Changement fr. ʃɑ̃zəm'ɑ̃: Change engl. tʃe:ntʃ
Choice 2 wars of choice	engl. fr. Choicy	Отсутствует в данном словаре. [ʃɑ̃'zi:]	[tʃɔis] ʃɑ̃zi: Choicy
Chuzpe 4 7 Chuzpe-Kultur	hebr.-jidd.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Congress 2 3 African National Congress	engl.	Kongreß= [kɔn'grɛs] [kɔŋ'grɛs]	k,ɔŋgrɛs
contre cœur	lat. lat.-fr.	[kɔ̃-tr(ə) 'kœ:r]	kɔ̃trɛk'ø:□od. ...k'œ:□
Connection 2 Pizza- Connection	lat.-engl.	Отсутствует в данном словаре. Konnexion (lat.) [kɔnɛk'sjɔ:n]	Connection kɔn'ɛkʃn Konnexion kɔnɛksj'o:n
Couchtisch	lat.-fr.-engl.	[kaʊtʃ]	Couch (Möbelstück) engl. kaʊtʃ Couch (Name) engl. ku:tʃ
Countdown	engl.	[kaʊnt'daʊn]	Count-down engl. k'aʊnt d'ɑʊn od. ... d'aʊn
de Aff 2 Debriefings	lat.	[de:] fr. də engl. də	de fr. də engl. də
Defibrillator	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре. [de-fibrila'tsjɔ:n]	defibril'a:to:□ d,ɛfibrilatsj'o:n
Detail 14	lat.-fr.	[de'taɛ] [de'ta:ɪ]	det'aɛ
Departement 5	lat.-fr.	[depart'mã·] od. [departə'maŋ]	depa'təm'ɑ̃:
Derby	engl.	[dɛrbi·] eng.[dɑ:bi]	d'a:□bi: od. d'œ:□.
destruction	lat.	[destrʊk'tsjɔ:n]	de.stʁʊktsj'o:n
Detroit 4	eng.	[dɛ'trɔt]	ditr'ɔt

E-Mail 8 9 E-Mail-Kontakt	germ.-fr.	Email= [e'mæ] [e'mɑ:ɪ]	Email fr. em'aɛ E-Mail engl. 'i: meɪl
Engagement 25 26 Hilfsengagement	germ.-fr.	[aŋgəzə'maŋ] [ãgəzə'mɑ:]	Engagement aŋgəzəm'aŋ Engagement engl. eŋ'e:tʃmənt Engagement fr. ãgəzəm'ã: od. ãgəʃm'ã:
first strike	engl.	[first]	fɔ:st engl. frɪst
Financial Times	engl. lat.-mlat.-fr.	Financial Times= [faɪ'nænʃl 'taɪms]	Financial Times engl. faɪn,ɛnʃl'taɪms
Finanzierung 10 16 Finanzierungslücke Finanzierungspraktiken Finanzierungsvorbehalt Bildungsfinanzierung Gesundheitsfinanzierung Finanzier	lat.-mlat.-fr.	Finanzier [finan'tsɪe:]	Finanzier finantsj'e: od. ...nãsj'e:
Fond 5 11 Rettungsfond Währungsfond 4 Weltwährungsfond	lat.-fr.	[fɔŋ] [fɔ:]	fɔŋ od. fõ:
Ford Foundation 2 Foundation Отсутствует в словарях	eng.	[fɔrt] eng. [fɔ:t]	Ford fɔɹ Ford engl. fɔ:t
Feuilleton	lat.-fr.	[føjətɔŋ] [føjə'tõ:]	føjət'ɔŋ od. f'ø:... od. føjət'õ:
unfinanzierbar	lat.-mlat.-fr.	Finanzier finan'tsɪe:	Finanzier finantsj'e: od. ...nãsj'e: Financier finãsj'e:
Flagge 15 16 Billigflaggen	engl.	['flægə]	fl'agə Flagg engl. flæk
Force	lat.-vulgärlat.-fr.	['fɔrs(ə)]	fɔ:ɹ engl.
freedom	engl.	Отсутствует в данном словаре	fɹ'i:dəm Freedom
Gene 6	I.germ.-fr. II.gr.	['zɛmə] od. [zɛmə] Gen= [gem]	dzi:n engl. Genée fr. zən'e: Gen =ge:n gen gen
General 13 91 Generalsekretär 31 Generalsekretärin 5 Generalstaatsanwalt Generalsverfassung	lat. (fr.)	[gənə'ra:l]	engl. dʒ'ɛnəvəl span. xeneβ'al fr. zeneβ'al

Generalinspekteur 6 Generaljunta Generalrevision Generalstab Generalstabschef 3 Generalstabsplan Generalstände Generalstreik 4 Generalverdacht 3 Generalversammlung Generalprobe 2 Generäle 8 Generäle 11 Brigadegeneral 5			
Gendarmerie 2	fr.	[ʒandarmə'ri:]	ʒanda[m]nə'ʔi: od. ʒā...
Gloria	lat. engl.	['glɔ:ri:] ['glɔ:riə]	gl'ɔ:ʔi:ɑ: gl'ɔ:ʔi:ɑ:
Grandseigneur 2	fr.	[grāse'njø:r]	gʁāsɛnj'ø:□
Generosität	lat.-fr.	[ge-nərozi'tɛ:t]	gʲɛnəkozi'tɛ:t
Grandseigneur 2	fr.	[grāse'njø:r]	gʁāsɛnj'ø:□
Hotelier 6	lat.-fr.	[hotɛ'liɛ:]	hotɔ'lj'e:
informell 3	lat.-fr.	informell ['m...]	Informel fr. ɛ̃fɔ[m] 'ɛl informell info[m] 'ɛl
inoffiziell 2	lat.-fr.	['mɔfʲitsjɛl] [mɔfi'tsʲɛl]	'mɔ'ʔfʲitsj,ɛl
Inklusion	lat.	['mklu'sjɔ:n] [mklu'sjɔ:n]	'mkluzj'ɔ:n
Institution 2	lat.	['mstitu'tsʲɔ:n] [mʲtitu'tsʲɔ:n]	'mstitutsj'ɔ:n
Keynesianismus 5	eng.	[ke:nʒi'ɑ'nɪsmʊs] Keynes= [keɪns]	Отсутствует в данном словаре. Keynes (Milton ~) engl. ki:nz Keynes (Name, Ort) engl. ke:nz
Know-how	engl.	[nəʊ'haʊ]	nəʊ'h'ɑʊ od.n'ɔ:...
Kollaborateur	lat.-fr.	[kɔlabɔra'tøʁ]	k,ɔlabɔʁat'ø:□
Kooperation 11	lat.	[ko'opɛra'tsʲɔ:n] ['ko:opɛrɑtsʲɔ:n]	ko'ʔɔptɑtsj'ɔ:n
Koordination	lat.-nlat.	[ko'ɔrdina'tsʲɔ:n]	k,ɔ'ʔɔldinɑtsj'ɔ:n
Kuomintang vergl. Guomintang	chin.	Guomintang Kuomintang [gūɔmin'dɑŋ]	Guomintang gʊɔmɪnd'ɑŋ
Umkurven	lat.	['kʊrvə] ['kʊrfə]	k'ʊl'və
Lakai	fr.	[la'kaɛ]	lak'ɑɛ

Life 3 American Way of Life Lifestyle	engl. В срапом: amerik.	[laɛf]	laɛf engl.
Limousine 7 8 Panzer limousine	fr.	[limu'zɛ̃.] fr. Limousine limuz'i:nə	Limousin fr. limuz'ɛ̃: Limousine fr. limuz'i:nə
Learning to Eat Soup with a Knife	engl.	[li:ɹ]	Learning l,œ:lɪŋ
Legitimation 5 6 Legitimationsbasis	lat.-fr.	[le-gitima'tʃio:n]	l,ɛgitimatsj'o:n
Life 3 American Way of Life Lifestyle	engl. В срапом: amerik.	[laɛf]	laɛf engl.
Lord 5 War lords 4	engl.	[lɔrt]	lɔ:lɪ
loyal	lat.-fr.	[lɔ'ja:l]	lɔaj'a:l
Loyalität 10	lat.-fr.	[lɔajali'tɛt]	lɔajalit'ɛ:t
Marine 5 10 Marine infanteristen Marine einsätze 2 Marine offiziere Kriegsmarine	lat.-fr.	[ma'ri:nə]	Marin fr. mak'ɛ̃: Marin engl. m'a:ɪn Marín span. mak'i:n
Moment 25 26 Glück smoment	I.lat.-fr. II. lat.	[mo'ment]	mom,ũ: fr. mom'ent
Marine 5 10 Marine infanteristen Marine einsätze 2 Marine offiziere Kriegsmarine	lat.-fr.	[ma'ri:nə]	Marin fr. mak'ɛ̃: Marin engl. m'a:ɪn Marín span. mak'i:n
Mobiltelefon	lat.-fr.	[mo'bi:l]	mob'i:l Mobile m'o:ɪlə Mobile engl. m'o:baɪl
modern 17	lat.-fr.	1.faulen ['mo:dən] 2.zeitgemäß u.a.[mo'dɛrn]	modern (aktuell) mod'ɛɪn modern (faulen) m'o:dən Modern slowak. m'o:dən Modern Jazz engl. m,ɔ:dən dʒ'es
Moderne 5	lat.-fr.	[mo'dɛrnə]	mod'ɛɪnə modern (aktuell) mod'ɛɪn modern (faulen) m'o:dən Modern Jazz engl. m,ɔ:dən dʒ'es
non grata 2 nonkonform	lat.-mlat. fr.	[no:n] [nɔ̃.]	no:n nɔ̃

Offline	lat.	Off – line [ˈɔflaɛn]	offline eng I. ˈɔflaɛn
Orange 14 18 orangefarben 2 Sicherheitsorgane Staatsorgane	pers.-arab.-fr.- niederl. pers.-arab.- span.-fr.	Orange [ɔˈrɑːŋʃ] Orange [oˈraŋʒə] orange [oˈraŋʃ]	Orange fr. oʁˈaŋʒə od. oʁˈɑː... orange fr. oʁˈaŋʃ od. oʁˈɑːʃ
Pension 4 Pensionen 2 Pensionanspruch	lat.-fr.	[paŋˈzjɔːn]	paŋzjˈoːn od. pɛn... od. pɑː...
Pardon	lat.-vulgärlat.- .fr.	[paʁˈdɔŋ] [paʁˈdɔː]	paɫdˈɔŋ od. ...dˈɔː
Passe (Pässe)	lat.-fr.	[ˈpasə]	pˈesə Pässe Passe pˈasə Passe fr. pas
Pilot 7 Pilotenlizenz Pilotenschein Pilotprojekt 3 Hubschrauberpiloten	gr.-mgr.-it.-fr.	[pɪˈlɔːt]	Pilot pilˈlɔːt Pilot engl. pˈaɪlət
Pirouette	fr.	[piruˈɛtə]	piruˈɛtə
Playstation 2 Powerplays	engl.	[ˈplɛɪ]	plɛː
Pointe 2 3 PowerPoint	lat.-fr.	Point [poˈɛ̃ː] [poɛŋ] Pointe [poˈɛ̃ː.tə] [poˈɛŋ.tə]	pɔːɛː fr. pɪˈɔɛnt engl. Pointe fr. pɔːɛːt Pointe engl. pɪˈɔɛnt
Polaroidfotos	gr.-lat.-nlat.	[polaroˈiːt]	Polaroid polakˈɔɛt Polaroidkamera polakˈɔɛtkamɛka:
portas 2 ante portas есть: Port	lat.-fr.	[pɔrt]	Port pɔɫɪ Port engl. pɔːɫɪ Port fr. pɔːɫɪ od. pɔːɫɪ Porta pˈɔɫta:
Power 3 Powerplays PowerPoint	lat.-fr. lat.-fr.	[ˈpaʊə] power [ˈpaʊə] в словаре ин. слов	Power pˈaʊə engl.
Palästinenserpremier 2	lat.-fr.	[preˈmjeː]	pʁɛˈmjɛː od. pʁɛː...
Proliferation 2 proliferationsrelevant	I.lat.-nlat. II. lat.-fr.-engl.- amerik.	[proˈliferaˈtʃiːn]	pʁɔˈlifɛkatsjˈoːn
Pyjama	össter.	[pyˈjaːmaː] [piˈdʒaːmaː]	pyˈdʒaːmaː od. pyʒˈaː...
Qualifikation 2	lat.-mlat.-fr.(- engl.)	[kvaˈlifikaˈtʃiːn]	kʏˈalifikatsjˈoːn
Queen	engl.	[ˈkwiːn]	kʏiːn
Route 3	lat.-vulgärlat.-	[ˈruːtə]	Rout engl. ʁaʊt

	.fr. lat.-mlat.-fr.- engl.(Rout)		Route fr. ʁ'u:tə
Regent 3	lat.	[re'gɛnt]	ʁeg'ɛnt Regent's Park engl. ʁi:dʒnts p'a:ɪk
Rehabilitationsprogramm	lat.-nlat.	[re-habilita'tʃio:n]	ʁehabilitatsj'o:n
religiöse 2	lat.-fr.	religiös [reli'gjø:s] religiöse [reli'gjø:zə]	religiös ʁelijj'ø:s
Resignation	lat.-mlat.	[reziɔna'tʃio:n] [reziɔna'tʃio:n]	ʁeziɔnatsj'o:n
Restauration	lat.(-fr.)	1. Wiederherstellung [restora'tʃio:n] 2. Gaststätte [restora'tʃio:n]	1. Gaststätte fr. ʁestoʁatsj'o:n 2. Wiederherstellung ʁe.staʁatsj'o:n
Roadshow	engl.-amerik.	Отсутствует в данном словаре.	Road Town engl. ʁ'ɔ:t ʁaʊn
Route 3	lat.-vulgärlat.- .fr. lat.-mlat.-fr.- engl.	[ru:tə]	Route fr. ʁ'u:tə Rout engl. ʁaʊt
Royal	lat.-fr. engl.	[rɔ'a:ja:l] [rɔʝəl]	Royal engl. ʁ'ɔʝəl royal fr. ʁaj'a:l
Seismograf	gr.- nlat.	Seismograph [zaesmo'gra:f]	Отсутствует в данном словаре Seismogramm zaɛsmogʁ'am
Senior 3	lat. engl.	['ze:njɔ:ʰ]	Senior z'e:njɔ:ɪ Senior engl. s'i:niə od. s'iinjə
Shawarmaläden 2	Отсутствует в словаре engl.	Отсутствует в данном словаре. Shaw [ʃɔ:]	Отсутствует в данном словаре. Shaw engl. ʃɔ: Shawa arab. ʃ'a:va:
Skopje	serb./kroat.	['skɔpjɛ] od. Skoplje ['skɔpljɛ]	Skopje Skoplje sk'ɔpljə
Societyschreiber	nlat.	[sɔ'sæəti]	sos'aɛti: engl
social 2	engl.	sozial [zo'tʃi:l]	Social s,ɔ:ʃlɪ sozial zotsj'a:l
Sorte 2	lat.-it.- u. fr	['zɔrtə]	z'ɔʁtə Sorter engl. s'ɔ:ʁtə
Stigmatisierung	gr.-mlat.	Отсутствует в данном словаре [stigmati'zi:rən]	stigmatiz'i:ʁuŋ od. ʃtig...
substanziell	lat.	substantiell [zɔpstan'tʃiəl]	substanziell zɔpstantsj'el
Quartier 3	lat.-fr.	[kvar'ti:ʰ]	Quartier kvɑʁ'ti:i:

		fr.[kar'tʃe:]	Quartier latin fr. ka'ljɛ:lat'ɛ:
Ressort 17 18 ressortüberwölbend	fr.	[re'so:ʰ]	ʁes'o:□od. ...s'o:□
Ressentiment 10 11 Ressentimentwahlkampf	lat.-fr.	[resãti'mã·]	ʁesãtim'ã:
Renaissance 3 4 Renaissance-Mensch	lat.-fr.	[rənɛ'sã:s]	ʁənɛs'ã:s
Ressentiment 3	lat.-fr.	[resãti'mã·] [resãnti'mãŋ]	ʁesãtim'ã:
Restaurant 2 Restaurants	lat.-fr.	[rɛsto'raŋ] [rɛsto'rã·]	ʁɛstɔʁ'ã:
Raison d'Être (Räson)	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре Räson [re'zɔŋ] [re'zɔ·]	Raison ʁɛz'ð:
Refrainhaft	lat.-vulgärlat.- .fr.	[re'frɛŋ] [rə'frɛ·]	ʁɛfʁɛ'ɛŋ od. ...fʁɛ'ɛ:
Rendezvous	lat.-vulgärlat.-fr.	[rãdø'vu:] [ʁãŋdøvu:]	ʁ'ã:ðøvu: od. ...v'u:
Repertoire	lat.-fr.	[reper'tɔɑ:r]	ʁɛpɛ'ʁtɔɑ:□
Revanche	lat.-fr.	[re'vãŋʃə] [re'vã·ʃ]	ʁɛv'ãŋʃə od. ...v'ãŋʃ od. ʁəv'ã:ʃ
revanchieren	lat.-fr.	[re'vãŋʃi:rən] [re'vãʃi:rən]	ʁevãŋʃ'i:ʁən od. ʁəvã...
Revanchismus	lat.-fr.-russ (в новом словаре)	[re'vãŋʃismʊs] [re'vãʃismʊs]	ʁevãŋʃ'ismʊs od. ʁəvã...
Revolutionär 11 15 Revolutionäre 3 Revolutionary	lat.-fr.	[re'volutsjo'ne:ʰ]	ʁɛ'vɔlutsjon'ɛ:□
Richelieu	fr.	[riʃl'jø:]	ʁiʃɔlj'ø:
Salonfähig 4 Salonrassismus 3	german.-it.-fr.	[za'lɔŋ] [sa'lɔ·]	zal'ɔŋ od. ...l'ð:
Software	engl.	[sɔftʉ:ʰ]	s'ɔftʉɛ:□
Sorte 2	lat.-it.- u. fr	['zɔrtə]	z'ɔ'ʁtə Sorter engl. s'o:ʁtɛ
Societyschreiber	nlat.	[sə'sæɔti]	sos'æɔti: engl
Talkshows 2	I.arab.-span.- fr. II.engl.	[talk]	Talk talk tɔ:k
Terrain 2	lat.-vulgärlat.- .fr.	[tɛ'rɛŋ] [tɛ'rɛ·]	tɛʁ'ɛ:
Toilette 2 7 Dixi-Toiletten 3 Trockentoilette 2	lat.-fr.	[tɔɑ'letə]	tol'ɛtə od. tɔɑl'ɛtə
Traditionalisten	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре [trã'ditsjona'lismʊs]	Отсутствует в данном словаре tʁã'ditsjonal'ismʊs
EU-Troika	russ.	['trɔʁka·]	Troika tʁ'ɔœka: od.

			['tro:ʃka]	tʁ ^o :i... Troika russ. tʁ ^o ʁka:
Turnus	gr.-lat.-mlat.		['tɔrnɯ-]	t ^u rnus Turnu Măgurele rum. t ^u rnɯ: meɣur ^u 'e:lə
Lifestyle 3 Tyl	lat.-engl. tschech.		[til]	Tyl tschech. til Tyler engl. t ^u laɪl
Union 46 59 Unionsfraktion 7 Unionsfraktionsgeschäftsführer Unionskollegin Unionsminister Unionspolitiker 3	lat. engl. fr.		[u'njɔ:n]	Union unj ^u :n Union j ^u :njən engl ynj ^u : fr.
USA 8 13 US-Botschaft US-Terrorfahnder US-Präsident US-Politiker US-Stützpunkt	engl.		[u:es'a:]	USA u:es ^u 'a: USA ju:es ^u 'e: engl.
universal 4 5 Universalanspruch	lat.(в старом) span. engl.		[univer'za:l]	universal unive ^u l'a:l Universal span. unive ^u l'al Universal City engl. juniv ^u ,æ:'sɪ s ^u 'iti:
Waterboarding	engl.		Отсутствует в данном словаре. Water ['vɑ:tə]	Отсутствует в данном словаре. Waterford engl. v ^u :təfɔ ^u
with	engl.		Отсутствует в данном словаре. Witherit [ʊðə'rit]	Отсутствует в данном словаре. Wither engl. v ^u 'iðə Withering engl. v ^u 'iðɪŋ
working poor	engl.		Отсутствует в данном словаре. Worksong [ʊæ:ksɔŋ]	Отсутствует в данном словаре. Workington engl. v ^u 'æ:ɪŋtɪŋ Work-Song engl. v ^u 'æ:ɪksɔŋ

3. Ассимиляция по признакам немецкого произношения (онемечивание)

Иноязычное слово	Происхождение слова	1982 г.	2010 г.
Act Acta	lat. - engl.;lat	Act ['akt] Acta ['aktɑ-]	Act 'akt Acta 'akta: Act engl. ɛkt Acta 'akta:
Aktion 14 77 Terroraktion Militäraktion 2 Umverteilungsaktion Unionsfraktion 7 Finanztransaktion 2 Verteilungsaktion	lat.	[ak'tsʰio:n]	aktsj'io:n (Handlung) 'aktjɔn (Kap)
Alternative 22 27 Handlungsalternative 2 Regierungsalternative 3 Alternativlos	lat. - fr.	[altɛnɑ'ti:və]	[altɛlnɑ'ti:və] altɛlnat'i:f
asymmetrisch 2	gr.-nlat.	[ɑzy'me:triʃ] [ɑ:zy'me:triʃ]	'azym ₁ ɛ:tʰɪʃ od. ...m'ɛ:...
Alliierten 2	lat.- fr.	1.[ali'i:ltɐ] 2.[~'i:ltɐ]	ali'i:ltɐ
Amoklauf	malai.	['ɑ:mɔk] [ɑ'mɔk]	'a:mɔk
Animosität	lat.	[ɑ-nimozit'ɛ:t]	animozit'ɛ:t
Anonymität	gr. - nlat.	[ɑ-nonymi'tɛ:t]	anonymit'ɛ:t
Arrangement	fr.	[araŋʒə'maŋ] [arãʒə'mã-]	arãʒəm'ã: od. arãʃm'ã:
Audiodatei 26	lat.;lat.	[ɑudi'oda'tae]	['ɑɔdjo:][dat'aɛ]
Awacs 3	amerik.	Отсутствует в данном словаре.	AWACS (engl.) 'e:vɛks AWACS-Flugzeug 'a:vaks fl ₁ u:ktsoɕk od. 'e:vɛks ...
Baby 2 Babygate	eng.	['bɛɪbi-]	b'e:bi:
Barriere	galloroman.-fr.	[ba'riɛ:rə]	baɕj'e:ɕə
Beton 3 5 Betonmauer Betonpfeiler	lat.-fr.	[be'tɔŋ] [be'to:n]	bet'ɔŋ
Bonus 4 13 Bonuscard 6 Bonuscard-Inhaber Bonuspunkte Bonuszahlungen	lat.-eng.	['bo:nu:s]	b'o:nʊs

Bosse 2	fr.	[b'ɔsə]	b'ɔsə Bosse fr. b'ɔs
Boot 3	eng.	[bo:t] Есть: Boothia [bu:θiə]	Boot [bo:t] Boot(eng) [bu:t] Boothia [bu:θiə]
Camouflage	fr.	[kamu'fla:ʒə]	kamufl'a:ʒə od. ...fl'a:ʃ
Cholesterin-Senker	gr.- nlat.	[çoleste'ri:n]	kolestek'i:n od. ço...
Chuzpe 4 7 Chuzpe-Kultur 3	hebr.-jidd.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Clementine	fr. gr.-lat.	fr. Clementine = [klemā'ti:n]; [klemen'ti:nə] Klementine = [klemen'ti:nə]	Clementine = klemənt'i:nə Klementine = klement'i:nə
Club 7 8 Night Clubs	altnord.-eng.	Klub [klɒp]	Club klɒp
Spielzeugcolt	amerik.	[kɔlt]	Colt (Nachname) engl. ko:lt Colt engl. kɔlt
Comeback 3	engl.	[kam'bæk]	Come-back engl. kamb'æk
couragieren 4	lat.-fr.	[krə'ʒi:ʔ]	kuʒaz'i:ʃ
Calvinist	Отсутствует в словаре nlat.	Отсутствует в данном словаре. Kalvinist [kalvi'nist]	Calvinist - kalvin'ist Kalvinist - отсутствует в данном словаре. Kalvinismus - kalvin'ismus kalv'i:nɪʃ
card	Отсутствует в словаре	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. Duden(1990) Card-jam (engl) [kɑ]
Cardinal 2 3 Cardinal	lat.-mlat.	Kardinal [kardɪ'nɑ:l]	Cardinale ka'din'a:lə Kardinal ka'din'a:l Kardinale ka'din'a:lə
Caritas 2	lat.	Karitas [ka:ritas]	Caritas k'a:ʁitas Karitas k'a:ʁitas
Couchtisch	lat.-fr.-engl.	[kaʊtʃ]	Couch (Möbelstück) engl. kaʊtʃ Couch (Name) engl. ku:tʃ

Change 4 strategy change we want change	lat.-fr. engl.	[ʃɑːʃ] [tʃeɪntʃ]	Отсутствует в данном словаре. Changement fr. ʃɑːʒɑm'ɑ: Change engl. tʃeɪntʃ
circa	lat.	Zirka = [ˈtsɪrkɑː]	circa = ts'ɪɫka: zirka = ts'ɪɫka:
Citibank	lat.-fr.-engl.	City ['sɪtɪ]	City s'ɪti:
Cocktail glas	engl.	[ˈkɒkteɪl]	k'ɒkte:l
Nummerncode 2 Codenamen verg. Kode	lat.-fr.-engl.	Kode = [ˈkɔːdə] od. [ko:t] Code =[ko:t]	Kode engl. ko:t Code engl. ko:t Code fr. ko:t
Pacific Gas and Electric Company Есть только: Kompanie	lat.-vulgärlat.-it. и fr.	Company =[ˈkɑmpəni] Kompanie = [kɑmpɑ'ni:] [ˈkɑmpɑniː]	Company = k'ɑmpəni: Kompanie kɑmpɑn'i:
Connection 2 Pizza- Connection	lat.-engl.	Отсутствует в данном словаре. Есть: Konnection (lat.) [kɔnek'sʃio:n]	Connection (engl.) kɔn'ekʃn Konnection kɔneksj'o:n
consequent 2	lat.	Отсутствует в данном словаре. konsequent = [kɔnze'kvɛnt] Geol.[ˈkɔnzekvɛnt]	Отсутствует в данном словаре. konsequent = kɔnzekvɛnt
Container 5 8 Containerhafen Armecontainer Kühlcontainer	lat.-fr.-engl.	[kɔn'teɪnɛ]	kɔnt'e:nɛ
Transcontinental Есть только: kontinental	lat.-nlat.	kontinental = [kɔntinent'a:l]	kontinental kɔntinent'a:l Continental kɔntinent'a:l Continental engl. kɔntin'entl
Co-Pilot	gr.-mgr.-it.-fr.	Kopilot = [ˈkɔːpi,lɔ:t]	Copilot = k'o:pil,o:t Kopilot k'o:pil,o:t
Corpus 2	lat.	Corpus =[ˈkɔrpʊs] Korpus [ˈkɔrpʊs]	Corpus k'ɔɫpʊs Korpus k'ɔɫpʊs
Incorrect 2 Politically Incorrect	lat.	Отсутствует в данном словаре. korrekt [kɔ'rekt]	Отсутствует в данном словаре. korrekt = kɔb'ekt
Defibrillator	lat.-fr.	Отсутствует в	defɪbrɪl'a:to:l

		данном словаре. [de·fibrɪla'tsɪo:n]	d,ɛfɪbrɪlatsj'o:n
Delegierte 7 8 Delegierten versammlung	lat.	[deleg'i:lɪtə] [deleg'i:lɪtə]	deleg'i:lɪtə
demilitarisiert	lat.-fr.	[de·militari'zi:rən]	d,ɛmilitariz'i:ʁən
demoskopisch	gr.	[demos'ko:pɪʃ]	demo.sk'o:pɪʃ
desillusionieren	lat.-fr.	[,desiluzi'o'ni:rən] [,deziluzi'o'ni:rən]	d,ɛs'ʔiluzjon'i:ʁən
desorientierend	fr.	[desori'ɛn'ti:rən] [dezori'ɛn'ti:rən]	d,ɛs'ʔoriɛnt'i:lɪ od. d'ɛs...
diagnostizieren	gr.-fr.	[di·agnosti'tsi:rən]	d,iaɲnostits'i:ʁən
Direktor 5 6 Director of National Intelligence	lat.	Direktor [di'rekto:'p]	Direktor dir'ɛkto:ɔ
Disco 2	engl.	Disko Отсутствует в данном словаре.	Disco [d'isko:]
dynamisch 4	gr.	[dy'na:mɪʃ]	dynam'ɪstɪʃ
Engagement 25 26 Hilfsengagement	germ.-fr.	[aŋgəzə'maŋ] [ãgəzə'mã]	Engagement aŋgəzəm'aŋ Engagement engl. ɛŋ'e:tʃmənt Engagement fr. ãgəzəm'ã: od. ãgaʃm'ã:
engagieren 11	germ.-fr.	[aŋgə'zi:rən] [ãgə'zi:rən]	aŋgəz'i:ʁən
Enklave 2	lat.-vulgärlat.-fr.	[en'kla:və] [ɛŋ'kla:və]	ɛnkl'a:və
Emblem	gr.-lat.-fr.	[ɛm'ble:m] [ã·ble:m]	ɛmbl'e:m
Epoche 3	gr.-mlat.	[e'pɔxə]	(Zeit) ep'ɔxə Epoche (Zurückhaltung) epɔx'e:
Establishment 7	engl.	[ɪs'teblɪʃmənt]	ɛst'ɛblɪʃmənt
Etat 7 11 Etatsanierung Sicherheitsetat Verteidigungsetat Werbeetat	lat.-fr.	[e'ta:] [e'ta]	
European Way of Life	engl.	Отсутствует в данном словаре.	juɹəp,i:ən
explizit	lat.	explizit [ɛksplɪ'tsi:t]	explizit =ɛksplɪts'i:t explicit = 'ɛksplɪtsɪt
Facebook 7	lat.-fr.	[fæ:s]	engl. f'e:s
Fes 2	türk.	[fɛ:s]	Fes (Kopfbedeckung) fɛ:s

			Fes (Stadt) fe:s od. fɛ:s
feuilletonistisch	nlat.	[fœjəto'nɪstɪʃ] [føjəto'nɪstɪʃ]]	føjəton 'ɪstɪʃ
Finanzierung 10 16 Finanzierungslücke Finanzierungspraktiken Finanzierungsvorbehalt Bildungs finanzierung Gesundheits finanzierung Finanzier	lat.-mlat.-fr.	Finanzier [finan'tsɪe:]	Finanzier finantsj'e: od. ...nəsɪ'e:
first strike	engl.	[fɪrst]	fœ:ɫst engl. fɪɫst
Farc -Rebellen	lat.-vulgärlat.-fr.	Farce [farsə]	Farce f'aɫsə od. faɫ
Focus 4 6 Fokus 2	lat.	Fokus = [fo:kʊs] [fo:ku:s]	Fokʊs f'o:kʊs
Ford Foundation 2	eng.	[fɔrt] eng. [fɔ:t] Foundation - Отсутствует в данном словаре.	Ford fɔɫ Ford engl. fɔ:ɫ Foundation - Отсутствует в данном словаре.
formel 5 6 Kompromiss formel	lat.	Formel =[fɔrmɫ] formel =[fɔr'mɛɫ]	Formel = f'ɔɫɫɫɫ formell fɔɫɫɫɫɫ
Felicitas Rickmers	Отсутствует в словаре.	Felizitas = [fe'li:tsitas]	Felicitas fel'i:tsitas Felizitas fel'i:tsitas
Francop	Отсутствует в словаре. germ.- mlat.-it.	Отсутствует в словаре. franco = franko [fʁaŋko.]	Отсутствует в словаре. Frango fɪŋ'ʌŋko: Franko fɪŋ'ʌŋko:
Gala	span.	[gala.]	g'a:la:
Gene 6	I.germ.-fr. II.gr.	[ʒɛ:nə] od. [ʒɛ:nə] Gen = [gɛn]	dʒi:n engl. Genée fr. ʒɛn'e: Gen =gɛ:n gen gɛn
General 13 91 Generalsekretär 31 Generalsekretärin 5 Generalstaatsanwalt Generalsverfassung Generalinspekteur 6 Generaljunta Generalrevision Generalstab Generalstabschef 3 Generalstabsplan	lat. (fr.)	[gənə'ra:l]	engl. dʒ'ɛnəkəl span. xɛnɛk'al Général fr. ʒɛnɛk'al (cox)

Generalstände Generalstreik 4 Generalverdacht 3 Generalversammlung Generalprobe 2 Generäle 8 Generäle 11 Brigadegeneral 5			
Generosität	lat.-fr.	[ge.nərozi'tɛ:t]	g.enəʁozit'ɛ:t
Gestus 2	lat.-nlat.	['gestʊs]	g'estʊs od. g'e:...
Ghettobildung=Getto	it.	Getto= ['geto.]	Ghetto=g'ɛto: Getto =g'ɛto:
global 41	lat.-nlat.	[glɔ'bɑ:l]	glɔb'a:l gl'o:bl <input type="checkbox"/> engl.
Guerillakrieg 8 Guerilla 2 Guerillakrieg 4 Guerilleros	germ.-sp.	['ge:ri:lja.]	geɐ'ɪlja:
Handicap 2 4 Handynetzen Diamantenhandys	engl.	Handikap ['hendikɛp] Handy ['hendɪ]	Handicap h'endikɛp Handy [h'endɪ]
Hemisphäre	gr.-lat.	[hemi'sfɛ:rə]	hemi.sf'ɛ:ɐə
go home	engl.	Home [hoʊm]	Home ho:m
Hyperventilator 7 9 Hyperventilieren 2	gr.	['hypɐ]	hyɐɐ
Eishockey 6 7 Eishockeyspieler	engl.	['hɔke.] ['hɔki.]	h'ɔke:
Horror 3 Horror szenarien Horror vision	lat.	['hɔrɔr]	h'ɔʁo: <input type="checkbox"/>
Humaner	Lat engl.	Отсутствует в данном словаре. [hu'mɑ:n]	Отсутствует в данном словаре. hum'a:n Humanengineering engl. hʃ,u:mən'ɛndʒən'i: ɛɪɪ
Humor	I.lat.-fr.-engl. II.lat.	[hu'mo:ɐ]	Humor (Flüssigkeit) h'u:mo: <input type="checkbox"/> Humor (Stimmung) hum'o: <input type="checkbox"/>
Idealität 2	gr.-lat.	[i:deali'tɛ:t]	i:idealit'ɛ:t
Ideologe 2 Ideologen	gr.	[i:deolo'gi:]	i:deol'o:gə
Ideologie 13	gr.-fr.	[i:deolo'gi:]	i:ideolog'i:
Identifikationsfigur 2 Identifikationsmöglichkeiten	lat.-nlat.	[i:ɛntifika'tsɔ:n]	i:ɛntifikatsj'o:n

n				
identifizieren 5	lat.-nlat.	[i'dentifi'tsi:rən]	'identifits'i:ɐn	
Incorrect 5 Politically Incorrect 3 inoffiziell 2	engl.	inkorrekt [ɪnkɔrrekt]	inkorrekt 'ɪnkɔɾ,ɛkt	
Indikator 2	lat.-nlat.	Indikator [ɪndi'ka:to:ɐ]	Indikator ɪndik'a:to:□ Indicator ɪndik'a:to: □	
Individuum 3 5 Individuen 2	lat.	[ɪndi'viduʊm]	ɪndiv'i:du.ʊm	
Infanterieschule	lat.-it.(-fr.)	['ɪnfantəri:] ['ɪfantri:]	ɪnfantɔɾ'i:	
Infrastruktur 6 13 Infrastruktur 4 Infrastrukturmaßnahmen 2 Zensur-Infrastruktur	lat.	Отсутствует в данном словаре ['ɪnfɾɑ]	'ɪnfɾɑstɾʊkt,u:□od. ...stɾʊk...	
inklusive 2	lat.-mlat.	[ɪnklu'zi:və] [ɪŋklu'zi:və]	ɪnkluz'i:və	
inoffiziell 2	lat.-fr.	['ɪnɔfitsjɛl] [ɪnɔfi'tsjɛl]	'ɪnɔfitsj,ɛl	
Inspektor 2	lat.	[ɪn'spekɔ:ɐ] [ɪn'ʃpekɔ:ɐ]	ɪnsp'ɛkto:□	
Inspekteur	lat.-fr.	[ɪnspektøɐ] [ɪnʃpektøɐ]	ɪnspekt'ø:□	
Instabilität	lat.	[ɪnstabili'tɛ:t] [ɪnʃtabili'tɛ:t]	,ɪnʃtabilit'ɛ:t	
installieren 4	lat.-mlat.	[ɪnsta'li:rən] [ɪnʃta'li:rən]	ɪnstal'i:ɐn	
Instanz 4	lat.-mlat.	[ɪn'stants] [ɪnʃtants]	ɪnst'ants	
Institution 32 35 Institutionenwesen Paradeinstitutionen Paradeinstitutionen	lat.	[ɪnstitu'tʃio:n] [ɪnʃtitu'tʃio:n]	ɪnstitutsj'io:n	
institutionell 3	lat.-fr.	[ɪnstitu'tʃio:n] [ɪnʃtitu'tʃio:n]	ɪnstitutsj'io:n	
israelisch 2 3 antiisraelisch	hebr.-gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре Israel ['ɪsræ:l] ['ɪsræɪ]	ɪsɾa'e:lɪʃ	
Karriere 24 27 Karriereelite Karrieresprung Soldatenkarriere	gall.-lat.- provezal.-fr.	[ka'riɛ:rə]	kaɾj'e:ɐ	
kemalistisch 3	nlat.	Отсутствует в	kemal'ɪst	

	Kemal=türk.	данном словаре. [kɛ'mal]	Kemal k'ɛmal
Keynesianismus 5	eng.	[ke:nʒi'a'nismʊs] Keynes = [kɛns]	Отсутствует в данном словаре. Keynes (Milton ~) engl. ki:ns Keynes (Name, Ort) engl. kɛ:ns
Kilogramm 7	gr.-fr.	['ki:lɔ:]	k'i:lɔ:
Kilometer 18 Quadratkilometer 19	gr.-fr.	[kilome:tə]	ki:lom'e:tə od. k'i:...
Kilowattstunde 3	gr.-fr.-engl.	[kilo'vat]	ki:lov'at od. k'i:...
Kodex vergl. Codex	lat.	Kodex ['ko:dɛks] Codex ['ko:dɛks]	Kodex k'o:dɛks Codex k'o:dɛks
komplett 18 Komplet <i>Textilwirtsch.</i>	lat.-fr.	komplett [kɔm'plɛt] Komplet Textilwirt. [kɔm'ple:] [kɔ'ple:] relig. [kɔm'ple:t]	komplett kɔmpl'ɛt Komplet Komplet (Kleidungsstück) fr. kɔmpl'e: (Gebet) kɔmpl'e:t
Kongress 5 14 Kongresspartei 2 Kongresswahl 3 Kongresszentrum 3 Zukunftskongress	lat.	[kɔngrɛs] [kɔŋgrɛs]	kɔŋgrɛ's
konkret 24	lat.	[kɔn'kre:t] [kɔŋkre:t]	kɔŋkɛ'e:t
Konkurrenz 8 9 Konkurrenzverhältnis	lat.-mlat.	[kɔnkʊ'rɛnts] [kɔŋkʊ'rɛnts]	kɔŋkʊɐ'ɛnts
konkurrierend 3	lat.	[kɔnkʊ'ri:rən] [kɔŋkʊ'ri:rən]	kɔŋkʊɐ'i:ɐən
konstruieren 3	lat.	[kɔnstru'i:rən] [kɔŋstru'i:rən]	kɔnstɚu'i:ɐən
Konstruktion 3 Konstruktionsfehler Zeltkonstruktionen	lat.	[kɔnsrʊk'tʃi:ɔ:n] [kɔŋsrʊk'tʃi:ɔ:n]	kɔnstɚʊktsj'o:n
Konstruktiv 3	lat.-nlat.	[kɔnsrʊk'ti:f] [kɔŋsrʊk'ti:f]	kɔnstɚʊkt'i:f
Kontur 4 Konturen 2 konturlos	(lat.,gr.-lat.) vulgärlat.- it.-fr.	[kɔn'tu:ɐ]	kɔnt'u:□
kooperativ	lat.-nlat.	[ko'opera'ti:f] [ko'operati:f]	k'o'ɔpɛɐat'i:f
Raubkopie 2	lat.	[kɔ'pi:]	kɔp'i:
Korrekturfähig 9 Korrekturvorschläge	lat.	[kɔrɛk'tu:ɐ]	kɔɐɛkt'u:□

Korrektur Selbstkorrektur			
Klan 6 Klan-Milizen 4 Klanstrukturen Clan (в старом)	kelt.-engl.	Clan =[kla:n] Clan =[klɛn]	Klan kla:n Clan kla:n Clan engl. klɛn
Klub 4 Jugendklub Night Clubs	altnord.-engl.	Klub [klɒp]	Klub klɒp Club klɒp
Klippe = Clip	engl.	Klippe ['klɪpə] Clip	Klippe kl'ɪpə Clip klɪp
 kreativ	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре [kre-ativit'e:t]	kʁeati'ɛ:f kʁeativit'ɛ:t
Kriminalität 6 7 Jugendkriminalität	lat.-mlat.	[kri-minali'tɛ:t]	kʁimɪnalit'ɛ:t
Kritik 48 51 Kritikhagel kritiklos Selbstkritik	gr.-lat.-fr.	[kri'ti:k]	kʁit'i:k od. ...t'ik
Lake	niederl.	['la:kə]	Lake l'a:kə Lake engl. le:k
Lady	engl.	['leɪdi]	l'e:di
legal 2	lat.	[le'gɑ:l]	legal (erlaubt) leg'a:l Legal (Name) l'e:gal
Legislaturperiode 7	german.-fr.	1.Wohnung[lo'zi:] 2.seemänn.[lo'gɪs]	Logis fr. loʒ'i:
Legitimität 2 Legitimitätsverlust	lat.-fr.	[le'gitimi'tɛ:t]	l'egitimit'ɛ:t
Legitimation 5 6 Legitimationsbasis	lat.-fr.	[le'gitima'tsjo:n]	l'egitimatsj'o:n
Liberal 8 48 Liberalen 40	lat.(-fr.)	Отсутствует в данном словаре.	Liberal engl. l'ɪbərəl Liberalen libeɾ'a:lə
Limousine 7 8 Panzerlimousine	fr.	[limu'zɛ̃.] fr. Limousine limuz'i:nə	Limousin fr. limuz'ɛ̃: Limousine fr. limuz'i:nə
Lizenz 2	lat.	[li'tsɛnts]	Lizenz lits'ɛnts Lizenz slowak. l'i:tsɛnts
Logo 4	engl., gr.-lat.(-fr.)	['logo] Как самостоятельное слово отсутствует в данном словаре.	Logo l'o:go: Logograf lo'gɒɾ'a:f
lunchen	engl.	['lʌntʃn]	l'anʃn od. l'antʃn
Mainstream 7	engl.	Отсутствует в данном словаре.	m'e:nstrɪ:m
Maitre	lat.-fr.	['mɛ:tr(ə)]	m'ɛ:trə

Fernsehmarathon	gr.	[ˈmaːratɔn]	mˈaːkaton od. mˈaʁ...
Marmorpalast 2 Marmorsäulen	gr.-lat.	[ˈmarmɔr] [ˈmarmoːp]	mˈaʁmoː
Masse 2 12 Massen 3 Massenbewegung Massendemonstrationen 2 Massenkundgebungen Massenproduktion Massenveranstaltungen Konfliktmasse	lat.	[ˈmasə]	Masse mˈasə Massé fr. masˈe:
Mathematik	gr.-lat.	[matəmaˈti:k]	matematˈi:k
medico international	lat.	Отсутствует в данном словаре. medici [ˈmeːditʃiː]	Отсутствует в данном словаре. Medici it. mˈeːditʃiː
Megaereignis 3 Megakonflikt Megatrend	gr.	[ˈmega] Megalomanie mˈeːgalomanˈiː Как самостоятельное слово отсутствует в данном словаре.	Megalomanie mˈeːgalomanˈiː mega-in mˈeːgaː ʔin engl. mˈeːgaː mˈeːga Megalopolis engl. megəlˈɔpəlɪs Megalopsie megalɔps Как самостоятельное слово отсутствует в данном словаре.
Mikrofon 3 vergl. Mikrophon	gr.-nlat.	Mikrofon = Mikrophon [mikoˈfoːn]	Mikrofon =Mikrophon mikɔfˈoːn
militarisieren	lat.-fr.	[miːlitariˈzi:rən]	mˌilitarizˈiːrən
Militarisierung 4 Paramilitarisierung 3	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре. [miːlitariˈzi:rən]	Отсутствует в данном словаре. mˌilitarizˈiːrən
Mineralwasser	kelt.-mlat.	[minəˈra:l]	minɛʁˈaːl Mineral Wells engl. mˈɪnərəʁəl vɛls
Mission 23 28 Aufklärungsmissionen Friedensmission International Assistance Mission (IAM) 4 Rechtsstaatsmission Schutzmission The Last Mission	lat.-mlat.	[mrˈʃioːn]	Mission mɪsjˈoːn Mission engl. mˈɪʃn
Supermodel 2	I.lat.	[ˈmoːdl]	Model (Mannequin)

	II.lat.-vulgärlat.-it.-engl.		m'ɔdl Model (Modul) m'o:dl
Mobiltelefon	lat.-fr.	[mo'bi:l]	mob'i:l Mobile m'o:bilə Mobile engl. m'o:baɣl
moderato 2	lat.-it.	moderato [mode'ra:to]	Moderato modɛ'ra:to
modern 17	lat.-fr.	1.faulen ['mo:dən] 2.zeitgemäß u.a.[mo'dɛrn]	modern (aktuell) mod'ɛn modern (faulen) m'o:dən Modern slowak. m'o:dən Modern Jazz engl. m'o:dən dʒ'es
Moderne 5	lat.-fr.	[mo'dɛrnə]	mod'ɛnə modern (aktuell) mod'ɛn modern (faulen) m'o:dən Modern Jazz engl. m'o:dən dʒ'es
Modus 2	lat.	['mo:dɔs] [m'ɔdɔs] [mo:di] [m'ɔdi]	m'o:dɔs od. m'ɔd... Modi m'o:di od. m'ɔdi
monopolisieren	gr.-lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	m,ɔnopoliz'i:kən
Monster	lat.-fr.-engl.	Monstrum, pl. Monstren od. Monstra [mɔnstrɔm] [mɔnstra] [mɔnstrən]	Monster m'ɔnstɛ Monstera m'ɔnstɛa
montieren 2 abmontieren	lat.-vulgärlat.-fr.	[mɔn'ti:rən] [mɔn'ti:rən]	mɔnt'i:kən
Monument	lat.	[monu'mɛnt]	monum'ɛnt Monument Valley engl. m,ɔnjumɛnt v'ɛli:
Moral 8 10 Zahlungsmoral Kampfmoral	lat.-fr.	[mo'ra:l]	Moral moʁ'a:l Moral engl. m'ɔkəl
moslemisch(=muslimisch) nichtmuslimisch	arab.- engl. arab.= muslimisch	[mɔs'le:mɪʃ] muslimisch - отсутствует в данном словаре.	mɔslem'i:niʃ muslimisch muʃl'i:miʃ
Motto 5	lat.-vulgärlat.-it.	[mɔto]	m'ɔto

Multiple	fr.	Отсутствует в данном словаре. [mʊltɪp]	mʊlt'i:plə
Mungo	I.angloind. II.engl.	Mungo [ˈmʊŋɡoː]	Mungo m'ʊŋɡo: Mungo engl. m'ʌŋɡo:
negativ 7 9 Negative Negativberichterstattung Negativmeldung	lat.	['ne:gati:f] [nega'ti:f]	n'e:gati:f
Neoliberal 13 Neoliberale Neoliberaler Neoliberalismus Neonazi-Aufmarsch 2 Neonazis 7	gr.	['ne:ɔ]	n'e:ɔlibeɾal'ɪsmʊs od. n'e:ɔ... n'e:ɔn,a:tsi:
Nerv 2 11 Nerven 7 Nervenstärke 2	lat.(- engl.)	[nɛrf] [ˈnɛrvn] [ˈnɛrfn]	nɛɾf nɛrvn n'ɛɾfn
Nitroglyzerin	ägypt.-gr.-lat.- nlat.	['ni:troglytsɔ,ri:n]	n'i:tɾɔgɔlytsɛɾ,i:n
Nukleus 2	lat.	['nu:kleos] Pl. Nuklei [nu'klei:]	n'u:kleos n'u:klei:
Oligopole 2	gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре. Oligodynamie [ɔˌlɪɡodynɑ'mi:] Oligoklas [ɔlɪɡo'kla:s]	Отсутствует в данном словаре. Oligopolist ,olɪɡopol'ɪst Oligodynamie ,olɪɡodynɑ'm'i: Oligoklas olɪɡokl'a:s
Olympiastadion	gr.	[ɔ'lym'pɪɑː]	Olympia ol'ɪmpjɑ: Olympia engl. ol'ɪmpjɑ:
Orange 14 18 orangefarben 2 Sicherheitsorgane Staatsorgane	pers.-arab.-fr.- niederl. Со строчной буквы: pers.-arab.-span.- fr.	Orange [ɔ'rɑ̃ːʃ] Orange [o'raŋʒə] orange [o'raŋʃ]	Orange fr. oɾ'ɑŋʒə od.oɾ'ɑ̃:.. orange fr. oɾ'ɑŋʃ od. oɾ'ɑ̃ːʃ Orange engl. 'ɔrɪntʃ
Parallelität	gr.-lat.-nlat.	[paːraleli'te:t]	p,ɑkalelit'e:t
Parole 7 9 Parolen 2	gr.-lat.vulgärlat.- .fr.	[pa'ro:lə]	Parole pɑɾ'o:lə Parole fr. pɑɾ'ɔl
Park 6 7 Parkplatz	lat.-fr.	[park]	pɑɾk pɑ:ɾk engl.
Party 2	lat.-fr.-engl.- amerikan.	['pa:ti]	p'a:ɾti:
Passagier 3 10 Passagiere 4 Passagierflugzeuge Flugpassagieren 2	lat.-vulgärlat.- it.(-fr)	[pasɑ'ʒiːv]	pɑzɑʒ'i:i:

per 12	lat.	[pɛr]	per pɛ□ Per dän. pɛ:□ Per schwed. pɛ:□
PC(Personalcomputer)	(lat.-)engl.	[pɛrzo'nɑ:l kɔm'pjʊ:tɐ]	pɛ□zɔn'a:l Computer engl. kɔmpj'u:tɐ
pharaonisch	ägypt.-gr.	Отсутствует в данном словаре [fa:rao·] [fara'o:nən]	fɑrɑ'o:nɪʃ Pharao f'a:ʁɑo:
Pilot 7 Pilotenlizenz Pilotenschein Pilotprojekt 3 Hubschrauberpiloten	gr.-mgr.-it.-fr.	[pɪ'lɔ:t]	Pilot pil'o:t Pilot engl. p'æglɒt
Pistole 5 6 Pistolentasche	I. tschech. II. tschech.- roman.	[pɪs'tɔ:lə]	pistol engl. p'ɪstl□ Pistole pist'o:ɪlə
Plenum	lat.-engl.	[ˈplɛ:nʊm] Pl.[ˈplɛ:nɑ-r]	pl'e:nʊm plɛn'a:□
Polarisierung	gr.-lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. [pɔlari'zi:rən] [pɔ·lariza'tsʲo:n]	Отсутствует в данном словаре. pɔlavɪzatsj'o:n
Politfreunden Polittechnologen 2 Polit-Touristen	gr.-fr.	[pɔ'li:tby,ro:]	Politbüro pol'itbyʁ,ɔ:
Popularität 7 8 Anfangspopularität	lat.-fr.	[pɔ·pulari'tɛ:t]	pɔpularɪt'ɛ:t
portas 2 ante portas	lat. lat.-fr.	Отсутствует в словаре. Port [pɔrt]	Отсутствует в словаре. Port pɔ□ Port engl. pɔ:□ Port fr. pɔ:□od. pɔ:□ Porta p'ɔ□ta:
Porträt 3 5 Porträts 2	lat.-fr.	[pɔr'trɛ:] [pɔr'trɛ:t]	Portrait fr. pɔ□trɛ'ɛ:
Einsparpotential	lat.	potential [poten'tsɪɑ:l]	Potenzial potentsj'a:l
Premier 27 54 Premierminister 26 Premierministerin	lat.-fr.	[prə'mjɛ:]	pʁɛmj'e: od. pʁɛ...
Profi 5 Profis Profitabl Profite 2	lat.-fr.-engl.	['pro:fi·]	pʁɔ'ɔ:fi:
Prognose 4	gr.-lat.	[prɔg'no:zə]	pʁɔgn'o:zə
prognostizieren	gr.-nlat.	[prɔgnɔsti'tsi:rən]	pʁɔgnɔstits'i:ʁən

progressiv (Progressive Jazz)	lat.-fr.	[progɾe'si:f] ([prɔgɾesɪf 'dʒes])	pɾogɾes'i:f pɾogɾ'ɛsɪf dʒɛs
Puzzle	engl.	['pʊzl]	p'ʊzɪlɔd. p'ʊsɪlɔ
Pyjama	össter.	[py'ja:ma·] [pi'dʒa:ma·]	py.dʒ'a:ma: od. pyʒ'a:...
qualitativ	lat.	[kvalita'ti:f]	kvalitat'i:f od. kɥ'a:...
Quartier 3	lat.-fr.	[kvar'ti:ɐ] fr.[kar'ti:ɛ:]	Quartier kɥaɪ'i: Quartier latin fr. kaɪj'e:lat'ɛ:
Radar	amerik.	[rɑ'dɑ:r] ['rɑ:da:r]	ɾad'a:
Range 2 3 Rängen	germ.-fr.	[raŋ] [rɛŋə]	Rang ɾaŋ Range engl. ɾe:ntj Ränge ɾ'ɛŋə
Rationalisierungsmaßnah men	lat.-fr.	rationalisieren [ra'tʃionali'zi:rən]	Rationalisierungsmaß nahme ɾatsjonaliz'i:ɾuŋs m,a:sna:mə
Reconstruction	lat.-nlat.	Rekonstruktion [rekɔnstɾuk'tʃio:]	Rekonstruktion ɾekɔnstɾʊktsj'o:n
rehabilitieren	lat.-nlat.	[re'habiliti:rən]	ɾehabilit'i:ɾən
Religiosität	lat.	[re'ligjozi'tɛ:t]	ɾeligjozit'ɛ:t
repräsentativ 3	lat.-fr.	[re'pɾezenta'ti:f]	ɾɛpɾɛzentat'i:f
respekt 15 18 Respektverletzungen respektvoll 2	lat.-fr.	[re'spekt] [rɛ'spekt]	ɾɛ.sp'ɛkt
respektiv	lat.-fr.	[rɛspek'ti:f] [rɛspek'ti:f]	ɾɛ.spɛkt'i:f
Restauration	lat.(-fr.)	1.Wiederherstellung [ɾɛstaɔra'tʃio:n] 2.Gaststätte [ɾɛstora'tʃio:n]	Restauration (Gaststätte) fr. ɾestɔvatsj'o:n Restauration (Wiederherstellung) ɾɛ.staɔɾvatsj'o:n
Restaurierung	lat.(-fr.)	Отсутствует в данном словаре [ɾɛstaɔ'ri:rən]	Отсутствует в данном словаре ɾɛ.staɔɾ'i:ɾən
Revers	lat.-fr.	1.Münzw.[re'vers] 2.Textilwirtschaf. [re'vers] [re've:ɐ]	Revers (Erklärung) fr. ɾɛv'ɛɔ Revers (Rückseite) fr. ɾɛv'ɛɔ od. ...v'e: od. ...v'ɛ: Revers (Umschlag) fr. ɾɛv'e:od. ...v'ɛ:
rosa 3	lat.	['ro:za·]	Rosa ɾ'o:za: Rosa fr. ɾoz'a:
Route 3	lat.-vulgärlat.-fr.	['ru:tə]	Rout engl. ɾaɔt

Ho:Rout	lat.-mlat.-fr.- engl.		Route fr. ʀ'ʉ:tə
spektakulär 13	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. spektakulös [ʃpɛktaku'lø:s] [spɛktaku'lø:s]	ʃpɛktaku'lɛ:□ spektakulös ʃpɛktaku'lø:s
Hauptsaison	lat.-fr.	[zɛ'zɔŋ] [sɛ'zɔ̃]	zɛz'ɔŋ
Security meeting	Отсутствует в словаре lat.- nlat.	Отсутствует в данном словаре. Sekurität [zekuri'tɛ:t]	sək'ʉ:ʀiti: Sekurität zekuri'tɛ:t
Service 11 13 Uni-Services Xe-Services	I. lat.- fr. II. lat.- fr.- engl.	1.Tafelgeschirr [zɛr'vi:s] 2.Kungendienst ['sɛ:vɪs]	Service fr. zɛ'v'i:s od. sɛ'v'i:s Service engl. s'ɔ:ʀvɪs
Signal 5 8 Signale 3	lat.- fr.	[zɪŋ'nɑ:l] [zɪŋ'nɑ:l]	zɪŋn'a:l
signalisieren 7	lat.- fr.	[zɪŋnali'zi:rən] [zɪŋnali'zi:rən]	zɪŋnaliz'i:kən
Jungstar 2 11 Stars 4 Video-Startseite 5	engl.	1.Zool., Med.[ʃta:r] 2.Theat. [stɑ:r]	Star (gefeierter Künstler) ʃta:□od. sta:□ Star (Vogel, Augenleiden) ʃta:□
Platinsponsor 2 10 Sponsoring 6 Sponsoringaffäre Sponsoringpakete	lat.- engl.	['spɔnzɛ]	sp'ɔnsɛ Sponsoren ʃpɔnz'ɔ:kən od. spɔn... Sponsoring engl. sp'ɔnsəʀɪŋ Sponsors engl. sp'ɔns
Hauptsaison	lat.-fr.	[zɛ'zɔŋ] [sɛ'zɔ̃]	zɛz'ɔŋ
Solidarität 11 13 Solidaritätsdemonstrationen Solidaritätsparagraphen	lat.-fr.	[zo·lidari'tɛ:t]	zɔlidari'tɛ:t
Souffleur	lat.-fr.	[zu'flø:ʋ] [su'flø:ʋ]	zufl'ø:□
Souveränität 6 7 Souveränitätsverlust	lat.-mlat.-fr.	[zu·vøreni'tɛ:t]	zɔvøʀeni'tɛ:t
Stele	gr.	['stɛ:lə]	st'e:lə od. ʃt'e:...
Stereotyp	gr.-lat.	stereotyp [ʃtɛrɛo'ty:p] [stɛrɛo'ty:p]	ʃtɛʀeot'y:p od. stɛʀ... ʃtɛʀeotyp

		Stereotypie [ste-reoty'pi:] [ʃte-reoty'pi:]	od. st ₁ 'i: eɤ...
steril	lat.-fr.	[ʃte'ri:l] [ste'ri:l]	ʃteɤ'ri:l
Stethoskop	gr.-nlat.	[steto'sko:p]	ʃteto'sk'o:p
Status 5 7 Mitgliedsstatus Mitgliedsstatus	lat.	[ˈsta:tʊs]	Status (Sing.) ʃt'a:tʊs od. st'a:... Status (Plur.) ʃt'a:tʊ:s od. st'a:...
state solution 3 6 State two state solution 2	engl.	[ˈsteɪt]	State st'e:t Staten Island engl. st,ɛtɪn ʔaɤlent
Sponsor 3 5 Sponsorenbeziehungen Sponsorenlogos	engl.; lat.- engl..	[ˈspɒnzə]	sp'ɒnsə ʃpɒnz'o:ʃən od. spɒn...
Slogan 4	gäl.-engl.	[ˈslouŋ]	sl'o:ŋ
Say No 3 New Nuclear – The Economics Say No The Economics Say No	engl.	[seɪ]	se: fr. Sayer engl. s'e:ə
Senior 3	lat. engl.	[ˈze:niəʊ ^ɐ]	Senior z'e:njo: Senior engl. s'i:niə od. s'i:njə
signieren 2	lat.	[zɪŋ'ni:rən] [zɪŋ'ni:rən]	zɪŋ'i:ʃən
Stigma 2	gr.-lat.	[ˈstɪɡmɑː]	st'ɪɡmɑ: od. ʃt'ɪɡ...
Stigmatisierung 2	gr.-mlat.	Отсутствует в данном словаре [ˈstɪɡmatɪ'zi:rən]	stɪɡmatɪz'i:ʃən od. ʃtɪɡ...
Salatbett	I.it. II.arab.	[zɑˈlɑ:t]	Salat (Name) z'a:lat Salat (Speise, islam. Gebet) zal'a:t
Schizophrenie	gr.-nlat.	[ʃɪtsofrɛ'ni:] [ʃɪtsofrɛ'ni:]	ʃɪtsofrɛn'i:
Smartphone	engl.	[smɑrt] [smɑ:rt]	smart engl. smɑ:ɸ
stagnieren	lat.	[stɑŋ'ni:rən]	ʃtɑŋ'i:ʃən od. stɑŋ...
Standard 6 13 Standardargument Schutzstandard 2 Lebensstandard 2 Menschenrechtsstandard Mindeststandard	germ.-fr.-engl.	[ˈʃtɑndɑrt]	Standard ʃt'ɑndɑɸ Standard engl. st'ɛndəɸ
stoisch	gr.-lat.	[sto:ɪʃ]	st'o:ɪʃ od. ʃt'o:...

Stress 3	lat.-vulgärlat.-fr.- engl.	Streß [stres] [ʃtres]	Stress ʃtrɛs
subjektiv 3	lat.	['zɔpjɛkti:f] [zɔpjɛk'ti:f]	zɔpjɛkt'i:f od. z'ɔp...
Synergie 3 Synergieeffekten Synergiepotenzial	gr.-nlat.	[zyner'gi:] [zyner'gi:]	zynɛŋ'gi:
Septima 2	lat.-mlat.	Septime [zɛptime-] [zɛp'ti:mə]	z'ɛptima: Septime zɛpt'i:mə
stigmatisieren	gr.-mlat.	[stigmati'zi:rən]	stigmatiz'i:kən od. ʃtig...
Stigmatisierung	gr.-mlat.	Отсутствует в данном словаре. [stigmati'zi:rən]	stigmatiz'i:ʒɔŋ od. ʃtig...
stilisieren	lat.	[ʃtili'zi:rən]	ʃtiliz'i:kən od. stil...
Story	gr.-lat.-fr.-engl.- amerik.	['stɔ:ri]	st'ɔki:
Subjekt	lat.	[zɔp'jɛkt] Gramm. ['zɔpjɛkt]	zɔp'jɛkt od. z'ɔp...
Ton 22 28 Töne 2 Tonart 2 Tonlage Zwischentönen	kelt.-lat.-engl.	[to:n]	Ton to:n Ton russ. tɔ:n
Tabubrecher 9 Tabubruch 2 Tabu 4 Tabubruch You Tube	polynes.	[tə'bu:] [tə:bu:]	tab'u:
Teenager 2	engl.- amerik.	['ti:nɛɪdʒɚ]	t'i:n'e:dʒɚ
Take a seat, please	engl.	[tɛɪk]	tɛ:k
Taverne 3	lat.-it.	[tə'vɛrnə] Vergl. Taberne [tə'bɛrnə]	Taverne tav'ɛɲə Taberne tab'ɛɲə
Teakholztisch 4	drawid.- engl.- port.	['ti:khɔlts]	t'i:khɔlts
telefonieren 2	gr.	teleph ^h onieren Vergl. telefonieren [telefo'ni:rən]	telef ^h onieren telefon'i:ʒən
Terawattstunden	gr.	Отсутствует в данном словаре. Teratologi [te-ratolo'gi:]	t'e:ʒa: t,ɛʒatolog'i:
totalitär 4	lat.- mlat.- fr.	totaliter [to'ta:litɛ]	totaliter tot'a:litɛ

Trade World Trade Center	engl.	Отсутствует в данном словаре. Tradeshow [ˈtreɪtʃəʊ] Tradeskantie [ˈtradɛskˈantsjə]	tʁɛːt Отсутствует в данном словаре. Tradeskantie tʁadɛskˈantsjə
Training 3 8 Trainingsanzug 3 Trainingsbasen Trainingslager	lat.-vulgärlat.- .fr.-engl.	[ˈtrɛːnɪŋ] [ˈtrɛːnɪŋ]	tʁɛːnɪŋ engl.
Toilette 2 7 Dixi-Toiletten 3 Trockentoilette 2	lat.-fr.	[ˈtɔɑːlɛtə]	tolˈɛtə od. tʁalˈɛtə
Ticket 6 Ticket-Shop 3 Rückflugticket Flugticket	niederl.-fr.-engl.	[ˈtɪkɪt]	tˈɪkɛt
Tory 6 Tories 5 Pl. От Tory	engl.	[ˈtɔːriː] [ˈtɔːriː]	Tory engl. tˈɔːkɪː Tory fr. tɔʁˈliː
Tweets 4	engl.	Отсутствует в данном словаре. Tweed [ˈtviːt]	Отсутствует в данном словаре. Tweed engl. tviːt
Taverne 3	lat.-it.	[taˈvɛrnə] Vergl. Taberne [taˈbɛrnə]	Taverne tavˈɛɾnə Taberne tabˈɛɾnə
Trainer 3 4 Bundestrainer	lat.-vulgärlat.- .fr.-engl.	[ˈtrɛːnɛ] [ˈtrɛːnɛ]	tʁɛːnɛ
trainieren	lat.-vulgärlat.- .fr.-engl.	trainieren Vergl. trānieren [trɛˈniːrən] od. [trɛˈniːrən]	trainieren tʁɛnˈiːʁən
Training	lat.-vulgärlat.- .fr.-engl.	[ˈtrɛːnɪŋ] [ˈtrɛːnɪŋ]	tʁɛːnɪŋ
ticken 3	niederl.-fr.-engl.	[ˈtɪkɪŋ] [-kən]	tˈɪkɪŋ
Turban 3	pers.-türk.-mgr.- roman.	[ˈtʊrbɑːn] [ˈtʊrbɑn]	tˈʊɾbɑːn
Uniform 4 6 Uniformen 2 Uniformschulter	lat.-fr.	[uniˈfɔrm] [ˈunifɔrm]	unifˈɔɾm od. ˈuni...
Union 46 59 Unionsfraktion 7 Unionsfraktionsgeschäftsführer Unionskollegin Unionsminister Unionspolitiker 3	lat. engl. fr.	[uˈnjɔːn]	Union unjˈɔːn Union jˈuːnjən engl. ynj, ɔː fr.
Universität 25 29 Universitätsskarriere	lat.	[uˈnɪvɛrziːtɛːt]	ˌunivɛɾzitˈɛːt

Universitätskirche Universitätsleitung Universitätsstadt			
universal 4 5 Universalanspruch	lat.-fr.	[univer'zɑ:l]	universal univɛ'ʁa:l Universal span. univɛ's'al Universal City engl. juniv,æ:'s] s'iti:
Universalisierung	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. [u-niverzɑ'лизмʊs]	Отсутствует в данном словаре. [univɛ'ʁal'izmʊs]
vertical 2	lat.	Vertikale [verti'ka:lə]	vertikal vɛ'tik'a:l
Verve	lat.- vulgärlat.- .fr.	['vɛrvə]	Verve v'ɛ'və Verve fr. vɛ'v
Violence 2	Отсутствует в словаре lat.	Отсутствует в данном словаре. Violenz [vio'lɛnts]	Отсутствует в данном словаре. Violenz viol'ɛnts
Vize 5 37 Vizeaußenminister Vizebergbauminister Vize-Chefin Vize-Innenminister 3 Vizeinnenminister Vizejustizminister Vice-President Vizekanzler 19 Vizeminister Vizeparteichef Vizepräsident 6 Vizepremier 2 Vizepremierminister Parteivize 4	lat.	Vizepräsident [vi:tsəprezi,dɛnt] [fi:tsəprezi,dɛnt]	Vize f'i:tsə Vizekanzler f'i:tsəkantslɔ
Videotheken	lat.-engl.	Videotelefonie [vi:deotelefo'ni:]	Videothek vidɛot'e:k v'i:deotelefo'ni:
Villa Pl. Villen	lat.-it.	['vila:]	Villa v'ila: Villa span. v'ilja:
Zuckerwatte	fr.- niederl.	['vatə]	Watt engl. vɒt od. vat Watte v'atə
Welcome 3	engl.	Welkome [vɛlkəm]	Отсутствует в данном словаре.
Zeremonie 4 5 Vereidigungszeremonie	lat.-mlat.(-fr.)	[tseremo'ni:] [tsere'mo:njə]	tse'emɔn'i:
Zoobesuch 2 Zoos	gr.	[tso:ɔ:] od. [tso:] Zoogeographie [tso:ogeogra'fi:]	tso: Zoochorie tso.okɔv'i:
Zyniker	gr.-lat.	Zyniker	ts'y:nikɔ

		vgl. Kyniker [ˈtsy:nikə][kˈy:nikə]	Kyniker kˈy:nikə
--	--	---------------------------------------	---------------------

**4. Употребление фонем английского языка в заимствованиях из других языков
(влияние английского языка)**

Иноязычное слово	Происхождение слова	1982 г.	2010 г.
Balance 3 4 Balanceakt	lat.-vulgärlat.-fr.	[bɑ'lɑŋsə] [bɑ'lɑ:s]	Balance fr. bal'aŋsə od. ...l'aŋs od. ...l'ɑ:s engl. b'eləns
Engagement 25 26 Hilfsengagement	germ.-fr.	[aŋgəzə'maŋ] [ãgəzə'mã]	Engagement aŋgəzəm'aŋ Engagement engl. eŋ'e:tʃmənt Engagement fr. ãgəzəm'ã: od. ãgəʃm'ã:
E-Mail 8 9 E-Mail-Kontakt	germ.-fr.	Email = [e'mæ] [e'ma:ɪ]	Email fr. em'aɛ E-Mail engl. 'i: me:l
Facebook 7	lat.-fr.	Face [fɑ:s]	Face engl. f'e:s
Force	lat.-vulgärlat.-fr.	['fɔrs(ə)]	fɔ:ɫs engl.
General 13 91 Generalsekretär 31 Generalsekretärin 5 Generalstaatsanwalt Generalsverfassung Generalinspekteur 6 Generaljunta Generalrevision Generalstab Generalstabschef 3 Generalstabsplan Generalstände Generalstreik 4 Generalverdacht 3 Generalversammlung Generalprobe 2 Generäle 8 Generäle 11 Brigadegeneral 5	lat. (fr.)	[gənə'ra:l]	engl. dʒ'enəkəl span. xenək'al Général fr. ʒenək'al
global 41	lat.-nlat.	[glo'b a:l]	glob'a:l gl'o:bl engl.
Asian Gloria	gr.-nlat.; lat.	[glo:riɑ:] engl. [glɔ:riɑ]	engl. gl'ɔ:ɾiɑ:
Gene 6	I.germ.-fr. II.gr.	['ʒɛnə] od. [ʒɛnə] Gen = [gem]	dʒi:n engl. Genée fr. ʒən'e: Gen =ge:n gen gen

imperial 2 4 post- imperial 2	lat.	Imperial [ɪmpeˈri:əl]	imperial ɪmpeɪj'ɑ:l Imperial engl. ɪmp'i:ɪəl Imperial span. ɪmpeɪj'al
Klan chef 6 Klan -Milizen 4 Klan strukturen	kelt.-engl.	Clan =[kla:n] Clan =[klen]	Klan kla:n Clan kla:n Clan engl. klen
Liberal 8 48 Liberalen 40	lat.(-fr.)	Отсутствует в данном словаре.	Liberal engl. l'ɪbərəl Liberalen libeɪ'a:lə
Lake	niederl.	['la:kə]	Lake l'a:kə Lake engl. le:k
Marine 5 10 Marine infanteristen Marine einsätze 2 Marine offiziere Kriegs marine	lat.-fr.	[ma'ri:nə]	Marin fr. maɪ'ɛ: Marin engl. m'a:ɪn Marin span. maɪ'i:n
Mega ereignis 3 Mega konflikt Mega trend	gr.	['mega] Megalomanie m,e-galoman'i: Как самостоятельное слово отсутствует в данном словаре.	Megalomanie m,egaloman'i: mega-in m'e:ga: ?in engl. m'e:ga: m'e:ga Megalopolis engl. megəl'ɒpəlɪs Megalopsie megalops Как самостоятельное слово отсутствует в данном словаре.
Mineral wasser	kelt.-mlat.	[mɪnə'ra:l]	mineɪ'a:l Mineral Wells engl. m'ɪnəɪl vɛls
Mission 23 28 Aufklärungs missionen Friedens mission International Assistance Mission (IAM) 4 Rechtsstaats mission Schutz mission The Last Mission	lat.-mlat.	[mɪ'si:ən]	Mission mɪsj'o:n Mission engl. m'ɪʃn
Mobil telefon	lat.-fr.	[mo'bi:l]	mob'i:l Mobile m'o:bilə Mobile engl. m'o:baɪl
modern 17	lat.-fr.	1.faulen ['mo:dən] 2.zeitgemäß	modern (aktuell) mod'ɛn modern (faulen)

		u.a.[mo'dɛrn]	m'ɔ:dɛn Modern slowak. m'ɔ:dɛn Modern Jazz engl. m,ɔ:dɛn dʒ'es
Moderne 5	lat.-fr.	[mo'dɛrnə]	mod'ɛlɪnə modern (aktuell) mod'ɛlɪn modern (faulen) m'ɔ:dɛn Modern Jazz engl. m,ɔ:dɛn dʒ'es
Moral 8 10 Zahlungsmoral Kampfmoral	lat.-fr.	[mo'ra:l]	Moral moʁ'a:l Moral engl. m'ɔʁəl
Monument	lat.	[monu'mɛnt]	monum'ɛnt Monument Valley engl. m,ɔnʒumɛnt v'ɛli:
Say No 2 The Economics Say No	jap.	Отсутствует в данном словаре.	engl. no:
Offline	lat.	Off – line [ɔ'flaɛn]	offline engl. 'ɔflaɛn
Olympiastadion	gr.	[o'lym'piɑ:]	Olympia ol'ɪmpja: Olympia engl. ol'ɪmpia:
Orange 14 18 orangefarben 2 Sicherheitsorgane Staatsorgane	pers.-arab.- fr. - niederl. (Orange) pers.-arab.- span. - fr. (orange)	Orange [ɔ'rɑ̃:f] Orange [o'raɪŋʒə] orange [o'raɪŋʃ]	Orange fr. oʁ'aɪŋʒə od.oʁ'ɑ̃:.. orange fr. oʁ'aɪŋʃ od. oʁ'ɑ̃:f Orange engl. 'ɔrɪntʃ
Park 6 7 Parkplatz	lat.-fr.	[park]	paɪk pa:ɪk engl.
Pilot 7 Pilotenlizenz Pilotenschein Pilotprojekt 3 Hubschrauberpiloten	gr.-mgr.-it.-fr.	[pɪ'lɔ:t]	Pilot pil'ɔ:t Pilot engl. p'aɪlət
Pistole 5 6 Pistolentasche	I. tschech. II. tschech.- roman.	[pɪs'tɔ:lə]	pistol engl. p'ɪstlɪ Pistole pɪst'ɔ:lə
Pointe 2 3 PowerPoint	lat.-fr.	Point [po'ɛ̃-] [poɛŋ] Pointe [po'ɛ̃-tə] [po'ɛŋtə]	pɔ̃ɛ: fr. p,ɔ̃ɛnt engl. Pointe fr. pɔ̃ɛit Pointe engl. p,ɔ̃ɛnt
Power 3 Powerplays	lat.-fr.	['paʊə] power lat.-fr.	Power p'aʊə engl.

PowerPoint			['paʊər] в словаре ин. СЛОВ	
portas ante portas	2	lat.-fr.	Port [pɔrt]	Port pɔːt Port engl. pɔːt Port fr. pɔːt Porta p'ɔːta:
Range 2 Rängen	3	germ.-fr.	[raŋ] ['rɛŋə]	Rang ʁaŋ Range engl. ʁeɪntʃ Ränge ʁ'ɛŋə
Regent 3		lat.	[re'ɡent]	ʁeŋ't Regent's Park engl. ʁiːdʒnts p'aːk
Sorte 2		lat.-it.- u. fr	['zɔrtə]	z'ɔːtə Sorter engl. s'ɔːtə
Societyschreiber		nlat.	[sə'sæʊtɪ]	sɔs'æʊtiː engl
Talkshows 2		I.arab.-span.-fr. II.engl.	[talk]	Talk talk tɔːk
Lifestyle Tyl	3	lat.-engl. tschech.	[til]	Tyl tschech. tɪl Tyler engl. t'aɪlə
Zuckerwatte		fr.- niederl.	['vatə]	Watt engl. vɒt od. vɑːt Watte v'atə

5. Орфографические изменения

Иноязычное слово	Происхождение слова	1982 г.	2010 г.
Abstract 3 7 abstrakt 3 Abstrakta	lat. -engl.	abstrakt [ap'strakt] Abstrakta [ap'strakta·]	Abstract engl. 'ɛpstʁɛkt apstʁ'akt apstʁ'akta:
African 2 African National Congress	Отсутствует в данном словаре semit.-lat. nlat.	Отсутствует в данном словаре.	'ɛfɹikən 'ɛfɹikən ɪn'ɛʃnəl k,ɔŋgɹɛs Afrkaner
Act Acta	lat. - engl.;lat.	Akt ['akt] Acta ['akta·]	Akt 'akt Acta 'akta: Act engl. ɛkt Acta 'akta:
Calvinist	Отсутствует в словаре nlat.	Kalvinist [kalvi'nɪst]	Calvinist = kalvin'ɪst Kalvinismus= kalvin'ɪsmʊs calvinisch = kalvinisch kalv'i:nɪʃ
Catholic 3	gr.-mlat.	Katholik =[kato'li:k]	Katholik =katol'i:k
Nummerncode 2 Codennamen	lat.-fr.-engl.	Kode = ['ko:də] od. [ko:t] Code =[ko:t]	Kode engl. ko:t Code engl. ko:t Code fr. ko:t
Club 7 8 Night Clubs	altnord.-eng.	Klub [klʊp]	Club klʊp
Connection 2 Pizza- Connection	lat.-engl.	Konnexion (lat.) [kɔnɛk'si:ɔ:n]	Connection kɔn'ɛkʃɪn Konnexion kɔnɛksj'ɔ:n
consequent 2	lat.	konsequent = [kɔnzɛ'kvɛnt] Geol. ['kɔnzɛkvɛnt]	konsequent = kɔnzɛkvɛnt
Corpus 2	lat.	Corpus =['kɔrpus] Korpus ['kɔrpus]	Corpus k'ɔɹpus Korpus k'ɔɹpus
Incorrect 2 Politically Incorrect	lat.	korrekt [kɔ'rekt]	Correct = korrekt = kɔɹ'ɛkt
Clementine	fr.	fr. Clementine = [klemɑ'ti:n]; [klemɛn'ti:nə] Klementine = [klemɛn'ti:nə]	Clementine = klemɛnt'i:nə Klementine = klemɛnt'i:nə
Carabinieri-Konzept	fr.-it.	Karabinieri (мн. число [~ nʲe:ri·] Karabinieri (ед.число.) [karabi'nʲe:rə]	Carabinieri kɑɹabinj'ɛ:ɹi: Carabinieri kɑɹabinj'ɛ:ɹə Karabinieri = kɑɹabinj'ɛ:ɹə

circa	lat.	Zirka [ˈtsɪrkaː]	circa - ts'ɪrka: zirka - ts'ɪrka:
Citibank	lat.-fr.-engl.	City [ˈsɪtɪ]	City s'ɪti:
Pacific Gas and Electric Company	lat.-vulgärlat.-it. u fr.	Company =[ˈkɑmpəni] Kompanie = [kɑmpa'ni:] [ˈkɑmpəniː]	Company = k'ɑmpəni: Kompanie kɑmpən'i:
Trans continental	lat.-nlat.	kontinental [kɑntinent'ta:l]	kontinental kɑntinent'a:l Continental kɑntinent'a:l Continental engl. kɑntin'entl
Co-Pilot	gr.-mgr.-it.-fr.	Kopilot [ˈko:pi,lɔ:t]	Copilot -k'o:pil,o:t Kopilot - k'o:pil,o:t
Disco 2	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Disco [d'ɪsko:]
explizit	lat.	explizit [ɛkspli'tsi:t]	explizit ɛksplits'i:t explicit 'ɛksplitsɪt
Direktor 5 6 Director of National Intelligence	lat.	Direktor [di'rekto:ʁ]	Direktor dɪʁ'ɛkto:□
Focus 4 6 Fokus 2	lat.	Fokus [ˈfo:kʊs] [ˈfo:ku:s]	Fokus f'o:kʊs
Felicitas Rickmers	Отсутствует в словаре	Felizitas [fe'li:tsitas]	Felicitas fel'i:tsitas Felizitas fel'i:tsitas
Franco	germ.-mlat.-it.	franco = franko [ˈfrɑŋkoː]	Franco fr̥'ɑŋko: Franko fr̥'ɑŋko:
Ghettobildung=Getto	it.	Getto = [ˈgɛtoː]	Ghetto =g'ɛto: Getto =g'ɛto:
Handicap 2 4 Handy netzen Diamanten handys	engl.	Handikap [ˈhɛndɪkɛp] Handy [ˈhɛndɪ]	Handicap h'ɛndɪkɛp Handy [h'ɛndɪ]
Incorrect 5 Politically Incorrect 3 inoffiziell 2	engl.	inkorrekt [ɪnkɔrrekt]	inkorrekt 'ɪnkɔʁ,ɛkt
Indikator 2	lat.-nlat.	Indikator [ɪndi'ka:to:ʁ]	Indikator ɪndik'a:to:□ Indicator ɪndik'a:to: □
Klan chef 6 Klan -Milizen 4 Klan strukturen Clan (в старом)	kelt.-engl.	Clan =[kla:n] Clan =[klen]	Klan kla:n Clan kla:n Clan engl. klen
Klub 2 Jugend klub Night Clubs	altnord.-engl.	Klub [klʊp]	Klub klʊp Club klʊp
Klub 2 Jugend klub	altnord.-engl.	Klub [klʊp]	Klub klʊp Club klʊp

Night Clubs			
Klippe = Clip	engl.	Klippe ['klɪpə] Clip	Klippe kl'ɪpə Clip klɪp
Kodex vergl. Codex	lat.	Kodex ['ko:dɛks] Codex ['ko:dɛks]	Kodex k'o:dɛks Codex k'o:dɛks
Mikrofon 3 vergl. Mikrophon	gr.-nlat.	Mikro fon = Mikro phon [miko'fo:n]	Mikro fon =Mikro phon miko'f'o:n
moderato 2	lat.-it.	moderato [mode'ra:to:]	Moderato modɛr'a:to:
Offline	lat.	Off – line ['ɔflaɛn]	offline eng l. 'ɔflaɛn
Einspar potential	lat.	potential [poten'tʃi:əl]	Potenzial potɛntsö'a:l
Reconstruction	lat.-nlat.	Re kon struk tion [rekɔnstrʊk'tʃio:]	Re kon struk tion ɛkɔnstrʊktsj'o:n
social 2	engl.	sozial [zo'tʃi:əl]	Social s,o:j sozial zotsj'a:l
Security meeting	lat.- nlat. Sekurit	Sekurit tät [zekuri'tɛ:t]	sək'u:ɪtiti: Sekurittät zekuri't'ɛ:t
Seismograf	gr.- nlat.	Seismograf [zæsmo'gra:f]	Отсутствует в данном словаре
Skopje	serb./kroat.	Skopje od. Skoplje ['skɔpjɛ] ['skɔpljɛ]	Skoplje sk'ɔpljə
substanz uell	lat.	substanz uell [zʊpstanz'i:əl]	substanz uell zʊpstantsj'el
totalitär 4	lat.- mlat.- fr.	totaliter [to'ta:litɛ]	totalitär totalit'e: ^p totaliter [tot'a:litɛ]
Taverne 3	lat.-it.	[ta'vernə] Vergl. Taberne [ta'bɛrnə]	Taverne tav'ɛ nə Taberne tab'ɛ nə
Teak holztisch 4	drawid.- engl.- port.	Teak holz ['ti:khɔlts] Tiek holz ['ti:khɔlts]	t'i:khɔlts Tea ['ti:k] Tiek ['ti:k]
telefonieren 2	gr.	tele ph onieren Vergl. telefonieren [telefo'ni:rən]	telefonieren telefo'n'i:ɔn
vertical 2	lat.	Vertikale [vɛrti'ka:lə]	vertikal vɛ fik'a:l
Violence 2	Отсутствует в словаре lat. - Violenz	Violenz [vio'lɛnts]	Violenz viol'ɛnts
Vice -President	lat.	Vize president ['vi:tsəprezi,dɛnt] ['fi:tsəprezi,dɛnt]	Vize fi:tsə
Welcome 3	Отсутствует в словаре.	Wel kom e ['vɛlkɔm]	Отсутствует в данном словаре.

6. Разнонаправленные процессы

Примечание к прил. 6: сох. – сохранение; онемеч. – онемечивание.

Иноязычное слово	Происхождение слова	1982 г.	2010 г.
Abo-Service (Kurzform von Abonement)	Service = 1. lat.-fr.; 2 lat.-fr.- eng. Abonement = fr.;	'abo: 1. [zɛr'vi:s] (онемеч.) 2. ['sœ:vis] (сох.) 1. [abɔnə'maŋ] (онемеч.) 2. [abɔnə'mã:] (сох.)	'abo: engl. s'œ:vis (сох.) fr. zɛ'vi:s (онемеч.) od. sɛ. (сох.) [abɔnəm'ã:] (сох.)
Arrangement	fr.	[araŋzə'maŋ] (онемеч.) [arãzə'mã:] (сох.)	avãzəm'ã: (сох.) od. avãʃm'ã: (онемеч.)
Balance Balanceakt	lat.-vulgärlat.-fr.	[ba'laŋsə] (онемеч.) [ba'lã:s] (сох.)	Balance fr. bal'aŋsə (онемеч.) od. ...l'aŋs (онемеч.) od. ...l'ã:s (сох.) engl. b'eləns (сох.)
Connection 2 Pizza-Connection	lat.-engl.	Kon nexion (lat.) [kɔnɛk'siõ:n] (онемеч.)	Con nection kɔn'ekʃŋ (сох.) Kon nexion kɔnɛksj'õ:n (онемеч.)
Emblem	gr.-lat.-fr.	[ɛm'ble:m] (онемеч.) [ã'ble:m] (сох.)	embl'e:m] (онемеч.)
Engagement Hilfsengagement	germ.-fr.	[aŋgəzə'maŋ] (онемеч.) [ãgəzə'mã:] (сох.)	Engagement aŋgəzəm'aŋ (онемеч.) Engagement engl. ɛŋ'e:tʃmənt (онемеч./сох.) Engagement fr. ãgəzəm'ã: (сох.) od. ãgaʃm'ã: (онемеч. / сох.)
Finanzierung 10 16 Finanzierungslücke Finanzierungspraktiken Finanzierungsvorbehalt Bildungsfinanzierung Gesundheitsfinanzierung Finanzier	lat.-mlat.-fr.	[finan'tsi:rən] (онемеч.) Finanzier [finan'tsi:e:] (сох.)	finants'i:ʁən (онемеч.) Finanzier fr. finantsj'e: od. ...nãsj'e: (сох.)
Gene	I.germ.-fr.	['zɛ:nə] od. ['zɛ:nə] (сох.)	dʒi:n (сох.) engl. Genée fr. zɛn'e: (сох.)

	II.gr.	Genée fr. ʒən'e: (cox.)	
Guardian	german.-mlat. engl.	[gʷar'di:ən] (ономеч.) engl.[ˈgɑ:diən] (cox.)	engl.g'a:diən (cox.)
informell 3	lat.-fr.	informell [ˈɪnfɔrmɛl](ономеч.)	Informel fr. ɛfɔ̃m'ɛl (cox.) informell ɪnfɔ̃m'ɛl (ономеч.)
installieren 4	lat.-mlat.	[ɪnsta'li:rən] (cox.) [ɪnʃta'li:rən] (ономеч.)	instal'i:ʁən (cox.)
Instanz 4	lat.-mlat.	[ɪn'stants] (cox.) [ɪn'ʃtants] (ономеч.)	ɪnst'ants (cox.)
institutionell 3	lat.-fr.	[ɪnstitu'tsɔ:n] (cox.) [ɪnʃtitu'tsɔ:n] (ономеч.)	ɪnstitutsj'o:n (cox.)
Labour 5 Labour-Partei	lat.-engl.	[ˈleɪbə 'pɑ:ti] (cox.)	l'e:bə p'a:ti: (ономеч.)
Limousine Panzerlimousine	fr.	[limu'zɛ̃] fr. (cox) Limousine limuz'i:nə (ономеч.)	Limousin fr. limuz'ɛ̃: (cox.) Limousine fr. limuz'i:nə (ономеч.)
live 2	engl.	[laɛf] (cox.)	Live l'i:və(ономеч.) live engl. laɛf (cox.)
modern 17	lat.-fr.	1.faulen [ˈmo:dən](ономеч.) 2.zeitgemäß u.a.[mo'dɛrn]	modern (aktuell) mod'ɛ̃n (ономеч.) modern (faulen) m'o:dən (ономеч.) Modern slowak. m'o:dən (ономеч.) Modern Jazz engl. m,ɔ:dən dʒ'ɛs (влияние англ. языка)
Moderne 5	lat.-fr.	[mo'dɛrnə] (ономеч.)	mod'ɛ̃nə (ономеч.) modern (aktuell) mod'ɛ̃n (ономеч.) modern (faulen) m'o:dən (cox.) Modern Jazz engl. m,ɔ:dəndʒ'ɛs (влияние англ. языка)
okay	amerik.	[oʊ'keɪ] (cox.) [ˈoʊke:] (ономеч.)	o:k'e: (ономеч.)

Pilot Pilotenlizenz Pilotenschein Pilotprojekt 3 Hubschrauberpiloten	7	gr.-mgr.-it.-fr.	[pɪ'lɔ:t] (о́немеч.)	Pilot pil'ɔ:t (о́немеч.) Pilot engl. p'æɪlət (влияние англ. языка)
Pointe 2 3 PowerPoint		lat.-fr.	Point [po'ɛ̃:] (сох.) [poɛŋ] (о́немеч.) Pointe [po'ɛ̃:tə] (сох.) [po'ɛŋtə] (о́немеч.)	pɔ̃ɛ̃: fr. (сох.) p,ɔ̃ɛ̃nt engl. (влияние англ. языка) Pointe fr. pɔ̃ɛ̃:t (сох.) Pointe engl. p,ɔ̃ɛ̃nt (влияние англ. языка)
Quartier 3		lat.-fr.	[kvar'ti:ʰ] (о́немеч.) fr. [kar'ti'e:] (сох.)	Quartier kvaɪt'i: (о́немеч.) Quartier latin fr. kaɪtj'e:lat'ɛ̃: (сох.)
Queen		engl.	['kwi:n] (сох.)	kvi:n (о́немеч.)
Refrainhaft		lat.-vulgärlat.-fr.	[re'frɛŋ] (о́немеч.) [rə'frɛ̃:] (сох.)	ʁefʁ'ɛŋ (о́немеч.) od. ...frɛ̃'ɛ̃: (сох.)
Rendezvous		lat.-vulgärlat.-fr.	[rɑ̃dɛ̃vu:] (сох.) [ʀɑŋdɛ̃vu:] (о́немеч.)	ʁ'ɑ̃:devu: сох. od. ...v'u: сох.
respekt 15 18 Respektverletzungen respektvoll 2		lat.-fr.	[re'spɛkt] (о́немеч.) [rɛ'spɛkt] (сох.)	ʁe.sp'ɛkt (о́немеч.)
revanchieren		lat.-fr.	[re'vanʃi:rən] (о́немеч.) [re'vɑ̃ʃi:rən] (сох.)	ʁevanʃ'i:ʁən (о́немеч.) od. ʁəvɑ̃... (сох.)
Revanchismus		lat.-fr.-russ	[re'vanʃismʊs] (о́немеч.) [re'vɑ̃ʃismʊs] (сох.)	ʁevanʃ'ismʊs] (о́немеч.) od. ʁəvɑ̃... (сох.)
Sponsor 3 5 Sponsorenbeziehungen Sponsorenlogos		engl.; lat.- engl..	['spɒnzɚ] (сох.)	sp'ɒnsɚ (сох.) ʃpɒnz'o:ʁən (о́немеч.) od. spɒn... (сох.)
stagnieren		lat.	[stag'ni:rən] (сох.)	ʃtagn'i:ʁən (о́немеч.) od. stag... (сох.)
Statistiker		lat.- nlat.	['ʃtatɪstɪk] (о́немеч.) Ho: statistisch [ʃtatɪstɪʃ] (сох.) ['ʃtatɪstɪʃ] (о́немеч.)	ʃtat'ɪstɪk (о́немеч.) statistisch- отсутствует в данном словаре.
Story		gr.-lat.-fr,-engl.- amerik.	['stɔ:ri] (сох.)	st'ɔvi: (о́немеч.)
Toilette 2 7 Dixi-Toiletten 3		lat.-fr.	[tɔɑ̃'letə] (сох.)	tɔl'ɛtə od. (о́немеч.) tɔɑ̃l'ɛtə

Trockentoilette 2			(ономеч.)
Tory 6	engl.	[ˈtɔːri:] (ономеч.) [ˈtɔri:] (ономеч.)	Tory engl. t'ɔ:ki: (сох.) Tory fr. toK'i: (ономеч.)
Tweed 4	engl.	Tweed [tʰi:t] (сох.)	Tweed engl. tʰi:t (ономеч.)
USA 8 13 US-Botschaft US-Terrorfahnder US-Präsident US-Politiker US-Stützpunkt	engl.	[u:es'a:] (ономеч.)	USA u:es'a: (ономеч.) USA ju:es'e: engl. (сох.)

7. Ассимилированные иноязычные слова (4,9 %)

Иноязычное слово	Происхождение слова	1982 г.	2010 г.
anti 85 anti amerikanisch Anti -Atom 2 anti autoritär Anti 2 anti demokratisch 2 Anti -Drogen Anti faschismus Anti grippemittel anti islamisch 4 Anti -Islam Anti -Islamismus anti -islamisch 4 Anti -Islam-Demos Anti -Islam-Kreuzzügler anti israelisch anti -Korruptionsorganisation Anti -Mafia anti militaristisch 2 Anti -Politiker anti rassistisch anti rassistisch Anti sarkozysmus Anti semit 4 anti semitisch 5 Anti semitismus 24 Anti terroreinheit Anti -Terror 2 Anti terrordatei Anti terrorgesetze Anti terrorkampf Anti terrormaßnahmen Anti -Terror-Politik 3 Anti terrorpolitik Anti terrorzentrum Anti -Parteien-Partei anti politisch anti sozial Anti -Volkspartei 2	gr.	[anti]	'anti:
Auto 16 30 Auto kolonne Auto kontrolle Auto konvoi 2 Auto markt 3 Auto reifen Auto schlüssel Auto tür	I.gr. II.lat. – span.u.port.	['aoto:]	'aɔto:

Autowracks 2 Autowerkstatt 2			
Ära 10	lat.	[ˈɛ:rɑː]	ˈɛ:ɾɑ:
Arena 4	lat.	[ɑ're:nɑː]	ɑɾ'e:nɑ:
Ancien Régime 2	fr.	[ɑ̃sijɛ'reʒi:m]	[ɑ̃sijɛ:ʁeʒi:m]
Alibi	lat.- franz.	[ˈɑ:libiː]	ˈɑ:lɪbi:
apropos Risiko	fr.;it.	[apɾo'po:] [ˈri:zikoː]	[apɾɔp'oː] [ɾ'i:zikoː]
Avenida	lat.-span.u.port.	[ave'ni:daː]	aven'i:da:
bilateral 10	lat.-nlat.	[bilate'ra:l]	b'i:lɑteɾ,ɑ:l od. ...ɾ'ɑ:l
Brutto 3 8 Bruttoeinkommen Bruttoinlandsprodukt Bruttosozialprodukt 3	lat.-it.	['brutoː]	bɾ'uto:
Bubis	gr.	['bu:boː]	b'u:ɪs b'u:bo:
Brutalität	lat.	[brutali'tet]	bɾutalit'ɛ:t
Coca-Cola 3 Coladose Есть в словаре еще:Coke Coladose		[.ko:kɑ'ko:lɑː]	Coca k'o:ka: Coca-Cola k,ɔ:ka: k'o:la:
charismatisch	gr.-lat.	[ˈʧɑ:rɪsmɑː] Charismata [ʧɑ'rɪsmɑtɑː]	ʧɑɪsɪsm'ɑ:tɪʃ ʧ'ɑ:ɪsɪmɑː od. ʧ'ɑɾ... od. ...ɾ'ɪs... Charismata ʧɑɪsɪsmɑtɑ:
Energie-Charta	ägypt.-gr.-lat.	['kɑrtɑː]	k'ɑlɑ:
Credo	lat.	Credo= Kredo [ˈkre:doː]	Credo= kɾ'e:do: Kredo= kɾ'e:do:
Curricula	lat.- engl.	[kʊ'ri:kulʊm 'vi:tɛː]	curricular kʊɪkʊl'ɑ: Curriculum Vitae kʊɪ:kʊlʊm v'i:tɛ:
Dilemma 12	gr.-lat.	[di'lemɑː]	dil'ɛmɑ:
Demokratisierung 6 8 Sozialdemokratisierung 2	gr.-mlat.	demokratisieren= [de-mokrati'zi:rən]	d,emokɾatiz'i:ʁən d,emokɾatiz'i:ʁən
Drama 5 8 Dramen 3	gr.-lat.	['dra:maː]	dɾ'a:mɑ:
de facto 5	lat.	[de 'faktʊː]	de f'aktʊ:
Delegierter 5	lat.	Delegierte(r)= [deleg'i:ʃtə] [deleg'i:ʃtɛ]	Delegierte deleg'i:ʃtə
Department 5	lat.-fr.-engl.	[dɪ'pɑ:tmənt]	dɪp'ɑ:tmənt
sozial demokratisiert 4	gr.-mlat.	[de-mokrati'zi:rən]	d,emokɾatiz'i:ʁən
Dominoeffekt 2 3 Dominosteinen	lat.-it.fr.	['do:minoː]	d'o:mino:

Degeneration	lat.-nlat.	[deːgeneraˈtʃiːoːn]	d̩eːgeneʁatsj̥'oːn
Dementi	lat.-fr.	[deˈmentiː]	demˈentiː
Desensibilisierung	lat.-nlat.	[deːzɛnzibiliˈzaːtoːʳ]	d̩eːzɛnzibiliz̥'iːʁʊŋ d̩eːzɛnzibiliz̥'aːtoː□
dezentralisieren	lat.-nlat.	[deːtsɛntraliˈziːrɛn]	d̩eːtsɛntʁaliz̥'iːʁɛn
Diaspora	gr.	[diˈasporaː]	diˈaspoʁaː
Diktum	lat.	['diktʊm] ['diktəː]	d̩'iktʊm d̩'iktəː
Dingo	austr.	['dɪŋɡoː]	d̩'ɪŋɡoː
Dixi-Toiletten	amerikan.	['dɪksiː]	d̩'iksɪː
Duo	lat.-it.	['duːoː]	d̩'uːoː
Europa 26 46 Europadebatte Europafeinde Europafrage Europaminister Europapolitik 10 Europawahl europaweit 2 Mitteleuropa 2 Osteuropa	gr.-lat.	[ɔ̥θ̥'roːpaː]	ɔ̥θ̥ɛʁˈoːpaː
Echo 4	gr.-lat.	['ɛçoː]	'ɛçoː
Extragewinne 4 Extrameilen Extralob 2	lat.	['ɛkstraː]	'ɛkstʁaː
Emanzipation 3	lat.	[eːmansipaˈtʃiːoːn]	ɛmansipatsj̥'oːn
extra 3	lat.	['ɛkstraː]	'ɛkstʁaː
elektrifizieren 2	gr.-nlat.	[eːlɛktrifiˈtʃiːrɛn]	ɛlɛktr̥ifits̥'iːʁʊŋ
Enzyklika Caritas in Veritate	gr.-nlat.	[ɛnˈtʃyːklikaː]	ɛnts̥'yːklikaː
Evangelismos	Evangelisation= gr.-lat.-nlat.	Evangelisation [eːvangelizaˈtʃiːoːn]	Evangelisation ɛvangelizatsj̥'oːn
Eventualität	lat.-mlat.	[eːventualiˈtɛːt]	ɛventualit̥ɛːt
Firma 5 32 Firmen 12 Baufirma Dienstleistungsfirma 2 Militärfirmen Pharmafirmen 2 Schokoladenfirma Sicherheitsfirma 8	lat.-it.	['firmaː]	f̥'iːf̥maː
Foto 12 17 Fototrecke Fototerminen 2 fototrächtig Polaroidfotos	gr.	['foːtoː]	f̥'oːtoː
Firma 2	lat.-it.	['firmaː]	f̥'iːf̥maː
Guido 2 3	germ.-fr.-(engl.)	['giːdoː]	Guido g̥'iːdoː

	fr. engl. (Guide)	[ˈɡüi:do·] [gi:t] [gæɪt]	Guido it. guˈi:do: Guido span. gˈi:do: Guide engl. gaɪt
haitianisch 5	fr.	Отсутствует в данном словаре.	haitjˈa:niʃ
Homo 4 Homo ehe homosexuell Homosexualität	I.lat. II.gr.	[ˈho:mo·]	hˈo:mo:
Hobby 2 Hobby camper	engl.	[ˈhɔbi·]	hˈɔbi:
heureka	gr.	[ˈhøʁeka·]	hˈɔʁɛka:
Inferno	lat.-it.	[ɪnˈfɛrno·]	ɪnfˈɛlno:
infra test	lat.	[ˈɪnfra]	ˈɪnfɛ:st
Inkassobüros	lat.-it.	[ɪnˈkaso·] [ɪŋˈkaso·]	ɪnkˈaso:
Klima 4 49 Klima anlage Klima gipfel Klima kanzlerin 3 Klima katastrophe 2 klima neutral 2 Klima gerechtigkeit 2 Klima gipfel 4 Klima politik Klima politisch Klima satellit klima schädlich Klima schutz 11 Klima schutzgesetz 4 Klima schutzprojekte Klima schutzmaßnahmen Klima techniker Klima wandel 7 Klima ziele	gr.-lat.	[ˈkli:ma·]	klˈi:ma:
Kameras 9 13 Kameras teams Kameras 2 Überwachungs kameras	gr.-lat.	[ˈkamɛra·]	kˈamɛɾa:
Konto 6 8 Konto auszüge Arbeitszeit konto	lat.-it.	[ˈkɔnto·]	kˈɔnto:
Kaffe 3 4 Kaffe ehaus	arab.-türk.-it.-fr.	[ˈkafɛ·] [kaˈfɛ:]	kˈafɛ: od. ...fˈe:
Kapelle 3 Blaskapelle Musikkapelle	I.lat.-mlat. II.lat.-mlat.-it. III. lat.-mlat.-fr.	Kapella [kaˈpɛla·]	kapˈɛlə Kapella kapˈɛla:
Kasino 2 Offiziers kasino	lat.-it.	[kaˈzi:no·]	kazˈi:no:

Kilo 2	gr.-fr.	['ki:lo.]	k'i:lo:
Kino 2	gr.-fr.	['ki:no.]	k'i:no:
Kasino 2 Offizierskasino	lat.-it.	[ka'zi:no.]	kaz'i:no:
Kilo 2	gr.-fr.	['ki:lo.]	k'i:lo:
Kino 2	gr.-fr.	['ki:no.]	k'i:no:
Konfetti	lat.-mlat.-it.	[kɔn'feti.]	kɔnf'eti:
kontraproduktiv	lat.	['kɔntra.]	k'ɔntɾa:
kryptisch	gr.-lat.	['krypta.]	kɾ'ʏptɨʃ kɾ'ʏpta:
Lobby 7 16 Lobbyarbeit Lobbyverein 3 Atomlobby 2 Hotelloobby Pharmalobby Siedlerlobbys	germ.-mlat.-engl.	['lɔbi.]	l'ɔbi:
Liga 2 4 Bundesliga 2	lat.-span.	['li:ga.]	l'i:ga:
lila 2	Sanskrit.-pers.- arab.-span.-fr.	['li:la.]	l'i:la:
Liga	lat.-span.	['li:ga.]	l'i:ga:
lobbyieren	germ.-mlat.-engl.	Lobby ['lɔbi:]	Lobby l'ɔbi:
multikulturell 4 15 Multikulturhaus Multilateral Multilateralisierung Multimillionär multinational 2 Multis Multiethnisch Multizentrischen Multiethnisch	lat.-nlat.	['mɔlti.]	Multi m'ulti:
Mafia 8 9 Mafia	arab.-it.	['mafia.]	m'afja:
Manipulation 3 6 Manipulationsmöglichkeiten Wahlmanipulationen 2	lat.-fr.	[ma-nipula'tʃio:n]	m,anipulatsj'o:n
moderato 3	engl.	[mode'ra:to.]	modeɾ'a:to:
Motto 2	lat.-vulgärlat.-it.	['mɔto.]	m'ɔto:
Minikrieg	lat.-it.-fr.-engl.	['mini.]	m'ini:
Netto 3	lat.-it.	['neto.]	n'ɛto:
Novum	lat.	['no:vom] Pl. Nova ['no:va.]	n'o:vom n'o:va:
Paradigma 3 6 <i>greedy paradigm</i> Paradigmen Paradigmenwechsel 2	gr.-lat.	[para'digma.]	paɾad'igma:

pseudo-christlich 3 Pseudowahlen pseudowissenschaftlich	gr.	Как отдельное слово отсутствует в данном словаре [ˈpsɔðdo]	pseudo ps'ɔðdo:
Persona 2 Persona non grata	etrusk.-lat.	[perˌzɔnɑːˈɡrɑːtɑː]	peˌzɔːnɑː noːn ɡr'ɑːtɑː
prima 2	lat.-it.	[ˈpriːmɑː]	pʁiˈiːmɑː
Panoramabild	gr.-nlat.	[panoˈraːmɑː]	panoɪˈaːmɑː
paradigm	gr.-lat.	[paraˈdigmɑː]	paɪad'ɪɡmɑː
Paranoi	gr.-nlat.	Paranoia [paraˈnoʊɑː]	Paranoia paɪan'ɔʊɑː
Paroli	lat.-it.-fr.	[ˈpaːroliː]	paɪ'ɔːliː
Zahnpasta	gr.-mlat.-it.	[ˈpastaː]	p'astaː
Pisa-Studie	Отсутствует в словаре.	[ˈpiːzɑː]	p'iːzɑː
Poncho	indian.-span.	[ˈpɔntʃoː]	p'ɔntʃoː
Portokasse	bras., portug. lat.-it.	N.[ˈpɔrtuː] [ˈpɔrtoː]	Porto p'ɔːtoː Porto port. p'ɔːtuː
Posen	gr.-lat.-fr.	Posa [ˈpoːzɑː]	Posen p'ɔːzn Posa p'ɔːzɑː
Potenz	lat. ital.	[poˈtents] Potenza [potenˈtsɑː]	pot'ents pot'entsɑː
Propaganda	lat.	[propaˈɡandaː]	pʁɔpag'andaː
eiprosa	lat.	[ˈproːzɑː]	pʁiˈoːzɑː
quasi 3 Quasiöffentlich Quasi-Urzustand	nlat.	[ˈkvaːziː]	kʁiˈaːziː
Quadriga	lat.-it.	[kvaˈdriːɡɑː]	kʁadɪˈiːɡɑː
Risiko 14 21 Risikoperiode risikoreich Risikoscheu Risiko 2 3 Risikobereitschaft Restrisiko 3	it.	[ˈriːzikoː]	ɾ'iːzikoː
Radio 3 9 radioaktiv 4 Radiointerview Radiomoderator	lat.-engl.-amerik.	[ˈraːdʲioː]	ɾ'aːdʲoː
Razzia	arab. -algerisch.- fr.	[ˈratsʲɑː]	ɾ'atsʲɑː
rowdyhaft	engl.-amerik.	[ˈraɔdiː]	ɾ'aɔdiː
Stratotanker 2	lat.-	[ˈstraːtoː]	stɾaˈaːtoː
Schema Pl. Schemas, Schemata	gr.-lat.	[ˈʃeːmɑː] [ˈʃeːmataː]	ʃ'eːmɑː ʃ'eːmataː
Semisozialismus	lat.	[zemi] Как отдельное слово	semi z'eːmiː

		отсутствует в данном словаре.	
Skriptum	lat.-fr.-engl.	Pl. Skripta Skripten ['skriptʊm] ['skripta·]	Skripta skʁ'ipta: skʁ'iptʊm
Sofa	arab.-türk.fr.	['zo:fa·]	z'o:fa:
Thema 196 242 Themen 36 Themenfel 3 Liebling sthema Liebling sthema 2 Mangel sthema Schlüssel sthemen Ursprung sthema Zukunft sthema	gr.-lat.	['te:ma·]	t'e:ma:
Tempo 7 10 Tempo verschärfung Rede tempo Reform tempo	lat.-it.	['tempo·]	t'empo:
Telefon 3 7 Satellitentele fone 2 Satellitentele fon Vergl. Tele phon	gr.	Telephon [tele'fo:n] [te:ləfo:n]	Telefon t'e:lefo:n od. ...lə... od. ...f'o:n
Taxi 6 Taxi fahrer Taxis 2 Sammelte taxi s 2	lat.	['taksi·]	taks'i:
Tsunami 3	jap.	[tsu'na:mi·]	tsun'a:mi:
Trio 2 Führung stri os	lat.-it.	['tri:ɔ·]	tʁ'i:ɔ:
unisono	lat.-it.	[uni'zo:no·]	Unisono uniz'o:ɔ:
Video 3 20 Videos Video botschaft Video -Startseite 5 Video überwachung Nachrichten- Videos 4	lat.-engl.	['vi:deo]	v'i:deo:
Visa 7 15 Visa freiheit Visa stelle Visum 6	lat.	['vi:zʊm] Pl. ['vi:zɑ·]	v'i:zʊm v'i:zɑ:
Misstrauens votum 6	lat.-mlat.(-engl.)	['vo:tʊm] Pl. ['vo:ta·]	v'o:tʊm v'o:ta:
Vakuum 5	lat.	['va:kuʊm] Pl. ['va:kua·]	v'a:kuʊm v'a:kua:
Veto 3	lat.-fr.	['ve:to·]	v'e:to:
Veranda 2 Veranda tür	port.-engl.	[ve'randɑ·]	veʁ'anda:

Via	lat.	['vi:a·]	v'i:a:
Parteivita	lat.	Vita, Vitae ['vi:ta·] ['vi:tɛ·]	v'i:ta: Vitae v'i:tɛ:
Volumen Pl. Voluma	lat.(-fr.)	[vo'lu:mən] [~minɔ·]	vol'u:mən vol'u:mina:
Votum Pl. Vota, Voten	lat.-mlat.(-engl.)	['vo:tum] ['vo:ta·]	v'o:tum v'o:ta:
Whisky	gäl.-engl.	['viski·] ['ʷiski·]	v'iski:
Wodka	russ.	['vɔtkə·]	v'ɔtkə:
Yuccabrot	span.-nlat.	['jʊkə·]	Yucca j'ʊkə:
Zero 2	arab.-mlat.-it.-fr.	['ze:ro·]	z'e:ɾo:
Zebra streifen	lat.-vulgärlat.- span.(-fr/engl.)	['tsɛ:brə·]	ts'e:bɾə:

**8. Восприятие иноязычных слов носителями немецкого языка
в общественно-политическом тексте на материале газеты «Zeit Online» (01.01.2010),
первый этап эксперимента**

Katrin Kühn (52 года, учитель рус. и англ. яз.)	Iris Ebert (56 лет, учитель англ. и нем. яз.)	Kathrin Illing (53 года, учитель нем. и англ. яз.)	Christiane Vieweg (28 лет, учитель начальных классов)	Jürgen Kühn (52 года, монтажник)	Ulrike (26 лет, секретарь, с 2009 г. живет в США)	Frank Groschupp (52 года, механик)	Происхождение слова
abhanden gekommen	abhanden gekommen	abhanden gekommen				abhanden gekommen	deutsch
Abdulmutal lab3		Abdulmutal lab3				Abdulmutal lab3	arab.
		<u>afghanisch</u> <u>2</u>					pers. Язык пуштуно в
Ahmadines chad2		Ahmadines chad2				Ahmadines chad2	pers. Язык фарси
<u>Airlines</u>	<u>Airlines</u>	<u>Airlines</u>	<u>Airlines</u>			<u>Airlines</u>	eng.
		<u>Ajatollah</u>				<u>Ajatollah</u>	pers.
<u>aktiv</u>	<u>aktiv</u>						lat.
<u>al-Qaida 3</u>	<u>al-Qaida 3</u>	<u>al-Qaida 2</u> <u>3</u>				<u>al-Qaida 3</u>	arab.
<u>Amokläufer</u>	<u>Amokläufer</u>	<u>Amokläufer</u>		<u>Amokläufer</u>		<u>Amokläufer</u>	malai.
						<u>Amt</u>	deutsch
<u>Ancien</u>	<u>Ancien</u>	<u>Ancien</u>		<u>Ancien</u>	<u>Ancien</u>	<u>Ancien</u>	fr.
				<u>Anschla 2</u>			deutsch
Anwar al Awlaki		Anwar al Awlaki				Anwar al Awlaki	arab.
<u>Anti-Terror-Politik</u>	<u>Anti-Terror-Politik</u>	<u>Anti-Terror-Politik</u>				<u>Anti-Terror-Politik</u>	gr. lat. gr.-fr.
<u>Sicherheitsapparat</u>	<u>Sicherheitsapparat</u>		<u>Sicherheitsapparat</u>			<u>Sicherheitsapparat</u>	lat.
		<u>arabisch 2</u>					arab.
<u>Atombombe</u>		<u>Atombombe</u>					gr.-nlat. gr.-lat.-it.-fr.
		<u>Atlantik</u>					gr.-lat.
<u>Attentat</u>	<u>Attentat</u>	<u>Attentat</u>	<u>Attentat</u>	<u>Attentat</u>		<u>Attentat</u>	lat. - fr.
<u>Attentäter 6</u>	<u>Attentäter 5</u> <u>6</u>	<u>Attentäter 6</u>	<u>Attentäter 3</u> <u>6</u>	<u>Attentäter 2</u> <u>6</u>		<u>Attentäter 5</u> <u>6</u>	lat. - fr.
		<u>Audiodatei</u>	<u>Audiodatei</u>				lat.
		<u>August</u>					lat.
<u>Autorität</u>	<u>Autorität</u>		<u>Autorität</u>	<u>Autorität</u>		<u>Autorität</u>	lat.

	<u>Bahais</u>	<u>Bahais</u>		<u>Bahais</u>			pers.- nlat.
							Отсут- ствует в словаре
<u>Basarhändl</u> <u>er</u> <u>Basar</u>	<u>Basarhänd</u> <u>ler</u> <u>Basar</u>	<u>Basar</u>				<u>Basarhändl</u> <u>er</u> <u>Basar</u>	per.-fr.
<u>Basis</u>	<u>Basis</u>	<u>Basis 2</u>				<u>Basis</u>	gr.-lat.
		<u>bin Laden</u>				<u>bin Laden</u>	arab.
<u>Bombe 3</u> <u>4</u>		<u>Bombe 3</u> <u>4</u>					gr.-lat.- it.-fr.
							gr.-lat.- it.-fr.
<u>Bord 3</u>					<u>Bord 3</u>	<u>Bord 3</u>	deutsch
	<u>Briten</u>	<u>Briten</u>					engl.
<u>Brutalität</u>	<u>Brutalität</u>	<u>Brutalität</u>					lat.
<u>Büro</u>	<u>Büro</u>					<u>Büro</u>	lat.- vulgärlat. -fr.
<u>Chance</u>	<u>Chance</u>		<u>Chance</u>		<u>Chance</u>	<u>Chance</u>	lat.- vulgärlat. -fr.
Chomeinis 3 Chomeini	Chomeinis 3	Chomeinis 3 Chomeini				<u>Chomeinis</u> <u>3</u> Chomeini	pers.(язы к pers. фарси =Farssies prache)
<u>Chomeinis</u> <u>mus</u>	<u>Chomeinis</u> <u>mus</u>	<u>Chomeinis</u> <u>mus</u>	<u>Chomeinis</u> <u>mus</u>	<u>Chomeinis</u> <u>mus</u>		<u>Chomeinis</u> <u>mus</u>	pers. фарси =Farssies prache)
Christian Denso							Отсут- ствует в словаре
		<u>CSU</u> <u>Politiker</u>					lat.
<u>Datenberg</u>	<u>Datenberg</u>			<u>Datenberg</u>			lat.
<u>Demonstra</u> <u>nt 2</u> <u>Demonstra</u> <u>nten</u>	<u>Demonstra</u> <u>nt 2</u> <u>Demonstra</u> <u>nten</u>	<u>Demonstra</u> <u>nt 2</u>	<u>Demonstra</u> <u>nt 2</u>	<u>Demonstra</u> <u>nt 2</u>		<u>Demonstra</u> <u>nt 2</u>	lat.
<u>Demonstrat</u> <u>ionen</u>	<u>Demonstra</u> <u>tionen</u>	<u>Demonstrat</u> <u>ionen</u>	<u>Demonstrat</u> <u>ionen</u>			<u>Demonstrat</u> <u>ionen</u>	lat.- (engl.)
<u>demonstrier</u> <u>en</u>	demonstrie rt <u>demonstrie</u> <u>ren</u>					Demonstrie rt <u>demonstrier</u> <u>en</u>	lat.
		<u>Detroit 3</u>					engl.
<u>Diktaturen</u>	<u>Diktaturen</u>	<u>Diktaturen</u>		<u>Diktaturen</u>		<u>Diktaturen</u>	lat.

<u>Diskussion</u> <u>2</u>	<u>Diskussion</u> <u>2</u>	<u>Diskussion</u> <u>2</u>	<u>Diskussion</u> <u>2</u>			<u>Diskussion</u> <u>2</u>	lat.
<u>dividieren</u>	<u>dividieren</u>	<u>dividieren</u>	<u>dividieren</u>			<u>dividieren</u>	lat.-fr.
Dschidda 3						Dschidda 3	Отсутствует в словаре
<u>Elite 2</u>	<u>Elite 2</u>	<u>Elite</u>	<u>Elite 2</u>	<u>Elite 2</u>		<u>Elite 2</u>	lat.- vulgärlat. -fr.
	<u>E-Mail</u>	<u>E-Mail</u>	<u>E-Mail</u>		<u>E-Mail</u>	<u>E-Mail-</u>	germ.-fr.
eminent	eminent	eminent				<u>eminent</u>	lat.-fr.
<u>Establishment 2</u>	<u>Establishment 2</u>	<u>Establishment</u>	<u>Establishment 2</u>	<u>Establishment 2</u>	<u>Establishments</u> <u>2</u>	<u>Establishments 2</u>	engl.
							gr.-lat.
<u>existierende</u> <u>n</u>	<u>existierend</u> <u>en</u>		<u>existierende</u> <u>n</u>			<u>existierende</u> <u>n</u>	lat.
<u>Experiment</u>	<u>Experiment</u>	<u>Experiment</u>		<u>Experiment</u>		<u>Experiment</u>	lat.
<u>Experten</u>	<u>Experten</u>		<u>Experten</u>			<u>Experten</u>	lat.-fr.
<u>explodieren</u>	<u>explodieren</u>	<u>explodieren</u>	<u>explodieren</u>			<u>explodieren</u>	lat.
<u>explosiv</u>	<u>explosiv</u>	<u>explosiv</u>	<u>explosiv</u>			<u>explosiv</u>	lat.-nlat.
							lat.
		<u>Fort Hood</u>	<u>Fort Hood</u>			<u>Fort Hood</u>	lat.-fr.
				<u>Flüssigspr</u> <u>engstoff</u>			deutsch
				<u>Gängelung</u> <u>en</u>			deutsch
<u>Generation</u> <u>en</u>	<u>Generation</u> <u>en</u>		<u>Generation</u> <u>en</u>			<u>Generation</u> <u>en</u>	lat.
	<u>generelle</u>					<u>generelle</u>	lat.,franz ösierende Neubildung
<u>genuin</u>	<u>genuin</u>	<u>genuin</u>	<u>genuin</u>			<u>genuin</u>	lat.
	<u>Gesellschaft</u> <u>ft</u>						deutsch
				<u>Gewehrli</u> <u>sen</u>			deutsch
Ghom		Ghom				Ghom	Отсутствует в словаре
<u>Großajatoll</u> <u>ah 3</u>	<u>Großajatoll</u> <u>lahs 3</u>	<u>Großajatoll</u> <u>ah 3</u>	<u>Großajatoll</u> <u>ahs3</u>	<u>Großajatoll</u> <u>lah 3</u>		<u>Großajatoll</u> <u>ahs 3</u>	pers.
		<u>Großbritan</u> <u>nien</u>					Отсутствует в словаре
				<u>Grundieru</u> <u>ng</u>			deutsch

	<u>Handy</u>			<u>Handy</u>	<u>Handy</u>	<u>Handy</u>	engl.
<u>Hardliner 2</u>	<u>Hardliner 2</u>	<u>Hardliner 2</u>	<u>Hardliner 2</u>	<u>Hardliner 2</u>	<u>Hardliner 2</u>	<u>Hardliner 2</u>	engl.
<u>historisch</u>						<u>historisch</u>	gr.-lat.
<u>ideell</u>	<u>ideell</u>	<u>ideell</u>				<u>ideell</u>	gr.-lat.(-fr)
<u>Ideologie 2</u>	<u>Ideologie 2</u>	<u>Ideologie 2</u>	<u>Ideologie 2</u>	<u>Ideologie 2</u>		<u>Ideologie 2</u>	gr.-fr.
<u>ideologisch 2</u>	<u>ideologisch 2</u>		<u>ideologisch 2</u>	<u>ideologisch 2</u>		<u>ideologisch 2</u>	gr.-fr.
<u>identifiziert</u>	<u>identifiziert</u>	<u>identifiziert</u>	<u>identifiziert</u>	<u>identifiziert</u>		<u>identifiziert</u>	lat.-nlat.
<u>immens</u>							lat.
<u>initiiieren 2</u>	<u>Initiiieren 2</u>	<u>initiiieren 2</u>	<u>initiiieren 2</u>	<u>Initiiieren 2</u>		<u>initiiieren 2</u>	lat.
<u>informiert</u>	<u>informiert</u>						lat.
<u>Institut</u>						<u>Institut</u>	lat.
<u>intellektuell</u>	<u>intellektuell</u>		<u>intellektuell</u>	<u>intellektuell</u>		<u>intellektuell</u>	lat.-fr.
<u>Intellektueller</u>	<u>Intellektueller</u>		<u>Intellektueller</u>	<u>Intellektueller</u>		<u>Intellektueller</u>	lat.-fr.
		<u>Iraner</u>					lat.
		<u>iranisch 5</u>					lat.
	<u>Islam 2</u>	<u>Islam 2</u>				<u>Islam 2</u>	arab.
	<u>islamisch 6</u>	<u>islamisch 4 6</u>				<u>islamisch 6</u>	arab.-nlat.
	<u>Islamismus</u>	<u>Islamismus</u>		<u>Islamismus</u>		<u>Islamismus</u>	arab.-nlat.
	<u>islamistisch 4</u>	<u>islamistisch 4</u>		<u>islamistisch 4</u>		<u>islamistisch 4</u>	arab.-nlat.
	<u>Islamist 2</u>	<u>Islamist 2</u> <u>Islamisten</u>				<u>Islamist 2</u> <u>Islamisten</u>	arab.-nlat.
				<u>jeglich</u>			deutsch
						<u>Jemen 2</u>	
		<u>Juni</u>					lat.
<u>Überwachungskamera</u>							gr.-lat.
							gr.-lat.-it.-fr.
<u>Katastrophe</u>		<u>Katastrophe</u>	<u>Katastrophe</u>			<u>Katastrophe</u>	gr.-lat.
	<u>Kollegen 2</u>					<u>Kollegen 2</u>	lat.
<u>kollektiv</u>	<u>kollektiv</u>		<u>kollektiv</u>			<u>kollektiv</u>	lat.
<u>Kommilitonen</u>	<u>Kommilitonen</u>	<u>Kommilitonen</u>	<u>Kommilitonen</u>			<u>Kommilitonen</u>	lat.
<u>Komponenten</u>	<u>Komponenten</u>	<u>Komponenten</u>	<u>Komponenten</u>			<u>Komponenten</u>	lat.
<u>Konflikt</u>		<u>Kontakt</u>				<u>Konflikt</u>	lat.
<u>Konfrontation</u>	<u>Konfrontation</u>					<u>Konfrontation</u>	lat.-mlat.
<u>Konsequenzen</u>	<u>Konsequenzen</u>	<u>Konsequenzen</u>					lat.

<u>zen</u>	<u>nzen</u>	<u>zen</u>					
	<u>Kontakt</u>	<u>Kontakt</u>				<u>Kontakt</u>	lat.
	<u>Kontrollen</u> <u>2</u>	<u>Kontrollen</u> <u>2</u>				<u>Kontrollen</u> <u>2</u>	lat.-fr.
<u>korrigiere</u> <u>n</u>	<u>korrigieren</u>					<u>korrigieren</u>	lat.
<u>kristallisiert</u> <u>e</u>	<u>kristallisie</u> <u>rte</u>	<u>kristallisiert</u> <u>e</u>				<u>kristallisiert</u> <u>e</u>	gr.-lat.- fr.
<u>Kritik</u>	<u>Kritik</u>					<u>Kritik</u>	gr.-lat.- fr.
	<u>Kultur</u>					<u>Kultur</u>	lat.
<u>kurios</u>	<u>kurios</u>	<u>kurios</u>	<u>kurios</u>			<u>kurios</u>	lat.
		<u>Sicherheits</u> <u>kurses</u>				<u>Sicherheits</u> <u>kurses</u>	lat.(- it.- fr. u. niederl.)
<u>Legitimat</u> <u>io</u> <u>n</u>	<u>Legitimat</u> <u>io</u> <u>n</u>	<u>Legitimat</u> <u>io</u> <u>n</u>	<u>Legitimat</u> <u>io</u> <u>n</u>	<u>Legitimat</u> <u>io</u> <u>n</u>		<u>Legitimat</u> <u>io</u> <u>n</u>	lat.-fr.
<u>legitimierte</u> <u>n 2</u>	<u>legitimiert</u> <u>en</u> <u>legitimiere</u> <u>n</u>	<u>legitimieren</u>	<u>legitimierte</u> <u>n</u> <u>legitimieren</u>	<u>legitimiert</u> <u>en</u>		<u>legitimierte</u> <u>n</u> <u>legitimieren</u>	lat.- mlat.(- fr.)
Lieberman						<u>Joe</u> <u>Lieberman</u>	
<u>Linie</u>						<u>Linie</u>	lat.
							germ.- lat.-it.
						<u>Listung</u>	Отсут- ствует в словаре Liste=ge rm.-lat.- it.
<u>Loyalität</u>	<u>Loyalität</u>	<u>Loyalität</u>	<u>Loyalität</u>	<u>Loyalität</u>		<u>Loyalität</u>	lat.-fr.
<u>martialisch</u>	<u>martialisch</u>	<u>martialisch</u>	<u>martialisch</u>	<u>martialisc</u> <u>h</u>			lat.
							lat.
Mehdi Karrubi		<u>Mehdi</u> <u>Karrubi</u>				<u>Mehdi</u> <u>Karrubi</u>	Отсут- ствует в словаре
<u>Metalldetek</u> <u>toren</u>	<u>Metalldete</u> <u>ktoren</u>	<u>Metalldetek</u> <u>toren</u>	<u>Metalldetek</u> <u>toren</u>	<u>Metalldete</u> <u>ktoren</u>		<u>Metalldetek</u> <u>toren</u>	gr.-lat. lat.
		<u>Million</u>	<u>Millionen</u> <u>Abermillio</u> <u>nen</u>				lat.-it.
<u>Milliliter</u>			<u>Milliliter</u>				lat.-fr.
<u>Milizen</u>	<u>Milizen</u>		<u>Milizen</u>	<u>Milizen</u>		<u>Milizen</u>	lat.
	<u>mimen</u>	<u>mimen</u>					gr.-lat.
<u>Innenminist</u>	<u>Innenmini</u>	<u>Minister</u>				<u>Innenminist</u>	lat.-fr.

<u>er3</u> <u>Ministerprä</u> <u>sident</u> <u>Minister</u>	<u>ste3</u> <u>Ministerpr</u> <u>äsident</u>					<u>er 3</u> <u>Ministerprä</u> <u>sident</u> <u>Minister</u>	
				<u>Mittel-</u> <u>und</u> <u>Oberschic</u> <u>ht</u>			deutsch
Montazeri 2		Montazeri 2				Montazeri 2	
<u>Staatsmode</u> <u>ll</u>	<u>Staatsmod</u> <u>ell</u>	<u>Staatsmode</u> <u>ll</u>					lat. <u>lat.-</u> <u>vulgärlat.</u> <u>-it.</u>
<u>Modernisie</u> <u>rungseifer</u>	<u>Modernisi</u> <u>erungseife</u> <u>r</u>					<u>Modernisie</u> <u>rungseifer</u>	lat.-fr.
<u>Moschee</u>	<u>Moschee</u>	<u>Moschee</u>				<u>Moschee</u>	arab.- span.-it.- fr.
Mussawi							
	<u>Nigerianer</u>						engl.
						<u>Mohammed</u> <u>bin Naif</u>	
Navid Kermani		<u>Navid</u> <u>Kermani</u>				<u>Navid</u> <u>Kermani</u>	
<u>Northwest</u>		<u>Northwest</u>				<u>Northwest</u>	
<u>Opposition</u>	<u>Opposition</u>	<u>Opposition</u>	<u>Opposition</u>	<u>Oppositio</u> <u>n</u>		<u>Opposition</u>	lat.(-fr.)
		<u>Orientalist</u>		<u>Orientalist</u>			lat.-nlat.
<u>orientierten</u> <u>2</u>	<u>orientierte</u> <u>n 2</u>						lat.-fr.
		<u>pakistanisc</u> <u>h</u>					engl.
<u>Parlaments</u> <u>präsident 2</u> <u>Parlaments</u> <u>abgeordnet</u> <u>e</u>	<u>Parlaments</u> <u>präsident</u> <u>2</u>	<u>Parlaments</u> <u>präsident 2</u> <u>Parlaments</u> <u>abgeordnet</u> <u>e</u>	<u>Parlaments</u> <u>abgeordnet</u> <u>e</u>			<u>Parlaments</u> <u>präsident 2</u> <u>Parlaments</u> <u>abgeordnet</u> <u>e</u>	gr.- <u>lat.vulgär</u> <u>lat.-fr.-</u> <u>engl.</u> lat.-fr.
<u>Parolen</u>	<u>Parolen</u>	<u>Parolen</u>	<u>Parolen</u>	<u>Parolen</u>		<u>Parolen</u>	gr.- lat.vulgär lat.-fr.
<u>Passagier 4</u>	<u>Passagier</u> <u>4</u>	<u>Passagier</u> <u>4</u> <u>Passagieren</u>	<u>Passagier 4</u>			<u>Passagier 4</u> <u>Passagieren</u>	lat.- vulgärlat. -it.(-fr)
<u>Zahnpasta</u>							gr.-mlat.- it.

<u>Personalie</u>	<u>Personalie</u>			<u>Personalie</u>		<u>Personalie</u>	etrusk.- lat.
							lat.
<u>philosophisch</u>	<u>philosophisch</u>	<u>philosophisch</u>		<u>philosophisch</u>			gr.-lat.
	<u>Plastikpantoffeln</u>			<u>Plastikpantoffeln</u>		<u>Plastikpantoffeln</u>	gr.-lat.- fr.
<u>Politik 4</u>	<u>Politik 4</u>	<u>Politik 4</u>	<u>Politik 4</u>			<u>Politik 4</u>	gr.-fr.
<u>Politiker 3</u>	<u>Politiker3</u>	<u>Politiker 3</u>	<u>Politiker 3</u>			<u>Politiker3</u>	gr.-mlat.
<u>politisch 5</u>	<u>politisch 5</u>	<u>politisch 5</u>	<u>politisch 2</u>			<u>politisch 5</u>	gr.-lat.- fr.
<u>Polizeifahrzeug</u>							gr.-lat.- mlat.
<u>potenziell</u>	<u>potenziell</u>	<u>potenziell</u>	<u>potenziell</u>			<u>potenziell</u>	lat.-mlat.
<u>Präsident 4</u> <u>Staatspräsident</u>	<u>Präsident 4</u> <u>Staatspräsident</u>	<u>Präsident 4</u>				<u>Präsident 4</u>	lat.-fr.
	<u>Premiumbereich</u>	<u>Premiumbereich</u>	<u>Premiumbereich</u>			<u>Premiumbereich</u>	lat.-engl.
<u>Privatmoschee</u>	<u>Privatmoschee</u>	<u>Privatmoschee</u>	<u>Privatmoschee</u>	<u>Privatmoschee</u>		<u>Privatmoschee</u>	lat.
<u>Privatsache</u>	<u>Privatsache</u>	<u>Privatsache</u>				<u>Privatsache</u>	
<u>Problem 2</u>						<u>Problem 2</u>	gr.-lat.
<u>Produkt</u>	<u>Produkt</u>		<u>Produkt</u>			<u>Produkt</u>	lat.
<u>Proteste 3</u> <u>Protest</u> <u>Protestmärsche</u>	<u>Proteste 3</u> <u>Protest</u> <u>Protestmärsche</u> <u>Protesttag 2</u>	<u>Proteste 3</u> <u>Protest</u> <u>Protesttag 2</u>	<u>Proteste 3</u> <u>Protest</u> <u>Protestmärsche</u>			<u>Proteste 3</u> <u>Protest</u> <u>Protestmärsche</u> <u>Protesttag 2</u>	lat.-it.
<u>Prophetennachfahren</u>	<u>Prophetennachfahren</u>	<u>Prophetennachfahren</u>	<u>Prophetennachfahren</u>	<u>Prophetennachfahren</u>			gr.-lat.
<u>protestieren d</u>	<u>protestieren d</u>	<u>protestieren d</u>	<u>protestieren d</u>			<u>protestieren den</u>	lat.-it.
<u>Lernprozesse</u>	<u>Lernprozesse</u>						lat.-mlat.
<u>Prinzenbüro</u>		<u>Prinzen</u> <u>Prinz</u> <u>Prinzenbüro</u> <u>o</u>		<u>Prinzenbüro</u> <u>o</u>		<u>Prinzenbüro</u> <u>o</u>	lat.-fr. lat.- vulgärlat. -fr.
	<u>Pyjama</u>			<u>Pyjama</u>	<u>Pyjama</u>	<u>Pyjama</u>	össter.
<u>Puzzles</u>	<u>Puzzles</u>	<u>Puzzles</u>	<u>Puzzles</u>	<u>Puzzles</u>	<u>Puzzles</u>	<u>Puzzles</u>	engl.
						<u>Quelle</u>	deutsch
<u>radikal 3</u>	<u>radikal 3</u>					<u>radikal 3</u>	lat.-fr.

		<u>Rang</u>					germ.-fr. germ.- fr.- engl.ame rik.
<u>rasant</u>	<u>rasant</u>					<u>rasant</u>	lat.- vulgärlat. -fr.
<u>real 2</u>						<u>real 2</u>	lat.-span. u. port.
<u>reagieren</u>							lat.
<u>reduziern</u>	<u>reduziern</u>		<u>reduzieren</u>			<u>reduzieren</u>	lat.
<u>Reform</u>	<u>Reform</u>	<u>Reform</u>				<u>Reform</u>	lat.-fr.
<u>reformorien tiert</u>	<u>reformorie ntierten</u>	<u>reformorien tierten</u>		<u>reformorie ntiert</u>		<u>reformorien tiert</u>	lat.-fr. lat.-fr.
<u>Regierung</u>	<u>Regierug</u>					<u>Regierung</u>	lat.
<u>Regime 4 Régime</u>	<u>Regime 4 Régime</u>	<u>Regime 4 Régime</u>	<u>Regime 4 Régime</u>	<u>Regime 4 Régime</u>	<u>Regim4 Régime</u>	<u>Regime 4 Régime</u>	lat.-fr.
<u>Religion 3</u>	<u>Religion3</u>	<u>Religion 3</u>				<u>Religion 3</u>	lat.
<u>religiös 3</u>	<u>Religiös 3</u>	<u>religiös 3</u>		<u>religiös 3</u>		<u>religiös 3</u>	lat.-fr.
<u>Religiosität</u>	<u>Religiosität</u>			<u>Religiositä t</u>		<u>Religiosität</u>	lat.
<u>Republik 4</u>	<u>Republik 3</u>	<u>Republik 2</u>	<u>Republik</u>			<u>Republik 6</u>	lat.-fr.
<u>Revolte</u>	<u>Revolte</u>	<u>Revolte</u>	<u>Revolte</u>			<u>Revolte</u>	lat.- vulgärlat. -it.-fr.
<u>Revolutions wächter2 Revolution 8 Revolutions führer</u>	<u>Revolution swächter2 Revolution 8 Revolution sführer</u>	<u>Revolutions wächter 2 Revolution 8 Revolutions führer</u>	<u>Revolutions wächter 2 Revolution 8 Revolutions führer</u>	<u>Revolutio nswächter 2</u>		<u>Revolution 8 Revolutions führer</u>	lat.(-fr.)
<u>Restrisiko</u>	<u>Restrisiko</u>		<u>Restrisiko</u>			<u>Restrisiko</u>	it.
	<u>riskiert</u>		<u>riskiert</u>			<u>riskiert</u>	it.-fr.
<u>ruinieren</u>		<u>ruinieren</u>	<u>ruinieren</u>	<u>ruinieren</u>			lat.- mlat.-fr.
<u>Nacktscaff er Terahertzsc anner Scanner</u>	<u>Nacktscaff ner Terahertzsc anner Scanner</u>	<u>Nacktscaff er Terahertzsc anner Scanner</u>	<u>Nacktscaff er Terahertzsc anner Scanner</u>	<u>Nacktscaff ner Terahertzsc anner Scanner</u>	<u>Nacktscaff anner Terahertz scanner Scanner</u>	<u>Nacktscaff er Terahertzsc anner Scanner</u>	lat.-engl.
<u>säkular 2</u>	<u>säkular 2</u>	<u>säkular 2</u>	<u>säkular 2</u>	<u>säkular 2</u>		<u>säkular 2</u>	lat.
<u>Saneí 2</u>		<u>Saneí 2</u>				<u>Saneí 2</u>	
	<u>saudisch</u>	<u>saudisch</u>				<u>saudisch</u>	arab.
				<u>Scharfsch ützen</u>			deutsch

<u>schiiitisch 2</u>	<u>schiiitisch 2</u>	<u>schiiitisch 2</u>				<u>schiiitisch 2</u>	arab.-nlat.
<u>Seminaren</u>	<u>Seminaren</u>	<u>Seminaren</u>				<u>Seminaren</u>	lat.
<u>Senator</u>	<u>Senator</u>	<u>Senator</u>	<u>Senator</u>	<u>Senator</u>		<u>Senator</u>	lat.
<u>Senior</u>	<u>Senior</u> <u>Senior</u> <u>Fellow</u>	<u>Senior</u>		<u>Senior</u>	<u>Senior</u> <u>Senior</u> <u>Fellow</u>		lat.
				<u>Sicherheit</u> <u>sbehörden</u>			deutsch
	<u>Sicherheits</u> <u>kräfte</u>						deutsch
				<u>Sicherheit</u> <u>sapparat</u>			I. lat. 2.lat .- engl
Seyyed Hussein		<u>Seyyed</u> <u>Hussein</u> <u>Mussawi</u>				<u>Seyyed</u> <u>Hussein</u> <u>Mussawi</u>	
<u>sozial</u>	<u>sozial</u>						lat.-fr.
<u>strikt</u>							lat.
<u>theokratische</u>							gr.-nlat.
	<u>geschmug</u> <u>gelt</u> <u>schmuggel</u> <u>n</u>					<u>schmuggeln</u>	engl.
				<u>Schuhbom</u> <u>ber</u>			gr.-lat.- it.-fr.
		<u>Staatsführer</u> <u>Staatsfeind</u> <u>en</u>					lat. lat.
							lat.-nlat.
<u>Substanz</u>	<u>Substanz</u>		<u>Substanz</u>			<u>Substanz</u>	lat.
<u>System 5</u>	<u>System 5</u>	<u>System 4</u>	<u>System 5</u>			<u>System 3</u>	gr.-lat.
<u>Terrorfahnd</u> <u>er4</u>	<u>Terrorfahn</u> <u>de4</u>	<u>Terrorfahnd</u> <u>er4</u>	<u>Terrorfahnd</u> <u>er4</u>	<u>Terrorfahn</u> <u>de4</u>		<u>Terrorfahnd</u> <u>er 2</u>	lat.
<u>Terrornetz</u> <u>werk</u>	<u>Terrornetz</u> <u>werk</u>	<u>Terrornetz</u> <u>werk</u>	<u>Terrornetz</u> <u>werk</u>	<u>Terrornetz</u> <u>werk</u>		<u>Terrornetz</u> <u>werk</u>	lat.
<u>Terroraktio</u> <u>nen</u>	<u>Terrorakti</u> <u>onen</u>	<u>Terroraktio</u> <u>nen</u>	<u>Terroraktio</u> <u>nen</u>	<u>Terrorakti</u> <u>onen</u>		<u>Terroraktio</u> <u>nen</u>	lat. lat.
<u>Terrorlisten</u>	<u>Terrorliste</u> <u>n</u>	<u>Terrorlisten</u>	<u>Terrorlisten</u>	<u>Terrorliste</u> <u>n</u>		<u>Terrorlisten</u>	lat. germ.- lat.-it.
					Terror		lat.
<u>Terrorbekä</u> <u>mpfung</u>	<u>Terrorbekä</u> <u>mpfung</u>		<u>Terrorbekä</u> <u>mpfung</u>	<u>Terrorbek</u> <u>ämpfung</u>		<u>Terrorbekä</u> <u>mpfung</u>	lat.
<u>Terrorismu</u> <u>s4</u>	<u>Terrorism</u> <u>us 4</u>	<u>Terrorismu</u> <u>s 4</u>	<u>Terrorismu</u> <u>s 4</u>	<u>Terrorism</u> <u>us 4</u>		<u>Terrorismu</u> <u>s 4</u>	lat.-fr.- nlat.
		<u>Test</u>	<u>Test</u>				lat.-fr.-

<u>Testfall</u>	<u>Testfall</u>	<u>Testfall</u>	<u>Testfall</u>			<u>Testfall</u>	engl.
<u>Theokratie</u>	<u>Theokratie</u>	<u>Theokratie</u>	<u>Theokratie</u>	<u>Theokratie</u>		<u>Theokratie</u>	gr.-nlat.
<u>theokratisch</u>	<u>theokratisch</u>		<u>theokratisch</u>	<u>theokratisch</u>		<u>theokratisch</u>	gr.-nlat.
<u>Theologen</u>	<u>Theologen</u> <u>2</u> <u>Theologe</u>	<u>Theologen</u> <u>Theologe</u>	<u>Theologen</u> <u>2</u>			<u>Theologen</u> <u>2</u> <u>Theologe</u>	gr.-lat.
<u>theologisch</u> <u>2</u>	<u>theologisch</u> <u>h 2</u>	<u>theologisch</u> <u>2</u>	<u>theologisch</u> <u>2</u>			<u>theologisch</u> <u>2</u>	gr.-lat.
	<u>Turban</u>	<u>Turban</u>					pers.- türk.- mgr.- roman.
<u>Tyrannie</u>	<u>Tyrannie</u>	<u>Tyrannie</u>	<u>Tyrannie</u>	<u>Tyrannie</u>		<u>Tyrannie</u>	gr.-lat.- fr.
<u>toleriert</u>	<u>toleriert</u>	<u>toleriert</u>	<u>toleriert</u>			<u>toleriert</u>	lat.
	<u>traditionell</u> <u>2</u>	<u>traditionell</u> <u>2</u>				<u>traditionell</u> <u>2</u>	lat.-fr.
				<u>Tränengas</u> <u>wolke</u>			deutsch
							germ.-fr.
						<u>US-</u> <u>Botschaft</u>	engl.
		<u>US-</u> <u>Terrorfahnd</u> <u>er</u>		<u>US-</u> <u>Terrorfahnd</u> <u>er</u>		<u>US-</u> <u>Terrorfahnd</u> <u>er 2</u>	engl.
		<u>US-</u> <u>Präsident</u>		<u>US-</u> <u>Präsident</u>		<u>US-</u> <u>Präsident</u>	engl.
		<u>US-</u> <u>Politiker</u>				<u>US-</u> <u>Politiker</u>	engl.
		<u>US-</u> <u>Stützpunkt</u>					engl.
	<u>urban</u>	<u>urban</u>		<u>urban</u>		<u>urban</u>	lat.
		<u>USA 5</u>					engl.
	<u>Verquicku</u> <u>ng</u>			<u>Verquicku</u> <u>ng</u>		<u>Verquickun</u> <u>g</u>	deutsch
	<u>Video</u>	<u>Video</u>				<u>Video</u>	lat.-engl.
<u>Visum</u>	<u>Visum</u>	<u>Visum</u>	<u>Visum</u>			<u>Visum</u>	lat.
	<u>Vize-</u> <u>Innenmini</u> <u>ster</u>		<u>Vize-</u> <u>Innenminist</u> <u>er</u>			<u>Vize-</u> <u>Innenminist</u> <u>er</u>	lat. lat.-fr.
				<u>Volksfröm</u> <u>migkeit</u>			deutsch
				<u>weltgewan</u> <u>dte</u>			deutsch
<u>Zentrum 2</u> <u>Zentren</u>			<u>Zentrum 2</u>			<u>Zentrum 2</u> <u>Zentren</u>	gr.-lat.

9. Иноязычные слова, выделенные экспертом – носителем языка без контекста, по категории «чисто немецкие слова», второй этап эксперимента.

Примечание к прил. 9: к «чисто немецким словам» были отнесены слова, которые по ощущению эксперта – носителя языка казались «чисто немецкими словами». В эту группу вошли прежде всего латинские слова, французские, новолатинские, греческие, среднелатинские, английские, итальянские. Иногда корень слов воспринимался как иностранный, но сами слова не воспринимались как иностранные.

Иноязычное слово	Происхождение слова	1982 г.	2010 г.
Atom 195	gr.-nlat.	[a'to:m]	[at'o:m]
amerikanisch 89	it. – lat.	[ameri'ka:nɪʃ]	[ameɾik'a:nɪʃ]
Armee 86	lat.-fr.	[ar'me:]	aɫm'e:
anti 85	gr.	[anti]	'anti:
Aktion 14 77	lat.	[ak'tʃio:n]	aktsj'o:n (Handlung) 'aktʃɔn (Kap)
afrikanisch 48 52	nlat.	[afri'ka:nɪʃ]	afɾik'a:nɪʃ
Alternative 29 40	lat. - fr.	[altɛn'a'ti:və]	[altɛn'a'ti:və]
arabisch 28 35	arab.-gr.-lat.-it.-fr.	[a'ra:bɪʃ]	aɁ'a:bɪʃ
Auto 16 30	I.gr. II.lat. – span.u.port.	['aoto]	'aɔto:
Audiodatei 26	lat.;lat.	[aʊdɔda'tae]	['aʊdjo:] [dat'aɛ]
aktuell 25	lat.- fr.	[aktu'ɛl]	aktu'ɛl
Antisemitismus 24	gr. – nlat.	[antizemi'tismus]	'antizemit'ismus od. 'an...
Akt 14 22	lat.	[akt] ['aktə]	akt 'aktə
Attentat 20 22	lat. - fr.	[aten'ta:t] ['atenta:t] [(')atn ~]	'atnta:t
Affäre 12 19	fr.	[a'fɛ:rə]	af'ɛ:ɾə
Attentäter 18 19	lat. - fr.	[aten'te:tə] ['atente:tə] [(')atn ~]	'atntɛ:tə
Argument 17 18	lat.	[argu'ment]	aɫgum'ent
Schiitenallianz 3	lat.- fr.	[a'ʃiants]	alj'ants
autoritär 16 17	lat. – fr.	[aʊtori'te:p]	aʊtoɾit'ɛ:□
Attacke 14 16	I.fr. II.fr.-eng.	[a'takə]	at'akə
Apparat 8 14	1.lat. 2.lat.- engl	[apa'ra:t]	apaɁ'a:t
Autor 12 14	lat.	['aoto:p]	'aʊto:□

Admiral 13		arab.- fr.	[atmi'ra:l]	atmiɤ'a:l
Akteur 13		lat. - fr.	[ak'tø:ʳ]	akt'ø:□
akzeptieren 13		lat.	[aktsept'i:rən]	aktsept'i:ɤən
aggressiv 11	12	lat. - nlat.	[agre'si:f]	agɤes'i:f
Absolute 10		lat.(- fr.)	[apzø'lu:t]	apzø'l'u:t
Ära 10		lat.	['ɛ:ru:]	'ɛ:ɤa:
Autorität 9	10	lat.	[aʊtori'te:t]	aʊtørit'ɛ:t
agieren 9		lat.	[a'gi:rən]	ag'i:ɤən
anonym 9		gr. - lat.	[ano'ny:m]	anon'y:m
Aktivität 8	9	lat.	[aktivi'te:t]	aktivit'ɛ:t
Tagesaktualität				
applaudieren 8		lat.	[aplaʊ'di:rən]	aplaʊd'i:ɤən
Arsenal 6	8	arab.- it.	[arze'na:l]	a□zen'a:l
attraktiv 8		lat.- fr.	[atrak'ti:f]	atɤakt'i:f
automatisch 8		gr. – lat. – fr.	[aʊto'ma:tiʃ]	aʊtom'a:tiʃ
Abstract 3	7	lat. -engl.	abstrakt [ap'strakt]	Abstract
abstrakt 3			ap'strakta·	engl. 'ɛpstɤɛkt abstrakt apstɤ'akt apstɤ'akta:
Affäre 7		gr.	[a'fɛ:rə]	af'ɛ:ɤə
Agenda 7		lat.-roman.	Отсутствует в данном словаре.	ag'ɛnda:
American 2	7	eng.	[ɔmeri'ka:n]	ɛm'ɛɤikən
American Academy 5		eng.; eng.	[akadɛ'mi:]	ɛk'ɛdɔmi:
Amerikaner 7		nlat.	Отсутствует в данном словаре	amɛɤik'a:nɛ
Apparat 7		lat.	[apɔ'ra:t]	apɔɤ'a:t
Aversion 7		lat.-fr.	[avɛr'zjɔ:n]	avɛ□zj'o:n
absurd 6		lat.	[ap'zʊrt]	apz'ʊ□
Analyse 5	6	gr.-mlat.	[anal'y:zə]	anal'y:zə
arrangieren 6		fr.	[araŋ'zi:rən]	avɔŋz'i:ɤən od. avã...
attackieren 6		fr.	[ata'ki:rən]	atak'i:ɤən
autonom 6		gr.	[aʊto'no:m]	aʊton'o:m
Afrikaner 4	5	semit.- lat.	Отсутствует в данном словаре	afɤik'a:nɛ
Aggression 4	5	lat.	[agre'sjɔ:n]	agɤesj'o:n
Alkohol 2	5	arab.-span.	['alkoɦo:l]	'alkoɦo:l od. ...h'o:l
Ambition 5		lat. - fr.	[ambi'tsjɔ:n]	ambits'jo:n
argumentieren 5		eng.	[argumen'ti:rən]	a□gument'i:ɤən
arrogant 5		lat.(-fr.)	[arɔ'gant]	avɔg'ant
Aspekt 5		lat.	[as'pekt]	asp'ekt
Adressat 4		lat. - gr. - eng.	[adrɛ'sa:t]	adɤes'a:t
Aktivist 4		lat. - nlat.	[akti'vist]	aktiv'ist
Apotheker 4		mlat.	[apo'te:kɛ]	apot'e:kɛ

amputieren 3	4	lat.	[ampu'ti:rən]	amput'i:βən
Antisemit 4		gr. – nlat.	[antize'mi:t]	antizem'i:t od. 'an...
Arena 4		lat.	[a're:nə]	av'e:na:
Argumentation 4		lat.	[argumenta'tsjo:n]	alɣumentatsj'o:n
asiatisch 3	4	gr.- nlat.	Отсутствует в данном словаре	azj'a:tɪʃ
Abitur 3		lat.-mlat.-nlat.	[abi'tu:ɾ]	abit'u:ɾ
Adresse 3		1. fr. 2. fr.- engl.	[a'dresə]	adɪ'ɛsə
Ägide 3		gr.- lat.	[ɛ'gi:də]	ɛg'i:də
agil 3		lat.- fr.	[a'gi:l]	ag'i:l
Akademie 2	3	gr.-lat. -(fr.)	[akade'mi:]	akadem'i:
Militärakademie				
akut 3		lat.	[a'ku:t]	ak'u:t
akzeptabel 3		lat. - fr.	[aktsep'ta:bɫ]	aktsept'a:bɫ
Apartheid 3		lat. -fr. – afrik.	[a'pa:rtheɪt]	ap'a:ɪtʰaɛt
Architekt 2	3	gr.	[arçi'tekt]	alɕit'ekt
Archiv 3		gr.-lat.	[arçi:f]	alɕ'i:f
argumentativ 3		eng.	[argu'ment]	alɣum'ent
avantgardistisch 3		lat.- fr.	Отсутствует в данном словаре. Avantgarde [avɑŋgar'də] [avɑ̃gar'də] [avɑŋgar'dɪst] [avɑ̃gar'dɪst]	Отсутствует в данном словаре. Avantgarde avɑŋ'ɑɪ
Awacs 3		amerik.	Отсутствует в данном словаре.	AWACS (engl.) 'e:vɛks AWACS-Flugzeug 'a:vaks fl_u:ktsoʊk od. 'e:vɛks ...
Abstinenz 2		lat.(-engl.)	[apsti'nents]	apstin'ents
Administration 2		I.lat. II.lat.-engl.	[atminɪstrɑ'tsjo:n]	atminɪstɾatsj'o:n
Aggressor 2		lat.	[a'grɛso:ɐ]	agɪ'ɛso:ɾ
Agitation 2		lat.- eng.	[agita'tsjo:n]	agitatsj'o:n
agitieren 2		lat.- eng.	[agi'ti:rən]	agit'i:βən
aktualisieren 2		lat. - fr.	[aktua'lɪzi:rən]	aktualiz'i:βən
ambitionieren 2	2	lat.-fr. lat.-fr.-eng.	[ambitsjo'ni:rən]	ambitsjon'i:βən
Amputation 2		lat.	[amputa'tsjo:n]	amputatsj'o:n
Analogie 2		gr. – lat.	[analo'gi:]	analog'i:
Ancien Régime 2		fr.	[ɑ̃sje'reʒi:m]	[ɑ̃sje:βɛʒi:m]
animieren 2		lat- fr.	[ani'mi:rən]	anim'i:βən

Araber 2	arab.-gr.-lat.-it.-fr.	[ˈarabə]	ˈarabə od. arˈa:...
Architektur 2	gr.	[arçitekˈtu:ʳ]	aʁçitektˈu:ʁ
astronomisch 2	gr.-lat.	[astroˈno:miʃ]	astʁonˈo:miʃ
asymmetrisch 2	gr.-nlat.	[ɑzyˈme:triʃ] [ˈɑ:zyːme:triʃ]	ˈazymɛ:tʁiʃ od. ...mˈe:...
atmosphärisch 2	gr.	[atmoˈsfɛ:riʃ]	atmo.sfˈɛ:ʁiʃ
Attribut 2	lat.	[atriˈbu:t]	atrɪbˈu:t
abonnieren	fr.	abɔˈni:ʁən	abɔnˈi:ʁən
Abo-Service (Rurzform von Abonement)	Service = 1.lat.-fr.; 2 lat.-fr.- eng. Abonement = fr.	ˈabo: 1.[zɛrˈvi:s] 2.[ˈsœ:vis] 1.[abɔnəˈmaŋ] 2.[abɔnəˈmɑː]	ˈabo: engl. sˈœ:ʁis fr. zɛˈvi:s od. sɛʁ. [abɔnəmˈɑː]
absolutistisch	lat.- fr.	Отсутствует в данном словаре. [apzoluˈtist]	Отсутствует в данном словаре. apzolutˈist
Abstinenz	lat.(-engl.)	[apstiˈnɛnts]	apstinˈɛnts
Adoptivkind	lat.	[adɔpˈti:f]	adɔptˈi:f
Südafrikaner	semit.- lat.	Отсутствует в данном словаре.	afʁikˈa:nə
Afrikanisierung	lat.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
afroamerikanisch	nlat.	[ameriˈka:niʃ]	amɛʁikˈa:niʃ
Agent	lat. -it.	[aˈʒɛnt]	agˈɛnt
Aggressionsabfuhr	lat.	[agrɛˈsjɔ:n]	agʁɛsjˈo:n
Aggressive	lat. - nlat.	[agrɛˈsi:f]	agʁɛsiv agʁɛsˈi:f
Aggressivität	lat. - nlat.	Отсутствует в данном словаре.	agʁɛsivitˈɛ:t
Militärakademie	gr.-lat. -(fr.)	[akadeˈmi:]	akademˈi:
akkurat	lat.	[akuˈra:t]	akuʁˈa:t
Aktionismus	lat.	Отсутствует в данном словаре.	aktsjonˈismʊs
aktionistisch	lat.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. Aktionist aktsjonˈist
Aktiven	lat.	[ˈakti:f] [akˈti:f]	aktˈi:f od. ˈak...
aktivieren	lat. - fr.	[aktiˈvi:rən]	aktivˈi:ʁən
Aktivistin	lat. - nlat.	[aktiˈvistɪn]	aktivˈist
Tagesaktualität	lat. - fr.	[aktualiˈtɛ:t]	aktualitˈɛ:t
Akzent	lat.	[akˈtsɛnt]	aktsˈɛnt
alarmieren	lat.- .it.- (fr.)	[alarˈmi:rən]	alalmˈi:ʁən

Alibi	lat.- franz.	['a:libi:]	'a:libi:
Alimente	lat.	[ali'mentə]	alim'entə
alimentiert	mlat.	[alimen'ti:rən]	aliment'i:ʁən
Alkoholiker	arab.-span.-nlat.	[alko'ho:likə]	alkoh'o:likə
Lichtallergie	gr. – nlat.	[aler'gi:]	alɛlç'i:
Alphabet	semit.-gr.-lat.	[alfə'be:t]	alfab'e:t
Alphabetisierung	semit.-gr.-lat.	[alfabeti'zi:rən]	alfabetiz'i:ʁən
Alternativlos	lat. - fr.	[altənati:f]	alte[na]t'i:f
ambitionieren	lat. - fr.	[ambitsʰo'ni:rən]	ambitsjon'i:ʁən
ambivalent	lat. – nlat.	[ambiva'lent]	ambival'ent
Ambulanzservice	lat.-fr.	[ambu'lants]	ambul'ants
Amoklauf	malai.	['a:mək] [ɑmək]	'a:mək
amorph	gr.- nlat.	[ɑ'mɔrf]	am'ɔ[ɹ]f
Amphitheater	gr.- lat.	[am'fi:te:te]	amf'i:te, 'a:te od. ...te, a:...
Psychoanalytiker	gr. – lat.	[ana'ly:tikə]	anal'y:tikə
Anarchie	gr.	[anar'çi:]	ana[ç]i:
anatolisch	türk.	Отсутствует в данном словаре [ana'to:l]	anat'o:lɪʃ anat'o:l od. 'a... [anato(l)j] weißruss. anat'ɔ:l
Anekdote	gr. – fr.	[anɛk'do:tə]	anɛkd'ɔ:tə
animal	lat.	[ani'ma:lɪʃ]	anim'a:l
Animosität	lat.	[ɑ-nimozit'e:t]	animozit'ɛ:t
annektieren	lat- fr.	[anɛk'ti:rən]	anɛkt'i:ʁən
annullieren	lat.	[anʊ'li:rən]	anʊl'i:ʁən
Anonymität	gr. - nlat.	[ɑ-nonymi'te:t]	anonymit'ɛ:t
antagonistisch	gr. - nlat.	[antago'nistɪʃ]	antagon'istɪʃ
Satellitenantenne	lat. – it.	[an'tɛnə]	ant'ɛnə
Antipode	gr. – lat.	[anti'po:də]	antip'o:də
apodiktisch	gr. – lat.	[apo'diktɪʃ]	apod'iktɪʃ
Apokalypse	gr. – lat.	[apoka'lypsə]	apokal'ypsə
Apokalyptiker	gr. – nlat.	Отсутствует в данном словаре.	apokal'yptik
Apologetik	gr. – mlat.	[apolo'ge:tik]	apolog'e:tik
Appetit	lat.	[ape'ti:t]	apet'it
Aquarell	lat. – it. – fr.	[akva'rɛl]	akvʌr'ɛl
Aquarium	lat.	[ɑ'kva:riʊm]	akv'ɑ:riʊm
Arbeitsagenturen	nlat.	[aɟɛn'tu:ʁ]	agent'u:ʁ
Wahlkampfarena	lat.	[ɑ're:nɑ:]	ɑr'e:nɑ:
archaisch	gr. -nlat.	[ar'çɑ:ɪʃ]	a[ç]a:ɪʃ
archimedisch	gr.	[arçi'me:diʃ]	a[ç]im'e:diʃ

architektonisch	gr.	Отсутствует в данном словаре. [arçitek'to:nik]	aɫçitekt'o:nɨʃ
Arithmetik	gr.- lat.	[arɨt'me:tɨk]	arɨtm'e:tɨk
Arrangement	fr.	[araŋʒə'maŋ] [arãʒə'mã.]	arãʒəm'ã: od. arãʃm'ã:
Arrest	lat.-mlat.	[a'rest]	ar'est
Arthrose	gr.-nlat.	[ar'tro:zə]	aɫɨʒ'o:zə
artikulieren	lat.(-fr.)	[artiku'li:rən]	aɫɨkul'i:ʁən
Asphalt	gr.-lat.-fr.	[as'falt] [afalt]	asf'alt od. 'as...
Assoziationen	lat.-fr.	[asotsɨã'tsɨo:n]	asotsjatsj'o:n
Astronomie	gr.-lat.	[astron'mi:]	astɨonom'i:
Asymmetrie	gr.-nlat.	[azyme'tri:]	azymetɨ'i: od. 'a..
Atmosphäre	gr.	[atmo'sfɛ:rə]	atmo.sf'ɛ:ʁə
attraktiv	lat.- fr.	[atrak'ti:f]	atrakt'i:f
Attraktivität	nlat.	Отсутствует в данном словаре.	atraktivit'ɛ:t
Auditorium	lat.	[aʊdi'to:riʊm]	aʊdit'o:ʁiʊm
Aura	lat.	['aʊra.]	'aʊʁa:
Automatik	gr. – nlat.	Отсутствует в данном словаре.	aʊtom'a:tɨk
automatisiert	gr. – nlat.	Отсутствует в данном словаре. [aʊtomati'zi:rʊŋ]	aʊtomatiz'i:ʁən
Automechaniker	I.gr. II.lat. – span.u.port.; gr. – lat.	[aʊtome'çɑ:mik]	'aʊto:meç,a:nɨkə
Autonomiegebiet	gr.	[aʊtono'mi:]	aʊtonom'i:
Autorität	lat.	[aʊtori'te:t]	aʊtoʁit'ɛ:t
Avance	lat. – vulgärlat.-fr.	[a'vaŋsə] [a'vã-s]	av'ã:s
avancieren	lat. – vulgärlat.-fr.-	[a'vaŋsi:rən] [a'vã-si:rən]	avãs'i:ʁən
Avenida	lat.-span.u.port.	[ave'ni:da.]	aven'i:da:
Avenue	lat.-fr.	[avə'ny:]	avən'y:
Axiom	gr.-lat.	[ak'sɨo:m]	aksj'o:m
Bombe 57 73	gr.-lat.-it.-fr.	['bɔmbə]	b'ɔmbə
Bank 8 40	ger.-it.-fr.	[baŋk]	baŋk
Büro 30 37	lat.-vulgärlat.-fr.	[by'ro:]	byʁ'o:
Basis 12 18	gr.-lat.	['ba:zɨs]	b'a:zɨs
Bonus 4 13	lat.-eng.	['bo:nu:s]	b'o:nʊs
bilateral 10	lat.-nlat.	[bi'late'ra:l]	b'i:lateʁ,a:l od.

			...к'а:l
brutal 10	lat.	[bru'ta:l]	bʁut'a:l
Bibliothek 8	gr.-lat.	[bibli'o:tɛ:k]	bibliot'e:k
blockieren 9	niederl.-fr.	[blɔ'ki:rən]	blɔk'i:ʁən
bombardieren 9	gr.-lat.-fr.	[bɔmbar'di:rən]	bɔmbaɫd'i:ʁən
Brutto 3 8	lat.-it.	['bruto:]	bʁ'uto:
Basar 5 7 vgl. Bazar	per.-fr.	[ba'za:r]	baz'a:ɫ
Bankrott 5 6	it.	[ban'krɔt]	banʁkʁ'ɔt
Brigade 4 6	it.-fr.	[bri'gɑ:də]	bʁig'a:də
Blockade 6	nieder.-fr.	[blɔ'ka:də]	blɔk'a:də
Bomber 3 6	gr.-lat.-it.-fr.	нет	[b'ɔmbɛ]
Beton 3 5	lat.-fr.	[be'tɔŋ] [be'to:n]	bet'ɔŋ
Börse 5	gr.-lat.-niederlat.- nlat.	['bœrzə]	b'œɫzə
Boykott 4 5	eng.	[bɔɔ'kɔt]	bɔɔk'ɔt
Bürokratie 4 5	fr.	[byrokra'ti:]	byʁokʁat'i:
Bande 4	german.-fr.	['bandə]	b'andə
Bilanz 3 4	lat.-vulgärlat.-it.	[bi'lants]	bil'ants
boxen 2 4	eng.	['bɔksŋ]	b'ɔksŋ
Biografie 3	gr.	[biogʁa'fi:]	biogʁaf'i:
Block 3	Отсутствует в данном словаре. Есть: blockieren niederl.-fr.	[blɔk]	blɔk
Bombardierung 2 3	gr.-lat.-fr. Есть: bombardieren	Отсутствует в данном словаре. [bɔmbar'di:rən]	bɔmbaɫd'i:ʁɔŋ
Boot 3	eng.	[bo:t] Есть: Boothia [bu:θiə]	Boot [bo:t] Boot(eng) [bu:t] Boothia [bu:θiə:]
boykottieren 3	eng.	[bɔɔkɔ'ti:rən]	bɔɔkɔt'i:ʁən
Buffet 3	fr.	[by'fɛt]	byf'e:
Brutalität 3	lat.-mlat.	[brutali'te:t]	bʁutalit'e:t
Bananenrepublik 2	afrik.-port.	[ba'na:nə]	ban'a:nə
Baron 2	germ.-fr.	[ba'ro:n]	baʁ'õ:
Barrikaden 2	galloroman.-it.-fr.	[bari'ka:də]	baʁik'a:də
Benzin 2	arab.-it.-mlat.-nlat.	[ben'tsi:n]	bents'i:n
biblich 2	gr.-nlat.	['bi:blɪʃ]	b'i:blɪʃ
Bilateralismus 2	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. [bilate'ra:l] [bi:latera:l]	b'ilateʁal'ismʁs b'i:lateʁ'a:l od. ...к'а:l
biologistisch 2	gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	biolog'istɪʃ

Blamage 2	gr.-lat.- vulgärlat-fr.	[blɑ'mɑ:ʒə]	blam'a:ʒə od. ...m'a:ʒ
Blockierung 2	niedrel.-fr.	Отсутствует в данном словаре. [blɔ'ki:rən]	blɔk'i:ʁɔŋ blɔk'i:ʁən
Blogosphäre		Отсутствует в данном словаре.	blɔɡo.sf'ɛ:ʁə
Flugzeugbomber 2	gr.-lat.-it.-fr.	Отсутствует в данном словаре. ['bɔmbə]	b'ɔmbə
Branche 2 Energie-Branche	lat.-galloroman.-fr.	['brɑŋʃə] ['brɑ̃:ʃə]	bʁ'ɑŋʃə od. bʁ'ɑ̃:ʃə
brisant 2	fr.	[bri'zɑnt]	bʁiz'ɑnt
brüskieren 2	it.-fr.	[bry'ski:rən]	Отсутствует в данном словаре.
Bürokraten 2	fr.	[byrɔ'kra:t] [-'kra:tɲ] [-tən]	Отсутствует в данном словаре.
Bus(Omnibus) 2	eng.	[bʊs] ['ɔmnibus]	bʊs
ausbalancieren	lat.- vulgärlat-fr.	[balɑŋ'si:rən] [balɑ̃'si:rən]	balɑŋs'i:ʁən od. balɑ̃...
Ballett	gr.-lat.-it.	[ba'let]	bal'ɛt
Balkon	fr.	[bal'kɔn] [bal'ko:n]	balk'ɔŋ od. ...k'ɔ:
banal	german.-fr.	[ba'nɑ:l]	ban'a:l
Banalisierung	german.-fr.	Отсутствует в данном словаре.	banaliz'i:ʁən
Bandit	german.-it.	[ban'di:t]	band'i:t
Bänke	german.-it.fr.	['bɛŋkə]	b'ɛŋkə
Bar	I.gr. II.fr.-engl.	[ba:r]	ba:□
Barbarei	gr.-lat.	[barba'rae]	ba□bɑk'aɛ
Barriere	galloroman.-fr.	[ba'ʁi:ʁə]	bɑʁj'e:ʁə
Billion	fr.	[bɪ'ljo:n]	bɪlj'o:n
Bioenergie	gr.	Отсутствует в данном словаре. [bio]	b'i:ɔ'ɛnɛlɔʒi:
biografisch	gr.	[bio'ɡra:fiʃ]	biɔɡʁ'a:fiʃ
Biotop	gr.-nlat.	[bio'to:p]	biot'o:p
Bipolarität	lat.	[bipo'la:r] ['bi:polɑ:r]	bipol'a:□od. b'i:...
Blessuren	germ.-galloroman.-fr.	[blɛ'su:ʁ]	bles'u:□
Handelsblockade	niederl.-it.	[blɔ'ka:də]	blɔk'a:də
Blockierer	niederl.-fr.	[blɔ'ki:rən]	blɔk'i:ʁən
blondieren	germ.-fr.	[blɔn'di:rən]	blɔnd'i:ʁən
Bonität	lat.	[boni'te:t]	bonit'ɛ:t

Brachialität	gr.-lat.	[braxi'a:l]	bʁaxj'a:l
brüskieren	it.-fr.	[brʏs'ki:rən]	bʁʏsk'i:ʁən
Bubi	Отсутствует в данном словаре gr.	Отсутствует в данном словаре. ['bu:bo·]	b'u:ʁis b'u:bo:
Jachtbuchten	Отсутствует в данном словаре	['bʊxtɪŋ] [~tən]	bʊxt
Geheimbudget	gall.-lat.-fr.-engl.-fr.	[by'dʒe:]	bʏ'dʒ'e:
bürokratisch	fr.	Отсутствует в данном словаре.	byʁokʁ'a:tɪʃ
brav	Отсутствует в данном словаре	[brɑ:f] brave ['brɑ:fə] ['brɑ:və]	bʁɑ:f
Brillanz	it.	[bril'jants]	bʁilj'ants
Brisanz	fr.	[bri'zants]	bʁiz'ants
Brite	engl.	['brɪtə] ['bri:tə]	bʁ'itə od. bʁ'i:tə
Brownies	engl.	Отсутствует в данном словаре. Browning(eng) - ['braʊniŋ]	engl. bʁ'aʊniŋ
Brutalität	lat.	[brutali'tet]	bʁutalit'e:t
chinesisch 75 südchinesisch	Отсутствует в данном словаре ind.-port.(China)	[çi'ne:ziʃ]	çin'e:ziʃ
christlich 29 33 christlich-liberal Christlich-Soziale pseudo-christlich pseudowissenschaftlich	gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре.	kʁ'istliç
Computer 17 20 Computersystem Computerfirma Computerspieler	lat.-eng.	[kɔm'pjʊ:tə]	kɔmpj'u:tə
Christ 19 Christdemokrat 9 christdemokratisch 4 Christi Christen 3 Christsozialer	gr.-lat.	[krɪst]	kʁ'ist kʁ'isti:
Cent 5	lat.-fr.-eng.	[tsɛnt] eng.[sɛnt]	sɛnt od. tsɛnt
Center World Trade 9 Center Jobcenter 7 World Trade Center	eng.	нет	s'ɛntə
Chaos 6 9	gr.-lat.	['ka:ɔs]	k'a:ɔs

Chaosfaktor Schnee chaos Steuer chaos			
Chemie 6 8 Chemietanker Chemieunfalls	arab.-rom.	[çe'mi:]	çem'i:
Club 7 8 Night Clubs	altnord.-eng.	Klub [klɒp]	Club klɒp
chaotisch 5	gr.-nlat.	[ka'o:tɪʃ]	ka'o:tɪʃ
Charakter 3 4 Charakterkrücken	gr.-lat.	[ka'raktə]	kaɾ'aktə
Cousin 2 4 Cousinen 2	lat.-vulgärlat.-fr.	Cousin ku'zɛŋ od. ku'zɛ̃. Pl. ku'zɛŋs od. ku'zɛ̃.s Kusine [ku'zi:nə]	kuz'ɛ̃: Cousine kuz'i:nə
Katholik 3	gr.-mlat.	Katholik [kato'li:k]	Katholik katol'i:k
chronisch 3	gr.-lat.	['kro:nɪʃ]	kɾ'ɔ:nɪʃ
Kardinal	lat.-mlat.	Kardinal [kardɪ'nɑ:l]	Cardinale ka'dɪn'a:lə Kardinal ka'dɪn'a:l Kardinale ka'dɪn'a:lə
Karitas	lat.	Karitas [ka:ritas]	Caritas k'a:ɾitas Karitas k'a:ɾitas
zentral	engl.	Отсутствует в данном словаре.	s'entɾəl
Kommentar	lat.	[kɔmɛn'tɑ:r]	kɔmɛn't'a:ɾ
konsequent	lat.	konsequent [kɔnze'kvɛnt] Geol. ['kɔnzekvɛnt]	konsequent kɔnzekvɛnt
Korpus	lat.	Corpus ['kɔɾpʊs] Korpus ['kɔɾpʊs]	Corpus k'ɔɾpʊs Korpus k'ɔɾpʊs
korrekt	lat.	korrekt [kɔ'rekt]	korrekt kɔɾ'ɛkt
Calvinisten	Отсутствует в словаре nlat.	Kalvinist [kalvi'nɪst]	Calvinist = kalvin'ɪst Kalvinist = отсутствует в данном словаре. Kalvinismus= kalvin'ɪsmʊs kalv'i:nɪʃ
charakteristisch	gr.-nlat.	[karakte'rɪstɪʃ]	kaɾakteɾ'ɪstɪʃ
charismatisch	gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре. [çɑ:rɪsmɑ:] Charismata	çɑ'ɪsm'a:tɪʃ ç'a:ɾɪsmɑ: od. ç'aɾ... od. ...ɾ'ɪs... Charismata

		[çɑ'ɪsmɑtɑ·]	çɑk'ɪsmɑtɑ:
Energie-Charta	ägypt.-gr.-lat.	['kɑrtɑ·]	k'al'ɪtɑ:
Weltchaos	gr.-lat.	['kɑ:ɔs]	k'a:ɔs
Chirurg	gr.-lat.	[çi'rɔrk]	çɪɪ'ʊlk
Choleriker	gr.-lat.	[ko'le:rikə]	kol'e:ɪikə
Cholesterin-Senker	gr.-nlat.	[çoləste'ri:n]	kolestɛɪ'i:n od. ço...
Synagogalchor	gr.-lat.	[ko:ʰ]	ko:□
Chrom	gr.-lat.-fr.	[kro:m]	kɪo:m
Chronik	gr.-lat.	['kro:nɪk]	kɪ'o:nɪk
circa	lat.	Zirka ['tsɪrkɑ·]	Circa ts'ɪ'kɑ: zirka ts'ɪ'kɑ:
Clementine	fr. gr.-lat.	fr. Clementine = [klemɑ'ti:n]; [klemɛn'ti:nə] Klementine = [klemɛn'ti:nə]	Clementine = klemɛnt'i:nə Klementine = klemɛnt'i:nə
Kompanie	lat.-vulgärlat.-it. u fr.	Company =['kɑmpəni] Kompanie = [kɔmpɑ'ni:] [kɔmpɑni·]	Company = k'ɑmpəni: Kompanie kɔmpɑn'i:
Co-Pilot	gr.-mgr.-it.-fr.	Kopilot = ['kɔ:pi,lɔ:t]	Copilot = k'o:pil,ɔ:t Kopilot k'o:pil,ɔ:t
Curricula	lat.-engl.	Отсутствует в данном словаре. Curriculum vitae [kʊ,ri:kulʊm 'vi:tɛ·]	curricular kʊɪkul'a:□ Curriculum Vitae kʊɪ,kulʊm v'i:tɛ:
Debatte 82 111	lat.-vulgärlat.-fr.	[de'batə]	deb'atə
Demokratie 80 93	gr.-mlat.	[demokra'ti:]	demokɪat'i:
demokratisch 45 58	gr.-mlat.	[demo'kra:tɪʃ]	demokɪ'a:tɪʃ
Demokrat 9 52	gr.-mlat.-fr.	[demo'kra:t]	demokɪ'a:t
Diamant 44	gr.-lat.-vulgärlat.- .fr.	[diɑ'mɑnt]	diam'ɑnt
Diskussion 29 44	lat.	[dɪskʊ'sɪo:n]	dɪskʊsj'o:n
Dissident 37 43	lat.	Отсутствует в данном словаре.	dɪsɪd'ɛnt
Datei 42 48	lat.	[dɑ'tæ]	dat'aɛ
Drogen 19 35		['dro:gə] [ˈdro:ɡɪ] [-gən]	dɪk'o:ɡɪ□
diskutieren 27	lat.	[dɪsku'ti:rən]	dɪskʊt'i:ɪən
Diplomat 12 26	gr.-lat.-nlat.fr.	[dɪplo'mɑ:t]	dɪplom'a:t
Enddatum 2 24	lat.	['dɑ:tʊm]	d'a:tʊm
dramatisch 23	gr.-lat.	[dra'mɑ:tɪʃ]	dɪam'a:tɪʃ
demonstrieren 21	lat.	[demɔn'stri:rən]	demɔnt'i:ɪən

diplomatisch 21	gr.-lat.-nlat.fr.	[diplo'ma:tɪʃ]	diplo'm'a:tɪʃ
Diktatur 5 18	lat.	[dɪkta'tu:ɐ]	dɪkta'tu:□
Diskurs 13 18	lat.	[dɪs'kʊrs]	dɪsk'ʊlɫ
Defizit 4 14	lat.-fr.	[de:'fɪtsɪt]	d'e:fɪtsɪt
Demonstration 3 12	lat.-(engl.)	[demɔnsrɑ'tsɪɔn]	demɔnstɤatsj'o:n
Dilemma 12	gr.-lat.	[di'lemɑ.]	dil'ema:
Diplomatie 9 12	gr.-lat.-nlat.fr.	[diploma'ti:]	diplo'mat'i:
dominieren 12	lat.	[domi'ni:rən]	domin'i:ɛən
Defensive 7 11	lat.-mlat.	[defən'zi:və]	defenz'i:və
Demonstrant 2 11	lat.	[demɔn'strant]	demɔnstɤ'ant
demonstrativ 11	lat.	[demɔnstra'ti:f]	demɔnstɤat'i:f
demokratisch 4 10	gr.-mlat.	[demo'kra:tɪʃ]	demokɤ'a:tɪʃ
Distanz 10	lat.	[dɪs'tants]	dɪst'ants
Dokument 10	lat.	[doku'ment]	dokum'ent
Devise 7 9	lat.-vulgärlat.-fr.	[dev'i:zə]	dev'i:zə
Dimension 9	lat.	[dimen'ziɔ:n]	dimenzj'o:n
Delegierte 7 8	lat.	[deleg'i:ltə] [deleg'i:ltə]	deleg'i:ltə
Demokratisierung 6 8	gr.-mlat.	Отсутствует в данном словаре. Demokratisieren [de-mokrati'zi:r]	d,emokɤatiz'i:ɛʊ d,emokɤatiz'i:ɛən
Drama 5 8	gr.-lat.	[dra'mɑ.]	dɤ'a:ma:
definieren 7	lat.	[defi'ni:rən]	defin'i:ɛən
Dialog 7	gr.-lat.-fr.	[dia'lo:k]	dial'o:k
Dschungel 6 7	Hindi-engl.	[dʒʊŋl]□	hindi dʒ'ʊŋl□
Datum 6	lat.	[da:tʊm]	d'a:tʊm
debattieren 6	fr.	[deba'ti:rən]	debat'i:ɛən
Desinteresse 6	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре.	d'esʔintək,esə
Interessendifferenz 2 6	lat.	[dɪfərənts]	dɪfək'ents
Direktor 5 6 Director of National Intelligence	lat.	Direktor [di'rɛkto:ɐ]	Direktor dɪɤ'ɛkto:□
diskriminierend 6	lat.	[dɪskrimi'ni:rən]	dɪskɤimin'i:ɛən
Diskussion 3 6	lat.	[dɪskʊ'siɔ:n]	dɪskʊsj'o:n
Dynamik 4 6	gr.-lat.	[dy'na:mik]	dyn'a:mik
Delegierter 5	lat.	Delegierte(r) [deleg'i:ltə] [deleg'i:ltə]	нет Delegierte deleg'i:ltə
demografisch 5	gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	demogɤ'a:fɪʃ
Department 5	lat.-fr.-engl.	[dɪ'pa:tmənt]	dɪp'a:tmənt
Depression 4 5	lat.	[depre'siɔ:n]	depreɤsj'o:n
Desaster 5	it.-fr.	[de'zastə]	Отсутствует в данном словаре.
Nea Dimokratia 2 5	gr.	Отсутствует в	Отсутствует в

		данном словаре.	данном словаре.
drastisch 5	gr.-nlat.	['drastɪʃ]	dʁ'astɪʃ
Dekade 4	gr.-lat.	[de'ka:də]	dek'a:də
Dekadenz 4	lat.-mlat.	[deka'dents]	dekad'ents
dementieren 4	lat.-fr.	[demen'ti:rən]	dement'i:ʁən
sozial demokratisiert 4	gr.-mlat.	[de·mokrati'zi:r]	d emokʁatiz'i:ʁən
demonstrieren 4	lat.	[demon'sri:rən]	demonstʁ'i:ʁən
deprimieren 2	lat.-fr.	[depri'mi:rən]	depʁim'i:ʁən
Diktator 4	lat.	[dik'ta:to:ʁ]	dikt'a:to:ʁ
diskreditieren 4	lat.-it.-fr.	[diskredi'ti:rən]	dɪskʁedit'i:ʁən
dokumentieren 4	lat.-nlat.	[dokumen'ti:rən]	dokument'i:ʁən
dynamisch 4	gr.	[dy'na:mɪʃ]	dynam'istɪʃ
Definition 3	lat.	[defini'tʃio:n]	definitʃ'io:n
deklarieren 3	lat.	[deklɑ'ri:rən]	deklav'i:ʁən
Demos 2 3	gr.	['de:mɔs]	d'e:mɔs
Detroit 4	eng.	[dɛ'trɔʊt]	ditʁ'ɔʊt
Lohndiktat 3	lat.	[dik'tɑ:t]	dikt'a:t
Diskriminierung 3	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. [diskrimi'ni:rən]	dɪskʁimin'i:ʁən
Disput 3	lat.-fr.	[dis'pu:t]	dɪsp'u:t
Distrikt 2 3	lat.(-fr.-engl-amerik.)	[dis'trikt]	dɪstʁ'ikt
Disziplin 3	lat.	[dɪstsi'pli:n]	dɪstsipl'i:n
Dominoeffekt 2 3	lat.-it.fr.	['do:mino:]	d'o:mino:
Dose 3	gr.-lat.-niederl	['do:zə] d'o:zis	d'o:zə d'o:zis
Dämonisierung 2	gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре. [de'mo:niʃ]	demoniz'i:ʁən dɛm'o:niʃ
Vulgärdarwinismus 2	nlat.	[darvi'nismɔs]	da vin'ismɔs
Sozialdarwinistisch 2	nlat.	Отсутствует в данном словаре.	da vin'istɪʃ
Debakel 2	fr.	[de'ba:klɛ]	deb'a:klɛ
delegieren 2	lat.	[dele'gi:rən]	deleg'i:ʁən
dominieren 2	lat.	[domi'ni:rən]	domin'i:ʁən
Exdespot 2	gr.	[dɛs'po:t]	dɛsp'o:t
Diät 2	lat.-mlat.fr.	[di'ɛ:t]	di'ɛ:t
diffus 2	lat.	[dɪ'fu:s]	dɪf'u:s
digital 2	I.lat. II. lat.-engl.	[digi'ta:l]	digit'a:l
diktatorisch 2	lat.	[dikta'to:ʁɪʃ]	diktat'o:ʁɪʃ
diktieren 2	lat.	[dik'ti:rən]	dikt'i:ʁən
diskriminieren 2	lat.	[diskrimi'ni:rən]	dɪskʁimin'i:ʁən
Disco 2	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Disco [d'isko:]

		Disko ['dɪsko] (Duden, 1990)	
distanzieren 2	lat.-fr.	[dɪstan'tsi:rən]	dɪstɑnts'i:ʁən
Selbstdisziplinierung 2	lat.-mlat.	Отсутствует в данном словаре. [dɪstipli'ni:rən]	Отсутствует в данном словаре. dɪstsiplin'i:ʁən
dividieren 2	lat.-fr.	[divi'di:rən]	divid'i:ʁən
Doktrin 2	lat.-mlat.	[dɔk'tri:n]	dɔktɹ'i:n
dominierend 2	lat.	[domi'ni:rən]	domin'i:ʁən
Dozent 2	lat.	[dɔ'tsɛnt]	dɔts'ɛnt
dramatisieren 2 entdramatisiert	nlat.	[dramati'zi:rən]	dʁamatiz'i:ʁən
Duell 2	lat.-fr.	[du'ɛl]	du'ɛl
Green Dam	dän. niederl. gr.	Отсутствует в данном словаре. Dam=Dekameter	Dam dän. dam Dam niederl. dam
Dame	I.lat.-fr. II.engl.	['dɑ:mə]	d'a:mə engl. de:m
Dämon	gr.-lat.	['dɛ:mɔn]	d'ɛ:mɔn
Datscha	russ.	Отсутствует в данном словаре. Datsche ['datʃə]	Datscha d' atʃa: Datscha russ. d'a:tʃɪa: Datsche d' atʃə
debattierbereit	fr.	[deba'ti:rən]	debat'i:ʁən
Deeskalation	fr.-engl.	Отсутствует в данном словаре.	d,e ² eskalatsj'o:n
Defekt	lat.	defekt Defekt [de'fɛkt]	defekt def'ɛkt
Begeisterungsdefizit	lat.-fr.	[de:fitsit]	d'e:fitsit
Degeneration	lat.-nlat.	[de'genera'tsjo:n]	d,ɛgeneʁatsj'o:n
degenerieren	lat.	[degene'ri:rən]	degeneʁ'i:ʁən
dekadent	lat.-mlat.	[deka'dɛnt]	dekad'ɛnt
Deklamation	lat.	[deklama'tsjo:n]	deklamatsj'o:n
Deklaration	lat.	[deklara'tsjo:n]	dekləʁatsj'o:n
Planungsdokument	lat.	[doku'mɛnt]	dokum'ɛnt
dokumentieren	lat.	[dokumen'ti:rən]	dokument'i:ʁən
delphinhaft	gr.-lat.	[dɛl'fi:n]	dɛlf'i:n
Demagogie	gr.	[demɑ'go:gə]	demagog'i:
demagogisch	gr.	[demɑ'go:ɡɪʃ]	demag'o:ɡɪʃ
Demografie	gr.-nlat.	[demogra'fi:]	demogʁaf'i:
Sozialdemokrat	gr.-mlat.	Отсутствует в данном словаре. [demo'kra:t]	Отсутствует в данном словаре. demokɹ'a:t
demonstrieren	lat.	[demɔn'stri:rən]	demɔnstɹ'i:ʁən
demoskopisch	gr.	[demɔ'sko:pɪʃ]	demo'sk'o:pɪʃ
demilitarisiert	lat.-fr.	[de'militari'zi:rən]	d,ɛmilitəʁiz'i:ʁən

deportieren	lat.	[dɛpɔr'ti:rən]	dɛpɔ'ɫ'i:ɪkən
Deputierte	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре. [dɛpu'ti:rən]	Deputierte dɛput'i:ɫə
Desaster	it.-fr.	[dɛ'zastɐ]	Отсутствует в данном словаре.
Desensibilisierung	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. [dɛ-zɛnzibili'zɑ:to:ʰ]	d,ɛzɛnzibiliz'i:ɪkən d,ɛzɛnzibiliz'a:to:ɫ
desillusionieren	lat.-fr.	[dɛsiluzjɔ'ni:rən] [dɛziluzjɔ'ni:rən]	d,ɛs'ɪluzjɔn'i:ɪkən
desolat	lat.	[dɛzɔ'la:t]	dɛzɔl'a:t
desorientierend	fr.	[dɛsɔriɛn'ti:rən] [dɛzɔriɛn'ti:rən]	d,ɛs'ɔriɛnt'i:ɫ od. d'ɛs...
destabilisieren	lat.-engl.	Отсутствует в данном словаре.	d,ɛstabiliz'i:ɪkən
hochdestillieren	lat.	[dɛstɪ'li:rən]	dɛstɪl'i:ɪkən
Metalldetektoren	lat.	[dɛ'tɛkto:ʰ]	dɛt'ɛkto:ɫ
deterministisch	lat.	Отсутствует в данном словаре.	dɛtɛ'min'istɪʃ
Detonation	lat.-fr.	[dɛtonɑ'tsjo:n]	dɛtonɑtsj'o:n
detonieren	I.lat.-fr. II.gr.- lat.-fr.	[dɛto'ni:rən]	dɛton'i:ɪkən
dezentralisieren	lat.-nlat.	[dɛ-tsɛntrali'zi:rən]	d,ɛtsɛntʁaliz'i:ɪkən
Dezentralisierung	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	d,ɛtsɛntʁaliz'i:ɪkən
dezidieren	lat.	[dɛtsi'di:rən]	dɛtsid'i:ɪkən
Diagnose	gr.- lat.	[diɑg'no:zə]	diɑgn'o:zə
diagnostizieren	gr.- fr.	[di-ɑgnɔsti'tsi:rən]	d,ɪɑgnɔstits'i:ɪkən
Dialektik	gr.- lat.	[diɑ'lektik]	diɑl'ɛktik
Diaspora	gr.	[di'ɑspɔrɑ-]	di'ɑspɔrɑ:
undifferenziert	lat.-nlat.	[dɪfɔrɛn'tsi:rən]	dɪfɔrɛnts'i:ɪkən
diffizil	lat.-fr.	[dɪfi'tsi:l]	dɪfits'i:l
digitalisieren	lat.- engl.	Отсутствует в данном словаре. [digi'tɑ:l]	d,ɪɡitaliz'i:ɪkən dɪɡit'a:l
Digitalisierung 2	lat.- engl.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Diktum	lat.	['diktʊm] ['diktɑ:]	d'iktʊm d'iktɑ:
Kohlendioxid	gr.- nlat.	Отсутствует в данном словаре.	diɔks'i:ɪt od. d'i:...
Diplom	gr.- lat.	[dɪ'plo:m]	dɪpl'o:m
Direktorium	lat.	[dirɛk'to:riʊm]	dɪrɛkt'o:ʁiʊm
dirigieren	lat.	[dirɪ'ɡi:rən]	dɪrɪɡ'i:ɪkən
Dirigismus	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	dɪrɪɡ'ismʊs

Diskreditierung	lat.-it.-fr.	Отсутствует в данном словаре. [dɪskredi'ti:rən]	Отсутствует в данном словаре. dɪskʁedit'i:kən
Diskretion	lat.-fr.	[dɪskre'tʃi:ɔ:n]	dɪskʁetsj'o:n
diskret	lat.-mlat.-fr.	[dɪs'kre:t]	dɪskʁe't
diskursiv	lat.-mlat.	[dɪskʊr'zi:f]	dɪskʊʁ'zi:f
herbeidiskutieren	lat.	[dɪsku'ti:rən]	dɪskut'i:kən
Disposition	lat.	[dɪspozi'tʃi:ɔ:n]	dɪspozitsj'o:n
Dissonanz	lat.	[dɪso'nants]	dɪson'ants
divers	lat.	[dɪ'vɜ:rs] Diver eng.= ['dævə]	div'eʁs
Panzerdivision	I.lat. II.lat.-fr.	[divi'zi:ɔ:n]	divizj'o:n
Dokortitel	lat.-mlat.	['dɔkto:ʁ]	d'ɔkto:ʁ
dominant	I.lat. II.lat.-it.	[domi'nant]	domin'ant
Dominanz	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	domin'ants
drakonisch	gr.	[dra'ko:nɪʃ]	dʁak'o:nɪʃ
Dramatik	gr.-lat.	[dra'ma:tɪk]	dʁam'a:tɪk
dschibutisch	arab.	Отсутствует в данном словаре.	Dschibuti dʒib'u:ti:
dschihadistisch	Отсутствует в словаре. arab.	Отсутствует в данном словаре.	Dschihad dʒih'a:t
Duktus	lat. lat.	Отсутствует в данном словаре. Duktus = Ductus ['dʊktʊs]= Duden 2005, 1990	Duktus d'ʊktʊs Ductus d'ʊktʊs
Duo	lat.-it.	['du:ɔ]	d'u:ɔ:
Durand-Linie	eng. fr.	Отсутствует в данном словаре.	eng. dʒʊk'ent od. dʒu... Durand fr. dʏʁ'ɑ:
Dusche	lat.-fr.	['dʊʃə] ['du:ʃə]	d'u:ʃə od. d'ʊ...
dysfunktional	gr.; lat.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. Dysfunktion dɪsfʊŋktsj'o:n
Energie 20 117	gr.-lat. -fr.	[ener'gi:]	eneʁ'ʒi:
Euro 113	gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	'ɔʁʁo:
Element 39 74	lat.	[ele'mɛnt]	elem'ent
europäisch 73	gr.-lat.	[ɔʁo'rɛ:ɪʃ]	ɔʁʁop'ɛ:ɪʃ
Ex 61 Ex-Arbeitsminister 2	lat.	[eks]	ɛks
Europa 26 46	gr.-lat.	[ɔʁo:pa:]	ɔʁʁ'o:pa:

Experte 9 22	lat.-fr.	[eks'pɛrtə]	ɛksp'ɛlʌ
Elite 8 14	lat.-vulgärlat.-fr.	[e'li:tə]	el'itə
extrem 7 13	lat.	[eks'tre:m]	ɛkstɤ'ɛ:m
Extremisten 5 11	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	ɛkstɤem'ist
Effekt 4 10	lat.	[ɛ'fɛkt]	ɛf'ɛkt
emotional 9	lat.-nlat.	[emotsʰo'na:l]	emotsjon'a:l
Europäer 9	Отсутствует в данном словаре. gr.-nlat.	[ɔøro'pɛ:ɐ]	ɔørop'ɛ:ɐ
Export 3 9	lat.-engl.	[eks'pɔrt]	ɛksp'ɔlʌ
englisch 8	Отсутствует в словаре.	['ɛŋlɪʃ]	'ɛŋlɪʃ
ethnisch 8	gr.-lat.	['ɛtnɪʃ]	'ɛtnɪʃ
Existenz 4 8	lat.	[ɛksɪs'tɛnts]	ɛksɪst'ɛnts
existieren 8	lat.	[ɛksɪs'ti:rən]	ɛksɪst'i:ɐn
Experte 7 8	lat.-fr.	[eks'pɛrtə]	ɛksp'ɛlʌ
Explosion 7 8	lat.	[ɛksplo'zɪo:n]	ɛksplozj'o:n
Establishment 7	engl.	[ɪs'tɛblɪʃmɛnt]	ɛst'ɛblɪʃmɛnt
exklusiv 5 7	lat.-mlat.-engl.	[ɛksklu'zi:f]	ɛkskluz'i:f
Erosion 5 6	lat.	[ero'zɪo:n]	ɛrozj'o:n
etablieren 6	lat.	[etɔ'bli:rən]	etabl'i:ɐn
existentiell 6	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре.	ɛksɪstɛnts'j'ɛl
explodieren 6	lat.	[ɛksplo'di:rən]	ɛksplod'i:ɐn
effektiv 5	lat.	[ɛfɛk'ti:f]	ɛfɛkt'i:f
effizient 5	lat.	Отсутствует в данном словаре.	ɛfitsj'ɛnt
Egoismus 5	lat.-fr.	[ego'ismʊs]	ego'ismʊs
Emotionen 5	lat.	[emo'tsɪo:n]	emotsj'o:n
Experiment 5	lat.	[ɛksperi'mɛnt]	ɛkspeɪm'ɛnt
Expertengremien 5	lat.-fr.	[eks'pɛrtə]	ɛksp'ɛlʌ
exportieren 5	lat.-engl.	[ɛkspɔr'ti:rən]	ɛkspɔl'i:ɐn
Echo 4	gr.-lat.	[ɛçɔ-]	'ɛçɔ:
Emanzipation 4	lat.	[ɛ.mantsipa'tsɪo:n]	ɛmantsipatsj'o:n
Emissionen 2 4	lat.(-fr.)	[emɪ'sɪo:n]	emɪsj'o:n
enorm 4	lat.-fr.	[ɛ'nɔrm]	en'ɔlʌn
etablieren 4	lat.-fr.	[etɔ'bli:rən]	etabl'i:ɐn
Etage 2 4	lat.-vulgärlat.-fr.	[e'ta:ʒə]	et'a:ʒə
ethisch 4	gr.-lat.	['ɛ:tɪʃ]	'ɛ:tɪʃ
existierend 4	lat.	[ɛksɪs'ti:rən]	ɛksɪst'i:ɐn
Exsperiment 4	lat.	[ɛksperi'mɛnt]	ɛkspeɪm'ɛnt
Extragewinne 4	lat.	[ɛkstra-]	'ɛkstrɔ:
Effizienz 2 3	lat.	[ɛfi'tsɪɛnts]	ɛfitsj'ɛnts
Elektroautos 3	gr.-nlat.	[ɛ'lɛktro]	el'ɛktɤo
elektronisch 3	gr.-nlat.	[ɛlɛk'tro:nɪʃ]	ɛlɛktɤ'o:nɪʃ

Lebenselixier 3	gr.-arab.-mlat.	[elɪk'si:ʳ]	elɪks'i:□
Eskalation 3	fr.-engl.	[ɛskala'tʃio:n]	ɛskalatsj'o:n
Élysée 3	gr.-lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре.	eliz'e:
Empathie 3	gr.-engl.	Отсутствует в данном словаре.	ɛmpat'i:
Erpressung 3	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре.	ɛpʁ̥'ɛsʊŋ
Etappe 3	niederl.-fr.	[e'tapə]	et'apə
etatistisch 3	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре.	etat'istɪʃ
Epoche 3 4 Friedensepochen	gr.-mlat.	[e'pɔxə]	(Zeit) ep'ɔxə Epoche (Zurückhaltung) epɔx'e:
evangelisch 3	gr.-lat.	[evan'ge:lɪʃ]	evanŋ'e:lɪʃ
exekutiv 3	lat.-nlat.	[ɛkseku'ti:f]	ɛksekut'i:f
exzellent 3	lat.-fr.	[ɛkstɛ'lɛnt]	ɛkstsel'ɛnt
Exzesse 2 3	lat.	Exzeß [ɛks'tses]	Exzess ɛksts'es
extra 3	lat.	[ɛkstra-]	'ɛkstr̥a:
egoistisch 2	lat.-fr.	[ego'istɪʃ]	ego'istɪʃ
eklatant 2	fr.	[ɛkla'tant]	ɛklat'ant
elegant 2	lat.-fr.	[ele'gant]	eleg'ant
elektrifizieren 2	gr.-nlat.	[e.lɛktrifi'tsi:rən]	el,ɛktr̥ɪfɪts'i:ʁən
elektrisieren 2	gr.-nlat.	[ɛlektri'zi:rən]	ɛlɛktr̥ɪz'i:ʁən
emigrieren 2	lat.	[emigri:rən]	emigʁ'i:ʁən
Enklave 2	lat.-vulgärlat.-fr.	[ɛn'kla:və] [ɛŋ'kla:və]	ɛnkl'a:və
Enterleiter 2 Entertainment	gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. [ɛntɐ'tɛɪmɛnt]	Enter 'ɛntɐ
Pareto-Equilibrium 2	Отсутствует в словаре. lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. ɛkʏilib'ɪ:ʁən
erpressen 2	Отсутствует в словаре.	Отсутствует в данном словаре.	ɛpʁ̥'ɛsʊ
eskalieren 2	fr.-engl.	Отсутствует в данном словаре.	ɛskal'i:ʁən
Eskorte 2 Polizeieskorte	lat.-vulgärlat.-it.-fr.	[ɛs'kɔrtə]	ɛsk'ɔlfɔ
Etatist 2	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре.	etat'istɪʃ
Euphorie 2	gr.	[ɔɸfo'ri:]	ɔɸfoʁ'i:
exakt 2	lat.	[ɛk'sakt]	ɛks'akt
exekutieren 2	lat.-nlat.	[ɛkseku'ti:rən]	ɛksekut'i:ʁən
Existenzminimum 2	lat.	[ɛksɪs'tents]	ɛksɪst'ɛnts

Exklusion 2	lat.-mlat.-engl.	[ɛkslu'ʃio:n]	ɛkskluzj'o:n
Expertin 2	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре. [ɛks'pɛrtə]	Отсутствует в данном словаре. ɛksp'ɛʁtɛ
explosiv 2	lat.-nlat.	[ɛkspo'zi:f]	ɛksploz'i:və ɛksploz'i:f
Export 2	lat.-engl.	[ɛks'pɔrt]	ɛksp'ɔʁt
Exponaten 2	lat.-russ.	[ɛkspo'na:t]	ɛkspon'a:t
egal	lat.-fr.	[e'ga:l]	eg'a:l
Eleganz	lat.-fr.	[ele'gants]	eleg'ants
Elektriker	gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	el'ektʁikɛ
Elektronikgeschäft	gr.-nlat.	[elɛk'tro:nik]	elɛktʁ'o:nik
eliminieren	lat.	[elimi'ni:rən]	elimin'i:ʁən
Emblem	gr.-lat.-fr.	[ɛm'ble:m] [ā·ble:m]	ɛmbl'e:m
emblematisch	gr.-lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре.	ɛmblem'a:tɪʃ
eminent	lat.-fr.	[emi'nɛnt]	emin'ɛnt
Emotionalität	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. [emotsʃio'na:l]	ɛmotsjonalit'ɛ:t
empirisch	gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре.	ɛmp'i:ʁɪʃ
energisch	gr.-nlat.	[e'nɛrgɪʃ]	en'ɛʁɡɪʃ
Entafrikanisieren 4	lat.	[ɛnt]	ɛnt
Enthusiasmus	gr.-nlat.	[ɛntu'ʃiasmʊs]	ɛntuzj'asmʊs
erodieren	lat.	[erɔ'di:rən]	ɛʁɔd'i:ʁən
Guerilleros	gr.-lat.	['e:rɔs]	'ɛ:ʁɔs
Erpressungsversuch	lat. -(m)lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре.	ɛpʁɛ'ʁɛsʊ
Eskalationsmechanik	fr.-engl.	[ɛskala'tʃio:n]	ɛskalatsj'o:n
Eskapade	lat.-it.-fr.	[ɛska'pa:də]	ɛskap'a:də
eskortieren	lat.-vulgärlat.-it.-fr.	[ɛskɔr'ti:rən]	ɛskɔʁt'i:ʁən
Etablierung	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре. [ɛta'bli:rən]	etabl'i:ʁɔŋ etabl'i:ʁən
Ethik	gr.-lat.	['e:tɪk]	'ɛ:tɪk
Multiethnisch	gr.-lat.	['ɛtnɪʃ]	'ɛtnɪʃ
Ethos	gr.-lat.	['e:tɔs]	'ɛ:tɔs
Etikett	gr.-lat.	[eti'kɛt]	etik'ɛt
euphorisiert	gr.	Отсутствует в данном словаре.	ɔɞfoʁiz'i:ʁən Euphorie ɔɞfoʁ'i:
alteuropäisch	gr.	[ɔɞʁo'pɛ:ɪʃ]	ɔɞʁop'ɛ:ɪʃ
evakuieren	lat.	[evaku'i:rən]	evaku'i:ʁən
Evaluierung	lat.-fr.-engl.	Отсутствует в данном словаре.	evalu'i:ʁɔŋ

Eventualität	lat.-mlat.	[e·ventuali'te:t]	eventualit'ɛ:t
eventuell	lat.-mlat.-fr.	[eventu'l]	eventu'ɛl
evident	lat.	[evi'dent]	evid'ɛnt
Exekution	lat.-nlat.	[ɛkseku'tsjo:n]	ɛkseku'tsjo:n
Exemplar	lat.	[ɛksɛm'plɑ:r]	ɛksɛmpl'a:□
exemplarisch	lat.	[ɛksɛm'plɑ:rɪʃ]	ɛksɛmpl'a:βɪʃ
Exil	lat.	[ɛk'si:l]	ɛks'i:l
Existenzielle	lat.	Отсутствует в данном словаре.	eksistentsj'ɛl
exklusiv	lat.-mlat.- engl.	[ɛksklu'zi:f]	ɛkskluz'i:f
explizit	lat.	explizit [ɛkspli'tsi:t]	explizit =ɛksplits'i:t explicit = 'ɛksplitsɪt
explodieren	lat.	[ɛksplo'di:rən]	ɛksplod'i:βən
Kostenexplosion	lat.	[ɛkspɔ'zjo:n]	ɛksplɔzj'o:n
Extremismus 3	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	ɛkstʁɛm'ɪsmʊs
Erdölexploration	lat.	[ɛksplɔrɑ'tsjo:n]	ɛksplɔvɑtsj'o:n
Exodus	gr.-lat.	[ɛksodʊs]	'ɛksodʊs
exorbitant	lat.	[ɛksɔrbi'tant]	ɛksɔβit'ant
exotisch	gr.-lat.	[ɛk'so:tɪʃ]	Отсутствует в данном словаре. Exotik ɛks'o:tk
expandierend	lat.	[ɛkspan'di:rən]	ɛkspand'i:βən
Expansion	lat.-fr.	[ɛkspan'zjo:n]	ɛkspanzj'o:n
Expedition	lat.	[ɛkspedi'tsjo:]	ɛkspeditsj'o:n
explizit	lat.	[ɛkspli'tsi:t]	ɛksplits'i:t
explosiv	lat.-nlat.	[ɛksplo'zi:f]	ɛksplɔz'i:f
extremistisch	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	ɛkstʁɛm'ɪstɪʃ
exzessiv	lat.-nlat.	[ɛkstse'si:f]	ɛkstses'i:f
Finanzchef 94	lat.	[fi'nants]	fin'ants
Familie 38 89	lat.	[fɑ'mi:lɪə]	fam'i:ljə
Fraktion 30 71	lat.-fr.	[frak'tsjo:n]	fʁaktsj'o:n
französisch 33 36	fr.	[fran'tsɔzɪʃ]	fʁants'ø:zɪʃ
Firma 5 32	lat.-it.	['fɪrma·]	f'iʁma:
Front 14 29	lat.-fr.	[frɔnt]	fʁɔnt
Form 18 26	lat.	[fɔrm]	fɔʁm
funktionieren 22 23	lat.-fr.	[fʊŋktsjo'ni:rən]	fʊŋktsjon'i:βən
Funktion 8 20	lat.	[fʊŋk'tsjo:n]	fʊŋktsj'o:n
Figur 4 19	lat.-fr.	[fi'gu:ʳ]	fig'u:□
finanzieren 16 17	lat.-mlat.-fr.	[finan'tsi:rən]	finants'i:βən
Foto 12 17	gr.	[fo:to·]	f'o:to:
Flagge 15 16	engl.	['flægə]	fl'agə Flagg engl. flɛk
Finanzierung 10 15	lat.-mlat.-fr.	[finan'tsi:rən]	finants'i:βən

		Finanzier [finan'tsɛ:]	Finanzier fr. finantsj'e: od. ...nāsj'e:
formulieren 14	lat.-fr.	[fɔrmu'li:rən]	fɔl̩mul'i:ʁən
finanziell 13	lat.-mlat.-fr.-it.	[finan'tsɛl]	finantsj'ɛl
Forum 7 13	lat.	['fo:rəm]	f'o:ʁəm
Militärfunktionär 13	lat.-fr.	[fʊŋktsj̥o'nɛ:ʰ]	fʊŋktsjon'ɛ:□
funktionierend 12	lat.-fr.	[fʊŋktsj̥o'ni:rən]	fʊŋktsjon'i:ʁən
Finale 9	lat.-it.-(fr.)	[fi'nɑ:lə]	fin'a:lə
Formulierung 9	lat.-fr.	[fɔrmu'li:rən]	fɔl̩mul'i:ʁən
Filmreif 9	engl. В новом словаре отдельно слова нет	[film]	film
Fantasie 5 8	gr.-lat.-it.	[fanta'zi:]	fantaz'i:
Faktor 7 8	lat.	['faktɔ:ʰ]	f'aktɔ:□
Fabrik 3 7	lat.-fr.	[fa'bri:k]	fabʁ'i:k
Facebook 7	lat.-fr.	[fa:s]	engl. f'e:s
flexibel 7	lat.	[flɛk'si:bl̩□]	flɛks'i:bl̩□
Föderalismus 7	lat.-fr.	[fødɛra'lismʊs]	fødɛʁal'ismʊs
formel 5 6 Kompromissformel	lat.	Formel =['fɔrm̩l̩□] formel =['fɔr'mɛl]	Formel= f'ɔl̩m̩l̩□ formel□ fɔl̩m'ɛl
Fotograf 6	gr.-engl.	[foto'gra:f]	fotogʁ'a:f
fanatisch 5	lat.-(fr.)	[fa'na:tɪʃ]	fan'a:tɪʃ
faschistisch 5	lat.-it.	[fa'ʃistɪʃ]	faʃ'istɪʃ
Fundament 5	lat.	[fʊnda'mɛnt]	fʊndam'ɛnt
familiär 4	lat.	[fami'liɛ:ʰ]	familj'ɛ:□
Fanatiker 4	lat.-(fr.)	[fa'na:tikɛ]	fan'a:tikɛ
fotografieren 4	gr.	[fotogra'fi:rən]	Отсутствует в данном словаре. fotogʁa:f'i:
Bescherungsfront 4	lat.-fr.	[frɔnt]	fʁɔnt
Fundamentalist 3 4	lat.-nlat.-(engl.)	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. Fundamentalismus fʊndamental'ismʊs
Furor 4	lat.	['fu:ro:ʰ]	f'u:ʁo:□
Fakt 3	lat.	Отсутствует в данном словаре.	fakt
Fanatismus 3	lat.-fr.	[fana'tismʊs]	fanat'ismʊs
Faschismus 3	lat.-it.	[fa'ʃismʊs]	faʃ'ismʊs
Fassade 3	lat.-vulgärlat.-it.-fr.	[fa'sɑ:də]	fas'a:də
Feminist 3	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. [fem'nismʊs]	Отсутствует в данном словаре. femin'ismʊs

Flexibilität 3	lat.	[fleksibili'te:t]	fl ₁ eksibilit'ɛ:t
Flotte 2 3	germ.-roman.	['flɔtə]	fl'ɔtə
Folie 2 3	lat.-vulgärlat.	['fo:l̩ə]	f'o:l̩jə
Format 3	lat.	[fɔr'ma:t]	fɔ ₁ m'a:t
Fuge 3	lat.-it.	['fu:gə]	f'u:gə
fundamentalistisch 3	lat.-nlat.-(engl.)	Отсутствует в данном словаре. [fundamənt'a:l]	Отсутствует в данном словаре. fundament'a:l
faktisch 2	lat.	['faktɪʃ]	f'aktɪʃ
Fanfare 2	fr.	[fan'fa:rə]	fanf'a:ʁə
fantastisch 2	gr.-lat.-it.	Отсутствует в данном словаре.	fant'astɪʃ
Faszination	lat.	[fastsina'tsɔ:n]	fastsinatsj'o:n
faszinieren 2	lat.	[fastsi'ni:rən]	fastsin'i:ʁən
fatal 2	lat.	[fa'ta:l]	fat'a:l
Filiale 2	lat.-mlat.-fr.	[fi'lja:lə]	filj'a:lə
unterfinanzieren 2	lat.-mlat.-fr.-it.	[finan'tsi:rən]	finants'i:ʁən
Firma 2	lat.-it.	['firma:]	f'ɪ ₁ ma:
formal 2	lat.-vulgärlat.-it.	[fɔr'ma:l]	formal fɔ ₁ m'a:l
Umgangsformen 2	lat.	[fɔrm]	fɔ ₁ m f'ɔ ₁ mən
Formationen 2	lat.-fr.	[fɔrma'tsɔ:n]	fɔ ₁ matsj'o:n
Fregatte 2	roman.	[fre'gatə]	f ₁ reg'atə
Bescherungsfront 2	lat.-fr.	[frɔnt]	f ₁ rɔnt
frustrieren 2	lat.	[frus'tri:rən]	f ₁ rʊstg'i:ʁən
fundamental 2	lat.	[fundamənt'a:l]	fundament'a:l
Fusion 2	lat.	[fu'zɔ:n]	fuzj'o:n
Fakultät	lat.-(mlat.)	[fakul'te:t]	fakult'ɛ:t
Faxe	gr.	Отсутствует в данном словаре.	f'aksə
Favorit	lat.-it.-fr.(-engl.)	[favo'ri:t]	favov'i:t
Fee	lat.-fr.	[fe:]	fe:
Feminismus	lat.-nlat.	[femi'nismʊs]	femin'ismʊs
Fiktion	lat.	[fik'tsɔ:n]	fiktɓj'o:n
Filterkaffee	german.-lat.	['filtə]	f'iltə
filtern	german.-lat.	Отсутствует в данном словаре.	f'iltən
Finale	lat.	[fi'na:lə]	fin'a:lə
unfinanzierbar	lat.-mlat.-fr.	Finanzier finan'tsɛ:	Finanzier finantsj'e: od. ...nāsj'e: Financier fināsj'e:
fixieren	lat.-(fr.)	[fik'si:rən]	fiks'i:ʁən
florieren	lat.	[flo'ri:rən]	flov'i:ʁən

Floskel	lat.	[ˈflɔskl̩]	fl'ɔskl̩
Nordmeerflotte	germ.-rom.	[ˈflɔtə]	fl'ɔtə
Fluor	lat.	[ˈfluːoːʰ]	fl'uːoː
fokussieren	lat.	[fokʊ'si:rən]	fokus'i:kən
Fokussierung	lat.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
folkloristisch	engl.	Отсутствует в данном словаре.	fɔlkloʊ'ɪstɪʃ
Neuformulierung	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре. Есть: formulieren= [fɔrmu'li:rən]	Отсутствует в данном словаре. formulieren fɔmul'i:kən
World Economic Forum	lat.	[ˈfo:rʊm]	f'ɔ:kʊm
Fragmentierung	lat.-nlat.	[ˈfrɑɡmɛnt]	fɪɡrəment'i:kən fɪɡrəment
frappierend	germ.-fr.	[fra'pi:rən]	fɪʁp'i:kən
Friseurläden	fr.	[fri'zøːʰ]	fɪz'øː
frivol	lat.-fr.	[fri'vo:l]	fɪv'ɔ:l
frontal	nlat.	[frɔn'ta:l]	fɪʁnt'a:l
Frustration	lat.	[frʊstrə'tsɪʊn]	fɪʁstɪʁətsj'ɔ:n
Frustrierende	lat.	[frʊs'tri:rən]	fɪʁstɪʁ'i:kən
frustrieren	lat.	[frʊs'tri:rən]	fɪʁstɪʁ'i:kən
fulminant	lat.	[fulmi'nant]	fulmin'ant
Fundamentalismus	lat.-nlat.(-engl.)	[fʊndamə'n'ta:l]	fʊndaməntal'ismʊs fondament'a:l
Vertriebenenfunktionärin	lat.-fr.	[fʊŋktsɪʊ'nɛːʰ]	fʊŋktsjon'ɛː
General 13 91	lat. (fr.)	[ɡənə'ra:l]	engl. dʒ'ɛnərəʊl span. xenək'al Général fr. ʒenək'al
Gruppe 45 77	germ.-lat.-it.-fr. Gruppen: dt., gr.-lat.	[ˈɡrupə]	ɡɾ'ʊpə
Generation 47 55	lat.	[ɡenərə'tsɪʊn]	ɡenərətsj'ɔ:n
global 41	lat.-nlat.	[ɡlo'b a:l]	ɡlob'a:l ɡl'ɔ:bl̩ engl.
Globalisierung 11 16	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. global [ɡlo'ba:l]	ɡlobaliz'i:kʊŋ
garantieren 12	germ.-fr.	[ɡaran'ti:rən]	ɡarant'i:kən
Granatäpfel 10	I.lat.-mlat. II.niederl.	[ɡrɑ'na:t]	ɡɾan'a:t
Garant 6 9	germ.-fr.	[ɡɑ'rant]	ɡar'ant
generell 8	lat.,französisierende Neubildung	[ɡenə'rɛl]	ɡenək'ɛl
Gas 4 6 Tränengaswolke	gr.-niederl.	[ɡa:s]	ɡa:s

Gene 6	I.germ.-fr. II.gr.	[ʒɛnə] od. [ʒɛnə] Gen= [gɛn]	dʒi:n engl. Genée fr. ʒən'e: Gen =gɛ:n gen gen
gigantisch 6	gr.-lat.	[gi'gantɪʃ]	gig'antɪʃ
Galionsfiguren 5	gr.-mgr.-.mlat.-sp.- niederl.	Galione= [ga'fio:nə]	Galion galj'o:n Galione galj'o:nə
Gremium 3 5	lat.	['gre:mjʊm]	gʁ'e:mjʊm
Golf 3 5	I.gr.-lat.-it. II.schott.-engl.	[gɔlf]	gɔlf
geopolitisch 4	gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. Geopolitik g,ɛopolit'i:k od. g'e:o... od. ...tik
geostrategisch 4 Geostrategie	gr. bulgar.	Отсутствует в данном словаре. [gɛo]	Отсутствует в данном словаре. Geobotanik geobot'a:nik od. g'e:o... Geo Milev bulgar. g,ɛ:ɔ: m'i:lɛf
Geste 4	lat., gr.	['gɛ:stə] [gɛstə]	g'e:stə
gravierend 4	lat.	Отсутствует в данном словаре. [gra'vi:rən]	Отсутствует в данном словаре. gʁavit'i:kən
Gymnasium 3 4	gr.-lat.	[gʏm'na:zjʊm]	gʏmn'a:zjʊm
Generator 3	lat.	[genə'ra:to:ʁ]	genəv'a:to:ɔ
geografisch 3	gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре.	geogʁ'a:fɪʃ
grassieren 3	lat.	[gra'si:rən]	gʁas'i:kən
Grippe 3	germ.-fr.	['gʁɪpə]	gʁ'ɪpə
Garderobe 2	germ.-fr.	[gardə'ro:bə]	ga'dʁə'b'o:bə
genetisch 2	gr.-nlat.	[gɛ'ne:tɪʃ]	gen'e:tɪʃ
Gendarmerie 2	fr.	[ʒandarmə'ri:]	ʒanda'mə'ri: od. ʒā...
Genom 2	gr.-nlat.	[gɛ'no:m]	gen'o:m
Genozid 2	gr., lat.	[geno'tsi:t]	genots'i:t
genuine 2	lat.	[genu'i:n]	genu'i:n
Geopolitik 2	gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	g,ɛopolit'i:k od. g'e:o... od. ...tik
Gestus 2	lat.-nlat.	['gɛstʊs]	g'estʊs od. g'e:...

Gigant	2	gr.-lat.	[gi'gant]	gig'ant	
Gitarre	2	gr.-arab.-sp.	[gi'tarə]	git'akə	
Gitarristen	2	gr.-arab.-sp.	Отсутствует в данном словаре.	gitak'ist	
globalisieren	2	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	globaliz'i:kən	
Globus	2	lat.	['glo:bʊs]	gl'o:bus	
Grafik	2	gr.-lat.	['gra:fik]	gɤ'a:fik	
Granit	2	it, lat.-it.	[gra'nit] [gra'ni:t]	gɤan'i:it od. ...'it	
gruppieren	2	german.- lat.-it.-fr.	Отсутствует в данном словаре. [grʊ'pi:rən]	gɤʊp'i:kən	
grandios		lat.-it.	[gran'di:os]	gɤandj'o:s	
Gala		span.	['gala]	g'a:la:	
garnieren		german.-fr.	[gar'ni:rən]	gal'n'i:kən	
Gaslieferant		gr.-niederl.	[ga:s]	ga:s	
Gastronomie		gr.	[gastrono'mi:]	gastɤonom'i:	
Gender-Politik		engl.	Отсутствует в данном словаре.	dʒ,ɛndə	
Generosität		lat.-fr.	[ge'nərozi'te:t]	g,ɛnəkozit'ɛ:t	
Genozid		gr.; lat.	[geno'tsi:t]	genots'i:t	
Geografie		gr.-lat.	[geogra'fi:]	geogɤaf'i:	
generell		lat.	[genə'rɛl]	genəɤ'ɛl	
geologisch		gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	geol'o:ɡɪʃ	
gestikulieren		lat.	[gɛstiku'li:rən]	gɛstikul'i:kən	
Ghettobildung=Getto		it.	Getto= ['gɛto:]	Ghetto=g'ɛto: Getto =g'ɛto:	
Nitroglyzerin		gr.-nlat.	[glytsə'ri:n]	glytɤɤ'i:n	
globalisiert		lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	globaliz'i:kən	
Gramm		gr.	[gram]	gɤam	
grandios		lat.-it.	[gran'di:os]	gɤandj'o:s	
gratis		lat.	['gra:tis]	gɤ'a:tis	
Gratulation		lat.	Отсутствует в данном словаре.	gɤatulationsj'o:n	
Griff		fr.	Griff=[grɪf]	griff=gɤɪf	
Grillstreifen		lat.-fr.-engl.	[grɪl]	gɤɪl	
Ground		engl.	Отсутствует в данном словаре.	gɤaʒnt	
Guardian		german.-mlat. engl.	[gʊar'di:ən] engl. ['ga:dʒən]	engl.g'a:diən	
historisch	44	47	gr.-lat.	[his'to:riʃ]	hist'o:ɤɪʃ
Hotel	17	38	lat.-fr.	[ho'tɛl]	hot'ɛl

humanitär 20	lat.-nlat.	[humani'te:ʰ]	humanit'ɛ:□
Historiker 14 16	gr.-lat.	[his'to:rikə]	hɪst'ɔ:ʀikə
haitianisch 5	fr.	Hɛʀ	haitj'a:nɪʃ
Horizont 5	gr.-lat.	[hori'tsɔnt]	hɔʀits'ɔnt
Hybris 5	gr.	['hy:bris]	h'y:bʀɪs
Harmonie 3 4	gr.-lat.	[harmoni:]	ha□mon'i:
Homo 4	I.lat. II.gr.	['ho:mo]	h'o:mo:
holländisch 4	Отсутствует в словаре.	['hɔləndɪʃ]	h'ɔləndɪʃ
habituell 3	lat.-fr.	['habitu'ɛl]	habitu'ɛl
Heroin 2 3	I.gr.-lat. II.gr.-nlat.	1.Gift [hero'i:n] 2.Heldin [he'ro:ɪn]	Heroin (Heldin) heʀ'o:ɪn Heroin (Rauschgift) heʀo'i:ɪn
Horror 3	lat.	['hɔʀɔʀ]	h'ɔʀo:□
harmonisch 2	gr.-lat.	[har'mo:nɪʃ]	ha□m'o:nɪʃ
Helps 2 That helps	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
helvetisch 2	lat.	[hɛl've:tɪʃ]	hɛlv'e:tɪʃ
Heroisierung 2	gr.-lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	heʀoiz'i:ʀuŋ
horizontal 2	gr.-lat.-nlat.	[horitsɔn'ta:l]	hɔʀitsɔnt'a:l
Hotellerie 2	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре. [ho'tɛl]	hotɛlɔʀ'i:
Humanitären 2	lat.-nlat.	[humani'te:ʰ]	humanit'ɛ:□
hysterisch 2	gr.-lat.	[hys'te:ʀɪʃ]	hʏst'e:ʀɪʃ
Häm	gr.	Отсутствует в данном словаре.	hɛ:m
hantieren	fr.-niederl.	[han'ti:rən]	hant'i:ʀɛn
Koalitions harmonie	gr.-lat.	[harmoni:]	ha□mon'i:
Hemisphäre	gr.-lat.	[hemi'sfɛ:rə]	hemi'sf'ɛ:ʀə
Hektar	gr.; (lat.) fr.	[hɛk'ta:r] [hɛkta:r]	h'ɛkta:□
heroisch	gr.-lat.	[he'ro:ɪʃ]	heʀ'o:ɪʃ
hierarchisch	gr.	[hie'rarçɪʃ] [hi'rarçɪʃ]	Hierarchie hiɛʀaʀç'i:
honorieren	lat.	[hono'ri:rən]	honɔʀ'i:ʀɛn
Humanismus	lat.-nlat.	[humɑ'nɪsmʊs]	human'ɪsmʊs
Humanität	lat.	[humani'te:t]	humanit'ɛ:t
Humankapital	lat.	[hu'mɑ:n]	hum'a:n
Humor	I.lat.-fr.-engl. II.lat.	[hu'mo:ʰ]	Humor (Flüssigkeit) h'u:mo:□ Humor (Stimmung) hum'o:□
hybrid	I.gr.II.lat.	[hy'bri:t]	hybʀ'iʀt

international 136 143	lat.-nlat.	[ntənatsʰoːna:l] [ˈntənatsʰona:l]	ˌntənətsjɔnˈa:l od. ˈɪn...
Interesse 62 109	lat.-mlat.(-fr.)	[ɪntəˈrɛsə]	ɪntəkˈɛsə
Idee 48 65	gr.-lat.(-fr.)	[iˈde:]	idˈe:
islamisch 56	arab.-nlat.	[ɪsˈlɑ:mɪʃ]	ɪslˈa:mɪʃ
Industrie 19 54	lat.-fr.	[ɪndʊsˈtri:]	ɪndʊstʁiˈi:
iranisch 47	nlat.	Отсутствует в данном словаре.	ɪrˈa:nɪʃ
Institution 32 35	lat.	[ɪnstɪtuˈtʰi:ɔ:n] [ɪnstɪtuˈtʰi:ɔ:n]	ɪnstɪtuˈtʰi:ɔ:n
Information 5 33	lat.	[ɪnfɔrmaˈtʰi:ɔ:n]	ɪnfɔrˌmatsjˈo:n
Integration 19 32	lat.	[ɪntegrɑˈtʰi:ɔ:n]	ɪntegʁatsjˈo:n
Intervention 22 27	lat.-fr.	[ɪntɛvɛnˈtʰi:ɔ:n]	ɪntɛvɛntsʲˈo:n
Initiative 20 22	lat.-fr.	[ɪnɪtʰiɑˈti:və]	ɪnɪtsʲatˈi:və
Islam 10 21	arab.	[ɪsˈlɑ:m] [ˈɪslam]	ɪslˈa:m
Institut 14 17	lat.	[ɪnstɪˈtu:t] [ɪnstɪˈtu:t]	ɪnstɪtˈu:t
ignorieren 16	lat.	[ɪɡnoˈri:rən]	ɪɡnokˈi:ʁən
interessieren sich 16	lat.-mlat.(-fr.)	[ɪntərəˈsi:rən]	ɪntəkɛsˈi:ʁən
Instrument 15	lat.	[ɪnstɪrʊˈmɛnt]	ɪnstʁʊmˈɛnt
intellektuell 15	lat.-fr.	[ɪntɛlɛktuˈɛl]	ˌɪntɛlɛktuˈɛl
Identität 10 14	lat.	[ɪdɛntiˈtɛ:t]	ɪdɛntɪˈɛ:t
islamistisch= islamisch 14	arab.-nlat.	[ɪsˈlɑ:mɪʃ]	ɪslˈa:mɪʃ
Ideologie 13	gr.-fr.	[iˈdeoloˈɡi:]	ˌideologˈi:
ideologisch 13	gr.-fr.	[ideoˈloːɡɪʃ]	ideolˈo:ɡɪʃ
illegal 13	lat.-mlat.	[ˈɪlegɑ:l] [ɪleˈɡɑ:l]	ˈɪleg,a:l
individuell 13	lat.-mlat.-fr.	[ɪndɪvɪduˈɛl]	ˌɪndɪvɪduˈɛl
Infrastruktur 6 13	lat.	Отсутствует в данном словаре. [ˈɪnfɪrɑ]	ˈɪnfʁaʃtʁʊktʏr od. ...stʁʊk...
intensiv 10 13	lat.-fr.	[ɪntɛnˈzi:f]	ɪntɛnzˈi:f
Ideal 3 12	gr.-lat.	[ideˈɑ:l]	ideˈa:l
investieren 11	lat.	[ɪnvɛsˈti:rən]	ɪnvɛstˈi:ʁən
islamisch 11	arab.-nlat.	[ɪsˈlɑ:mɪʃ]	ɪslamˈi:tɪʃ
Illusion 9 10 illusionslos	lat.-fr.	[ɪluˈʰi:ɔ:n]	ɪluzjˈo:n
informieren 9	lat.	[ɪnfɔrˈmi:rən]	ɪnfɔrˌmɪˈi:ʁən
interessant 9	lat.-mlat.-fr.	[ɪntərəˈsant]	ɪntəkɛsˈant
isolieren 9	lat.-it.-fr.	[izoˈli:rən]	izolˈi:ʁən
Imperium 5 8 Imperien 3	lat.	[ɪmpɛˈriʊm]	ɪmpˈɛ:ʁiʊm

Intelligenz 5 8	lat.	[ɪntɛlɪ'gɛnts]	ɪntɛlɪg'ɛnts
Immigration 5	lat.-nlat.	[ɪmɪgrɑ'tsɔ:n] [ɪmɪgrɑtsɔ:n]	ɪmɪgrɑtsj'ɔ:n
Individuum 3 5	lat.	[ɪndi'vɪduʊm]	ɪndiv'i:du.ʊm
Bürgerinitiative 4	lat.-fr.	[ɪnɪtsɪɑ'ti:və]	ɪnɪtsjɑ'ti:və
inoffiziell 5	lat.-fr.	[ɪn'ɔfɪtsɪəl]	'ɪn'ɔfɪtsj,ɛl
Invasion 5	lat.-fr.	[ɪnvɑ'zɔ:n]	ɪnvɑzj'ɔ:n
irritieren 5	lat.	[ɪri'ti:rən]	ɪrɪt'i:ʁən
Islamismus 5 Anti-Islamismus	arab.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	ɪslɑm'ɪsmʊs
Intervention 5	lat.-fr.	[ɪntɛvɛn'tsɔ:n]	ɪntɛvɛntsʃ'ɔ:n
identifizieren 4	lat.-nlat.	[i'dɛntifi'tsi:rən]	i'dɛntɪfɪts'i:ʁən
imperial 2 4	lat.	Imperial [ɪmpe'riɑ:l]	ɪmpe'riɑl Imperial engl. ɪmp'i:ʁiəl Imperial span. ɪmpe'riɑl
Initiative 4	lat.-fr.	[ɪnɪtsɪɑ'ti:və]	ɪnɪtsjɑ'ti:və
Instanz 4	lat.-mlat.	[ɪn'stɑnts] [ɪn'ʃtɑnts]	ɪnst'ɑnts
installieren 4	lat.-mlat.	[ɪnstɑ'li:rən] [ɪnʃtɑ'li:rən]	ɪnstɑl'i:ʁən
integrieren 4	lat.	[ɪntɛ'gri:rən]	ɪntɛgr'i:ʁən
Intellektueller 4	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре. [ɪntɛlɛktu'ɛl]	ɪntɛlɛktu'ɛlə ɪntɛlɛktu'ɛl
interpretieren 4	lat.	[ɪntɛpre'ti:rən]	ɪntɛpʁɛ't'i:ʁən
Investor 4	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	ɪnv'estɔ:ɾ
Ironie 4	gr.- lat.	[iro'ni:]	ɪʁɔn'i:
ironisch 2 4	gr.-lat.	[i'ro:nɪʃ]	ɪʁ'o:nɪʃ
Isolation 3 4	lat.-it.-fr.	[izɔlɑ'tsɔ:n]	izɔlɑtsj'ɔ:n
idealistisch 3	gr.-lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	ɪdeɑlɪ'stɪʃ
ideell 3	gr.-lat.(- fr)	[ide'ɛl]	ɪde'ɛl
Reformidee 3	gr.-lat.(- fr)	[i'de:]	ɪd'e:
Ideologie 2 3	gr.- fr .	[i'deolo'gi:]	i'deɔlo'gi:
Impuls 3	lat.	[ɪm'pʊls]	ɪmp'ʊls
Individualismus 3	lat.-mlat.-nlat.	[ɪndɪvɪduɑ'lɪsmʊs]	ɪndɪvɪduɑ'lɪsmʊs
industriell 3	lat.-mlat.-fr.	[ɪndʊstri'ɛl]	ɪndʊstʁi'ɛl
informell 3	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре.	ɪnfɔrmɛl ɪnfɔrmɛl ɪnfɔrmɛl
initiieren 3	lat.	[ɪnɪtsɪ'i:rən]	ɪnɪtsɪ'i:ʁən
inspirieren 3	lat.	[ɪnspi'ri:rən]	ɪnspiʁ'i:ʁən

institutionell 3	lat.-fr.	[ɪnstitu'tsʰio:n] [ɪnʃtitu'tsʰio:n]	ɪnstitʊtsj'ɔ:n
intelligent 3	lat.	[ɪnteli'gɛnt]	ɪntelig'ɛnt
intern 3	lat.	[ɪn'tɛrn]	ɪnt'ɛɫn
Investition 3	lat.-nlat.	[ɪnvɛsti'tsʰio:n]	ɪnvɛstitsj'ɔ:n
Irritation 3	lat.	Отсутствует в данном словаре.	ɪkɪtatsj'ɔ:n
Instrument 3	lat.	[ɪnstru'mɛnt]	ɪnstɪʁum'ɛnt
Anti-Islam 3	indian.	[ɪs'la:m] [ɪslɑ:m]	ɪsl'a:m
israelisch 2 3 antiisraelisch	hebr.-gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре. Israel [ɪsrae:l] [ɪsraɛl]	ɪsga'e:lɪʃ
Italiener 3	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре.	italj'e:nɐ
Idealismus 2	gr.-lat.-nlat.	[ideɑ'lɪsmʊs]	ideɑl'ɪsmʊs
Idealität 2	gr.-lat.	[i:deɑli'tɛ:t]	ideɑlit'ɛ:t
illegal 2	lat.-mlat.	['ɪlegɑ:l] [ɪle'gɑ:l]	'ɪleg,ɑ:l
illusionär 2	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. Illusion [ɪlu'zʰio:n]	ɪluzjɔn'ɛ:ɫ ɪluzj'ɔ:n
Immobilienbesitz 2	lat.	[ɪmɔ'bi:lɪən] [ɪmɔbi:lɪən]	Immobilienblase ɪmɔb'i:ljənblɑ:zɔ
Imperialismus 2	lat.-fr.	[ɪmpɛriɑ'lɪsmʊs]	ɪmpɛriɑl'ɪsmʊs
implizieren 2	lat.	[ɪmpli'tsi:rən]	ɪmplits'i:kən
implodieren 2	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	ɪmplɔd'i:kən
inoffiziell 2	lat.-fr.	[ɪnɔfitsɪɛl] [ɪnɔfi'tsɪɛl]	ɪn'ɔfitsj,ɛl
ideologisch 2	gr.-fr.	[ideɔ'lɔ:ɡɪʃ]	ideɔl'ɔ:ɡɪʃ
Identifikationsfigur 2	lat.-nlat.	[i:ɛntɪfɪkɑ'tsʰio:n]	ɪɛntɪfɪkatsj'ɔ:n
Identität 2	lat.	[ɪdɛnti'tɛ:t]	ɪdɛntit'ɛ:t
Ideologe 2	gr.	[i:deɔlɔ'ɡi:]	ideɔl'ɔ:ɡɔ
Indikator 2	lat.-nlat.	Indikator [ɪndi'kɑ:to:ɐ]	Indikator ɪndik'a:to:ɫ Indicator ɪndik'a:to: ɫ
individualistisch 2	lat.-mlat.-nlat.	[ɪndɪvɪduɑ'lɪstɪʃ]	ɪndɪvɪduɑl'ɪstɪʃ
Industrialisierung 2	lat.-fr.	[ɪndʊstriɑli'zi:rʊŋ]	ɪndʊstɪriɑliz'i:kʊŋ
Informationsaustausch 2	lat.	[ɪnfɔrmɑ'tsʰio:n]	ɪnfɔɫmɑtsj'ɔ:n
Ingenieurstudium 2	lat.-fr.	[ɪnʒɛ'nɪø:ɐ]	ɪnʒɛnj'ø:ɫ

Initiation 2	lat.	Отсутствует в данном словаре.	initsjatsj'o:n
inklusive 2	lat.-mlat.	[ɪnklu'zi:və] [ɪŋklu'zi:və]	ɪnkluz'i:və
innovativ 2	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	inovat'i:f
Inspektionsreise 2	lat.	[ɪnspek'tsjo:n]	ɪnspektsj'o:n
Inspektor 2	lat.	[ɪn'spekto:ʰ] [ɪn'ʃpekto:ʰ]	ɪnsp'ekto:□
inszenieren 2	lat., gr.-lat.- fr	[ɪnstse'ni:rən]	ɪnstsen'i:ʰən
Intoleranz 2	lat.-fr.	['ɪntolərants]	'ɪntolɛʁ,ants
irrelevant 2	lat.-fr.	['ɪrelevant] [ɪrele'vant]	'ɪkɛlev,ant
Isolierung 2	lat.-it.-fr.	Отсутствует в данном словаре.	izol'i:ʰən
isolieren 2	lat.-it.-fr.	[izo'li:rən]	izol'i:ʰən
islamisieren 2	arab.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	ɪslamiz'i:ʰən
Islamisierung 2	arab.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Islamisten 2	arab.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. ɪslam'ɪsmʊs
Institution 2	lat.	[ɪnstitu'tsjo:n] [ɪnʃtitu'tsjo:n]	ɪnstitutsj'o:n
identitätsstiftend	lat.	[ɪdenti'tɛ:t]	ɪdɛntit'ɛ:t
identifizieren	lat.-nlat.	[i'dɛntifi'tsi:rən]	ɪdɛntifits'i:ʰən
Identifizierung	lat.-nlat.	[i'dɛntifi'tsi:rən]	ɪdɛntifits'i:ʰən
Idioten	gr.-lat.	[i'djo:t]	ɪdj'o:t
idiotisch	gr.-lat.	[i'djo:tɪʃ]	ɪdj'o:tɪʃ
ignorierend	lat.	[ɪgnɔ'ri:rən]	ɪgnɔv'i:ʰən
Illegitimität	lat.-nlat.	['ɪlegiti:m]	ɪlegit,i:m od. ...t'i:m
illiberal	lat.	Отсутствует в данном словаре.	ɪlibɛʁ,a:l od. ...v'a:l
illusorisch	lat.-fr.	[ɪlu'zo:riʃ]	ɪluz'o:ʰɪʃ
Illustrator	lat.	[ɪlus'tra:to:ʰ]	ɪlustʁ'a:to:□
illustrieren	lat.	[ɪlus'tri:rən]	ɪlustʁ'i:ʰən
immateriell	lat.-nlat.	['ɪmatɛʁjɛl] [ɪmatɛ'ʁjɛl]	'ɪmatɛʁi,ɛl od. ...ʰj'ɛl
Immigranten	lat.	[ɪmi'grant]	ɪmigʁ'ant
immigrieren	lat.	[ɪmi'gri:rən]	ɪmigʁ'i:ʰən
Imperativ	lat.	['ɪmpɛrati:f]	'ɪmpɛʁati:f
imperialistisch	lat.- fr.	Отсутствует в данном словаре.	ɪmpɛʁial'ɪstɪʃ
Implosionsträchtig	lat.-nlat.	[ɪmplo'zjo:n]	ɪmplozj'o:n
improvisieren	lat.-it.	[ɪmprovi'zi:rən]	ɪmpʁɔviz'i:ʰən

inakzeptabel	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	inaktsept'a:bl□
indignieren	lat.	Отсутствует в данном словаре. Есть: indigniert [ɪndɪɡ'ni:ʔt]	ɪndɪɡn'i:ʔən ɪndɪɡn'i:□
Individualisierung	lat.-mlat.-fr.	Отсутствует в данном словаре. individualisieren [ɪndɪvɪduali'zi:rən]	ɪndɪvɪdualiz'i:ʔən ɪndɪvɪdualiz'i:ʔən
Ineffizient	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	'ɪn ² ɛfɪtsj,ɛnt
infam	lat.	[ɪn'fɑ:m]	ɪnf'a:m
Infanterieschule	lat.-it.(-fr.)	[ɪnfan'tɔ:ri:] [ɪnfan'tri:]	ɪnfantɔʔ'i:
Inferno	lat.-it.	[ɪn'fɛrno-]	ɪnf'ɛ□no:
Infiltrationstunnel	lat.; germ.-mlat.	[ɪnflɪtrə'tʃio:]	ɪnflɪtʔatsj'o:n
infiltrieren	lat.-engl.	[ɪnflɪ'tri:rən]	ɪnflɪtʔ'i:ʔən
infizieren	lat.	[ɪnfi'tsi:rən]	ɪnfɪts'i:ʔən
Inflation	lat.-nlat.	[ɪnfla'tʃio:n]	ɪnflatsj'o:n
informieren	lat.	[ɪnfɔ'rmi:rən]	ɪnfɔ□m'i:ʔən
infratest	lat.	[ɪn'frɑ]	'ɪnfrɑ:test
Inkassobüros	lat.-it.	[ɪn'kasɔ] [ɪŋ'kasɔ-]	ɪnk'aso:
Inklusion	lat.	[ɪnklu'ʃio:n] [ɪŋklu'ʃio:n]	ɪnkluzj'o:n
Inkontinenzversorgung	lat.	(ɪn)kɔnti'nents	'ɪnkɔntinents od. ...n'ents
Inlineskater	engl.	Отсутствует в данном словаре.	'ɪnlaɛŋske:t
Innovationskraft	lat.-nlat.	[ɪnovɑ'tʃio:n]	ɪnovatsj'o:n
Literaturinquisition	lat.	[ɪnkvɪzi'tʃio:n] [ɪŋkvɪzi'tʃio:n]	ɪnkvɪzɪtsj'o:n
insistieren	lat.	Отсутствует в данном словаре.	ɪnzɪst'i:ʔən
Inspektor	lat.	[ɪnspek'toʔ] [ɪŋspek'toʔ]	ɪnsɔ'ektɔ:□
inspirieren	lat.-nlat.	[ɪnspi'ri:rən]	ɪnsɔɪʔ'i:ʔən
Instabilität	lat.	[ɪnstabili'tɛ:t] [ɪnʔtabili'tɛ:t]	ɪnstabilit'ɛ:t
Instanzen	lat.-mlat.	[ɪn'stants] [ɪnʔtants]	ɪnst'ants
instruieren	lat.	[ɪnstru'i:rən]	ɪnstʔu'i:ʔən
instrumentalisieren	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	ɪnstʔumentaliz'i:ʔən
Selbstinstrumentalisierung	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	ɪnstʔument'i:ʔən

integrativ	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	integvat'i:f
integrierbar	lat.	Отсутствует в данном словаре. [inte'gri:rən]	integv'i: ba: integv'i:kən
Integrität	lat.	[integri'te:t]	integrit'ε:t
Intellekt	lat.	[intε'lεkt]	intεl'εkt
Intellektueller	lat.-fr.	[intεlektu'εl]	intεlektu'εlε intεlektu'εl
Intensität 2	lat.-nlat.	[intenzi'te:t]	intenzit'ε:t
Interkontinentalraketen	lat.	[intεkōntinen'ta:l] [intεkōntinenta:l]	intεkōntinent'a:l
Internat	lat.	[inε'na:t]	intεn'a:t
nichtinternational	lat.-nlat.	[intənatsjō'na:l] [intənatsjōna:l]	intənatsjon'a:l od. 'in...
internationalisieren	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Internationalität	lat.-nlat.	[intənatsjōnal'tet]	Отсутствует в данном словаре. Internationalisierung intənatsjōnaliz'i:k ʊŋ
intervenieren	lat.-fr.	[intεve'ni:rən]	intεven'i:kən
intronisieren	(lat.;gr.-) mlat.	[introni'zi:rən]	intεgoniz'i:kən
intonieren	lat.	[into'ni:rən]	inton'i:kən
Intrigen	lat.-it.-fr.	[in'tri:gə] [in'tri:gŋ] [~gən]	intε'i:gə
intrigieren	lat.-it.-fr.	[intrig'i:tən]	intεig'i:kən
Intuitiven	lat.-mlat.	Отсутствует в данном словаре. intuitiv [intui'ti:f] intuitive [intui'ti:və]	Отсутствует в данном словаре. intuitiv intuit'i:f
investieren	lat.	[invεsti:rən]	invest'i:kən
Investition	lat.	[invεsti'tsjō:n]	investitsj'o:n
irrational	lat.	[iratsjōna:l] [iratsjōna:l]	'iʁatsjon,a:l
irreal	lat.	[i'rea:l] [re'a:l]	'iʁe,a:l
Irrelevanz	lat.	[i'relevants] [irele'yants]	'iʁelev,ants
Anti-Islamismus	arab.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	islam'ismʊs
Justiz 18 34	lat.	[jʊs'ti:ts]	jʊst'i:ts
Jubiläum 2 8	(hebr.-)lat.-vulgärlat.	[jubil'e:ʊm]	jubil'ε:ʊm
Jurist 4 8	lat.-mlat.	[ju'rist]	juʁ'ist

juristisch 8		lat.-mlat.	Отсутствует в данном словаре.	juʁ'istɪʃ
Jubel 2 jubeln		hebr.- vulgärlat.	[ˈju:bl̩]	j'ʉ:bl̩ j'ʉ:bl̩n
Jachtbuchten		niederl.	Jacht=Yacht [jaxt]	Jacht =Yacht jaxt
Jesus		lat.	[ˈje:zʊs]	j'e:zʊs
joyial		lat.-mlat.	[jo'viɑ:l]	joʋi'a:l
Juniorpartner		lat.	[ˈju:njɔ:ʔ]	j'ʉ:njɔ:ʔ
Juror		lat.-engl.	[ˈju:ro:ʔ]	j'ʉ:ʁo:ʔ
Koalition 118 209		lat.-mlat.-engl.-fr.	[koali'tsjo:n]	koalitsj'o:n
Krise 62 104		gr.-lat.-(fr.)	[kri:s] ['kri:zə]	kʁi'izə
Klasse 85 97		lat.	['klasə]	kl'asə
Karte 48 93		fr.	['kartə]	k'aʁtə
Konflikt 35 91		lat.	[kɔn'flikt]	kɔnfl'ikt
Kultur 26 61		lat.	[kʊl'tu:ʔ]	kʊlt'u:□
Kritik 48 51		gr.-lat.-fr.	[kri'ti:k]	kʁit'i:k od. ...t'ik
Klima 4 49		gr.-lat.	['kli:mɑ:]	kl'i:ma:
Konzern 3 46		lat.-mlat.-fr.-engl.	[kɔn'tsɛrn]	kɔnts'ɛʁn
Kommentar 42 45		lat.	[kɔmɛn'ta:r]	kɔmɛn'ta:□
Konferenz 30 42		lat.-mlat.	[kɔnfe'rɛnts]	kɔnfeʁ'ɛnts
Kurs 19 39		lat.(- it.-fr. u. niederl.)	[kʊrs]	kʊʁs
Katastrophe 28 38		gr.-lat.	[katas'tro:fə]	katastʁ'o:fə
Kabinett 21 37		fr.	[kabi'nɛt]	kabin'ɛt
Kontrolle 31 35		lat.-fr.	[kɔn'trɔlə]	kɔntʁ'ɔlə
Kompromiss 16 33		lat.	[kɔmpʁo'mis]	kɔmpʁɔm'is
Kasse 12 32		lat.-it.	['kasə]	k'asə
konservativ 30 31		lat.-mlat.-engl.	[kɔnzɛrvɑ'ti:f] ['kɔnzɛrvati:f]	kɔnzɛʁvat'i:f od. k'ɔn...
Konzept 20 30		lat.	[kɔn'tsɛpt]	kɔnts'ɛpt
kritisieren 30		gr.-lat.-fr.	[kriti'zi:rɛn]	kʁitiz'i:ʁɛn
Kommission 17 28		lat.-mlat.	[kɔmi'sjo:n]	kɔmisj'o:n
Kampagne 17 27		lat.-it.-fr.	[kam'panjə]	kamp'anjə
Kandidat 20 27		lat.	[kandi'dɑ:t]	kandid'a:t
Karriere 24 27		gall.-lat.-provezal.- fr.	[ka'ʁi:ʁə]	kaʁj'e:ʁə
Kritiker 23 27		gr.-lat.	['kri:tikɛ]	kʁi'tikɛ
kulturell 23 26		lat.-fr.	[kʊltu'rɛl]	kʊltʊʁ'ɛl
Kollegen 22 25		lat.	[kɔ'le:gə]	kɔl'e:gə
kollektiv 5 22		lat.(-russ.)	[kɔlɛk'ti:f]	kɔlɛkt'i:f
Konsequenz 22		lat.	[kɔnze'kvɛnts]	kɔnzekʋ'ɛnts

konkret 20		lat.	[kɔŋ'kre:t] [kɔŋ'kre:t]	kɔŋkɔ'ɛ:t
Kontinent 18	20	lat.	[kɔnti'nɛnt]	k'ɔntinent od. ...n'ɛnt
kritisch 19	20	gr.-lat.(-fr.)	['kri:tɪʃ]	kɔ'ʔi:tɪʃ
Kilometer 18	19	gr.-fr.	[kilo'me:tə]	ki:lom'e:tə od. k'i:...
komplett 18		lat.-fr.	komplett [kɔm'plɛt] Komplet Textilwirt. [kɔm'ple:] [kɔ'ple:] relig. [kɔm'ple:t]	komplett kɔmpl'ɛt Komplet Komplet (Kleidungsstück) fr. kɔmpl'e: (Gebet) kɔmpl'ɛ:t
Konsens 16	18	lat.	[kɔn'zɛns]	kɔnz'ɛns
Kontakt 9	18	lat.	[kɔn'takt]	kɔnt'akt
Korruption 12	18	lat.	[kɔrɔp'tɕio:n]	kɔɔrɔptsj'o:n
Konservative	17	lat.-mlat.-engl.	[kɔnzɛrva'ti:f] ['kɔnzɛrvati:f]	kɔnzɛ'vat'i:f od. k'ɔn...
kontrollieren	16	lat.-fr.	[kɔntrɔ'li:rɛn]	kɔntɔ'li:rɛn
Kommune 3	15	lat.(в срапом) fr. .(в срапом) lat.-vulgärlat.-fr.	[kɔ'mu:nə] [kɔ'my:n]	kɔm'u:nə Commune fr. kɔm'y:n
kolonial 3	14	lat.-fr.	[kolo'nɔ:l]	kolonj'a:l
Kongress 5	14	lat.	[kɔŋ'grɛs] [kɔŋ'grɛs]	kɔŋgrɛ'ɛs
Kamera 9	13	gr.-lat.	['kamɛra-]	k'amɛɔa:
klassisch	13	lat.	['klasiʃ]	kl'asiʃ
Klientel 6	13	lat.	[kliɛn'te:l]	kliɛnt'e:l
konzentrieren 5	13	(lat., gr.-lat.) fr.	[kɔntsɛn'tri:rɛn]	kɔntsɛntɔ'li:rɛn
Konvoi 7	13	lat.-vulgärlat.-fr.- engl.	[kɔnvɔø] [kɔn'vɔø]	kɔnv'ɔø
kommentieren	12	lat.	[kɔmɛn'ti:rɛn]	kɔmɛnt'i:rɛn
Kapitalismus	11	lat.-nlat.(1990 год) lat.-fr.(1982 год)	[kapita'lɪsmɔs]	kapital'ismɔs
komplex 9	11	lat.	[kɔm'plɛks]	kɔmpl'ɛks
Pressekonferenz 7	11	lat.-mlat.	[kɔnfe'rɛnts]	kɔnfɛɔ'ɛnts
Söldnerkonzern	11	lat.-mlat.-fr.-engl.	[kɔn'tɕɛrn]	kɔnts'ɛ'ɛn
Kooperation 11		lat.	[ko'ɔpera'tɕio:n] [kɔ'ɔperatsɕio:n]	kɔ'ɔptatsj'o:n
Karikatur 3	10	gall.-lat.- vulgärlat.-it.	[karika'tu:ɐ]	kavikat'u:ɔ
kommunal 3	10	lat.	[kɔmu'nɔ:l]	kɔmun'a:l
Kontingent 6	10	lat.(-fr.)	[kɔntɪŋ'gɛnt]	kɔntɪŋg'ɛnt
Kontrollposten 2	10	lat.-fr.	[kɔn'trɔlə]	kɔntɔ'ɔlə
Kaste 6	9	lat.-port.-fr.	['kastə]	k'astə

kommunistisch 9	lat.-engl.-fr.	[kɔmu'nɪstɪʃ]	kɔmun'ɪstɪʃ
Konkurrenz 8 9	lat.-mlat.	[kɔnku'rɛnts] [kɔŋku'rɛnts]	kɔŋkuβ'ɛnts
Kanton 8 9	lat.-it.-fr.	[kan'to:n]	kant'o:n
Kommando 5 9	lat.-it.	[kɔ'mandoː]	kɔm'andoː
Kommunist 9	lat.-engl.-fr.	[kɔmu'nɪst]	Отсутствует в данном словаре. kɔmun'ɪstɪʃ
Korrekturfähig 9	lat.	[kɔrɛk'tu:ɐ]	kɔβɛkt'u:□
Kalkül 8	lat.-fr.	[kal'ky:l]	kalk'y:l
Kameraden 6 8	gr.-lat.-it.-fr.	[kamə'ra:t]	kaməβ'a:t
Kapital 7 8	lat.-it.	[kapi'ta:l]	kapit'a:l
konsequent 8	lat. geolog.	[kɔnze'kvɛnt] [kɔnzɛkvɛnt]	kɔnzɛkɥ'ɛnt
Konto 6 8	lat.-it.	['kɔntoː]	k'ɔntoː
Koran 5 8	arab.	[ko'ra:n] [ko:ra:n]	kɔβ'a:n od. k'o:...
Kilogramm 7	gr.-fr.	['ki:loː]	k'i:loː
Klinik 6 7	gr.-fr.	['kli:nɪk]	kl'i:nɪk
Klischee 6 7	fr.	[kli'ʃeː]	kliʃ'eː
Kommunikation 4 7	lat.	[kɔmunika'tʃio:n]	k,ɔmunikatsj'o:n
konservativ 7	lat.-mlat.-engl.	[kɔnzɛrva'ti:f] [kɔnzɛrvati:f]	kɔnzɛ□vat'i:f od. k'ɔn...
Krawatte 7	dt.-fr.	[kra'vatə]	kβav'atə
Kriminalität 6 7	lat.-mlat.	[kri'mɪnali'tɛ:t]	kβi'mɪnɪlɪt'ɛ:t
Kriterium 2 7	gr.-nlat.	[kri'tɛ:riom]	kβit'e:βiɔm
katholisch 6	gr.-mlat.	[ka'to:lɪʃ]	kat'o:lɪʃ
Klanchef 6	kelt.-engl.	Clan =[kla:n] Clan =[klɛn] Klan - отсутствует в данном словаре.	Klan kla:n Clan kla:n Clan engl. klɛn
kollateral 4 6	lat.-nlat.	[kɔlate'ra:l] [kɔlatera:l]	kɔlateβ'a:l
Kommentator 3 6	lat.	[kɔmɛn'ta:toːɐ]	kɔmɛnt'a:toː□
Kompetenz 4 6	lat.	[kɔmpɛ'tɛnts]	kɔmpɛt'ɛnts
Konjunktur 5 6	lat.-nlat.	[kɔnjɔŋk'tu:ɐ]	kɔnjɔŋkt'u:ɐ
Kreditwürdigkeit 6	I.lat.-it.-fr. II.lat.	[krɛ'di:t] ['krɛ:di:t]	Kredit (Vertrauen) kβɛd'i:t Kredit (Kontoseite) kβ'e:dit
kriminell 6	lat.-fr.	[krimi'nɛl]	kβimin'ɛl
Kulisse 6	lat.-fr.	[ku'lɪsə]	kul'ɪsə
Kandidatur 5	lat.-nlat.	[kandida'tu:ɐ]	kandidat'u:□
kassieren 4 5	I.lat.-it. II.lat.	[ka'si:rɛn]	kas'i:βɛn
Kaserne 5	lat.- vulgärlat.-	[ka'zɛrnə]	kaz'ɛ□nə

		provenzal.-fr.		
koalieren 5		lat.-mlat.-engl.-fr.	[koɑ'li:rən]	koal'i:βən
Kolonne 3 5		lat.-fr.	[kɔ'lɔnə]	kol'ɔnə
Komitee 3 5		lat.-fr.-engl.-fr.	[komi'te:]	komit'e:
Kommunismus 5		lat.-engl.-fr.	[kəmu'nismʊs]	kəmun'ismʊs
Kompanie 4 5		lat.- vulgärlat.- it. u.-fr. 1.Milt. 2.in Firmennamen	1.[kəmpɑ'ni:] 2.[kəmpɑni:]	kəmpɑn'i:
Kompass 5		lat.- vulgärlat.- it.	['kəmpɑs]	k'əmpɑs
Komponente 4 5		lat.	[kəmpɔ'nentə]	kəmpɔn'entə
Konfrontation 5		lat.-mlat.	[kɔnfrɔntɑ'tʃi:ɔ:n]	kɔnfrɔntɑtsj'ɔ:n
Konkurrent 5		lat.-mlat.	[kɔnkʊ'rent]	Отсутствует в данном словаре.
konservativ 5		lat.-mlat.-engl.	[kɔnzərvɑ'ti:f]	kɔnzərvɑ'ti:f od. k'ɔn...
Konstellation 5		lat.	[kɔnstɛlɑ'tʃi:ɔ:n]	kɔnstɛlɑtsj'ɔ:n
konterkarieren 4 5		lat.-fr.-engl.	['kɔntɛ]	k'ɔntɛ
kooperieren 5		lat.	[koope'ri:rən]	ko'opeɾ'i:βən
Kaffee 3 4		arab.-türk.-it.-fr.	['kɑfe:] [kɑ'fe:]	k'ɑfe: od. ...f'e:
Kornkammer 4		lat.	['kɑmɛ]	k'amɛ
Kanzlei 2 4		lat.-mlat.	[kɑnts'læ]	kɑnts'læ
kaputt 3 4		fr.	Отсутствует в данном словаре.	kap'ʊt
Katakomben 4		lat.-it.	[kɑtɑ'kɔmbə]	kɑtɑ'ɔmbə
Kategorie 4		gr.-lat.	[kɑteɡo'ri:]	kɑteɡɔβ'i:
klicken 4		engl.	Отсутствует в данном словаре.	[klɪk]
Kombination 4		lat.	[kəmbina'tʃi:ɔ:n]	kəmbinɑtsj'ɔ:n
Kalender 3		lat.	[kɑ'lendɛ]	kal'endɛ
kompliziert 4		lat.	[kəmpli'tsi:rən]	kəmplits'i:ɫ kəmplits'i:βən
Konsum 4		lat.-it.	1.Verbrauch [kɔn'zu:m] 2.Verkaufsstelle [kɔnzu:m]	Konsum (Laden) k'ɔnzu:m od. ...zʊm Konsum (Verbrauch) kɔnz'u:m
Kontur 4		(lat.,gr.-lat.) vulgärlat.- it.-fr.	[kɔn'tu:ɐ]	kɔnt'u:ɫ
korrekt 3 4		lat.	[kɔ'rekt]	kɔβ'ekt
Korrespondent 4		lat.-mlat.	[kɔɾɛspɔnd'ent]	kɔβɛspɔnd'ent
kosmopolitisch 4		gr.	Отсутствует в данном словаре. [kɔsmɔpoli'tismʊs]	kɔsmɔpol'i:ɫɫ k,ɔsmɔpolit'ismʊs
Kandidatin 3		lat.	[kandi'dɑ:t]	kandid'ɑt
Kapelle 3		I.lat.-mlat.	Kapella	kap'ɛlə

	II. lat.-mlat.-it. III. lat.-mlat.-fr.	[ka'pɛla.]	Kapella kap'ɛla:
Karawane 3	pers.-it.	[kara'va:nə]	kaβav'a:nə
katastrophal 3	gr.-lat.-nlat.	[katastro'fɑ:l]	katastɾof'a:l
Klimakatastrophe 2 3	gr.-lat.	[katas'tro:fə]	katastɾ'o:fə
Kilowattstunde 3	gr.-fr.-engl.	[kilo'vat]	ki:lov'at od. k'i:...
Kiosk 3	pers.- türk .-fr.	['ki:ɔsk] [ki'ɔsk]	k'i:ɔsk
Kleriker 3	gr.-lat.	['kle:rikə]	kl'e:βikə
Kollaps 3	lat.-mlat.	[kɔ'laps] [kɔlaps]	k'ɔlaps
Kollegin 3	lat.	[kɔ'le:ɡɪn]	kɔl'e:ɡɪn
Organisationskomitee 3	gr.-fr.-engl.-fr.	[komi'te:]	komit'e:
Kommissar 3	lat.-mlat.	[kɔmɪ'sɑ:r]	kɔmɪs'a:□
Kommune 3 vergl. Commune	lat.- vulgärlat.- fr.	lat.[kɔ'mu:nə] fr. [kɔ'my:n]	kɔm'u:nə fr. kɔm'y:n
kommunizieren 3	lat.	[kɔmuni'tsi:rən]	Отсутствует в данном словаре.
kompensieren 3	lat.	[kɔmpenzi:rən]	kɔmpenz'i:βən
Komplize 3	lat.- fr.	Отсутствует в данном словаре. [kɔmpli'ts:rən]	Отсутствует в данном словаре. kɔmplits'i:βən
Komponente 3	lat.	[kɔmpo'nentə]	kɔmpɔn'entə
konfrontieren 3	lat.-mlat.	[kɔnfrɔn'ti:rən]	kɔnfrɔnt'i:βən
konkurrierend 3	lat.	[kɔnkʉ'ri:rən] [kɔŋkʉ'ri:rən]	kɔŋkʉv'i:βən
Konservatismus 3	lat.-nlat.	[kɔnzɛrva'tɪsmʉs]	kɔnzɛ□vat'ismʉs
Haushaltskonsolidierung 3	lat.(- fr.)	Отсутствует в данном словаре. [kɔnzoli'di:rən]	Отсутствует в данном словаре. kɔnzolid'i:βən
konstruieren 3	lat.	[kɔnstru'i:rən] [kɔnʃtru'i:rən]	kɔnstɾu'i:βən
Konstruktion 3	lat.	[kɔnsrɔk'tʃio:n] [kɔnʃrɔk'tʃio:n]	kɔnstɾɔktsj'o:n
konstruktiv 3	lat.-nlat.	[kɔnsrɔk'ti:f] [kɔnʃrɔk'ti:f]	kɔnstɾɔkt'i:f
koordinieren 3	lat.-mlat.	[koɔrdi'ni:rən]	ko'ɔ□din'i:βən
korrupt 3	lat.	[kɔ'rʉpt]	kɔβ'ʉpt
kopieren 3	lat.-mlat.	[kɔ'pi:rən]	kɔp'i:βən
Korridor 3	lat.-it.	['kɔrido:ʋ]	k'ɔβido:□
Kriminelle 3	lat.- fr.	[krimi'nɛl]	kɾimin'ɛl
Kult 2 3	lat.	[kʉlt]	kʉlt
Kurier 3	lat.-it.-fr.	[ku'ri:ʋ]	kʉβ'i:□
Wohlkalkulieren 2	lat.	[kalku'li:rən]	kalkul'i:βən

Kantine 2	gall.-i.-fr.	[kan'ti:nə]	kant'i:nə
Kapazität 2	lat.	[kapatsi'te:t]	kapatsit'ɛ:t
Eigenkapital 2	I.lat. II.lat.-it.	[kapi'ta:l]	kapit'a:l
Kapitel 2	lat.	[ka'pitl]	kap'itl
kapitulieren 2	lat.-mlat.-fr.	[kapituli:rən]	kapitul'i:ʁən
Karat 2	gr.-arab.-mlat.-fr.	[ka'ra:t]	kaʁ'a:t
Kardinalskollegium 2	lat.-mlat.	[kar'di:na:l]	ka'din'a:l
Kasino 2	lat.-it.	[ka'zi:no]	kaz'i:no
Kaskade 2	lat.-vulgärlat.-it.-fr.	[kas'ka:də]	kask'a:də
Kaste 2	lat.-port.-fr.	['kastə]	k'astə
Kataloge 2	gr.-lat.	[kata'lo:k]	katal'o:k
Kilo 2	gr.-fr.	['ki:lo]	k'i:lo
Kino 2	gr.-fr.	['ki:no]	k'i:no
Klassiker 2	lat.	['klasikʰ]	kl'asikə
Klient 2	lat.	[kli'ɛnt]	kli'ɛnt
Kloake 2	lat.	[klo'a:kə]	klo'a:kə
kohärent 2	lat.	[kohe'rent]	kohe'ɛnt
kokettieren 2	fr.	[koke'ti:rən]	koket'i:ʁən
Kolumnist 2	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. [ko'lumnə]	kolumn'ist kol'umnə
komisch 2	gr.-lat.-fr.	['ko:miʃ]	k'o:miʃ
kombinieren 2	lat.	[kɔmbi'ni:rən]	kɔmbin'i:ʁən
Kommilitone 2	lat.	[kɔmili'to:nə]	kɔmilit'o:nə
Wohnkomplex 2	lat.	[kɔm'pleks]	kɔmpl'ɛks
Komplexität 2	lat.-nlat.	[kɔmpleksi'te:t]	kɔmpleksit'ɛ:t
Kompliment 2	lat.-span.-fr.	[kɔmpli'mɛnt]	kɔmplim'ɛnt
komplizieren 2	lat.	[kɔmpli'tsi:rən]	kɔmplits'i:ʁən
Konfessionen 2 Minderheitskonfession	lat.	[kɔnfe'si:ɔ:n]	kɔnfesj'o:n
Zivilisationskonflikte 2 Konflikt	lat.	[kɔn'flikt]	kɔnfl'ikt
konfus 2	lat.	[kɔn'fu:s]	kɔnf'u:s
Spielkonsole 2 Spielkonsolen	fr.	[kɔn'zo:lə]	kɔnz'o:lə
Konsortium 2	lat.	Отсутствует в данном словаре.	kɔnz'ɔlʃjum
kontinental 2	lat.-nlat.	[kɔntinen'ta:l]	kɔntinent'a:l
Kontinuität 2	lat.	[kɔntinui'te:t]	k,ɔntinuit'ɛ:t
Kontroverse 2	lat.	[kɔntro'verzə]	kɔntʁov'ɛʁzə
Konvention 2	lat.-nlat.	[kɔnven'tsi:ɔ:n]	kɔnventsj'o:n
Konzentrationslager 2	(lat., gr.-lat.) fr.	[kɔntsentra'tsi:ɔ:n]	kɔntsentratsj'o:n
Ausbildungskonzept 2	lat.	[kɔn'tsept]	kɔnts'ɛpt
Konzeption 2	lat.	[kɔntsep'tsi:ɔ:n]	kɔntseptsj'o:n

konzeptionell 2	lat.	Отсутствует в данном словаре.	kɔntseptʃɔn'ɛl
konzipieren 2	lat.	[kɔntsi'pi:rən]	kɔntsi'p'i:ʒən
Raubkopie 2	lat.	[kɔ'pi:]	kɔp'i:
kosmetisch 2	gr.-fr.	[kɔs'me:tɪʃ]	kɔsm'e:tɪʃ
Kostüm 2 Seidenkostüm	lat.-it.-fr.	[kɔs'ty:m]	kɔst'y:m
Krater 2	I.gr.-lat. II.gr.	1.trichterförmige Öffnung ['kra:tə] 2.antikes Gefäß [kra'te:ʷ]	Krater (Mischkrug) kʁat'e: Krater (Vulkanöffnung) kʁ'a:tə
Kleinkrimineller 2	lat.-fr.	[krimi'nɛl]	kʁimin'ɛl
Globalisierungskritisch 2	gr.-lat.(-fr.)	['kri:tɪʃ]	kʁ'i:tɪʃ
Kubikmeter 2	gr.-lat.	[ku'bi:kme:tə]	kub'i:kme:tə
kurios 2	lat.	[ku'riɔ:s]	kuʁj'o:s
Pappkameraden 2	gr.-lat.-it.-fr.	[kamə'ra:t]	kaməʁ'a:t
Kalligrafie	gr.	[kaligrə'fi:]	kaligʁaf'i:
verkalkulieren	lat.	[kalku'li:rən]	kalkul'i:ʒən
Wendekabinett	fr.	[kabi'net]	kabin'ɛt
Kanal	gr.-lat.-it.	[kɑ'nɑ:l]	kan'a:l
kanalisieren	gr.-lat.-it.	[kanali'zi:rən]	kanaliz'i:ʒən
Kanarienvögel	fr.	[kɑ'nɑ:riɔn,fo:gəl]	kan'a:ʁiɔnfo:gɛl
Wiederkandidatur	lat.-nlat.	[kandida'tu:ʷ]	kandidat'u: □
kandidieren	lat.-nlat.	[kandi'di:rən]	kandid'i:ʒən
Kanon	sumer.-babylon.- gr.-lat.(babylon.- шумерский, вавилонский)	['kɑ:nɔn]	k'a:nɔn
kantonal	lat.-it.-fr.	[kanto'nɑ:l]	kanton'a:l
Wagniskapital	I.lat.-it. II.lat.	[kapi'tɑ:l]	kapit'a:l
Kapitalist	lat.-fr.	[kapi'talist]	kapital'ist
karieren	lat.-fr.	[kɑ'ri:rən]	kaʁ'i:ʒən
Karrierist	nlat.	[kaʁi'e'rist]	kaʁi'eʁ'ist
Schuhkarton	ägypt.-gr.-lat.-it.-fr.	[kar'tɔŋ] [kar'to:n]	kaʁtɔŋ
Kartoffel	lat.-it.	[kar'tɔfl]	kaʁtɔfl
Schuldenkarussell	it.-fr.	[kɑʁʊ'sɛl]	kaʁʊs'ɛl
Kaskade	lat.- vulgärlat.-it.- fr.	[kas'ka:də]	kask'a:də
kaschieren	lat.-gallorom.-fr.	[ka'ʃi:rən]	kaʃ'i:ʒən
Kaschmirkonflikt	fr.	1.geogr. Name [kaʃ'mi:r] [kaʃmi:r] 2.Textilwirtsch. [kaʃmi:ʷ]	k'aʃmi: □

katapultieren	gr.-lat.-nlat.	[katapʊl'ti:rən]	katapʊl't'i:ʁən
Reaktorkatastrophe	gr.-lat.	[katas'tro:fə]	katastʁ'o:fə
kategorisch	gr.-lat.	[kate'go:rɪʃ]	kateg'o:ʁɪʃ
Kicken	engl.	babylon.Есть: Kick starter ['kɪkʃtɑ:tə]	k'ɪkŋ□
Kiez	slaw.	babylon.	ki:ts
Killens	engl.	['kɪlɪns]	babylon.
Kita	gr.	babylon.	Kita k'i:ta: Есть Kit eng. kɪt Kitta gr. k'ita:
Klamotte	Rotwelsch(жаргонный). Происхождение, с какого языка, оспаривается.	babylon.	klam'ɔtə
Überprüfungsklausel	lat.	['klaʊzɪl□]	kl'aʒzɪl□
Klavatur	lat.-mlat.-fr.-nlat	[klav'ɑ'tu:ʰ]	klavjat'u:□
Klavierkonzert	lat.-mlat.-fr.	[klɑ'vi:ʰ]	klav'i:□
Klerus	gr.-lat.	['kle:rʊs]	kl'e:ʁʊs
Klientelismus	Отсутствует в данном словаре. lat.(Klientel)	[klien'te:l]	klient'eɪl
Spitzenklinik	gr.	['kli:nɪk]	kl'i:nɪk
klischieren	fr.	[kli'ʃi:rən]	klɪʃ'i:ʁən
Kodex vergl. Codex	lat.	Kodex ['ko:dɛks] Codex ['ko:dɛks]	Kodex k'o:dɛks Codex k'o:dɛks
Kohorte	lat.	[ko'hɔrtə]	koh'ɔtə
Kokain	indian.-span.-nlat.	[koka'i:n]	koka'i:n
kokett	fr.	[ko'kɛt]	kok'ɛt
Koketterie	fr.	[kokɛtə'ri:]	kokɛtəʁ'i:
kollabieren	lat.	[kɔlɑ'bi:rən]	kɔlab'i:ʁən
Kollaborateur	lat.-fr.	[kɔlabɔra'tøʰ]	k,ɔlabɔʁat'ø:□
Kollaboration	lat.-fr.	[kɔlabɔra'tsjo:n]	k,ɔlabɔʁatsj'o:n
Wissenschaftskolleg	lat.	[kɔ'le:k]	kɔl'e:k
Kollektiv	lat. (-russ.)	[kɔlɛk'ti:f]	kɔlɛkt'i:f
Überseekolonie	lat.	[kolɔ'ni:]	kolon'i:
Koloratur	lat.-it.	[kolorɑ'tu:r]	kolɔʁat'u:□
kolportiert	lat.-fr.	[kɔlpɔr'ti:rən]	kɔlpɔʁt'i:ʁən
Kolumne	lat.	[ko'lʊmnə]	kol'ʊmnə
kometenhaft	gr.-lat.	[ko'me:t]	kom'e:tɲhaft
kommandierend	lat.- vulgärlat.-fr.	[kɔman'di:rən]	kɔmand'i:ʁən
Kommiss	lat.-fr.	[kɔ'mɪs]	kɔm'ɪs
Kommissariat	lat.-mlat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. kɔmɪ'sɑ:r]	kɔmɪsɑʁj'a:t kɔmɪs'a:□

kompakt	lat.-fr.	[kəm'pakt]	kəmp'akt
Kompensation	lat.	[kəmpenzə'tsjo:n]	kəmpenzatsj'o:n
Komplikation	lat.	[kəmplikə'tsjo:n]	kəmplikatsj'o:n
komplimentieren	lat.-span.-fr.	[kəplimən'ti:rən]	kəmpliment'i:ʒən
Mordkomplott	fr.	[kəmp'lɔt]	kəmpl'ɔt
kompromittieren	lat.-fr.	[kəmplomɪ'ti:rən]	kəmpʁomɪ'ti:ʒən
Kondition	lat.	[kəndi'tsjo:n]	kənditsj'o:n
Konfetti	lat.-mlat.-it.	[kən'feti-]	kənf'eti:
konfrontativ	lat.-mlat.	Отсутствует в данном словаре. [kənfrəntə'tsjo:n]	kənfrəntat'i:f kənfrəntatsj'o:n
konkret	lat.	[kən'kre:t] [kɔŋ'kre:t]	kɔŋkʁ'e:t
Konnotation	lat.	[kənɔtə'tsjo:n]	kənɔtatsj'o:n
konservieren	lat.	[kənzɛr'vi:rən]	kənzɛr'vi:ʒən
Konsequenz	lat.	[kənze'kvɛnts]	kənzekv'ɛnts
Konservatismus	lat.	kənzɛrva'tɪsmʊs	kənzɛr'vat'ismʊs
Konservativen	lat.	[kənzɛrva'ti:f] ['kənzɛrvati:f]	kənzɛr'vat'i:f od. k'ɔn...
Konsistenz	lat.-nlat.	[kəzɪs'tɛnts]	kənzɪst'ɛnts
konsolidieren	lat.(-fr.)	[kənzoli'di:rən]	kənzolid'i:ʒən
konsolidierung	lat.(-fr.)	[kənzoli'di:rən]	kənzolid'i:ʒən
konspirativ	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	kənsprɪkət'i:f
Konstante	lat.	[kən'stantə]	kənst'antə
Konsultation	lat.	[kənzultə'tsjo:n]	kənzultatsj'o:n
kontaktieren	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	kəntakt'i:ʒən
konterrevolutionär	lat.-fr.	['kɔntɛrevolu'tsjo:n]	k'ɔntɛrɛvolutsjɔn, ɛ: k'ɔntɛrɛvolutsjɔ: n
Kontext	lat.	[kən'tɛkst] ['kɔntɛkst]	k'ɔntɛkst od. ...t'ɛkst
kontinuierlich	lat.	Отсутствует в данном словаре. [kəntinu'i:rən]	kəntinu'i:ʒ kəntinu'i:ʒən
Kontinuum	lat.	[kənti:nuʊm]	kənt'i:nu.ʊm
kontraproduktiv	lat.	['kɔntɾa-]	k'ɔntʁa:
Kontrast	lat.- vulgärlat.-it.	Отсутствует в данном словаре.	kəntʁ'ast
kontrollierbar	lat.-fr.	[kəntro'li:rən]	kəntʁol'i:ʒən
konvertieren	lat.(-fr.)	[kənvɛr'ti:rən]	kənvɛrt'i:ʒən
konventionell	lat.(-fr.)	[kənvɛntsjo'nɛl]	kənvɛntsjo'n'ɛl
Konvergenz	lat.-mlat.	[kənvɛr'gɛnts]	kənvɛr'g'ɛnts
Konversionsanlage	lat.-fr.	[kənvɛr'zjo:n]	kənvɛr'zj'o:n

Konzert	lat.-it.	[kɔn'tsɛrt]	kɔnts'ɛɫ
Konvertit	lat.-engl.	[kɔnver'ti:t]	kɔnveɫt'i:t
Konzession	lat.	[kɔntse'siɔ:n]	kɔntsesj'o:n
kooperativ	lat.-nlat.	[ko'opera'ti:f] [ko:operati:f]	k,ɔ'opeɾat'i:f
kooptieren	lat.	[koɔp'ti:rən]	ko'ɔpt'i:ɾən
Koordinierungsbedarf	lat.-mlat.	[koɔrdi'ni:rən]	ko'ɔɫdin'i:ɾən ko'ɔɫdin'i:ɾən
Koordination	lat.-nlat.	[ko'ɔrdina'tsiɔ:n]	k,ɔ'ɔɫdinatsj'o:n
Koordinatorin	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	ko'ɔɫdin'a:to:ɫ
corpulent	lat.	[kɔrpu'lent]	kɔɫpʉl'ent
korrektiv	lat.-nlat.	[kɔrɛk'ti:f]	kɔɾɛkt'i:f
Kurskorrektur	lat.	[kɔrɛk'tu:ɐ]	kɔɾɛkt'u:ɫ
Korrumpierung	lat.	Отсутствует в данном словаре. [kɔrʉm'pi:rən]	Отсутствует в данном словаре. kɔɾʉmp'i:ɾən
Zweitkorruptest	lat.	[kɔ'rupt]	kɔɾ'ʉpt
Kosmopolitismus	gr.-nlat.	[kɔsmopoli'tismʉs]	k,ɔsmopolit'ismʉs
kreativ	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. [kre'ativi'tɛ:t]	kɾɛat'i:f kɾɛ,ɛativit'ɛ:t
Kriminalromane	lat.	Отсутствует в данном словаре. [kri'minali'tɛ:t]	kɾimin'a:l kɾɫ,iminalit'ɛ:t
Krimineller	lat.-fr.	[krimi'nɛl]	kɾɫimin'ɛl
Kristall	gr.-lat.-mlat.	[kris'tal]	kɾɫist'al
kristallisieren	gr.-lat.-fr.	[kristali'zi:rən]	kɾɫistaliz'i:ɾən
kritisierend	gr.-lat.-fr.	[kriti'zi:rən]	kɾɫitiz'i:ɾən
kryptisch	gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре. ['kryptɔ:ɫ]	kɾɫ'ɫptʃ kɾɫ'ɫpta:
kultivieren	lat.-fr.	[kɔlti'vi:rən]	kɔltiv'i:ɾən
kumulativ	lat.	[kumula'ti:f]	kumulat'i:f
Kuppel	lat.-it.	['kʉpɫ]	k'ʉpɫɫ
kursieren	lat.	[kʉr'zi:rən]	kʉɫz'i:ɾən
kursiv	lat.-nlat.	[kʉr'zi:f]	kʉɫz'i:f
Umkurven	lat.	['kʉrvə] ['kʉrfə]	k'ʉɫvə
Liberal 8 48	lat.(-fr.)	Отсутствует в данном словаре.	Liberal engl. l'ibɔɾɫ Liberal libɾ'a:lə
Linie 23 36	lat.	['li:njə]	l'i:njə
liberal 27 37	lat.(-fr.)	[libɛ'ra:l]	libɾ'a:l
Liberalismus 22 24	lat.-nlat.	[libɛra'lismʉs]	libɾɛal'ismʉs
lokal 11 16	lat.-fr.	[lo'ka:l]	lok'a:l

Liberal	14	lat.(-fr.)	[libe'ra:l]	Liberal engl. l'ibɛʁəl Liberale libeʁ'a:lə
Liste 8	14	germ.-lat.-it.	['lɪstə]	l'ɪstə
Liberalismus 11		lat.-nlat.	[libera'lɪsmʊs]	libeʁal'ɪsmʊs
Loyalität 10		lat.-fr.	[lɔ̃ajali'tɛ]	lɔ̃ajalit'ɛ:t
legitim 9		lat.	[legi'ti:m]	legit'i:m
Logik 6	8	gr.-lat.	['lo:gɪk]	l'o:gɪk
Legislaturperiode 7		german.-fr.	1.Wohnung[lɔ'zi:] 2.seemänn.[lɔ:gɪs]	Logis fr. lɔʒ'i:
Legitimation 5	6	lat.-fr.	[le'gitima'tsɔ:n]	l,ɛgitimatsj'o:n
Luxus 3	6	lat.	['lʊksʊs]	l'ʊksʊs
Literatur 2	6	lat.-nlat.	[litɛra'tu:ʰ]	lɪtɛʁat'u:□
logisch 5		gr.	['lo:gɪʃ]	l'o:gɪʃ
Liberalisierung 4		lat.-fr.) 1982 год lat.-nlat.(1990 год)	Нет [libera'lɪsmʊs]	l,ibɛʁaliz'i:ʁʊŋ libeʁal'ɪsmʊs
Waffenlieferant 4		dt.+f.E	[lɪfə'rant]	lɪ:fəʁ'ant
Liga 2	4	lat.-span.	['li:ga:]	l'i:ga:
Labor 2	4	lat.-mlat.	[lɑ'bo:ʰ]	lab'o:□
Logo 4		engl., gr.-lat.(-fr.)	['logo] Самостоятельное слово не употребляется.	Logo l'o:go: Logograf lɔgɔgʁ'a:f
Legende 3		lat.-mlat.	[le'gendə]	leg'ɛndə
Lektion 2	3	lat.	[lek'tsɔ:n]	lektsj'o:n
Leutnant	3	lat.-mlat.-fr.	['lɔʝnant]	l'ɔʝnant
Liberalisierung 3		lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	l,ibɛʁaliz'i:ʁʊŋ
Lok(Lokomotive) 3		lat.-engl.	[loko'mo'ti:və]	lokomot'i:və
lakonisch 2		gr.-lat.	[lɑ'ko:nɪʃ]	lak'o:nɪʃ
legal 2		lat.	[le'ga:l]	legal (erlaubt) leg'a:l Legal (Name) l'e:gal
Legitimität 2		lat.-fr.	[le'gitimi'tɛ:t]	l,ɛgitimit'ɛ:t
Legislaturperiode 2		lat.-nlat.	[legɪsla'tu:ʰ]	legɪslat'u:□
lila 2		Sanskrit.-pers.-arab.- span.-fr.	['li:la:]	l'i:la:
Liste 2		germ.-lat.-it.	['lɪstə]	l'ɪstə
Lizenz 2		lat.	[lɪ'tsɛnts]	Lizenz lits'ɛnts Lizenz slowak. l'ɪ'tsɛnts
Logistik 2		I.gr. II.germ.-fr.-nlat.	[lo'gɪstɪk]	log'ɪstɪk
lukrativ 2		lat.	[lukra'ti:f]	lukʁat'i:f

labil	lat.	[la'bi:l]	lab'i:l
Hightech-Labor	lat.	[la'bo:ʰ]	lab'o:□
Umlackieren	sanskr.-pers.-arab.-it.	[la'ki:rən]	lak'i:ʁən
Lakai	fr.	[la'kae]	lak'aε
latent	lat.(-fr.)	[la'tent]	lat'ent
Lazarett	venez.-it.-fr.	[latsa'ret]	latsaʁ'et
legendär	lat.-mlat.	[legen'de:ʰ]	legend'ε:□
Fremdenlegionär	lat.-fr.	[legjo'ne:ʰ]	legjon'ε:□
legitimieren	lat.-mlat.(-fr.)	[legiti'mi:rən]	legitim'i:ʁən
Legitimität	lat.-fr.	[le'gitimi'te:t]	l,εgitimit'ε:t
Legislative	lat.-nlat.	[legisla'ti:v]	legislat'i:və
Lektor	lat.	[l'ekto:ʰ]	l'ekto:□
Lektüre	lat.-mlat.-fr.	[l'ek'ty:rə]	lɛkt'y:ʁə
Liberaler	lat.(-fr.)	[libe'ra:l]	liberal libeʁ'a:l Liberal engl. l'ibεʁəl
liberalisieren	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	l,ibεʁaliz'i:ʁən
liberalisiert	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	l,ibεʁaliz'i:ʁən
Liga	lat.-span.	[li'ga:]	l'i:ga:
linear	lat.	[line'a:r]	line'a:□
Linearität	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	l,ineʁit'ε:t
Liquidität	lat.-rom.	Отсутствует в данном словаре. [likvi'di:rən]	likvi'dit'ε:t
loyal	lat.-fr.	[lɔ'a'ʝa:l]	lɔaj'a:l
lunchen	engl.	[lantʃn]	l'anʃn od. l'antʃn
Politiklyrik	gr.-lat.-fr.	[ly:rik]	l'y:ʁik
Lyzeum	gr.-lat.	[ly'tse:ʊm]	lyts'e:ʊm
Minister 162 500	lat.-fr.	[mi'nistə]	min'istə
Million 17 127	lat.-it.	[mɪ'ljo:n]	milj'o:n
Ministerium 50 117	lat.-fr.	[minis'te:riʊm]	minist'e:ʁiʊm
Ministerin 48 102 Minister	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре. [mi'nistə]	Отсутствует в данном словаре. min'istə
Militär 47 86	lat.-fr.	[mili'te:ʰ]	milit'ε:□
Milliarde 32 85	lat.-fr.	[mɪ'ljardə]	milj'alɔ
militärisch 74 78	lat.-fr.	[mili'te:ʁɪʃ]	milit'ε:ʁɪʃ
Medien 26 42	lat.-engl.	[me:diən]	m'e:djən
Modell 18 36	lat.-vulgärlat.-it.	[mo'dɛl]	mod'el
moralisch 31 32	lat.-fr.	[mo'ra:liʃ]	moʁ'a:liʃ
Mission 23 28	lat.-mlat.	[mɪ'sjo:n]	Mission misj'o:n Mission engl. m'ɪʃn

Muslim 2	27	arab.	['mʊslɪm]	m'ʊslɪm mʊsl'i:mə
Moment 25	26	I.lat.-fr. II. lat.	[mo'mɛnt]	mom,ɑ̃: fr. mom'ɛnt
muslimisch 24		arab.	Отсутствует в данном словаре.	mʊsl'i:mɪʃ
Migranten 16	20	lat.	Отсутствует в данном словаре.	mɪgr'ant
Mandat 17	21	lat.	[man'dɑ:t]	mand'a:t
Museum 10	18	gr.-lat.	[mu'ze:ʊm]	muz'e:ʊm
Meter 14	17	gr.-lat.-fr.	['me:tɐ]	m'e:tɐ
modern 17		lat.-fr.	1.faulen ['mo:dɛn] 2.zeitgemäß u.a.[mo'dɛrn]	modern (aktuell) mod'ɛn modern (faulen) m'o:dɛn Modern slowak. m'o:dɛn Modern Jazz engl. m,ɔ:dɛn dʒ'es
New York Times Magazine 14		arab.-it.(-fr.u.-engl.)	[maga'tsi:n]	magats'i:n
Miliz 7	14	lat.	[mi'li:ts]	mil'i:ts
Manuskript 11	13	lat.-mlat.	[manu'skript]	manu,skɪ'ɪpt
Masse 2	12	lat.	['masə]	Masse m'asə Massé fr. mas'e:
massiv 12		gr.-lat.-fr.	Massiv [ma'si:f]	Massiv mas'i:f
Migration 4	12	lat.	[mɪgra'tʃi:ɔ:n]	mɪgratsj'o:n
Modernisierung 4	12	lat.-fr.	Her [modɛrni'zi:rən]	Her modɛniz'i:ʁən
multikulturell 4	15	lat.-nlat.	['mʊlti]	Multi m'ulti:
Aufmarsch	11	lat.-fr.	[marʃ]	maʃ
Musik 5	11	gr.-lat.fr.	[mu'zi:k]	[mu'zi:k
materiell 10		lat.-fr.	[mate'ʀjɛl]	mateʁj'ɛl
Marine 5	10	lat.-fr.	[ma'ri:nə]	Marin fr. mak'ɛ: Marin engl. m'a:ɪn Marín span. mak'i:n
Motiv 3	10	lat.-mlat.-fr.	[mo'ti:f]	mot'i:f
Manöver 5	9	lat.-vulgärlat.-fr.	[ma'nø:vɐ]	man'ø:vɐ
Maschine 4	9	gr.-lat.-fr.	[ma'ʃi:nə]	maʃ'i:nə
Moral 8	9	lat.-fr.	[mo'ra:l]	Moral moʁ'a:l Moral engl. m'ɔʁəl
medizinisch 7		lat.	Отсутствует в данном словаре.	medits'i:nɪʃ
minimal 4	7	lat.-nlat.	[mini'mɑ:l]	minim'a:l
Manipulation 3	6	lat.-fr.	[ma,nɪpula'tʃi:ɔ:n]	m,anɪpulatsj'o:n
marschieren 4	6	lat.-fr.	[mar'ʃi:rən]	maʃ'i:ʁən

Medikament 6	lat.	[medika'ment]	medika'ment
Metall 3 6	gr.-lat.	[me'tal]	met'al
Metropole 6	gr.-lat.	[metro'po:lə]	metrop'o:lə
militärisch 6	lat.-fr.	[mili'te:riʃ]	milit'ε:ʀiʃ
Minute 5 6	lat.-mlat.	[mi'nu:tə]	min'u:tə
Manier 5	lat.-galloroman.-fr.	[ma'ni:ʰ]	man'i:□
Marionette 5	hebr.-gr.-lat.-fr.	[maʁio'netə]	maʁion'etə
Material 5	lat.-mlat.	[mate'ʁi:a:l]	mateʁj'a:l
Exklusionsmechanismus 5	gr.-lat.-fr.	[meçɑ'nismʊs]	meçɑ'nismʊs
Methode 5	gr.-lat.	[me'to:də]	met'o:də
mobil 2 5	lat.-fr.	[mo'bi:l]	mob'i:l Mobile m'o:bilə Mobile engl. m'o:baɪl
Moderne 5	lat.-fr.	[mo'dɛrnə]	mod'ɛrnə modern (aktuell) mod'ɛrn modern (faulen) m'o:dɛn Modern Jazz engl. m'o:dɛn dʒ'ɛs
Motto 5	lat.-vulgärlat.-it.	[mɔ'to:]	m'ɔto:
Mythos 5	gr.-lat.	[my:tɔs]	m'y:tɔs
Manifest 4	lat.-mlat.	[mani'fest]	manif'est
markieren 4	germ.-it-fr.	[mar'ki:rən]	ma'k'i:ʀən
Marsch 2 4	lat.-fr.	[marʃ]	ma'ʃ
maximal 4	lat.	[maks'i'ma:l]	maksim'a:l
Mentalität 4	lat.-mlat.-engl.	[mentali'te:t]	mentalit'ɛ:t
Messe 3 4	I.lat. II. lat.-vulgärlat.-fr. -engl.	[mɛsə]	m'ɛsə
Militarisierung 4	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре. [mi'litari'zi:rən]	Отсутствует в данном словаре. m'ilitaʁiz'i:ʀən
Mine 4	I.kelt.-mlat.-fr. II.gr.-lat.	[mi:nə]	m'i:nə
mobilisieren 4	lat.-fr.	[mobili'zi:rən]	mobiliz'i:ʀən
moderieren 4	lat.	[mode'ri:rən]	modeʁ'i:ʀən
Motor 2 4	lat.	[mo:to:ʰ] [mɔ'to:ʰ]	m'o:to:□od. ...t'o:□
Menschenmaterial 3	lat.-mlat.	[mate'ʁi:a:l]	mateʁj'a:l
Mikrofon 3 vergl. Mikrofon	gr.-nlat.	Mikrofon = Mikrophon [miko'fo:n]	Mikrofon = Mikrophon mikɔf'o:n
Mikrokredite 3	gr.	[mi:kro]	m'i:kɔ
Mechanik 2 3	gr.-lat.	[me'çɑ:nik]	meç'a:nik

medial 3	lat.	[me'di:al]	medj'a:l
Mitnahmentalität 3	lat.-mlat.-engl.	[mentali'te:t]	mentalit'ɛ:t
Millionenmetropolen 3	gr.-lat.	[metro'po:lə]	metʁop'o:lə
Minimum 3	lat.	[mi'nimʊm]	m'i:nimʊm od. m'in...
miserabel 3	lat.-fr.	[mizə'ra:bl]	mizək'a:bl
moderato 3	engl.	[mode'ra:to.]	modək'a:to:
Moderation 3	lat.	[modera'tʃi:ɔ:n]	modəkatsj'o:n
modernisiert 3	lat.-fr.	[moderni'zi:rən]	modɛliz'i:ʁən
motivieren 3	lat.-mlat.-fr.	[moti'vi:rən]	motiv'i:ʁən
Magnet 2	gr.-lat.	[mag'ne:t]	magn'e:t
manipulieren 2	lat.-fr.	[manipu'li:rən]	manipul'i:ʁən
marodierend 2	fr.	[maro'di:rən]	maʁod'i:ʁən
Marmorpalast 2	gr.-lat.	['marmɔr] ['marmo:ʰ]	m'a:mɔ:□
Märtyrer 2	gr.-lat.	['mɛrtɪrɐ]	m'ɛ:tyʁɐ
Maschinerie 2	gr.-lat.-fr.	[maʃinɛ'ri:]	maʃinək'i:
Maske 2	arab.-it.-fr.	['maskə]	m'askə
Matrose 2	niederl.-fr.-niederl.	[mat'ro:zə]	matʁ'o:zə
Medizin 2	lat.	[medi'tsi:n]	medits'i:n
Metapher 2	gr.-lat.	[me'tafɐ]	met'afɐ
Millionär 2	lat.-it.-fr.	[miljɔ'nɛ:ʰ]	miljon'ɛ:□
Milizionär 2	lat.	Отсутствует в данном словаре.	militsjon'ɛ:□
minus 2	lat.	['mi:nʊs]	m'i:nʊs
Missionar 2	lat.-mlat.	[misjɔ'na:r]	misjon'a:□
Mobiliar 2	lat.-mlat.-nlat.	[mobi'li:ɑ:r]	mobilj'a:□
Mobilisierung 2	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре. [mobili'zi:rən]	mobiliz'i:ʁʊŋ
moderato 2	lat.-it.	moderato [mode'ra:to.]	Moderato modək'a:to:
modernisieren 2	lat.-fr.	[moderni'zi:rən]	modɛliz'i:ʁən
Modus 2	lat.	['mo:dʊs] [mɔdʊs] [mo:di.] [modi.]	m'o:dʊs od. m'ɔd... Modi m'o:di: od. m'ɔdi:
momentan 2	I.lat.-fr. II.lat.	[moment'a:n]	moment'a:n
monieren 2	lat.	[mo'ni:rən]	mon'i:ʁən
Monopol 2	gr.-lat.	[mono'po:l]	monop'o:l
montieren 2	lat.-vulgärlat.-fr.	[mɔŋ'ti:rən] [mɔn'ti:rən]	mɔnt'i:ʁən
motivieren 2	lat.-mlat.-fr.	[moti'vi:rən]	motiv'i:ʁən
Motto 2	lat.-vulgärlat.-it.	['mɔto.]	m'ɔto:
Munition 2	lat.-fr.	[muni'tʃi:ɔ:n]	munitsj'o:n

Muskelübungen 2	lat.	['mʊsklɪ]	m'ʊsklɪ
mutieren 2	lat.	[mu'ti:rən]	mut'i:ʁən
mysteriös 2	gr.-lat.-fr.	[myste'riø:s]	mʏstɛʁj'ø:s
Gründungsmythos 2	gr.-lat.	['my:təs]	m'y:təs
Majestät	lat.	[majɛs'tɛ:t]	majɛst'ɛ:t
Majorisierung	lat.-nlat.	[majori'zi:rən]	majoʁiz'i:ʁən
Mammutprojekt	russ.-fr.	['mamʊt]	m'amʊt
Fernsehmarathon	gr.	['mɑ:rətɔn]	m'a:ʁatɔn od. m'aʁ...
Abstimmungsmarionette	hebr.-gr.-lat.-fr.	[marʔo'netə]	maʁion'ɛtə
maritim	lat.	[mari'ti:m]	maʁit'i:m
Inselmarxismus	nlat.	[mark'sismʊs]	ma'ks'ismʊs
marxistisch 2	nlat.	[mark'sistɪʃ]	нет
martialisch	lat.	[mar'tʃɑ:lɪʃ]	ma'ʃj'a:lɪʃ
Maskerade	arab.-span.	[maskə'ra:də]	maskə'ʁa:də
maskiert	arab.-it.-fr.	maskieren [mas'ki:rən]	mask'i:ʁən
massakrieren	fr.	[masɑ'kri:rən]	masakʁ'i:ʁən
materialistisch	lat.-fr.	[materʔɑ'lɪstɪʃ]	m,ateʁial'istɪʃ
Mathematik	gr.-lat.	[matə'mɑ'ti:k]	matemat'i:k
martialisches	lat.	[mar'tʃɑ:lɪʃ]	ma'ʃj'a:lɪʃ
Maximierung	lat.-mlat.(-fr.)	Отсутствует в данном словаре.	maksim'i:ʁən
maximiert	lat.-mlat.(-fr.)	Отсутствует в данном словаре.	maksim'i:ʁən
Mechaniker	gr.-lat.	[me'çɑ:nikə]	Отсутствует в данном словаре. Mechanik meç'a:nik
mechanisch	gr.-lat.	[me'çɑ:nɪʃ]	meç'a:nɪʃ
Mechanismus	gr.-lat.-fr.	[me'çɑ:nismʊs]	meçan'ismʊs
Media	lat.	[me:'diɑ·] [me:'diən] [me:'diɛ·]	Media m'e:dja: Media m'i:diɑ: engl. Mediä m'e:djɛ:
Mediator	lat.-mlat.	Отсутствует в данном словаре. mediat [me'diɑ:t]	medj'a:to:ɪ
Spitzenmediziner	lat.	[medi'tsi:nɐ]	medits'i:nɐ
Memorandum	lat.	[memo'randʊm]	memɔ'andʊm
Metamorphose	gr.-lat.	[metamɔ'rfo:zə]	metamɔ'f'o:zə
metaphysisch	gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. [metafy'zi:k]	metaf'y:zɪʃ metafyz'i:k
Führungsmethode	gr.-lat.	[me'to:də]	met'o:də
methodisch	gr.-lat.	Отсутствует в	met'o:dɪʃ

		данном словаре.	
Migräneattacke	gr.-lat.-fr.	[mi'grɛ:nə]	miɣɤ'ɛ:nə
Internet-Milliardäre	lat.-fr.	[mɪlɪardɛ:ʰ]	mɪlʝa□d'ɛ:□
Milliliter	lat.-fr.	['mɪli'li:tɛ]	m'ɪlɪli:tɛ
Millimeter	fr.-arab.	[mɪli'me:tɛ]	m'ɪlɪme:tɛ od. ...m'e:...
Jahrmillion	lat.-it.	[mɪ'ljɔ:n]	mɪlj'o:n
Multimillionär	lat.-it.-fr.	[mɪljo'nɛ:ʰ]	mɪljɔn'ɛ:□
militant	lat.	Отсутствует в данном словаре.	milit'ant
militarisieren	lat.-fr.	[mɪ'lɪtəri'zi:rən]	m,ɪlɪtəɣiz'i:ɤən
Militarismus	lat.-fr.	[milita'rɪsmʊs]	militəɤ'ɪsmʊs
militaristisch	lat.-fr.	[milita'rɪstɪʃ]	militəɤ'ɪstɪʃ
Mineralwasser	kelt.-mlat.	[minə'ra:l]	mineɤ'a:l Mineral Wells engl. m'məɤəl vɛls
minimalistisch	amerik.	Отсутствует в данном словаре. [mini'mɑ:l]	Отсутствует в данном словаре. minim'a:l
Minorität	lat.-mlat.-fr.	[minori'tɛ:t]	minɔvɪt'ɛ:t
missionarisch	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. [misjo'nɑ:r]	mɪsjoŋ'a:ɣɪʃ mɪsjoŋ'a:□
missionieren	lat.-nlat.	[misjo'ni:rən]	mɪsjoŋ'i:ɤən
missionierend	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Möbel	lat.-mlat.-fr.	['mø:bl□]	m'ø:bl□
mobilisieren	lat.-fr.	[mobili'zi:rən]	mobɪliz'i:ɤən
Mobilität	lat.	Отсутствует в данном словаре.	mobɪlit'ɛ:t
Mobiltelefon	lat.-fr.	[mo'bi:l]	mob'i:l Mobile m'o:ɣilə Mobile engl. m'o:baɣl
möblieren	lat.-mlat.-fr.	[mø'bli:rən]	møbl'i:ɤən
Modalität	lat.-mlat.-nlat.	[modali'tɛ:t]	modalit'ɛ:t
Mode	I.lat.-fr. II.lat.-engl.	['mo:də]	m'o:də
modellieren	lat.- vulgärlat.-it.	[mode'li:rən]	model'i:ɤən
Radiomoderator	lat.	[mode'ra:to:ʰ]	modeɤ'a:to:□
moderierend	lat.	[mode'ri:rən]	modeɤ'i:ɤən
Modernität	lat.-fr.	[moderni'tɛ:t]	mode□nit'ɛ:t
Wahlmonarchie	gr.-lat.	[monar'çi:]	mona□ç'i:i
monarchisch	gr.-mlat.	[mo'narçɪʃ]	mon'a□ɣɪʃ
Monolog	gr.-fr.	[mono'lo:k]	monol'o:k
Gewaltmonopol	gr.-lat.	[mono'po:l]	monop'o:l
monopolisieren	gr.-lat.-nlat.	Отсутствует в	m,ɔnopoliz'i:ɤən

		данном словаре. [mɔːnɒpɒliˈziːrʊŋ]	Отсутствует в данном словаре.
Monopolist	gr.-lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. [monopɒˈlistɪʃ]	Отсутствует в данном словаре. monopɒlˈɪstɪʃ
Monster	lat.-fr.-engl.	['mɒnstɹəm] ['mɒnstɹaː] ['mɒnstɹən] Monstrum, pl. Monstren od. Monstra	Monster mˈɒnstə Monstera mˈɒnstɛkə:
monströse (monströs)	lat.(-fr.)	[mɒnˈstɹøːs] [mɒnˈstɹøːzə]	mɒnstɹøːs
Monstrosität	lat.(-fr.)	[mɒnstɹoziˈtɛ:t]	mɒnstɹozitˈɛ:t
Monument	lat.	[monuˈmɛnt]	monumˈɛnt Monument Valley engl. mˌɒnjumənt vˈɛli:
Kampfmoral	lat.-fr.	[mɔˈrɑ:l]	Moral mɔkˈɑ:l Moral engl. mˈɔkəl
unmoralisch	lat.-fr.	[mɔˈrɑ:lɪʃ]	mɔkˈɑ:lɪʃ
moslemisch= muslimisch	arab.- engl. arab. - muslimisch	[mɔsˈleːmɪʃ] muslimisch - отсутствует в данном словаре.	mɔslemˈiːnɪʃ muslimisch muslˈiːmɪʃ
motivieren	lat.-mlat.-fr.	[motiˈviːrən]	motivˈiːkən
Motorroller	lat.	Отсутствует в данном словаре.	mˈɔːtoːrɔlə
Minute	lat.-mlat.	[miˈnuːtə]	minˈuːtə
Mutation	lat.	[mutaˈtʃiːn]	mutatsjˈoːn
Mystiker	gr.-lat.-mlat.	['mɪstikə]	mˈɪstikə
Mythologie	gr.	[mytolɔˈgi:]	mytologˈi:
national 53 105	lat.-fr.	[natsiˈɔːnɑ:l]	natsjˈoːn
nuklear 18 43	lat.-nlat.	[nukleˈɑ:r]	nukleˈɑ:l
Nation 28 60	lat.(fr.)	[nɑˈtʃiːn]	natsjˈoːn
normal 23 29	lat.	[nɔˈrma:l]	nɔˈmˈɑ:l
Nazideutschland 14	lat.	Отсутствует в данном словаре.	nˈɑːtʃi:
Neoliberal 13	gr.	['neːo]	nˌeɒlibɛkəlˈɪsmʊs od. nˈeːo... nˈeːoˌnɑːtʃi:
Nationalismus 11 12	lat. lat.-fr.(Duden)	[natsiˈɔːnɑˈlɪsmʊs]	natsjɔnəlˈɪsmʊs
nationalistisch 11	lat.	Отсутствует в данном словаре. [nɑˈtʃiˈɔːnɑˈlɪtɛ:t]	natsjɔnəlˈɪstɪʃ nˌɑːtʃjɔnəlɪtˈɛ:t
Nerv 2 11	lat.(- engl.)	[nɛrf]	nɛf

			['nɛrvn] ['nɛrfn]	nerven n'ɛfn
null 10		lat.-it.	[nʊl]	nʊl
Nummer 8 10		lat.-it.	['nʊmɐ]	n'ʊmɐ
Natur 6 9		lat.	[na'tu:ʰ]	nat'u:□
negativ 7 9		lat.	['ne:gati:f] [nɛgɑ'ti:f]	n'e:gati:f
Norm 3 9		gr.-etrusk.-lat.	[nɔrm]	nɔ□m
naiv 7		lat.-fr.	[na'i:f]	na'i:f
Nationalist 3 7		lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
neutral 5 7		lat.-mlat.	[nɔθ'tra:l]	nɔθtɤ'a:l
normativ 4		lat.	[nɔrma'ti:f]	nɔ□mat'i:f
nervös 3		lat. (fr. u. engl.)	[nɛr'vø:s]	nɛ□v'ø:s
Netto 3		lat.-it.	['nɛto.]	n'ɛto:
nominieren 3		lat.	[nomi'ni:rən]	nomin'i:ʁən
Nostalgie 3		lat.-nlat.	[nɔstal'gi:]	nɔstalg'i:i
Notarzteinsätze 3		lat.	[no:t]	no:t
Nische 2		lat.-fr.	['ni:ʃə]	n'i:ʃə
normal 2		gr.-etrusk.-lat.-fr.	[nɔr'ma:l]	nɔ□m'a:l
Normalität 2		gr.-etrusk.-lat.-fr.	[nɔrma'litɛ:t]	nɔ□malit'ɛ:t
notieren 2		lat.(-mlat.)	[no'ti:rən]	not'i:ʁən
notorisch 2		lat.	[no'to:riʃ]	not'o:ʁiʃ
Nukleus 2		lat.	['nu:kleʊs] Pl. Nuklei [nu'klei:]	n'u:kleʊs n'u:klei:
Nervosität 2		lat. (fr. u. engl.)	[nɛrvozi'tɛ:t]	nɛ□vozit'ɛ:t
Naivität		lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре.	naivit'ɛ:t
Nationalistin		lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Navigationssysteme		lat.	[naviga'tʃio:n]	navigatsj'o:n
neurotisch		gr.	[nɔθ'ro:tɪʃ]	nɔθɤ'ro:tɪʃ
Emissionsneutral		lat.-mlat.	[nɔθ'tra:l]	nɔθtɤ'a:l
neutralisieren		lat.-mlat.	[nɔθtrali'zi:rən]	nɔθtɤgaliz'i:ʁən
neutralitätspolitisch		lat.-mlat.	[nɔθtrali'tɛ:t]	nɔθtɤgalit'ɛ:t
Nikotinzufuhr		fr.	[niko'ti:n]	nikot'i:n
normalisieren		gr.-etrusk.-lat.-fr.	[nɔrma'liz'i:rən]	nɔ□maliz'i:ʁən
Notar		lat.	[no'ta:r]	not'a:□
Notizblöcken		lat.	[no'ti:ts]	not'i:ts
Novum		lat.	['no:vʊm] Pl. Nova [no:va.]	n'o:vʊm n'o:va:
Novize		lat.	[no'vi:tsə]	nov'i:tsə
Organisation 34 88		gr.-lat.-fr.	[ɔrganiza'tʃio:n]	ɔ□ganizatsj'o:n

Opposition 52 76	lat.(-fr.)	[ɔpozi'tsʰio:n]	ɔpozitsj'o:n
Offizier 7 40	lat.-mlat.-fr.	[ɔfi'tsi:ʰ]	ɔfits'i:□
offiziell 29 32	lat.-fr.	[ɔfi'tsʰɛl]	ɔfitsj'ɛl
Option 19 28	lat.	[ɔp'tsʰio:n]	ɔptsj'o:n
ökonomisch 25 27	gr.-lat.	[øko'no:miʃ]	økon'o:miʃ
Operation 20 26	lat.	[opəra'tsʰio:n]	opəvatsj'o:n
Öko-Energien 4 19	gr.-nlat.	[økol'o'gi:]	økolog'i:
organisieren 16 17	gr.-lat.-fr.	[ɔrgani'zi:rən]	ɔŮganiz'i:ʰən
orientieren 10	lat.-fr.	[oʀien'ti:rən]	oʰient'i:ʰən
ökologisch 9	gr.-lat.-nlat.	[øko'lo:giʃ]	økol'o:giʃ
optimistisch 8	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре. [ɔpti'mismʊs]	Отсутствует в данном словаре. ɔptim'ismʊs
organisieren 5 8 organisiert 3	gr.-lat.-fr.	[ɔrgani'zi:rən]	ɔŮganiz'i:ʰən
offensiv 7 Offensive	lat.-nlat. lat.-mlat.	[ɔfən'zi:f] [ɔfən'zi:və]	ɔfenz'i:f ɔfenz'i:və
Ökonomie 6	gr.-lat.	[økonomi:]	økonom'i:
operieren 6	lat.	[opə'ri:rən]	opəv'i:ʰən
Order 6	lat.-fr.	['ɔrdə]	'ɔŮdə
oppositionell 5 6	lat.-fr.	[ɔpozi'tsʰio'nɛl]	ɔpozitsjon'ɛl
Orientierung 2 5	lat.-fr.	[oʀien'ti:rən]	oʰient'i:ʰən
orthodox 3 5	gr.-lat.	[ɔrto'dɔks]	ɔŮdɔ'ɔks
Angebotsorientiert 4	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре. [oʀien'ti:ʰən]	Отсутствует в данном словаре. oʰient'i:ʰən
Objektiv 3	lat.-nlat.	[ɔpjɛk'ti:f]	ɔpɛkt'i:f
Ökonom 2 3	gr.-lat.	[øko'no:m]	økon'o:m
olympisch 3	gr.-lat.	[o'lympiʃ]	ol'ympʰiʃ
Oppositionellen 3	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре. [ɔpozi'tsʰio'nɛl]	Отсутствует в данном словаре. ɔpozitsjon'ɛl
Zentralorgan 3	gr.-lat.(-fr.)	[ɔr'gɑ:n]	ɔŮg'a:n
Orthodoxie 3	gr.	[ɔrtodɔk'si:]	ɔŮdɔdɔks'i:
Oase 2	ägypt.-gr.-lat.	[o'a:zə]	o'a:zə
Oper 2	lat.-it.	['o:pə]	'o:pə
Opiumernte 2	gr.-lat.	['o:pjʊm]	'o:pjʊm
Opportunismus 2	lat.-fr.	[ɔpɔrtu'nismʊs]	ɔpɔŮtun'ismʊs
Order 2	lat.-fr.	['ɔrdə]	'ɔŮdə
Orgie 2	gr.-lat.	['ɔrgjə]	'ɔŮgjə
originell 2	lat.-fr.	[origi'nɛl]	oʰigin'ɛl
Ovation 2	lat.	[ova'tsʰio:n]	ovatsj'o:n
Obelisk	gr.-lat.	[obe'lisk]	obel'isk
Observation	lat.	Отсутствует в данном словаре.	ɔpʰzɛŮvatsj'o:n
observieren	lat.	[ɔpʰzɛr'vi:rən]	ɔpʰzɛŮv'i:ʰən

Obsession	lat.	Отсутствует в данном словаре.	ɔpʒɛsj'ɔ:n
offerieren	lat.	[ɔfɛ'ri:rən]	ɔfɛk'i:ʁən
Ökologismus	gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. Ökologie økolog'i:	Отсутствует в данном словаре. Ökologie økolog'i:
Oligarch	gr.	Отсутствует в данном словаре. Oligarchie [oligar'çi:]	olig'aɫç Oligarchie oligaɫç'i:
Olivenöl	gr.-lat.	[o'li:və]	ol'i:və
Olympiastadion	gr.	[o'lym'pʲiɑ:]	Olympia ol'ymɟja: Olympia engl. ol'impʲiɑ:
operativ	lat.-nlat.	[opərə'ti:f]	opəvət'i:f
Opportunitäten	lat.	[ɔpɔrtuni'tɛ:t]	ɔpɔɫunit'ɛ:t
Optik	gr.-lat.	['ɔptik]	'ɔptik
optimal	lat.-nlat.	[ɔpti'mɑ:l]	ɔptim'a:l
optimieren	lat.-nlat.	[ɔpti'mi:rən]	ɔptim'i:ʁən
optisch	gr.	['ɔptʲɪʃ]	'ɔptʲɪʃ
Organisator	gr.-lat.-fr.-nlat.	[ɔrgani'za:to:'v]	ɔɫganiz'a:to:ɫ
Orgasmus	gr.-nlat.	[ɔr'gasmʊs]	ɔɫg'asmʊs
Orientalist	lat.-nlat.	[o'riɛntɑ'list]	ɔ'ɔriɛntal'ist
Mitteorientieren	lat.-fr.	[o'riɛnt'i:rən]	ɔ'ɔriɛnt'i:ʁən
orthografisch	gr.-lat.	[ɔrto'gra:fiʃ]	ɔɫɔgɾ'ɑ:fiʃ
Orthopäde	gr.-nlat.	[ɔrto'pɛ:də]	ɔɫɔp'ɛ:də
orthopädisch	gr.-nlat.	[ɔrto'pɛ:diʃ]	ɔɫɔp'ɛ:diʃ
oszillieren	lat.	[ɔstsi'li:rən]	ɔstsil'i:ʁən
Partei 219 433	lat.-fr.	[partæ]	paɫt'æg
politisch 291 339	gr.-lat.-fr.	[po'li:tiʃ]	pol'i:tiʃ
Politik 205 301	gr.-fr.	[poli'ti:k]	polit'i:k od. ... 'ik
Präsident 200 263	lat.-fr.	[prezi'dɛnt]	pɾɛzid'ɛnt
Prozent 147 151	lat.-it.	[pro'tsɛnt]	pɾɔts'ɛnt
Problem 63 133	gr.-lat.	[pro'ble:m]	pɾɔbl'e:m
Politiker 90 103	gr.-mlat.	[po'li:tikɐ]	pol'i:tikɐ
Parlament 54 77	gr.-lat.vulgärlat.-fr.-engl.	[parla'mɛnt]	paɫlam'ɛnt
Partner 42 70	lat.-fr.-engl.	['partnɐ]	p'aɫnɐ
Plan 13 62	I.lat. II.lat.-it.-fr.	[plɑ:n] Pl.pl'ɛ:nə	plɑ:n, Pl pl'ɛ:nə pl'a:nə
planen 55 56	lat.-it.-fr.	Отсутствует в данном словаре.	pl'a:nən
Programm 9 56	gr.-lat.	[pro'gram]	pɾɔgɾ'am
Prozess 46 55	lat.-mlat.	[pro'tsɛs]	pɾɔts'ɛs

Polizei 25	52	gr.-lat.-mlat.	[poli'tsæ]	polits'aɛ
Punkt 30	51	lat.	[pʊŋkt]	pʊŋkt
Projekt 26	50	lat.	[pro'jekt]	pʁɔj'ekt
Prämie 22	44	lat.	['prɛ:mjə]	pʁɛ'mjə
privat 35	44	lat.	[pri'va:t]	pʁiv'at
Protest 17	39	lat.-it.	[pro'tɛst]	pʁot'est
Position 28	38	lat.	[pozi'tʃio:n]	pozitsj'o:n
persönlich 29	36	lat.	[pɛr'zø:nliç]	pɛʁzø'nliç
Provinz 14	34	lat.	[pro'vɪnts]	pʁov'ints
pro 25	33	lat.	[pro:]	pʁo:
Presse 13	31	lat.-mlat.(-fr.)	['prɛsə]	pʁɛ'sɛə
Polizist 26	27	gr.-lat.-mlat.-nlat.	[poli'tsɪst]	polits'ɪst
Prinzip 21	27	lat.	[pʁɪn'tsi:p]	pʁɪnts'i:p
Pirat	25	gr.-lat.-it.	[pi'ra:t]	piʁ'at
Premiumbereich	23	lat.-engl.	Отсутствует в данном словаре.	pʁɛ'mjʊm
Präsidium 16	22	lat.	[prɛ'zi:diʊm]	pʁɛz'i:djʊm
Populismus 19	21	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре.	popul'ismʊs
parlamentarisch 19 20		gr.-lat.vulgärlat.-fr.-engl.	[parlamɛn'ta:riʃ]	paʁlamɛn'ta:ʁiʃ
Person 11	19	etrusk.-lat.	[pɛr'zo:n]	pɛʁz'o:n
Papier 15	18	gr.-lat.	[pa'pi:ɐ]	paʁ'pi:
Profil 14	18	lat.-it.(-fr)	[pro'fi:l]	pʁof'i:l
Produkt 6	17	lat.	[pro'dʊkt]	pʁod'ʊkt
Perspektive 14	16	lat.-mlat.	[pɛrspɛk'ti:və]	pɛʁspɛkt'i:və
profitieren	16	lat.-fr.	[profi'ti:rɛn]	pʁofit'i:rɛn
Personal 7	14	etrusk.-lat.-mlat.	[pɛrzo'nɑ:l]	pɛʁzɔn'a:l
populistisch	14	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	popul'istiʃ
Pause 9	13	I.gr.-lat.-rom. II.fr.	[paʊzə]	p'aʊzə
praktisch 13		gr.-lat.	['praktɪʃ]	pʁaktɪʃ
präsentieren 13		lat.-fr.	[prɛzɛn'ti:rɛn]	pʁɛzɛnt'i:rɛn
Politekerin 12		gr.-mlat.	нет [po'li:tikɐ]	Нет pol'i:tikɐ
Provokation 12		lat.	[provoka'tʃio:n]	pʁovokatsj'o:n
paradox 10	11	gr.-lat.	[para'dɔks]	paʁad'ɔks
Populist 5	11	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Populisten 6				popul'istiʃ
Passagier 3	10	lat.-vulgärlat.-it.(-fr.)	[pasɑ'ʒi:ɐ]	paʒɑʒ'i:
Patient 10		lat.	[pa'tʃiɛnt]	patsj'ɛnt
positiv 10		lat.	[po:ziti:f] [pozi'ti:f]	p'o:ziti:f od. ...t'i:f

parallel 9	gr.-lat.	[para'le:l]	paʁal'e:l
Parole 7 9	gr.-lat.vulgärlat.-fr.	[pa'ro:lə]	Parole paʁ'o:lə Parole fr. paʁ'ɔl
Partner 4 9	lat.-fr.-engl.	['partnə]	p'aʁtne
Post 4 9	lat.-it.	[pɔst]	pɔst
pragmatisch 9	gr.-lat.	[prag'ma:tɪʃ]	pʁagm'a:tɪʃ
Professor 7 9	lat.	[pro'feso:ʁ]	pʁɔf'eso:ʁ
provozieren 9	lat.	[provo'tsi:rən]	pʁɔvots'i:ʁən
Publikum 8 9	lat.-mlat.-fr.-engl.	['pu:blikʊm]	p'u:blikum
plädieren 8	lat.-fr.	[plɛ'di:rən]	plɛd'i:ʁən
Pazifismus 8	lat.-fr.	[patsi'fismʊs]	patsif'ismʊs
Plakat 7 8	niederl.-fr.-niederl	[plɑ'ka:t]	plak'a:t
populär 8	lat.-fr.	[popu'lɛ:ʁ]	popul'e:ʁ
potenziell 8	lat.-mlat.	[poten'tsʃjɛl]	potentsj'ɛl
prinzipiell 8	lat.-fr.	[printsip'jɛl]	pʁintsipj'ɛl
Priorität 4 8	lat.-mlat.-fr.	[pɪori'tɛ:t]	pʁioʁit'ɛ:t
Popularität 7 8	lat.-fr.	[po'pulari'tɛ:t]	p,ɔpularit'ɛ:t
protestieren 8	lat.-fr.	[protes'ti:rən]	pʁɔtɛst'i:ʁən
Park 6 7	lat.-fr.	[park]	paʁk pa:ʁk engl.
Plastikautos 7	gr.-lat.-fr.	['plastik]	pl'astik
Präsidentin 7	lat.-fr.	[pʁɛzi'dɛnt]	pʁɛzid'ɛnt
Prinz 6	lat.-fr.	[prints]	pʁints
privilegieren 7	lat.-mlat.	[privile'gi:rən]	pʁivileg'i:ʁən
Prominente 6 7	lat.	Prominente [promi'nɛntə] prominent [promin'ɛnt]	pʁɔmin'ɛnt prominent
Papst 6	gr.-lat.	[pa:pst]	pa:pst
Paradies 6	pers.-gr.-mlat.	[para'di:s]	paʁad'i:s
Paradigma 3 6	gr.-lat.	[para'digmɑ.]	paʁad'igma:
Pilot 7	gr.-mgr.-it.-fr.	[pɪ'lɔ:t]	Pilot pil'o:t Pilot engl. p'aglət
Pistole 5 6	I. tschech. II. tschech.-roman.	[pɪs'to:lə]	pistol engl. p'istl Pistole pɪst'o:lə
plus 6	lat.	[plʊs]	plʊs
probieren 5 6	lat.	[pro'bi:rən]	pʁɔb'i:ʁən
problematisch 6	gr.-lat.	[prɔple'ma:tɪʃ]	pʁɔblem'a:tɪʃ
Propaganda 4 6	lat.	[propa'ganda.]	pʁɔpag'anda:
pädagogisch 5	gr.	Her [pɛda'go:gɪk]	pɛdag'o:gɪʃ pɛdag'o:gɪk
Paket 5 6	fr.	[pa'ke:t]	pak'e:t
Parlamentarier 5	gr.-lat.-mlat.-fr.- engl.	[parlamɛn'ta:riɛ]	paʁlamɛnt'a:ʁiɛ
Pauschale 5	nlat.	[paʊ'ʃa:lə]	paʊʃ'a:lə

Periode 3	5	gr.-lat.(-mlat.)	[pe'ri:ɔ:də]	peɾj'ɔ:də
Phase 5		gr.-fr.	[fɑ:zə]	f'a:zə
Islamphobie 4		gr.-nlat.	[fo'bi:]	Phobie fob'i:
5				
Piraterie 5		gr.-lat.-fr.	[piratə'ri:]	piɾatəɾ'i:
Politisierung 4	5	gr.-nlat.	[politi'zi:rən]	politiz'i:ɾən
Präsenz 5		lat.-fr.	[pre'zents]	pɾɛz'ents
Praxis 4	5	gr.-lat.	['praksis]	pɾaksis
Führungspraxis				
prekär 5		lat.-fr.	[pre'ke:ɾ]	pɾɛk'ɛ:ɾ
privatisieren 5		lat.	Отсутствует в данном словаре.	pɾivatiz'i:ɾən
Prophet 4	5	gr.-lat.	[pro'fe:t]	pɾɔf'e:t
Prophetennachfahren				
Profane 3	5	lat.	[pro'fa:n]	pɾɔf'a:n
profan 2				
professionell 5		lat.-fr.	[profesjɔ'nɛl]	pɾɔfesjɔn'ɛl
Profi 5		lat.-fr.-engl.	['pro:fi:]	pɾɔ'ɔ:fi:
packen 4		engl.	['pakɪ] [~kən]	p'akɪ
Paradefall 4		I.lat.-fr. II.lat.-span.-fr.	[pa'ra:də]	paɾ'a:də
Parallelen 2	4	gr.-lat.(-fr.)	[para'le:l]	paɾal'e:l
passieren 4		lat.-vulgärlat.-fr.	[pa'si:rən]	pas'i:ɾən
Patriot 2	4	gr.-spätlat.-fr.	[patri'o:t]	patɾi'o:t
Patrioten 2				
patriotisch 4		gr.-spätlat.-fr.	[patri'o:tɪʃ]	patɾi'o:tɪʃ
permanent 4		lat.	[perma'nent]	peɾman'ent
Philosoph 4		gr.-lat.	[filo'zo:f]	filoz'o:f
Philosophie 4		gr.-lat.	[filozo'fi:]	filozof'i:
Planungsdokument 4		lat.- it.-fr.	['plɑ:nʊŋ]	pl'a:nʊŋ
Plastikblumengebinden 4		gr.-lat.-fr.	['plastik]	pl'astik
plebejisch 4		lat.	[ple'be:jɪʃ]	pleb'e:jɪʃ
Podium 3	4	gr.-lat.	[['po:diʊm]	p'ɔ:djʊm
Podiumsdiskussion				
Politische 4		gr.-lat.-fr.	[po'li:tɪʃ]	pol'i:tɪʃ
Pragmatismus 4		gr.-lat.-nlat.	[pragmat'ismʊs]	pɾagmat'ismʊs
Prinz 4		lat.-fr.	[prints]	pɾints
Privileg 4		gr.-mlat.	[privi'le:k]	pɾivil'e:k
Probebohrungen 2	4	lat.	['pro:bə]	pɾɔ'bə
professionell 4		lat.-fr.	[profesjɔ'nɛl]	pɾɔfesjɔn'ɛl
Prognose 4		gr.-lat.	[prɔ'no:zə]	pɾɔgn'o:zə
propagieren 4		lat.	[propa'gi:rən]	pɾɔpag'i:ɾən
Protokoll 4		gr.-mgr.-mlat.	[protokɔl]	pɾotok'ɔl
Abzugsperspektive 3	4	lat.- mlat.	[perspek'ti:və]	peɾspekt'i:və

pessimistisch 2	4	lat.-nlat.	[pɛsi'mistɪʃ]	pɛsim'istɪʃ
Pullover 4		engl.	[pʊ'lo:və] [pʊl'o:və]	pʊl'o:və
Pakt 3		lat.	[pakt]	pakt
Paragraf 2 3 Paragraphen		gr.-lat.	Paragraph [para'gra:f]	Paragraf paɾaɾə'gɾa:f
Paradox 3		gr.-lat.	[para'dɔks]	paɾad'ɔks
Patriarchat 3		gr.-mlat.	[patriar'çɑ:t]	patɾi'ɑlç'a:t
Patrouille 2 3		fr.	[pa'trɔljə]	patɾ'ɔljə
pauschal 3		nlat.	[paʊ'ʃɑ:l]	paʊ'ʃa:l
Jugendpauschale 3		nlat.	[paʊ'ʃɑ:lə]	paʊ'ʃa:lə
Pazifist 3		lat.-engl.	[patsi'fist]	Отсутствует в данном словаре. patsif'istɪʃ
Pergament 2 3		gr.-lat.-mlat.	[pɛrgɑ'mɛnt]	pɛlɾam'ɛnt
Personalien 3		etrusk.-lat.	[pɛrzo'nɑ:lɪən]	pɛlɾon'a:lɪjən
physisch 3		gr.-lat.	'fy:zɪʃ]	f'y:zɪʃ
Pilotprojekt 3		lat.	[pro'jɛkt]	pɾɔj'ɛkt
Plenarsaal 2 3 Plenarsitzungen		lat.	[plɛ'nɑ:r]	plɛn'a:□
plausibel 3		lat.-fr.	[plao'zi:bl□]	plaoz'i:bl□
Prävention 3		lat.-mlat.	[prɛvɛn'tsɪo:n]	pɾɛvɛntsɟ'o:n
Präventiv 3		lat.-nlat.	[prɛvɛn'ti:f]	pɾɛvɛnt'i:f
Primat 3		lat.	[pri'mɑ:t]	pɾim'a:t
ausprobieren 3		lat.	[pro'bi:rən]	pɾɔb'i:ɾɛn
Produktion 2 3		lat.-fr.	[prodʊk'tsɪo:n]	pɾɔdʊktsɟ'o:n
produzieren 3		lat.	[produ'tsi:rən]	pɾɔdʊts'i:ɾɛn
Protagonist 3		gr.	[protago'nɪst]	pɾɔtagon'ist
Prothese 3		gr.	[pro'te:zə]	pɾot'e:zə
		lat.-nlat.	[protse'du:ɐ]	pɾɔtsɛd'u:□
pseudo-christlich 3		gr.	[psɛðɔ] Отдельно слов отсутствует	pseudo ps'ɔðɔ:
Psychologe 2 3		gr.	[psyçɔ'lo:ɾə]	Отсутствует в данном словаре.
psychologisch 3		gr.	[psyçɔ'lo:ɾɪʃ]	psyçol'o:ɾɪʃ
publizistisch 3		lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. [publi'tsɪst]	Отсутствует в данном словаре. publɪts'ist
Aufgabenpaket 2		fr.	[pa'ke:t]	pa:k'ɛt
Palast 2		lat.-fr.	[pa'last]	pa:l'ast
Pandemie Aids-Pandemie	2	gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	pandem'i:
Panik 2		gr.-fr.	[pa:nɪk]	p'a:nɪk
panisch 2		gr.-fr.	[pa:nɪʃ]	p'a:nɪʃ
parken 2		lat.-fr.-engl.	[parkɪ]	p'a□kɪ□

Partisan 2	lat.- it.-fr.	[parti'za:n]	paʃtiz'a:n
Pathos 2	gr.	['pa:tɔs]	p'atɔs
Patentantwort 2	lat.-mlat.	[pa'tent]	pat'ent
Kassenpatient 2	lat.	[pa'tsʔent]	patsj'ent
Patriarch 2	gr.-lat.	[patri'arç]	patʁi'alç
Patrone 2	I.lat. II.lat.-fr.	[pa'tro:nə]	patʁ'o:nə
Frühpensionist 2	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре. [paŋzjo'ni:rən]	Отсутствует в данном словаре. paŋzjon'i:ʔən
perforieren 2	lat.	[pɛrfo'ri:rən]	pɛʃfo'ri:ʔən
personell 2	etrusk.-lat.-fr.	[pɛrzo'nɛl]	pɛʃzon'ɛl
Phänomen 2	gr.-lat.	[fɛno'me:n]	fɛnom'e:n Phänomēna fɛn'o:mena:
Platinsponsor 2	gr.-vulgärlat.-fr.	['plɑ:ti:n]	pl'a:ti:n od. ...t'i:n
Pod 2	russ.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. Pod pət od. pɔ:t
Genpool 2	I.germ.-engl. II.lat.-fr.-engl.-amerik.	[pu:l]	pu:l
Parteipräsidium 2	lat.	[pɛ'zi:dʔum]	pɛz'i:dʔum
prima 2	lat.-it.	['pri:ma:]	pɛ'i:ma:
parteilpolitisch 2	gr.-lat.-fr.	[po'li:tiʃ]	pol'i:tiʃ
Personalproblem 2	gr.-lat.	[pro'ble:m]	pɛobl'e:m
Proliferation 2	I.lat.-nlat. II. lat.-fr.-engl.-amerik.	[pro'lifera'tʃio:n]	pɛ,olifɛʔatsj'o:n
philosophisch 2	gr.	Отсутствует в данном словаре. [filo'zo:f]	filoz'o:fiʃ filoz'o:f
Planet 2	gr.-lat.	[plɑ'ne:t]	plan'e:t
Pluralität 2	lat.	[plurali'tɛ:t]	plukalit'e:t
polarisieren 2	gr.-lat.-nlat.	[polarizi:rən]	Отсутствует в данном словаре. p,olavizatsj'o:n
polieren 2	lat.-fr.	[po'li:rən]	pol'i:ʔən
Politikum 2	gr.-nlat.	[po'li:tikʊm]	pol'i:tikum
Polittechnologien 2	gr.-fr.	[po'li:tby,ro:]	Politbüro pol'itby,ro:
Grenzpolizei 2	gr.-lat.-mlat.	[poli'tsɛ]	polits'aɛ
Postulat 2	lat.	[pɔstu'la:t]	pɔstul'a:t
praktikabel 2	gr.-lat.-mlat.(-fr.)	[prakti'ka:bl]	pɛaktik'a:bl
Präsent 2	lat.-fr.	[pɛ'zɛnt]	pɛz'ent
Präzedenzfall 2	lat.	[pɛtse'dɛnts]	pɛtsɛd'ɛnts

Projektionsfläche 2	lat.	[projek'tsʰio:n]	pʰojekt͡sʰi'o:n
propagieren 2	lat.	[propa'gi:rən]	pʰopag'i:kən
produktiv 2	lat.-fr.	[prodok'ti:f]	pʰodukt'i:f
Bilderproduzent 2	lat.	[produ'tsent]	pʰoduts'ent
Prognose 2	gr.-lat.	[prɔg'no:zə]	pʰogn'o:zə
programmieren 2	gr.-nlat.	[progra'mi:rən]	pʰogʁam'i:kən
profilieren 2	lat.-it.-fr.	[profi'li:rən]	pʰofil'i:kən
Profilierung 2	lat.-it.-fr.	Отсутствует в данном словаре.	pʰofil'i:kʊŋ
Psyche 2	gr. Mythol.	['psy:çə] ['psy:çe·]	ps'y:çə
Pädagoge	gr.	[pɛda'go:gə]	pɛdag'o:gə
paktieren	lat.-nlat.	[pak'ti:rən]	pakt'i:kən
Palais	lat.-fr.	[pa'lɛ:]	pal'ɛ:
Farbpalette	lat.-fr.	[pa'lɛtə]	pal'ɛtə
Palisadenzaun	lat.-provenzal.-fr.	[pali'za:də]	paliz'a:də
Panoramabild	gr.-nlat.	[pano'ra:ma·]	panok'a:ma:
Plastikpantoffel	fr.	[pan'tɔfl]	pant'ɔfl
päpstlich	Отсутствует в словаре. gr.-lat.- Päpste	Отсутствует в данном словаре. Papst [pa:pst] ['pe:pstə]	p'ɛ:pstlɨç pa:pst
Paradigma	gr.-lat.	[para'digma·]	paʁad'igma:
Parallelität	gr.-lat.-nlat.	[pa'raleli'te:t]	p'aʁalelit'ɛ:t
paralysieren	gr.-nlat.	[paraly'zi:rən]	paʁalyz'i:kən
außerparlamentarisch	gr.- lat.-vulgärlat.- fr.-engl.	[parlamen'ta:ɾɨʃ]	paʁlʌment'a:ʁɨʃ
Parlamentarismus	gr.- lat.-vulgärlat.- fr.-engl.-nlat.	[parlamenta'rismʊs]	p,ʌlʌmentak'ismʊs
Parodie	gr.-lat.-fr.	[paro'di:]	paʁod'i:
Paroli	lat.-it.-fr.	['pa:roli·]	paʁ'o:li:
partiell	lat.-fr.	[par'tsʰjɛl]	paʁtsʰj'ɛl
partikulär	lat.	[partiku'lɛ:'ɐ]	paʁtikul'ɛ:ɐ
Partizipationsforscherin	lat.	[partitsipa'tsʰio:n]	p,ʌlʌtitsipatsj'o:n
passabel	lat.-vulgärlat.-fr.	[pa'sa:bl]	pas'a:bl
Passant	lat.-vulgärlat.-fr.	[pa'sant]	pas'ant
Passivmitglied	mlat.(-fr.)	['pasi:f] [pa'si:f]	p'asi:f
pathetisch	gr.-lat.	[pa'te:tɨʃ]	pat'e:tɨʃ
Paternalismus	lat.-mlat.	Отсутствует в данном словаре.	pateʁnal'ismʊs
Patriotismus	gr.-späplat.-fr.	[patrio'tismʊs]	patʁiot'ismʊs
pausieren	gr.-lat.-roman.	[paʊ'zi:rən]	paʊz'i:kən
Pazifikhafen	lat.-engl.	[pa'tsi:fɨk]	pats'i:fɨk
pazifistisch	lat.-engl.	[patsi'fistɨʃ]	patsif'istɨʃ
pedalgetrieben	lat.-nlat.	[pe'da:l]	ped'a:l

einpendeln	lat.	['pɛndlɪ]	p'ɛndlh
Pensionierung	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре. pensionieren [paŋzjo'ni:ən]	paŋzjon'i:ʝon paŋzjon'i:ʝən
perfektionieren	lat.-nlat.	нет	pɛfɛktsjon'i:ʝən
perplex	lat.-fr.	[pɛr'plɛks]	pɛpl'ɛks
Perspektivwechsel	lat.-mlat.	[pɛrspɛk'ti:f]	pɛspɛkt'i:f
Pessimismus	lat.-nlat.	[pɛsi'mismʊs]	pɛsim'ismʊs
Dienstpistole	I. tschech. II. tschech.-roman.	[pɪs'to:lə]	pɪst'o:lə
Phantasie	gr.-lat.	[fanta'zi:]	fantaz'i:
Philosoph	gr.-lat.	[filo'zo:f]	filoz'o:f
Philosophin	gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Phobie	gr.-nlat.	[fo'bi:]	fob'i:
Phrase	I.gr.-lat. II.gr.-lat.-fr.	['fra:zə]	fɪ'a:zə
plakatieren	niederl.-fr.-niederl.	[plaka'ti:rən]	plakat'i:ʝən
plakativ	niederl.-fr.-niederl.	Отсутствует в данном словаре. [plak'a:t]	plakat'i:f plak'a:t
Planer	gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре. [plɑ:n]	Отсутствует в данном словаре. plɑ:n
planerisch	gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Plausibilität	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре. [plao'zi:bl]	plɑʒzibilit'e:t plaʒz'i:bl
Plenum	lat.-engl.	['ple:nʊm] Pl.['ple:nɑ·r]	pl'e:nʊm plen'a:
Plutonium	gr.-nlat.	[plu'to:njʊm]	plut'o:njʊm
Pokal	gr.-lat.-it.	[po'ka:l]	pok'a:l
Polarisierung	gr.-lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. [polariz'i:ʝən] [po·lariza'tʃio:n]	Отсутствует в данном словаре. pɔlaɪzatsj'o:n
Bipolarität	lat.	[polarit'e:t]	polakɪt'e:t
Polemik	gr.-fr.	[po'le:mɪk]	pol'e:mɪk
Polemiker	gr.-fr.	Отсутствует в данном словаре.	pol'e:mikɛ
polemisch	gr.-fr.	[po'le:mɪʃ]	pol'e:mɪʃ
Parteipolitik	gr.-fr.	[politi:k]	polit'i:k od. ...ik
politisieren	gr.-nlat.	[politi'zi:rən]	politiz'i:ʝən
Politfreunden	gr.-fr.	[po'li:tby,ro:]	Politbüro

			pol'itbyʊo:
Politologin	gr.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. Politologie p,olitolog'i:
polygam	gr.	[poly'ga:m]	polyg'a:m
Polygamie	gr.	[polyga'mi:]	Отсутствует в данном словаре. Polygamist polygam'ist
Polytheisten	gr.-nlat.	Есть: polytheistisch [polyte'istiʃ]	Polytheist polyte'ist polytheistisch polyte'istiʃ
Pornografie	gr.-nlat.	[pɔrnogra'fi:]	pɔ'ɫnogɾaf'i:
Portokasse	bras., portug. lat.-it.	N.[pɔrtu.] [pɔrto.]	Porto p'ɔ'ɫo: Porto port. p'ɔ'ɫtu:
Porzellan	lat.-it.	[pɔrtse'la:n]	pɔ'ɫsɛl'a:n
Posen	gr.-lat.-fr.	Posa [pɔ:za.]	Posen p'o:zn Posa p'o:za:
posieren	gr.-lat.-fr.	[pɔ'zi:rən]	poz'i:ʁən
Führungspositionen	lat.	[pozi'tʃio:n]	pozitsj'o:n
positionieren	lat.	Отсутствует в данном словаре.	pozitsjon'i:ʁən
postulieren	lat.	[pɔstu'li:rən]	pɔstul'i:ʁən
Einsparpotential	lat.	potential [poten'tʃi:l]	Potenzial potentsj'a:l
Potenz	lat. ital.	[pɔ'tents] Potenza [poten'tʃa.]	pot'ents pot'entsa:
prädestinieren	lat.-mlat.	[prædesti'ni:rən]	pɾædestin'i:ʁən
Prädominanz	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. prädominieren [prædomi'ni:rən]	Отсутствует в данном словаре. pɾædomin'i:ʁən
Präfekt	lat.	[prɛ'fɛkt]	pɾɛf'ɛkt
Präferenz	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре.	pɾɛfɛɾ'ɛnts
Pragmatiker	gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре.	pɾagm'atike
pragmatisieren	gr.-lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	pɾagmatiz'i:ʁən
Finanzierungspraktik	gr.-lat.-mlat.	[pɾaktik]	pɾ'aktik
praktizieren	gr.-lat.-mlat.(-fr.)	[pɾakti'tsi:rən]	pɾaktits'i:ʁən
prämiieren	lat.	[prɛmi'rən]	pɾɛmi'i:ʁən
präparieren	lat.	[prɛpɑ'ri:rən]	pɾɛpɑɾ'ɛn
Präsentation	lat.-mlat.	[prɛzenta'tʃio:n]	pɾɛzentatsj'o:n
präsidentiell	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.

Präsidialbüro	lat.	Отсутствует в данном словаре.	pr̥ezidj'a:l
Prekariat	lat.-mlat.	Отсутствует в данном словаре.	pr̥ekakj'art
Premiumbereich	lat.-engl.	Отсутствует в данном словаре.	pr̥'e:mjum
primär	lat.	primär [pri'me:ʳ]	pr̥im'ε:□
Prinzessin	lat.-fr.	[prin'tsɛsin]	pr̥ints'ɛsin
Privatisierung	lat.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. pr̥ivatiz'i:kən
hochproblematisch	gr.-lat.	[proble'ma:tɪʃ]	pr̥oblem'a:tɪʃ
grammatisch	gr.-nlat.	[progra'ma:tɪʃ]	Отсутствует в данном словаре. pr̥ogkam'a:tik
progressiv (Progressive Jazz)	lat.-fr.	[progre'si:f] ([pr̥ɔgrɛsif'dʒɛs])	pr̥ogkɛs'i:f pr̥ogɔ'ɛsif dʒɛs
probat	lat.	[pro'ba:t]	pr̥ob'a:t
Produzent	lat.	[produ'tsɛnt]	pr̥oduts'ɛnt
Professionalisierung	lat.-fr.-engl.	[profesʃo'na:l] [pr̥ə'fɛʃənəl]=österr. nur so. engl.[pr̥ə'fɛʃən]	pr̥ofɛsjon'a:l
Professor	lat.	[pro'fɛso:ʳ]	pr̥of'ɛso:□
Professorin	lat.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
prognostizieren	gr.-nlat.	[pr̥ɔgnɔsti'tsi:rən]	pr̥ɔgnɔstits'i:kən
grammatisch	gr.-nlat.	[progra'ma:tɪʃ]	Нет Grammatik pr̥ogkam'a:tik
Progression	lat.-nlat.	[progre'sio:n]	pr̥ogkɛsj'o:n
progressiv	lat.-nlat.	[progre'si:f]	pr̥ogkɛs'i:f
projizieren	lat.	[proji'tsi:rən]	pr̥ojits'i:kən
Prominenz	lat.	[promi'nɛnts]	pr̥omin'ɛnts
Promotion	I.lat. II.lat.-engl.	[promo'tsio:n]	pr̥omotsj'o:n pr̥ɔm'o:ʃn engl.
prompt	lat.-fr.	[prɔmpt]	pr̥ɔmpt
Propaganda	lat.	[propa'ganda]	pr̥opag'anda:
Prophet	gr.-lat.	[pro'fɛ:t]	pr̥of'ɛt
proportional	lat.	[propɔrtsio'na:l]	pr̥opɔ'ɫsjon'a:l
protestierend	lat.-fr.	[protes'ti:rən]	pr̥otɛst'i:kən
Protestler	lat.-it.	[pro'tɛst]	pr̥ot'ɛst
Prothesen	gr.	[pro'te:zə]	pr̥ot'e:zə
Provokateur	lat.-fr.	[provoka'tø:ʳ]	pr̥ovokat'ø:□
Provokation	lat.-fr.	[provoka'tsio:n]	pr̥ovokatsj'o:n
provokativ	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	pr̥ovokat'i:f

provozieren		lat.	[provo'tsi:rən]	pɣovots'i:βən
Pseudonym		gr.	[psɔðo'ny:m]	psɔðdon'y:m
Psychopath		gr.-nlat.	[psyço'pa:t]	psyçop'a:t
psychotisch		gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	psyç'o:tɨʃ
Publizist		lat.-nlat.	[publi'tsɨst]	publits'ɨst
Puls 2		lat.-mlat.	[pʊls]	pʊls
Puzzle		engl.	['pʊzɫ]	p'ʊzɫlɔd. p'ʊsɫlɔ
Pyramide		ägypt.-gr.-lat.	[pyrɑ'mi:də]	pyβam'i:də
pyramidal		ägypt.-gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре.	pyβamid'a:l
Quittung 7	12	lat.-mlat.-fr.	['kvɨtʊŋ]	kʏ'ɨtʊŋ
Quote 9	11	lat.-mlat.	['kvo:tə]	kʏ'o:tə
Qualität 7	9	lat.	[kvali'te:t]	kʏalit'ɛ:t
qualifizieren 4		lat.-mlat.-fr.(- engl.)	[kvalifi'tsi:rən]	kʏalifits'i:βən
Quadrat 3	3	lat.	[kva'dra:t]	kʏadɤ'a:t
quantitativ 3		lat.-nlat.	[kvantita'ti:f]	kʏantitat'i:f od. kʏ'an...
quälen 2	2	lat.	['kve:lən]	quälen kʏe:lɪn
Qualifikation 2		lat.-mlat.-fr.(- engl.)	[kva'lifika'tʃio:n]	kʏ'alifikatsj'o:n
Quartal 2	2	lat.-mlat.	[kvar'ta:l]	kʏaɫ'a:l
quadratisch		lat.	[kva'dra:t]	kʏadɤ'a:t
qualitativ		lat.	[kvalita'ti:f]	kʏalit'ɨ:f od. kʏ'a:...
Quantität		lat.	[kvanti'te:t]	kʏantit'ɛ:t
Quatsch		lat.	Отсутствует в данном словаре.	kʏatʃ
Reform 51	104	lat.-fr.	[re'fɔrm]	βef'ɔɫɪn
Revolution 50	74	lat.(-fr.)	[revolu'tʃio:n]	βevolutsj'o:n
Republik 62		lat.-fr.	[repu'bli:k]	βerubl'i:k
Region 33	51	lat.	[re'gʃo:n]	βegj'o:n
Rente 33	61	lat.-vulgärlat.-fr.	['rentə]	β'ɛntə
religiös 31		lat.	[reli'gʃø:s]	βeligj'ø:s
reagieren 29		lat.	[rea'gi:rən]	βeag'i:βən
radikal 25		lat.-fr.	[radi'ka:l]	βadik'a:l
Reaktion 16	25	lat.-nlat.(-fr.)	[reak'tʃio:n]	βeaktsj'o:n
regional 17	24	lat.	[regʃo'na:l]	βegjon'a:l
Rakete 3	23	germ.-it.	[ra'ke:tə]	βak'ɛ:tə
Religion 17	22	lat.	[reli'gʃo:n]	βeligj'o:n
Risiko 14	21	it.	['ri:zikɔ]	β'i:zikɔ
Realität 12	18	lat.-mlat.(-fr.)	[reali'te:t]	βealit'ɛ:t
Respekt 15	18	lat.-fr.	[re'spekt] [rɛ'spekt]	βe.sp'ekt
real 9	15	lat.-span. u. port.	[re'a:l]	real βe'a:l

Real			Real port. ʁe'a:l Real span. ʁe'a:l
relativ 15	lat.	[rela'ti:f] [re:lati:f]	ʁelat'i:f od. ʁ'e:...
evolutionär 11 15 Revolutionary	lat.-fr.	[re'volutsjo'ne:ʰ]	ʁ,evolutsjon'ε:□
Reaktorkatastrophe 13	lat.	[re'akto:ʰ]	ʁe'akto:□
realistisch 11 13	lat.-mlat.-nlat.	[rea'listiʃ]	ʁeal'istiʃ
reduzieren 13	lat.	[redu'tsi:rən]	ʁeduts'i:ʁən
radikal 4 10	lat.-fr.	[radi'ka:l]	ʁadik'a:l
Repräsentant 4 10	lat.-fr.	[reprɛzɛn'tant]	ʁepʁɛzɛnt'ant
riskieren 10	it.-fr.	[ris'ki:rən]	ʁisk'i:ʁən
rational 9	lat.	[ratsjo'na:l]	ʁatsjon'a:l
Radio 3 9	lat.-engl.-amerik.	['ra:di'o:]	ʁ'a:djo:
republikanisch 9	lat.-fr.(-engl.)	[republi'ka:niʃ]	ʁepublik'a:niʃ
Rekrut 8	lat.-fr.	[re'kru:t]	ʁekʁ'u:t
rasant 7	lat.-vulgärlat.-fr.	[ra'zant]	ʁaz'ant
realisierbar 4 7	lat.-mlat.-fr.	[reali'zi:rən]	Realisierbarkeit ʁealiz'i:ʁa:□kaɛt realisieren ʁealiz'i:ʁən
Reflex 3 7	lat.-fr.	[re'fleks]	ʁefl'eks
registrieren 7	lat.-mlat.	[regis'tri:rən]	ʁegistʁ'i:ʁən
Rhetorik 7	gr.-lat.	[re'to:rik]	ʁet'o:ʁik
rhetorisch 7	gr.-lat.	[re'to:riʃ]	ʁet'o:ʁiʃ
Rabauke 6	dt.-fr.-niederl.	Отсутствует в данном словаре.	ʁab'aʁkə
Rassismus 6	it.-fr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	ʁas'ismʊs
rassistisch 6	it.-fr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	ʁas'istiʃ
Redaktion 2 6	lat.-fr.	[redak'tsjo:n]	ʁedaktsj'o:n
Referendum 3 6	lat.	[refe'rendʊm]	ʁefek'endʊm
Reserve 4 6	lat.-mlat.-fr.	[re'zɛrvə]	ʁez'ε□və
riskant 6	it.-fr.	[ris'kant]	ʁisk'ant
Ruinen 6	lat.-fr.	[ru'i:nə]	ʁu'i:nə
radikalisieren 5	lat.-fr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	ʁ,adikaliz'i:ʁən
Realismus 5	lat.-mlat.-nlat.	[rea'lismʊs]	Отсутствует в данном словаре.
Rebell 2 5	lat.-fr.	[re'bɛl]	Rebell ʁeb'ɛl
Reduzierung 5	lat.	Отсутствует в данном словаре. [redu'tsi:rən]	Отсутствует в данном словаре. ʁeduplits'i:ʁən
reformieren 5	lat.	[refɔ'rmi:rən]	ʁefɔ'ʁn'i:ʁən
respektieren 5	lat.-fr.	[respek'ti:rən] [ʁespek'ti:rən]	ʁe,spɛkt'i:ʁən

Restbasis 4	lat.-fr. u.it.	[rɛst]	ʁɛst
reflexartig 2 4	lat.	[rɛ'flɛks]	ʁɛfl'ɛks
renovieren 4	lat.	[rɛno'vi:rən]	ʁɛnoʋ'i:ʁən
revolutionieren 4	lat.-fr.	[rɛ'volutsj'o'ni:rən]	ʁɛ'vɔlutsjɔn'i:ʁən
Ritual 4	lat.	[ritu'a:l]	ʁitu'a:l
ruinieren 4	lat.-mlat.-fr.	[rui'ni:rən]	ʁuin'i:ʁən
Radikal 3	lat.-fr.	[radi'ka:l]	ʁadik'a:l
Radikalisierung 3	lat.-fr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. ʁadikaliz'i:ʁən
Realist 3	lat.-mlat.-nlat.	[rɛa'list]	ʁeal'ist
rebellieren 3	lat.-fr.	[rɛbɛ'li:rən]	ʁɛbɛl'i:ʁən
Regent 3	lat.	[rɛ'gɛnt]	ʁɛg'ɛnt Regent's Park engl. ʁi'dʒɛnts p'a:lɪk
regional 2 3	lat.	[rɛʝo'na:l]	ʁɛʝjɔn'a:l
Rekord 3	lat.-fr.-engl.	[rɛ'kɔrt]	ʁɛk'ɔʁt
relativieren 3	lat.-nlat.	[relati'vi:rən]	ʁɛlativ'i:ʁən
reparieren 3	lat.	[rɛpa'ri:rən]	ʁɛpaʁ'i:ʁən
repräsentativ 3	lat.-fr.	[rɛ'pʁɛzɛnta'ti:f]	ʁɛ'pʁɛzɛntat'i:f
Republikaner 3	lat.-fr.(-engl.)	[rɛpubli'ka:nɛ]	ʁɛpublik'a:nɛ
reservieren 3	lat.	[rɛzɛr'vi:rən]	ʁɛzɛʁ'vi:ʁən
Residenz 3	lat.-mlat.	[rezi'dɛnts]	ʁɛzid'ɛnts
Resolution 3	lat.(-fr.)	[rezolu'tsjo:n]	ʁɛzɔlutsj'o:n
Revolte 3	lat.-vulgärlat.-it.-fr.	[rɛ'vɔltə]	ʁɛv'ɔltə
Resonanz 2 3	lat.	[rezo'nants]	ʁɛzɔn'ants
Rivale 3	lat.-fr.	[ri'va:lə]	ʁiv'a:lə
romantisch 3	lat.-vulgärlat.-fr.-engl.	[rɔ'mantʃ]	Отсутствует в данном словаре.
rosa 3	lat.	[rɔ:za]	Rosa ʁ'o:za: Rosa fr. ʁɔz'a:
rabiat 2	lat.-mlat.	[ra'bja:t]	ʁabj'a:t
rapid 2	lat.-fr.	[ra'pi:t]	ʁap'i:t
Register 2	lat.-mlat.	[rɛ'ʝistɛ]	ʁɛg'istɛ
regulär 2	lat.	[regu'lɛ:ʁ]	ʁɛgul'ɛ:ʁ
Regulierung 2	lat.	regulieren [regu'li:rən]	ʁɛgul'i:ʁən
referieren 2	lat.-fr.	[refe'ri:rən]	ʁɛfɛʁ'i:ʁən
Reflexion 2	lat.(-fr.)	[reflɛk'sjo:n]	ʁɛflɛksj'o:n
Rektor 2	lat.-mlat.	[rɛkto:ʁ]	ʁ'ɛkto:ʁ
Relevanz 2	lat.-fr.	[rɛle'vants]	ʁɛlev'ants
Religiöse 2	lat.-fr.	religiöse [reli'ʝjɔ:zə]	religiös ʁɛlijj'ø:s Religiose ʁɛlijj'ø:zə
Rendite 2	lat.-vulgärlat.-it.	[rɛn'di:tə]	ʁɛnd'i:tə
Reporter 2	lat.-fr.-engl.	[rɛ'pɔrtɛ]	ʁɛp'ɔʁtɛ

repräsentieren 2	lat.-fr.	[reprɛzɛn'ti:rən]	кɛркɛzɛnt'i:кəп
Repression 2	lat.	[reprɛ'si:ɔ:n]	кɛркɛsʲ'o:n
repressiv 2	lat.-nlat.	[reprɛ'si:f]	кɛркɛs'i:f
reproduzieren 2	lat.-nlat.	[reprodu'tsi:rən]	кɛркɔduts'i:кəп
Reputation 2	lat.-fr.	[reputa'tsi:ɔ:n]	кɛputatsʲ'o:n
resozialisieren 2	lat.-engl.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. к,ɛzɔtsʲjaliz'i:кəп
Revision 2	lat.-mlat.	[revi'zi:ɔ:n]	кɛvizʲ'o:n
rigoros 2	lat.-mlat.	Отсутствует в данном словаре.	кiгɔв'o:s
Rivalität 2	lat.-fr.	[rivali'tɛ:t]	кivalit'ɛ:t
Radar	amerik.	[rɑ'dɑ:r] [rɑ:da:r]	кad'a:□
Radikalismus	lat.-fr.-nlat.	[radika'lismʊs]	кadikal'ismʊs
Radikalität	lat.	Отсутствует в данном словаре.	к,adikalit'ɛ:t
raffiniert	lat.-fr.	raffinieren [rafi'ni:rən]	кафин'i:кəп кафин'i:□
Rassist	it.-fr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. rassistisch кас'istʲʃ
ratifizieren	lat.-mlat.	[ratifi'tsi:rən]	катифитs'i:кəп
Ratifizierung	lat.-mlat.	Отсутствует в данном словаре. ratifizieren [ratifi'tsi:rən]	катифитs'i:кəп катифитs'i:кəп
Rationalisierungsmaßnahmen	lat.-fr.	rationalisieren [ra'tsi:ɔnali'zi:rən]	Rationalisierungsma ßnahme к,atsʲjonaliz'i:кəпs m,ɑ:sna:mə
Razzia	arab. -algerisch.-fr.	['ratsʲɑ:]	к'atsʲɑ:
realisieren	lat.-mlat.-fr.	[reali'zi:rən]	кealiz'i:кəп
Rebellion	lat.-fr.	[rɛbɛ'li:ɔ:n]	кɛbɛlʲ'o:n
rebellisch	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре.	кɛb'ɛlʲʃ
rekonstruieren	lat.-nlat.	[rekɔnstru'i:rən]	кɛkɔnstɁu'i:кəп
Referatsleiter	lat.	[refe'ra:t]	кɛfek'a:t
Referent	lat.	[refe'rɛnt]	кɛfek'ɛnt
Referenzsystem	lat.	[refe'rɛnts]	кɛfek'ɛnts
reflektiert	lat.	reflektieren [reflɛk'ti:rən]	кɛflɛkt'i:кəп
Rachereflex	lat.-fr.	[re'flɛks]	кɛfl'ɛks
Regeneration	lat.(-fr.)	[re'genera'tsi:ɔ:n]	к,ɛgenɛkatsʲ'o:n
reglementieren	lat.-fr.	[reglemen'ti:rən]	кɛglement'i:кəп
regulieren	lat.	[regu'li:rən]	кɛgul'i:кəп
Rehabilitationsprogramm	lat.-nlat.	[re'habilita'tsi:ɔ:n]	к,ɛhabilitatsʲ'o:n

rehabilitieren	lat.-nlat.	[re·habiliti:rən]	к,ehabilit'i:кən
Reissuppe	lat.-span. u. port.	[raes]	кæс
Relation	lat.	[rela'tsio:n]	келатсј'о:n
relativ	lat.	[rela'ti:f] [re:lati:f]	келат'i:f od. к'е:...
Relativierung	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. [re·lativi'te:t]	Отсутствует в данном словаре. келатив'i:кən
Relativismus	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	келатив'ismus
relevant	lat.-fr.	[rele'vant]	келев'ant
Religiosität	lat.	[re·ligiozi'te:t]	к,eligjozit'εт
Relikt	lat.	[re'likt]	кел'ikt
Renovierungsarbeiten	lat.	Отсутствует в данном словаре. [reno'vi:rən]	кенов'i:кəп кенов'i:кən
Rentierpeitsche	lat.-vulgärlat.-fr.	Отсутствует в данном словаре. [ren'ti:rən]	кентј'ε: кент'i:кən
Rentner	lat.-vulgärlat.-fr.	[rentnə]	к'εntnə
Reparaturzelten	lat.-nlat.	[repara'tu:ʰ]	керакат'u:□
Replik	lat.-fr.	[re'pli:k] Repliken [re'pli:kɨ] [re'pli:kən]	кepl'i:k
Repräsentantin	lat.-fr.	[reprɛzɛn'tant]	кeрк,εzent'ant
residieren	lat.-mlat.	[rezi'di:rən]	кезид'i:кən
Resignation	lat.-mlat.	[reziɣna'tsio:n] [reziɣna'tsio:n]	кезиɣнатсј'о:n
resolut	lat.-fr.	[rezo'lu:]	кезол'ut
respektiv	lat.-fr.	[respek'ti:f] [rɛspek'ti:f]	кe.spekt'i:f
Restauration	lat.(-fr.)	1.Wiederherstellung [rɛstɑɣra'tsio:n] 2.Gaststätte [rɛstora'tsio:n]	Restauration (Gaststätte) fr. кεstɔkatsј'о:n Restauration (Wiederherstellung) кe.stɑɣkatsј'о:n
Restaurierung	lat.(-fr.)	Отсутствует в данном словаре. [rɛstɑɣri:rən]	Отсутствует в данном словаре. кe.stɑɣк'i:кən
Restore Hope – Operation	engl.	Restorer [ris'tɔ:rə]	Отсутствует в данном словаре.
resultieren	lat.-mlat.-fr.	[rezol'ti:rən]	кезул't'i:кən
resultierend	lat.-mlat.-fr.	[rezol'ti:rən]	кезул't'i:кən
resümieren	lat.-fr.	[rezy'mi:rən]	кезым'i:кən
Rezept	lat.	[re'tsept]	кεтс'εpt

Rezession	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	ʁetsesj'ɔ:n
rezitierten	lat.	[rets'i:ɾən]	ʁetsit'i:ɾən
Richelieu	fr.	[riʃl'ʃø:]	ʁiʃəlj'ø:
rituell	lat.-fr.	[ritu'ɛl]	ʁitu'ɛl
Robe	germ.-fr.	['ro:bə]	ʁ'o:bə
Rollbahn	engl.	Rolle ['rɔlə]	ʁ'ɔlbɑ:n Rolle ʁ'ɔlə Rolle fr. ʁɔl
Römer	niederl.	['rø:mə]	Römer ʁ'ø:mə Rømer dän. ʁ'ø:mə
römisch	niederl.	['rø:miʃ]	ʁ'ø:miʃ
rotierend	lat.	[ro'ti:ɾən]	ʁot'i:ɾən
ruinös	lat.-fr.	[rui'nø:s]	ʁuin'ø:s
<i>Слово</i>	<i>Происхождение слова</i>	<i>1982</i>	<i>2010</i>
sozial 59 217	lat.-fr.	[zo'tʃi:a:l]	zotsj'a:l
Soldat 14 187	lat.-vulgärlat.-it.	[zɔl'da:t]	zɔld'a:t
System 48 98	gr.-lat.	[zys'te:m]	zʏst'e:m
Strategie 36 59	gr.-lat.(-fr.)	[ʃtrate'gi:] [strate'gi:]	ʃtʁateg'i:i: od. stʁat...
Sekretär 5 53	lat.-mlat.-fr.	[zekre'te:ʁ]	zekʁet'ɛ:□
Sanktion 8 35	lat.-fr.	[zaŋk'tʃio:n]	zaŋktsj'o:n
Szenario 22 34	gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре. Szenar oder Szenarium [stse'na:r] [stse'na:riʊm]]	stsen'a:ɾio: Szenar stsen'a:□ Szenarium stsen'a:ɾiʊm
Situation 23 26	lat.-mlat.-fr.	[zitu'ʃo:n]	zituatsj'o:n
Semitismus 24	nlat.	[zemi'tismʊs]	Отсутствует в данном словаре. semitistisch zemit'istiʃ
strategisch 24	gr.-lat.(-fr.)	[ʃtra'te:giʃ] [stra'te:giʃ]	ʃtʁat'e:giʃ od. stʁat...
Senat 15 23	lat.	[ze'na:t] [ze'na:to:ʁ]	zen'a:t zen'a:to:□
Start 15 21	engl.	[ʃtart]	ʃta□t
Sozialist 5 19	lat.-fr.	[zotsʃi'a'list]	zotsjal'ist
sozialistisch 15 19	lat.-fr.	[zotsʃi'a'listiʃ]	zotsjal'istiʃ
Stil 14 19	lat. fr..	1.Stilk.[ʃti:l] oder [sti:l] 2. fr. [sti:l]	ʃti:l od. sti:l
Struktur 3 19	lat.	[ʃtrʊk'tu:ʁ] [strʊk'tu:ʁ]	ʃtʁʊkt'u:□od. stʁʊk...

Student 15	18	lat.	[ʃtu'dɛnt]	ʃtud'ɛnt
Symbol 14	18	gr.-lat.	[zɪm'bo:l]	zɪmb'o:l
Super	17	I.lat. II. amerik.	['zu:pə]	z'u:pə
Skandal 7	17	gr.-lat.-fr.	[skan'da:l]	skand'a:l
säkular 16		lat.	[zɛku'la:r]	zɛkul'a:□
Stabilität 13	14	lat.	[ʃtabili'tɛ:t]	ʃtabilit'ɛ:t
Solidarität 11	13	lat.-fr.	[zo'lidari'tɛ:t]	z olidarɪt'ɛ:t
spektakulär 13		lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. Есть: spektakulös [ʃpektaku'lø:s] [spektaku'lø:s]	ʃpektakul'ɛ:□ spektakulös ʃpektakul'ø:s
Standard 6 Standardargument	13	germ.-fr.-engl.	[ʃtandart]	Standard ʃt'anda□ Standard engl. st'ɛndɛt
Studie 3 Studium 7	13	lat.-nlat.	[ʃu:dʲə]	ʃt'u:djə ʃt'u:djʊm
Summe 10	13	lat.	['zʊmə]	z'ʊmə
Skeptisch 11		gr.	Отсутствует в данном словаре. Skeptiker [ʃkeptikə]	sk'ɛptɪʃ sk'ɛptikə
Platinsponsor 2 Sponsoring 6	10	lat.- engl.	[ʃpɔnzə]	sp'ɔnsə Sponsoren ʃpɔnz'ɔ:ɪən od. spɔn... Sponsoring engl. sp'ɔnsəɪŋ Sponsors engl. sp'ɔns
Sport 5	10	lat.- fr.-engl.	[ʃpɔrt]	ʃpɔ□ ʃp'ɔ□a:□
Grenzstation 10		lat.	[ʃta'tʃi:ɔ:n]	ʃtatsj'o:n
Szene 8	10	gr.- lat.- fr.	['stse:nə]	sts'e:nə
Serie 4	9	lat.	['ze:riə]	z'e:ɪə
Skepsis	9	gr.	['skɛpsɪs]	sk'ɛpsɪs
Sozialismus	9	lat.- fr.	[zotsʃa'lɪsmʊs]	zotsjal'ismʊs
Spezialist	9	lat.- fr.	[ʃpetsʃa'lɪst]	ʃpetsjal'ɪst
strategisch	9	gr.- lat.- (fr.)	[ʃtra'te:ɡɪʃ] [stra'te:ɡɪʃ]	ʃtɪat'e:ɡɪʃ od. stɪat...
Studie 4 Grundstudium	9	lat.-nlat.	[ʃsu:dʲə]	ʃt'u:djə ʃt'u:djʊm
Substanz	9	lat.	[zʊp'stants]	zʊpst'ants
symbolisch	9	gr.- lat.	[zɪm'bo:lɪʃ]	zɪmb'o:lɪʃ
systematisch	9	gr.- lat.	[zɪste'ma:tɪʃ]	Her Systematik zɪstem'a:tɪk

sensibel 7 8	lat.- fr.	[zɛn'zi:bɫ]	zɛnz'i:bl□
Signal 5 8	lat.- fr.	[zɪg'nɑ:l] [zɪŋ'nɑ:l]	zɪgn'a:l
stabil 8	lat.	[ʃtɑ'bi:l]	ʃtɑb'i:l
studieren 8	lat.	[ʃtu'di:rən]	ʃtud'i:ʁən
Syndrom 8	gr.	[zʏn'drɔ:m]	zʏndʁ'o:m
Satellit 7	lat.	[zɑtɛ'li:t]	zɑtɛl'i:t
Sekretärin 2 7	lat.-mlat.	Отсутствует в данном словаре. [zɛkrɛ'tɛ:ʁ]	Отсутствует в данном словаре. Sekretär zɛkrɛ'tɛ:ʁ□
signalisieren 7	lat.- fr.	[zɪgnɑli'zi:rən] [zɪŋnɑli'zi:rən]	zɪgnaliz'i:ʁən
Souveränität 6 7	lat.-mlat.-fr.	[zʊ.vəʁeni'tɛ:t]	zʊvəʁɛnit'ɛ:t
Blogosphäre 7	gr.	['sfɛ:rə]	sf'ɛ:ʁə
Statistik 2 7	lat.-nlat.	[ʃtɑ'tɪstɪk]	ʃtɑt'ɪstɪk
Status 5 7	lat.	[ˈstɑ:tʊs]	Status (Sing.) ʃt'a:tʊs od. st'a:.. Status (Plur.) ʃt'a:tʊ:s od. st'a:..
Struktur 3 7	lat.	[ʃtrʊk'tu:ʁ] [strʊk'tu:ʁ]	ʃtrʊkt'u:□od. strʊk...
Subregion 7	I. lat. II. lat.-engl.-amerik.	I.[zʊp] [zʊb] [zʊpvrɛ'ʒiɔ:n] II.[sɑb]	Sub zʊp Sub engl. ʃɑp zʊpvrɛ□zj'o:n
Syndrom 7	lat.	['zʏn'drɔ:m]	zʏndʁ'o:m
Sanitäter 6	lat.	[zani'tɛ:tɛ]	zanit'ɛ:tɛ
Schock 5 6	niederl.-engl..	[ʃɔk]	ʃɔx
Skeptiker 6	gr.	['skɛptikɛ]	sk'ɛptikɛ
Studierende 6	lat.	[ʃtu'di:rən]	ʃtud'i:ʁən
Symbol 4 6	gr.- lat.	[zʏm'bo:l]	zʏmb'o:l
Synonym 6	gr.-lat.	[zʏno'ny:m]	zʏnon'y:m
Notfallsanitäter 5	lat.	[zani'tɛ:tɛ]	zanit'ɛ:tɛ
Soziale 5 sozial 4	Отсутствует в словаре. lat.- fr.	Отсутствует в данном словаре. [zo'tsɪɑ:l]	Отсутствует в данном словаре. sozial zɔtsj'a:l
solidarisch 3 5	lat.- fr.	[zoli'dɑ:rɪʃ]	zolid'a:ʁɪʃ
soziologisch 5	lat., gr.	Отсутствует в данном словаре. [zɔtsɪo'lo:gə]	Отсутствует в данном словаре. zɔtsjɔl'o:gə
Spektrum 4 5	lat.	[ʃpɛktrʊm] ['spɛktrʊm]	ʃp'ɛktʁʊm od. sp'ɛk...
Sponsor 3 5	engl.; lat.- engl..	['spɔnzɛ]	sp'ɔnsɛ ʃpɔnz'o:ʁən od. spɔn...

stabilisieren 5	lat.-nlat.	[ʃtabili'zi:rən]	Отсутствует в данном словаре. Stabilisation ʃt,abilizatsj'o:n
Stadion 4 5	gr.	[ʃta:ɗjən]	ʃt'a:djən
suggerieren 5	lat.	[zʊge'ri:rən]	zʊgeɾ'i:ɾən
Semit 3 4	lat.	[ze'mi:t]	zem'i:t
schockieren 4	niederl.-fr.	[ʃɔ'ki:rən]	ʃɔk'i:ɾən
schockierend 4	niederl.-fr.	Отсутствует в данном словаре. [ʃɔ'ki:rən]	Отсутствует в данном словаре.
Schokolade 4	indian.-span.-niederl.	[ʃoko'la:də]	ʃokol'a:də
Sex 4	lat.-engl.	[sɛks]	sɛks
sexuell 4	lat.- fr.	[zɛksu'ɛl]	zɛksu'ɛl
solid 4	lat.- fr.	[zo'li:t]	zol'i:t
Solidargemeinschaft 4	lat.- fr.	Her	zolid'a:ɫʏst,e:m
stationieren 4	lat.- fr.	[ʃtatsjə'ni:rən]	ʃtatsjən'i:ɾən
Stopp 4	gr.-lat.-vulgärlat.-engl.	stopp [ʃtɔp] stop ʃtɔp auch stɔp	Stopp ʃtɔp stop ʃtɔp od. stɔp
strategisch 2 4	gr.-lat.-(fr.)	[ʃtra'te:ɡɪʃ] [stra'te:ɡɪʃ]	ʃtɾat'e:ɡɪʃ od. stɾat...
Suppe 3 4 Learning to Eat Soup with a Knife	engl.	['zʊpə]	z'ʊpə
Sympathie 2 4	gr.-lat.	[zɪmpɑ'ti:]	zɪmpat'i:
sympathisch 4	gr.-lat.	[zɪm'pa:tɪʃ]	zɪmp'a:tɪʃ
Sektor 3	lat.	['zɛkto:ɐ]	z'ɛkto:ɐ
Seminar 2 3 Seminaren	lat.	[zemi'na:r]	zemin'a:
Senior 3	lat. engl.	['ze:njɔ:ɐ]	Senior z'e:njɔ:ɐ Senior engl. s'i:niə od. s'i:njə
Sensibilität 3	lat.- fr.	[zɛnzibili'tɛ:t]	z,ɛnzibilit'ɛ:t
servieren 3	lat.- fr.	[zɛr'vi:rən]	zɛr'vi:i:ɾən
Skrupel 3	lat.	['skru:p]	skɾ'u:pl
sortieren 3	lat.	[zɔr'ti:rən]	zɔr't'i:ɾən
Soziologe 3	lat.+gr.	[zotsjə'lo:gə]	zotsjɔl'o:gə
souverän 3	lat.-mlat.-fr.	[zuvə're:n]	zuvəɾ'ɛ:n
spekulieren 3	lat.	[ʃpeku'li:rən]	ʃpekul'i:ɾən
Spezialeinheiten 2 3	lat.	Отсутствует в данном словаре.	ʃpetsj'a:l
Sphäre 2 3 Privatsphäre	gr.-lat.(-fr.)	['sfɛ:rə]	sf'ɛ:ɾə
spontan 3	lat.	[ʃpɔn'ta:n]	ʃpɔnt'a:n

		[spɔn'ta:n]	
starten 3	engl.	['ʃtartn]	ʃt'aɫɪŋ
Stress 3	lat.-vulgärlat.-fr.- engl.	Streß [stres] [ʃtres]	Stress ʃtʁɛs
subjektiv 3	lat.	['zɔpjɛkti:f] [zɔpjɛk'ti:f]	zɔpjɛkt'i:f od. z'ɔp...
sympathisieren 3	gr.-(fr.)	[zym'pa:tɪf]	zympatiz'i:ʁɔn zym'pa:tɪf
Synergie 3	gr.-nlat.	[zyner'gi:] [zyner'gi:]	zyneɫ'gi:
Scheck 2	engl.	[ʃɛk]	ʃɛk
Sanierung 2	lat.	Отсутствует в данном словаре. [za'ni:rɔn]	zan'i:ʁɔŋ zan'i:ʁɔn
sarkastisch 2	gr.-lat.	[zar'kastiʃ]	zaɫk'astiʃ
Sektion 2	lat.	[zɛk'tsiɔ:n]	zɛktsj'o:n
Sekunde 2	lat.	[ze'kɔndə]	zɛk'ɔndə
semantisch 2	gr.	[ze'mantiʃ]	zem'antiʃ
Schulsenatorin 2	lat.	[zena'to:rɪn]	Senatoren zenat'o:ʁɔn
separieren 2	lat.(-fr.)	[zɛpa'ri:rɔn]	zɛpaɾ'i:ʁɔn
Septima 2	lat.-mlat.	Septime [zɛptime-] [zɛp'ti:mə]	z'ɛptima: Septime zɛpt'i:mə
signieren 2	lat.	[ziɣ'ni:rɔn] [ziŋ'ni:rɔn]	ziɣn'i:ʁɔn
simulieren 2	lat.	[zimu'li:rɔn]	zimul'i:ʁɔn
Sexskandal 2	gr.-lat.-fr.	[skan'da:l]	skand'a:l
Skandalisierung 2	gr.-lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре. [skandali'zi:rɔn]	skandaliz'i:ʁɔŋ skandaliz'i:ʁɔn
Sklave 2	slaw.-mgr.-mlat.	['sklɑ:və]	skl'a:və
Sklerose 2	gr.	[skle'ro:zə]	sklɛɾ'o:zə
Siedlungsstopp 2	engl.	stop, stopp [ʃtɔp] [stɔp]	ʃtɔp od. stɔp
sondieren 2	fr.	[zɔn'di:rɔn]	zɔnd'i:ʁɔn
Sorte 2	lat.-it.- u. fr	['zɔrtə]	z'ɔɫɔ Sorter engl. s'ɔ:ɫɔ
Sozialistin 2	lat.- fr.	[zɔtsɔ'list]	zɔtsjal'ist
Spekulant 2	lat.	[ʃpeku'lant]	ʃpekul'ant
spezialisieren 2	lat.- fr.	[ʃpetsjali'zi:rɔn]	ʃpetsjaliz'i:ʁɔn
Stabilisierung 2	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. [ʃtabili'zi:rɔn]	Отсутствует в данном словаре. ʃt,abilizatsj'o:n

Stagnation 2	lat.-nlat.	[stagna'tsjo:n]	ʃtagnatsj'ɔ:n od. stag...
Stigma 2	gr.-lat.	[ˈstigmaː]	st'igma: od. ʃt'ig...
Stigmatisierung 2	gr.-mlat.	Отсутствует в данном словаре. [ˈstigmati'zi:rən]	stigmatiz'i:ʋən od. ʃtig...
Strategie 2	gr.-lat.(-fr.)	[ʃtra'te:gə] [stra'te:gə]	ʃtʁat'e:gə od. stʁat...
Sozialstruktur 2	lat.	[ʃtrok'tu:p] [strøk'tu:p]	ʃtʁokt'u:□od. stʁøk...
Szenerie 2	gr.-lat.-fr.	[stsənə'ri:]	stsenəβ'i:
Sympathisanten 2	gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. sympathisieren [zɪmpati'zi:rən]	zɪmpatiz'ant zɪmpatiz'i:ʋən
Symptom 2 Symptome	gr.	[zɪmp'to:m]	zɪmpt'o:m
Syndikat 2	gr.-lat.- nlat.	[zɪndi'ka:t]	zɪndik'a:t
systematisch 2	gr.-lat.	[zyste'ma:tɪʃ]	Отсутствует в данном словаре. Systematik zɪstem'a:tɪk
Salatbett	I.it. II.arab.	[zɑ'lɑ:t]	Salat (Name) z'a:lat Salat (Speise, islam. Gebet) zal'a:t
Plastiksandale	gr.-lat.	[zan'dɑ:lə]	zand'a:lə
Sanitätsfahrzeug	lat.	[zani'te:t]	Sanitätsdienst zanit'ɛ:tsdɪnst
Satellitentelefon	lat.	[zate'li:t]	zatel'i:t
Schablone	lat.-fr.-niederl.	[ʃɑ'blo:nə]	ʃabl'o:nə
Schach	pers.-arab.- fr.- niederl.	[ʃɑx]	ʃax
Scharnier	lat.-vulgärlat.-fr.	[ʃar'ni:p]	ʃaɫn'i:□
Schema Pl. Schemas, Schemata	gr.	[ʃe:maː] [ʃe:mataː]	ʃ'e:ma: ʃ'e:mata:
schikanieren	fr.	[ʃika'ni:rən]	ʃikan'i:ʋən
Schimäre vgl. Chimäre	gr.-lat.-fr.	Schimäre;Chimäre [ʃi'mɛ:rə] [çim'ɛ:rə]	Schimäre ʃim'ɛ:ʋə Chimäre çim'ɛ:ʋə
Schizophrenie	gr.-nlat.	[ʃitsofre'ni:] [ʃçitsofre'ni:]	ʃitsofʁen'i:
schwadronieren	lat.-it.-fr.	[ʃvadroni:rən]	ʃvɑdʁon'i:ʋən
Seismograf	gr.- nlat.	Seismograph [zæsmo'gra:f]	Отсутствует в данном словаре. Seismogramm zæsmodʁ'ɑm

selektiv	lat.- nlat.	[zelek'ti:f]	zelekt'i:f
Semisozialismus	lat.	[zemi] Отдельно слово отсутствует	semi z'e:mi:
Senator	lat.	[ze'na:to:ʰ]	zen'a:to:□
Senior	lat.	['ze:njo:ʰ]	Senior z'e:njo:□ Senior engl. s'i:niə od. s'i:nje
Sensation	I.lat.- mlat. II. lat.- fr.-engl.	[zenza'tsjo:n]	zɛnzatsj'o:n
krisensensibel	lat.-fr.	[zen'zi:b]	zɛnz'i:bl□
Sensus	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре.	Sensus (Sing.) z'ɛnzʊs Sensus (Plur.) z'ɛnzʊ:s
Sentimentalität	lat.- fr.-engl.	[zɛntimentali'tɛ:t]	z,ɛntimentalit'ɛ:t
seriös	lat.- mlat.-fr.	[ze'riø:s]	zɛɾj'ø:s
Seriosität	lat.- mlat.-fr.	[ze'riøzi'tɛ:t]	zɛɾjozit'ɛ:t
Serpentine	lat.	[zɛrpen'ti:nə]	zɛɾpɛnt'i:nə
Sexualität	lat.- nlat.	[zɛksuali'tɛ:t]	z,ɛksualit'ɛ:t
sexuell	lat.- fr.	[zɛksu'ɛl]	zɛksu'ɛl
simpel	lat.- fr.	['zimpl]	z'impl□
Sirene	gr.-lat.(-fr.)	[zi're:nə]	ziɾ'e:nə
Sondersituation	lat.- mlat.-fr.	[zituɑ'tsjo:n]	zituatsj'o:n
situativ	lat.- mlat.- fr.- nlat.	Отсутствует в данном словаре.	zituat'i:f
skandalisieren	gr.-lat.-fr.	[skandali'zi:rən]	skandaliz'i:ɾən
skandalös	gr.-lat.-fr.	[skanda'lø:s]	skandal'ø:s
skandieren	lat.	[skan'di:rən]	skand'i:ɾən
Staatsskepsis	gr.	['skɛpsis]	sk'ɛpsis
ökologieskeptisch	gr.	Отсутствует в данном словаре. ['skɛptikə]	sk'ɛptiʃ sk'ɛptikə
Skopje	serb./kroat.	Od. Skoplje ['skɔpjɛ] ['skɔpljɛ]	Her = Skopje Skoplje sk'ɔpljə
Skriptum	lat.-fr.-engl.	Pl. Skripta Skripten ['skriptɔm] ['skriptɑ·]	Skripta skɾ'iptɑ: skɾ'iptɔm
Smartphone	engl.	[smɑrt] [smɑ:rt]	smart engl. sma:ɾt
Sofa	arab.-türk.fr.	['zo:fa·]	z'o:fa:
Soldatinnen	lat.-vulgärlat.-it.	['zɔl'dɑ:t]	zɔld'a:t
sonor	lat.	[zo'no:ʰ]	zon'o:□

Sozialisation	lat.- nlat.	Отсутствует в данном словаре. [zotsʃali'zi:rən]	z ₁ otsjalizatsj'o:n zotsʃaliz'i:ʒən
Spektakel	lat.	[ʃpɛk'ta:kɫ]	ʃpɛkt'a:kɫ□
spendieren	lat.	[ʃpɛn'di:rən]	ʃpɛnd'i:ʒən
Spezialität	lat.-fr.	[ʃpɛtsʃali'tɛ:t]	ʃpɛtsʃalit'ɛ:t
speziell	lat.-fr.	[ʃpɛ'tʃiɛl]	ʃpɛtsj'ɛl
spezifisch	lat.	[ʃpɛ'tsi:fiʃ] [spe'tsi:fiʃ]	ʃpɛts'i:fiʃ od. spɛt...
Spirale	gr.-lat.-mlat.	[ʃpi'rɑ:lə]	ʃpiɾ'a:lə
Sportler	lat.-fr.-engl.	[ʃpɔrtlə]	ʃp'ɔɫɫɛ
stabilisiert	lat.- nlat.	[ʃtabili'zi:rən]	Her Stabilisation ʃt ₁ abilizatsj'o:n
Stabilisierung	lat.- nlat.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Stadion	gr.	[ʃta:ðjɔn]	ʃt'a:djɔn
stagnieren	lat.	[ʃtag'ni:rən]	ʃtagn'i:ʒən od. stag...
Stanford	engl.	Отсутствует в данном словаре.	st'ɛnfɔɫɫ
Stasi	gr.	Отсутствует в данном словаре.	ʃt'a:zi:
stationieren	lat.-fr.	[ʃtatsjɔ'ni:rən]	ʃtatsjɔn'i:ʒən
Raketenstationierung	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре. [ʃtatsjɔ'ni:rən]	Her ʃtatsjɔn'i:ʒən
Statistiker	lat.- nlat.	[ʃtatistik] Ho: statistisch [ʃstatistɪʃ] [ʃtatistɪʃ]	ʃtat'istik statistisch= отсутствует в данном словаре.
Statue	lat.	[ʃta:tuə] [ʃta:tuə]	ʃt'a:tuə od. st'a:...
Statur	lat.-fr.	[ʃta'tu:ʳ]	ʃtat'u:□
Stereotyp	gr.-lat.	stereotyp [ʃtereɔ'ty:p] [stereo'ty:p] Stereotypie [ste'reoty'pi:] [ʃte-reoty'pi:]	ʃtɛɾeot'y:p od. stɛɾ... ʃt ₁ e ɾeotyp od. st ₁ 'i: ɛɾ...
steril	lat.-fr.	[ʃte'ri:l] [ste'ri:l]	ʃtɛɾ'i:l
Steppe	russ.	[ʃtɛpə]	ʃt'ɛpə
stigmatisieren	gr.-mlat.	[ʃstigmati'zi:rən]	ʃstigmatiz'i:ʒən od. ʃtɪg...
Stigmatisierung	gr.-mlat.	Отсутствует в данном словаре.	ʃstigmatiz'i:ʒɔŋ od. ʃtɪg...

		[stigma'ti:zi:rən]	
stilisieren	lat.	[ʃtɪli'zi:rən]	ʃtɪliz'i:ʁən od. stil...
stoisch	gr.-lat.	[sto:ɪʃ]	st'o:ɪʃ od. ʃt'o:...
strikt	lat.	strikt, strikte [strikt][ʃtrikt] [strikte-][ʃtriktə]	strikt ʃtɪkɪkt od. stɪkɪkt Strikte - отсутствует в данном словаре.
strukturieren	lat.	Отсутствует в данном словаре. strukturiert [skrøktu'ri:ʁt] [ʃkrøktu'ri:ʁt]	ʃtɪkʊktuʁ'i:ʁən od. stɪkʊk...
Subjekt	lat.	[zʊp'jekt] Gramm. ['zʊpjekt]	zʊp'jekt od. z'ʊp...
sublim	lat.	[zu'bli:m]	zubl'i:m
Subsidiarität	lat.-nlat.	нет	zʊpɪdɪjɑrit'ɛ:t
substanziell	lat.	substantiell [zʊpstan'tsiəl]	substanziell zʊpstantsj'ɛl
Symbiose	gr.	[zym'bɪo:zə]	zymbj'o:zə
Symbolik	gr.-lat.	[zym'bo:lik]	zymb'o:lik
Summieren	lat.	[zʊ'mi:rən]	zum'i:ʁən
Synagoge	gr.-lat.	[zyna'go:gə]	zynag'o:gə
Synergie	gr.-nlat.	[zyner'gi:] [zyner'gi:]	zyneŋ'gi:
synthetisch	gr.-engl.	[zyn'te:tɪʃ]	zynt'e:tɪʃ
Systemumstürzler	lat.	[zys'te:m]	zyst'e:m
Thema 196 242	gr.-lat.	['te:mɑ:]	t'e:mɑ:
Terror 57 107	lat.	['tɛrɔ:ʁ]	t'ɛrɔ:ʁ
Truppe 24 75	germ.-fr.	['trʊpə]	tɪ'ʊpə
Terrorist 9 29	lat.-fr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. [tɛrɔ'rɪstɪʃ]	tɛrɔv'ɪst tɛrɔv'ɪstɪʃ
Ton 22 28	kelt.-lat.-engl.	[to:n]	Ton to:n Ton russ. tɔ:n
These 21	gr.-lat.-fr.	['te:zə]	t'e:zə
Terrorismus 19 20	lat.-fr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. [tɛrɔ'rɪstɪʃ]	tɛrɔv'ɪsmʊs
technisch 16 18	gr.-fr.	['tɛçniʃ]	t'eçniʃ
Technologie 9 24	gr.-nlat.	['tɛçno'logi:]	tɛçnolog'i:
traditionell 17	lat.-fr.	[traditsɪo'nɛl]	tɪaditsjɔn'ɛl
Test 10 16	lat.-fr.-engl.	[tɛst]	tɛst
Tradition 15 17	lat.	[tradi'tsɪo:n]	tɪaditsj'o:n
Theater 12 19	gr.-lat.(-fr.)	[te'a:tɛ]	te'a:tɛ od. te'a:...

Tunnel 11 18	gall.-mlat.- fr.-engl.	['tonl]	t'ʊnl
theoretisch 17	gr.-lat.	[teo're:tɪʃ]	teoɾ'e:tiʃ
Technik 7 17	gr.-lat.	['teçnik]	t'ɛçnik
taktisch 12	gr.-lat.	['taktɪʃ]	t'aktɪʃ
terroristisch 12	lat.-fr.-nlat.	[tɛro'ristɪʃ]	tɛɾoɾ'istiʃ
Tradition 10 12	lat.	[tradi'tsɪo:n]	tʁaditsj'o:n
Termin 6 11	lat.	[tɛr'mi:n]	tɛɾm'i:n
Talent 7 10	gr.-lat.	[tɔ'lɛnt]	tal'ɛnt
Tempo 7 10	lat.-it.	['tempo-]	t'empo:
traditionell 10	lat.-fr.	[traditsjo'nɛl]	tʁaditsjon'ɛl
Triumph 10	lat.	[tri'ʊmf]	tʁi'ʊmf
Taktik 9	gr.- fr.	['taktik]	t'aktik
Text 6 9	lat.	[ɛkst]	tekst
total 7 9	lat.- mlat.- fr.	[to'ta:l]	tot'a:l
Tabubrecher 9	polynes.	[tɔ'bu:] [tɔ:bu:]	tab'u:
Tarifverhandlungen 8	arab.-it.-fr.	[tɔ'ri:f]	tɔɾ'i:f
Transport 3 8	lat.-fr.	[trans'pɔrt]	tʁansp'ɔɾt
Tendenz 3 8	lat.-fr.	[tɛn'dɛnts]	tɛnd'ɛnts
Territorium 7	lat.(-fr.)	[tɛri'to:riom]	tɛrit'o:ɾiom
Tiraden 7	vulgärlat.-it.-fr.	[ti'ra:də]	tɪɾ'a:də
Telefon 3 7 Vergl. Telephon	gr.	Telephon [tele'fo:n] [te:ləfo:n]	Telefon t'e:lefo:n od. ...lə... od. ...f'o:n
Tank 6 Tankstelle	ind.-engl.	[tɔŋk]	tɔŋk
Taxi 6	lat.	['taksi-]	taks'i:
Thron 6	gr.-lat.-fr.	[tro:n]	tʁo:n
Therapeut 6	gr.	[tera'pɔt]	tɛɾap'ɔɛt
transcontinental 6	lat.	[trans]	transkontinental tʁanskɔntinent'a:l
transparent 6	lat.- mlat.- fr.	[transpa'rent]	tʁanspaɾ'ɛnt
Termin 5	lat.	[tɛr'mi:n]	tɛɾm'i:n
Tragödie 5	gr.-lat.	[tra'gø:dɪə]	tʁag'ø:djə
Transformation 5	lat.	[tranfɔrma'tsɪo:n]	tʁansfɔɾmatsj'o:n
Typ 2 5	gr.-lat.	[ty:p]	ty:p
thematisieren 4	gr.	Отсутствует в данном словаре. [te'ma:tiʃ]	tematiz'i:ɾɔn Отсутствует в данном словаре.
Theokratie 4	gr.-nlat.	[teokra'ti:]	teokʁat'i:
theologisch 4	gr.-lat.	[teo'lo:ɡɪʃ]	teoɾ'lo:ɡɪʃ
therapeutisch 4	gr.	[tera'pɔtɪʃ]	Отсутствует в данном словаре. Therapeut tɛɾap'ɔɛt

Therapie 3	4	gr.	[tera'pi:]	tekap'i:
Toleranz 3 Toleranzpolitik	4	lat.	[tole'rants]	tolek'ants
totalitär 4		lat.- mlat.- fr.	totaliter [to'ta:litə]	totaliter tot'a:litə
Transferleistungen 4		lat.-fr.-engl.-	[trans'fe:ʰ]	tʁansf'e:□
typisch 3	4	gr.-lat.	['ty:piʃ]	t'y:piʃ
Taverne 3		lat.-it.	[ta'vernə] Vergl. Taberne [ta'bernə]	Taverne tav'ε□nə Taberne tab'ε□nə
Technokrat 4		gr.- engl.- amerik.	Отсутствует в данном словаре.	teçnokʁ'a:t
Öltanker 3		ind.- engl.	['taŋkə]	t'aŋkə
technokratisch 3		gr.- engl.- amerik.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. Technokrat teçnokʁ'a:t
therapieren 3		gr.	Отсутствует в данном словаре. [tera'pi:]	tekap'i:kən tekap'i:
ticken 3		niederl.-fr.-engl.	['tikŋ] [~kən]	t'ikŋ□
Verschwörungstheoretiker 2		gr.-lat.	[teo're:tikə]	teok'e:tikə
Verschwörungstheorie 2		gr.-lat.	[teo'ri:]	teok'i:
transportieren 2	3	lat.-fr.	[transpər'ti:rən]	tʁanspɔ□'i:kən
Trasse 3		lat.-vulgärlat.-fr.	['trasə]	tʁ'asə
Tribunal 3 Sondertribunal 2		lat.(-fr.)	[tribu'na:l]	tʁibun'a:l
Turban 3		pers.-türk.-mgr.- roman.	['tɔrba:n] ['tɔrbən]	t'ɔ□ba:n
parteitaktisch 2		gr.-fr.	['taktiʃ]	t'aktiʃ
Tandem 2		lat.- mlat.- engl.	['tandəm]	t'andəm
technisiert 2		gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. [teçniʃ]	technisieren teçniz'i:kən t'eçniʃ
telefonieren 2		gr.	tele ph onieren Vergl. telefonieren [telefo'ni:rən]	tele f onieren telefon'i:kən
testen 2		lat.-fr.- engl.	['tɛstŋ] [~tən]	t'estŋ
theokratisch 2		gr.-nlat.	[teo'kra:tɪʃ]	teokʁ'a:tɪʃ
Theologe 2		gr.-lat.	[teo'lo:gə]	teol'o:gə
Geheimtipp 2		Отсутствует в словаре. tippen	[tip] ['tɪpm]	tɪp t'ɪpm

	I.engl. II. gr.-lat.- fr.- engl.	[-pən]	
tolerant 2	lat.-fr.	[tole'rant]	tolɛk'ant
tolerieren 2	lat.	[tole'ri:rən]	tolɛk'i:ɛən
Tonne 2	kelt.-lat.	['tɔnə]	t'ɔnə
traumatisiert 2	Отсутствует в словаре. gr.-lat.- traumatisch	Отсутствует в данном словаре. [traʊ'ma:tɪʃ]	Отсутствует в данном словаре. traumatisch tʁaʊm'a:tɪʃ
Volkstribun 2	lat	[tri'bu:n]	tʁib'u:n
Trio 2	lat.-it.	['tri:ɔ:]	tʁi'o:
Trophäe 2	gr.-lat.-fr.	[tro'fɛ:ə]	tʁof'ɛ:ə
Turbinen 2	lat.-fr.	[tʊr'bi:nə]	tʊlb'i:nə
Turbulenz 2	lat.	[tʊrbu'lɛnts]	tʊlbul'ɛnts
Tyrannie 2	gr.-lat.-fr.	[tyra'næ]	tyɛan'aɛ
Tyrannie 2	gr.-lat.-fr.	[tyra'næ]	tyɛan'aɛ
Parteitaktik	lat.-fr.	['taktik]	t'aktik
Tolerierung	lat.	Отсутствует в данном словаре. [tole'ri:rən]	Отсутствует в данном словаре. tolerieren tolɛk'i:ɛən
Tabakabgaben	span.	['ta:bak] [tə'bak]	t'abak od. t'a:...
Tabuisieren	polynes.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	tabuiz'i:ɛən
Auftakt	lat.	[takt]	takt
Parteitaktik	gr.-fr.	['taktik]	t'aktik
taxieren	lat.-fr.	[tak'si:rən]	taks'i:ɛən
Klimatechniker	gr.-lat.	['tɛçnikɛ]	t'ɛçnikɛ
temporär	lat.-fr.	[tɛmpo'rɛ:ʰ]	tɛmpoɔ'ɛ:□
Extemporation	lat.-it.	Отсутствует в данном словаре.	нет
tendieren	lat.	[tɛn'di:rən]	tɛnd'i:ɛən
Tenor	I.lat.-it. II.lat.	1.Mus.[te'no:ʰ] 2.Haltung, Sinn usw. [te'no:ʰ]	Tenor (Sinn) t'ɛ:no:□ Tenor (Stimmgattung) ten'o:□
Terminator	lat.-nlat.	[tɛrmi'na:to:ʰ]	tɛlmin'a:to:□
terminieren	lat.	[tɛrmi'ni:rən]	tɛlmin'i:ɛən
terminologisch	lat.;gr.	Отсутствует в данном словаре. [tɛrminolo'gi:]	tɛlminol'o:giʃ t,ɛlminolog'i:
Terrassentür	lat.-galloroman.-fr	[tɛ'rasə]	tɛɔ'asə
territorial	lat.-fr.	[tɛrito'ʁa:l]	tɛɔitoɔj'a:l
Testosteron	lat.-gr.	Отсутствует в	tɛsto.stɛk'o:n

		данном словаре.	
Titanenkampf	I.gr.-lat. II. gr.-lat.-nlat.	[ti'ta:nə]	tit'a:nə
titulieren	lat.	[titu'li:rən]	titul'i:ʁən
Totalitarismus	lat.- mlat.-nlat..	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. Totalitarismus t,otalitaʁ'ismus
Traditionalisten	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. [tra'ditsjənə'lismus]	Отсутствует в данном словаре. tʁaditsjonal'ismus
Tragik	gr.-lat.-nlat.	['tra:ɡik]	tʁa'ɑ:ɡik
tragisch	gr.-lat.	['tra:ɡiʃ]	tʁa'ɑ:ɡiʃ
traktieren	lat.	[trak'ti:rən]	tʁakt'i:ʁən
Transformationsstrategie	lat.	[transfɔrma'tsjo:n]	tʁansfɔʁmatsj'o:n
Transporter	lat.- fr.-engl.	Transporter [trans'pɔrtʰ]	Отсутствует в данном словаре.
Transportflugzeug	lat.- fr.	[trans'pɔʁt]	tʁansp'ɔʁt
Transzendenz	lat.	Отсутствует в данном словаре. [transtsen'dent]	tʁanstsend'ents
Tribut	lat.	[tri'bu:t]	tʁib'u:t
triumphal	lat.	[trium'fa:l]	tʁiʊmf'a:l
Triumph	lat.	[tri'ʊmf]	tʁi'ʊmf
EU-Troika	russ.	['trɔʁka·] ['tro:ika]	Troika tʁ'ɔʁka: od. tʁ'o:i... Troika russ. tʁ'ɔʁka:
tropisch	gr.-nlat.	['tro:piʃ]	tʁ'o:piʃ
Türkeistudien	Отсутствует в словаре.	[tyr'kae]	tyʁk'aɛ
Turnus	gr.-lat.-mlat.	['turnu·]	t'ʊʁnus Turnu Măgurele rum. t,ʊʁnu: meɡyʁ'e:lə
TV(Television)	gr.- engl.	Отсутствует в данном словаре. [televi'zjo:n]	TV te:f'aʁ TV engl. ti:v'i: televizj'o:n
Lifestyle Tyl	lat.-engl. tschech.	[til]	Tyl tschech. tɪl Tyler engl. t'æɪlə
tyrannisch	gr.-lat.	[ty'raniʃ]	tyʁ'aniʃ
Union 46 59	lat. engl.	[u'njo:n]	Union unj'o:n Union j'u:njən engl.

	fr.		ynj, ð: fr.
Universität 25 29	lat.	[u-niverzi'te:t]	unive'zɪt'ɛ:t
USA 8 13	engl.	[u:es'a:]	USA u:es'ʔa: USA ju:es'ʔe: engl.
Uniform 4 6	lat.-fr.	[uni'fɔrm] [unifɔrm]	unif'ɔlm od. 'ʊni...
universal 4 5	lat.(в старом) span. engl.	[univer'zɑ:l]	universal unive'z'a:l Universal span. unive's'al Universal City engl. juniv'ɔ:ʔsɪ s'iti:
Utopie 3 4	gr.-fr.	[uto'pi:]	utop'i:
Ultimatum 3	lat.-nlat.	[ʊlti'mɑ:tʊm]	ʊltim'a:tʊm
universell 3	lat.	[univer'zɛl]	unive'z'ɛl
utopisch 2	gr.-fr.	[u'to:piʃ]	ut'o:piʃ
ultimativ	lat.-nlat.	[ʊltima'ti:f]	ʊltimat'i:f
uniformiert	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре. [unifɔr'mi:rən]	Отсутствует в данном словаре. unifɔlm'i:ʁən
unisono	lat.-it.	[uni'zo:no-]	Unisono uniz'o:no:
Universalisierung	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. [u-niverza'lismʊs]	Отсутствует в данном словаре. unive'zəl'ismʊs
universalistisch	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. [u-niverza'lismʊs]	Отсутствует в данном словаре.
Vize 5 37	lat.	[vi:tsəprezi,dent] [fi:tsəprezi,dent]	f'i:tsə Vizekanzler f'i:tsəkantslə
Video 3 15	lat.-engl.	[vi:deo]	v'i:deo:
Version 4 11 Versionen 3 Subversion 4	lat.-fr.	[ver'zi:ɔn]	vɛ'zj'o:n zʊp vɛ'zj'o:n
Visa 7 15	lat.	[vi:zɔm] Pl. [vi:za-]	v'i:zɔm v'i:za:
Hyperventilator 7	lat.-engl.	[venti'la:to:ʔ]	ventil'a:to:□
Variante 6	lat.-fr.	[va'riantə]	vɑʁj'antə
veritabel 3 6 Variable 3	lat.-fr.	[veri'ta:bl]□	veʁit'a:bl□
Vision 6	lat.	[vi'zi:ɔn]	vizj'o:n
Misstrauensvotum 6	lat.-mlat.(-engl.)	['vo:tʊm] Pl. ['vo:ta-]	v'o:tʊm v'o:ta:

Vakuum 5	lat.	[v'a:kuʊm] Pl.[v'a:kuɑ·]	v'a:ku:ʊm v'a:kuɑ:
Veteran 3 4	lat.	[vete'ra:n]	vetɛʁ'a:n
Vulgärdarwinismus 2 4	lat.-fr.	[vʊl'gɛ:ʰ]	vʊlg'ɛ:□
Vasall 2 3	gall.-mlat.-fr.	[va'zɑ]	vaz'al
Veto 3	lat.-fr.	['ve:tɔ·]	v'ɛ:tɔ:
Hyperventilieren 2	lat.-fr.	[venti'li:rən]	ventil'i:ʁən
Veranda 2	port.-engl.	[ve'randɑ·]	veʁ'anda:
verbal 2	lat.	[vɛr'bɑ:l]	vɛl'b'a:l
Verdikt 2	lat.-mlat.-engl.	[vɛr'dɪkt]	vɛl'd'ɪkt
vertical 2	lat.	Vertikale [verti'ka:lə]	vertikal vɛl'ɪk'a:l
visuell 2	lat.-fr.	[vizu'ɛl]	vizu'ɛl
vage	lat.-fr.	vag, vage [va:k] [vɑ:gə]	Vag va:k vage v'a:gə
vagabundieren	lat.-fr.	[vagabʊn'di:rən]	vagabund'i:ʁən
Vegetarier	lat.-mlat.-engl.	[vege'ta:riɐ]	veget'a:ʁiɐ
Ventil	lat.-mlat.	[vɛn'ti:l]	vɛnt'i:l
Videotheken	lat.-engl.	Videotelefonie [vi:deotelefo'ni:]	Videothek videot'e:k v'i:deo:telefon,i:
Villa Pl. Villen	lat.-it.	['vɪlɑ·]	Villa v'ɪlɑ: Villa span. v'ɪlja:
virtuell	lat.-mlat.-engl.	[virtu'ɛl]	vɪl'tu'ɛl
Visier	lat.-fr.	[vi'zi:ʰ]	viz'i:□
visionär	lat.-nlat.	[vizjʊ'nɛ:ʰ]	vizjon'ɛ:□
Visite	lat.-fr.	[vi'zi:tə]	viz'itə
Leibesvisitation	lat.(-fr.)	[vizitɑ'tʃi:ɔ:n]	vizitatsj'o:n
Parteivita	lat.	Vita, Vitae ['vi:tɑ·] ['vi:tɛ·]	v'i:ta: Vitae v'i:tɛ:
Vokabel	lat.	[vo'ka:bl]	vok'a:bl□
Vokabular	lat.-mlat.	[vokabu'la:r]	vokabul'a:□
Volumen Pl. Voluma	lat.(-fr.)	[vo'lu:mən] [~minɑ·]	vol'u:mən vol'u:mina:
Votum Pl. Vota, Voten	lat.-mlat.(-engl.)	['vo:tʊm] ['vo:tɑ·]	v'o:tʊm v'o:tɑ:
Vulgarität	lat.	[vʊlgari'tɛ:t]	vʊlgarit'ɛ:t
World 6 8 World Economic Forum Trade World Trade Center	engl.	Отсутствует в данном словаре.	v,æ:□t
Zuckerwatte	fr.- niederl.	['vatə]	Watt engl. vɔt od. va:t Watte v'atə

Yes	Отсутствует в словаре.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Yeti-ähnlichen Menschen	nepal.	Отсутствует в данном словаре.	j ¹ e:ti:
Yever	Отсутствует в словаре.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
You Tube 2 You	Отсутствует в словаре.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Yuccabrot	span.-nlat.	[j ¹ oka·]	Yucca j ¹ oka:
Ziel 63 117 Zieldatum Ziele 33 Ziellinie Ziellos Zielort 3 Zielscheibe Zielsetzung 2 zielsicher Zielvereinbarungen 3 Ausbildungs ziele Hauptziel Klimaziele Kriegsziele 3 Reiseziele Wahlziel	HET	[tsi:l]	tsi:l
zivil 22 36 Zivilaktion 2 Zivilbevölkerung 2 Zivildienst Zivilflugplatz Zivilgerichte Zivilgesellschaft 5 zivilmilitärisch 2	lat.(-fr.)	[tsi'vi:l]	tsiv ¹ i:l
zentral 14 38 Zentralfriedhof Zentralasien 3 Zentralbank Zentralbankchef Zentralfigur zentralasiatisch zentralchinesisch 3 Zentralkomitee Zentralorgan Zentralmacht Zentralrat Zentralregierung 2 Zentralstaat Kommando zentrale 3 Parteizentrale Regierungs zentrale	gr.-lat.	[tsen'tra:l]	tsent ¹ a:l

Schleifzentralen			
Zentrum 22 38 Zentren 2 Ballungszentren Entscheidungszentrum Forschungszentrum Führungszentren 2 Gelehrtenzentrum Hauptzentrum Hightechzentrum Jugendzentrum Kongresszentrum 3 Medienzentrum Rasumkow-Zentrum	gr.-lat.	['tsɛntrʊm]	ts'ɛntʁʊm
Zivilist 24	lat.-nlat.	[tsivi'lɪst]	tsivil'ɪst
zitieren 10 11 Unzitieren	lat.	[tsi'ti:rən]	tsit'i:kən
Zinsausgaben 9 Zinsbelastung Zinskeil Zinslast 5 Zinsniveaus	Отсутствует в словаре.	[tsɪns]	tsɪns
Zone 6 10 Zonen Hafenzone Sicherheitszone Zeitzone	gr.-lat.	['tso:nə]	ts'o:nə
Zigarette 5 6 Zigarettenpause	span.-fr.	[tsigə'rɛtə]	tsigəκ'ɛtə
Zensur 3 5 Zensur-Infrastruktur Zensurvorschriften	lat.	[tsɛn'zu:ʳ]	tsɛnz'u:□
Zeremonie 4 5 Vereidigungszeremonie	lat.-mlat.(-fr.)	[tsɛrɛmɔ'ni:] [tsɛrɛ'mo:nɔ]	tseκɛmɔn'i:
Zivilisation 3 5 Zivilisationskonflikte Zivilisationsleistung	lat.-fr. u. engl.	[tsi'vilizə'tsɔ:n]	ts'ivilizatsj'o:n
Zentrifugen 4	fr.	[tsɛntri'fu:gə] [~ fu:gŋ] [~ gən]	tsɛntʁif'u:gə
zementieren 3	lat.-fr.-nlat.	[tsɛmɛn'ti:rən]	tsement'i:kən
Zitat 3	lat.	[tsi'ta:t]	tsit'a:t
Zivile 3	lat.-fr.	zivil [tsivi:l]	tsiv'i:l
zynisch 3	gr.-lat.	zynisch ts'y:nɪʃ Vergl. kynisch [ky:nɪʃ]	ts'y:nɪʃ kynisch k'y:nɪʃ
zelebrieren 2	lat.	[tsele'bri:rən]	tselebɛ'i:kən

zensieren	2	lat.	[tsen'zi:rən]	tsenz'i:ɐn
unzensieren				
Zentrale 2		gr.-lat.	[tsen'tra:lə]	tsentʁ'a:lə
Zentralismus 2		gr.-lat.-nlat.	[tsentra'lismʊs]	tsentʁal'ismʊs
Zero 2		arab.-mlat.-it.-fr.	['ze:ro:]	z'e:ɐo:
Ziffer 2		arab.-it.	['tsifə]	ts'ifə
Zoobesuch	2	gr.	['tso:ɔ:] od. [tso:]	tso:
Zoos			Zoogeographie [tso.ogeogra'fi:]	Zoochorie tso.okoɐ'i:
Zäsur	2	lat.	[tse'zu:ʳ]	tsez'u:□
Zäsuren				
Zebrastreifen		lat.-vulgärlat.-span.(-fr/engl.)	['tse:bra:]	ts'e:bʁa:
Zenit		arab.-it.	[tse'ni:t]	tsen'it
Zentimeter		lat.; gr.	[tsenti'me:tə]	tsentim'e:tə od. ts'en...
Zentralisten	Richelieu	Отсутствует в словаре. gr.-lat.-nlat. - Zentralismus	Отсутствует в данном словаре. Zentralismus [tsenta'lismʊs]	Отсутствует в данном словаре. tsentʁal'ismʊs
zentralistisch		gr.-lat.-nlat.	[tsentra'listɪʃ]	tsentʁal'istɪʃ
eurozentrisch		gr.-lat.-nlat.	['tsentriʃ]	ts'entʁɪʃ
Emissionszertifikat		lat.-mlat.	[tsertifi'ka:t]	tse□ifik'a:t
zertifizieren		lat.-mlat.	[tsertifi'tsi:rən]	tse□ifits'i:ɐn
zielen		Отсутствует в словаре.	['tsi:lən] Zielens - отсутствует в данном словаре.	tsi:lɪn Zielens niederl. z'i:ləns
zirkulieren		gr.-lat.	[tsirku'li:rən]	tsi□kul'i:ɐn
ziselieren		lat.-vulgärlat.-fr.	[tsize'li:rən]	tsizəl'i:ɐn
zivilisieren		lat.-fr.	[tsivili'zi:rən]	tsiviliz'i:ɐn
Zivilität		lat.-fr.	[tsivili'te:t]	Отсутствует в данном словаре.
Zyniker		gr.-lat.	['tsy:nikə]	ts'y:nikə

10. Иноязычные слова, выделенные экспертом – носителем языка без контекста, по категории «особая группа» иноязычной лексики («немецкие слова»), второй этап эксперимента

Примечание к прил. 10: данную категорию эксперт – носитель языка назвал «особой группой» слов. Он четко распознавал по собственному ощущению иностранное происхождение слов. Однако считал, что эти слова являются «обязательными элементами» немецкого словарного состава и поэтому они для него – «немецкие слова».

Иноязычное слово	Происхождение слова	1982 г.	2010 г.
Avantgarde 7	fr.	[ɑ'vɑŋgardə]	avɑŋg'aɫɪ
Budget 5 6	gall.-lat.-fr.-eng.fr.	[by'dʒe:]	bʏ'dʒ'e:
balancieren 5	lat.-vulgärlat.-fr.	[balɑŋ'si:rən] [balā'si:rən]	balɑŋs'i:kən od. balā...
Balance 3 4	lat.-vulgärlat.-fr.	[bɑ'laŋsə] [bɑ'lā-s]	Balance fr. bal'aŋsə od. ...l'aŋs od. ...l'ā:s engl. b'eləns
Baby 2	eng.	['bɛɪbi:]	b'e:bi:
Branche 2	lat.-galloroman.-fr.	['brɑŋʃə] ['brā:ʃə]	bʁ'aŋʃə od. bʁ'ā:ʃə
brillant	drawid.-mittelind.-gr.- lat.-it.-fr.	[brɪ'lantə] brɪlj'ant	brillant fr. bʁɪlj'ant brillante bʁɪl'antə
Bulldogge	engl.	Отсутствует в данном словаре. Bulldog ['bʊldɔk]	b'ʊldɔgə Bulldog b'ʊldɔk
Chef 93 145	lat.-galloroman.-fr.	[ʃɛf]	ʃɛf
Chance 81 95	lat.-vulgärlat.-fr.	[ʃaŋsə] [ʃā:sə]	ʃ'aŋsə od. ʃaŋs od. ʃ'ā:sə od. ʃā:s
Café 8 11	arab.-türk.-it.fr.	[kɑ'fe:]	kaf'e:
Charme 3 5	lat.-fr.	[ʃarm]	ʃaɫm
couragieren 4	lat.-fr.	[krɑ'zi:ʔt]	kuʁɑz'i:lɪ
Courage 4	lat.-fr.	[ku'ra:ʒə]	kuʁ'a:ʒə
Chauvinismus	fr.	[ʃovi'nismʊs]	ʃovin'ismʊs
Dollar 35	niederd.-engl.-amerik.	['dɔlar]	d'ɔla:l
Detail 14	lat.-fr.	[de'taɛ] [de'ta:ɪ]	det'aɛ
Deal 9 11	engl.	Отсутствует в данном словаре.	di:l d'i:lə
de facto 5	lat.	[de 'faktɔ:]	de f'aktɔ:
Dealer 2	engl.	Отсутствует в	d'i:lə

			данном словаре.	
Engagement 25 26	germ.-fr.	[aŋgəzə'maŋ] [ãgəzə'mã:]	Engagement aŋgəzəm'aŋ Engagement engl. eŋg'e:tʃmənt Engagement fr. ãgəzəm'ã: od. ãgəʃm'ã:	
engagieren 11	germ.-fr.	[aŋgə'zi:rən] [ãgə'zi:rən]	aŋgəz'i:ʁən	
Etat 7 11	lat.-fr.	[e'ta:] [e'ta]	ɛt'a:	
Etatismus 5	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре.	[etat'ismʊs]	
Etage 2 4	lat.-vulgärlat.-fr.	[e'ta:zə]	et'a:zə	
Expertise	lat.-fr.	[eksper'ti:zə]	ɛkspeʁ'ti:i:zə	
Fan 3	engl.-amerik.	[fɛn]	fɛn	
fair 2	engl.	[fɛ:r]	fɛ:ɹ	
Farc-Rebellen	Отсутствует в словаре. lat.-vulgärlat.-fr.- Farce	Farce ['farsə]	Farce f'aʁsə od. faʁs	
Feuilleton	lat.-fr.	[føjə'tɔŋ] [føjə'tɔ̃]	føjət'ɔŋ od. f'ø:... od. føjət'õ:	
feuilletonistisch	nlat.	[føjəto'nistɪʃ] [føjəto'nistɪʃ]	føjəton'istɪʃ	
forcieren	lat.-vulgärlat.-fr.	[fɔr'si:rən]	forçieren fɔʁ'si:i:ʁən	
Garage 2	germ.-fr.	[gɑ'rɑ:zə]	gɑʁ'a:zə	
Ghettobildung=Getto	it.	Getto= ['gɛto-]	Ghetto= g'ɛto: Getto = g'ɛto:	
Hobby 2	engl.	['hɒbi-]	h'ɒbi:	
Internet 23 39	engl.	Отсутствует в данном словаре.	'ɪntɪnɛt	
Interview 24 36	lat.-fr.-engl.	['ɪntɛvju:] [ɪntɛ'vju:]	'ɪntɛvju:	
Job 22 33	engl.-amerik.	[dʒɔp]	Job (Name) engl. dʒo:p Job (Tätigkeit) engl. dʒɔp	
Journalist 9 32	lat.-vulgärlat.-fr.	[ʒɔrna'list]	ʒɔʁnal'ist	
Jackett 2	arab.-sp.-fr.	[ʒɑ'kɛt]	dʒ'ɛkɛt	
Jalousie	gr.-lat.-vulgärlat.-fr.	[ʒalu'zi:]	ʒaluz'i:	
Jargon	fr.	[ʒar'gɔŋ] [ʒar'gɔ̃]	fr. ʒaʁ'gɔŋ od. ...g'õ:	
jonglieren	lat.-fr.	[ʒɔŋ'gli:rən]	ʒɔŋ'gl'i:ʁən	

			od. ʒəŋl'i:...
Journal	lat.-vulgärlat.-fr.	[ʒʊr'nɑ:l] fr.	engl. dʒ'œ:nl fr. ʒʊ'n'a:l
Lobby 7 16	germ.-mlat.-engl.	['lɔbi:]	l'ɔbi:
Limousine 7 8	fr.	[limu'zɛ:] fr. Limousine limuz'i:nə	Limousin fr. limuz'ɛ: Limousine fr. limuz'i:nə
lancieren 2	lat.-fr.	[laŋ'si:rən] [lɑ'si:rən]	laŋs'i:ʁən lɑs'i:ʁən
lobbyieren	germ.-mlat.-engl.	Отсутствует в данном словаре. Lobby ['lɔbi:]	Отсутствует в данном словаре. Lobby l'ɔbi:
Lobbyismus	germ.-mlat.-engl.	[lɔbi'ismʊs]	lɔbi'ismʊs
Lobbyist	germ.-mlat.-engl.	Отсутствует в данном словаре.	lɔbi'ist
Manager 17 23	lat.-it.-engl.-amerik.	['mɛnədʒɐ]	m'ɛnədʒɐ
Moschee 7 17	arab.-span.-it.-fr.	[mɔʃ'e:]	mɔʃ'e:
Milieu 9 10	lat.-fr.	[mi'ljø:]	milj'ø:
Management 5	lat.-it.-engl.-amerik.	['mɛnədʒmɛnt]	m'ɛnədʒmɛnt
Minarett 4 5	arab.-türk.-fr.	[minɑ'ret]	minɑ'ɛt
massieren	I.arab.-fr. II.gr.-lat.-fr.	[ma'si:rən]	mas'i:ʁən
Maxime	lat.-mlat.(-fr.)	[mak'si:mə]	Maxime maks'i:mə Maxime fr. maks'i:m
Moslems	arab.	['mɔslɛm] ['mɔslɛms]	m'ɔslɛm
Niveau 3 5	lat.-vulgärlat.-fr.	[ni'vo:]	niv'o:
Orange 14 18	pers.-arab.-fr.-niederl. С маленькой буквы: pers.-arab.-span.-fr.	Orange [ɔ'rɑ:ŋʃ] Orange [o'raŋʒə] orange [o'raŋʃ]	Orange fr. oʁ'aŋʒə od. oʁ'ɑ:ŋʃ orange fr. oʁ'aŋʃ od. oʁ'ɑ:ŋʃ Orange engl. 'ɔrɪntʃ
Online 15 17 В старом: On - line	engl.	['ɔnlaɛn] On - line	'ɔnlaɛn online Online-
Offline	lat.	Off - line [ɔ'flaɛn]	ɔ'flaɛn eng l. 'ɔflaɛn
Ouvertüre	lat.-vulgärlat.-fr.	[uʋɛr'ty:rə]	uʋɛ'l'i'y:ʁə
patrouillieren 4 5	fr.	[patʁul'i:rən] [patʁul'i:rən]	patʁul'i:ʁən
Porträt 3 5	lat.-fr.	[pɔr'trɛ:]	Portrait fr. pɔ'tʁɛ:'ɛ:

		[pɔr'trɛ:t]	
Pension 4	lat.-fr.	[paŋ'zi:ɔ:n]	paŋzj'ɔ:n od. pɛn... od. pã...
Patrouille 2 3	fr.	[pa'trɔljə]	patʁ'uljə
Plädoyer 3	lat.-fr.	[plɛdɔa'je:]	plɛdɔaj'e:
Pointe 2 3	lat.-fr.	Point [po'ɛ·] [poɛŋ] Pointe [po'ɛ-tə] [po'ɛŋtə]	pɔ̃ɛ: fr. pɔ̃ɛnt engl. Pointe fr. pɔ̃ɛt Pointe engl. pɔ̃ɛnt
partout 2	fr.	[par'tu:]	paʁ'ti'u:
Party 2	lat.-fr.-engl.-amerikan.	['pa:ti]	p'a:ʔi:
Pionier 2	lat.-vulgärlat.-fr.	[pio'ni:ʳ]	pjon'i:□
Hochplateau 2	gr.-vulgärlat.-fr.	[plɑ'to:]	plat'o:
Profiteur 2	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре.	pʁofit'ø:□
Provokateur 2	lat.-fr.	[provoka'tø:ʳ]	pʁovokat'ø:□
parfümieren	lat.-it.-fr.	[parfy'mi:rən]	paʁfym'i:ʁən
Gesichtspartie	lat.-fr.	[par'ti:]	paʁ'ti:
Passage	lat.-vulgärlat.-fr.	[pa'sɑ:ʒə]	pas'a:ʒə
Zahnpasta	gr.-mlat.-it.	['pasta·]	p'asta:
Perestrojka	russ.	Отсутствует в данном словаре.	Perestroika peʁɛstʁ'ɔɕka: Perestroika russ. pɛʁɛstʁ'ɔɕk a:
Pizza-Connection	it.	Отсутствует в данном словаре. Есть: Pizzaro [pi'tsaro·] span.[pi'saro·]	p'itsa: Pizzaro – отсутствует в данном словаре.
Pizzeria	it.	Отсутствует в данном словаре.	pitsek'i:a:
pokern	amerik.	Отсутствует в данном словаре. Есть: Poker ['po:kə]	p'o:kən p'o:kə
Portemonnaie	fr.	[pɔrtmɔ'ne:] [pɔrtmɔ'ne:]	p'ɔʁtmɔne: od. ...n'e:
Portfolio	it.	Отсутствует в данном словаре.	pɔʁʔf'o:ljo:
porträätieren	lat.-fr.	[pɔrtre'ti:rən]	pɔʁtʁɛ'ti:ʁən
Prestige	lat.-fr.	[pʁɛs'ti:]	pʁɛst'i:ʒə od. ...t'i:ʃ
Promenade	lat.-fr.	[promə'na:də]	pʁomən'a:də

Puzzle	engl.	[ˈpʊzəl]	pˈʊzəl od. pˈʊsəl
Redakteur 9	lat.-fr.	[redakˈtøːʁ]	ʁedaktˈøːr
Reportage 8	lat.-fr.-engl.-fr.	[repɔˈʁtaːʒə]	ʁepɔˈʁaːʒə
Routinephase 2 5	lat.-vulgärlat.-fr.	[ruˈtiːnə]	ʁutˈiːnə
Renaissance 3 4	lat.-fr.	[ʁənɛˈsɑːs]	ʁənɛˈsɑːs
Relief 3	lat.-fr.	[reˈliɛf]	ʁeljˈɛf
Ressentiment 3	lat.-fr.	[ʁesɑ̃tiˈmɑ̃ː] [ʁesɑ̃tiˈmɑ̃]	ʁesɑ̃timˈɑ̃ː
Route 3 Ho:Rout	lat.-vulgärlat.-fr. lat.-mlat.-fr.-engl.	[ruːtə]	Rout engl. ʁaʊt Route fr. ʁˈuːtə
Restaurant 2	lat.-fr.	[ʁɛstoˈʁɑ̃] [ʁɛstoˈrɑ̃ː]	ʁɛstɔʁˈɑ̃ː
routinieren 2	lat.-vulgärlat.-fr.	Есть: routiniert [rutiˈniːʁt]	routiniert ʁutinˈiːr
Rage	lat.-vulgärlat.-fr.	[ʁaːʒə]	ʁˈaːʒə
rangieren	germ.-fr.	[ʁɑ̃ʒiːʁən]	ʁɑ̃ʒiːʁən
recyceln	engl.	Отсутствует в данном словаре.	ʁisˈaɛkln
Refrainhaft	lat.-vulgärlat.-fr.	[ʁɛˈfrɛ̃] [ʁɛˈfrɛ̃ː]	ʁɛfʁɛ̃ˈɛ̃ od. ...ʁɛ̃ˈɛ̃ː
Rendezvous	lat.-vulgärlat.-fr.	[ʁɑ̃dɛˈvuː] [ʁɑ̃dɛvuː]	ʁˈɑ̃dɛvuː od. ...vˈuː
Repertoire	lat.-fr.	[ʁɛpɛˈʁtwaːr]	ʁɛpɛˈʁaːr
reüssieren	lat.-it.-fr.	[ʁɛvˈsiːʁən]	ʁɛˈvsiːʁən
revanchieren	lat.-fr.	[ʁɛˈvɑ̃ʒiːʁən] [ʁɛˈvɑ̃ʒiːʁən]	ʁevɑ̃ʒiːʁən od. ʁɛvɑ̃ˈɛ̃ː
Sowjet 6 16 Sowjetunion 8	russ.	[sɔˈvjɛt]	Sowjet sɔviˈɛ̃t Sowjetunion zɔvjˈɛ̃tˈunj,ɔːn od. zɔˈvɔːn
Jungstar 2 11	engl.	1.Zool., Med.[ʃtaːr] 2.Theat. [stɑːr]	Star (gefeierter Künstler) ʃtaːr od. staːr Star (Vogel, Augenleiden) ʃtaːr
sowjetisch 8	russ.	[sɔˈvjɛːtʃ]	zɔvjˈɛ̃tʃ od. ...jˈɛ̃ː
Salonfähig 4	german.-it.-fr.	[zaˈlɔ̃] [saˈlɔ̃ː]	zalˈɔ̃ od. ...lˈɔ̃ː
Spionage 4	german.-it.-fr.	[ʃpiɔˈnɑːʒə]	ʃpiɔnˈaːʒə
schiitisch 2	arab.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. [ʃiˈiːt]	Отсутствует в данном словаре. ʃiˈiːt
sabotieren	fr.	[zaboˈtiːʁən]	zabotˈiːʁən

saisonale		lat.-fr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	zɛzɔn'a:l	
Hauptsaison		lat.-fr.	[zɛ'zɔŋ] [sɛ'zɔ̃.]	zɛz'ɔŋ	
Serviette		lat.- fr.	[zɛr'vʲitə]	zɛlvj'etə	
Silhouette		fr.	[zilu'etə]	zilʉ'etə	
SMS		Отсутствует в словаре.	Отсутствует в данном словаре.	ɛs.ɛm'ʔɛs	
Tourist	27	gr.-lat.-fr.-engl.-nlat.	[tu'rist]	tʉk'ist	
Team	17	21	engl.	[ti:m]	ti:m
Trend	8	10	engl.	[trɛnt]	tʁɛnt
Toilette	2	7	lat.-fr.	[tɔɑ'letə]	tol'etə od. tɔal'etə
Ticket	6		niederl.-fr.-engl.	['tikɪt]	t'ikət
Tourismus	5		gr.-lat.-fr.-engl.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. Touristik [tu'ristik]	tʉk'ismʉs tʉk'istik
Trainer	3	4	lat.-vulgärlat.-fr.-engl. lat.- fr.-engl.- (1982 год)	['trɛ:nɐ] ['trɛ:nɐ]	tʁɛ'ɛ:nɐ
Teenager	2		engl.- amerik.	['ti:nɛɪdʒɐ]	t'i:n'ɛ:dʒɐ
T-Shirts	2		engl.	Отсутствует в данном словаре.	t'i:ʃɔ:ɫɪ
Turnier	2		gr.-lat.-fr.	[tʉr'ni:ʰ]	tʉn'i:ɫ
Radtour			gr.-lat.-fr.	[tu:ʰ]	tu:ɫ
trainieren			lat.-vulgärlat.-fr.-engl. lat.- fr.-engl. – (1982 год)	trainieren Vergl. trānieren [trɛ'ni:rən] od. [trɛ'ni:rən]	trainieren tʁɛn'i:ʁən
Training			lat.-vulgärlat.-fr.-engl. lat.- fr.-engl. – (1982г)	['trɛ:niŋ] ['trɛ:niŋ]	tʁɛ'ɛ:niŋ
Waggons	2		niederl.-engl.	[va'gɔŋ]	vag'ɔŋ
Whisky			gäl.-engl.	['viski:] ['ʉiski:]	v'iski:
Wodka			russ.	['vɔtkɑ:]	v'ɔtkɑ:

**11. Иноязычные слова, выделенные экспертом – носителем языка без контекста, по категории «иноязычные слова» (Fremdwörter),
второй этап эксперимента**

Примечание к прил. 11: данную категорию составили слова, которые для эксперта – носителя языка казались («по его ощущению») иноязычными, так как они не принимают участия в немецком словарном составе.

Иноязычное слово	Происхождение слова	1982 г.	2010 г.
al-Qaida 71 98	arab.	Отсутствует в данном словаре.	[al k'a:ida:]
Akteur 13	lat. - fr.	[ak'tø:ʳ]	akt'ø:□
American 2 7 American Academy 5	eng. eng.; eng.	[ameri'ka:n] [akade'mi:]	em'εβikən ek'εdəmi:
Ajatollah 4	pers.	Отсутствует в данном словаре.	ajat'ɔla:
Appartement 3 4	lat. – it. – fr.	1.[arartə'maŋ] 2.[~ mǎ:]	apa□təm'ā: od. apa□tm'ā:
al-Schabab 4	fr.	Отсутствует в данном словаре.	al
Awacs 3	amerik.	Отсутствует в данном словаре.	AWACS (engl.) 'e:vεks AWACS-Flugzeug 'a:vaks fl,u:ktsoεk od. 'e:vεks ...
Affront 2	lat.- fr.	[a'frɔnt] [a'frɔ·]	afɿ'ō:
African 2 African National Congress	lat.; gr.	Отсутствует в данном словаре.	εfɿkən ,εfɿkən □'εʃnəl k,ɔŋgɾεs
Allah 2	arab.	['alɑ:]	'ala: od. al'a:
Alliierten 2	lat.- fr.	1.[ali'i:□tə] 2.[~ 'i:□tə]	ali 'i:□tə
Allüre 2	lat.- fr.	[a'ly:rə]	al'y:ɪkən
Amnesty 2	eng. gr.- lat.	Amnestie [amnes'ti:]	Amnesty 'εmnəsti: amnɛst'i:
Ancien Régime 2	fr.	[ɑ̃sɛ'reʒi:m]	[ɑ̃sɛ:ʁεz'i:m]
Abo-Service (Rurzform von Abonement)	Service = 1.lat.-fr.; 2 lat.-fr.- eng. Abonement = fr.	'abo: 1.[zεr'vi:s] 2.[sœ:vis] 1.[abɔnə'maŋ] 2.[abɔnə'mǎ:]	'abo: engl. s'œ:□vis fr. zε□'i:s od. sε□. [abɔnəm'ā:]
Act	lat .- engl.;lat.	Akt ['akt]	Akt 'akt

Acta		Acta ['akta·]	Akta 'akta: Act engl. ekt Acta 'akta:
Airline	eng.	Отсутствует в данном словаре.	['e:plæŋ]
akkomodieren	lat.-fr.	[akomo'di:rən]	akomod'i:ʙən
Akkreditiv	lat.-.it.-fr.	[akredi't:f]	akredit'i:f
à la	lat.	[a la]	Отсутствует в данном словаре.
Amusement	vulgärlat. – fr.	[amyzə'maŋ] [amyzə'mã·]	amyzəm'ã: od. amysm'ã:
Anomie	gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	anom'i:
ante portas	lat.	Отсутствует в данном словаре. ['antə 'pɔrta:s] (2005 г.)	Отсутствует в данном словаре.
Antiquier	lat. – nlat.	[anti'kvi:rən]	antiquiert antikv'i:ɫ
Anthropologe	gr.	[antropo'lo:gə]	antɤopol'o:gə
Aplomb	fr.	[a'plɔ·]	Отсутствует в данном словаре.
appellieren	lat. – fr.	[ape'li:rən]	apel'i:ʙən
apropos Risiko	fr.;it.	[apro'po:] ['ri:ziko·]	[apɤop'o:] [ɤ'i:ziko:]
Archipel	gr.-mgr.-it.	[arçi'pe:l]	aɫçip'e:l
Arrangement	fr.	[araŋʒə'maŋ] [arãʒə'mã·]	arãʒəm'ã: od. arãʒm'ã:
Asian Gloria	gr.-nlat.; lat.	['glo:riã·] engl. ['glo:riə]	engl. gl'o:ɤia:
Asse	lat.	Отсутствует в данном словаре.	'asə
Assemblée	lat.-vulgärlat.-fr.	[asã'ble:]	asãbl'e:
Assistance	fr.	Отсутствует в данном словаре.	[asistãs]
Äthiopier	gr.	[e'θio:pjən]	Äthiopien etj'o:pjən Äthiopier etj'o:pjə
Avance	lat. – vulgärlat.-fr.	[a'vaŋsə] [a'vã·s]	av'ã:s
avanciereren	lat. – vulgärlat.-fr.-	[a'vaŋsi:rən] [a'vã·si:rən]	avãs'i:ʙən
Avenida	lat.-span.u.port.	[ave'ni:da·]	aven'i:da:
Avenue	lat.-fr.	[avə'ny:]	avən'y:
Axiom	gr.-lat.	[ak'sio:m]	aksj'o:m

Black-Hawk-Hubschrauber 10	eng.	['blæk]	blæk
boomen 4 boomend 6	eng.	Отсутствует в данном словаре. [bu:m]	[b'u:mən]
Facebook 7	eng.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Banker 5	eng.	Отсутствует в данном словаре.	[b'ɛnkə]
Bodybuilder 5	eng.	Отсутствует в данном словаре. Есть: ['bɔdi]	[b'ɔdi:biɫdɐ]
Bodyguard 4	eng.	Отсутствует в данном словаре.	[b'ɔdi:ga:'t]
Bombardement 4	gr.-lat.-fr.	[bɔmbardə'maŋ] [bɔmbardə'mɑ̃.]	bɔmba[ɫdɔm'ɑ̃:]
Bastion 3	fr.-it.-fr.	[bas'tʃo:n]	bastj'o:n
big 3 ein big man	eng.	Отсутствует в данном словаре.	bɪk
Bourgeoisie 3	germ.-fr.	[burʒɔ'a:zi:]	bʊ[ʒ]az'i:
Bataillone 2	gall.-lat.-vulgärlat.-it.fr.	[batal'jo:n]	bataj'o:n od. ...j'õ:
Best and Brightest 2 Bridghtest	eng.	Отсутствует в данном словаре. [braɛ]	b'ɛst bɪ'æ Brighton engl. bɪ'æɪn
Bestseller 2	eng.	['bɛstsɛlə]	b'ɛstsɛlə
Best and Brightest 2 Bridghtest	eng.	Отсутствует в данном словаре. [braɛ]	b'ɛst bɪ'æ Brighton engl. bɪ'æɪn
Bestseller 2	eng.	['bɛstsɛlə]	b'ɛstsɛlə
Bosse 2	fr.	['bɔsə]	b'ɔsə Bosse fr. bɔs
Hauptboulevard 2	germ.-niederl.-fr.	[bul'va:r]	bulv'a:□ od. bulv'a:□
Building 2	eng.	Отсутствует в данном словаре. Есть: Builders Pl.[bildɐs]	b'ɪldɪŋ b'ɪldɐ
Bulldozer 2	eng.	['bʊldo:zɐ]	b'ʊldo:zɐ
Baggy	eng.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Bankier	german.-it.fr.	[baŋ'kiɛ:]	baŋkj'ɛ:
Barette	gall.-lat.-mlat.	[ba'ret]	baɪ'ɛt
barrio de invasión	fr.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
bellizistisch	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	нет belits'ɪst
Bistro	rus.-fr.	Отсутствует в данном словаре.	Bistro b'ɪstʃo: od.

			...tʁ'ɔ:
Bluesgitaristen	amerikan.	[blu:s]	bl'u:t Bluebox engl. bl'u:bɔks
Waterboarding	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Boardinghouse engl. b'ɔ:ɔ̃dɪŋ haʊs
Chefbodyguard	engl.	Отсутствует в данном словаре. ['bɔdi]	[b'ɔdi:ga:'t]
Boom	engl.	[bʊm]	Boom engl. bu:m Boom niederl. bo:m
bottom up	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. Bottoms b'ɔtəm
Debriefings	engl.	Отсутствует в данном словаре.	[bɪ'ri:fɪŋ]
Investmentbroker	engl.	Broke ['bro:kə]	bɪ'ɔ:kə
Geheimbudget	gall.-lat.-fr.-engl.-fr.	[by'dʒe:]	bɪ'dʒ'e:
Bredouille	fr.	[brɛ'dɔljə]	bɪɛd'ɔljə
Brownies (PL.)	engl.	Browning(eng)= ['braʊnɪŋ]	engl. bɪ'ɑʊnɪŋ
Chipcard 40	eng.	[tʃɪp]	tʃɪp
Card 8 16	eng.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. 1990г - [kɑrd]
Community 8	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.	kəmj'u:nɪti:
Container 5 8	lat.-fr.-engl.	[kɔn'teɪnɛ]	kɔnt'e:ɪnɛ
Chuzpe 4 7	hebr.-jidd.	Отсутствует в данном словаре. ['χʊtspə]	Отсутствует в данном словаре, есть в Fremdwört/2090 [ɛhuz...]
Camps 3 6	lat.-it.-fr.-engl.	[kɛmp]	kɛmp
Clan 3 6	eng.	[kla:n] [klɛn]	kla:n engl. klɛn
Change 4	lat.-fr. и engl.	[ʃɑ̃ʃ] [tʃɛɪntʃ]	Change fr. - отсутствует в данном словаре. Есть:Changement fr. ʃɑ̃ʒɑ̃m'ɑ̃: Change engl. tʃe:ntʃ
changieren 4	lat.-fr.	[ʃɑŋ'zi:rən] [ʃɑ̃'zi:rən]	ʃɑ̃ʒ'i:ɪrən
Crash 3 4	engl.	Отсутствует в	kɹɛʃ

			данном словаре.	
Coup 3	4	gr.-lat.- vulgärlat.-fr.	[ku:]	fr. ku:
Council 2	4	engl.	Отсутствует в данном словаре.	k'aʊnsɪl
Intelligence Council National Intelligence Council				
Catholic 3		gr.-mlat.	Katholik [kato'li:k]	Katholik katol'i:k
Check 3		I.pers.-arab.-fr. - engl. II.schweiz.	[tʃɛks]	Check tʃɛk
Coca-Cola 3		engl.	[ko:kə'ko:la.]	Coca k'o:ka: Coca-Cola® k,o:ka: k'o:la: k'o:la:
Comeback 3		engl.	[kam'bɛk]	Come-back engl. kamb'ɛk
Congress 2	3	engl.	Kongreß= [kɔŋgrɛs] [kɔŋgrɛs]	k,ɔŋgrɛs
African National Congress				
Cup 3		lat.-romman.- engl.	[kap]	kap
Cardinal 2	3	lat.-mlat.	Kardinal [kardɪ'na:l]	Cardinale ka'din'a:lə Kardinal ka'din'a:l Kardinale ka'din'a:lə
Caritas 2		lat.	Karitas [ka:ritas]	Caritas k'a:ʁitas Karitas k'a:ʁitas
central 2		engl.	Отсутствует в данном словаре.	s'ɛntʁəl
Chauffeur 2		lat.-vulgärlat.-fr.	[ʃɔ'fø:ʁ] Vergl. Schofför	ʃɔf'ø:ʁ
Choice 2		engl.	Отсутствует в данном словаре.	[tʃɔis]
wars of choice		fr. Choicy	[ʃɔ'a:zi:]	ʃɔaz,i: Choicy
Child 2		engl.	Отсутствует в данном словаре.	tʃaɪlt
love child				
Cockpit 2		engl.	['kɔkpit]	k'ɔkpit
Nummerncode 2		lat.-fr.-engl.	K ode = ['ko:də] od. [ko:t] C ode =[ko:t]	K ode engl. ko:t C ode engl. ko:t Code fr. ko:t
Commentaire		lat.	[kɔmɛn'ta:r]	kɔment'a:ʁ
Connection 2		lat.-engl.	Отсутствует в данном словаре. Есть: K onnexion	kɔn'ɛkʃɪn K onnexion
Pizza-Connection				

		[kɔnek'si:ɔ:n]	kɔneksj'ɔ:n
consequent 2	lat.	konsequent [kɔnze'kvɛnt] Geol. ['kɔnzekvɛnt]	konsequent kɔnzekvɛnt
Corpus 2	lat.	Corpus ['kɔrpʊs] Korpus ['kɔrpʊs]	Corpus k'ɔɫpʊs Korpus k'ɔɫpʊs
Incorrect 2 Politically Incorrect	lat.	Correct - отсутствует в данном словаре. korrekt [kɔ'rekt]	Correct - отсутствует в данном словаре. korrekt = kɔɐ'ekt
CD	engl.	Отсутствует в данном словаре.	[tse:d'e:]
Camouflage	fr.	[kamu'flɑ:ʒə]	kamufl'a:ʒə od. ...fl'a:f
Camper	lat.-it.-fr.-engl.	Отсутствует в данном словаре.	k'ɛmpɐ
Can	engl	Отсутствует в данном словаре.	kɛn
Cappuccino	it.	Отсутствует в данном словаре.	kapʊtʃ'i:ɲo:
Carabinieri-Konzept	fr.-it.	Pl. Karabinieri [~ nʲe:ri-] Karabinieri (ед. число.) [karabi'nʲe:rə]	Carabinieri kɑbabinj'eɐi: Carabinieri kɑbabinj'eɐə Karabinieri = kɑbabinj'eɐə
card	Отсутствует в словаре. engl. - Card-jam	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. Card-jam Duden(1990) Card-jam [kɑɫ]
Cecilienhof	engl.	Отсутствует в данном словаре. ['sɛsɪl] ['sɪsɪl]	tsets'i:ljənho:f s'ɛsɪl
Citibank 2	lat.-fr.-engl.	City ['sɪtɪ]	City s'ɪti:
Citoyen	lat.—mlat.-fr.	[sitɔ'a'jɛ-]	sitɔaj'ɛ:
Citoyen	lat.—mlat.-fr.	[sitɔ'a'jɛ-]	sitɔaj'ɛ:
clever	engl.	['klɛvɐ]	kl'ɛvɐ
Cloud-Computing	Отсутствует в словаре. lat.-fr. - Clou	Отсутствует в данном словаре. Computer [kɔm'pjʊ:tɐ] [klu:]	Clou - klu: kɔmpjʊ:tɐ
CNN	Отсутствует в словаре.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Cocktailglas	engl.	['kɔkteɪl]	k'ɔkteɪl

cœur	lat.-fr.	[kø:ʳ]	kø:□od. kœ:□
Cognac	fr.	[kø'njak]	k'ɔnjak
Spielzeugcolt	amerik.	[kɔlt]	Colt (Nachname) engl. ko:lt Colt engl. kɔlt
Commander	engl. lat.-vulgärlat.-fr.	Отсутствует в данном словаре. Kommandeur [kɔman'dø:ʳ]	Commander - kɔm'a:ndɐ Kommandeur - kɔmand'ø:□
Committed	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Communities	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Community kɔmj'u:niti:
Transcontinental	lat.-nlat.	kontinental = [kɔntinɛnt'a:l]	k ontinental kɔntinɛnt'a:l C ontinental kɔntinɛnt'a:l C ontinental engl. kɔntin'entl□
contre cœur	lat. lat.-fr.	[kɔ-tr(ə) 'kœ:r]	kɔtʁæk'ø:□od. ...k'œ:□
Couchtisch	lat.-fr.-engl.	[kaotʃ]	Couch (Möbelstück) engl. kaʊtʃ Couch (Name) engl. ku:tʃ
Countdown	engl.	[kaʊnt'daʊn]	Count-down engl. k'aʊnt 'daʊn od. ... d'aʊn
Dotcom –Crash	engl.	Отсутствует в данном словаре.	kʁɛʃ
Credo Есть также: Kredo	lat.	Credo = Kredo ['kre:do.]	Credo = kʁ'e:do: Kredo = kʁ'e:do:
Crew	lat.- engl.	[kru:]	kʁu:
Cyberspace	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Cyberspace s'aɛbʊspe:s
Department 5	lat.-fr.-engl.	[dɪ'pɑ:tmɛnt]	dɪp'a:tmɛnt
Departement 5	lat.-fr.	[depart'mã.] od. [departə'maŋ]	depa'tɔm'ã:
Lohndumping 3	eng.	['dampɪŋ]	d'ampɪŋ
de Aff 2 Debriefings	lat.	[de:] (отдельно есть) fr. də engl. dɔ	de (отдельно нет) fr. də engl. dɔ
Delicti 2	Отсутствует в словаре. lat. - Delikt	Отсутствует в данном словаре. Delik [de'likt]	Отсутствует в данном словаре. Delikt del'ikt
d'Être 2 3	fr.	Отсутствует в	Отсутствует в данном

Raison d'Être		данном словаре.	словаре.
Dealer 9	engl.	Отсутствует в данном словаре.	d'i:lə
Departement 5	lat.-fr.	[depart'mã·] od. [departə'maŋ]	depa'ltɔm'ã:
Lohndumping 3	eng.	['dampɪŋ]	d'ampɪŋ
Nea Dimokratia 2 5	gr.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Demos 2 3	gr.	['de:mɔs]	d'e:mɔs
Defätismus	lat.-vulgärlat.-fr.-nlat.	[defe'tismʊs]	defet'ismʊs
Defibrillator	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре. [de.fibrilə'tsjo:n]	defibɪl'a:to:□ d,efibɪlatsj'o:n
dekretieren	lat.-it.-fr.	[dekre'ti:rən]	dekʁet'i:rən
Dementi	lat.-fr.	[de'menti·]	dem'enti:
Derby	engl.	[derbi·] eng.['dɑ:bi]	d'a:lbi: od. d'æ:□.
desavouieren	lat.-fr.	[dezavu'i:rən]	dezavu'i:rən
destruction	lat.	[destrʊk'tsjo:n]	de.stʁʊktsj'o:n
Dinner	engl.	['dɪnə]	d'ɪnə
Dingo	austr.	['dɪŋgo·]	d'ɪŋgo:
Dirigismus	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	dɪʁɪg'ismʊs
Dixi-Toiletten	amerikan.	['dɪksi·]	d'ɪksi:
Dock	niederl. od. engl.	[dɔk]	dɔk
Dotcom-Crash	engl.	Отсутствует в данном словаре.	dɔt k'ɔm
Spiele-Download	engl.	['daʊn]	daʊn
Economic 4 14	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. Economy engl. i:k'ɔnəmi:
E-Mail 8 9	germ.-fr.	Email = [e'mæ] [e'ma:ʃ]	Email fr. em'aɛ E-Mail engl. 'i: me:l
Eat	engl.	Отсутствует в данном словаре.	'i:t
Ecofys	Отсутствует в словаре.	Отсутствует в данном словаре.	Eco 'e:ko:
Ego-Trip	lat.-engl.	Отсутствует в данном словаре.	Egotrip 'e:go:tʁɪp
Pacific Gas and Electric Company	Отсутствует в словаре. gr.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. Elektrik [e'lekrɪk]	Отсутствует в данном словаре. Elektrik el'ektʁɪk
Eloge	gr.-(m)lat.-fr.	[e'lo:ʒə]	el'o:ʒə
Enduring Freedom	Отсутствует в данном словаре. span. - Enduro	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. end'u:ʁo:

Entourage	fr.	Отсутствует в данном словаре.	ãtu'ra:ʒə
Enzyklika Caritas in Veritate	gr.-nlat.	[en'tsy:klika]	ents'y:klika:
Éperviers	fr.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. epɛ̃ Épernay epɛ̃nɛ'ɛ:
Pentaerythryltetranitrat	gr.	[ery'trit]	erytɪ'it
European Way of Life	engl.	Отсутствует в данном словаре.	ju:kəp'i:ən
Eurostat-Daten	Отсутствует в словаре.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. 'ɔʒko:
Evangelismos	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Evangelisation -	gr.-lat.-nlat.	Evangelisation [e:væŋgelizə'tʃi:ɔ:n]	Evangelisation ,evæŋgelizətsj'ɔ:n
Event 2	engl.	Отсутствует в данном словаре.	iv'ent
Excel	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. Excelsior eks'ɛlsiə
exit strategy	Отсутствует в словаре. Exitus - lat.	Отсутствует в данном словаре.	Exit 'eksit
Fond 5 11	lat.-fr.	[fɔŋ] [fɔ̃]	fɔŋ od. fɔ̃:
Facebook 7	Отсутствует в словаре. lat.-fr. - Face	Отсутствует в данном словаре. [fa:s]	Отсутствует в данном словаре. engl. f'e:s
Focus 4 8	lat.	Fokus ['fo:kus] ['fo:ku:s]	Fokus f'o:kus
fail too big to fail	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. faj
Faille 3	fr.	Отсутствует в данном словаре.	'faljə
Fajadismus 3	Отсутствует в словаре. Faja - lat.-span.	Отсутствует в данном словаре. ['fa:xa]	Отсутствует в данном словаре.
fiskalisch 3	lat.	Отсутствует в данном словаре. [fis'ka:l]	fisk'a:lɪʃ
failing states 2	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
faqhi 2	Отсутствует в	Отсутствует в	Отсутствует в данном

velayat e faqhi	словаре.	данном словаре.	словаре.
Fixes 2 Fixe	lat.-fr.-engl. fixen - lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. Есть: fix - [fiks]	fiks
Ford Foundation 2	eng. Foundation - Отсутствует в данном словаре.	[fɔrt] eng. [fɔ:t]	Ford fɔɫf Ford engl. fɔ:ɫf
Fanal	gr.-arab.-it.-fr.	[fa'na:l]	fan'a:l
Felicitas Rickmers	it.	Felicitas [fe'li:tsitas]	Felicitas fel'i:tsitas Felizitas fel'i:tsitas
Fès	türk.	[fɛ:s]	Fes (Kopfbedeckung) fɛ:s Fes (Stadt) fɛ:s od. fɛ:s
Fetisch	lat.-port.-fr.	['fɛ:tɪʃ]	f'ɛ:tɪʃ
Ficus	lat.	Отсутствует в данном словаре.	f'i:kus
Financial Times	engl. lat.-mlat.-fr.	Financial Times - [faɛ'nɛnʃ /tʰaɛms]	Financial Times engl. faɛn,ɛnʃlʰtʰaɛms
firmieren	lat.-it.	Отсутствует в данном словаре.	fɪɫm'i:kən
first strike	engl.	Отсутствует в данном словаре. [first]	fɔ:ɫst engl. fɪɫst
Fitnesscenter	engl.-amerik.	Отсутствует в данном словаре.	f'itnəs
Flashbacks	engl.	Отсутствует в данном словаре. Flash - [flɛʃ]	fl'ɛʃbɛk flɛʃ
flottierend	germ.-rom.	Отсутствует в данном словаре.	flɔt'i:kən
Force	lat.-vulgärlat.- fr.	['fɔrs(ə)]	fɔ:ɫs engl.
Foyer	lat.-vulgärlat.-fr.	[fɔ'aʃe:]	fɔaj'e:
Francop	it.	Отсутствует в данном словаре. Franc o - franko['frɑŋko-]	Franco fɫ'aŋko: Franko fɫ'aŋko:
freedom	engl.	Отсутствует в данном словаре.	fɫ'i:dəm Freedom
From the bottom	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Frome (Ort) engl. fɫu:m Frome (See) engl. fɫo:m
Fundis Kurzform von Fundamentalist	lat.-nlat.(-engl.)	Отсутствует в данном словаре.	f'undi:
Gouverneur 15 17	lat.-fr.	[guvɛr'nø:ʰ]	guvɛɫn'ø:ɫ
Google 9	engl.	Отсутствует в данном словаре.	g'u:glɫ
Guerillakrieg 8	germ.-sp.	['gɛ:ɾɪlja-]	gɛɫ'ɪlja:

Guido 2 3	germ.-fr.-(engl.)	[ˈgi:do·] [ˈɡʏi:do·] [gi:t] [ɡæɪt]	Guido g'ɪ:do: Guido it. gu'ɪ:do: Guido span. g'ɪ:do: Guide engl. ɡæɪt
Guide	fr. engl.		
Glamour 2	engl.-schott.	Отсутствует в данном словаре.	ɡl'ɛmə
goutieren 2	lat.-fr.	[ɡu'ti:rən]	ɡut'i:ʋən
Grandseigneur 2	fr.	[ɡrɑ̃sɛ'njø:r]	ɡrɑ̃sɛnʝ'ø:□
greedy paradigm 2	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Gangstertum 2	engl.	[ˈɡɛŋstə]	ɡ'ɛŋstə
Gangway	engl.	[ˈɡɛŋʝɛ]	Отсутствует в данном словаре.
Gloria	lat. engl.	[ˈɡlo:ri·] [ˈɡlɔ:riə]	ɡl'o:ʋiɑ: ɡl'ɔ:ʋiɑ:
go home	jap.	[ɡo:]	ɡo:
Goodbye	engl.	Отсутствует в данном словаре.	ɡʊtʃ'aɛ
Governance	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Green Dam	engl.	[ɡri:n]	ɡʋi:n
Greenpeace	engl.	Отсутствует в данном словаре.	ɡʋ'ɪnpi:s
Ground	engl.	Отсутствует в данном словаре.	ɡʋɑɹŋt
Guardian	german.-mlat. engl.	[ɡʏɑr'diɑ:n] engl. [ˈɡɑ:diən]	engl. ɡ'a:diən
Hyperventilator 7 9	gr.	[ˈhy:pə]	h'yʋə
Eishockey 6 7	engl.	[ˈhøke·] [ˈhøki·]	h'økɛ:
Hotelier 6	lat.-fr.	[hotɛ'liɛ:]	hotɔlj'e:
Handicap 2 4 Handynetzen	engl.	Handikap 'hɛndikɛp Handy ['hɛndɪ]	Handicap h'ɛndikɛp Handy [h'ɛndɪ]
Hardliner 2 4	engl.	Отдельно слово отсутствует [ˈhɑ:d]	h'a:ɫflæɹnə
Hukou 4	hin.	[xu:'kəʊ]	Отсутствует в данном словаре.
heureka	gr.	[ˈhøʁɛka·]	h'øʁɛka:
Hightech-Labore Hightechzentrum	engl.	Отсутствует в данном словаре. High=[ˈhæ]	h'aɛtɛk
Hip-Hop-Szene	engl. I.engl. II.engl.-amerik.	Отсутствует в данном словаре.	h'ɪp hɔp
go home	engl.	Home [hoʊm]	Home ho:m

hosianna	hebr.-gr.- mlat.	hosianna! [ho'zianna]	Hosianna hozi'ana:
Know-how	engl.	Отсутствует в данном словаре. Есть: engl. Howie ['haʊi]	Howie h'aʊi:
Humaner	lat. engl.	Отсутствует в данном словаре. [hu'ma:n]	Отсутствует в данном словаре. hum'a:n Humanengineering engl. hʃ, u:mən'endʒən'i:ɛŋ
Hype	gr. gr.	Отсутствует в данном словаре.	Hype - hæp engl.
Hysterie	gr.-nlat.	[hyste'ri:]	hysteɾ'i:
Image 11	lat.-fr.-engl.	['imɪʃ]	'imɪʃ
Intellektuelle 9	lat.-fr.	[intelektu'el]	,intelektu'el ,intelektu'elə
Intelligence Council Director of National Intelligence National Intelligence Council	lat.	[inteli'gents]	intelig'ents
Generalinspekteur 6	lat.-fr.	[inspek'tøʳ] [ɪnʃpek'tøʳ]	inspekt'ø:□
Incorrect 5 Politically Incorrect 3	engl.	inkorrekt [ɪnkɔrrekt]	inkorrekt 'ɪnkɔɾ,ekt
Italianität 5	nlat.	Отсутствует в данном словаре.	,italjanit'ɛ:t
Imam 4	arab.	[i'ma:m]	im'a:m
iPhones	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Illusionary	Отсутствует в данном словаре. lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. [ilu'ziɔ:n]	ɪluzjɔn'ɛ:□ ɪluzj'o:n
Improving	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
inhlawulo	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Insourcing	engl.	Отсутствует в данном словаре.	'ɪnsɔ:ɪsɪŋ
Inspekteur	lat.-fr.	[ɪnspek'tøʳ] [ɪnʃpek'tøʳ]	ɪnspekt'ø:□
barrio de invasión	lat.-fr.	[ɪnvɑ'ziɔ:n]	ɪnvɑzj'o:n
Investmentbroker	lat.	Отсутствует в данном словаре.	ɪnv'estmɛnt
Invictus	lat.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Jeep 3	amerik.	[dʒi:p]	dʒi:p
Kommandeur 49 52	lat.-vulgärlat.-fr.	[kɔman'døʳ]	kɔmand'ø:□

Killerkommando 4	engl.	Отсутствует в данном словаре.	[k'ɪlə]
kemalistisch 3	nlat. Kemal=türk.	Отсутствует в данном словаре. [kɛ'mal]	kemal'ist Kemal k'e:mal
Konkrete 3	lat.	[kɔn'kre:t] [kɔŋ'kre:t]	kɔŋkɔ'ɛ:t
Kaprepublik 2	lat.-nlat. engl.	[kap] [kap]	Kap kap
Klub 2 Night Clubs	altnord.-engl.	Klub [klup]	Klub klup Club klup
Koalitionär 2	lat.-mlat.-eng-fr.	[koali'tsjo:n]	k,ɔalitsjon'ɛ: koalitsj'o:n
Konservative 2	lat.	[kɔnzɜva'ti:f] ['kɔnzɜvati:f]	kɔnz'ɛ:və
Kricket 2	engl.	['krikət]	kɔ'ɪkət
Kap	lat.- vulgärlat.- provenzal.-fr.- niederl.	[kap]	kap
keep	engl.	[ki:p]	Keep ke:p Keep engl. ki:p
Klippe = Clip	engl.	Klippe ['klɪpə] Clip	Klippe kl'ɪpə Clip klɪp
Knesset	hebr.(еврейск.)	Отсутствует в данном словаре.	kn'eset
Learning to Eat Soup with a Knife	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Know-how	engl.	[noʊ'haʊ]	no:h'aʊ od.n'o:...
Konfliktursachen	lat.	Отсутствует в данном словаре. kɔn'flikt	Отсутствует в данном словаре. kɔnfl'ɪkt
konsequenterweise	lat.	[kɔnze'kvɛnt] Geolog. ['kɔnzekvɛnt]	kɔnzekv'ɛnt
Kuomintang vergl. Guomintang	chin.	Guomintang Kuomintang [gʊɔmin'dɑŋ]	Guomintang gʊɔmɪnd'aŋ
Kustos	lat.	['kustɔs]	k'ustɔs
Labour 5 Labour- Partei	lat.-engl.	['leɪbɜ'pɑ:tɪ]	l'e:bɜ p,a:ti:
Lord 5	engl.	[lɔ:t]	lɔ:lɪ
Levit 2	hebr.-gr.-mlat.	[le'vi:t]	lev'ɪt
Life 3 American Way of Life Lifestyle	engl. amerik.(1984 год)	[læf]	læf engl.
live 2	engl.	[læf]	Live l'i:və live engl. læf
Lady	engl.	['leɪdi]	l'e:di:
Lake	niederl.	['la:kə]	Lake l'a:kə

			Lake engl. le:k
laogai	Отсутствует в данном словаре. vietnam.	Отсутствует в данном словаре. Lao Cai [la:ʊ̯ 'ka:ʔ]	Отсутствует в данном словаре. Lao Cai vietn. laʊ̯ k 'aɕ
Lapidary	lat.	Отсутствует в данном словаре. lapidar [lapi'da:r]	Отсутствует в данном словаре. lapidar lapid'a:□
The Last Mission	engl.	[la:st]	Last last Last engl. la:st
Latifundium	lat.	[lati'fʊndiʊm]	latif'ʊndjʊm
Law and Order	amerik.(-engl.)	[lɔ:] engl.	lɔ: engl.
Learning to Eat Soup with a Knife	engl.	[li:ʰ]	Learning lɔ:ɫɪŋ
leasen	engl.	Отсутствует в данном словаре. Leasing ['li:sɪŋ]	leasen engl. l'i:zɪŋ Leasing engl. l'i:ziŋ
Lokal	lat.-fr.	[lo'ka:l]	lok'a:l
love child	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Love engl. laf Love schwed l'o:və
lunchen	engl.	['lantʃn]	l'anʃn od. l'antʃn
Lycée	Отсутствует в словаре.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Supermodel 2	I.lat. II.lat.-vulgärlat.-it.-engl.	['mɔ:dli]	Model (Mannequin) m'ɔdl Model (Modul) m'o:dl
Mafia 8 9	arab.-it.	['mafia]	m'afja:
Mainstream 7	engl.	Отсутствует в данном словаре.	m'eɪnstri:m
Misere 6	gr.-lat.	[mi'ze:rə]	miz'e:və
Miss 5 6	lat.-fr.-engl.	Miß [mis]	mis
Mullah 4	arab.-türk. u. Hindi	Отсутствует в данном словаре.	m'ʊla:
Match 3	engl.	[mætʃ]	mætʃ
Megaereignis 3	gr.	['mega] Megalomanie m'e-galoman'i: Одельно слово отсутствует .	Megalomanie m'e-galoman'i: mega-in m'e:ga: ?ɪn engl. m'e:ga: m'e:ga Megalopolis engl. megəl'ɔpəlɪs Megalopsie megalɔps Одельно слово отсутствует .
Magnat 2	lat.-mlat.	[mag'na:t]	magn'a:t
Manövrierfähigkeit 2	lat.-vulgärlat.-fr.	Одельно слово отсутствует . [manø'vri:rən]	Manövrierfähigkeit manø.vɛ'i:ɸe:ɪçkaɕt manø.vɛ'i:vən

Medaille	2	gr.-lat.- vulgärlat.-it.-fr.	[me'daljə]	med'aljə
Metier	2	lat.-fr.	[me'tie:]	metj'e:
Magistrale		lat.-nlat.	[magist'ra:lə]	magistɤ'a:lə
E-Mail-Kontakt		lat. engl.	[mɛɪl] [me:l]	me:l engl.
Maitre		lat.-fr.	['mɛ:tr(ə)]	m'ɛ:trɤ
Malier		lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре.	m'aɪljə
Manipulier		lat.	[manipu'li:rən]	manipulierbar manipul'i:ɫa:□ manipul'i:ɤən
Mantra		sanskrit.	Отсутствует в данном словаре.	m'antɤa:
marodieren		fr.	[maro'di:rən]	makod'i:ɤən
Mätresse		lat.-fr.	[mɛ'tresə]	metɤ'esə
medico international		lat.	Отсутствует в данном словаре. Есть: medici ['me:ditʃi.]	Medici it. m'e:ditʃi: Medicine Hat engl. m'edisn het
meeting		engl.	['mi:tɪŋ]	m'i:tɪŋ
Memorial		lat.(-fr.- u. engl.)	[memo'ri:a:l]	memoɤj'a:l
merkantilistisch		lat.-it.-fr.	Отсутствует в данном словаре. [merkanti'lismʊs]	mɛ□kantil'istiʃ mɛ□kantil'ismʊs
Metallic		gr.-lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	met'alɪk
Mime		gr.-lat.	['mi:mə]	m'i:mə
minds		engl.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Ministeriale		lat.-fr.	Ministeriale [ministe'ri:a:lə]	Ministerial ministeɤj'a:l
Minikrieg		lat.-it.-fr.-engl.	['mini.]	m'ini:
Mobiltelefon		lat.-fr.	[mo'bi:l]	mob'i:l Mobile m'o:biɫə Mobile engl. m'o:baɤl
Moloch		hebr.-gr.	['mo:lɔx]	m'o:lɔx od. m'ɔl...
Moderato		lat.-it.	moderato [mode'ra:to.]	Moderato modeɤ'a:to:
Monolith		gr.-fr.	[mono'lit]	monol'i:ɪt od. ...l'ɪt
Mountainbikes		eng.	Her Mount [maʊnt]	m'aʊntɪbaɤk
Multiple		fr.	Her [mʊltip]	mult'i:plə
Mungo		I.angloind. II.engl.	Mungo ['mʊŋgo.]	Mungo m'ʊŋgo: Mungo engl. m'aŋgo:

mutually assured destruction – MAD	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. mutual [mutu'a:l]	Отсутствует в данном словаре. mutu'a:l
Myriade	gr.-lat.	[my'ri:a:də]	myʁj'a:də
new 2 7	engl.	[nju:]	nju:
Say No 2 The Economics Say No	engl.	Отсутствует в данном словаре.	engl. no:
non grata 2	lat.-mlat. fr.	[no:n] [nɔ̃-]	no:n nɔ̃
Nepotismus	lat.	[nepo'tismus]	nepot'ismus
Nestlé	fr.	Отсутствует в данном словаре.	n'ɛstlə od. ...l'e:
Night Clubs	engl.	Отсутствует в данном словаре.	n'aɛtklap Nightclub
Pentaerythryltetranitrat	ägypt.-gr.-lat.-nlat.	[ni'tra:t]	nitʁ'a:t
Nitroglyzerin	ägypt.-gr.-lat.-nlat.	[ni:troglytsɛ'ri:n]	n'i:tʁoglytsɛ'ri:n
Nouvel observateur	fr.	Отсутствует в данном словаре.	Nouvelle nuv,ɛl
tactical nuke	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
of 3 6 American Way of Life Director of National Intelligence European Way of Life	lat.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Observateur 2 Nouvel observateur	lat.	Отсутствует в данном словаре. Observator [ɔpʒɛ'rva:to:ʁ]	Отсутствует в данном словаре. Observator ɔpʒɛ'v'a:to:ʁ
Oligopole 2	gr.-lat.	Отсутствует в данном словаре. Oligodynamie [o-liɡodynɑ'mi:] Oligoklas [o-liɡo'kla:s]	Отсутствует в данном словаре. Oligopolist ,oligopol'ist Oligodynamie ,oligodynam'i: Oligoklas oligokl'a:s
Odium	lat.	['o:diʊm]	'o:djʊm
okay	amerik.	[oʊ'keɪ] ['oke:]	o:k'e:
Outsourcing	engl.	Отсутствует в данном словаре.	'aʊtsɔ:siŋ
Overall	eng.	['o:vəʁə:l] ['o:vəral]	'o:vəʁə:l od. ...ʁal
Premier 27 54	lat.-fr.	[prɛ'mje:]	prɛmj'e: od. prɛ...
per 12	lat.	[pɛr]	per pɛ Per dän. pe:□

			Per schwed. pe:□
Pharmahersteller 7	gr.	['farma]	f'a□ma: Pharma
Pick-ups 2 3 Pickup	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Pick-up p'ik 'ʔap od. ... 'ʔap
Power 3	lat.-fr.	['paʊə] power lat.-fr. ['paʊər] в словаре ин. языка	Power p'aʊə engl.
Pareto-Equilibrium 2	Отсутствует в словаре. gr.	Отсутствует в данном словаре. paretisch [pa're:tɪʃ]	paɤ'e:to: paɤ'e:tɪʃ
partnering 2	engl.	Отсутствует в данном словаре. ['partnə]	Отсутствует в данном словаре. Partner p'a□nə
Persona 2 Persona non grata	etrusk.-lat.	[pɛr,zona-ɡra:ta.]	pɛ□z,ona: no:n ɡɤ'a:ta:
Pod 2	russ.	Отсутствует в данном словаре.	Pod pət od. port
Genpool 2	I.germ.-engl. II.lat.-fr.-engl.-amerik.	[pu:l]	pu:l
Playstation 2	engl.	[pleɪ]	ple:
Player 2	engl.	Отсутствует в данном словаре.	pl'e:ə
portas 2 ante portas есть: Port	Отсутствует в данном словаре. lat.-fr.	[pɔrt]	Port pɔ□ Port engl. pɔ:□ Port fr. pɔ:□ od. pɔ:□ Porta p'ɔ□ta:
Proporzsystem 2	lat.-mlat.	Отсутствует в данном словаре.	pɤop'ɔ□ts
Pacific Gas and Electric Company	lat.-mlat.	Отсутствует в данном словаре.	Pacifica engl. pəs'ɪfɪka:
Palais	lat.-fr.	[pa'le:]	pal'ɛ:
Paranoi	gr.-nlat.	Paranoia [paɤa'nɔ□a.]	Paranoia paɤa'nɔ□a:
Paraphe	gr.-lat.-fr.	[pa'ra:fə]	paɤ'a:fə
Parcour	lat.-fr.	Parcours [paɤ'ku:ɤ] Pl. [paɤ'ku:ɤs]	Parcours fr. pa□k'u:□
Pardon	lat.-vulgärlat.-fr.	[paɤ'dɔŋ] [paɤ'dɔ:]	pa□d'ɔŋ od. ...d'ɔ:
paritätisch	lat.	[pri'te:tɪʃ]	paɤit'e:tɪʃ
passé ist passé	lat.-fr.	[pa'se:]	pas'ɛ:
Pässe	lat.-fr.	Отсутствует в данном словаре. Passe [pasə]	p'ɛsə Pässe Passe p'asə Passe fr. pas

Payback-System	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Pay-back engl. p'e: bek
PC(Personalcomputer)	(lat.-)engl.	[pɛrzo'nɑ:l kɔm'pju:tɐ]	pɛlʒon'a:l Computer engl. kɔmpj'u:tɐ
Pendlerpauschale	lat.	Отсутствует в данном словаре.	p'ɛndlɐ
Pentaerythryltetranitrat	gr.	Отсутствует в данном словаре.	p,ɛnta'ɛkʏtɤ'i:t
perdu	lat.-fr.	[pɛr'dy:]	pɛld'y:
Petitesse	fr.	[pɛ'ti:] [pɛ'tit]	Petit fr. pɛ'ti: Petit span. pɛ'tit
Pirouette	fr.	[piru'ɛtɔ]	piku'ɛtɔ
Phalanx	gr.-lat.	['fa:lɒŋks]	f'a:lɒŋks
pharaonisch	ägypt.-gr.	Отсутствует в данном словаре. ['fa:rao.] [fara'o:nɔn]	фаа'o:nɪʃ Pharao f'a:kaɔ:
Phon	gr.	[fo:n]	fo:n
Please	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. Pleasant Island engl. pl,ɛznt'ɪʔaɛlɛnt
Plexiglaswand	lat.	Отсутствует в данном словаре.	Plexiglas pl'ɛksi:glɑ:s
Polaroidfotos	gr.-lat.-nlat.	[polaro'i:t]	Polaroid polak'ɔɛt Polaroidkamera polak'ɔɛtk,amɔka:
Policy Review	gr.-nlat.-it.-fr.	Police [pɔ'li:sə]	Police pɔ'li:sə
political animal	engl.	Отсутствует в данном словаре.	pol,ɪtiklɪ
Politically Incorrect	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Politically pol,ɪtikli:
Poncho	indian.-span.	['pɔntʃo:]	p'ɔntʃo:
Postur	lat.-it.	Отсутствует в данном словаре.	pɔst'u:ɪ
Palästinenser premier	lat.-fr.	[pre'mjɛ:]	pɤɔmj'e: od. pɤɛ...
provincial	Отсутствует в словаре. lat.-mlat.	Отсутствует в данном словаре. provinzial [provin'tʃiɑ:l]	Отсутствует в данном словаре. Provinzialismus pɤvɪntsjal'ismʏs
provokant	lat.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. provokant pɤvɔk'ant
public	amerik.	engl. ['pʌblɪk]	p'ablɪk p'aplɪk
Quartier 3	lat.-fr.	[kvar'ti:ɛ]	Quartier kvɑl'i:ɪ

		fr.[kar'tʃe:]	Quartier latin fr. kaɫtj'e:lat'ɛ:
quasi 3	nlat.	['kva:zi:]	kʏ'a:zi:
quo 3	lat.	[kvo:]	kʏo:
Quadriga	lat.-it.	[kva'dri:ga.]	kʏadɤ'i:ga:
Queen	engl.	['kʏi:n]	kʏi:n
Regime 51 53	lat.-fr.	[re'zi:m]	ɤɛz'i:m
Ressort 17 18	fr.	[re'so:ʰ]	ɤɛs'o:ɫod. ...s'ɔ:ɫ
Ressentiment 11	lat.-fr.	[resãti'mã.]	ɤɛsãtim'ã:
Reformer 8	lat.-fr.-engl.	[re'fɔrmə]	Отсутствует в данном словаре. reformerisch ɤɛf'ɔɫmɔɤɫɫʃ
Ressource 3 8	lat.-fr.	[re'sursə]	ɤɛs'ʊɫsə
Range 2 3	germ.-fr.	[raŋ] ['rɛŋə]	Rang ɤaŋ Range engl. ɤe:ntʃ Ränge ɤ'rɛŋə
Rap-Ikonen 2 Rapmusik	engl.	Отсутствует в данном словаре.	ɤɛp
Régime 2	lat.-fr.	Regime [re'zi:m]	Regime ɤɛz'i:m
Rockband 2	pers.-arab.	[rɔk]	ɤɔk
Reservist 2	lat.-mlat.-fr.-nlat.	[rezɛr'vist]	ɤɛzɛɫ'ɫɫist
Raison d'Être (Räson)	lat.-fr.	Räson [re'zɔŋ] [re'zɔ-]	Raison ɤɛz'õ:
Rapport	lat.-mlat.-fr.	[ra'pɔrt]	ɤap'ɔɫɫ
Realos	lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	Realo ɤe'a:lo:
Reconstruction	lat.-nlat.	Rekonstruktion [rekɔnstɤ'ʊktsjɔ:]	Rekonstruktion ɤɛkɔnstɤ'ʊktsj'ɔ:n
Regisseur	lat.-fr.	[re'zɪ'sø:ʰ]	ɤɛzɪs'ø:ɫ
Reform	lat.-fr.	[re'fɔrm]	Reform ɤɛf'ɔɫm
Revanche	lat.-fr.	[re'vãŋʃə] [re'vã:ʃ]	ɤɛv'ãŋʃə od. ...v'ãŋʃ od. ɤɛv'ã:ʃ
Revanchismus	lat.-fr.-russ.	[re'vãŋʃɪsmʊs] [re'vãʃɪsmʊs]	ɤɛvãŋʃ'ɪsmʊs od. ɤɛvã...
Revers	lat.-fr.	1.Münzw.[re'vers] 2.Textilwirtschaf. [re'vers] [re've:ʰ]	Revers (Erklärung) fr. ɤɛv'ɛɫs Revers (Rückseite) fr. ɤɛv'ɛɫs od. ...v'e:ɫod. ...v'ɛ:ɫ Revers (Umschlag) fr. ɤɛv'e:ɫod. ...v'ɛ:ɫ
Review	lat.-fr.-engl.	[ri'vju:]	ɤɪvj'u:
Roadshow	engl.-amerik.	Отсутствует в данном словаре.	Road Town engl. ɤ'o:t ɫaʊn

Rochade	pers.-arab.-span.-fr.	[rɔ'xɑ:də] [rɔ'ʃɑ:də]	ʁɔx'a:də od. ...ʃ'a:...
Royal	lat.-fr. engl.	[rɔ'a'ja:l] [rɔ'ʝəl]	Royal engl. ʁ'ɔʝəl royal fr. ʁɔaj'a:l
rowdyhaft	engl.-amerik.	['raʊdi·]	ʁ'aʊdi:
Rules Of	engl.	Rule [ru:l]	Rul ʁu:l Rula ʁ'u:la:
Service 11 13	I. lat.- fr. II. lat.- fr.- engl.	1.Tafelgeschirr [zɛr'vi:s] 2.Kungendienst ['sœ:vis]	Service fr. zɛ'vi:s od. sɛ... Service engl. s'œ:vis
state solution 3 6 State two state solution 2	engl.	['steɪt]	State st'e:t Staten Island engl. st,etɪ 'ʔaɛlənt
Nacktscanner 5	lat.-engl.	['skɛnɐ]	sk'ɛnɐ
solution 5	lat.	S olution [zolu'tsɔ:n]	S olution zolutsj'o:n
Shopping 4	engl..	Отсутствует в данном словаре.	ʃ'ɔpiŋ
Slogan 4	gäl.-engl.	['slɔʊŋ]	sl'o:ŋ
Say No 3 New Nuclear – The Economics Say No The Economics Say No	engl.	[sɛɪ]	sɛ: fr. Sayer engl. s'e:ɐ
Schah 3	pers.	[ʃɑ:]	ʃɑ:
Scharif 3	arab.	Отсутствует в данном словаре.	ʃɑʁ'i:f
Ticket-Shop 3	engl.	Отсутствует в данном словаре.	ʃɔp
Take a seat, please 2	span.	Отсутствует в данном словаре.	SEAT span. se'at
Shawarmaläden 2	Отсутствует в словаре. engl. - Shaw	Отсутствует в данном словаре. Shaw [ʃɔ:]	Отсутствует в данном словаре. Shaw engl. ʃɔ: Shawa arab. ʃ'a:va:
Smog 2	engl.	[smɔk]	smɔk
social 2	engl.	sozial [zo'tsɔ:l]	Social s,o:ʃl sozial zotsj'a:l
Sphinx 2	gr.-lat.	[sfɪŋks]	sfɪŋks
The Great Stink 2	engl.	Отсутствует в данном словаре. stinken ['ʃtɪŋkɪ]	Отсутствует в данном словаре. ʃt'ɪŋkɪ
Stratotanker 2	lat.	['strɑ:to·]	stɔ'ɑ:to:
Sanktuarium	lat.	Отсутствует в данном словаре.	zɑŋktu'a:viʊm
Schachtjor	fr.-russ.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. Schachtjorsk russ. ʃaxtiʃsk
scotch	engl.	Отсутствует в	Scotch skɔtʃ

		данном словаре.	
Security meeting	engl. lat.- nlat.	Отсутствует в данном словаре. Sekurität [zekuri'te:t]	Sekurit zekuʁ'i:t sək'ʰu:ʁti: Sekurität zekuʁit'ɛ:t
Sektierer	lat.- mlat.	[zɛk'ti:rɐ]	zɛkt'i:ʁɐ
Send in the marines	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Sende z,ɛndə
Sentiment	lat.-fr.	[sɑ̃ti'mɑ̃]	zɑ̃tim'ɑ̃: od. sɑ̃...
Seoul	engl	Seoul [sə'u:l] vergl. Söul [sə'u:l] есть: Soul [so:l] engl	Seoul sɔʊl Söul sɔʊl Söul kor. sɔʊl
Server	lat.- fr.-engl.	Отсутствует в данном словаре.	s'æ:ɹɐ
Shinto	chin.-jap.-lat.	Shindo [ʃindoː] Shintoismus vergl. Schintoismus [ʃinto'ismʊs]	Shinto ʃ'into: jap. Schinto ʃ'into: Shintoismus ʃinto'ismʊs Schinto ʃ'into: Schintoismus ʃinto'ismʊs
Roadshow	engl.-amerik.	[ʃoʊ]	ʃo: engl.
Signet	lat.- fr.	[zign'e:t] [si'nje]	zɪnj'e: signieren zign'i:ʁən
significant	lat.- fr.	signifikant [zignifi'kant]	signifikant zɪgnifik'ant
Sinopec	türk.	Отсутствует в данном словаре. Sinop [si'no:p]	Отсутствует в данном словаре. Sinop türk. s'i:nɔp ʃinope zin'o:pə
Smartphone	engl.	[smart] [smɑ:rt]	smart engl. sma:ɹt
Societyschreiber	nlat.	[sə'sæʁɛti]	sɔs'aɛʁɛti: engl
soft targets	engl.	Отсутствует в данном словаре. [sɔft] отдельно слово отсутствует	sɔft
Software	engl.	['sɔftʰɛ:ɐ]	s'ɔftʰɛ:ɐ
Sorry	Отсутствует в данном словаре. gr.-lat. - Sori	Отсутствует в данном словаре.	Sori z'o:ʁi:
Souffleur	lat.-fr.	[zʊ'flø:ɐ] [sʊ'flø:ɐ]	zʊfl'ø:ɐ
Space	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. Spacelab engl. sp'e:slɛp
Spotter	Отсутствует в словаре.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.

	engl. - Spott	Spott [ʃpɒt]	Spott ʃpɒt Spötter ʃp'ɔtə
Statement	engl.	Отсутствует в данном словаре.	st'e:tmənt
Statuarische	lat.	[ʃtatu'a:riʃ] [statu'a:riʃ]	Отсутствует в данном словаре.
Stele	gr.	[st'e:lə]	st'e:lə od. ʃt'e:...
Stethoskop	gr.-nlat.	[steto'sko:p]	ʃteto.sk'o:p
Stopper	engl.	[ʃtɒpə]	Отсутствует в данном словаре.
Story	gr.-lat.-fr.-engl.-amerik.	[stɔ:ri]	st'ɔʒi:
strategic	Отсутствует в словаре. gr.-lat.(-fr) - strategisch Strategie	Отсутствует в данном словаре. strategisch [ʃtra'te:giʃ] [stra'te:giʃ]	Отсутствует в данном словаре. ʃtʁat'e:giʃ od. stʁat...
strike	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Strike stɹaɪk
surfen	engl.	Отсутствует в данном словаре.	s'œ:ʌfn
Synagagalchor	gr.-lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре.	zynagog'a:l
the 5 11 the bottom The Economics Say No The Great Stink 2 The Last Mission From the bottom	engl.	Отдельно слово отсутствует в данном словаре.	Отдельно слово отсутствует в данном словаре.
Training 3 8	lat.-vulgärlat.-fr.-engl.	['trɛ:nɪŋ] ['trɛ:nɪŋ]	tʁ'ɛ:niŋ engl.
Tory 6	engl.	['tɔ:ri:] ['tɔ:ri:]	Tory engl. t'ɔʒi: Tory fr. tɔʒ'i:
Tweets 4	Отсутствует в словаре. engl. - Tweed	Отсутствует в данном словаре. Tweed [tʃi:t]	Отсутствует в данном словаре. Tweed engl. tʃi:t
Tea Party 3 4	engl.-amerik.	[ti:]	ti: engl.
Teakholztisch 4	drawid.- engl.-port.	['ti:khɔlts] Vergl. Tie kholz ['ti:khɔlts]	t'i:khɔlts Tie kholz =нет
Time- Magazin 2 3	amerik. Ztschrift engl.Ztg.Ztschrift	[tæm] [tæms]	t'aɪm
Transparency 3	Отсутствует в словаре. lat.-mlat.- fr.	Отсутствует в данном словаре. Transparent [transpa'rent]	Отсутствует в данном словаре. Transparent tʁanspa'rent
Tsunami 3	jap.	[tsu'na:mi:]	tsun'a:mi:
two 3	engl.	Отдельно слово	tu:

two state solution 2		отсутствует в данном словаре. Есть: Twostep [ˈtuːstɛp]	Twostep engl. tˈuːstɛp
Talkshows 2	I.arab.-span.-fr. II.engl.	[talk]	Talk talk tɔ:k
Terrain 2	lat.-vulgärlat.-fr.	[tɛˈrɛŋ] [tɛˈrɛ̃]	tɛɐ̯ˈɛ̃:
to 2	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Topmilitär 2 top-down	engl.	Отсутствует в данном словаре.	tɔp
Treck 2	niederl.	[trɛk]	tʁɛk
Tristesse 2	lat.-fr.	[trist]	tʁist
Twitter 3	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
tactical nukes	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Taifun	chin.-engl.	[tæˈfu:n]	tæfˈu:n
Take a seat, please	engl.	[teɪk]	teɪk
Tears in Heaven	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
telegen	gr.	Отсутствует в данном словаре.	telegˈe:n
Terawattstunden	gr.	Отсутствует в данном словаре. Teratologi [teˈratoloːgi]	tˈe:ka: t,ɛkatologˈi:
thank you	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Thanksgiving engl. θɛŋksɡɪvɪŋ
Thinktanks	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
too big to fail	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Tooele engl. tuˈelə
Tool	engl.	Отсутствует в данном словаре.	tu:l
Trade World Trade Center	engl.	Отсутствует в данном словаре. Tradeshow [ˈtreɪtʃəʊ] Tradeskantie [tradəˈskˈantsjə]	tʁˈe:t Tradeskantie tʁadəˈskˈantsjə
Traktanden	lat.- mlat.	Отсутствует в данном словаре.	Traktandum tʁaktˈandum
Ego-Trips	germ.-fr.-engl.	[trip]	tʁip
Triumphalismus	lat.	Отсутствует в данном словаре. [triumˈfɑ:l]	Отсутствует в данном словаре.
TV(Television)	gr.- engl.	Отсутствует в	TV teɪˈfʌʒ

		данном словаре. [televi'zi:ɔ:n]	TV engl. ti:v'i: televizj'o:n
Unikulti 2	lat.	Отсутствует в данном словаре.	'uni:
Uni-Services	lat.	Отдельно нет [ultrarot]	'ultgɑ: Ultrarot 'ultgɑ:kɔ:t
University College	engl.	Отсутствует в данном словаре.	juniv'æ:ʰsiti:
Violence 2	Отсутствует в словаре. lat. - Violenz	Violenz [vio'lents]	Violenz viol'ents
velayat e faqhi	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Veritate	lat.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Verve	lat.- vulgärlat.-.fr.	['vɛrvə]	Verve v'ɛlvə Verve fr. vɛlf
via	lat.	['vi:ɑ:]	v'i:ɑ:
Vice-President	lat.	Vizepresident ['vi:tsəprezi,dent] ['fi:tsəprezi,dent]	v,i:tsə
Viv	lat.-it.	Отсутствует в данном словаре.	vi:f
vocale	lat.-it.	vokal, Vokal [vo'ka:l]	vocale vok'a:lə Vokal vok'a:l
Voici	fr.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Welcome 3	engl.	Welkome [vɛlkəm]	Отсутствует в данном словаре.
Workshops 3	engl.	Отсутствует в данном словаре.	v'æ:lkʃɔp
we 3 we want change we want	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Way 2	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре. Waycross engl. v'e:krɔs
want we want change 4 we want 2	niederl.	Отсутствует в данном словаре.	vant
wars of choice 2 wars	engl.	war[s]t [va:[s]t]	Отсутствует в данном словаре.
Waterboarding	engl.	Отсутствует в данном словаре. Water ['vɑ:tɛ]	Отсутствует в данном словаре. Waterford engl. v'ɔ:tɛfɔlf
Weapon	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
With 3	engl.	Отсутствует в данном словаре. Witherit [ʊðə'rit]	Отсутствует в данном словаре. Wither engl. v'ɪðɛ

			Withering engl. v'ɪðəvɪŋ
working poor	engl.	Отсутствует в данном словаре. Worksong [ˈwɜːksɔŋ]	Отсутствует в данном словаре. Workington engl. v'wɜːkɪŋtɒn Work-Song engl. v'wɜːksɔŋ
Yes	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Yeti-ähnlichen Menschen	nepal.	Отсутствует в данном словаре.	j'eti:
You Tube 2	engl.	Отсутствует в данном словаре.	Отсутствует в данном словаре.
Yuccabrot	span.-nlat.	[ˈjuka-]	Yucca j'uka:
zivil 3	lat.-fr.	zivil [tsivi:l]	tsiv'i:l
Zero 2	arab.-mlat.-it.-fr.	['ze:ro-]	z'e:ʁo:
Zentralisten Richelieu	gr.-lat.-nlat.	Отсутствует в данном словаре. Zentralismus [tsenta'lɪsmʊs]	Отсутствует в данном словаре. tsentʁal'ɪsmʊs
ziselieren	lat.-vulgärlat.-fr.	[tsize'li:rən]	tsizəl'i:ʁən

12. Materialien interview na общественно-политические темы (2009–2011 гг.)

(www.youtube.com;

http://www.youtube.com/results?search_query=Zeit+Online+Interview+2010&oq=Zeit+Online+Interview+2010&aq=f&aqi=&aql=&gs_nf=1&gs_l=youtube.12...5601.15927.0.17045.26.26.0.4.4.0.152.2901.1j21.22.0.)



1. N1 Pr.Dk.Steinbach.Israel ist Schuld.mp3



2. Afghanistan - Deutsche Soldaten unter Beschuss.mp3



3. Alpha Company - Marines im Irak - Das Gesetz der Straße [1_6] (1) (2).mp3



4. Das skandalöse Köhler-Interview über den Einsatz in Afghanistan.mp3



5. Deutsche Elitesoldaten in Kunduz (1).mp3



6. Peter Scholl Latour über die Wahlen und die Proteste im Iran.mp3



7. N7 Gaddafi stellt Bengasi Ultimatum.mp3



8. N8 CDU-Fraktion im Thueringer Landtag(20 Jahre).mp3



9. NATO fliegt weitere Angriffe auf Tripolis (1).mp3



10. NATO fliegt weitere Angriffe auf Tripolis (1).mp3

**13. Иноязычные слова интервью (в порядке их следования в тексте интервью)
на общественно-политические темы (2009–2011 гг.).**

1. Pr.Dr.Steinbach: «Israel ist Schuld 1».03.01.2009 (5 Minut.) Всего: 289 слов.		
Иноязычное слово	Язык происхождения	Орфоэпический словарь 2010г (стандартное произношение)
Experte	lat.	ɛksp'ɛʦtə
Generale	lat.	ɡenəv'a:lə
Situation	lat.-fr.	zituatsj'o:n
Konfiguration	lat.	kɔnfigurasj'o:n
Politik	gr.-lat.	polit'i:k od. ...'ik
dominieren	lat.-engl.	domin'i:vən
skeptisch	gr.	sk'ɛptɪʃ
Bodenoffensive	lat.-nlat.	ɔfenz'i:və
israelisch	hebr.-gr.-lat.	ɪsʁa'e:lɪʃ
Friedensprozess	lat.	pʁɔts'es
Final	lat.	fɪn'a:l
Base 1.gr.-lat. 2.gr.-lat.-fr.-engl.	gr.	b'a:zə engl. be:s
Radikalisierung	lat.	ʁ,adikaliz'i:vʊŋ
akzeptiert	lat.	aktsept'i:vən
manipuliert	lat.	manipul'i:vən
kritisch	gr.	kʁ'i:tɪʃ
2.Afganistan – Deutsche Soldaten unter Beschuss. 16.12.2009 (2.32 Minut.)		
Operation	lat.	opəratɪ'o:n
kritisch	gr.	kʁ'i:tɪʃ
Antenne	lat.	ant'enə
Information	lat.	ɪnfɔʁmatɪ'o:nən
Kilo	gr.-fr.	ki:lo:
Deckungselement	lat.	d'ɛkɔŋse:lem,ɛnt
3.Alfa Company – Marines im Irak – Das Gesetz im StraÙe. 07.04.2009 (9.58 Min.)		
Alfa-Company	engl.	k'ampəni:
Companiechef	it. fr.	Compagni it. kɔmp'anji: Compagnie fr. kɔpanj'i:
Bataillon	lat.-it.-fr.	batajɔ:n (frz.)
Apathie	gr.	apat'i:
Zivilisten	lat.	tsivil'istɪŋ
Routine	lat.-fr.	ʁut'i:nə
Patrouille	fr.	patʁ'ɔljə
Photo (Foto)	gr.	f'o:to:
Moral	lat.	moʁ'a:l
Kilometer	gr.-lat.	ki:lom'e:tən od. k'i:lo...
Kilopie PE	gr.-fr.	ki:lo:
Familie	lat.	fam'i:ljə
Problem	gr.-lat.	pʁɔbl'e:m
4. Das skandalöse Köhler – Interview über den Einsatz in Afganistan. 24.05.2010 (5.14 Min.)		

Bundespräsident	lat.	b'ʊndəspʁɛzid,ɛnt
Respekt	lat.	ʁe.sp'ɛkt
Professionalität	lat.-fr.-engl.	pʁɔ,ʃofesjɔnalit'e:t
Trainingszentrum	engl.	tʁ'ɛ:niŋtsentʁum
Theorie	gr.	teoʁ'i:
Realität	lat.	ʁealit'e:t
Respekt	lat.	ʁe.sp'ɛkt
Debatte	lat.-fr.	deb'atə
Diskurs	lat.	disk'ʊʁs
Truppen	german.-fr.	tʁ'ʊpm
Alliierte	lat.-fr.	ali'i:'tə
Nationen	lat.	natsj'ɔ:nən
skeptisch	gr.	sk'ɛptɪʃ
diskutierten Köhler (диктор) sagt diskutert	lat.	dɪskuti:'t
Außenhandelsorientierung	lat.-fr.	oʁient'i:ʁɔŋ
Instabilitäten	lat.	ɪnstabilit'e:tɥ
negativ	lat.	n'e:gati:f
diskutiert	lat.	dɪskuti:'t
Professionalität	lat.-fr.-engl.	pʁɔ,ʃofesjɔnalit'e:t
zivilen	lat.	tsivi:ln
Realität	lat.	ʁealit'e:t
Konflikt	lat.	kɔnfl'ikt
5. Deutsche Elitensoldaten in Kunduz. 18.12.2010 (3.43 Min.)		
Risiko	gr.-lat.-it.	ʁ'i:ziko:
nervös	gr.-lat.-fr.	nɛʁv'ø:s
kritisch	gr.	kʁ'i:tɪʃ
Kilometer	gr.-fr.	ki:lom'e:tə
identifiziert	lat.	identifits'i:'t
Operation	lat.	opəʁats'jɔ:n
Präsenz	lat.	pʁɛz'ɛnts
Dominanz Sprecher: "man muss hier schon dominant sein" kein professioneller Sprecher	lat.	domin'ant
Familienvater	lat.	fam'i:ljɔnv,atə
6. Peter Scholl Latour über die Wahlen und die Proteste im Iran. 16.06.2009 (4.44 Min.)		
Studio	lat.-it.	ʃt'u:djo:
Nahostexperte	lat.	na:'ɔst'ɛksp,ɛʁtə
Iranexperte	lat.	ir'a:n'ɛksp,ɛʁtə
Journalist	lat.-fr.	ʒoʁnal'ist
manipulieren	lat.	manipul'i:ʁɔn
Millionen	lat.-it.	milj'onən
Realpolitik	gr.-lat.	ʁe'a:lpolit,i:k od. polit'ik
Sympathie	gr.-lat.	zɪmp'ati:
Kandidat	lat.	kandid'at
Protest	lat.-it.	pʁɔt'est

formulieren	lat.	fɔmlul'i:kən
Präsidenten 2	lat.	pʁɛzid'ɛntɐ
realistisch	lat.	ʁeal'istɪʃ
Korruption	lat.	kɔʁuptionsi'o:n
Revolution	lat.	ʁevolutsj'i'o:n
Millionen	lat.-it.	milj'onən
aktuell	lat.-fr.	aktu'ɛln
Protest	lat.-it.	pʁɔt'est
Internationale	lat. - nlat.	ˌintɛnatsjɔn'a:lə od. 'intɛ...
realistisch	lat.	ʁeal'istɪʃ
oppositionell	lat.-fr.-engl.	ˌɔpozitsjɔn'ɛl
Region	lat.	ʁegj'o:n
Intellektuelle	lat.-fr.	ˌintɛlektu'ɛln
Kapitel	lat.	kap'itl
Regime	fr.	ʁɛʒ'i:m
Atomprogramms	Atom =gr. Programm= gr.-lat.	at'o:mpʁogʁ,ams
Konzession	lat.	kɔntsɛsj'i'o:n
Kompromisse “Wenn da irgend ein Kompromisser da wäre”...	lat.	kɔmpʁɔm'is
reagieren	lat.	ʁeag'i:kən
Proteste	lat.-it.	pʁɔt'estə
7. Gaddafi stellt Bengasi Ultimatum. 17.03.2011 (1.42 Min.) (in diesem Beitrag gibt es nur einen Sprecher)		
strategisch	gr.	ʃtʁat'e:ɡɪʃ od. stʁat...
Probleme	gr.-lat.	pʁɔbl'e:mə
Dialog	gr.	dial'o:k
demonstrierten	lat.	dɛmɔnstʁ'i:tɐ
Revolutionsführer	lat.	ʁevoluts'jɔ:nsf,y:ʁɛ
ultimativ	lat.	ultimat'i:f
Munitionsposten	lat.-fr.	munit'jɔ:nsdep,o:s
Salon	fr.	sal'oŋ od. ...l'ɔ:
8. CDU – Fraktion im Thüringer Landtag (20 Jahre) 4.42 Min.		
spontanen	lat.	ʃpɔnt'a:n
Fraktion 3	lat.	fʁaktsj'i'o:n
Ministerpräsident	lat.-fr.	min'istɛpʁɛzidɛnt
Generalsekretär	lat.	General genɛʁ'a:l General engl. dʒɛnə'kəl General span. xenɛʁ'al Général fr. zɛnɛʁ'al
Generalsekretär	lat.	zɛkʁɛt'ɛ:ʁ
telefonieren	gr.	telefon'i:rən
engagieren	german.-fr.	ɑŋɡaʒ'i:kən
Kontaktfraktion	lat.	kɔnt'aktfʁaktsj'i'o:n
Gymnasium	gr.-lat.	ɡɪmn'a:zjʊm
Piarist	lat.-nlat.	pɪaʁ'ist

sozialistisch	lat.	zotsjal'istɨf
Sozial 3	lat.	zotsj'a:l
Kabinett	fr.	kabin'et
Sozialdemokraten	gr.-lat.-fr.	zotsj'a:ldemokɤa:t
Programm	gr.-lat.	pɤogɤ'am
9. NATO fliegt weitere Angriffe auf Tripolis. 24.04.2011 (1.01 Min.)		
Explosionen	lat.	eksplodzi'o:nən
Bürogebäude	fr.	byɤ'o:gəb'ɔæədə
Residenz	lat.	ɤezid'ents
Programm	gr.-lat.	pɤogɤ'am
appelierte	lat.	apel'i:ɤtə
Demokratie	gr.-lat.	demokɤat'i:
produktiv	lat.	pɤodukt'i:f
kritisch	gr.	kɤ'i:ɨf
10. Peter Scholl LatourKrieg ohne Ende. 25.08.2009 (5.42 Min.)		
asymmetrischen	gr.	'azɨmɨ:t ɤɨf od. ...m'e:...
Partisan	lat.-it.- fr.	paɫtiz'a:n
religiös	lat.	ɤeligi'ø:s
motivierte	lat.	motiv'i:ɤtə motiv'i:ɤən (im Wörterbuch)
reagieren	lat.	ɤeag'i:ɤən
spekulieren	lat.	ʃpekuli:ɤən
kommunistischen	lat.-fr.	kəmun'istɨf (im Wörterbuch) kəmun'istɨɲ
technischen (Mitteln)	gr.	t'ɤɤɨf
Parallelität	gr.-lat.	p,akalelit'ɤ:t
Regierungs minister	lat.-fr.	min'istɤ
Moderne	lat.-fr.	mod'ɛ ^u nə
elektronischen	gr.	elektɤ'o:ɨf (im Wörterbuch) elekt ɤ'oni':ɨɲ
absolut	lat.	apɤol'u:t
Nationalisten	lat.	natsjonal'istɨɲ natsjonal'istɨf (im Wörterbuch)
Kommunisten	lat.-fr.	kəmun'istɨf (im Wörterbuch) kəmun'istɨɲ
Motivation	lat.	motivatsj'o:n
Chaos	gr.	k'a:ɔs
Mentalität	lat.	mentalit'e:t
Politiker	gr.-lat.	pol'i:tike
akzeptiert	lat.	aktsept'i:ɤt
Konservativen	lat.	kənzɛ ^u vat'ivɨɲ
imperial	lat.	imperial impɤɤj'a:l imperial engl. imp'i:ɤiəl

		imperial span. ɪmpɛʁj̥'ʌl
Theorie	gr.	teoɐ'ʌ:
Katholiken	gr.	katol'ʌ:k (im Wörterbuch) katol'ʌ:kən
radikal	lat.	ʁadik'ʌ:l
Offiziere	lat.-fr.	ɔfʌts'ʌ:□
repräsentativ	lat.	ʁepʁɛzɛntat'ʌ:f
Telefon	gr.	t'e:lɛfo:n
Supermacht	lat.	z'u:pɛ
Sowjetunion	russ.	zɔvj'ɛt'ʌnj̥,ɔ:n od. z'ɔv...

**14. Общий список иноязычных слов интервью в алфавитном порядке
согласно «Орфоэпическому словарю» (2010 г.)**

Примечание к прил. 14: цветом выделены фонемы (гласные – розовым цветом, согласные – зелёным цветом), которые имеют отклонения от стандартного немецкого произношения.

Иноязычное слово	Язык происхождения	Орфоэпический словарь 2010 г. (стандартное произношение)	Отклонения от стандартного произношения
absolut 3	lat. (-fr.)	apzɔl'ʊ:t	apsɔl'ʊ:t
aktuellen 2	lat.-fr.	aktu'ɛln	aktu'ʔɛln
akzeptiert 3	lat.	aktsept'i:ʋən	Akzent vor s, abgechakt (отрывисто) gesprochen
Alliierte	lat.-fr.	ali'i:ʋtə	keine Abweichungen
Antenne 2	lat.-it.	ant'ɛnə	ant'ɛnə
Apathie 3	gr.-lat.	apat'i:	keine Abweichungen
appelierte 2	lat.-fr.	apɛl'i:ʋətə	apɛl'i:ʋətə [l] wird alveolare Liquid gesprochen
asymmetrischen	gr.-nlat.	'azym,ɛ:tʏf od. ...m'ɛ:...	'azyme:tʏfʏ
Atom programm	Atom - gr.-lat. Programm- gr.-lat.	at'o:mpʁogʋ,ams	keine Abweichungen
Base	1.gr.-lat. 2.gr.-lat.-fr.- engl.	b'a:zə engl. be:ɪs	keine Abweichungen
Bataillon 2	gall.-lat.- vulgärlat.-it.- fr.	batajɔ:n (frz.) d'j'ɔ:	batal'jɔ:n
Büro gebäude	lat.-vulgärlat.- fr.	byʋ'o:gəb'ɔɕədə	keine Abweichungen
Chaos	gr.-lat.	k'ʌɔs	k'ʌɔs
Alfa- Company 3 Companiechef (Chef= lat.-	engl. it. fr.	k'ampəni: Compagni it. kɔmp'anji: Compagnie fr. kɔpanj'i:	keine Abweichungen keine Abweichungen
Debatte 2	lat.-vulgärlat.- fr.	deb'atə	keine Abweichungen
Sozial demokraten	gr.-lat.-fr.	zɔtsɪ'a:l demokʁa:t	sozi'a:l de:mɔkʁa:t
Demokratie 2	gr.-mlat.	demokʁat 'i:	demokʁat 'i:
demonstrierten	lat.	dɛmɔnstʁ'i:ʋtn	keine Abweichungen
Dialog 2	gr.-lat.-fr.	dial'o:k	keine Abweichungen
Diskurs 3	lat.	disk'ʊs	disk'ʊs
diskutierten 4 Köhler (диктор) говорит diskutiert	lat.	diskuti:ʋt	keine Abweichungen
Dominanz 2 Sprecher: "man muss hier schon dominant	lat.	domin'ant	domin'ant

sein'' kein professioneller Sprecher			
dominieren	lat.	domin'i:kən	keine Abweichungen
Deckungselement 2 Elemente	lat.	d'ekʊnse:lem,ent	keine Abweichungen
elektronischen 2	gr.-nlat.	elektʁ'oni:ʃn	elektʁ'oniʃm
engagieren	german.-fr.	aŋgʌz'i:kən	aŋgʌz'i:kən
Experte 1 3 Nahostexperte Iranexperte	lat.-fr.	eksp'εltə na:'ʊst'eksp,ε'ʔtə iʁ'a.n'eksp,ε'ʔtə	keine Abweichungen
Explosionen 2	lat.	eksplozi'o:nən	eksplozi'o:nən
Familie 2	lat.	fam'i:liə	keine Abweichungen
Familienvater 2	lat.	fam'i:liən,v,atə	fam'i:liən,v,atə
final	lat.	fin'a:l	keine Abweichungen
formulieren 2	lat.-fr.	fɔlmul'i:kən	keine Abweichungen
Fraktion 4	lat.-fr.	fʁaktsi'o:n	fʁakʃi'o:n
Generale 3 Generalsekretär	lat.-fr.	genəʁ'a:lə General genəʁ'a:l General engl. dʒenə'kəl General span. xeneʁ'al Général fr. zeneʁ'al	keine Abweichungen ge:ne:ʁ'al
Gymnasium 2	gr.-lat.	gymn'a:ziʊm	gymn'a:ziʊm
identifiziert 2	lat.-nlat.	identifits'i:ʔt	keine Abweichungen
imperial 2	lat.	imperial impɛʁj'a:l imperial engl. imp'i:ʁiəl imperial span. impɛʁj'al	impɛʁj'a:l
Information 2	lat.	infɔ'mati'o:nən	infɔ'mati'o:nən
Instabilitäten 2	lat.	ɪnstabilit'ɛ:tɿ	ɪnstabilit'ɛ:tɿ
Intellektuelle 2	lat.-fr.	ɪntelektu'elɿn	keine Abweichungen
Internationale 3	lat. - nlat.	ɪntənatsjən'a:lə od. ɪntə...	ɪntənatsjən'a:lə
israelisch 2	hebr.-gr.-lat.	isʁa'e:liʃ	isʁa'e:liʃ
Journalist 2	lat.-fr.	ʒʊ'nal'ist	keine Abweichungen
Kabinett 2	fr.	kabin'et	ka:bin'et
Kandidat 2	lat.	kandid'a:t	keine Abweichungen
Kapitel 2	lat.	kap'itl	keine Abweichungen
Katholiken	gr.-mlat.	katol'ikən	katol'ikɿ
Kilo	gr.-fr.	ki:lo:	ki:lo:
Kilometer 5	gr.-fr.	ki:lom'e:tən od. ki:i:lo...	ki:lom'e:tən
Kilopie PE 2	gr.-fr.	ki:lo:	keine Abweichungen Sprecher: "Es müssen zehn Kilo PE 4 (engl. ausgesprochen)
Kommunisten	lat.-fr.	kɔmun'istɿ	kɔmun'istɿ
kommunistischen	lat.-fr.	kɔmun'istɿʃɿ	keine Abweichungen

Kompromisser	lat.	Kompromiss kɔmpɾɔm'is Kompromisser(отсутствует в слове)	kɔmpɾ.ɔm'sɐ “Wenn da irgend ein Kompromisser da wäre”...(Anm.: ich weiß nicht, ob das ein existierendes Wort ist. Neologismus?)
Konfiguration	lat.	kɔnfiguɾasj'o:n	keine Abweichungen
Konflikt 3	lat.	kɔnfl'ikt	keine Abweichungen
Konservativen 2	lat.	kɔnzɛ'vat'ivɲ	k'ɔnzɔvati'vɲ
Kontakt fraktion 2	lat.	kɔnt'aktfraktsj'o:n	keine Abweichungen
Konzession	lat.	kɔntsesj'o:n	keine Abweichungen
Korruption 2	lat.	kɔrɔptsj'o:n	kɔrɔpsj'o:n
kritischer 6	gr.-lat.(-fr.)	kɾ'i:tʃ	keine Abweichungen kɾ'i:tʃɐ “kritischer” Die Endung – er wird als a realisiert
manipulieren 2	lat.	manipul'i:ɾən	keine Abweichungen
Mentalität 2	lat.-mlat.-engl.	mentali'tɛ:t	mɔnt'it'ɛt
Millionen 4	lat.-it.	miʃ'onən	miʃ'onən miʃ'onɲ
Minister präsident 4 Regierungs minister	lat.-fr.	min'istɛpɾezidɛnt	min'istɛpɾ.ɛzid'ɛnt min'istɛ
Moral	lat.-fr.	mɔɾ'a:l	keine Abweichungen
Moderne	lat.-fr.	modɛ'nə	mod'ɛ'n
Motivation	lat.-mlat.-nlat.	motivatsj'o:n	motivatsj'on
motivierte 3	lat.-mlat.-fr.	motiv'i:tə	mɔtiv'ietə
Munitions posten	lat.-fr.	munit'jo:nsdɛp,o:s	keine Abweichungen
Nationen 2	lat.(-fr.)	natsj'o:nən	natsj'o:nən
Nationalisten 3	lat.(-fr.)	natsjɔnal'istɲ	natsjɔnal'istɲ
nervös 3	gr.-lat.-fr.	nɛ'v'ø:s	keine Abweichungen [s] etwas unscharf
negativ 2	lat.	n'ɛ:gati:f	n'ɛgati:f
Boden offensive 2	lat.-nlat.	ɔfɛnz'i:və	keine Abweichungen
Offiziere	lat.-mlat.-fr.	ɔfits'i:ɛ	ɔfits'i:ɪ
Operation 4	lat.	ɔpɛratj'o:n	ɔpɛratj'o:n ɔpɛrats'jo:n
oppositionell 2	lat.-fr.-engl.	ɔpozitsjɔn'ɛl	keine Abweichungen
Außenhandels orientierung	lat.-fr.	ɔbient'i:ɾɔɲ	ɔbient'i:ɾɔɲ
Parallelität 2	gr.-lat.	pɾɔɾalelit'ɛt	pɾɔɾalelit'ɛt
Partisan 2	lat.-it.-fr.	pɾɔfis'an	pɾɔtis'an
Patrouille 2	fr.	patɾ'ɔljə	keine Abweichungen
Photo (Foto)	gr.	f'o:to:	keine Abweichungen
Piarist	lat.-nlat.	pɾiɔ'ist	pɾiɔ'ist
Politik 3 Real politik	gr.-fr.	polit'ik od. ...'ik	pɔl'itik
Politiker 2	gr.-mlat.	pol'itike	pɔl'it'ik

Präsenz 2	lat.	pɾɛz'ɛnts	keine Abweichungen
Bundes präsident ⁷ Präsidenten 2 Präsident Ministerpräsident	lat.-fr.	b'ɔndəspɾɛzid'ɛnt pɾɛzid'ɛntɐ	keine Abweichung pɾ.ɛzid'ɛnt'n
Problem 5 Probleme	gr.-lat.	pɾobl'e:m	keine Abweichungen bɾobl'e:mə
produktiv	lat.	pɾɔdukt'i:f	pɾɔdukt'i:f
Professionalität 4	lat.-fr.-engl.	pɾɔfɛsionalit'ɛ:t	keine Abweichungen
Programm 4	gr.-lat.	pɾɔɡɾ'am	pɾɔ:ɡɾ'am pɾɔɡɾ'am Hier sehr nasal gesprochen
Protest 7	lat.-it.	pɾɔt'ɛst	keine Abweichungen
Friedens prozess	lat.	pɾɔts'ɛs	keine Abweichungen
Friedens prozess	lat.(-mlat.)	pɾɔts'ɛs	keine Abweichungen
radikal 3	lat.-fr.	ɾadik'a:l	ɾadik'al
Radikalisierung 2	lat.-fr.	ɾadikaliz'i:ʁɔŋ	keine Abweichungen
reagieren 4	lat.	ɾeag'i:ʁɔn	keine Abweichungen ɾea'ɡiɛn
realistisch 4	lat.-mlat.-nlat.	ɾeal'isiʃ	ɾeal'isiʃ
Realität 4	lat.-mlat.(-fr.)	ɾealit'ɛ:t	keine Abweichungen
Region 4	lat.	ɾegj'o:n	keine Abweichungen
Regime 2	lat.-fr.	ɾɛʒ'i:m	keine Abweichungen
religiös 2	lat.-fr.	ɾɛligi'ø:s	ɾɛliɡj'ø:s
repräsentativ	lat.-fr.	ɾɛpɾɛzentat'i:f	ɾɛpɾɛzentatɪf
Residenz 2	lat.-mlat.	ɾɛzid'ɛnts	ɾɛzid'd'ɛnts Leicht nasal gesprochen
Respekt 4	lat.-fr.	ɾɛ.sp'ɛkt	ɾɛs.p'ɛkt ɾɛʃp'ɛkt
Revolution 4 Revolutions führer	lat.(-fr.)	ɾɛvɔlutsj'ɔ:n ɾɛvɔluts'jo:nsf,y:ɾɛ	ɾɛvɔlutsj'ɔ: ɾɛvɔluts'jo:nsf,y:ɾɛ
Risiko 2	gr.-lat.-it.	ɾ'i:ziko:	keine Abweichungen
Routine 2	lat.- vulgärlat.- fr.	ɾut'i:nə	keine Abweichungen
Generalsekretär 2	lat.-mlat.-fr.	zɛkɾɛt'e:ɐ	sekɾɛt'e:
Situation	lat.- mlat.-fr.	zituatsj'o:n	keine Abweichungen
skeptisch 3	gr.	sk'eptiʃ	keine Abweichungen
Sowjet union	russ. lat.(Union)	zɔvj'ɛt'ʉni,ɔn od. z'ɔv...	sovj'ɛtunjo:n
sozial 6 Sozial demokraten	lat. - fr.	zɔtsj'a:l	sozi'a:l
sozialistisch	lat.- fr.	zɔtsjal'istiʃ	so:tsjal'istiʃ
spekulieren 2	lat.	ʃpɛkuli:ɾɛn	ʃpɛku:l'iɛn
spontan 3	lat.	ʃpɔnt'a:n	keine Abweichungen
strategisch 3	gr.-lat.(-fr.)	ʃtɾat'e:ɡiʃ od. stɾat...	keine Abweichungen
Studio 2	lat.-it.	ʃt'u:djo:	ʃt'u:dʒɔ

Supermacht 2	lat.	z'urpe	z'upemaxt
Sympathie	gr.-lat.	zɪmp'ati:	keine Abweichungen
sympatische	lat.	zɪmp'a:tɪʃ	keine Abweichungen
technischen 2 (Mitteln)	gr.-fr. "technischen Mitteln"	t'ɛ:niʃc	t'ɛ:niʃn
Telefon	gr.	t'e:lefo:n od. ...lə... od. ...f'o:n	t'e:lefo:n
telefonieren 3	gr.	telefo:n'i:rɔn	te:lɔfo:n'i:rɔn
Theorie 4	gr.-lat.	teoɐ'i:	teoɐ'ji: teoɐ'i:
Trainingszentrum	lat.-vulgärlat.- fr.-engl.	tɕ'ɛ:niŋstsentɕom	das [ts] in Zentrum ist etwas gelispelt
Truppen 5 Truppenführer	german.-fr.	tɐ'opm	keine Abweichungen
ultimativ	lat.-nlat.	ɔlmat'i:f	ɔlmat'i:f
zivilen 2	lat.-fr.	tsivi:lɪn	tsivi:lɔn
Zivilisten 3	lat.-fr.	tsivil'istɪn	keine Abweichungen

15. Иноязычные слова интервью с отклонениями от норм стандартного произношения

Примечание к прил. 15: цветом выделены фонемы (гласные – розовым цветом, согласные – зелёным цветом).

Иноязычное слово	Язык происхождения	Орфоэпический словарь 2010 г. (стандартное произношение)	Отклонения от стандартного произношения
absolut 3	lat. (-fr.)	apzɔl'ʉ:t	apzɔl'ʉ:t
aktuellen 2	lat.-fr.	aktu'ɛln	aktu'ɛln
akzeptiert 3	lat.	aktsept'i:ʋən	Akzent vor s, abgechakt(отрывисто) gesprochen
Antenne 2	lat.-it.	ant'ɛnə	ant'ɛnə
appelierte 2	lat.-fr.	apɛl'i:ɛtə	apɛl'i:ɛtə [l] wird alveolare Liquid gesprochen
asymmetrischen	gr.-nlat.	'azym,ɛ:t ɛɪʃ od. ...m'ɛ:...	'azymɛ:tɪʃn
Bataillon 3	gall.-lat.- vulgärlat.-it.-fr.	batajɔ:n (fr.)	batal'jɔ:n
Chaos	gr.-lat.	k'a:ɔs	k'a:ɔs
Sozialdemokratn	gr.-lat.-fr.	zɔtsi'a:ldemokɾa:t	sozi'a:l demɔkɾa:t
Demokratie 2	gr.-mlat.	demokɾat'i:	demokɾat'i:
Diskurs 3	lat.	disk'ʉs	disk'ʉs
Dominant 2	lat.	domin'ant	domin'ant
elektronischen 2	gr.-nlat.	ɛlɛkt ɾɔni:ʃn	ɛlɛkt ɾ'ɔniʃm
engagieren	german.-fr.	ɑŋgɑʒ'i:ʋən	ɑŋɑ:ʒ'i:ʋən
Explosionen 2	lat.	ɛksplɔzi'ɔ:nən	ɛksplɔzj'ɔnən
Familienvater 2	lat.	fam'i:liɛnv,atə	fam'i:liɛnv,atə
Fraktion 4	lat.-fr.	fɾaktsi'ɔ:n	fɾak'ɔ:n
Generale 3 Generalsekretär	lat.-fr.	genɛɾ'a:lə General genɛɾ'a:l General engl. dʒɛnə'væl General span. xɛnɛɾ'al Général fr. ʒɛnɛɾ'al	ʒɛnɛ:ɾ'al
Gymnasium 2	gr.-lat.	gymn'a:ziʉm	gymn'a:ziʉm
imperial 2	lat.	imperial ɪmpɛɾj'a:l imperial engl. ɪmp'i:ɾiəl imperial span. ɪmpɛɾj'al	ɪmpɛɾj'a:l
Information 2	lat.	ɪnfɔ'mati'ɔ:nən	ɪnfɔ'mati'ɔ:nən
Instabilitäten 2	lat.	,ɪnstabilit'ɛ:tɿ	,ɪnstabilit'ɛ:tɿ
Internationale 3	lat. - nlat.	ɪntɛnatsjɔn'a:lə od. ɪntɛ...	ɪntɛnatsjɔn, a:lə

israelisch 2	hebr.-gr.-lat.	isʁa'e:liʃ	isʁa'e:lis
Kabinett 2	fr.	kabin'et	ka:bin'et
Katholiken	gr.-mlat.	katol'i:kən	katol'ikŋ
Kilo	gr.-fr.	ki:lo:	kilo:
Kilometer 5	gr.-fr.	ki:lom'e:tən od. k'i:lo...	ki:lom'e:tən
Kommunisten	lat.-fr.	kōmun'istŋ	kōmun'istŋ
Kompromisser	lat.	Kompromiss kōmpʁom'is Kompromisser – отсутствует в данном словаре.	kōmpʁom'isə
Konservativen 2	lat.	kōnze'vat'ivŋ	k'onzəvativŋ
Korruption 2	lat.	kōʁptsj'o:n	kōʁpsj'o:n
Mentalität 2	lat.-mlat.-engl.	mentalite:t	mənt'it'et
Millionen 4	lat.-it.	miʃ'onən	miʃ'onən miʃ'onŋ
Minister präsident 6 Regierungsminister	lat.-fr.	min'istɛpʁezidɛnt	min'istɛʁ, ɛzidɛnt min'istɛ
Moderne	lat.-fr.	modɛ'nə	mod'ɛ'n
Motivation	lat.-mlat.-nlat.	motivatsj'o:n	motivatsj'on
motivierte 3	lat.-mlat.-fr.	motiv'i:tə	mōtiv'ietə
Nationen 2	lat.(-fr.)	natsj'o:nən	natsj'o:nən
Nationalisten 3	lat.(-fr.)	natsjonal'istŋ	natsjonal'istŋ
nervös 3	gr.-lat.-fr.	nɛ'v'ø:s	keine Abweichungen [s] etwas unscharf
negativ 2	lat.	n'ɛ:gati:f	n'ɛgati:f
Offiziere	lat.-mlat.-fr.	ɔfits'i:ʁə	ɔfits'i:ʁ
Operation 4	lat.	opɛratj'o:n	opɛratj'o:n opɛrats'jo:n
Außenhandels orienti erung	lat.-fr.	ɔʁient'i:køŋ	ɔʁient'i:køŋ
Parallelität 2	gr.-lat.	pəʁalelit'ɛt	pəʁalelit'ɛt
Partisan 2	lat.-it.-fr.	pəʁtiz'a:n	pəʁtis'a:n
Piarist	lat.-nlat.	piaʁ'ist	piaʁ'ist
Politik 3 Realpolitik	gr.-fr.	polit'ik od. ...'ik	pəl'itik
Politiker 2	gr.-mlat.	pol'itike	pəl'it'ik
produktiv	lat.	pʁodukt'i:f	pʁodukt'i:f
Programm 4	gr.-lat.	pʁogʁ'am	pʁo:gʁ'am pʁo:gʁ'am Hier sehr nasal gesprochen
radikal 3	lat.-fr.	ʁadik'al	ʁadik'al
reagieren 4	lat.	ʁeag'i:ʁən	keine Abweichungen ʁea'gjen
realistisch 4	lat.-mlat.-nlat.	ʁeal'istɪʃ	ʁeal'istɪʃ
religiös 2	lat.-fr.	ʁeligi'ø:s	ʁəligj'ø:s
repräsentativ	lat.-fr.	ʁɛʁpʁɛzentat'i:f	ʁɛʁpʁɛzentatɪf

Residenz 2	lat.-mlat.	ʁezid'ɛnts	ʁezi'd'ɛnts Leicht nasal gesprochen
Respekt 4	lat.-fr.	ʁe.sp'ɛkt	ʁes.p'ɛkt ʁɛʃp'ɛkt
Revolution 4 Revolutionsführer	lat.-(fr.)	ʁevolutsj'ɔ:n ʁevoluts'jo:nsf,y:ʁe	ʁevolutsj'ɔ: ʁɔvoluts'jo:nsf,y:ʁe
Generalsekretär 2	lat.-mlat.-fr.	ʒekʁet'e:ʁ	sekʁet'e:
Sowjetunion	russ. lat.(Union)	zovj'et'uni'ɔ:n od. zɔv...	sovj'etunjo:n
sozial 6 Sozialdemokraten	lat. - fr.	zotsj'a:l	sozi'a:l
sozialistisch	lat.-fr.	zotsjal'istɪʃ	so:tsjal'istɪʃ
spekulieren 2	lat.	ʃpekul'i:rən	ʃpækul'i:ən
Studio 2	lat.-it.	ʃt'u:diɔ:	ʃt'u:djə
Supermacht 2	lat.	z'upe	z'upemaxt
technischen 2 (Mitteln)	gr.-fr. "technischen Mitteln"	t'ɛɲɪʃ ɛ	t'ɛɲɪʃn
Telefon	gr.	t'e:lɛfɔ:n od. ...lə... od. ...f'ɔ:n	t'e:lɛfɔ:n
telefonieren 3	gr.	telɛfɔn'i:rən	te:lɛfɔn'i:rən
Theorie 4	gr.-lat.	teoʁ'i:	teoʁ'ji: teoʁ'ri:
Trainingszentrum	lat.-vulgärlat.- fr.-engl.	tʁ'ɛ:niŋstsentʁom	das [ts] in Zentrum ist etwas gelispelt
ultimativ	lat.-nlat.	ɔlɪmat'i:f	'ɔlɪmat'i:f
zivilen 2	lat.-fr.	tsivi:lɛn	tsivi:lən

16. Фонемы в иноязычных словах, претерпевшие изменения

а) ассимиляция по признакам немецкого произношения

Фонема	Иноязычное слово	Происхождение слова	1982 г.	2010 г.
ɑ: → a: 12 a	Etat 7 11	lat.-fr.	[e'tɑ:] [e'ta]	et'a:
ɑ: → a: 8	Act Acta	lat.- engl.;lat	Akt ['akt] Acta ['aktɑ:]	Akt 'akt Akta 'akta: Act engl. ekt Acta 'akta:
ɑ: → a	dynamisch 4	gr.	[dy'na:mɪʃ]	dynam'ɪstɪʃ
ʏo: → jo: jɔ	Aktion 14 77	lat.	[ak'tsɪo:n]	aktsj'ɔ:n (Handlung) 'aktjɔn (Kap)
ɐ → ε □	Alternative 22 27	lat. - fr.	[altɛnɑ'ti:və]	[altɛ □ nɑ'ti:və] altɛ □ nat'ɪ:f
ɑ → a 5 ɑ:	asymmetrisch 2	gr.-nlat.	[ɑzy'me:trɪʃ] ['ɑ:zy:me:trɪʃ]	'azym,ɛ:trɪʃ od. ...m'ɛ:...
a → a: ɑ:	Smartphone	engl.	[smart] [smɑ:rt]	smart engl. sma: □
ɑ: → a 2	Animosität	lat.	[ɑ-nimozɪ'tɛ:t]	animozit'ɛ:t
ɑ: → a: ɑ	Amoklauf	malai.	['ɑ:mɔk] [ɑ'mɔk]	'ɑ:mɔk
ɛɪ → e: 18	Container 5 8	lat.-fr.- engl.	[kɔn'teɪnɐ]	kɔnt'e:nɐ
ã → ã ɛɪ → e:	Change 4	lat.-fr. engl.	[ʃã:] [tʃɛntʃ]	Change из fr. – отсутствует в данном словаре. Есть: Changement fr. ʃãzɔm'ã: Change engl. tʃe:ntʃ
ɛ → ε 3 e	desillusionieren	lat.-fr.	[,desɪluʒi'o'ni:rən] [,dezɪluʒi'o'ni:rən]	d,ɛs'ɪluʒjɔn'ɪ:ʁən
ɛ → e:	Gestus 2	lat.-nlat.	['gestʊs]	g'ɛstʊs od. g'ɛ:...
ɛ → e: 14	per 12	lat.	[pɛr]	per pɛ □ Per dän. pe: □ Per schwed. pe: □
ɛ: → e:	Karriere 27	gall.-lat.- provezal.- fr.	[ka'riɛ:rə]	kaʁj'e:ʁə
ɛ: → ɛ: 13 e:	Training 3 8	lat.- vulgärlat.- fr.-engl.	['tre:nɪŋ] ['tre:nɪŋ]	tʁ'ɛ:nɪŋ engl.
ɛ: → e: ɛ:	Fès 2	türk.	[fɛ:s]	Fes (Kopfbedeckung) fe:s

				Fes (Stadt) fe:s od. fɛ:s
ɛ̃ → ɛ̃: i:	Limousine 8	fr.	[limu'zɛ̃·] fr. Limousine limuz'i:nə	Limousin fr. limuz'ɛ̃: Limousine fr. limuz'i:nə
ei → ei:	Nukleus 2	lat.	['nu:kleʊs] Pl. Nuklei [nu'klei·]	n'u:kleʊs n'u:klei:
e → ε 3 ε	Enklave 2	lat.- vulgärlat.- fr.	[en'kla:və] [ɛŋ'kla:və]	ɛnkl'a:və
e → e. 19 ε	respekt 18	lat.-fr.	[re'spekt] [rɛ'spekt]	ʁe.sp'ɛkt
e → ε 20	Etat 7 11	lat.-fr.	[e'ta:] [e'ta]	ɛt'a:
e → e e:	legal 2	lat.	[le'ɡa:l]	legal (erlaubt) leg'a:l Legal (Name) l'e:ɡal
e: → e 9	Guerillakrieg 8	germ.-sp.	['ɡe:ri:lja·]	ɡeʁ'ɪlja:
e: → e: e	negativ 7 9	lat.	['ne:gati:f] [nega'ti:f]	n'e:gati:f
e: → e e:	Neoliberal 13 Neoliberale Neoliberaler Neoliberalismus Neonazi-Aufmarsch 2 Neonazis 7	gr.	['ne:o]	n,eolibɛʁal'ismʊs od. n'e:o... n'e:ɔn,a:tsi:
e → e 14	demilitarisiert	lat.-fr.	[de-militari'zi:rən]	d,ɛmilitariz'i:rən
e → ə ə	Septima 2	lat.-mlat.	Septime ['zɛptime·] [zɛp'ti:mə]	Septima z'ɛptima: Septime zɛpt'i:mə
e → e: i·	Eishockey 7	engl.	['hɔke·] ['hɔki·]	h'ɔke:
ə → ə 10 ɐ	Alliierten 2	lat.- fr.	1.[ali'i:li]̃ 2.[~'i:li]̃	ali'i:lĩ
ə → ə e:	Epoche 3	gr.-mlat.	[e'pɔxə]	(Zeit) ep'ɔxə Epoche (Zurückhaltung) epɔx'e:
ə → ə e	Premier 54	lat.-fr.	[prə'mjɛ:]	pʁɛmj'e: od. pʁɛ...
ə → e	Mathematik	gr.-lat.	[matəma'ti:k]	matemat'i:k
ə → □ □	Nummerncode 2	lat.-fr.- engl.	Kode = ['ko:də] od. [ko:t] Code = [ko:t]	Kode engl. ko:t Code engl. ko:t Code fr. ko:t
ə → ə □	Infanterieschule	lat.-it.(-fr.)	['infantəri:] ['infantri:]	infantɛʁ'i:

ə → ɔ □	Farc-Rebellen	lat.- vulgärlat.- fr. Farce	Farce [ˈfarsə]	Farce fˈaʁsə od. faʁs
ʔo → jo:	Audiotei 26	lat.;lat.	[aʊ̯dʔoðaˈtʰe]	[ˈaʊ̯djoː] [datˈaɛ]
ɪ → i: i: i·	Pacific Gas and Electric Company	lat.- vulgärlat.- it. u fr.	Company =[ˈkɑmpəni] Kompanie = [kɑmpəˈniː] [ˈkɑmpəni·]	Company = kˈɑmpəniː Kompanie kɑmpənˈiː
ɪ → ɛ	Establishment 7	engl.	[ɪsˈtɛblɪʃmənt]	ɛstˈɛblɪʃmənt
ɪ → ə	Ticket 6	niederl.- fr.-engl.	[ˈtɪkɪt]	tˈɪkət
ɪ → œ: ɪ	first strike	engl.	[fɪrst]	fœːʁst engl. fɪʁst
i → i: 26	Kilowattstunde 3	gr.-fr.- engl.	[kiloˈvat]	kiːlovˈat od. kˈiː...
ɛɪ → e: i· → i: 20	Baby 2	eng.	[ˈbɛɪbi·]	bˈeːbiː
i· → i 31	Ideologie 13	gr.-fr.	[iˌdeoloˈgiː]	ˌideologˈiː
i: → i: 51 ɪ	Kritik 51	gr.-lat.-fr.	[kriˈtiːk]	kʁitˈiːk od. ...tˈɪk
ɔ → o 10	Prognose 4	gr.-lat.	[prɔɡˈnoːzə]	pʁɔgnˈoːzə
ɔ → ɔ o:	Beton 3 5	lat.-fr.	[beˈtɔŋ] [beˈtoːn]	betˈɔŋ
ɔ → o:	Motto 5	lat.- vulgärlat.- it.	[ˈmɔto·]	mˈɔtoː
ɔ → o. 4	demoskopisch	gr.	[demɔsˈkoːpɪʃ]	demo.skˈoːpɪʃ
ɔ → o:	Marmorpalast 2	gr.-lat.	[ˈmarmɔr] [ˈmarmoːʰ]	mˈaʁmoːʁ
ɔ: → ɔ	Story	gr.-lat.-fr.- engl.- amerik.	[ˈstɔːri]	stˈɔʁiː
o· → o o:	kooperativ	lat.-nlat.	[koˌoperaˈtiːf] [ˈkoːoperatiːf]	kˌoːʔopekətˈiːf
o → ə	progressiv (Progressive Jazz)	lat.-fr.	[progreˈsiːf] ([prɔˈɡresɪf ˈdʒɛs])	pʁɔɡʁɛsˈiːf pʁɔɡʁɛsˈɛsɪf dʒɛs
o → o 12 o:	Legislaturperiode 7	german.- fr.	1.Wohnung[loˈziː] 2.seemänn.[ˈloːɡɪs]	Logis fr. loʒˈiː
o· → o: 3	Franco	germ.- mlat.- it.	franco = franko [ˈfraŋko·]	Franco fʁɑ̃ˈɑŋkoː Franko fʁɑ̃ˈɑŋkoː
o· → o	Popularität 8	lat.-fr.	[poˌpulariˈtɛːt]	pˌopulærɪtˈɛːt
o: → o: ɔ	Parole 7 9 Parolen 2	gr.- lat.vulgärl at.-fr.	[paˈroːlə]	Parole paʁˈoːlə Parole fr. paʁˈɔl
o: → o:	rosa 3	lat.	[ˈroːza·]	Rosa ʁˈoːzaː

o				Rosa fr. ʁoz'a:
o:→ o: ɔ:	Ton 22 28	kelt.-lat.- engl.	[to:n]	Ton to:n Ton ru. tɔ:n
ɔ → ɔ ɔ̃	komplett 18 Komplet Textilwirtsch.	lat.-fr.	komplett [kɔm'plɛt] Komplet Textilwirt. [kɔm'plɛ:] [kɔ̃'plɛ:] relig. [kɔm'plɛ:t]	komplett kɔmpl'ɛt Komplet Komplet (Kleidungsstück) fr. kɔmpl'e: (Gebet) kɔmpl'e:t
o:→ ɔ o:	Supermodel 2	I.lat. II.lat.- vulgärlat.- it.-engl.	['mo:dɪl]	Model (Mannequin) m'ɔdl Model (Modul) m'o:dl
ou→ o: 5	go home	engl.	Home [houm]	Home ho:m
ɔ̃→ o ɔ̃a	Toilette 7	lat.-fr.	[tɔ̃'letɛ]	tol'ɛtɛ od. tɔ̃al'ɛtɛ
œ→ ø ø	feuilletonistisch	nlat.	[fœjɛtɔ'nɪstɪʃ] [føjɛtɔ'nɪstɪʃ]	føjɛtɔn'ɪstɪʃ
u:→ u	Bonus 4 13	lat.-eng.	['bo:nu:s]	b'o:nus
u→ u 36	Souveränität 7	lat.-mlat.- fr.	[zu.vɔʁɛni'tɛ:t]	zuvɔʁɛnit'ɛ:t
u → u: u	Humor	I.lat.-fr.- engl. II.lat.	[hu'mo:ʁ]	Humor (Flüssigkeit) h'u:mo: Humor (Stimmung) hum'o:
u → u u	Uniform 6	lat.-fr.	[uni'fɔʁm] ['unifɔʁm]	unif'ɔʁm od. 'ɔni...
□→ u	couragieren 4	lat.-fr.	[kra'ʒi:'ɛt]	kuʁaʒ'i:ɛt
u→ u u:	Focus 4 6	lat.	Fokus= ['fo:kus] ['fo:ku:s]	Fokus f'o:kus
u→ u.	Individuum 5	lat.	[indi'viduʊm]	ɪndiv'i:du.ʊm
y:→ y	Hyperventilator 9	gr.	['hy:pɛ]	h'ypɛ
y→ y Y	Synergie 3	gr.-nlat.	[zyner'gi:] [zyner'gi:]	zɪnɛ'g'i:
ɛ̃→ ã: 27 ã· ʒ → ʃ	Arrangement	fr.	[araŋʒə'maŋ] [arãʒə'mã·]	arãʒəm'ã: od. arãʃm'ã:
ɛ̃→ ɛ̃ ã	engagieren 11	germ.-fr.	[aŋgə'ʒi:rɛn] [ãgə'ʒi:rɛn]	aŋgəʒ'i:ɛʁn
ɛ̃ → ã: ã·	Abonement	I.lat.-fr.	1.[abɔnɛ'maŋ] 2.[abɔnɛ'mã·]	[abɔnɛm'ã:]
n→ n 6	Enklave 2	lat.- vulgärlat.-	[en'kla:və]	ɛnkl'a:və

ŋ		fr.	[ɛŋ'kla:və]	
n → ŋ 50 ŋ	Kongress 5 14	lat.	[kən'grɛs] [kɔŋ'grɛs]	kɔŋgrɛ'ɛs
n → n ã	Finanzier 16	lat.-mlat.-fr.	Finanzier [finan'tsɛ:]	Finanzier finantsj'e: od. ...nãsj'e:
ʒ → ʃ 54	Camouflage	fr.	[kamu'fla:ʒə]	kamufl'a:ʒə od. ...fl'a:ʃ
ç → k ç	Cholesterin-Senker	gr.-nlat.	[çolɛstɛ'ri:n]	kolɛstɛk'i:n od. ço...
g → dʒ x ʒ	General 13 91	lat. (fr.)	[gənə'ra:l]	engl. dʒ'ɛnəkəl span. xɛnɛk'al Général fr. ʒɛnɛk'al
g → g 16 ŋ	Signal 8	lat.-fr.	[zɪg'nɑ:l] [zɪŋ'nɑ:l]	zɪgn'a:l
ʒ → ʒ g	Legislaturperiode 7	german.-fr.	1. Wohnung [lo'ʒi:] 2. seemänn. [lo:gɪs]	Logis fr. loʒ'i:
s → s 50 ʃ	Inspektor 2	lat.	[ɪn'spɛko:ɐ] [ɪn'ʃpɛko:ɐ]	ɪnsp'ɛkto:□
s → ʃ 17 ʃ	Instabilität	lat.	[ɪnstabili'tɛ:t] [ɪnʃtabili'tɛ:t]	ɪnʃtabilit'ɛ:t
s → z	Passagier 10	lat.-vulgärlat.-it.(-fr)	[pasɑ'ʒi:ɐ]	pazaʒ'i:□
s → s 4 ʃ	Stigma 2	gr.-lat.	['stɪgmɑ:]	st'ɪgma: od. ʃt'ɪg...
s → ʃ s	stagnieren	lat.	[stag'ni:rən]	ʃtagn'i:kən od. stag...
ʃ → ʒ ʒ	Orange 18	pers.-arab.-fr.-niederl. Co строчной буквы: pers.-arab.-span.-fr.	Orange [ɔ'rɑ:ʃ] Orange [o'raŋʒə] orange [o'raŋʃ]	Orange fr. oʁ'ɑŋʒə od. oʁ'ɑ:.. orange fr. oʁ'ɑŋʃ od. oʁ'ɑ:ʃ Orange engl. 'ɔrɪntʃ
ʃ → ʃ sç	Schizophrenie	gr.-nlat.	[ʃitsofre'ni:] [sçitsofre'ni:]	ʃitsofʁɛni'i:
t → □	lunchen	engl.	['lantʃŋ]	l'anʃŋ od. l'antʃŋ
f → f v	Nerv 11	lat.(-engl.)	[nɛrf] ['nɛrvŋ] ['nɛrfŋ]	nɛɫf nerven n'ɛɫfn
v → v f	Verve	lat.-vulgärlat.-fr.	['vɛrvə]	Verve v'ɛɫvə Verve fr. vɛɫf

v → v f	Vice-President	lat.	Vizepräsident ['vi:tsəprezi,dent] ['fi:tsəprezi,dent]	v,i:tsə
ū → y	Tweed 4	engl.	Tweed [tūi:t]	Tweed engl. tyi:t
z → s	universal 5	lat.-fr.	[univer'za:l]	universal univε'z'a:l Universal span. univε'z'al Universal City engl. juniv,œ:'sɪ s'titi
z → z 16 s	Puzzle	engl.	['pʊzl]	p'ʊzlɪdd. p'ʊslɪ
z → z 14 s	Hauptsaison	lat.-fr.	[zε'zɔŋ] [sε'zɔ·]	zεz'ɔŋ
j → dʒ dʒ → ʒ	Pyjama	össter.	[py'ja:ma·] [pi'dʒa:ma·]	py.dʒ'a:ma: od. pyʒ'a:...

б) сохранение оригинального произношения

Фонема	Иноязычное слово	Происхождение слова	1982 г.	2010 г.
Гласные				
ā → ā:	Abo-Service 10 (Kurzform von Abonement)	fr.	'abo: 1.[abɔnə'maŋ] 2.[abɔnə'mä']	'abo: [abɔnəm'ä:]
ā → ā	Change 4	lat.-fr. engl.	[ʃā·] [tʃɛntʃ]	Change из fr. – отсутствует в данном словаре. Есть: Changement fr. ʃāʒəm'ā: Change engl. tʃɛntʃ
a: → ə a	General 91	lat. (fr.)	[gənə'ra:l]	engl. dʒ'ɛnəkəl span. хенек'ал Général fr. ʒenек'ал
a:ī → e: e → i:	E-Mail 9	germ.-fr.	Email = [e'mæ] [e'ma:ī]	Email fr. em'æ E-Mail engl. 'i: me:l
a → a: o: → o:	Gloria	lat. engl.	['glɔ:ra·] ['glɔ:riə]	gl'o:ʁia: gl'ɔ:ʁia:
a → a	Qualifikation 2	lat.-mlat.- fr. (-engl.)	[kva-lifika'tʃiɔ:n]	kv,alifikatsj'o:n
a → a ā	unfinanzierbar	lat.-mlat.- fr.	Finanzier finan'tʃie:	Finanzier finantsj'e: od. ...nāsj'e: Financier fināsj'e:
ā → a	Emblem	gr.-lat.-fr.	[ɛm'ble:m]	ɛmbl'e:m

			[ã·'ble:m]	Emblème [ã'ble:m]
a → ε	Flagge 15 16	engl.	['flagə]	fl'agə Flagg engl. flək
a → ε ã	Pension 4	lat.-fr.	[paŋ'zi:ɔ:n]	paŋzj'ɔ:n od. pɛn... od. pã...
a → ɔ:	Talkshows 2	I.arab.- span.- fr. II.engl.	[talk]	Talk talk tɔ:k
ɑ: → a: e:	USA 13	engl.	[u:ɛs'a:]	USA u:.ɛs'ʔa: ju:.ɛs'ʔe: engl.
aŋ → ã ã·	avancierén	lat. – vulgärlat.- fr.-	[a'vaŋsi:rən] [a'vã·si:rən]	avãs'i:kən
aŋ → ã ɑ· → ã: ʒ → ʒ	Arrangement	fr.	[araŋzə'maŋ] [arãzə'mã·]	aκãzəm'ã: od. aκãʒm'ã:
ã· → ã: ə a → ε	Balance 4	lat.- vulgärlat.- fr.	[ba'laŋsə] [ba'lã·s]	Balance fr. bal'aŋsə od. ...l'aŋs od. ...l'ã:s engl. b'eləns
ã → ã aŋ ã· → ã: aŋ	Ressentiment 3	lat.-fr.	[rɛsãti'mã·] [rɛsaŋti'maŋ]	κɛsãtim'ã:
e → ə	Palästinenserpremier 2	lat.-fr.	[pre'mi:ɛ:]	pκəmj'e: od. pκɛ...
e → e	Generosität	lat.-fr.	[gɛ·nɛrozi'tɛ:t]	g,ɛnɛkozit'ɛ:t
e: → i: ʔo: → iɐ jɐ	Senior 3	lat. engl.	['ze:njɔ:ʰ]	Senior z'e:njɔ:□ Senior engl. s'i:njɛ od. s'i:njɐ
ə → a: o → ɔ:	Asian Gloria		['glɔ:riɑ·] engl. ['glɔ:riə]	engl. gl'ɔ:kriɑ:
ə → i	Detroit 4	eng.	[dɛ'trɔʊt]	ditκ'ɔʊt
ə → ɛ: i i:	Marine 5 10	lat.- fr.	[ma'ri:nə]	Marin fr. maκ'ɛ: Marin engl. m'a:kɪn Marín span. maκ'i:n
ə → o	Societyschreiber	nlat.	[sə'saɛəti]	sos'aɛəti: engl
ɛɪ → aɛ	Apartheid 3		[a'pa:rtheɪt]	ap'a:ɪhaɛt
ɛɪ → e:	Playstation 2	engl.	[plɛɪ]	ple:
ɛɪ → ε: e:ɐ	Say No 3	engl.	[sɛɪ]	sɛ: fr. Sayer engl. s'e:ɐ
ɛɪ → aɛ ɑ:ɪ	Detail 14	lat.-fr.	[de'taɛ] [de'tɑ:ɪ]	det'aɛ
ʔɛ: → jɛ:	Barriere		[ba'ri:ɛ:rə]	baκj'e:kə
ε → e.	Restauration	lat.(-fr.)	1. Wiederherstell ung	Restauration (Gaststätte) fr. κɛstɔkatsj'ɔ:n

			[rɛstaurɑ'tsʃio:n] 2.Gaststätte [rɛstora'tsʃio:n]	Restauration(Wiederherstellung) ʁe.staʁkatsj'ɔ:n
ɛ → ə	Hotelier 6	lat.-fr.	[hotɛ'fi:ɛ]	hotɛlj'e:
ða → ʒa ɛ → ɛ:	Loyalität 10	lat.-fr.	[lɔajali'tɛt]	lɔajalit'ɛ:t
ɛ: → ə, i: e: → ə ʒ → dʒ	Gene 6	I.germ.-fr. II.gr.	['zɛ:nə] od. ['zɛ:nə] Gen= [gem]	engl. dʒi:n Genée fr. ʒən'e: Gen= ge:n gen ʒɛn
ɛt → e:	Buffet 3		[by'fɛt]	bʏf'e:
□ → ə	Departement 5	lat.-fr.	[depart'mã.] od. [departə'maŋ]	depa[ɫ]əm'ã:
ɛ → a:□ a: → œ:□	Derby	engl.	[dɛrbi·] eng.['da:br]	d'a:ɫbi: od. d'œ:□.
oɛ̃ → ʒɛ̃: ɛŋ → ɔœ̃n	Pointe 3	lat.-fr.	Point [po'ɛ̃·] [poɛŋ] Pointe [po'ɛ̃.tə] [po'ɛŋtə]	pɔɛ̃: fr. pɔœ̃nt engl. Pointe fr. pɔɛ̃:t Pointe engl. pɔœ̃nt
ɛ → ã: ɛ	Moment 26	I.lat.-fr. II. lat.	[mo'mɛnt]	momã: fr. mom'ɛnt
ɛ̃ → ɛ̃:	Limousine 8	fr.	[limu'zɛ̃·] fr. Limousine limuz'i:nə	Limousin fr. limuz'ɛ̃: Limousine fr. limuz'i:nə
ʃø: → jø:	Grandseigneur 4	fr.	[grãse'nʃø:r]	gʁãsenj'ø:ʰ
jo:□ → iə, jə	Senior 3	lat. engl.	['ze:nʃo:ʰ]	Senior z'e:njo:□ Senior engl. s'i:niə od. s'i:njə
ɪ → ɛ̃ ɪ	informell 3	lat.-fr.	informell ['m...]	Informel fr. ɛ̃fɔ[ɫ]m'ɛl informell mɛfɔ[ɫ]m'ɛl
ɪ → aɛ̃	Pilot 7	gr.-mgr.-it.- fr.	[pɪ'lo:t]	Pilot pil'ɔ:t Pilot engl. p'aɛ̃lət
ɪ → i:	Societyschreiber	nlat.	[sə'sæətɪ]	sos'aɛ̃ti: engl
ɔ → ɔ:□	Force	lat.- vulgärlat.- fr.	['fɔrs(ə)]	fɔ:ɫ engl.
ɔ: → ɔ:□	Ford 2	eng.	[fɔrt] eng. [fɔ:t]	Ford fɔ[ɫ] Ford engl. fɔ:ɫ
ɔ → ɔ̃: ɔ̃·	Affront	lat.- fr.	[a'frɔnt] [a'frɔ̃·]	afɛ̃'ɔ̃:
ɔ̃ → ɔ̃ ø:□ → œ:	contre cœur	lat. lat.-fr.	[kɔ̃-tr(ə) 'kœ:r]	kɔ̃tɛ̃k'ø:□od. ...k'œ:□
ɔ̃ → ɔ̃	non grata 2 nonkonform	lat.-mlat. fr.	[no:n] [nɔ̃·]	no:n nɔ̃
ɔ̃ → ɔ̃: ø,œ → ø:	Feuilleton	lat.-fr.	[fɔjɛ'tɔŋ] [fœjɛ'tɔ̃·]	fɔjɛt'ɔŋ od. f'ø:... od. fɔjɛt'ɔ̃:

ō → ȍ:	Fond 5 11	lat.-fr.	[fɔŋ] [fɔ̃·]	fɔŋ od. fō:
ō → o ā → ɪ a	Orange 14 18 orangefarben 2 Sicherheitsorgan e Staatsorgane	pers.-arab.- fr.-niederl. С маленькой буквы: pers.-arab.- span.-fr.	Orange [ɔ'rɑ̃·ʃ] Orange [o'raŋʒə] orange [o'raŋʃ]	Orange fr. oʁ'ɑŋʒə od. oʁ'ɑ̃: ... orange fr. oʁ'ɑŋʃ od. oʁ'ɑ̃:ʃ Orange engl. 'ɔrɪntʃ
o → ɔ	akkomodieren		[akomo'di:rən]	akomod'i:kən
ö → o ǝ	Toilette 2 7	lat.-fr.	[tɔä'letə]	tol'etə od. tɔal'etə
oi: → ɔɕ	Polaroidfotos	gr.-lat.-nlat.	[polaro'i:t]	Polaroid polak'ɔɕt Polaroidkamera polak'ɔɕtk, aməka:
ou → o:	Know-how	engl.	[nou'haʊ]	no:h'aɔ od. n'o: ...
o → o o:	Kooperation 11	lat.	[ko·opera'tsjo:n] ['ko:operatsjo:n]	ko'ɔptatsj'o:n
o: → o: ɔ:	Ressort 18	fr.	[rɛ'so:ʁ]	ʁɛs'o:□ od. ...s'ɔ:□
o: → ȍ:	Bataillone 2	gall.-lat.- vulgärlat.- it.fr.	[batal'jo:n]	bataj'o:n od. ...j'ȍ:
o: → ȍ:	Baron 2	germ.-fr.	[ba'ro:n]	baʁ'ȍ:
o: → ə aɕ	Pilot 7	gr.-mgr.-it.- fr.	[pɪ'lo:t]	Pilot pil'o:t Pilot engl. p'aglɔt
ø → ø:	Kollaborateur	lat.-fr.	[kɔlabora'tøʁ]	k,ɔlaborat'ø:□
u → u: o:	Boom	engl.	[bum]	Boom engl. bu:m Boom niederl. bo:m
□ → ə u → ʊ	Hauptboulevard 2	germ.- niederl.-fr.	[bul'va:r]	buləv'a:□ od. bʊlv'a:□
o: → jə ȍ: u → j'u: y jo:n → jən j,ȍ:	Union 59	lat. engl. fr.	[u'njo:n]	Union unj'o:n j'u:njən engl. ynj,ȍ: fr.
u: → u: ju:	USA 13	engl.	[u:ɛs'a:]	USA u:ɛs'ʔa: ju:ɛs'ʔe: engl.
u → ʊ	Bourgeoisie 3		[burʒɔ'a:zi:]	bʊʒɔz'i:
u → ʊ	Turnus	gr.-lat.- mlat.	['tɔrnu·]	t'ʊʌnʊs
u → ʊ	Pirouette	fr.	[piru'etə]	pɪʁu'etə
ǔ → ʊ	Kuomintang vergl. Guomintang	chin.	Guomindang Kuomintang [güɔmin'daŋ]	Guomindang gʊɔmind'aŋ

ü → y	Queen	engl.	['kwi:n]	kyi:n
y → y.	Budget 6		[by'dʒe:]	bʏ.dʒ'e:
y → y i j → dʒ → ʒ	Pyjama	össter.	[py'ja:ma·] [pi'dʒa:ma·]	py.dʒ'a:ma: od. pyʒ'a:...
e → □	Alternativlos	lat. - fr.	[altənati:f]	alte□nat'i:f
z → z, s aŋ → ã:	Amusement	vulgärlat. – fr.	[amyzə'maŋ] [amyzə'mã·]	amyzəm'ã: od. amysm'ã:
g → dʒ x ʒ a: → ə → a	General 91	lat. (fr.)	[gənə'ra:l]	engl. dʒ'ɛnəʁəl span. xenək'al Général fr. ʒenək'al
g → g aŋ	Resignation	lat.-mlat.	[rezɪgnə'tʃio:n] [rezɪŋnə'tʃio:n]	ʁezɪgnatsj'o:n
ʃ → s 14	Standard 13	germ.-fr.- engl.	['ʃtandart]	Standard ʃt'anda□ Standard engl. st'endət
l → □ o: → õ:	Bataillone 2		[batal'jo:n]	bataj'o:n od. ...j'õ:
aŋ → ã: ã·	Abo-Service 10 (Rurzform von Abonement)	fr.	'abo: 1.[abɔnə'maŋ] 2.[abɔnə'mã·]	'abo: [abɔnəm'ã:]
aŋ → ã ã·	avancieren	lat. – vulgärlat.- fr.-	[a'vaŋsi:rən] [a'vã·si:rən]	avãs'i:ʁən
aŋ → ã	Avantgarde 7	fr.	[a'vaŋgardə]	avãg'a□
aŋ → aŋ ã	arrangieren 6	fr.	[araŋ'zi:rən]	aʁaŋʒ'i:ʁən od. aʁã...
aŋ → ã: ã·	Restaurant 2	lat.-fr.	[rɛsto'raŋ] [rɛsto'rã·]	ʁɛstoʁ'ã:
aŋ → ɛn ã	Pension 4	lat.-fr.	[paŋ'zʃio:n]	paŋʒj'o:n od. pɛn... od. pã...
an → ã	Finanzierung 16	lat.-mlat.- fr.	Finanzier [finan'tʃi:]	Finanzier finantsj'e: od. ...nãsj'e:
n → aŋ aŋ	Congress 3	engl.	Kongreß= [kɔn'grɛs] [kɔŋ'grɛs]	k,ɔŋgrɛs
n → n aŋ	Inklusion	lat.	[ɪnklu'sio:n] [ɪŋklu'sio:n]	ɪnkluzj'o:n
s → z	Inklusion	lat.	[ɪnklu'sio:n] [ɪŋklu'sio:n]	ɪnkluzj'o:n
s → ʃ	Institution 2	lat.	[ɪnstitu'tʃio:n] [ɪnʃtitu'tʃio:n]	ɪnstitutsj'o:n
ts → s	Cent 5	lat.-fr.-eng.	[tsɛnt] eng.[sɛnt]	sɛnt od. tsɛnt
ts → ʃ	social 2	engl.	sozial	Social s,ɔ:ʃl□

			[zo'tsʲiɑ:l]	sozial zotsj'a:l
v → v f	Umkurven	lat.	['kʊrvə] ['kʊrfə]	k'ʊlʌvə
j → dʒ dʒ → ʒ	Pyjama	össter.	[py'ja:ma·] [pi'dʒɑ:ma·]	py.dʒ'a:ma: od. pyʒ'a:...

в) влияние английского языка

Фонема	Иноязычное слово	Происхождение слова	1982 г.	2010 г.
Гласные				
ɑ → a: i: → ɛ: ɪ i:	Marine 10	lat.-fr.	[mɑ'ri:nə]	Marin fr. маκ'ɛ: Marin engl. m'a:ɪn Marín span. маκ'i:n
ɑ → ε 30 aŋ → ə ã·	Balance 4	lat.- vulgärlat.- fr.	[ba'laŋsə] [ba'lã·s]	Balance fr. bal'aŋsə od. ...l'aŋs od. ...l'ã:s engl. b'eləns
aŋ → ε ã ɑ → e: ʒ → tʃ aŋ → ənt ã·	Engagement 26	germ.-fr.	[aŋgɑzə'maŋ] [ãgɑzə'mɑ̃·]	Engagement aŋgɑzəm'aŋ Engagement engl. eng'e:tʃmənt Engagement fr. ãgɑzəm'ã: od. ãgaʃm'ã:
a → ɔ:	Talkshows 2	I.arab.- span.-fr. II.engl.	[talk]	Talk talk tɔ:k
a → ɔ a:	Zuckerwatte	fr.- niederl.	['vatə]	Watt engl. vət od. va:t Watte v'atə
ʏ → ɪ ɑ → a:	Olympiastadion	gr.	[o'lym'pʲiɑ·]	Olympia ol'ɪmpja: Olympia engl. ol'ɪmpia:
õ → õ → ɔ ã· → aŋ → ɪ ʃ → gt → ʃ	Orange 18	pers.- arab.-fr.- niederl. orange: pers.- arab.- span.-fr.	Orange [õ'rã·ʃ] Orange [o'raŋzə] orange [o'raŋʃ]	Orange fr. oκ'aŋzə od. oκ'ã:.. orange fr. oκ'aŋʃ od. oκ'ã:ʃ Orange engl. 'ɔrɪntʃ
ɑ: → e: 8	Facebook 7	lat.-fr.	[fɑ:s]	engl. f'e:s
g → dʒ 107 ə → ε ɑ: → ə	General 91	lat. (fr.)	[gənə'ra:l]	engl. dʒ'ɛnəkəl span. xenek'al Général fr. zenek'al
o → o: ɑ: → □	global 41	lat.-nlat.	[glɔ'bɑ:l]	glob'a:l gl'o:bl engl.
e → i:	E-Mail 9	germ.-fr.	Email=	Email fr. em'aɛ

a:ĩ → e:			[e'mæ] [e'ma:ĩ]	E-Mail engl. 'i: me:l
e → e: 6 ε	Megaereignis 3	gr.	['mega] Megalomanie m,ε·galoman'i:	Megalomanie m,egaloman'i: mega-in m'e:ga: ?m engl. m'e:ga: m'e:ga Megalopolis engl. megəl'ɔpəlɪs Megalopsie megalɔps
o → ɔ u → ju ε → ə	Monument	lat.	[monu'ment]	monum'ent Monument Valley engl. m,ɔnjumənt y'ɛli:
a → e: aŋ → ntʃ	Range 3	germ.- fr.	[raŋ] ['rɛŋə]	Rang ɾaŋ Range engl. ɾe:ntʃ Ränge ɾ'ɛŋə
ε: → i: e: g → dʒ	Gene 6	I.germ.- fr. II.gr.	['zɛ:nə] od. ['zɛ:nə] Gen= [gen]	dʒi:n engl. Genée fr. zən'e: Gen =ge:n gen gen
ə → e ə	Mineralwasser	kelt.-mlat.	[minə'ra:l]	mineɾ'a:l Mineral Wells engl. m'inəɾəl vɛls
o: → ɔ: ə → a:	Asian Gloria	gr.-nlat.; lat.	[glo:riə] engl. [glo:riə]	engl. gl'ɔ:ɾia:
ə → o ɪ → i:	Societyschreiber	nlat.	[sə'sæəti]	sos'aɛəti: engl
i: → aɛ 8	Mobiltelefon	lat.- fr.	[mo'bi:l]	mob'i:l Mobile m'o:bilə Mobile engl. m'o:baɛl
i → aɛ □ → ɐ	Lifestyle 3	lat.-engl. tschech.	[til]	Tyl tschech. tɪl Tyler engl. t'aɛlə
ɔ → ɔ: 3	Force	lat.- vulgärlat.- fr.	['fɔrs(ə)]	fɔ:□ engl.
o: → ɔ: 22 o	modern 17	lat.- fr.	1.faulen ['mo:dən] 2.zeitgemäß u.a.[mo'dɛrn]	modern (aktuell) mod'ɛ□n modern (faulen) m'o:dən Modern slowak. m'o:dən Modern Jazz engl. m,ɔ:dən dʒ'es
ɪ → aɛ o: → ə	Pilot 7	gr.-mgr.- it.- fr.	[pɪ'lo:t]	Pilot pil'o:t Pilot engl. p'aɛlət
o: → □ ə → □	Pistole 6	I. tschech. II.	[pɪs'to:lə]	pistol engl. p'ɪstl□ Pistole pɪst'o:lə

		tschech.-roman.		
ɔ → o: a: → □	global 41	lat.-nlat.	[glo'b a:l]	glob'a:l gl'o:bl □ engl.
o → ɔ a: → ə	Moral 10	lat.-fr.	[mo'ra:l]	Moral moκ'a:l Moral engl. m'ɔκəl
o → ɔ̃ ɛ̃ → ɔ̃nt ɛŋ	Pointe 3	lat.-fr.	Point [po'ɛ̃·] [poɛŋ] Pointe [po'ɛ̃·tə] [po'ɛŋtə]	pɔ̃ɛ̃: fr. p,ɔ̃ɔ̃nt engl. Pointe fr. pɔ̃ɛ̃:t Pointe engl. p,ɔ̃ɔ̃nt
o → ɔ u → ju ɛ → ə	Monument	lat.	[monu'ment]	monum'ent Monument Valley engl. m,ɔ̃njumənt v'ɛli:
e → i: g → dʒ	Regent 3	lat.	[re'gent]	ɾeg'ent Regent's Park engl. ɾ,i:dʒnts p'a: □
ʃ → tʃ ʒ	Orange 18	pers.- arab.- fr. - niederl. orange: pers.- arab.- span.- fr.	Orange [ɔ'rɑ̃·ʃ] Orange [o'raŋʒə] orange [o'raŋʃ]	Orange fr. oκ'aŋʒə od. oκ'ɑ̃:̃:̃... orange fr. oκ'aŋʃ od. oκ'ɑ̃:̃:̃ʃ Orange engl. 'ɔrɪntʃ
s → ʃ ʃo:n → ŋ	Mission 28	lat.-mlat.	[mɪ'si:ɔ:n]	Mission mɪsʃ'o:n Mission engl. m'ɪʃŋ

г) орфографические изменения

Фонема	Иноязычное слово	Происхождение слова	1982 г.	2010 г.
g → gh g	Ghettobildung Getto	it.	Getto= ['geto·]	Ghetto =g'eto: Getto =g'eto:
f → ph	Mikrofon 3	gr.-nlat.	Mikrofon = Mikrophon [miko'fo:n]	Mikrofon =Mikrophon mikɾof'o:n
je → lje lje	Skopje	serb./kroat.	Skopje od. Skoplje ['skɔpjɛ] ['skɔpljɛ]	Skoplje sk'ɔpljə
k → c 17 k	Abstract 3 7 abstrakt 3 Abstrakta	lat. -engl.	abstrakt [ap'strakt] Abstrakta [ap'strakta·]	Abstract engl. 'ɛpstɾɛkt apstɾ'akt apstɾ'akta:
k → k 6 c	Indikator 2	lat.-nlat.	Indikator [indi'ka:to:ʰ]	Indikator indik'a:to: □ Indicator indik'a:to: □
k → c 12	Club 8	altnord.-eng.	Klub [klɔp]	Club klɔp

k → k c = отсутствует в словарях	Direktor 6 Director of National Intelligence	lat.	Direktor [di'rekto:ʳ]	Direktor diɾ'ɛkto:□
c = отсутствует в словарях	consequent 2	lat.	konsequent = [kɔnze'kvent] Geol. ['kɔnzekvent]	konsequent = kɔnzekv̥'ɛnt
c - k c	Klanchef 6	kelt.-engl.	Clan =[kla:n] Clan =[klen]	Klan kla:n Clan kla:n Clan engl. klen
ph → f f	telefonieren 2	gr.	telephonieren Vergl. telefonieren [telefo'ni:rɛn]	telefonieren telefon'i:ʔɛn
t → z 2	Einspar potential	lat.	potential [potɛn'tʃi:a:l]	Potenzial potɛntsö'a:l
z → c z	circa	lat.	Zirka ['tsirka·]	circa - ts'i□ka: zirka - ts'i□ka:
z → c	social 2	engl.	sozial [zo'tʃi:a:l]	Social s,ɔ:ʃl□ sozial zotsj'a:l
z → z c	explizit	lat.	explizit [ɛkspli'tsi:t]	explizit ɛksplits'i:t explicit 'ɛksplitsit
z → z c = отсутствует в словарях	Violence 2	lat.	Violenz [vio'lɛnts]	Violenz viol'ɛnts

д) разнонаправленные процессы

Фонема	Иноязычное слово	Происхож- дение слова	1982 год	2010 год
ã· → ã: aŋ → ã: ã·	Abonement	1. lat.-fr.	1. [abɔnɛ'maŋ] (онемеч.) 2. [abɔnɛ'mã·] (cox)	[abɔnɛm'ã:] (cox.)
ɑ → ɛ 30 aŋ → ə ã·	Balance 4	lat.- vulgärlat.-fr.	[ba'laŋsə] (онемеч.) [ba'lã·s] (cox.)	fr. bal'aŋsə (онемеч.) od. ...l'aŋs (онемеч.) od. ...l'ã:s (cox.) engl. b'ɛləns (cox.)
ã → ã: a	Rendezvous	lat.- vulgärlat.-fr.	[rãdɛ'vu:] (cox.) [raŋdɛvu:] (онемеч.)	ɾ'ã:devu: (cox.) od. ...v'u: (cox.)
ɑ: → a: e:	USA 13	engl.	[u:ɛs'a:] (онемеч.)	USA u:ɛs'ʔa: (онемеч.) USA ju:ɛs'ʔe: engl. (cox.)
a → a ã	Finanzier	lat.-mlat.-fr.	Finanzier [finan'tʃi:e:] (онемеч.)	Finanzier fr. finantsj'e: (онемеч.) od. ...nãsj'e: (cox.)
a → a:	Guardian	german.-	[gũar'di:a:n]	

a:→ a:□		mlat. engl.	(ономеч.) engl.[ˈgɑːdʒən] (сох.)	engl.gˈaːdʒən (сох.)
æ→ i: aε	live 2	engl.	[laɛf] (сох.)	Live lˈiːvə(ономеч.) live engl. laɛf (сох.)
ɛɪ→ e:	Labour 5 Labour-Partei	lat.-engl.	[ˈleɪbə ˈpɑːti] (сох.)	lˈeːbə pɑːti: (ономеч.)
ɛɪ→ e: e:	okay	amerik.	[oʊˈkeɪ] (сох.) [ˈokeː] (ономеч.)	oːkˈeː (ономеч.)
ε→ ε ã·	Emblem	gr.-lat.-fr.	[ɛmˈbleːm] (ономеч.) [ãˈbleːm] (сох.)	ɛmblˈeːm] (ономеч.)
εɪ→ œ:□ œ:→ ε□	Service	1.lat.-fr.; 2 lat.-fr.- eng.	1.[zɛrˈviːs] (ономеч.) 2.[ˈsœːvɪs] (сох.)	engl. sˈœːvɪs (сох.) fr. zɛrˈviːs (ономеч.) od. sɛˈvɪs. (сох.)
ε:→ i: e: ʒ→ dʒ	Gene	I.germ.-fr. II.gr.	[ˈzɛːnə] od. [ˈzɛːnə] (сох.) Genée fr. ʒənˈeː (сох.)	dʒiːn (сох) engl. Genée fr. ʒənˈeː (сох)
ẽ·→ ẽ: i:	Limousine 2	fr.	[limuˈzɛː] fr. (сох) Limousine limuzˈiːnə (ономеч.)	Limousin fr. limuzˈɛː (сох.) Limousine fr. limuzˈiːnə (ономеч.)
oẽ·→ ɔẽ: εη→ ɔœn ə→ □	Pointe 2 3	lat.-fr.	Point [poˈẽː] (сох.) [poɛŋ] (ономеч.) Pointe [poˈẽːtə] (сох.) [poˈɛŋtə] (ономеч.)	ɔɔẽː fr. (сох.) pɔœnt engl. (влияние англ. языка) Pointe fr. pɔẽːt (сох.) Pointe engl. pɔœnt (влияние англ. языка)
ε → e ə εη → ẽ: ẽ·	Refrainhaft	lat.- vulgärlat.-fr.	[rɛˈfrɛŋ] (ономеч.) [rɛˈfrɛː] (сох.)	ʁɛfrɛˈɛŋ (ономеч.) od. ...frɛˈɛː (сох.)
ε → e. ε	respekt 18	lat.-fr.	[rɛˈspɛkt] (ономеч.) [rɛˈspɛkt] (сох.)	ʁɛ.spˈɛkt (ономеч.)
e → e ə	revanchieren	lat.-fr.	[rɛˈvanʃiːrən] (ономеч.) [rɛˈvãʃiːrən] (сох.)	ʁɛvanʃˈiːvɛn (ономеч.) od. ʁɛvã... (сох.)
ã → ã: aŋ ə→ e	Rendezvous	lat.- vulgärlat.-fr.	[rãdɛˈvuː] (сох.) [ˈrãŋdɛvuː] (ономеч.)	ʁˈãːdevuː сох. od. ...vˈuː сох.

I → ě I	informell 3	lat.-fr.	informell ['m...]	Informel fr. ěfɔm'ɛl informell infɔm'ɛl
I → aɛ o: → ə	Pilot 7	gr.-mgr.-it.- fr.	[pɪ'lo:t] (о́немеч.)	Pilot pil'o:t (о́немеч.) Pilot engl. p'aglɒt (влияние англ. языка)

ɔ: → ɔ I → i:	Story	gr.-lat.-fr.- engl.-amerik.	['stɔ:ri] (сох.)	st'ɔvi: (о́немеч.)
o: → ɔ: o	modern 17	lat.- fr.	1.faulen ['mo:dɛn](о́немеч.) 2.zeitgemäß u.a.[mo'dɛr n] (о́немеч.)	modern (aktuell) mod'ɛm (о́немеч.) modern (faulen) m'o:dɛn (о́немеч.) Modern slowak. m'o:dɛn (о́немеч.) Modern Jazz engl. m'ɔ:dɛn dʒ'ɛs (влияние англ. языка)
ã → aŋ aŋ ã: õ → o ɔ ɶ → ɜ ɜ	Orange 18	pers.-arab.- fr.-niederl. Со строчной буквы: pers.-arab.- span.-fr.	Orange [ɔ'rã:f] Orange [o'raŋzə] orange [o'raŋʃ]	Orange fr. oβ'aŋzə od.oβ'ã:.. orange fr. oβ'aŋʃ od. oβ'ã:ʃ Orange engl. 'ɔrɪntʃ
öa → o	Toilette 7	lat.-fr.	[töa'letə] (сох.)	tol'ɛtə od. (о́немеч.) tʃal'ɛtə (сох.)
ou → o: o ɶ → e: e:	okay	amerik.	[oʊ'keɪ] (сох.) ['oke:] (о́немеч.)	o:k'e: (о́немеч.)
u: → ju: a: → e:	USA 13	engl.	[u:ɛs'a:] (о́немеч.)	u:ɛs'ʔa: (о́немеч.) ju:ɛs'ʔe: engl. (сох.)
ÿa → a: a: ÿa: → iə iə	Guardian	german.- mlat. engl.	[gʏar'di:ən] (о́немеч.) engl. ['gɑ:diən] (сох.)	engl. g'a:diən (сох.)
ÿ → ʏ	Tweed 5	engl.	Tweed [tʏi:t] (сох.)	Tweed engl. tʏi:t (о́немеч.)
aŋ → ã ã ɜ → ɜ ɶ aŋ → ã: ã.	Arrangement	fr.	[araŋzə'maŋ] (о́немеч.) [arãzə'mã.] (сох.)	avãzəm'ã: (сох.) od.avãʃm'ã: (о́немеч.)
s → s ɶ	installieren 4	lat.-mlat.	[ɪnsta'li:rən] (сох.)	ɪnstal'i:ʁən (сох.)

			[ɪnʃta'li:rən] (о́немеч.)	
s → s ʃ z → s	Sponsor 5	engl.; lat.- engl..	['spɒnzə] (сох.)	sp'ɔnsə (сох.) ʃpɒnz'ɔ:ʁən (о́немеч.) od. spɒn... (сох.)
s → ʃ ʃ	Statistiker	lat.- nlat.	['ʃtatɪstɪk] (о́немеч.) Но: statistisch ['statɪstɪʃ] (сох.) ['ʃtatɪstɪʃ] (о́немеч.)	ʃtat'ɪstɪk (о́немеч.) statistisch - отсутствует в данном словаре.
s → ʃ s	stagnieren	lat.	[stag'ni:rən] (сох.)	ʃtagn'i:ʁən (о́немеч.) od. stag...

17. Ассимилированные иноязычные фонемы

Фонема	Иноязычное слово	Происхождение слова	1982 г.	2010 г.
ã·→ ε	Emblem	gr.-lat.-fr.	[εm'ble:m] [ã·'ble:m]	εmbl'e:m
õ→ ɔ	komplett 18 Komplet Textilwirtsch.	lat.-fr.	komplett [kɔm'plet] Komplet Textilwirt. [kɔm'ple:] [kõ'ple:] relig. [kɔm'ple:t]	komplett kɔmpl'et Komplet Komplet (Kleidungsstück) fr. kɔmpl'e: (Gebet) kɔmpl'e:t
õ→ o ã·→ ɪ	Orange 18	pers.-arab.- fr.-niederl. Со строчной буквы: pers.-arab.- span.-fr.	Orange [ɔ'rã·ʃ] Orange [o'raŋzə] orange [o'raŋʃ]	Orange fr. oβ'ʌŋzə od. oβ'ã:.. Orange engl. 'ɔrɪntʃ orange fr. oβ'ʌŋʃ od. oβ'ã:ʃ
ã·→ ŋ	engagieren 11	germ.-fr.	[aŋgɑ'zi:rən] [ãgɑ'zi:rən]	aŋgɑz'i:kən
ÿ→ ʏ	Tweed 4	engl.	Tweed [tʷi:t]	Tweed engl. tʷi:t
ũɔ→ uɔ	Kuomintang vergl. Guomintang	chin.	Guomindang Kuomintang [gũɔmin'daŋ]	Guomindang guɔmind'aŋ
ã·→ ε ʒ→ tʃ ã·→ ə	Engagement 26	germ.-fr.	[aŋgɑzə'maŋ] [ãgɑzə'mã·]	aŋgɑzəm'aŋ eng'e:tʃmənt engl. ãgɑzəm'ã: od. ãgɑʃm'ã: fr.
ã·→ aŋ→ ə	Balance 34	lat.- vulgärlat.-fr.	[ba'laŋsə] [ba'lã·s]	Balance fr. bal'aŋsə od. ...l'aŋs od. ...l'ã:s engl. b'eləns
ẽ·→ eŋ	Refrainhaft	lat.- vulgärlat.-fr.	[re'frɛŋ] [rə'frẽ·]	ʁefʁ'ɛŋ od. ...fr'ẽ:
ɔ:→ ɔ	Story	gr.-lat.-fr.- engl.-amerik.	['stɔ:rɪ]	st'ɔki:
ʒ→ ʃ	Arrangement	fr.	[araŋzə'maŋ] [arãzə'mã·]	aʁãzəm'ã: od. aʁãʃm'ã:

**18. Транскрипционные знаки орфоэпических словарей
 («Großes Wörterbuch der deutschen Aussprache» 1982;
 «Deutsches Aussprachewörterbuch» 2010)**

«Großes Wörterbuch der deutschen Aussprache» (GWDA 1982)			Deutsches Aussprachewörterbuch» (DAW 2010)		
[ɪ]	Fisch	[fɪʃ]	i:	Stil	ʃti:l
[i]	Kiel	[ki:l]	ɪ	Stille	ʃt'ɪlə
[ɛ]	ähnlich	['ɛ:nliç]	i	Filet	fil'e:
[ɛ]	Leck	[lɛk]	ᶯ	Nation	natsɪ'o:n
[e]	Steg	[ʃte:k]	e:	Beet	be:t
[ə]	Mitte	['mitə]	ɛ	Bett	bɛt
[a] СВЕТ-ЛЫЙ	Stadt	[ʃtat]	e	Eleganz	eleg'ants
[a] ТЁМ-НЫЙ	Staat	[ʃta:t]	ɛ:	Gerät	gɛʁ'e:t
[ɔ]	Stoff	[ʃtɔf]	a:	Maß	ma:s
[o]	Ton	[o:n]	a	Masse	m'asə
[ʊ]	kund	[kont]	y:	Güte	g'y:tə
[u]	Mut	[mu:t]	ʏ	Hütte	h'ytə
[œ]	können	[kœnən]	y	Büro	byʁ'o:
[ø]	Öl	[ø:l]	ÿ	Libyen	l'i:bÿən
[ʏ]	Hütte	['hytə]	ø:	Böhmen	b'ø:mən
[y]	Hüte	['hy:tə]	œ	Löffel	l'œfl
[ɐ]	Meer	[me:'ɐ]	ø	Ödem	ød'e:m
[ɐ]	Leder	['le:dɐ]	u:	Buch	bux
[æ]	nein	[naen]	ʊ	Bucht	buxt
[aʊ]	Baum	[baʊm]	u	Duell	du'e:l
[ɔø]	neu	[nɔø]	ʊ	Linguist	lɪŋɡu'ɪst
[ɛɪ] АНГЛ.	Gay	[gɛɪ]	o:	Oder	'o:dɐ
[m]	Maß	[ma:s]	ɔ	Osten	'ɔstɪ
[n]	naß	[nas]	o	Olive	ol'ivə
[ŋ]	eng	[eŋ]	ɔ	Toilette	tɔal'etə
[l]	lang	[laŋ]	ɔ:	Shaw	ʃɔ:
[r]	recht	[rɛçt]	ɔ	Rost	ʁɔst
[f]	fein	[faen]	ə	Beruf	bɛʁ'u:f
[v]	Wein	[vaen]	ɐ	Uhr	u:ʁ
[s]	los	[lo:s]	ɐ	Vater	f'a:tɐ
[z]	lose	['lo:zə]	ã:	Blanc	blã:
[ʃ]	schön	[ʃø:n]	ã	Cambrai	kãbr'e:
[ʒ]	Garage	[gɑ'ra:ʒə]	ē:	Gratin	ɡʁat'ē:
[ç]	ich	[ɪç]	ē	Impromptu	ẽpʁɔ̃t'y:
[j]	ja	[ja:]	ō:	Chanson	ʃã'sõ:
[x]	ach	[ax]	ō	Bonmot	bõm'o:
[h]	hell	[hel]	œ:	Verdun	vɛʁ'd'œ:
[p]	Pol	[po:l]	œ	Lundy	lõed'i:
[b]	Bein	[baen]	aɔ	Bau	baɔ
[t]	Ton	[to:n]	aɛ	Eis	aɛs
[d]	du	[du:]	ɔœ	Leute	l'ɔœtə

[k]	Kind	[kɪnt]	f	Feld	fɛlt
[g]	gut	[gu:t]	v	Welt	vɛlt
[θ]	Thorp	[θɔ:p]	ʏ	Quelle	ky'elə
[ð]	Fortheringhau	['fɔðerɪŋgæ]	s	Pass	pas
			z	Sohn	zɔ:n
			z̥	Absage	'apz̥a:gə
			θ	Southampton	saʔθ'emptɪ
			ð	Worthington	v'œ:ʔðɪŋtn
			ʃ	Schiff	ʃɪf
			ʒ	Gelee	ʒel'e: ʒəl'e:
			ʒ̥	Obstgelee	'o:pstʒ̥el'e:
			ç	Becher	b'ɛçɐ
			ʝ	Jahr	ja:ʝ
			ʝ̥	Schaltjahr	ʃ'altja:ʝ̥
			x	Fach	fax
			ʁ	Rand	ʁant
			ʁ̥	Freitag	fʁ̥'aɛt̥a:k
			ʁ̥	Art	a:ʝ̥t
			h	Hand	hant
			p	Post	pɔst
			b	Bahn	ba:n
			b̥	Hausbau	h'aʊsb̥aʊ
			t	Ton	to:n
			d	Dom	do:m
			d̥	aufdrehen	'aʊfd̥ʁe:ən
			k	Kabel	k'a:bl̥
			g	Gabe	g'a:bə
			g̥	Aufgabe	'aʊfg̥a:bə
			l	Land	lant
			m	Mai	maɛ
			n	Not	no:t
			ŋ	Hang	haŋ
			ʔ	Beamte	bə'ʔamtə